

第 3 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一零年一月二十日，星期三



Número 3

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 20 de Janeiro de 2010

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第571/2009號行政長官批示，續任廉政公署兩名
助理專員。..... 763

第3/2010號行政長官批示，將政府駐澳門自來水
有限公司代表的委任續期。..... 763

第4/2010號行政長官批示，將教育發展基金行政
管理委員會一名正選成員的委任續期。..... 763

保安司司長辦公室：

第4/2010號保安司司長批示，以定期委任方式委
任澳門保安部隊事務局局長。..... 764

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 571/2009, que re-
conduz no cargo dois adjuntos do Comissário contra
a Corrupção. 763

Despacho do Chefe do Executivo n.º 3/2010, que renova
a nomeação do delegado do Governo junto da
SAAM — Sociedade de Abastecimento de Águas de
Macau, Limitada. 763

Despacho do Chefe do Executivo n.º 4/2010, que renova
a nomeação do membro efectivo do Conselho Admi-
nistrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo. 763

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 4/2010, que
nomeia, em comissão de serviço, o director da Direc-
ção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. 764

第5/2010號保安司司長批示，將若干權限轉授予
澳門保安部隊事務局局長。..... 765

社會文化司司長辦公室：

第91/2009號社會文化司司長批示，將若干權力轉
授予文化局局長，作為簽訂為文化局提供二零
一零年度資訊設備及網絡系統保養服務合同的
簽署人。..... 767

第92/2009號社會文化司司長批示，將若干權力轉
授予文化局局長，作為簽訂為文化局提供二零
一零年度資訊設備及網絡系統保養服務合同的
簽署人。..... 768

第93/2009號社會文化司司長批示，將若干權力轉
授予文化局局長，作為簽訂為文化局提供二零
一零年至二零一二年日常花藝維護服務合同的
簽署人。..... 768

第94/2009號社會文化司司長批示，將若干權力
轉授予文化局局長，作為簽訂為文化局大樓提
供二零一零年一月一日至二零一二年十二月
三十一日期間保安服務合同的簽署人。..... 769

第95/2009號社會文化司司長批示，將若干權力轉
授予文化局局長，作為簽訂為文化局提供二零
一零年一月一日至二零一一年十二月三十一日
期間升降機及扶手電梯保養服務合同的簽
署人。..... 769

第96/2009號社會文化司司長批示，將若干權力轉
授予文化局局長，作為簽訂為文化局供應二零
一零年一月一日至二零一二年十二月三十一日
期間“屈臣氏”18公升樽裝蒸餾水服務合同的
簽署人。..... 769

第97/2009號社會文化司司長批示，將若干權力轉
授予文化局局長，作為簽訂為文化局提供二零
一零年一月一日至二零一一年十二月三十一日
期間縮微設備維修保養服務合同的簽署人。... 770

第98/2009號社會文化司司長批示，將若干權力轉
授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂
為澳門中央圖書館供應二零一零年度香港版期
刊服務合同的簽署人。..... 770

第99/2009號社會文化司司長批示，將若干權力轉
授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂
為澳門中央圖書館供應二零一零年度國內及國
外版報紙服務合同的簽署人。..... 770

第100/2009號社會文化司司長批示，將若干權力
轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽
訂為澳門中央圖書館供應二零一零年度本地及
香港版報紙服務合同的簽署人。..... 771

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 5/2010, que
subdelega competências no director dos Serviços das
Forças de Segurança de Macau. 765

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cul-
tura n.º 91/2009, que subdelega poderes na presidente
do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato
de prestação de serviços de manutenção do equipa-
mento informático e do sistema de rede do Instituto
Cultural, durante o ano 2010. 767

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cul-
tura n.º 92/2009, que subdelega poderes na presidente
do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato
de prestação de serviços de manutenção do equipa-
mento informático e do sistema de rede do Instituto
Cultural, durante o ano 2010. 768

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cul-
tura n.º 93/2009, que subdelega poderes na presidente
do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato
de prestação de serviços de manutenção de arte floral
do Instituto Cultural, durante os anos de 2010 a 2012. 768

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cul-
tura n.º 94/2009, que subdelega poderes na presidente
do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato
de prestação de serviços de segurança do edifício do
Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro
de 2010 a 31 de Dezembro de 2012. 769

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cul-
tura n.º 95/2009, que subdelega poderes na presidente
do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato
de prestação de serviços de manutenção dos eleva-
dores e das escadas rolantes do Instituto Cultural,
durante o período de 1 de Janeiro de 2010 a 31 de
Dezembro de 2011. 769

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cul-
tura n.º 96/2009, que subdelega poderes na presidente
do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato
de fornecimento de água destilada engarrafada de
18 litros da marca «Watsons» ao Instituto Cultural,
durante o período de 1 de Janeiro de 2010 a 31 de
Dezembro de 2012. 769

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cul-
tura n.º 97/2009, que subdelega poderes na presidente
do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato
de prestação de serviços de manutenção dos equi-
pamentos de microfilmagem do Instituto Cultural,
durante o período de 1 de Janeiro de 2010 a 31 de
Dezembro de 2011. 770

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cul-
tura n.º 98/2009, que subdelega poderes na presidente
do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura,
como outorgante, no contrato de fornecimento de
periódicos publicados em Hong Kong à Biblioteca
Central de Macau, durante o ano 2010. 770

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cul-
tura n.º 99/2009, que subdelega poderes na presidente
do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura,
como outorgante, no contrato de fornecimento de
jornais publicados na República Popular da China e
em países estrangeiros à Biblioteca Central de Ma-
cau, durante o ano 2010. 770

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e
Cultura n.º 100/2009, que subdelega poderes na pre-
sidente do Conselho Administrativo do Fundo de
Cultura, como outorgante, no contrato de fornecimen-
to de jornais publicados em Macau e em Hong Kong
à Biblioteca Central de Macau, durante o ano 2010. . 771

第1/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為聖玫瑰堂及聖物寶庫提供二零一零年至二零一一年管理服務合同的簽署人。.....	771	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 1/2010, que subdelega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de gestão da Igreja de S. Domingos e Tesouro de Arte Sacra, durante os anos de 2010 a 2011.	771
第2/2010號社會文化司司長批示，委任社會文化司司長一名代表為旅遊發展輔助委員會成員，以替代另一名成員。.....	772	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 2/2010, que designa um membro da Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico, em substituição de outro como representante do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.	772
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第8/2010號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島草堆街的土地的批給。.....	772	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 8/2010, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Rua das Estalagens.	772
第9/2010號運輸工務司司長批示，宣告一幅以租賃制度批出，位於澳門半島，漁翁街15及17號的土地的批給修改失效。.....	778	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 9/2010, que declara a nulidade de revisão da concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Rua dos Pescadores, n.ºs 15 e 17.	778
第10/2010號運輸工務司司長批示，將若干權限轉授予科技委員會秘書處秘書長。.....	778	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 10/2010, que subdelega competências no secretário-geral do secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia.	778
更正第68/2009號運輸工務司司長批示。.....	779	Rectificação do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 68/2009.	779
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄一份。.....	779	Extracto de despacho.	779
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	780	Extractos de despachos.	780
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
第1/2010號警察總局局長批示，將若干權限轉授予資源管理廳廳長。.....	780	Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 1/2010, que subdelega competências no chefe do Departamento de Gestão de Recursos.	780
批示摘錄數份。.....	782	Extractos de despachos.	782
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	782	Extractos de despachos.	782
澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處：		Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio:	
批示摘錄一份。.....	784	Extracto de despacho.	784
個人資料保護辦公室：		Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
批示摘錄數份。.....	785	Extractos de despachos.	785
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	785	Extractos de despachos.	785
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	786	Extractos de despachos.	786
國際法事務辦公室：		Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional:	
批示摘錄一份。.....	787	Extracto de despacho.	787
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄數份。.....	787	Extractos de deliberações.	787

法律改革辦公室：		Gabinete para a Reforma Jurídica:	
批示摘錄一份。.....	788	Extracto de despacho.	788
聲明書一份。.....	788	Declaração.	788
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄一份。.....	788	Extracto de despacho.	788
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	789	Extractos de despachos.	789
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	793	Extractos de despachos.	793
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
議決摘錄數份。.....	794	Extractos de deliberações.	794
批示摘錄一份。.....	794	Extracto de despacho.	794
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	795	Extractos de despachos.	795
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄數份。.....	801	Extractos de despachos.	801
中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:	
聲明書一份。.....	803	Declaração.	803
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	803	Extractos de despachos.	803
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	804	Extractos de despachos.	804
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	808	Extractos de despachos.	808
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份。.....	809	Extractos de despachos.	809
聲明書一份。.....	812	Declaração.	812
消防局：		Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄數份。.....	813	Extractos de despachos.	813
澳門保安部隊高等學校：		Escola Superior das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	814	Extractos de despachos.	814
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	816	Extractos de despachos.	816
更正批示摘錄一份。.....	821	Rectificação de extracto de despacho.	821
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	821	Extractos de despachos.	821
聲明書一份。.....	825	Declaração.	825
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	826	Extractos de despachos.	826
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	826	Extractos de despachos.	826

體育發展局：

批示摘錄數份。.....	828
聲明書一份。.....	831

高等教育輔助辦公室：

批示摘錄一份。.....	832

旅遊學院：

批示摘錄一份。.....	832

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。.....	832

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄數份。.....	834

港務局：

批示摘錄數份。.....	836

郵政局：

批示摘錄數份。.....	837

房屋局：

批示摘錄一份。.....	838
聲明書一份。.....	838

電信管理局：

批示摘錄一份。.....	838

運輸基建辦公室：

批示摘錄數份。.....	839
聲明書一份。.....	841

交通事務局：

批示摘錄數份。.....	841

政府機關通告及公告**行政長官辦公室佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	844

廉政公署佈告：

二零零九年第四季度獲財政資助的名單。.....	844

審計署佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	844
將若干權限轉授予審計局副局長。.....	845

商業及動產登記局佈告：

二零零九年十二月份的商業登記名單。.....	846

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos.	828
Declaração.	831

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Extracto de despacho.	832

Instituto de Formação Turística:

Extracto de despacho.	832

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos.	832

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extractos de despachos.	834

Capitania dos Portos:

Extractos de despachos.	836

Direcção dos Serviços de Correios:

Extractos de despachos.	837

Instituto de Habitação:

Extracto de despacho.	838
Declaração.	838

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

Extracto de despacho.	838

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Extractos de despachos.	839
Declaração.	841

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Extractos de despachos.	841

Avisos e anúncios oficiais**Gabinete do Chefe do Executivo:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal.	844

Comissariado contra a Corrupção:

Lista dos apoios financeiros concedidos referente ao 4.º trimestre de 2009.	844

Comissariado da Auditoria:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor.	844
Subdelegação de competências no subdirector da Direcção dos Serviços de Auditoria.	845

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista do registo comercial relativo ao mês de Dezembro de 2009.	846

身份證明局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 915
- 公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員（資訊範疇）四缺及特級技術輔導員（資訊範疇）一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 915

民政總署佈告：

- 告示一則，關於該署園林綠化部綠化處一名已故熟練工人的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。..... 916
- 告示一則，關於該署衛生監督部街市事務處一名已故熟練助理員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。..... 916

經濟局佈告：

- 為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 916
- 為填補首席高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。... 917
- 商標的保護。..... 918
- 設計及新型的保護。..... 1189

博彩監察協調局佈告：

- 為填補首席特級督察十三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。... 1221

社會保障基金佈告：

- 為填補主任翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 1222
- 為填補特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。... 1223
- 將若干權限轉授予社會保障基金行政管理委員會主席。..... 1223

退休基金會佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺、首席特級技術輔導員七缺及特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 1224
- 將若干權限轉授予退休基金會行政管理委員會主席。..... 1224

澳門金融管理局佈告：

- 告示一則，關於對一名前保險中介人提起違法行政程序的決定。..... 1225

Direcção dos Serviços de Identificação:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 915
- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 1.ª classe, área de informática, e uma de adjunto-técnico especialista, área de informática. 915

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

- Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixadas por um falecido operário qualificado da Divisão de Espaços Verdes Urbanos dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins deste Instituto. .. 916
- Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixadas por um falecido auxiliar qualificado da Divisão de Mercados dos Serviços de Inspeção e Sanidade deste Instituto. 916

Direcção dos Serviços de Economia:

- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor. 916
- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 917
- Protecção de marcas. 918
- Protecção de desenhos e modelos. 1189

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

- Lista de classificação final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de treze vagas de inspetor especialista principal. 1221

Fundo de Segurança Social:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe. 1222
- Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 1223
- Subdelegação de competências no presidente do Conselho de Administração deste Fundo. 1223

Fundo de Pensões:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, sete de adjunto-técnico especialista principal e uma de adjunto-técnico especialista. 1224
- Subdelegação de competências na presidente do Conselho de Administração deste Fundo. 1224

Autoridade Monetária de Macau:

- Édito respeitante à conclusão do processo de infração instaurado contra um ex-mediador de seguros. 1225

工商業發展基金佈告：

二零零九年第四季度獲財政資助的私人及私立機構名單。..... 1226

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺及首席高級技術員（通訊或電子範疇）一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 1233

通告一則，關於為取得“家具”的公開競投。... 1233

澳門監獄佈告：

為填補特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。... 1234

為填補特級行政技術助理員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 1235

為填補主任翻譯兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 1235

為填補特級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 1236

衛生局佈告：

以考試方式進行入讀全科實習的開考的准考人確定名單。..... 1237

通告一則，關於“向衛生局供應及安裝一臺超聲掃描機”的公開招標。..... 1244

通告一則，關於“向衛生局供應及安裝C型X光透視機”的公開招標。..... 1245

通告一則，關於“向衛生局供應保溫送餐車及其配件”的公開招標。..... 1245

通告一則，關於神經內科專科同等學歷考試的典試委員會成員的委任。..... 1246

教育暨青年局佈告：

為填補特級行政技術助理員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 1246

學生福利基金佈告：

二零零九年第四季度獲財政資助的私人及私立機構名單。..... 1247

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於“人力資源辦公室辦事處裝修工程”的解答及補充說明事宜。..... 1250

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 4.º trimestre de 2009. 1226

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e uma de técnico superior principal, área de comunicações ou electrónica. 1233

Aviso referente ao concurso público para aquisição de mobília. 1233

Estabelecimento Prisional de Macau:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. . 1234

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo especialista. 1235

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor chefe. 1235

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista. 1236

Serviços de Saúde:

Lista definitiva dos candidatos ao concurso de prestação de provas para ingresso nos internatos gerais. 1237

Aviso referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de um sistema ultrasónico digital aos Serviços de Saúde». 1244

Aviso referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de um sistema de radioscopia do tipo «C-Arm» aos Serviços de Saúde». 1245

Aviso referente ao concurso público para «Fornecimento de carros isotérmicos de refeições e os respectivos acessórios aos Serviços de Saúde». 1245

Aviso sobre a nomeação do júri para realização do exame de equivalência de formação total em neurologia. 1246

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de assistente técnico administrativo especialista. 1246

Fundo de Acção Social Escolar:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 4.º trimestre de 2009. 1247

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio referente a esclarecimentos e a clarificação complementar prestados ao concurso público para a execução da empreitada de «Novas instalações do Gabinete para os recursos humanos». 1250

港務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補特級水文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 1250

地球物理暨氣象局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補特級氣象技術員七缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 1251

房屋局佈告：

- 二零零九年第四季度獲財政資助的私人及私立機構名單。..... 1251
- 公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 1252

建設發展辦公室佈告：

- 公告一則，關於“建設發展辦公室裝修工程”的公開招標。..... 1252
- 公告一則，關於“路氹城EER2a污水加壓新泵站建造工程”公開招標的解答及補充說明。..... 1254

環境保護局佈告：

- 二零零九年第四季度獲財政資助的私人及私立機構名單。..... 1255

公證署公告及其他公告

- 創新中學同學會——章程。..... 1256
- 澳門中國民航院校校友會——章程。..... 1256
- 澳門河南聯誼總會——章程。..... 1257
- 澳門智能發展協會——章程。..... 1258
- 澳門機動車租賃員工福利會——章程。..... 1259
- 澳門汽車租賃聯誼會——章程。..... 1260
- 澳門機動車租賃維修協會——章程。..... 1260
- 航空業代表（澳門）協會——章程。..... 1261
- 澳門科學發展研究會——章程。..... 1262
- 澳門國際詩詞對聯書畫家協會——章程。..... 1264
- 澳門中華傳統文化藝術家協會——章程。..... 1265
- 澳門國際版畫藝術研究中心——章程。..... 1266
- 葡萄牙酒商協會——修改章程。..... 1268

Capitania dos Portos:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de hidrógrafo especialista. 1250

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete vagas de meteorologista operacional especialista. 1251

Instituto de Habitação:

- Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 4.º trimestre de 2009. 1251
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor. 1252

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

- Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada de remodelação das instalações do GDI». 1252
- Anúncio referente a esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para «Construção da nova estação elevatória EER2a, no Cotai». 1254

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

- Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 4.º trimestre de 2009. 1255

Anúncios notariais e outros

- Millennium Secondary School Students Association. — Estatutos. 1256
- Macao Civil Aviation Universities of China Alumni Association. — Estatutos. 1256
- 澳門河南聯誼總會. — Estatutos. 1257
- Associação do Desenvolvimento da Inteligência de Macau. — Estatutos. 1258
- 澳門機動車租賃員工福利會. — Estatutos. 1259
- 澳門汽車租賃聯誼會. — Estatutos. 1260
- 澳門機動車租賃維修協會. — Estatutos. 1260
- Associação de Companhias Aéreas (Macau). — Estatutos. 1261
- Associação de Estudo de Desenvolvimento Científico de Macau. — Estatutos. 1262
- Associação Internacional de Artistas de Poesia, Dístico, Caligrafia e Pintura de Macau. — Estatutos. 1264
- Associação de Artistas de Cultura Tradicional Chinesa de Macau. — Estatutos. 1265
- Centro de Investigação de Arte das Gravuras Internacional de Macau. — Estatutos. 1266
- Associação dos Empresários de Vinho de Portugal. — Alteração dos estatutos. 1268

澳門酒商協會——修改章程。	1268	Associação dos Empresários de Vinho de Macau. — Alteração dos estatutos.	1268
新口岸區坊眾聯誼會——修改章程。	1268	Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE). — Alteração dos estatutos.	1268
廣東發展銀行（澳門分行）——試算表於二零零 九年十二月三十一日。	1269	Banco de Desenvolvimento de Cantão, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2009.	1269
永安水火保險有限公司（澳門分行）——二零零 八年度營業帳目報告。	1270	The Wing On Fire & Marine Insurance Co., Ltd. (Macau Branch). — Relatório das contas do exercício de 2008.	1270
永安水火保險有限公司（澳門分行）——二零零 九年五月三十一日的營業帳目報告。	1273	The Wing On Fire & Marine Insurance Co., Ltd. (Macau Branch). — Relatório das contas do exercício de 31 de Maio de 2009.	1273

附註：印發二零零九年十二月十八日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組副刊、二零零九年十二月二十日《澳門特別行政區公報》第二組特刊、二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊、二零一零年一月十五日第二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊，內容如下：

二零零九年十二月十八日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第496/2009號行政長官批示，將若干權力授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂關於提供製作有關宣傳澳門旅遊的文章和圖片且每月在香港特別行政區報章《東方日報》及《太陽報》上刊登的服務合同的簽署人。	15355
第497/2009號行政長官批示，委任一名復康事務委員會的成員替代另一名成員。	15355
第498/2009號行政長官批示，將若干權力授予社會工作局局長，作為簽訂健康家庭暨賭博輔導服務中心裝修工程承攬合同的簽署人。	15355
第499/2009號行政長官批示，將若干權力授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應二零一零年一月二日至二零一一年十二月三十一日搬運服務的合同的簽署人。	15356
第500/2009號行政長官批示，將若干權力授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應二零一零年度國內版期刊服務的合同的簽署人。	15356

Nota: Foram publicados um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 50/2009, II Série, de 18 de Dezembro, um Número Extraordinário, II Série, de 20 de Dezembro de 2009, um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 51/2009, II Série, de 23 de Dezembro, um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 2/2010, II Série, de 15 de Janeiro, inserindo o seguinte:

No Boletim Oficial da RAEM n.º 50/2009, II Série, suplemento, de 18 de Dezembro:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 496/2009, que delega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de elaboração de textos e fotografias relativos à promoção turística de Macau e da sua inserção mensal nos jornais da Região Administrativa Especial de Hong Kong «Oriental Daily» e «The Sun».	15355
Despacho do Chefe do Executivo n.º 497/2009, que designa um membro da Comissão para os Assuntos de Reabilitação, em substituição de outro membro.	15355
Despacho do Chefe do Executivo n.º 498/2009, que delega poderes no presidente do Instituto de Acção Social, como outorgante, no contrato de empreitada para a execução da «Obra de Remodelação do Centro de Apoio à Família e de Aconselhamento sobre Jogo».	15355
Despacho do Chefe do Executivo n.º 499/2009, que delega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviço de transporte à Biblioteca Central de Macau, durante o período de 2 de Janeiro de 2010 a 31 de Dezembro de 2011.	15356
Despacho do Chefe do Executivo n.º 500/2009, que delega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviço de fornecimento de periódicos publicados da China Continental, durante o ano 2010.	15356

第501/2009號行政長官批示，將若干權力授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應二零一零年度國外版期刊服務的合同的簽署人。.....	15356
第502/2009號行政長官批示，委任實習醫生培訓委員會的成員。.....	15357
第503/2009號行政長官批示，將若干權力授予體育發展局局長，作為簽訂澳門奧林匹克綜合體多層停車場室內羽毛球區設計及建造承包工程的執行合同的簽署人。.....	15357
第504/2009號行政長官批示，聲明五星級“澳門凱旋門新世界酒店” Hotel L'Arc New World Macau被確定列為具有旅遊用途，受益人為“凱旋門酒店管理有限公司”。.....	15358
第505/2009號行政長官批示，聲明五星級“澳門十六浦索菲特大酒店” Hotel Sofitel Macau de Ponte 16被確定列為具有旅遊用途，受益人為“十六浦管理有限公司”。.....	15358
第506/2009號行政長官批示，將若干權力授予旅遊局局長，作為簽訂關於提供2010年旅遊活動中心機電設備的保養維修服務合同的簽署人。.....	15359
第507/2009號行政長官批示，聲明五星豪華級酒店“澳門美高梅金殿” Hotel “MGM Grand Macau” 被確定列為具有旅遊用途，受益人為“美高梅金殿超濠股份有限公司”。.....	15359
第508/2009號行政長官批示，聲明旅遊組合設施“漁人碼頭” Doca dos Pescadores被確定列為具有旅遊用途，受益人為“澳門漁人碼頭國際投資股份有限公司”。.....	15360
第39/2009號行政長官公告，命令公佈二零零四年一月十九日在倫敦簽訂的《中華人民共和國澳門特別行政區政府與大不列顛及北愛爾蘭聯合王國政府航班協定》，已完成以換文方式使其生效所需的內部法律程序。.....	15360
更正第469/2009號行政長官批示。.....	15361

二零零九年十二月二十日《澳門特別行政區公報》
第二組特刊：

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第509/2009號行政長官批示，以定期委任方式委任行政長官辦公室主任。.....	3

Despacho do Chefe do Executivo n.º 501/2009, que delega poderes na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviço de fornecimento de periódicos publicados no estrangeiro, durante o ano 2010, à Biblioteca Central de Macau.	15356
Despacho do Chefe do Executivo n.º 502/2009, que nomeia os membros da Direcção dos Internatos Médicos.	15357
Despacho do Chefe do Executivo n.º 503/2009, que delega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato para a execução da «Empreitada de concepção e construção das zonas cobertas de badminton do Silo Automóvel do Complexo Olímpico de Macau».	15357
Despacho do Chefe do Executivo n.º 504/2009, que declara de utilidade turística, a título definitivo, o «Hotel L'Arc New World Macau», classificado de cinco estrelas, em benefício da «Companhia de Administração Hotelaria Arco do Triunfo Limitada». ...	15358
Despacho do Chefe do Executivo n.º 505/2009, que declara de utilidade turística, a título definitivo, o «Hotel Sofitel Macau de Ponte 16», classificado de cinco estrelas, em benefício da «Ponte 16 — Gestão, Limitada».	15358
Despacho do Chefe do Executivo n.º 506/2009, que delega poderes no director dos Serviços de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de assistência e manutenção dos equipamentos eléctricos instalados no Edifício Centro de Actividades Turísticas para o ano 2010.	15359
Despacho do Chefe do Executivo n.º 507/2009, que declara de utilidade turística, a título definitivo, o Hotel «MGM Grand Macau», classificado de cinco estrelas de luxo, em benefício da «MGM Grand Paradise S.A.».	15359
Despacho do Chefe do Executivo n.º 508/2009, que declara de utilidade turística, a título definitivo, o conjunto turístico «Doca dos Pescadores», em benefício da «Macau Fisherman's Wharf — Companhia de Investimento Internacional, S.A.».	15360
Aviso do Chefe do Executivo n.º 39/2009, que torna público ter sido efectuada a troca de notas referente ao cumprimento dos respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo de Transporte Aéreo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo do Reino Unido da Grã-Bretanha e da Irlanda do Norte», assinado em Londres, em 19 de Janeiro de 2004.	15360
Rectificação do Despacho do Chefe do Executivo n.º 469/2009.	15361

No Boletim Oficial da RAEM Número Extraordinário,
II Série, de 20 de Dezembro de 2009:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 509/2009, que nomeia, em comissão de serviço, o chefe do Gabinete do Chefe do Executivo.	3

第510/2009號行政長官批示，將若干權限授予行政長官辦公室主任。	3	Despacho do Chefe do Executivo n.º 510/2009, que delega competências no chefe do Gabinete do Chefe do Executivo.	3
第511/2009號行政長官批示，以兼任制度委任行政會秘書長。	5	Despacho do Chefe do Executivo n.º 511/2009, que nomeia, em regime de acumulação, a Secretária-geral do Conselho Executivo.	5
第512/2009號行政長官批示，將若干權限授予行政會秘書長。	6	Despacho do Chefe do Executivo n.º 512/2009, que delega competências na Secretária-geral do Conselho Executivo.	6
批示摘錄數份。	8	Extractos de despachos.	8
行政法務司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:	
第51/2009號行政法務司司長批示，以定期委任方式委任行政法務司司長辦公室主任。	8	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 51/2009, que nomeia, em comissão de serviço, a chefe do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça.	8
第52/2009號行政法務司司長批示，將若干權限轉授予行政法務司司長辦公室主任。	8	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 52/2009, que subdelega competências na chefe do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça.	8
批示摘錄數份。	10	Extractos de despachos.	10
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第101/2009號經濟財政司司長批示，以定期委任方式委任經濟財政司司長辦公室主任。	11	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 101/2009, que nomeia, em comissão de serviço, a chefe do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças.	11
第102/2009號經濟財政司司長批示，將若干權限轉授予經濟財政司司長辦公室主任。	12	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 102/2009, que subdelega competências na chefe do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças.	12
批示摘錄數份。	13	Extractos de despachos.	13
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第148/2009號保安司司長批示，以定期委任方式委任保安司司長辦公室主任。	14	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 148/2009, que nomeia, em comissão de serviço, o chefe do Gabinete do Secretário para a Segurança.	14
第149/2009號保安司司長批示，將若干權限轉授予警察總局局長。	15	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 149/2009, que subdelega competências no comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários.	15
第150/2009號保安司司長批示，將若干權限轉授予海關關長。	17	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 150/2009, que subdelega competências no director-geral dos Serviços de Alfândega.	17
第151/2009號保安司司長批示，將若干權限轉授予保安司司長辦公室主任。	19	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 151/2009, que subdelega competências na chefe do Gabinete do Secretário para a Segurança.	19
批示摘錄數份。	20	Extractos de despachos.	20
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第77/2009號社會文化司司長批示，以定期委任方式委任社會文化司司長辦公室主任。	21	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 77/2009, que nomeia, em comissão de serviço, a chefe do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.	21
第78/2009號社會文化司司長批示，將若干權限轉授予社會文化司司長辦公室主任。	21	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 78/2009, que subdelega competências na chefe do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.	21
批示摘錄數份。	23	Extractos de despachos.	23

運輸工務司司長辦公室：

第55/2009號運輸工務司司長批示，以定期委任方式委任運輸工務司司長辦公室主任。.....	24
第56/2009號運輸工務司司長批示，將若干權限轉授予運輸工務司司長辦公室主任。.....	25
批示摘錄數份。.....	26

二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

目 錄**澳門特別行政區****行政長官辦公室：**

第517/2009號行政長官批示，將若干權限授予澳門特別行政區駐北京辦事處主任。....	15466-(6)
第518/2009號行政長官批示，將若干權限授予澳門駐里斯本經濟貿易辦事處主任。....	15466-(7)
第519/2009號行政長官批示，將若干權限授予澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處主任。.....	15466-(9)
第520/2009號行政長官批示，將若干權限授予澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處主任。.....	15466-(11)
第521/2009號行政長官批示，將若干權限授予可持續發展策略研究中心主任。.....	15466-(13)
第522/2009號行政長官批示，將若干權限授予新聞局局長。.....	15466-(15)
第523/2009號行政長官批示，將若干權限授予個人資料保護辦公室主任。.....	15466-(17)

行政法務司司長辦公室：

第53/2009號行政法務司司長批示，將若干權限轉授予行政暨公職局局長。.....	15466-(19)
第54/2009號行政法務司司長批示，將若干權限轉授予法務局局長。.....	15466-(21)
第55/2009號行政法務司司長批示，將若干權限轉授予身份證明局局長。.....	15466-(23)

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 55/2009, que nomeia, em comissão de serviço, o chefe do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas.	24
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 56/2009, que subdelega competências no chefe do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas.	25
Extractos de despachos.	26

No Boletim Oficial da RAEM n.º 51/2009, II Série, suplemento, de 23 de Dezembro:

SUMÁRIO**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU****Gabinete do Chefe do Executivo:**

Despacho do Chefe do Executivo n.º 517/2009, que delega competências no chefe da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim.	15466-(6)
Despacho do Chefe do Executivo n.º 518/2009, que delega competências no chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa. .	15466-(7)
Despacho do Chefe do Executivo n.º 519/2009, que delega competências no chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC).	15466-(9)
Despacho do Chefe do Executivo n.º 520/2009, que delega competências no chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas.	15466-(11)
Despacho do Chefe do Executivo n.º 521/2009, que delega competências no coordenador do Centro de Estudos Estratégicos para o Desenvolvimento Sustentável.	15466-(13)
Despacho do Chefe do Executivo n.º 522/2009, que delega competências no director do Gabinete de Comunicação Social.	15466-(15)
Despacho do Chefe do Executivo n.º 523/2009, que delega competências na coordenadora do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.	15466-(17)

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 53/2009, que subdelega competências no director da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.	15466-(19)
Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 54/2009, que subdelega competências no director da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.	15466-(21)
Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 55/2009, que subdelega competências no director da Direcção dos Serviços de Identificação.	15466-(23)

第56/2009號行政法務司司長批示，將若干權 限轉授予印務局局長。.....	15466-(25)
第57/2009號行政法務司司長批示，將若干權 限轉授予國際法事務辦公室主任。.....	15466-(27)
第58/2009號行政法務司司長批示，將若干權 限轉授予法律及司法培訓中心主任。.....	15466-(28)
第59/2009號行政法務司司長批示，將若干權 限轉授予法律改革辦公室主任。.....	15466-(29)

經濟財政司司長辦公室：

第103/2009號經濟財政司司長批示，將若干 權限轉授予經濟局局長。.....	15466-(31)
第104/2009號經濟財政司司長批示，將若干 權限轉授予財政局代局長。.....	15466-(34)
第105/2009號經濟財政司司長批示，將若干 權限轉授予統計暨普查局局長。.....	15466-(37)
第106/2009號經濟財政司司長批示，將若干 權限轉授予勞工事務局局長。.....	15466-(38)
第107/2009號經濟財政司司長批示，將若干 權限轉授予博彩監察協調局局長。.....	15466-(40)
第108/2009號經濟財政司司長批示，將若 干權限轉授予社會保障基金行政管理委 員會。.....	15466-(42)
第109/2009號經濟財政司司長批示，將若干 權限轉授予退休基金會行政管理委員會。.....	15466-(43)
第110/2009號經濟財政司司長批示，將若干 權限轉授予中國與葡語國家經貿合作論壇 常設秘書處輔助辦公室主任。.....	15466-(43)
第111/2009號經濟財政司司長批示，將若干 權限轉授予上海世界博覽會澳門籌備辦公 室主任。.....	15466-(45)
第112/2009號經濟財政司司長批示，將若干 權限轉授予金融情報辦公室主任。.....	15466-(47)
第113/2009號經濟財政司司長批示，將若干 權限授予及轉授予人力資源辦公室主任。.....	15466-(48)

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 56/2009, que subdelega competências no administrador da Imprensa Oficial.	15466-(25)
Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 57/2009, que subdelega competências no coordenador do Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional.	15466-(27)
Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 58/2009, que subdelega competências na directora do Centro de Formação Jurídica e Judiciária.	15466-(28)
Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 59/2009, que subdelega competências na coordenadora do Gabinete para a Reforma Jurídica.	15466-(29)

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finan- ças n.º 103/2009, que subdelega competências no director da Direcção dos Serviços de Economia.	15466-(31)
Despacho do Secretário para a Economia e Finan- ças n.º 104/2009, que subdelega competências na directora, substituta, da Direcção dos Serviços de Finanças.	15466-(34)
Despacho do Secretário para a Economia e Finan- ças n.º 105/2009, que subdelega competências na directora da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.	15466-(37)
Despacho do Secretário para a Economia e Finan- ças n.º 106/2009, que subdelega competências no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.	15466-(38)
Despacho do Secretário para a Economia e Finan- ças n.º 107/2009, que subdelega competências no director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.	15466-(40)
Despacho do Secretário para a Economia e Finan- ças n.º 108/2009, que subdelega competências no Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social.	15466-(42)
Despacho do Secretário para a Economia e Finan- ças n.º 109/2009, que subdelega competências no Conselho de Administração do Fundo de Pensões.	15466-(43)
Despacho do Secretário para a Economia e Finan- ças n.º 110/2009, que subdelega competências na coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Co- operação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.	15466-(43)
Despacho do Secretário para a Economia e Finan- ças n.º 111/2009, que subdelega competências na coordenadora do Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai.	15466-(45)
Despacho do Secretário para a Economia e Finan- ças n.º 112/2009, que subdelega competências na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira.	15466-(47)
Despacho do Secretário para a Economia e Finan- ças n.º 113/2009, que delega e subdelega competências no coordenador do Gabinete para os Recursos Humanos.	15466-(48)

保安司司長辦公室：

第152/2009號保安司司長批示，將若干權限轉授予治安警察局局長。.....	15466-(50)
第153/2009號保安司司長批示，將若干權限轉授予司法警察局局長。.....	15466-(52)
第154/2009號保安司司長批示，將若干權限轉授予消防局局長。.....	15466-(54)
第155/2009號保安司司長批示，將若干權限轉授予澳門保安部隊事務局代局長。.....	15466-(55)
第156/2009號保安司司長批示，將若干權限轉授予澳門保安部隊高等學校校長。.....	15466-(58)
第157/2009號保安司司長批示，將若干權限轉授予澳門監獄獄長。.....	15466-(59)
第158/2009號保安司司長批示，將若干權力授予保安協調辦公室主任。.....	15466-(61)

社會文化司司長辦公室：

第79/2009號社會文化司司長批示，將若干權限轉授予衛生局局長。.....	15466-(62)
第80/2009號社會文化司司長批示，將若干權限轉授予教育暨青年局局長。.....	15466-(63)
第81/2009號社會文化司司長批示，將若干權限轉授予文化局局長。.....	15466-(65)
第82/2009號社會文化司司長批示，將若干權限轉授予旅遊局局長。.....	15466-(67)
第83/2009號社會文化司司長批示，將若干權限轉授予社會工作局局長。.....	15466-(70)
第84/2009號社會文化司司長批示，將若干權限轉授予體育發展局局長。.....	15466-(71)
第85/2009號社會文化司司長批示，將若干權限轉授予高等教育輔助辦公室主任。.....	15466-(73)
第86/2009號社會文化司司長批示，將若干權限轉授予澳門格蘭披治大賽車委員會協調員。.....	15466-(75)
第87/2009號社會文化司司長批示，將若干權限轉授予旅遊危機處理辦公室協調員。....	15466-(77)

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 152/2009, que subdelega competências no comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública.	15466-(50)
Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, que subdelega competências no director da Polícia Judiciária.	15466-(52)
Despacho do Secretário para a Segurança n.º 154/2009, que subdelega competências no comandante do Corpo de Bombeiros.	15466-(54)
Despacho do Secretário para a Segurança n.º 155/2009, que subdelega competências na directora, substituta, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.	15466-(55)
Despacho do Secretário para a Segurança n.º 156/2009, que subdelega competências no director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.	15466-(58)
Despacho do Secretário para a Segurança n.º 157/2009, que subdelega competências no director do Estabelecimento Prisional de Macau.	15466-(59)
Despacho do Secretário para a Segurança n.º 158/2009, que delega poderes no coordenador do Gabinete Coordenador de Segurança.	15466-(61)

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 79/2009, que subdelega competências no director dos Serviços de Saúde.	15466-(62)
Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 80/2009, que subdelega competências no director da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.	15466-(63)
Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 81/2009, que subdelega competências na presidente do Instituto Cultural.	15466-(65)
Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 82/2009, que subdelega competências no director da Direcção dos Serviços de Turismo.	15466-(67)
Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 83/2009, que subdelega competências no presidente do Instituto de Acção Social.	15466-(70)
Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 84/2009, que subdelega competências no presidente do Instituto do Desporto.	15466-(71)
Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 85/2009, que subdelega competências no coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.	15466-(73)
Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 86/2009, que subdelega competências no coordenador da Comissão do Grande Prémio de Macau.	15466-(75)
Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 87/2009, que subdelega competências no coordenador do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo.	15466-(77)

第88/2009號社會文化司司長批示，將若干權 限轉授予旅遊學院院長。.....	15466-(79)
第89/2009號社會文化司司長批示，將若干 權限轉授予澳門旅遊博彩技術培訓中心 主席。.....	15466-(80)
運輸工務司司長辦公室：	
第60/2009號運輸工務司司長批示，將若干權 限授予及轉授予土地工務運輸局局長。	15466-(82)
第61/2009號運輸工務司司長批示，將若干權 限轉授予環境保護局局長。.....	15466-(85)
第62/2009號運輸工務司司長批示，將若干權 限授予及轉授予電信管理局局長。.....	15466-(87)
第63/2009號運輸工務司司長批示，將若干權 限轉授予港務局局長。.....	15466-(89)
第64/2009號運輸工務司司長批示，將若干權 限轉授予地球物理暨氣象局局長。.....	15466-(91)
第65/2009號運輸工務司司長批示，將若干權 限轉授予郵政局局長。.....	15466-(93)
第66/2009號運輸工務司司長批示，將若干權 限轉授予科技委員會秘書處秘書長。.....	15466-(95)
第67/2009號運輸工務司司長批示，將若干 權限轉授予燃料安全委員會主席及全職 委員。.....	15466-(96)
第68/2009號運輸工務司司長批示，將若干權 限轉授予運輸基建辦公室主任。.....	15466-(98)
第69/2009號運輸工務司司長批示，將若干權 限轉授予能源發展辦公室主任。.....	15466-(100)
第70/2009號運輸工務司司長批示，將若干權 限轉授予地圖繪製暨地籍局局長。.....	15466-(101)
第71/2009號運輸工務司司長批示，將若干權 限轉授予建設發展辦公室主任。.....	15466-(103)
第72/2009號運輸工務司司長批示，將若干權 限授予及轉授予交通事務局局長。.....	15466-(105)

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 88/2009, que subdelega competências na presidente do Instituto de Formação Turística.	15466-(79)
Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 89/2009, que subdelega competências no director do Centro de Formação Técnica nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau.	15466-(80)

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 60/2009, que delega e subdelega competências no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.	15466-(82)
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 61/2009, que subdelega competências no director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.	15466-(85)
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 62/2009, que delega e subdelega competências no director da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.	15466-(87)
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 63/2009, que subdelega competências na directora da Capitania dos Portos.	15466-(89)
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 64/2009, que subdelega competências no director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.	15466-(91)
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 65/2009, que subdelega competências no director da Direcção dos Serviços de Correios.	15466-(93)
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 66/2009, que subdelega competências no secretário-geral do secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia.	15466-(95)
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 67/2009, que subdelega competências no presidente e membro a tempo inteiro da Comissão de Segurança dos Combustíveis.	15466-(96)
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 68/2009, que subdelega competências no coordenador do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.	15466-(98)
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 69/2009, que subdelega competências no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.	15466-(100)
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 70/2009, que subdelega competências no director da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.	15466-(101)
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 71/2009, que subdelega competências no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.	15466-(103)
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 72/2009, que delega e subdelega competências no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.	15466-(105)

二零一零年一月十五日第二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

No Boletim Oficial da RAEM n.º 2/2010, II Série, suplemento, de 15 de Janeiro:

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第40/2009號行政長官公告，命令作出多項關於萬國郵政聯盟的公佈。 492

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Aviso do Chefe do Executivo n.º 40/2009, que manda efectuar diversas publicações relativas à União Postal Universal. 492

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 571/2009 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 571/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第10/2000號法律第二十四條第一款的規定，作出本批示。

廉政公署助理專員陳錫豪及杜慧芳，自二零零九年十二月二十日起，續任一年。

二零零九年十二月二十日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 24.º da Lei n.º 10/2000, o Chefe do Executivo manda:

São reconduzidos no cargo de adjuntos do Comissário contra a Corrupção, Chan Seak Hou e Tou Wai Fong, pelo período de um ano, com efeitos a partir do dia 20 de Dezembro de 2009.

20 de Dezembro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 3/2010 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 3/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行特許合同第十六條，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、黃文濤工程師擔任政府駐澳門自來水有限公司代表的委任獲續期一年，由二零一零年一月十九日起。

二、執行上指職務的每月報酬為\$6,600.00（澳門幣陸仟陸佰元整）。

二零一零年一月十一日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do artigo 16.º do contrato de concessão em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da SAAM — Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, Limitada, do engenheiro Wong Man Tou, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 19 de Janeiro de 2010.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

11 de Janeiro de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 4/2010 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 4/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2007號行政法規第四條第二款及第三款的規定，作出本批示。

一、續任老柏生為教育發展基金行政管理委員會的正選成員，至二零一零年十一月二十一日止，其出缺或須迴避時由丘曼玲代表。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2007, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação de Lou Pak Sang como membro efectivo do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo, até 21 de Novembro de 2010, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Iao Man Leng.

二、本批示自二零零九年十二月二十日生效。

二零一零年一月十一日

行政長官 崔世安

二零一零年一月十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

2. O presente despacho produz efeitos desde o dia 20 de Dezembro de 2009.

11 de Janeiro de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Janeiro de 2010.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

保安司司長辦公室

第4/2010號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，及參照第6/1999號行政法規第四條第二款所指附件四第（三）項的規定，並根據第122/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示：

根據經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零五條第一款b)項，以及第9/2002號行政法規第三條及第四條的規定；

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第四十三條第二款規定，經聽取司法暨紀律委員會意見：

一、根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第四十三條第二款d)項、第七十一條第一款c)項、第一百零七條第一款的規定，以定期委任方式，委任治安警察局警務總長（編號102861）潘樹平擔任第9/2002號行政法規第二十條附件B所指的澳門保安部隊事務局局長一職，自二零一零年一月二十日起，為期兩年；

二、為適用《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百五十條第一款的規定，被委任者獲賦予警務總監職能職位的軍銜等級；

三、根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布委任的依據、被委任者的學歷和專業簡歷。

二零一零年一月十五日

保安司司長 張國華

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 4/2010

Usando a faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, com a referência à competência que lhe advém do disposto na alínea 3) do Anexo IV ao n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e nos termos das disposições conjugadas do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

Nos termos do disposto no n.º 1, alínea b) do artigo 105.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e ainda, dos artigos 3.º e 4.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002;

Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina, nos termos do n.º 2 do artigo 43.º do EMFSM:

1. Nomeia, em comissão de serviço, o intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 102 861, Pun Su Peng, para o cargo de director da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a que se refere o Anexo B ao artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 43.º, n.º 2, alínea d), 71.º, n.º 1, alínea c), e 107.º, n.º 1, todos do EMFSM, pelo período de dois anos, a partir de 20 de Janeiro de 2010.

2. O nomeado é graduado no Posto de Superintendente-Geral por efeito do disposto no n.º 1 do artigo 150.º do EMFSM.

3. Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicado, em Anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e, bem assim, a nota curricular do oficial nomeado.

15 de Janeiro de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

附件

ANEXO

委任警務總長（編號102861）潘樹平擔任澳門保安部隊事務局局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局警務總長（編號102861）潘樹平被認定具有專業能力及才幹擔任澳門保安部隊事務局局長。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士學位（1994年）；

——指揮及領導課程（2003-2004年）。

專業簡歷：

——1995-1996年 市政警察隊隊長（當年澳門市政廳）；

——1997年 治安警察廳出入境事務廳處長；

——1998年 治安警察廳澳門警務助理廳長；

——1999年 治安警察廳海島市警務廳廳長；

——1999年12月20日至今 保安司司長辦公室顧問。

第 5/2010 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第122/2009號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示。

一、本人現轉授予澳門保安部隊事務局局長潘樹平警務總長（編號102861）有關權限，以便作出下列行為：

（一）關於澳門保安部隊文職人員：

（1）簽署任用書；

（2）授予職權及接受許下的名譽承諾；

（3）經審查有關法律前提，批准續任；將臨時委任和定期委任轉為確定委任；

（4）按照法例規定，給予免職及解除合同；

（5）以澳門特別行政區名義簽訂所有編制外合同及散位合同；

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 102 861, Pun Su Peng para o cargo de director da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do CPSP n.º 102 861, Pun Su Peng.

Curriculum académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela ESFSM (1994);

— Curso de Comando e Direcção (2003-2004).

Curriculum profissional:

— Comandante da Polícia Municipal (Então Leal Senado de Macau) (1995-1996);

— Chefe da Divisão dos Serviços de Migração do CPSP (1997);

— Comandante-Adjunto do Departamento Policial de Macau do CPSP (1998);

— Comandante do Departamento Policial das Ilhas do CPSP (1999);

— Assessor do Gabinete do Secretário para a Segurança (20 de Dezembro de 1999 até ao presente).

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 5/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e dos n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

1. Subdelego no director dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, o intendente n.º 102 861, Pun Su Peng, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Relativamente ao pessoal civil das Forças de Segurança de Macau:

(1) Assinar os diplomas de provimento;

(2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

(3) Autorizar a recondução e converter as nomeações provisórias e em comissão de serviço, em definitivas, verificados os pressupostos legais;

(4) Conceder a exoneração e rescisão de contratos, nos termos legais;

(5) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;

(6) 按現行法例規定，給予短期無薪假。

(二) 關於服務於澳門保安部隊事務局所有人員：

(1) 批准人員及其家屬到衛生局及仁伯爵綜合醫院的健康檢查委員會接受檢查；

(2) 批准人員參與在澳門特別行政區舉辦之會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(3) 決定派員往香港及廣東省公幹，並按照法例規定，該等人員有權收取一天日津貼；

(4) 按照現行法例規定，給予特別假及年假，以及決定年假之累積；

(5) 批准文職人員提供超時或輪值工作，但須按法例規定之限度。

(三) 在澳門保安部隊範疇內：

(1) 批准發還不涉及澳門特別行政區的承諾保證或合同執行的文件；

(2) 批准進行及取得載於「澳門特別行政區總預算」開支表中關於澳門保安部隊一章內金額不超過澳門幣五萬元正之緊急工程及資產，如屬豁免進行諮詢及/或訂立書面合同，所指金額減半；另批准取得同一章內金額不超過澳門幣一萬五千元正之勞務；

(3) 除上款所述開支外，亦批准為澳門保安部隊運作所須之每月固定費用開支，諸如設施及動產租賃、繳納水電、清潔服務、共同管理或其他同類開支；

(4) 以澳門特別行政區名義簽訂有關工程和取得資產及勞務之合同的所有公文書；

(5) 批准簽發存檔文件之證明，但法律另有規定者除外；

(6) 簽署送交中華人民共和國及外地同類機構文書；

(7) 批准金額不超過澳門幣五千元正之招待費。

(四) 在澳門保安部隊，及有關文職人員以及各部隊內之人員範疇內：

(1) 批准有關職程之晉階及年資獎金；

(2) 核實服務時間計算與結算書；

(6) Conceder licença sem vencimento de curta duração, nos termos da legislação em vigor.

2) Relativamente a todo o pessoal que presta serviço na DSFSM:

(1) Autorizar a sua apresentação e dos seus familiares, às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde e do Centro Hospitalar Conde de S. Januário;

(2) Autorizar a participação em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na (RAEM);

(3) Determinar deslocações a Hong Kong e província de Guangdong, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia, nos termos legais;

(4) Conceder licença especial e licença de férias, nos termos da legislação em vigor e decidir sobre a sua acumulação;

(5) Autorizar a prestação de serviço, em regime de trabalho extraordinário, ou por turnos, apenas ao pessoal civil, até ao limite previsto na lei.

3) No âmbito das FSM:

(1) Autorizar a restituição de documentos que não sejam peritinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a RAEM;

(2) Autorizar a realização de obras urgentes e aquisição de bens inscritos no capítulo da tabela de despesa do orçamento geral da RAEM, relativo às Forças de Segurança de Macau, até ao montante de 50 000 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta e/ou a celebração de contrato escrito, bem como a aquisição de serviços inserida no mesmo capítulo, até ao montante de 15 000 patacas;

(3) Autorizar ainda, para além das despesas referidas no número anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento das Forças de Segurança de Macau, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

(4) Outorgar, em nome da RAEM, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos referentes a obras e aquisição de bens e serviços;

(5) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei;

(6) Assinar o expediente dirigido a instituições congéneres da República Popular da China e do exterior;

(7) Autorizar despesas de representação até ao montante de cinco mil patacas.

4) No âmbito das Forças de Segurança de Macau e relativamente ao pessoal civil e das corporações:

(1) Autorizar a progressão de escalão nas respectivas carreiras, bem como o prémio de antiguidade;

(2) Certificar os diplomas de contagem e liquidação de tempo de serviço;

(3) 批准人員、物資及設備、動產及車輛，以及其他同類性質財產的保險；

(4) 按照法例規定，批准給予現行薪俸、年資獎金和其他補助及津貼，並依法作出有關之扣除，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；

(5) 發出及簽署於澳門保安部隊提供服務之文職及軍事化人員的衛生護理證，並包括正處於徵用或定期委任制度下之人員；

(6) 在人員任用前，核實所有涉及職程晉升及出任官職有關卷宗的開支預留。

二、局長得以批示將有利於澳門保安部隊事務局良好運作的權限轉授予副局長或具主管職務之人員，但該批示須經保安司司長認可並刊登於《澳門特別行政區公報》。

三、本轉授權限不妨礙收回權與監管權的行使。

四、對行使現轉授的權限而作出的行為，可提起必要訴願。

五、在本轉授權批示簽署日至刊登於《澳門特別行政區公報》日之期間，按轉授權限範疇內作出之所有行為均獲追認。

六、廢止第155/2009號保安司司長批示。

二零一零年一月十五日

保安司司長 張國華

二零一零年一月十五日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

(3) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, móveis e viaturas, bem como outros de idêntica natureza;

(4) Autorizar, nos termos legais, a concessão de vencimentos, prémios de antiguidade e outros abonos e subsídios em vigor, operando os respectivos descontos previstos na lei, e bem assim, a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal;

(5) Emitir e assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde ao pessoal civil e militarizado em serviço nas FSM, incluindo o pessoal que se encontre em regime de requisição ou comissão de serviço;

(6) Verificar, previamente ao provimento, todos os processos relativos à promoção na carreira e investidura em cargos públicos, no que respeita à cabimentação da despesa.

2. Por despacho a publicar em *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para a Segurança, o director pode subdelegar no subdirector ou no pessoal com funções de chefia, as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento da DSFSM.

3. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das subdelegações aqui conferidas, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados no âmbito desta subdelegação de competências, entre a data de assinatura do presente despacho e a data de respectiva publicação no *Boletim Oficial*.

6. É revogado o Despacho do Secretário para a Segurança n.º 155/2009.

15 de Janeiro de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 15 de Janeiro de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室

第 91/2009 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 91/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“怡和科技（澳門）有限公司”簽訂為文化局提供二零一零年度資訊設備及網絡系統保養服務的合同。

二零零九年十二月三十一日

社會文化司司長 張裕

第 92/2009 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.”簽訂為文化局提供二零一零年度資訊設備及網絡系統保養服務的合同。

二零零九年十二月三十一日

社會文化司司長 張裕

第 93/2009 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“華綸泰花店”簽訂為文化局提供二零一零年至二零一二年日常花藝維護服務的合同。

二零零九年十二月三十一日

社會文化司司長 張裕

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático e do sistema de rede do Instituto Cultural, durante o ano 2010, a celebrar com a empresa «Agência Comercial Jardine Onesolution (Macau), Limitada».

31 de Dezembro de 2009.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 92/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático e do sistema de rede do Instituto Cultural, durante o ano 2010, a celebrar com a empresa «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

31 de Dezembro de 2009.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 93/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção de arte floral do Instituto Cultural, durante os anos de 2010 a 2012, a celebrar com a empresa «Valentine Florista».

31 de Dezembro de 2009.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 94/2009 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門安全有限公司”簽訂為文化局大樓提供二零一零年一月一日至二零一二年十二月三十一日期間保安服務的合同。

二零零九年十二月三十一日

社會文化司司長 張裕

第 95/2009 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“奧的斯電梯（香港）有限公司”簽訂為文化局提供二零一零年一月一日至二零一一年十二月三十一日期間升降機及扶手電梯保養服務的合同。

二零零九年十二月三十一日

社會文化司司長 張裕

第 96/2009 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“富恆洋行”

**Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 94/2009**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança do edifício do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro de 2010 a 31 de Dezembro de 2012, a celebrar com a empresa «G4S Security Services (Macau), Limitada».

31 de Dezembro de 2009.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

**Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 95/2009**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção dos elevadores e das escadas rolantes do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro de 2010 a 31 de Dezembro de 2011, a celebrar com a empresa «Otis Elevator Company (H.K.) Limited».

31 de Dezembro de 2009.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

**Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 96/2009**

Usando da faculdade conferida pelos artigos 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento

簽訂為文化局供應二零一零年一月一日至二零一二年十二月三十一日期間「屈臣氏」18公升樽裝蒸餾水服務的合同。

二零零九年十二月三十一日

社會文化司司長 張裕

第 97/2009 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“麗斯攝影器材行”簽訂為文化局提供二零一零年一月一日至二零一一年十二月三十一日期間縮微設備維修保養服務的合同。

二零零九年十二月三十一日

社會文化司司長 張裕

第 98/2009 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“葉培發”簽訂為澳門中央圖書館供應二零一零年度香港版期刊服務的合同。

二零零九年十二月三十一日

社會文化司司長 張裕

第 99/2009 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第

de água destilada engarrafada de 18 litros da marca «Watsons» ao Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro de 2010 a 31 de Dezembro de 2012, a celebrar com a empresa «Agência Comercial Marina».

31 de Dezembro de 2009.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 97/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção dos equipamentos de microfilmagem do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro de 2010 a 31 de Dezembro de 2011, a celebrar com a empresa «Foto Nice».

31 de Dezembro de 2009.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 98/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de periódicos publicados em Hong Kong à Biblioteca Central de Macau, durante o ano 2010, a celebrar com «Ip Pui Fat».

31 de Dezembro de 2009.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 99/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Admi-

七條，連同第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席何麗鑽碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“葉培發”簽訂為澳門中央圖書館供應二零一零年度國內及國外版報紙服務的合同。

二零零九年十二月三十一日

社會文化司司長 張裕

第 100/2009 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席何麗鑽碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“葉培發”簽訂為澳門中央圖書館供應二零一零年度本地及香港版報紙服務的合同。

二零零九年十二月三十一日

社會文化司司長 張裕

第 1/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席何麗鑽碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“駿傑物業清潔管理服務有限公司”簽訂為聖玫瑰堂及聖物寶庫提供二零一零年至二零一一年管理服務的合同。

二零一零年一月十一日

社會文化司司長 張裕

nistrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de jornais publicados na República Popular da China e em países estrangeiros à Biblioteca Central de Macau, durante o ano 2010, a celebrar com «Ip Pui Fat».

31 de Dezembro de 2009.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 100/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de jornais publicados em Macau e em Hong Kong à Biblioteca Central de Macau, durante o ano 2010, a celebrar com «Ip Pui Fat».

31 de Dezembro de 2009.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 1/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de gestão da Igreja de S. Domingos e Tesouro de Arte Sacra, durante os anos de 2010 a 2011, a celebrar com a empresa «駿傑物業清潔管理服務有限公司».

11 de Janeiro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第2/2010號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第21/2004號行政法規第四條第一款的規定，作出本批示。

一、委任社會文化司司長代表張素梅工程師為旅遊發展輔助委員會成員，以代替原代表譚俊榮博士。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年一月十四日

社會文化司司長 張裕

二零一零年一月十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 2/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2004, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designada como membro da Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico, Eng.ª Cheung So Mui Cecília, em substituição de doutor Tam Chon Weng, como representante do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

14 de Janeiro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 14 de Janeiro de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília.*

運輸工務司司長辦公室**第8/2010號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積188（壹佰捌拾捌）平方米，位於澳門半島草堆街，其上建有80號樓宇，標示於物業登記局第3518號，用作興建一幢屬分層所有權制度，作住宅及商業用途樓宇的土地的批給。

二、鑒於上述修改，根據新街道準線的規定，將一幅無帶任何責任或負擔，面積10平方米，將脫離上款所指土地的地塊歸還澳門特別行政區，以納入其公產，作為公共街道，因此現時批出土地的面積為178平方米。

三、本批示即時生效。

二零一零年一月八日

運輸工務司司長 劉仕堯

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 8/2010**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 188 m², situado na península de Macau, na Rua das Estalagens, onde se encontra construído o prédio n.º 80, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 3 518, para aproveitamento com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio.

2. No âmbito da mencionada revisão, por força dos novos alinhamentos, reverte, livre de ónus ou encargos, a favor da Região Administrativa Especial de Macau, para integrar o seu domínio público, como via pública, uma parcela do terreno com a área de 10 m², a desanexar do terreno identificado no número anterior, ficando o terreno concedido com a área de 178 m².

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

8 de Janeiro de 2010.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io.*

附件

ANEXO

(土地工務運輸局第2638.01號案卷及
土地委員會第39/2009號案卷)(Processo n.º 2 638.01 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras
Públicas e Transportes e Processo n.º 39/2009 da Comissão de
Terras)

合同協議方：

Contrato acordado entre:

甲方——澳門特別行政區；及

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

乙方——丁文禮及其配偶陳碧英。

Teng Man Lai e cônjuge Chan Pek Ieng, como segundos outorgantes;

鑒於：

Considerando que:

一、丁文禮及其配偶陳碧英，以取得共同財產制結婚，均為中國籍，通訊處為澳門雅廉訪大馬路67-A號地下，根據上述人士名義作出的第173462G號登錄，兩人持有一幅面積188平方米，位於澳門半島草堆街，其上建有80號樓宇，標示於物業登記局B17冊第298頁背頁第3518號的土地的利用權。

1. Teng Man Lai e cônjuge, Chan Pek Ieng, casados no regime da comunhão de adquiridos, ambos de nacionalidade chinesa e com endereço de correspondência em Macau, na Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 67-A, r/c, são titulares do domínio útil do terreno com a área de 188 m², situado na península de Macau, na Rua das Estalagens, onde se encontra construído o prédio n.º 80, descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 3 518 a fls. 298v do livro B17, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 173 462G.

二、根據F41K冊第455頁第12890號登錄，該土地的田底權是以澳門特別行政區的名義進行登記。

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) segundo a inscrição 12 890 a fls. 455 do livro F41K.

三、上述土地在地圖繪製置地籍局於二零零八年九月二日發出的第4360/1993號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示，其面積分別為178平方米及10平方米。

3. O referido terreno acha-se demarcado e assinalado com as letras «A» e «B», com as áreas de 178 m² e 10 m², respectivamente, na planta cadastral n.º 4 360/1993, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 2 de Setembro de 2008.

四、根據對該地點所訂定的街道準線，以字母“B”標示，面積10平方米的地塊將會脫離該幅標示於物業登記局B17冊第298頁背頁第3518號的土地，並歸還給澳門特別行政區，以納入其公產，作為公共街道。

4. De acordo com o alinhamento definido para o local, a parcela assinalada com a letra «B», com a área de 10 m², a desanexar do terreno descrito na CRP sob o n.º 3 518 a fls. 298v do livro B17, reverte para a RAEM, destinando-se a integrar o seu domínio público, como via pública.

五、上述人士擬重新利用該土地興建一幢7層高，作住宅及商業用途的樓宇，因此於二零零八年九月二十九日向土地工務運輸局遞交有關的建築計劃。根據該局代副局長於二零零八年十一月二十六日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

5. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício de 7 pisos, destinado a habitação e comércio, os aludidos titulares, submeteram, em 29 de Setembro de 2008, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) o respectivo projecto de arquitectura, o qual, por despacho da subdirectora, substituta, de 26 de Novembro de 2008, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

六、為此，承批人按照已提交土地工務運輸局的計劃，於二零零九年一月十二日透過致行政長官的申請書，請求批准更改上述土地的利用及根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，修改批給合同。

6. Nestas circunstâncias, em requerimento dirigido a S. Ex.^a o Chefe do Executivo, apresentado em 12 de Janeiro de 2009, os concessionários solicitaram autorização para modificar o aproveitamento do referido terreno, em conformidade com o projecto apresentado na DSSOPT, e a consequente revisão do contrato de concessão, ao abrigo do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

七、在組成案卷後，土地工務運輸局計算應得的回報及制定修改批給的合同擬本。按照承批人於二零零九年七月六日遞交的聲明書，該擬本已被接納。

7. Instruído o procedimento a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão, que foi aceite pelos concessionários, mediante declaração apresentada em 6 de Julho de 2009.

八、案卷按一般程序送交土地委員會。該委員會於二零零九年十月八日舉行會議，同意批准有關申請。

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 8 de Outubro de 2009, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

九、土地委員會的意見書已於二零零九年十月十六日經行政長官的批示確認。

十、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的修改合同條件通知申請人。根據二零零九年十一月二十七日提交的聲明書，該等人士表示接納有關條件。

十一、合同第三條款第一款所述經調整後的利用權價金及第七條款所指的分期溢價金，已透過土地工務運輸局於二零零九年十一月十日發出的第2009-77-903302-8號不定期收入憑單，於二零零九年十一月二十四日在澳門財稅廳收納處繳付（收入編號88425），其副本已存於土地委員會的案卷內。

十二、合同第八條款第二款所述的保證金，已透過中國銀行發出的第14-01-77-096527號銀行擔保提供。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為：

1) 修改一幅以長期租借制度批出，面積188（壹佰捌拾捌）平方米，位於澳門半島草堆街，其上建有80號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零零八年九月二日發出的第4360/1993號地籍圖中以字母“A”及“B”定界和標示，並標示於物業登記局B17冊第298頁背頁第3518號及其利用權以乙方名義登錄於第173462G號的土地的批給；

2) 根據新街道準線的規定，將一幅無帶任何責任或負擔，面積10（拾）平方米，在上述地籍圖中以字母“B”標示，於清拆建在上款所指土地的建築物後便脫離該土地的地塊歸還給甲方，以納入澳門特別行政區公產，作為公共街道。

2. 批出土地的面積為178（壹佰柒拾捌）平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零零八年九月二日發出的第4360/1993號地籍圖中以字母“A”標示，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬分層所有權制度的7（柒）層高建築物，其用途及建築面積分配如下：

- 1) 住宅：建築面積 1,005平方米；
- 2) 商業：建築面積 187平方米。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時，可作修改。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$102,840.00（澳門幣拾萬貳仟捌佰肆拾元整）。

9. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 16 de Outubro de 2009.

10. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições da revisão do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas aos requerentes e por estes expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 27 de Novembro de 2009.

11. O preço actualizado do domínio útil referido no n.º 1 da cláusula terceira, bem como a prestação do prémio referida na cláusula sétima do contrato, foram pagos na Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau, em 24 de Novembro de 2009, (receita n.º 88 425), através da guia de receita eventual n.º 2009-77-903302-8, emitida pela DSSOPT, em 10 de Novembro de 2009, cujo duplicado se encontra arquivado no processo da Comissão de Terras.

12. A caução referida no n.º 2 da cláusula oitava foi prestada através da garantia bancária n.º 14-01-77-096527, emitida pelo Banco da China.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato:

1) A revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 188 m² (cento e oitenta e oito metros quadrados), demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 4 360/1993, emitida em 2 de Setembro de 2008, pela DSCC, situado na península de Macau, na Rua das Estalagens, onde se encontra construído o prédio com o n.º 80, descrito na CRP sob o n.º 3 518 a fls. 298v do livro B17, cujo domínio útil se encontra inscrito sob o n.º 173 462G a favor dos segundos outorgantes;

2) A reversão, por força dos novos alinhamentos, a favor do primeiro outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, da parcela de terreno, com 10 m² (dez metros quadrados), assinalada com a letra «B» na referida planta cadastral, a desanexar do terreno identificado no número anterior, logo que demolido o edifício nele construído, destinada a integrar o domínio público da Região Administrativa Especial de Macau, como via pública.

2. A concessão do terreno com a área de 178 m² (cento e setenta e oito metros quadrados), assinalado com a letra «A» na planta n.º 4 360/1993, emitida em 2 de Setembro de 2008, pela DSCC, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, com 7 (sete) pisos, afectado às seguintes finalidades e áreas brutas de construção:

- 1) Habitação: com a área bruta de construção de 1 005 m²;
- 2) Comércio: com a área bruta de construção de 187 m².

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 102 840,00 (cento e duas mil e oitocentas e quarenta patacas).

2. 當乙方根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接納本合同的條件時，須繳付上款訂定的利用權價金。

3. 每年繳付的地租為\$257.00（澳門幣貳佰伍拾柒元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款——利用期限

1. 土地利用的總期限為24（貳拾肆）個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期限包括乙方遞交圖則及甲方審議該等圖則和發出相關准照所需的時間。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零零八年九月二日發出的第4360/1993號地籍圖中以字母“A”及“B”標示的地塊，並移走其上倘有的建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守第四條款訂定的期限，延遲不超過六十日者，處以罰款每日可達\$5,000.00（澳門幣伍仟元整），延遲超過六十日，但在一百二十日以內者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非乙方所能控制的特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發之情況，方視為不可抗力。

4. 為著第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第七條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付合同溢價金，總金額為\$1,401,456.00（澳門幣壹佰肆拾萬壹仟肆佰伍拾陸元整），其繳付方式如下：

1) \$500,000.00（澳門幣伍拾萬元整），當根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接納本合同的條件時繳付；

2) 餘款\$901,456.00（澳門幣玖拾萬壹仟肆佰伍拾陸元整），連同年利率5%的利息分2（貳）期繳付，以半年為一

2. O preço do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

3. O foro anual a pagar é de \$ 257,00 (duzentas e cinquenta e sete patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 24 (vinte e quatro) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação dos projectos por parte dos segundos outorgantes e para apreciação dos mesmos e emissão das respectivas licenças pelo primeiro outorgante.

Cláusula quinta — Encargos Especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelos segundos outorgantes a desocupação das parcelas de terreno assinaladas com as letras «A» e «B» na planta n.º 4 360/1993, emitida pela DSCC, em 2 de Setembro de 2008, e remoção das mesmas de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

1. Salvo motivos especiais, devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante, pelo incumprimento do prazo fixado na cláusula quarta, os segundos outorgantes ficam sujeitos a multa até \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), por cada dia de atraso até sessenta dias; para além desse período e até ao máximo global de cento e vinte dias, ficam sujeitos a multa até ao dobro daquela importância.

2. Os segundos outorgantes ficam exonerados da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes, cuja produção esteja, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, os segundos outorgantes obrigam-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

Os segundos outorgantes pagam ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 1 401 456,00 (um milhão, quatrocentas e uma mil e quatrocentas e cinquenta e seis patacas), da seguinte forma:

1) \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas), quando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho;

2) O remanescente, no valor de \$ 901 456,00 (novecentas e uma mil, quatrocentas e cinquenta e seis patacas), que vence juros à taxa anual de 5%, é pago em 2 (duas) prestações se-

期，每期金額相等，即本金連利息合計為\$467,700.00（澳門幣肆陸萬柒仟柒佰元整）。第一期須於規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計6（陸）個月內繳付。

第八條款——轉讓

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方許可，承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其有關溢價金方面。

2. 在不妨礙上款最後部分規定的情況下，乙方須以存款、其條款獲甲方接受的擔保或保險擔保提供保證金\$70,000.00（澳門幣柒萬元整），作為擔保履行已設定的義務。該保證金可應乙方要求，在發出使用准照或批准轉讓批給所衍生的權利時退還。

第九條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許政府有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十條款——土地的收回

1. 倘未經批准而更改批給用途或土地的利用，甲方可宣告全部或局部收回該土地。

2. 當發生下列任一事實時，土地亦會被收回：

1) 第六條款規定的加重罰款期限屆滿；

2) 未經同意而中斷土地的利用。

3. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

4. 土地收回的宣告將產生以下效力：

1) 土地的利用權全部或部分被撤銷；

2) 土地全部或部分，連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

第十一條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十二條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律及其他適用法例規範。

mestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 467 700,00 (quatrocentas e sessenta e sete mil e setecentas patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após a publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. Sem prejuízo do disposto na parte final do número anterior, os segundos outorgantes, para garantia da obrigação aí estabelecida, prestam uma caução no valor de \$ 70 000,00 (setenta mil patacas), por meio de depósito, garantia ou seguro-caução, em termos aceites pelo primeiro outorgante, a qual será devolvida, a seu pedido, com a emissão da licença de utilização ou a autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão.

Cláusula nona — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, os segundos outorgantes obrigam-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços de Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução, total ou parcial, do terreno em caso de alteração não autorizada da finalidade de concessão ou do aproveitamento do terreno.

2. Fica acordada, ainda, a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Findo o prazo da multa agravada, previsto na cláusula sexta;

2) Interrupção, não consentida, do aproveitamento do terreno.

3. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

4. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção, total ou parcial, do domínio útil do terreno;

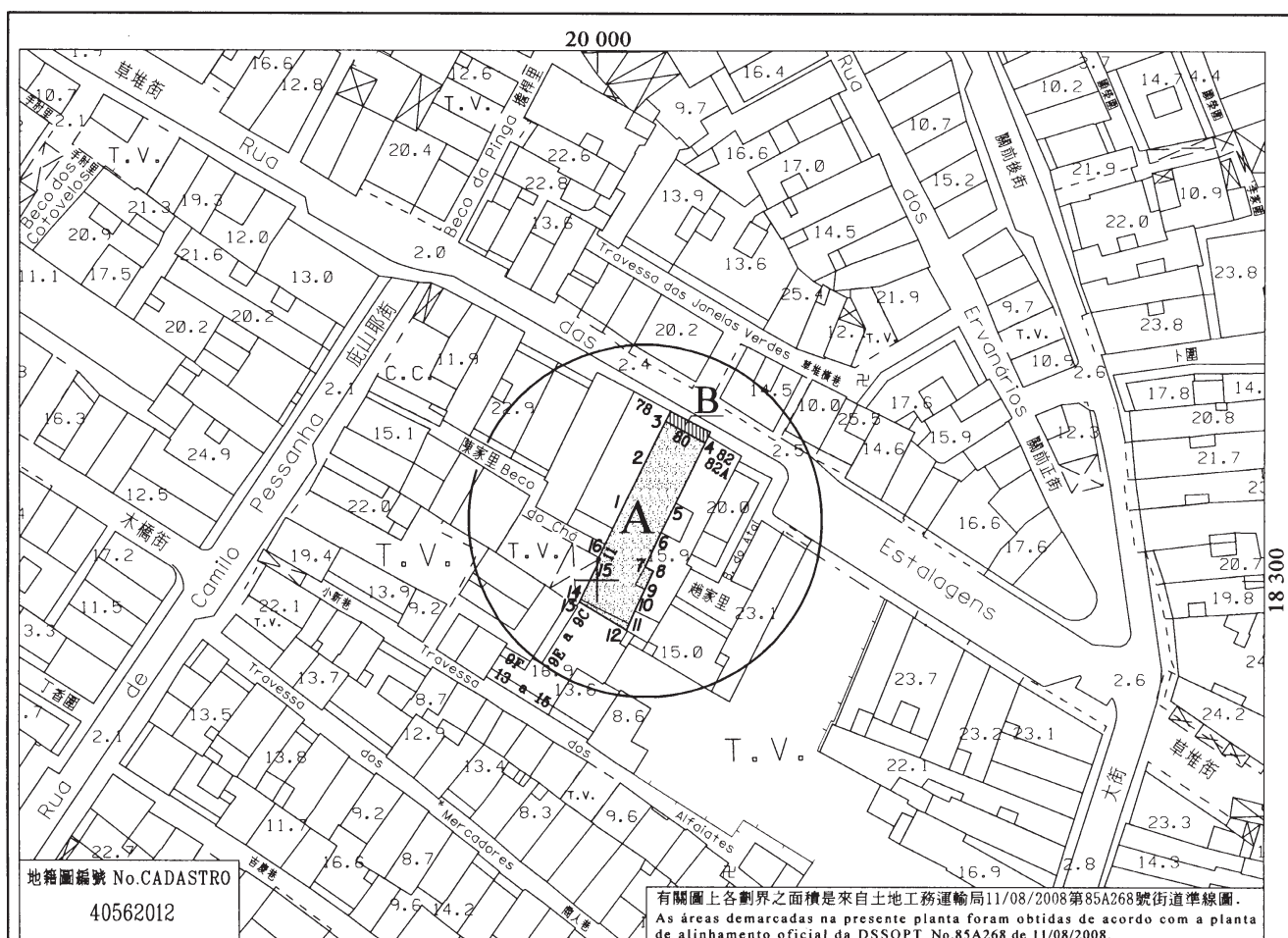
2) Reversão, total ou parcial, do terreno com as correspondentes benfeitorias nele incorporadas à posse do primeiro outorgante, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

Cláusula décima primeira — Foro competente

Para efeitos da resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima segunda — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



草堆街80號
Rua das Estalagens n.º 80

面積 "A" = 178 平方米
Área m²

面積 "B" = 10 平方米
Área m²

N.º	M (m)	P (m)
1	20 003.8	18 310.5
2	20 006.7	18 316.5
3	20 009.2	18 321.5
4	20 014.6	18 318.6
5	20 010.6	18 310.2
6	20 008.7	18 306.5
7	20 006.5	18 301.8
8	20 007.6	18 301.2
9	20 006.5	18 298.8
10	20 005.1	18 295.9
11	20 004.4	18 294.1
12	20 004.0	18 293.2
13	19 997.6	18 297.1
14	19 997.8	18 297.4
15	20 000.4	18 302.9
16	20 000.2	18 303.1

四至 Confrontações actuais:

- A 地塊:
Parcela A:
- 東北 - 草堆街(B地塊)及草堆街 82-82A號(n.º2688);
 - NE - Rua das Estalagens(parcela B) e Rua das Estalagens n.ºs82-82A(n.º2688);
 - 東南 - 草堆街 82-82A號(n.º2688);
 - SE - Rua das Estalagens n.ºs82-82A(n.º2688);
 - 西南 - 小新巷 9C-15號(n.º2896);
 - SW - Travessa dos Alfaiates n.ºs 9C-15(n.º2896);
 - 西北 - 草堆街 78號(n.º2323)·陳家里 14號(n.º21172)及陳家里;
 - NW - Rua das Estalagens n.º78(n.º2323), Beco do Chá n.º14(n.º21172) e Beco do Chá;

- B 地塊:
Parcela B:
- 東北 - 草堆街;
 - NE - Rua das Estalagens;
 - 東南 - 草堆街 82-82A號(n.º2688)及草堆街;
 - SE - Rua das Estalagens n.ºs82-82A(n.º2688) e Rua das Estalagens;
 - 西南 - A地塊;
 - SW - Parcela A;
 - 西北 - 草堆街 78號(n.º2323)·
 - NW - Rua das Estalagens n.º78(n.º2323).

備註: - "A+B"地塊相應為標示編號 3518· (AF)

OBS: - As parcelas "A+B" correspondem à totalidade da descrição n.º3518· (AF)

- "B"地塊·用作為公共道路·應被清理及歸入澳門特別行政區公產·

A parcela "B" é terreno destinado a via pública, devendo para o efeito ser desocupada e integrada no Domínio Público da R.A.E.M..



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000

10 0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 公尺
metros

1公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第9/2010號運輸工務司司長批示

鑒於根據終審法院第53/2008號合議庭裁判，已證實一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島，漁翁街15及17號的土地的批給修改程序涉及前運輸工務司司長受賄作不法行為的犯罪。有關批給由公佈於一九九三年三月十五日第十一期《澳門政府公報》的第36/SATOP/93號批示規範，並經公佈於一九九六年六月五日第二十三期《澳門政府公報》第二組的第72/SATOP/96號批示及公佈於二零零四年三月十七日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組的第16/2004號運輸工務司司長批示修改；

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據《土地法》第一百二十五條第二款及《行政程序法典》第一百二十條的規定，作出本批示。

一、向外公佈：「行政長官於二零零九年九月三日在八月十二日第113/DSODEP/2009號報告書上作出批示，根據《行政程序法典》第一百二十二條第二款c)項及第一百二十三條第二款的規定，宣告其於二零零五年十月六日確認土地委員會於二零零五年九月十五日作出同意上述批給修改申請的第123/2005號意見書和附於該意見書的合同擬本條件的行為無效。該合同透過第13/2006號運輸工務司司長批示公佈於二零零六年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組。」

二、鑒於《行政程序法典》第一百二十三條第三款的規定，以及該法典第八條所述的善意原則，承批人可暫時保留在上述土地已建成的建築結構。

三、本批示即時生效。

二零一零年一月十三日

運輸工務司司長 劉仕堯

第10/2010號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第124/2009號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、轉授予科技委員會秘書處秘書長梁寶鳳作出下列行為的權限：

(一) 在無須變更報酬條件下，批准編制外合同、散位合同及個人勞動合同的續訂；

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 9/2010

Considerando que ficou provado, segundo o acórdão n.º 53/2008 do Tribunal de Última Instância, que o procedimento de revisão da concessão, por aforamento, do terreno situado na península de Macau, na Rua dos Pescadores, n.ºs 15 e 17, titulada pelo Despacho n.º 36/SATOP/93, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 11, de 15 de Março de 1993, com as alterações introduzidas pelo Despacho 72/SATOP/96, publicado no *Boletim Oficial* n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 1996, e pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 16/2004, publicado no *Boletim Oficial* n.º 11, II Série, de 17 de Março de 2004, envolveu a prática de um crime de corrupção passiva para acto ilícito, por parte do então Secretário para os Transportes e Obras Públicas;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas do n.º 2 do artigo 125.º da Lei de Terras e do artigo 120.º do Código do Procedimento Administrativo, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 3 de Setembro de 2009, exarado sobre a informação n.º 113/DSODEP/2009, de 12 de Agosto, foi declarada a nulidade, nos termos das disposições da alínea c) do n.º 2 do artigo 122.º e do n.º 2 do artigo 123.º, ambos do Código do Procedimento Administrativo, do acto da mesma entidade, de 6 de Outubro de 2005, que homologou o parecer n.º 123/2005 da Comissão de Terras, de 15 de Setembro de 2005, bem como as condições da minuta do contrato a ele anexa, parecer esse favorável ao deferimento do pedido de revisão da referida concessão, e que foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2006, por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 13/2006.

2. Considerando o estipulado no n.º 3 do artigo 123.º do Código do Procedimento Administrativo e o princípio de boa fé previsto no seu artigo 8.º, pode a concessionária manter provisoriamente a estrutura já construída no terreno acima mencionado.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

13 de Janeiro de 2010.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 10/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 124/2009, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É subdelegada no secretário-geral do secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, Leong Pou Fong, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

(二) 根據法例的規定，准許免職及解除編制外合同、散位合同及個人勞動合同；

(三) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有與科技委員會秘書處人員有關的編制外合同、散位合同及個人勞動合同；

二、本轉授予的權限不妨礙收回權、監管權及廢止權的行使。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、自二零零九年十二月二十日起，由科技委員會秘書處秘書長在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

五、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年一月十四日

運輸工務司司長 劉仕堯

更正

鑒於公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內，有關轉授權予運輸基建辦公室主任李鎮東的第68/2009號運輸工務司司長批示有不正確之處，現更正如下：

原文為：“(十四) 按照(十三) 項轉授予的權限，批准根據現行有關法例所載的公共承攬工程的後加或後減工程；”

應改為：“(十四) 按照(十二) 項轉授予的權限，批准根據現行有關法例所載的公共承攬工程的後加或後減工程；”。

二零一零年一月十四日

運輸工務司司長 劉仕堯

二零一零年一月十五日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

廉政公署

批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零零九年十二月十日批示如下：

李力學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及十二月二十一

2) Conceder a exoneração e a rescisão dos contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, nos termos legais;

3) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho relativos a pessoal do secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia;

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de advocação, superintendência e revogação.

3. Dos actos praticados ao abrigo desta subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo secretário-geral do secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 20 de Dezembro de 2009.

5. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

14 de Janeiro de 2010.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Rectificação

Verificando-se uma inexactidão no Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 68/2009, publicado no Suplemento ao *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, de 23 de Dezembro, respeitante à subdelegação de competências no coordenador do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, Lei Chan Tong, procede-se à sua rectificação.

Assim, onde se lê:

«14) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da alínea 13), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;»

deve ler-se:

«14) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada nos termos da alínea 12), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;».

14 de Janeiro de 2010.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 15 de Janeiro de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 10 de Dezembro de 2009:

Licenciado Lee Lek — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão,

日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條，並連同第14/2009號法律第五十五條之規定，自二零一零年一月十一日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階首席技術輔導員，為期六個月。

二零一零年一月十三日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一零年一月六日的批示：

趙占全碩士——根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第六條、第七條、第三十一條第一款，配合現行第14/1999號行政法規第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第一款的規定，其在本署擔任審計長辦公室主任的定期委任，自二零一零年二月二十八日起續期二年。

摘錄自審計局局長於二零一零年一月八日的批示：

尹淑嫻，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485——根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一零年二月二十日起生效。

二零一零年一月十四日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

警察總局

第1/2010號警察總局局長批示

本人行使第149/2009號保安司司長批示第二點所賦予之職權，並根據《行政程序法典》第三十八和三十九條等規定，本人決定：

一、將以下權限轉授予資源管理廳廳長趙汝民碩士：

(一) 決定年假之享用或提前享用；

nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 55.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Janeiro de 2010.

Comissariado contra a Corrupção, aos 13 de Janeiro de 2010.
— O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 6 de Janeiro de 2010:

Mestre Chio Chim Chun — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria deste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 6.º, 7.º e 31.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugado com os artigos 18.º, n.º 1, n.ºs 2 e 4, e 19.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, em vigor, a partir de 28 de Fevereiro de 2010.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços da Auditoria, de 8 de Janeiro de 2010:

Van Sok Han, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, deste Comissariado — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Fevereiro de 2010.

Comissariado da Auditoria, aos 14 de Janeiro de 2010. — O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 1/2010

Usando da faculdade que me é conferida pelo ponto 2 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 149/2009 e nos termos dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, determino:

1. São subdelegadas no chefe do Departamento de Gestão de Recursos (DGR), mestre Chio U Man, as seguintes competências:

1) Decidir sobre o gozo e adiantamento de férias;

(二) 簽署致澳門特別行政區各公共機關之報到憑證及警察總局人員服務時間之計算與結算書、聲明書以及其在法律職務上的狀況或報酬等方面的證明文件；

(三) 經審查有關法理前提，批准臨時委任、續任、以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 批准人員職程之晉陞；

(五) 批准提供超時或輪值工作，但須按法例規定之限度；

(六) 批准警察總局人員收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(七) 按照法例規定，批准給予薪俸、年資獎金和其他現行規定的補助及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；

(八) 批准人員及其家屬到衛生局及仁伯爵綜合醫院的健康檢查委員會接受檢查；

(九) 審批缺席或遲到是否合理；

(十) 簽署澳門警察總局人員衛生護理證；

(十一) 批准簽發存檔於資源管理廳內不列作保密分類的文件之證明，但法律另有規定者除外；

(十二) 確認公幹津貼及所有與此性質相同之申請；

(十三) 簽署發給澳門特別行政區各實體之屬資源管理廳職責範圍內的文書；

(十四) 批准為人員、物資及設備、動產及車輛投保；

(十五) 批准進行及取得載於「澳門特別行政區總預算」開支表中關於警察總局一章內金額不超過澳門幣伍萬元之工程、資產及勞務；

(十六) 除上款所述開支外，亦批准為警察總局運作所需之每月固定開支，諸如動產的租金、水電費、清潔服務費、管理費或其他同類開支；

(十七) 批准金額不超過澳門幣伍千元之招待費。

二、對於現轉授之權限，本人保留收回權及監管權。

2) Assinar as guias de apresentação aos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal dos Serviços de Polícia Unitários, e, ainda, as declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do mesmo pessoal;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter em definitivas as nomeações provisórias ou em comissão de serviço, verificados os pressupostos legais;

4) Autorizar a transição de escalão nas carreiras do pessoal;

5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;

6) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença do pessoal dos Serviços de Polícia Unitários;

7) Autorizar, nos termos legais, a concessão de vencimentos, prémios de antiguidade, entre outros abonos e subsídios em vigor, e bem assim, a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal;

8) Autorizar a apresentação de funcionários, agentes e seus familiares, às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde e do Centro Hospitalar Conde de S. Januário;

9) Justificar faltas e atrasos;

10) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal dos Serviços de Polícia Unitários;

11) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no DGR e que não sejam classificados, com exclusão dos excepcionados por lei;

12) Confirmar os pedidos de ajudas de custo e todos os que revistam natureza idêntica;

13) Assinar o expediente dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau no âmbito das atribuições do DGR;

14) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, móveis e viaturas;

15) Autorizar a realização de obras e a aquisição de bens e serviços inscritos no capítulo da tabela de despesa do Orçamento Geral da RAEM, relativo aos Serviços de Polícia Unitários, até ao montante de 50 000 patacas;

16) Autorizar ainda, para além das despesas referidas no número anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos Serviços de Polícia Unitários, como sejam as de aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

17) Autorizar despesas de representação até ao montante de 5 000 patacas.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e de superintendência.

三、對行使載於本批示所轉授的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認資源管理廳廳長趙汝民碩士自二零零九年十二月二十日起在本轉授權範圍內作出的行為。

五、廢止第1/2005號警察總局局長批示。

(經保安司司長於二零一零年一月十四日的批示認可)

二零一零年一月十四日於警察總局

局長 白英偉

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長二零零九年十一月二十六日所作批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條的規定，在二零零九年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中排名第一的合格應考人駱燕萍，獲臨時委任為本局人員編制內翻譯人員組別之第一職階二等翻譯員，以填補第5/2009號行政法規而設立之空缺。

按照簽署人於二零一零年一月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款之規定，本局定期委任的第一職階二等高級技術員林文鋒，獲確定委任出任該職位，自二零一零年一月七日起生效。

二零一零年一月十四日於警察總局

局長 白英偉

終 審 法 院 院 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自辦公室主任於二零零九年十月二十二日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，本辦公室第一職階勤

3. Dos actos praticados no exercício da subdelegação de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo chefe do DGR, mestre Chio U Man, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2009.

5. É revogado o Despacho do Comandante-geral n.º 1/2005.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Janeiro de 2010).

Serviços de Polícia Unitários, aos 14 de Janeiro de 2010.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Novembro de 2009:

Lok In Peng, classificada em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2009, II Série, de 11 de Novembro — nomeada, provisoriamente, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º do ETAPM, em vigor, indo preencher o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 5/2009.

Por despacho do signatário, de 5 de Janeiro de 2010:

Lam Man Fong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Janeiro de 2010.

Serviços de Polícia Unitários, aos 14 de Janeiro de 2010. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 22 de Outubro de 2009:

Chan Ion Leng, auxiliar, 1.º escalão, assalariada, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22

雜人員陳潤玲的散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零零九年十一月一日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零零九年十一月十三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機盧潤豪及李伯強的散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零零九年十一月十六日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零零九年十一月十三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，本辦公室第一職階勤雜人員袁鳳萍的散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零零九年十二月十八日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零零九年十二月十六日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月四日第14/2009號法律第十三條第二款第一項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，本辦公室第一職階輕型車輛司機林鏡全之散位合同獲續期一年及更改為第二職階（薪俸點160），由二零零九年十月一日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一零年一月七日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月四日第14/2009號法律第十三條第二款第一項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，本辦公室第一職階輕型車輛司機袁志堅、黃家平及許柏康的散位合同獲續期一年及更改為第二職階（薪俸點160），由二零一零年一月十八日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月四日第14/2009號法律第十三條第二款第二項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機杜健楓之散位合同獲續期一年及更改為第三職階（薪俸點170），由二零一零年一月十五日起生效。

de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2009.

Por despachos do presidente, de 13 de Novembro de 2009:

Lou Ion Hou e Lei Pak Keong, motoristas de ligeiros, 2.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Novembro de 2009.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 13 de Novembro de 2009:

Un Fong Peng, auxiliar, 1.º escalão, assalariada, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Dezembro de 2009.

Por despacho do presidente, de 16 de Dezembro de 2009:

Lam Kiang Chun, motorista de ligeiros, 1.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 160, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, de 4 de Agosto, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2009.

Por despachos do presidente, de 7 de Janeiro de 2010:

Un Chi Kin, Vong Ka Peng, e Hoi Pak Hong, motoristas de ligeiros, 1.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, e alteradas para as mesmas categorias, 2.º escalão, índice 160, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, de 4 de Agosto, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Janeiro de 2010.

Tou Kin Fong, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 170, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 4 de Agosto, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Janeiro de 2010.

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，本辦公室第四職階輕型車輛司機涂錦耀的散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一零年一月十六日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一零年一月十一日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，本辦公室第一職階輕型車輛司機鄧志明的散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一零年一月十二日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一零年一月十一日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員黃嘉琪的編制外合同獲准續期一年（薪俸點260），由二零一零年一月二十七日起生效。

二零一零年一月十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零零九年十一月十三日作出的批示：

吳紫薇學士——根據第20/2003號行政法規第二條第三款之規定，應利害關係人之請求及經簽署人建議，准許她在日內瓦澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處任職的臨時定期委任於二零一零年一月六日完結時不再予以續期。

二零零九年十二月十七日於日內瓦澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處

辦事處主任 羅立文

Tou Kam Iu, motorista de ligeiros, 4.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Janeiro de 2010.

Por despacho do presidente, de 11 de Janeiro de 2010:

Tang Chi Meng, motorista de ligeiros, 1.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Janeiro de 2010.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 11 de Janeiro de 2010:

Wong Ka Kei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, índice 260, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Janeiro de 2010.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 13 de Janeiro de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU JUNTO DA ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DO COMÉRCIO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Novembro de 2009:

Licenciada Ng, Chi Mei — a seu pedido e por proposta do signatário, foi autorizado que a sua comissão eventual de serviço para exercer funções na Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra, não seja renovada aquando do seu termo no dia 6 de Janeiro de 2010, nos termos do artigo 2.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 20/2003.

Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra, aos 17 de Dezembro de 2009. — O Chefe da Delegação, *Raimundo Arrais do Rosário*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

按行政長官於二零零九年十二月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用勞工事務局編制人員，第一職階特級督察唐戰凱到本辦公室擔任同一職級和職階的職務，自二零一零年一月一日起，為期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用行政暨公職局第一職階顧問翻譯員鄭任山到本辦公室擔任同一職級和職階的職務，徵用期由二零一零年一月二日至十二月三十一日。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條，以及八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項的規定，批准第二職階二等高級技術員李敏濤之編制外合同由二零零九年十二月三十一日起修改為第一職階一等高級技術員，薪俸485點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條，以及八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項的規定，批准第二職階二等技術輔導員林建琪之編制外合同由二零零九年十二月三十一日起修改為第一職階一等技術輔導員，薪俸305點。

二零一零年一月十五日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零零九年十二月十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局第三職階二等技術輔導員陳麗明的編制外合同第三條款修改為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305及續期一年，自二零零九年十二月二十一日起生效。

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 30 de Dezembro de 2009:

Tong Chin Hoi, inspector especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSAL — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Chiang Iam San aliás Cheng Yam San, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSAFP — prorrogada a sua requisição, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, de 2 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2010.

Lei Man Tou, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada a respectiva cláusula do contrato além do quadro para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), de 3 de Agosto, a partir de 31 de Dezembro de 2009.

Lam Kin Kei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada a respectiva cláusula do contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), de 3 de Agosto, a partir de 31 de Dezembro de 2009.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 15 de Janeiro de 2010. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Dezembro de 2009:

Chan Lai Meng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, e renovado o seu contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Dezembro de 2009.

按本局代局長於二零零九年十二月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，戚雪梅及黃詠欣在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同分別自二零一零年一月三日及一月三十日起續期一年。

二零一零年一月七日於法務局

局長 張永春

Por despachos da directora, substituta, destes Serviços, de 30 de Dezembro de 2009:

Chek Sut Mui e Wong Weng Ian, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 3 e 30 de Janeiro de 2010, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Janeiro de 2010. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零零九年十二月十六日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條之規定，黃寶瑩在本局擔任居民身份資料廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零一零年一月九日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零九年十二月二十一日作出之批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，周詠恆、何廸昕及盧艷芬在本局擔任職務之編制外合同以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員（資訊範疇），薪俸點485點，自二零零九年十二月二十八日起生效。

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，阮綺惠在本局擔任職務之編制外合同以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自二零零九年十二月二十八日起生效。

二零一零年一月十三日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Dezembro de 2009:

Wong Pou Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Identificação de Residentes destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 9 de Janeiro de 2010.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Dezembro de 2009:

Chow Angelina, Ho Tek Ian e Lou Im Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, na área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 28 de Dezembro de 2009.

Un I Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 28 de Dezembro de 2009.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Janeiro de 2010. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

國際法事務辦公室

批示摘錄

透過行政長官於二零零九年十二月三十一日作出的批示：

Patrícia Manuela Trindade da Cruz e Albuquerque Ferreira學士——根據十月二日第114/GM/89號批示及經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款b)項和第八款的規定，其擔任國際法事務辦公室副主任的定期委任獲續期，由二零一零年一月一日至十二月三十一日止。

二零一零年一月十三日於國際法事務辦公室

辦公室主任 高德志

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零零九年八月十四日會議所作之決議：

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款的規定，下列員工分別獲確定委任為相關職位，自二零零九年八月二十日起生效：

韋,浩風副學士——第二職階首席高級技術員（資訊範疇）；

容,錦龍學士及陳,素盈學士——第一職階首席技術員（資訊範疇）。

按本署管理委員會於二零零九年十二月十八日會議所作之決議：

歐陽,義及劉,展偉，第三職階管理員，根據第14/2009號法律第五十九條第三款及第七十條第四款，連同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款b)項之規定，與上述人員續定期委任一年，由二零一零年一月一日起生效。

二零一零年一月八日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO
INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 31 de Dezembro de 2009:

Licenciada Patrícia Manuela Trindade da Cruz e Albuquerque Ferreira — renovada a comissão de serviço, como coordenadora-adjunta deste Gabinete, nos termos do Despacho n.º 114/GM/89, de 2 de Outubro, e artigo 23.º, n.ºs 1, alínea b), e 8, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2010.

Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, aos 13 de Janeiro de 2010. — O Coordenador do Gabinete, *Jorge Costa Oliveira*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 14 de Agosto de 2009:

Os funcionários abaixo mencionados — nomeados, definitivamente, nas categorias a cada um indicadas, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Agosto de 2009:

Bacharel Da Rocha Vai, Vitor, como técnico superior principal, 2.º escalão, área de informática;

Licenciados Iong, Kam Long e Chan, Sou Ieng como técnicos principais, 1.º escalão, área de informática.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 18 de Dezembro de 2009:

Ao Ieong, I e Lao, Chin Wai, encarregados, 3.º escalão — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nas mesmas categorias, nos termos dos artigos 59.º, n.º 3, e 70.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Janeiro de 2010. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

法律改革辦公室

GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自行政法務司司長於二零零九年十二月三十日作出的批示：

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Dezembro de 2009:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用法務局編制人員，第一職階首席特級技術輔導員 Maria Elizabeth Sou，自二零一零年一月四日起在本辦公室擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

Maria Elizabeth Sou, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSAJ — requisitada, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Janeiro de 2010.

聲明

Declaração

茲聲明自二零零九年十二月二十日起，終止沈偉強以確定委任方式於法律改革辦公室擔任副主任之職務。

Para os devidos efeitos se declara que Sam Vai Keong cessou as funções de coordenador-adjunto, em comissão de serviço, neste Gabinete, a partir de 20 de Dezembro de 2009.

特此聲明

二零一零年一月十三日於法律改革辦公室

辦公室主任 朱琳琳

Gabinete para a Reforma Jurídica, aos 13 de Janeiro de 2010.
— A Coordenadora do Gabinete, *Chu Lam Lam*.

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經濟財政司司長於二零一零年一月四日之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Janeiro de 2010:

按照二月八日第1/86/M號法律第四條第一款c項之規定，批准給予“TVB澳門有限公司”，下列之稅務鼓勵：

Foi autorizada, ao abrigo da Lei n.º 1/86/M, de 8 de Fevereiro, a atribuição do incentivo fiscal previsto no artigo 4.º, n.º 1, alínea c), do citado diploma, à sociedade «Companhia de TVB Macau, Limitada», a saber:

所得補充稅削減百分之五十，為期一年，由二零零九年七月二十九日開始計算，徵稅客體是按照有關公司之生產部分而確定。

Redução de 50% do Imposto Complementar de Rendimentos, pelo período de um ano, contado a partir de 29 de Julho de 2009, devendo a matéria colectável incidir sobre a componente produtiva da referida sociedade.

（是項刊登費用為 \$402.00）

(Custo desta publicação \$ 402,00)

二零一零年一月七日於經濟局

代局長 戴建業

Direcção dos Serviços de Economia, aos 7 de Janeiro de 2010.
— O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零九年十二月二十九日之批示：

根據三月二日第15/85/M號法令修訂的《所得補充稅章程》第三十七條和第四十五條規定，委任下列人士為二零一零年評核期間所得補充稅評稅委員會及複評委員會成員：

評稅委員會

委員會 “A”

主席：劉活群，特級財政技術員；

委員：高嘉儀，顧問高級技術員（正選）；

Francisco Fernando Frederico（正選）及陳燦鷗（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：鄧志強，特級技術輔導員。

委員會 “B”

主席：盧柏深，顧問高級技術員；

委員：梁潔歡，顧問高級技術員（正選）；

陳焯民（正選）及李洪光（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：陳紫綾，一等技術員。

委員會 “C”

主席：譚俊仁，顧問高級技術員；

委員：方子濂，顧問高級技術員（正選）；

梁煥秋（正選）及Quin Va（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：梁寶妮，首席行政文員。

委員會 “D”

主席：姚惠芳，顧問高級技術員；

委員：黃少美，顧問高級技術員（正選）；

Rosa Tang（正選）及李毅琳（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Dezembro de 2009:

Nos termos dos artigos 37.º e 45.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, na redacção do Decreto-Lei n.º 15/85/M, de 2 de Março, as Comissões de Fixação e de Revisão do imposto complementar de rendimentos, para o ano de 2010 têm a seguinte nomeação:

COMISSÃO DE FIXAÇÃO

COMISSÃO «A»

Presidente: Ah Kan, técnico de finanças especialista;

Vogais: Kou Ka I, técnico superior assessor, como efectivo;

Francisco Fernando Frederico, como efectivo e Chan Chan Ao, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Tang Chi Keong, adjunto-técnico especialista.

COMISSÃO «B»

Presidente: Lou Pak Sam, técnico superior assessor;

Vogais: Leong Kit Fun, técnico superior assessor, como efectivo;

Chan Cheok Man, como efectivo e Lei Hong Kuong, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Chan Chi Leng, técnico de 1.ª classe.

COMISSÃO «C»

Presidente: Tam Chon Ian, técnico superior assessor;

Vogais: Fong Chi Lim, técnico superior assessor, como efectivo;

Leong Wun Chao, como efectivo e Quin Va, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Leong Pou Nei, oficial administrativo principal.

COMISSÃO «D»

Presidente: Iu Vai Fong, técnico superior assessor;

Vogais: Wong Sio Mei, técnico superior assessor, como efectivo;

Rosa Tang, como efectivo e Lei Ngai Lam, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

無表決權秘書：李偉賢，特級技術輔導員。

委員會 “E”

主席：黃偉堂，顧問高級技術員；

委員：Muraishi Masato Gerald Jeoffrey，顧問高級技術員（正選）；

鄧國光（正選）及伍素珊（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：崔偉明，特級督察。

委員會 “F”

主席：郭日海，首席高級技術員；

委員：譚珮琴，顧問高級技術員（正選）；

包敬燾（正選）及李國漢（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：戴健琴，特級督察。

候補委員：許巧蓉，顧問高級技術員；

何彩珊，顧問高級技術員。

複評委員會

委員會 “A”

主席：Vitória Alice Maria da Conceição，代局長；

委員：譚俊仁，顧問高級技術員（正選）及黃偉堂，顧問高級技術員（候補）；

余廣靈（正選）及梁金泉（候補）；

無表決權秘書：張嘉敏，一等技術輔導員。

委員會 “B”

主席：Vitória Alice Maria da Conceição，代局長；

委員：姚惠芳，顧問高級技術員（正選）及郭日海，首席高級技術員（候補）；

郭詩敏（正選）及黃浩彪（候補）；

無表決權秘書：盧靜雯，特級技術輔導員。

候補秘書：楊景文，特級技術輔導員；

蔡淑紅，一等技術輔導員。

Secretário sem voto: Lei Vai In, adjunto-técnico especialista.

COMISSÃO «E»

Presidente: Vong Vai Tong, técnico superior assessor;

Vogais: Muraishi Masato Gerald Jeoffrey, técnico superior assessor, como efectivo;

Tang Kuok Kong, como efectivo e Un Se, Susana, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Choi Wai Meng, inspector especialista.

COMISSÃO «F»

Presidente: Kuok Iat Hoi, técnico superior principal;

Vogais: Tam Pui Kam, técnico superior assessor, como efectivo;

Bao King Tou, como efectivo e Lei Kok Hon, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Tai Kin Kam, inspector especialista.

Vogais Suplentes: Hui Hau Yung, técnico superior assessor; Ho Choi San, técnico superior assessor.

COMISSÃO DE REVISÃO

COMISSÃO «A»

Presidente: Vitória Alice Maria da Conceição, directora dos Serviços, substituta;

Vogais: Tam Chon Ian, técnico superior assessor, como efectivo e Vong Vai Tong, técnico superior assessor, como suplente;

Xavier Hy, Gilberto, como efectivo e Leong Kam Chun, como suplente;

Secretário sem voto: Tcheong, Madalena, adjunto-técnico de 1.^a classe.

COMISSÃO «B»

Presidente: Vitória Alice Maria da Conceição, directora dos Serviços, substituta;

Vogais: Iu Vai Fong, técnico superior assessor, como efectivo e Kuok Iat Hoi, técnico superior principal, como suplente;

Kwok Sze Man, como efectivo e Vong, Hou Piu, como suplente;

Secretário sem voto: Cordeiro Lou, Cheng Man, adjunto-técnico especialista.

Secretários suplentes: Ieong Keng Man, adjunto-técnico especialista;

Choi Sok Hong, adjunto-técnico de 1.^a classe.

根據第267/2003號行政長官批示於十二月一日重新公佈之《職業稅章程》第十九條及第八十條之規定，委任下列人士為二零一零年職業稅評稅委員會及複評委員會成員：

**評稅委員會
委員會 “A”**

主席：李達安，顧問高級技術員；

委員：徐巧恩，顧問高級技術員（正選）及黎綺霞，二等高級技術員（候補）；

Alexandre Herculano Lau do Rosário（正選）及陳百祥（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：余佩蓮，特級督察。

委員會 “B”

主席：何麗媚，顧問高級技術員；

委員：侯國賢，首席高級技術員（正選）及梁穎恆，首席高級技術員（候補）；

勞艷珊（正選）及羅幸婷（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：黎慧賢，特級技術輔導員。

複評委員會

主席：Vitória Alice Maria da Conceição，代局長；

委員：何麗媚，顧問高級技術員（正選）及李達安，顧問高級技術員（候補）；

納稅分類第一組委員：高開賢（正選），林偉濠（候補）；

納稅分類第二組委員：余健楚（正選），冼志耀（候補）；

無表決權秘書：Ieong de Sousa, José Augusto，一等技術員。

候補秘書：韋淑儀，一等技術輔導員；

王龍，一等技術員。

根據八月十二日第19/78/M號法律頒佈的《房屋稅章程》第三十五條之規定，委任下列人士為二零一零/二零一一年之房屋估價常設委員會：

Nos termos dos artigos 19.º e 80.º do Regulamento do Imposto Profissional, republicado integralmente por despacho do Chefe do Executivo n.º 267/2003, em 1 de Dezembro, as Comissões de Fixação e de Revisão do mesmo imposto, para o ano de 2010 têm a seguinte nomeação:

COMISSÃO DE FIXAÇÃO

COMISSÃO «A»

Presidente: Lei Tat On, técnico superior assessor;

Vogais: Chui How Yan, técnico superior assessor, como efectivo, e Lai I Ha, técnico superior de 2.ª classe, como suplente;

Alexandre Herculano Lau do Rosário, como efectivo, e Chan Pak Cheong Afonso, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: U de Assis Chim, Pui Lin, inspector especialista.

COMISSÃO «B»

Presidente: Ho Lai Mei, técnico superior assessor;

Vogais: Hau Koc In, técnico superior principal, como efectivo, e Leong Veng Hang, técnico superior principal, como suplente;

Lou Im San, como efectivo, e Law Hang Ting, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Dos Santos Lai, Sandra, adjunto-técnico especialista.

COMISSÃO DE REVISÃO

Presidente: Vitória Alice Maria da Conceição, directora dos Serviços, substituta;

Vogais: Ho Lai Mei, técnico superior assessor, como efectivo e Lei Tat On, técnico superior assessor, como suplente;

Pelos contribuintes do 1.º grupo, Kou Hoi In, como efectivo, e Lam Wai Hou, como suplente;

Pelos contribuintes do 2.º grupo, U Kin Cho, como efectivo, e Sin Chi Yiu, como suplente;

Secretário sem voto: Ieong de Sousa, José Augusto, técnico de 1.ª classe.

Secretários suplentes: Vai Sok I, adjunto-técnico de 1.ª classe;

Wong Long, técnico de 1.ª classe.

Nos termos do artigo 35.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, as Comissões Permanentes de Avaliação de Prédios para os anos 2010/2011, têm a seguinte nomeação:

房屋估價常設委員會 “A”

主席：崔世平（正選）

黃國基（候補）

委員：陳滿鋒及譚偉文（正選）

陳國榮及蘇沛桑（候補）

無表決權秘書：Augusto de Sousa, Horácio，首席行政文員

房屋估價常設委員會 “B”

主席：關穎（正選）

張巧娟（候補）

委員：譚任中及郭盛森（正選）

歐陽勇及鄭軍海（候補）

無表決權秘書：Da Rosa, Benjamim，首席行政文員

房屋估價常設委員會 “C”

主席：蔡田田（正選）

張國榮（候補）

委員：Dos Santos Vieira, Pedro Silvério及麥儉明（正選）

利智峰及何偉文（候補）

無表決權秘書：Paes de Assumpção Marques e Sousa,
Ana Maria，首席行政文員

離島房屋估價常設委員會

主席：譚志煒（正選）

梁國本（候補）

委員：陳自錦及陳偉年（正選）

梁頌衍及張日華（候補）

無表決權秘書：楊耀文，顧問高級技術員

候補秘書：Campo, Isabel，首席行政文員

麥秉輝，一等技術員

上述之委任由二零一零年一月一日開始生效。

**COMISSÃO PERMANENTE DE AVALIAÇÃO
DE PRÉDIOS «A»**

Presidente: Chui Sai Peng José (efectivo)

Vong Kock Kei (suplente)

Vogais: Chan Mun Fong e Tam Vai Man (efectivos)

Chan Kuok Weng e Sou Pui San (suplentes)

Secretário sem voto: Augusto de Sousa, Horácio, oficial administrativo principal.

**COMISSÃO PERMANENTE DE AVALIAÇÃO
DE PRÉDIOS «B»**

Presidente: Kuan Celina Veng (efectivo)

Cheung Hau Kuen (suplente)

Vogais: Tam Iam Chong e Gomes da Costa, Dombelo Crescente (efectivos)

Ao Ieong Iong e Cheang Kuan Hoi (suplentes)

Secretário sem voto: Da Rosa, Benjamim, oficial administrativo principal.

**COMISSÃO PERMANENTE DE AVALIAÇÃO
DE PRÉDIOS «C»**

Presidente: Choi Tin Tin (efectivo)

Cheung Kok Veng (suplente)

Vogais: Dos Santos Vieira, Pedro Silvério e Mak Kim Meng (efectivos)

Lei Chi Fong e Ho Vai Man José (suplentes)

Secretário sem voto: Paes de Assumpção Marques e Sousa, Ana Maria, oficial administrativo principal.

**COMISSÃO PERMANENTE DE AVALIAÇÃO
DE PRÉDIOS DAS ILHAS**

Presidente: Tam Chi Wai (efectivo)

Leong Kok Pun (suplente)

Vogais: Chan Chi Kam e Chan Wai Ning (efectivos)

Leong Chong In e Cheong Iat Va (suplentes)

Secretário sem voto: Ieong Io Man, técnico superior assessor.

Secretários suplentes: Campo, Isabel, oficial administrativo principal.

Mak Peng Fai, técnico de 1.ª classe.

As nomeações acima mencionadas produzem efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2010.

二零一零年一月十四日於財政局

財政局代局長 公共審計暨稅務稽查訟務廳廳長姍綺德代行

本件經由財政局代局長 江麗莉核閱

按照經濟財政司司長於二零零九年十一月十七日及十二月二十三日的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，鄭世安在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年一月二十五日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員的薪俸點650的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零零九年十二月二十三日的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，廖詩祺、黃芳妮、周倩雯及鄭持雅在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同轉為編制外合同，分別自二零一零年一月五日、一月十二日、一月十九日及一月二十一起，為期一年，職級和職階維持不變。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，歐陽安、陳雙英、張梅及陳少珍在本局擔任第一職階二等督察職務的散位合同轉為編制外合同，首位自二零一零年一月十九日起，其餘三位自二零一零年二月三日起，為期一年，職級和職階維持不變。

二零一零年一月十四日於財政局

代局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Janeiro de 2010.
— Pela Directora dos Serviços, substituta, a Chefe do Departamento de Auditoria, Inspeção e Justiça Tributária, *Elfrida Botelho dos Santos*.

Visto.

A Directora dos Serviços de Finanças, substituta, *Vitória Alice Maria da Conceição*.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Novembro e 23 de Dezembro de 2009:

Cheang Sai On — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Janeiro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Dezembro de 2009:

Lio Si Kei, Wong Fong Nei, Chao Sin Man e Cheang Chi Nga, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5, 12, 19 e 21 de Janeiro de 2010, respectivamente.

Ao Ieong On, Chan Seong Ieng, Cheong Mui e Chan Sio Chan, inspectores de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o primeiro a partir de 19 de Janeiro e as restantes a partir de 3 de Fevereiro de 2010.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Janeiro de 2010.
— A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年一月四日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，張鶴翹學士及 Manuel Assis da Silva在本局擔任互相博彩監察廳廳長及幸運博彩監察廳廳長職務的定期委任獲續期壹年，分別自二零一零年一月十二日及三月十一日起生效。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Janeiro de 2010:

Licenciado Cheong Hock Kiu e Manuel Assis da Silva — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes dos Departamentos de Inspeção de Apostas Mútuas e de Inspeção de Jogos de Fortuna ou Azar, desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 12 de Janeiro e 11 de Março de 2010, respectivamente.

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年一月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，胡婉琪、鄭穎琳、鄭慧敏、陳競明、羅偉倫、鍾豪彬、梁俊宇、杜幸愉、朱志超、梁慶彬、劉美燕、Alexandre Lei、關志仁、吳靜儀、吳焯峰、高一鳴、柯毅揚、余賽傑、歐文貴、Sérgio Sequeira da Silva Santos、劉施莉、陳其杰、黃錦球、陳慧宏、鍾日來、郭炳輝、潘偉倫、Ricardo Xavier Joaquim及Jaquelina Jorge Airosa在本局擔任第一職階一等督察職務的編制外合同續期一年，自二零零九年十一月十二日起生效。

二零一零年一月十三日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零零九年十一月十九日議決：

應何福和的請求，其在本基金擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一零年一月九日起予以解除。

按照社會保障基金行政管理委員會二零一零年一月十四日議決：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條，鄭達祺在本基金擔任職務的散位合同，以附註方式修改合約第三條款，自二零零九年八月四日起轉為第六職階輕型車輛司機，薪俸點220點。

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年一月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，謝佩敏因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本基金擔任行政暨財政處處長的定期委任自二零一零年二月二日起續期一年。

二零一零年一月十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Janeiro de 2010:

Woo Yuen Ki Agnes, Chiang Da Silva Santos Weng Lam, Cheang Wai Man, Chan Keng Meng, José Lo, Chong Hou Pan, Leong Chon U, Tou Hang U, Chu Chi Chio, Leong Heng Pan, Lau Mei In, Alexandre Lei, Kwan Chi Ian, Ng Cheng Iu, Ng Cheok Fong, Ko Yat Ming, O Ngai Ieong, U Choi Kit, Ao Man Kuai, Sérgio Sequeira da Silva Santos, Lao Si Lei, Chan Kei Kit, Vong Kam Kao, Chan Wai Wang, Chong Iat Loi, Kok Peng Fai, Pun Vai Lon, Ricardo Xavier Joaquim e Jaquelina Jorge Airosa — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, como inspectores de 1.^a classe, 1.^o escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Novembro de 2009.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 13 de Janeiro de 2010. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 19 de Novembro de 2009:

Ho Fok Wo — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Fundo, a partir de 9 de Janeiro de 2010.

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 14 de Janeiro de 2010:

Cheang Tat Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 6.^o escalão, índice 220, neste FSS, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Agosto de 2009.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Janeiro de 2010:

Che Pui Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira, neste FSS, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.º 15/2009 e 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Fevereiro de 2010.

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Janeiro de 2010. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零九年十二月二十九日發出的批示：

(一) 司法警察局第二職階一等刑事偵查員朱敏儀，原為第8/2006號法律通過的公務人員公積金制度供款人（編號3010766），因基於該法律第十三條第一款四項所指之原因而終止職務，並根據第十八條第一款之規定選擇收取退休金。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述法律第十八條第五款及第八款並配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款之規定，由二零零九年十月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的380點訂出。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零一零年一月十一日發出的批示：

(一) 土地工務運輸局第三職階首席特級地形測量員廖俊焯，退休及撫卹制度會員編號27804，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零九年十二月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門保安部隊事務局第七職階勤雜人員張錦泉之遺孀及女兒蔡佩芝及Maria Cheong，退休及撫卹制度會員編號28894，每月的撫恤金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零零九年九月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的70點訂出，該撫恤金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Dezembro de 2009:

1. Chu Man I, investigadora criminal de 1.^a classe, 2.º escalão, da Polícia Judiciária, foi contribuinte n.º 3010766 do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, aprovado pela Lei n.º 8/2006, cessada, definitivamente, de funções pelo motivo previsto no artigo 13.º, n.º 1, alínea 4), e tendo optado por uma pensão de aposentação, nos termos do artigo 18.º, n.º 1, da mesma lei — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, e do artigo 18.º, n.ºs 5 e 8, da lei referida, conjugados com o artigo 264.º, n.º 4, do ETAPM, em vigor, com início em 9 de Outubro de 2009, uma pensão mensal, correspondente ao índice 380.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Janeiro de 2010:

1. Liu Chon Cheoc, topógrafo especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 27804 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Dezembro de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 480, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi Pui Chi e Maria Cheong, viúva e filha de Cheong Cam Chun, que foi auxiliar, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 28894 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Setembro de 2009, uma pensão mensal a que corresponde o índice 70 correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員馮華權，退休及撫卹制度會員編號51969，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a項，須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十九年工作年數作計算，由二零零九年十月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上四個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員周文超，退休及撫卹制度會員編號46876，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零九年十二月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長鄭德榮，退休及撫卹制度會員編號46779，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零九年十二月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階副關務督察Anabela Fatima Sales，退休及撫卹制度會員編號85162，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fong Wa Kun, guarda principal, 4.º escalão do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51969 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 107.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Outubro de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 270, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 29 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chao Man Chio, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46876 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Dezembro de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheang Tak Veng, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46779 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Dezembro de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 540, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Anabela Fatima Sales, subinspectora alfandegária, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 85162 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início

條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 交通事務局第三職階特級車輛駕駛考試員黃炳坤之遺孀Maria Eugenia dos Santos及女兒Maria Josefina Vong dos Santos，退休及撫卹制度會員編號57460，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零零九年十月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的150點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照經濟財政司司長於二零一零年一月十一日發出的批示：

旅遊學院旅業及酒店業學校輔導員劉岸茜，供款人編號6003433，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

教育暨青年局助理員Ermínia Maria Correia，供款人編號6011550，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零零九年十二月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款、第三十九條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

教育暨青年局勤雜人員陳振球，供款人編號6013137，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零零九年十二月十日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、第三十九條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之四十七。

em 4 de Janeiro de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 420, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Maria Eugenia dos Santos e Maria Josefina Vong dos Santos, respectivamente, viúva e filha do falecido Vong Peng Kuan, que foi examinador de condução, especialista, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de subscritor 57460 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Outubro de 2009, uma pensão mensal a que corresponde o índice 150 correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Janeiro de 2010:

Lao Ngon Sai, monitora da ETIH do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6003433, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

Ermínia Maria Correia, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6011550, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Dezembro de 2009, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007.

Chan Chan Kao, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6013137, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Dezembro de 2009, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e 47% da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007.

澳門保安部隊事務局高級技術員Mário Alberto Alves Cardoso，供款人編號6015415，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零九年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款、第四十條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」及「政府供款帳戶」的全部結餘。

教育暨青年局助理員鍾鄭小薇，供款人編號6036323，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、第三十九條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之八十八。

澳門監獄警員Chhabi Lal Sangroula，供款人編號6038962，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年四月十日起註銷其在公積金制度之登記。根據經第3/2009號法律修改之第8/2006號法律第十五條第四款、第五款及同一法律第十四條、第四十條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

文化局高級技術員徐新，供款人編號6054569，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零零九年十二月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款、第四十條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

民政總署熟練助理員陳明，供款人編號6057100，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零零九年十二月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、第三十九條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

民政總署熟練工人馬傑章，供款人編號6063525，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零零九年十二月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、第三十九條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

Mário Alberto Alves Cardoso, técnico superior da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6015415, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2009, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 40.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007.

Chong Cheang Sio Mei, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6036323, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007.

Chhabi Lal Sangroula, guarda do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de contribuinte 6038962, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Abril de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 15.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 8/2006, alterada pela Lei n.º 3/2009, nos artigos 14.º e 40.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007.

Choi San, técnico superior do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6054569, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Dezembro de 2009, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 40.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007.

Chan Meng, auxiliar qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6057100, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Dezembro de 2009, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007.

Ma Kit Cheong, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6063525, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Dezembro de 2009, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007.

民政總署熟練助理員羅簡洪，供款人編號6065803，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零零九年十二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、第三十九條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

文化局工作人員陳麗妮，供款人編號6091340，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

按照經濟財政司司長於二零一零年一月十二日發出的批示：

旅遊學院旅業及酒店業學校輔導員曾慶滔，供款人編號6003476，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

衛生局衛生服務助理員王志偉，供款人編號6017000，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、第三十九條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

旅遊學院行政輔助馮永康，供款人編號6061050，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。退休/撫卹金的修訂

退休/撫卹金的修訂

按照經濟財政司司長於二零一零年一月十一日發出的批示：

（一）修改刊登於二零零八年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內之經濟財政司司長二零零八年一月十一日訂定政府總部輔助部門科長 Maria Eugénia Fernandes Estorninho 之退休金批示，退休及撫卹制度會員編號1228，現根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二十五條第一款、第三十七條第二款，並配合十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，再配合第二百六十五條

Lo Kan Hong, auxiliar qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6065803, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Dezembro de 2009, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007.

Chan Lai Nei, trabalhadora do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6091340, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Janeiro de 2010:

Chang Heng Tou, monitor da ETIH do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6003476, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

Wong Chi Wai, auxiliar dos serviços de saúde dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6017000, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007.

Fong Weng Hong, apoio administrativo do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6061050, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

Rectificação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Janeiro de 2010:

1. Rectificado o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Janeiro de 2008, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2008, II Série de 23 de Janeiro, de fixação de pensão de aposentação de Maria Eugénia Fernandes Estorninho, chefe de Secção dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de subscritor 1228 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — passando, com início em 14 de Dezembro de 2007, a pensão mensal a corresponder ao índice 465, nos termos dos artigos 25.º, n.º 1, e 37.º, n.º 2, estipulado na Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», e do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, e calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, con-

第二款之規定，以其二十七年工作年數作重新計算，由二零零七年十二月十四日開始，修訂其退休金至相等於現行薪俸索引表內的465點，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

（二）根據第1/2008號法律第一及第二條規定，特許自二零零八年一月一日起，將該退休金調高澳門幣1,860.00。

（三）有關所修訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照二零零九年十二月七日退休基金會行政管理委員會代主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，洪佳燕在本會擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同，由二零一零年二月一日起續期一年。

按照二零零九年十二月二十一日退休基金會行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林瑞琮在本會擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一零年二月一日起續期一年。

按照二零零九年十二月二十三日退休基金會行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本會擔任如下職務的編制外合同，自二零一零年二月一日起續期一年：

區迪豪，第一職階二等技術員；

曹嘉賢，第一職階二等技術輔導員。

按照二零零九年十二月二十八日退休基金會行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一零年二月七日起，以編制外合同聘用李偉雄為本會第一職階二等高級技術員，為期一年。

按照二零一零年一月五日退休基金會行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本會擔任如下職務的散位合同，自下列日期起續期一年：

jogado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 27 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. A partir de 1 de Janeiro de 2008, a pensão beneficia de uma melhoria no valor de MOP 1 860,00, concedida pelo artigo 1.º e 2.º da Lei n.º 1/2008.

3. O encargo com o pagamento do valor rectificado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, de 7 de Dezembro de 2009:

Hong Kai In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 21 de Dezembro de 2009:

Lam Soi Keng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 23 de Dezembro de 2009:

Os trabalhadores abaixo indicados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, para exercerem as seguintes funções neste FP, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Ao Tek Hou, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão;

Chou Ka In, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 28 de Dezembro de 2009:

Lei Wai Hong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Fevereiro de 2010.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 5 de Janeiro de 2010:

Os trabalhadores abaixo indicados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, para exercerem as seguintes funções neste FP:

黃耀華，第九職階輕型車輛司機，自二零一零年二月五日起生效；

張錫永，第七職階技術工人，自二零一零年二月五日起生效；

蕭杰立，第六職階輕型車輛司機，自二零一零年二月十二日起生效。

按照二零一零年一月六日退休基金會行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一零年二月一日起，以編制外合同聘用劉幼芬為本會第二職階二等行政技術助理員，為期一年。

按照二零一零年一月七日退休基金會行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，吳秀雯在本會擔任第一職階二等技術輔導員的散位合同由二零一零年一月二十九日起續期三個月。

二零一零年一月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

Wong Io Wa, como motorista de ligeiros, 9.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2010;

Cheong Seak Weng, como operário qualificado, 7.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2010;

Sio Kit Lap, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2010.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 6 de Janeiro de 2010:

Lao Iao Fan — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 7 de Janeiro de 2010:

Ng Sao Man — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de três meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 29 de Janeiro de 2010.

Fundo de Pensões, aos 15 de Janeiro de 2010. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年十二月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，顧振興學士在消費者委員會擔任職務的編制外合同自二零零九年十二月二十三日起獲續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為收取相等於第五級別第一職階二等技術員，薪俸點為350。

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年十二月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Dezembro de 2009:

Licenciado Ku Chan Heng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, índice 350, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Dezembro de 2009.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Dezembro de 2009:

Licenciada Un Ut Mui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, nível 6, índice 650, neste Conse-

則》第二十五條及第二十六條的規定，袁月梅學士在消費者委員會擔任職務的編制外合同自二零一零年一月一日起獲續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為收取相等於第六級別第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，易惠儀碩士及袁奕虹學士在消費者委員會擔任第六級別第一職階一等高級技術員的編制外合同自二零一零年一月一日起獲續期一年，其職級和職階維持不變，薪俸點為485。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄧日初在消費者委員會擔任第三級別第三職階特級行政技術助理員的編制外合同自二零一零年一月一日起獲續期一年，其職級和職階維持不變，薪俸點為330。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，周宇豐在消費者委員會擔任第二級別第六職階輕型車輛司機的散位合同自二零一零年一月一日起獲續期一年，職級和職階維持不變，薪俸點為220。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，黃麗儀在消費者委員會擔任第一級別第四職階勤雜人員的散位合同自二零一零年一月一日起獲續期一年，職級和職階維持不變，薪俸點為140。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年一月六日作出的批示及追認：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，林日東在消費者委員會擔任第二級別第四職階輕型車輛司機的散位合同自二零一零年一月一日起獲續期一年，職級和職階維持不變，薪俸點為180。

lho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Mestre Iek Wai I e licenciada Yuen Iek Hong, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, nível 6 — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, índice 485, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Licenciado Tang Iat Cho, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nível 3 — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, índice 330, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Chao U Fong, motorista de ligeiros, 6.º escalão, nível 2 — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, índice 220, neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Vong Lai I, auxiliar, 4.º escalão, nível 1 — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, índice 140, neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Janeiro de 2010:

Lam Iat Tong, motorista de ligeiros, 4.º escalão, nível 2 — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, índice 180, neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

二零一零年一月十一日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

Conselho de Consumidores, aos 11 de Janeiro de 2010. — O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

聲 明

為著有關效力，茲聲明本辦公室下列人員根據第14/2009號法律的規定，自二零零九年八月四日起轉入以下職級：

Lurdes Marques Silva Carneiro de Sousa，第一職階一等高級技術員；

林穎，第二職階二等高級技術員；

Nuno Miguel Vieira Rodrigues，第一職階二等高級技術員；

鍾澤燕，第一職階三等翻譯員；

Ernesto de Sousa，第一職階二等技術輔導員；

Carmelinda Francisca Botelho dos Santos，第三職階特級行政技術助理員；

Leonel Umberto Ferreira Correia Couto，第一職階特級行政技術助理員；

關艷冰，第一職階一等行政技術助理員；

陳碧霞，第一職階二等行政技術助理員；

何乃富、馮長全、黎子華及劉偉德，第一職階輕型車輛司機；

柯勁山，第一職階勤雜人員。

二零一零年一月十三日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 婁桃絲

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o seguinte pessoal deste Gabinete, foi transitado para a seguinte categoria, de acordo com a Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

Lurdes Marques Silva Carneiro de Sousa, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Lam Weng, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão;

Nuno Miguel Vieira Rodrigues, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão;

Chong Chak In, como intérprete-tradutor de 3.ª classe, 1.º escalão;

Ernesto de Sousa, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão;

Carmelinda Francisca Botelho dos Santos, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão;

Leonel Umberto Ferreira Correia Couto, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

Kuan Im Peng, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão;

Chan Pek Ha, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão;

Ho Nai Fu, Fong Cheong Chun, António Lai e Lao Wai Tak, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão;

O Keng San, como auxiliar, 1.º escalão.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 13 de Janeiro de 2010. — A Coordenadora do Gabinete, Rita Santos.

澳門保安部隊事務局

批 示 摘 錄

按照簽署人於二零零九年十二月二十九日之批示：

應第一職階二等技術輔導員陳嘉祺之申請，自二零一零年一月十一日起解除其在本局之編制外合同，並終止與本局之聯繫。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 29 de Dezembro de 2009:

Chan Ka Kei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — rescindido o contrato além do quadro, a seu pedido, a partir de 11 de Janeiro de 2010, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

摘錄自保安司司長於二零一零年一月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一零年一月十二日起終止第一職階特級技術輔導員陳國光之徵用，並於同日返回身份證明局。

二零一零年一月十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Janeiro de 2010:

Chan Kok Kuong, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão — dada por finda a sua requisição nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, com efeitos a 12 de Janeiro de 2010, regressando à Direcção dos Serviços de Identificação, a partir da mesma data.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Janeiro de 2010. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

批示摘錄

按照局長於二零零九年十二月三十一日之批示：

下列所指之治安警察局人員，於二零一零年一月三日已完結為期二年之臨時委任服務；

根據二月二十五日第10/2005號批示，由保安司司長轉授予本人之權限，又根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第一款，並配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本人決定由二零一零年一月四日起，將下列人員，在其擔任之職位上，由臨時委任狀況轉為確定委任狀況：

警員	100081	郭志瑋
"	101080	林慧珠
"	102080	張嘉琪
"	103080	施寶寶
"	104080	杜詠儀
"	106080	梁嘉碧
"	107080	余惠儀
"	108081	蘇永俊
"	109080	唐嘉敏
"	110081	趙洪文
"	111080	古俊華
"	112080	湛月媚
"	113080	郭月屏
"	114081	林澤焙
"	115080	趙泳晶
"	116080	羅燕玲
"	117080	陳寶儀
"	118080	葉仲芬

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do comandante, de 31 de Dezembro de 2009:

O pessoal abaixo indicado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, completando em 3 de Janeiro de 2010, dois anos de serviço na situação de nomeação provisória;

Determino, ao abrigo da competência que me foi subdelegada pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 10/2005, de 25 de Fevereiro, que o seguinte pessoal seja convertido da situação de nomeação provisória na situação de nomeação definitiva no cargo que desempenha, a partir de 4 de Janeiro de 2010, nos termos do artigo 94.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente:

Guarda	100 081	Kuok Chi Wai
»	101 080	Lam Wai Chu
»	102 080	Cheong Ka Kei
»	103 080	Si Pou Pou
»	104 080	Tou Weng I
»	106 080	Leong Ka Pek
»	107 080	U Wai I
»	108 081	Sou Weng Chon
»	109 080	Tong Ka Man
»	110 081	Chio Hong Man
»	111 080	Ku Chon Wa
»	112 080	Cham Ut Mei
»	113 080	Kuok Ut Peng
»	114 081	Lam Chak Pui
»	115 080	Chio Weng Cheng
»	116 080	Lo In Leng
»	117 080	Chan Pou I
»	118 080	Ip Chong Fan

警員	119081	梁勤	Guarda	119 081	Leong Kan
"	120080	譚翠瑩	»	120 080	Tam Choi Ieng
"	121081	張國威	»	121 081	Cheong Kuok Wai
"	122080	林麗芳	»	122 080	Lam Lai Fong
"	123080	吳莉莉	»	123 080	Ng Lei Lei
"	124080	盧珍妮	»	124 080	Lou Chan Nei
"	125080	潘潔美	»	125 080	Pun Kit Mei
"	126081	梁瑞麒	»	126 081	Leong Soi Kei
"	127081	馮家俊	»	127 081	Fong Ka Chon
"	128081	陳永泰	»	128 081	Chan Weng Tai
"	129081	陳嘉健	»	129 081	Chan Ka Kin
"	130080	張家欣	»	130 080	Cheong Carol
"	131080	鄧敏詩	»	131 080	Tang Man Si
"	132080	鄭玉珊	»	132 080	Cheang Iok San
"	133081	韋一鳴	»	133 081	Wai Iat Meng
"	134080	何結妍	»	134 080	Ho Kit In
"	135080	施婷婷	»	135 080	Si Teng Teng
"	136080	毛穎芝	»	136 080	Mo Weng Chi
"	137080	陳杏儀	»	137 080	Chan Hang I
"	138081	關海峰	»	138 081	Kuan Hoi Fong
"	139080	黃翠玲	»	139 080	Wong Choi Leng
"	140080	周霞	»	140 080	Chao Ha
"	141080	鄧穎儀	»	141 080	Tang Weng I
"	142081	黃志敏	»	142 081	Wong Chi Man
"	143081	鄭永安	»	143 081	Cheang Weng On
"	144081	黃燦華	»	144 081	Vong Chan Wa
"	145081	陳德華	»	145 081	Chan Tak Wa
"	146081	侯嘉富	»	146 081	Hao Ka Fu
"	147081	李俊	»	147 081	Lei Chon
"	148081	馮志華	»	148 081	Fong Chi Wa
"	149083	李啟聰	»	149 083	Lei Antonio Kai Chong
"	150080	鄭雅欣	»	150 080	Cheang Nga Ian
"	151080	彭逸敏	»	151 080	Pang Iat Man
"	152081	梁錦榮	»	152 081	Leong Kam Weng
"	153081	歐陽浩明	»	153 081	Ao Ieong Hou Meng
"	154081	梁建行	»	154 081	Leong Kin Hang
"	155081	李裕明	»	155 081	Lee U Meng
"	156080	林加興	»	156 080	Lam Ka Heng
"	157081	林穎	»	157 081	Lam Weng
"	158081	蘇榮華	»	158 081	Sou Weng Wa
"	159081	鍾嘉傑	»	159 081	Chong Ka Kit
"	160081	洪林增	»	160 081	Hong Lam Chang
"	161081	李國偉	»	161 081	Lei Kuok Wai
"	162080	黃麗萍	»	162 080	Wong Lai Peng
"	163081	陳孝倫	»	163 081	Chan Hao Lon

警員	164080	陳美琪	Guarda	164 080	Chan Mei Kei
"	165080	李德寶	»	165 080	Lei Tak Pou
"	166081	蔡國偉	»	166 081	Choi Kuok Wai
"	167081	伍健斌	»	167 081	Ng Kin Pan
"	168080	溫少顏	»	168 080	Wan Sio Ngan
"	169081	阮競濠	»	169 081	Alberto Un
"	170081	葉國華	»	170 081	Ip Kuok Wa
"	171081	陳恆坤	»	171 081	Chan Hang Kuan
"	172081	黃富基	»	172 081	Wong Fu Kei
"	173081	梁家駒	»	173 081	Leong Ka Koi
"	174081	丁進	»	174 081	Teng Chon
"	175085	李浩麟	»	175 085	Lei Hou Lon
"	176081	古承宗	»	176 081	Ku Seng Chong
"	177081	朱耀忠	»	177 081	Chu Io Chong
"	178080	吳鈺環	»	178 080	Ng Iok Wan
"	179080	陸韋姍	»	179 080	Lok Wai San
"	180081	方希文	»	180 081	Fong Hei Man
"	182081	李錦平	»	182 081	Lei Kam Peng
"	183081	黃志達	»	183 081	Wong Chi Tat
"	184081	黃炳傑	»	184 081	Wong Peng Kit
"	185081	卓少聰	»	185 081	Cheok Sio Chong
"	186081	李裕琛	»	186 081	Lei U Sam
"	187080	梁麗飛	»	187 080	Leong Lai Fei
"	188080	吳司韻	»	188 080	Ng Si Wan
"	189080	徐少雯	»	189 080	Choi Sio Man
"	190083	盧亦聰	»	190 083	Lou Iek Chong
"	191080	歐麗冰	»	191 080	Ao Lai Peng
"	192081	馮偉洪	»	192 081	Fong Wai Hong
"	193081	梁永堅	»	193 081	Leong Weng Kin
"	194081	余佐明	»	194 081	U Cho Meng
"	195080	張凱欣	»	195 080	Cheong Hoi Ian
"	196080	范冬梅	»	196 080	Fan Tong Mui
"	197081	林卓雄	»	197 081	Lam Cheok Hong
"	198080	雷少蘭	»	198 080	Loi Sio Lan
"	199080	勞佩珊	»	199 080	Lou Pui San
"	200081	梅偉成	»	200 081	Mui Wai Seng
"	201080	徐穗逢	»	201 080	Choi Soi Fong
"	202080	鄧麗環	»	202 080	Tang Lai Wan
"	203080	梁小玲	»	203 080	Leong Sio Leng
"	204081	趙有添	»	204 081	Chio Iao Tim
"	205080	黃潤紅	»	205 080	Wong Ion Hong
"	206081	羅健新	»	206 081	Lo Kin San
"	207081	區錦華	»	207 081	Ao Kam Wa
"	208080	林麗婷	»	208 080	Lam Lai Teng
"	209080	冼素麗	»	209 080	Sin Sou Lai

警員	210081	黃子聰	Guarda	210 081	Vong Chi Chong
"	211080	庄靖雲	»	211 080	Chong Cheng Wan
"	212080	李薇嵐	»	212 080	Lei Mei Lam
"	213081	陳永毅	»	213 081	Chan Weng Ngai
"	214081	張嘉偉	»	214 081	Cheong Ka Wai
"	215081	黃家偉	»	215 081	Vong Ka Wai
"	216080	楊育利	»	216 080	Ieong Iok Lei
"	217085	蔡愛星	»	217 085	Choi Oi Seng
"	218081	蘇啟業	»	218 081	Sou Kai Ip
"	219081	劉智超	»	219 081	Lao Chi Chio
"	220081	許家明	»	220 081	Hoi Ka Meng
"	221081	梁嘉麟	»	221 081	Leong Ka Lon
"	222081	李藝輝	»	222 081	Lei Ngai Fai
"	223080	林珍維	»	223 080	Lam Chan Wai
"	224081	林俊傑	»	224 081	Lam Chon Kit
"	225081	蔡佰聰	»	225 081	Choi Pak Chong
"	226080	凌惠儀	»	226 080	Leng Wai I
"	227081	何銳漢	»	227 081	Ho Ioi Hon
"	228083	高德豪	»	228 083	Kou Tak Hou
"	229081	羅潤榮	»	229 081	Lo Ion Weng
"	230080	蘇惠芳	»	230 080	Sou Wai Fong
"	231081	黃學文	»	231 081	Wong Hok Man
"	232080	張麗蓉	»	232 080	Cheong Lai Iong
"	233081	梁耀輝	»	233 081	Leong Io Fai
"	234081	梁惠德	»	234 081	Leong Wai Tak
"	235080	羅樺	»	235 080	Lo Wa
"	236080	陸翠珍	»	236 080	Lok Choi Chan
"	237081	林樹基	»	237 081	Lam Su Kei
"	238081	何偉立	»	238 081	Ho Wai Lap
"	239080	甘小群	»	239 080	Kam Sio Kuan
"	240081	潘健鏗	»	240 081	Pun Kin Hang
"	241080	梁家瑜	»	241 080	Leong Ka U
"	242081	沈強	»	242 081	Sam Keong
"	243081	朱文輝	»	243 081	Chu Man Fai
"	244080	張倩韻	»	244 080	Cheong Sin Wan
"	246081	湯善康	»	246 081	Tong Sin Hong
"	247081	張偉業	»	247 081	Cheong Wai Ip
"	248081	潘建文	»	248 081	Pun Kin Man
"	249083	李良政	»	249 083	Lei Leong Cheng
"	250080	劉穎衡	»	250 080	Lau Weng Hang
"	251081	黃嘉華	»	251 081	Wong Ka Wa
"	252085	林偉和	»	252 085	Lam Wai Wo
"	253081	陳建成	»	253 081	Chan Kin Seng
"	254081	黃遠志	»	254 081	Wong Un Chi
"	255081	盧威狄	»	255 081	Lou Wai Tek

警員	257081	戴偉藝	Guarda	257 081	Tai Wai Ngai
"	258081	雷力	»	258 081	Loi Lek
"	259081	何志良	»	259 081	Ho Chi Leong
"	260081	陳家麒	»	260 081	Chan Ka Kei
"	261081	林智恆	»	261 081	Lam Chi Hang
"	262081	陳德謙	»	262 081	Chan Tak Him

下列所指之治安警察局人員，於二零一零年一月三日已完結為期二年之臨時委任服務：

根據二月二十五日第10/2005號批示，由保安司司長轉授予本人之權限，又根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第三款，並配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第六款之規定，本人決定由二零一零年一月四日起，以下軍事化人員自動被免職：

警員	181081	高展鵬
"	245081	廖嘉業
"	256081	徐曉峰

二零一零年一月五日於治安警察局

局長 李小平警務總監

O pessoal abaixo indicado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, completando em 3 de Janeiro de 2010, dois anos de serviço na situação de nomeação provisória;

Determino, ao abrigo da competência que me foi subdelegada pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 10/2005, de 25 de Fevereiro, que o seguinte pessoal seja automaticamente exonerado, a partir de 4 de Janeiro de 2010, nos termos do artigo 94.º, n.º 3, do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 6, do ETAPM, vigente:

Guarda	181 081	Kou Chin Pang
»	245 081	Lio Ka Ip
»	256 081	Choi Hio Fong

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 5 de Janeiro de 2010. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零九年十月五日作出的批示：

李潔珍及Evelina Rosinda Dias，司法警察局確定委任之第二職階首席技術輔導員，在刊登於二零零九年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內的最後評核名單中名列第一及第二名——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項及第六十九條第一款之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，及第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項及第二十五條第一款，以及第8/2008號行政法規第四條之規定，獲確定委任為本局編制內專業技術員人員組別之第一職階特級技術輔導員。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Outubro de 2009:

Lei Kit Chan e Evelina Rosinda Dias, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, de nomeação definitiva, desta Polícia, classificadas em 1.º e 2.º lugares, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 39/2009, II Série, de 30 de Setembro — nomeadas, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, e com referência ao artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

摘錄自本人於二零零九年十二月十六日作出的批示：

陳國亮，本局人員編制內確定委任之第一職階二等刑事偵查員——應其要求，自二零一零年一月十一日起終止其在本局之職務。

摘錄自本局代局長於二零零九年十二月三十一日作出的批示：

嚴俊健，以散位合同形式擔任本局刑事技術輔導員之培訓學員——應其要求，自二零一零年一月一日起解除與本局簽訂的合同。

二零一零年一月十五日於司法警察局

局長 黃少澤

Por despacho do signatário, de 16 de Dezembro de 2009:

Chan Kuok Leong, investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 11 de Janeiro de 2010.

Por despacho da directora, substituta, desta Polícia, de 31 de Dezembro de 2009:

Im Chon Kin, formando para adjunto-técnico de criminalística, assalariado, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Polícia Judiciária, aos 15 de Janeiro de 2010. — O Director, Wong Sio Chak.

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零零九年十一月十日作出的批示：

劉寶珍——澳門監獄第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同，應其要求自二零零九年十二月二十九日起終止其合同。

摘錄自保安司司長於二零零九年十一月二十三日作出的批示：

朱建國——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲受聘為澳門監獄第一職階二等技術員，薪俸點為350點，自二零一零年一月四日起生效，試用期為六個月。

摘錄自保安司司長於二零零九年十一月二十六日作出的批示：

朱高宏及蔡小鳳——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲受聘為澳門監獄第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，各自二零零九年十二月二十八日及二零一零年一月十一日起生效，試用期為六個月。

摘錄自保安司司長於二零零九年十二月九日作出的批示：

李月媚——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 10 de Novembro de 2009:

Lao Pou Chan, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste EPM — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 29 de Dezembro de 2009.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Novembro de 2009:

Chu Kin Kuok — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste EPM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Janeiro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Novembro de 2009:

Chu Kou Wang e Choi Sio Fong — contratadas por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste EPM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Dezembro de 2009 e 11 de Janeiro de 2010, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Dezembro de 2009:

Lei Ut Mei — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe,

作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲受聘為澳門監獄第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，自二零一零年一月四日起生效，試用期為六個月。

摘錄自保安司司長於二零零九年十二月十五日作出的批示：

關沃光——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲受聘為澳門監獄第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點，自二零一零年一月四日起生效，試用期為六個月。

摘錄自簽署人於二零零九年十二月十八日作出的批示：

江夫育——澳門監獄第一職階二等技術輔導員，屬散位合同，應其要求自二零一零年一月十四日起終止其合同。

摘錄自簽署人於二零零九年十二月二十一日作出的批示：

鍾展恆——澳門監獄第一職階二等高級技術員，屬編制外合同，應其要求由二零一零年二月十日起終止其合同。

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳廳長於二零零九年十二月三日作出的批示：

梁詩韻，澳門監獄第一職階二等技術員——根據第14/2009號法律第十三條第一款第（二）項規定，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，批准以附註方式更改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為370點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，由二零零九年十月十九日起具有追溯效力。

黎鴻安，澳門監獄第一職階一等技術輔導員——根據第14/2009號法律第十三條第一款第（二）項規定，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，批准以附註方式更改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為320點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，由二零零九年十月二十五日起具有追溯效力。

梁家祺，澳門監獄第二職階二等技術員——根據第14/2009號法律第十三條第一款第（二）項規定，配合經十二月二十八

1.º escalão, índice 260, neste EPM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Janeiro de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Dezembro de 2009:

Kuan Iok Kuong — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste EPM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Janeiro de 2010.

Por despacho do signatário, de 18 de Dezembro de 2009:

Kong Fu Iok, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, deste EPM — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 14 de Janeiro de 2010.

Por despacho do signatário, de 21 de Dezembro de 2009:

Chong Chin Hang, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste EPM — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 10 de Fevereiro de 2010.

Por despachos da chefe de Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 3 de Dezembro de 2009:

Leong Si Wan, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados a 19 de Outubro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Lai Hong On, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados a 25 de Outubro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Leong Ka Kei, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma cate-

日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，批准以附註方式更改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第三職階，薪俸點為390點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，由二零零九年十一月一日起具有追溯效力。

黎漢輝，澳門監獄第二職階二等技術員——根據第14/2009號法律第十三條第一款第(二)項規定，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，批准以附註方式更改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第三職階，薪俸點為390點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，由二零零九年十二月一日起具有追溯效力。

黃雅婷，澳門監獄第一職階二等技術員——根據第14/2009號法律第十三條第一款第(二)項規定，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，批准以附註方式更改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為370點，由二零零九年十二月十日起生效。

黃麗芬，澳門監獄第二職階特級技術輔導員——根據第14/2009號法律第十三條第一款第(二)項規定，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，批准以附註方式更改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第三職階，薪俸點為430點，由二零零九年十二月二十一日起生效。

梁妙儀，澳門監獄第二職階一等技術輔導員——根據第14/2009號法律第十三條第一款第(二)項規定，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，批准以附註方式更改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第三職階，薪俸點為335點，由二零零九年十二月二十一日起生效。

楊詠建，澳門監獄第二職階特級技術輔導員——根據第14/2009號法律第十三條第一款第(二)項規定，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及

goria, 3.º escalão, índice 390, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados a 1 de Novembro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Lai Hon Fai, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 390, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados a 1 de Dezembro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Wong Nga Teng, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Dezembro de 2009.

Vong Lai Fan, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Dezembro de 2009.

Leung Miu Yi, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 335, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Dezembro de 2009.

Ieong Weng Kin, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do

二十六條的規定，批准以附註方式更改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第三職階，薪俸點為430點，由二零零九年十二月二十三日起生效。

梁峻晞，澳門監獄第二職階一等高級技術員——根據第14/2009號法律第十三條第一款第（二）項規定，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，批准以附註方式更改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第三職階，薪俸點為535點，由二零零九年十二月二十七日起生效。

蕭國華，澳門監獄第一職階二等技術輔導員——根據第14/2009號法律第十三條第一款第（二）項規定，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，批准以附註方式更改其散位合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為275點，由二零零九年十二月十三日起生效。

陳卓新，澳門監獄第一職階二等技術輔導員——根據第14/2009號法律第十三條第一款第（二）項規定，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，批准以附註方式更改其散位合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為275點，由二零零九年十二月二十六日起生效。

鄧玉茹，澳門監獄第二職階特級行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十三條第一款第（二）項規定，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，批准以附註方式更改其散位合同第三條款，轉為所屬職級之第三職階，薪俸點為330點，由二零零九年十二月二十六日起生效。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明澳門監獄確定委任之第四職階首席警員李惠蘭，經享受短期無薪假後，自二零一零年一月一日起重新擔任其在本監獄之職務。

二零一零年一月十三日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Dezembro de 2009.

Leong Chon Hei, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 535, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Dezembro de 2009.

Sio Kuok Wa, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Dezembro de 2009.

Chan Cheok San, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Dezembro de 2009.

Tang Iok U, assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, assalariada, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Dezembro de 2009.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Wai Lan Ali, guarda principal, 4.º escalão, de nomeação definitiva, deste EPM, reiniciou as suas funções no mesmo, a partir de 1 de Janeiro de 2010, após o gozo de licença sem vencimento de curta duração.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 13 de Janeiro de 2010. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

消防局

批 示 摘 錄

按照二零零九年十二月三十一日第165/2009號保安司司長批示：

由二零一零年一月二日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十六條，以及第2/2008號法律之《重組保安部隊及保安部門職程》第八條之規定，將消防員編號411901陳捷文及編號413901李漢明晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階一等消防員職位。

按照二零一零年一月十二日第3/2010號保安司司長批示：

由二零一零年一月十二日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條、第一百三十五條及第一百四十九條之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階副消防區長職位：

首席消防員	編號	421921	林百佳
"	"	428911	林春明
"	"	414911	蘇東海
"	"	425891	陳海亮
"	"	432901	梁懷毅
"	"	405871	劉成富
"	"	412821	朱耀新
"	"	418901	陳永輝
"	"	420901	杜明遠
"	"	401871	林有能
"	"	407891	馮漢邦
"	"	442891	李潤德
"	"	436901	鄭澤軍
"	"	410891	余健聰
"	"	415911	林永佳
"	"	443901	羅權輝
"	"	463921	麥懿榮
"	"	419931	朱植豪
"	"	449901	黃禮文
"	"	414901	張顯生
"	"	458891	黎栢華

二零一零年一月十四日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 165/2009, de 31 de Dezembro:

Chan Chit Man e Lei Hon Meng, bombeiros n.ºs 411 901 e 413 901, respectivamente — promovidos a bombeiros de primeira, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 116.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelos Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e do artigo 8.º da Lei n.º 2/2008 em conformidade com a reestruturação das carreiras das FSM, a partir de 2 de Janeiro de 2010.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 3/2010, de 12 de Janeiro:

O pessoal abaixo indicado — promovidos ao posto de sub-chefe, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º, 135.º e 149.º, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, a partir de 12 de Janeiro de 2010:

Bombeiro principal	421 921	Lam Pak Kai
»	428 911	Lam Chon Meng
»	414 911	Sou Tong Hoi
»	425 891	Chan Hoi Leong
»	432 901	Leong Wai Ngai
»	405 871	Lao Seng Fu
»	412 821	Chu Yio San
»	418 901	Chan Weng Fai
»	420 901	Tou Meng Iun
»	401 871	Lam Iao Nang
»	407 891	Fong Hon Pong
»	442 891	Lei Ion Tak
»	436 901	Cheang Chak Kuan
»	410 891	U Kin Chong
»	415 911	Lam Weng Kai
»	443 901	Lo Kun Fai
»	463 921	Mak I Weng
»	419 931	Chu Chek Hou
»	449 901	Wong Lai Man
»	414 901	Cheong Hin Sang
»	458 891	Lai Pak Wa

Corpo de Bombeiros, aos 14 de Janeiro de 2010. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

澳門保安部隊高等學校

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零九年十二月三十日作出之批示：

副消防總長陳小北，編號410841，自二零一零年一月四日起終止以定期委任方式擔任澳門保安部隊高等學校資源管理處處長之職務，另根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第五條的規定，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項、第二款a)項規定，自同日起，以定期委任方式擔任澳門保安部隊高等學校服務輔助處處長一職，為期兩年。

根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第五條的規定，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項、第二款a)項規定，自二零一零年一月四日起，以定期委任方式委任副警務總長李鏡賢，編號107901，擔任澳門保安部隊高等學校資源管理處處長一職，為期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

附件一

委任副消防總長陳小北，編號410841，擔任澳門保安部隊高等學校服務輔助處處長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——副消防總長陳小北，編號410841，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任澳門保安部隊高等學校服務輔助處處長一職：

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士。

專業簡歷：

——於1995年期間，擔任消防局資源管理廳人事科科長；

——於1997年期間，擔任消防局資源管理廳人事暨後勤處處長；

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA
DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Dezembro de 2009:

Chan Sio Pak, chefe-ajudante, n.º 410 841 — cessa funções de chefe da Divisão de Gestão de Recursos da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM) a partir de 4 de Janeiro de 2010, e na mesma data nomeado em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Serviços de Apoio da ESFSM, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), e n.º 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Lei Keang In, subindentente, n.º 107 901 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Gestão de Recursos da ESFSM, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), e n.º 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Janeiro de 2010.

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional dos nomeados.

ANEXO 1

Fundamentos da nomeação do chefe-ajudante n.º 410 841, Chan Sio Pak, para o cargo de chefe da Divisão de Serviços de Apoio da ESFSM:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe-ajudante n.º 410 841, Chan Sio Pak, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Curriculum académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros.

Curriculum profissional:

— Chefe da Secção de Pessoal do Departamento de Gestão de Recursos do Corpo de Bombeiros (CB) no ano de 1995;

——於1998年期間，擔任消防局消防學校輔助部主任；

——於2001年3月30日至2010年1月3日，擔任澳門保安部隊高等學校資源管理處處長。

附件二

委任副警務總長李鏡賢，編號107901，擔任澳門保安部隊高等學校資源管理處處長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——副警務總長李鏡賢，編號107901，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任澳門保安部隊高等學校資源管理處處長一職：

學歷：

——警務科學學士。

專業簡歷：

——於1995年，在治安警察局出入境事務廳工作；

——於1997年期間，擔任治安警察局出入境事務廳居民事務警司處主管；

——於1998年期間，擔任治安警察局出入境事務廳外地勞工事務警司處主管；

——於1999年期間，擔任治安警察局出入境事務廳居民事務警司處主管；

——於2000年期間，擔任治安警察局出入境事務廳路氹城邊境站警司處主管；

——於2001年期間，擔任治安警察局出入境事務廳關閘邊境站警司處主管；

——於2003年期間，擔任治安警察局出入境事務廳邊境檢查處主管；

——於2005年至2008年期間，擔任治安警察局行動廳公共關係處處長；

——於2008年5月20日至2010年1月3日，在治安警察局行動廳擔任職務主管。

— chefe da Divisão de Pessoal e Logística do Departamento de Gestão de Recursos do CB no ano de 1997; — chefe da Unidade de Apoio da Escola de Bombeiro do CB no ano de 1998; — chefe da Divisão de Gestão de Recursos da ESFSM, a partir de 30 de Março de 2001 até 3 de Janeiro de 2010.

ANEXO 2

Fundamentos da nomeação do subintendente n.º 107 901, Lei Keang In, para o cargo de chefe da Divisão de Gestão de Recursos da ESFSM:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do subintendente n.º 107 901, Lei Keang In, o que se demonstra pelo curriculum vitae:

Curriculum académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais.

Curriculum profissional:

— Destacado no Serviço de Migração do Corpo da Polícia de Segurança Pública (CPSP), em 1995; — chefe do Comissariado de Residentes do Serviço de Migração do CPSP, em 1997; — chefe do Comissariado de Trabalhadores Não Residentes do Serviço de Migração do CPSP, em 1998; — chefe do Comissariado de Residentes do Serviço de Migração do CPSP, em 1999; — chefe do Comissariado de Posto Fronteiriço COTAI do Serviço de Migração do CPSP, em 2000; — chefe do Comissariado de Posto Fronteiriço Portas Cerco do Serviço de Migração do CPSP, em 2001; — chefe da Divisão de Controlo Fronteiriço do Serviço de Migração do CPSP, em 2003; — chefe da Divisão de Relações Públicas do Departamento de Operações do CPSP, de 2005 a 2008; — chefia funcional do Departamento de Operações do CPSP, de 20 de Maio de 2008 até 3 de Janeiro de 2010.

二零一零年一月十二日於澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Janeiro de 2010. — O Director, *Hoi Sio Iong*, chefe-mor.

衛生局

批 示 摘 錄

按局長於二零零八年四月二日之批示：

夏,吉生,為本局編制外合同第一職階醫院主治醫生,由二零零八年四月十二日起更改合同第三條款,轉為同一職級第二職階。

按照行政長官於二零零九年九月十五日作出的批示：

陶謙——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定,由二零零九年十一月二十日起,以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階醫院主治醫生,為期一年,薪俸點為620點。

Caria Lucas, Ana Maria,為本局個人勞動合同第三職階顧問高級技術員,由二零零九年十二月一日起獲續約一年。

按局長於二零零九年九月二十八日之批示：

梁,秋薇及李,雅媛,為本局編制外合同第一職階二級診療技術員,各自由二零零九年十月三日及十月二十九日起更改合同第三條款,轉為同一職級第二職階。

按照代理行政長官於二零零九年十月八日作出的批示：

張文東,為本局個人勞動合同第三職階醫院主治醫生,由二零零九年十一月二十九日起獲續約一年。

按照行政長官於二零零九年十月十三日作出的批示：

劉繼喜,為本局個人勞動合同第二職階醫院主治醫生,由二零零九年十二月十八日起獲續約六個月。

按局長於二零零九年十月二十一日之批示：

劉,琮,為本局編制外合同第一職階醫院主治醫生,由二零零九年十一月十二日起獲續約一年。

黃,立平,為本局編制外合同第一職階醫院主治醫生,由二零零九年十二月一日起獲續約一年。

白,琪文,為本局編制外合同第三職階醫院主治醫生,由二零零九年十一月七日起獲續約一年。

周,麗明、李,或及梁,子正,為本局編制外合同第三職階醫院主治醫生,由二零零九年十一月十五日起獲續約一年。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Abril de 2008:

Ha, Kat Sang, assistente hospitalar, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 12 de Abril de 2008.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Setembro de 2009:

Tao Qian — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 3.º escalão, índice 620, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 20 de Novembro de 2009.

Caria Lucas, Ana Maria, técnica superior assessora, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Setembro de 2009:

Leong, Chao Mei e Lei, Ngan Wun, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 3 e 29 de Outubro de 2009, respectivamente.

Por despacho de S. Ex.ª a Chefe do Executivo, interina, de 8 de Outubro de 2009:

Zhang Wendong, assistente hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 29 de Novembro de 2009.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Outubro de 2009:

Liu Jixi, assistente hospitalar, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 18 de Dezembro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Outubro de 2009:

Lao, Keng, assistente hospitalar, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 12 de Novembro de 2009.

Wong, Lap Peng, assistente hospitalar, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Pai, Ki Man, assistente hospitalar, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 7 de Novembro de 2009.

Chao, Lai Meng, Lei, Iok e Leong, Kye Kyein, assistentes hospitalares, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 15 de Novembro de 2009.

吳曉林，為本局編制外合同第三職階醫院主治醫生，由二零零九年十一月十八日起獲續約一年。

梁根發，為本局編制外合同第三職階醫院主治醫生，由二零零九年十一月二十六日起獲續約一年。

甄立雄及黃穗濤，為本局編制外合同第三職階醫院主治醫生，由二零零九年十二月一日起獲續約一年。

梁亦好，為本局編制外合同第一職階公共衛生主治醫生，由二零零九年十一月十四日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

何志峰，為本局編制外合同第一職階牙科醫生，由二零零九年十一月十三日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

按代局長於二零零九年十一月十二日之批示：

林美娟，為本局散位合同第四職階衛生服務助理員（級別1），由二零零九年十一月二十六日起獲續約一年。

按代局長於二零零九年十一月十三日之批示：

張迅，為本局編制外合同專科培訓之實習醫生，由二零零九年十二月九日起獲續約三個月。

按照局長於二零零九年十一月十八日作出的批示：

郭子寅，為本局個人勞動合同醫生，由二零零九年十二月一日起獲續約三個月。

按局長於二零零九年十一月二十日之批示：

陳靜嫻，為本局編制外合同非專科醫生，由二零零九年十一月二十二日起獲續約六個月。

洪偉銘，為本局散位合同第一職階衛生服務助理員（級別2），由二零零九年十二月二十三日起獲續約三個月。

按照局長於二零零九年十一月二十三日作出的批示：

黃健龍，為本局個人勞動合同醫生，由二零零九年十二月一日起獲續約三個月。

Ng, Hiu Lam, assistente hospitalar, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Novembro de 2009.

Leong, Kan Fat, assistente hospitalar, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Novembro de 2009.

Ian, Lap Hong e Wong, Soi Tou, assistentes hospitalares, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Leong, Iek Hou, assistente de saúde pública, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 14 de Novembro de 2009.

Ho, Chi Fong, médico dentista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 13 de Novembro de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 12 de Novembro de 2009:

Lam, Mei Kun, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Novembro de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 13 de Novembro de 2009:

Cheung, Shun, interno do internato complementar, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 9 de Dezembro de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Novembro de 2009:

Kuok, Chi Ian, médico, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Novembro de 2009:

Chan, Ching Han Maureen, médico não diferenciado, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 22 de Novembro de 2009.

Hong, Wai Meng, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 2, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 23 de Dezembro de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Novembro de 2009:

Wong, Kin Long, médico, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

按局長於二零零九年十一月二十七日之批示：

應李雲峰之要求，其在本局擔任第一職階三等文員職務的編制外合同，自二零一零年一月十一日起予以解除。

按行政長官於二零零九年十一月二十八日之批示：

陳永華工程師——按八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，以定期委任方式，由二零一零年一月一日起，獲續任為本局設施暨設備廳廳長，為期一年。

馬敏燕碩士——按八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，以定期委任方式，由二零一零年一月四日起，獲續任為本局醫務領導層助理護士總監，為期一年。

吳海恩碩士——按八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，以定期委任方式，由二零一零年一月一日起，獲續任為本局財務管理廳廳長，為期一年。

許萍學士——按八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，以定期委任方式，由二零零九年十二月一日起，獲續任為本局捐血中心主任，為期一年。

蔡炳祥碩士——按八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，以定期委任方式，由二零零九年十二月一日起，獲續任為本局藥物事務廳廳長，為期一年。

伍成昌學士——按八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，以定期委任方式，由二零零九年十二月一日起，獲續任為本局會計處處長，為期一年。

陳志堅學士——按八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，以定期委任方式，由二零零九年十二月十一日起，獲續任為本局人事處處長，為期一年。

吳國良學士——按八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，以定期委任方式，由二零零九年十二月一日起，獲續任為本局藥物監測暨管理處處長，為期一年。

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Novembro de 2009:

Lei Wan Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como terceiro-oficial, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 11 de Janeiro de 2010.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 28 de Novembro de 2009:

Engenheiro Chan, Weng Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Instalações e Equipamentos destes Serviços, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Mestre Ma, Estela — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como enfermeira adjunta destes Serviços, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 4 de Janeiro de 2010.

Mestre Ung, Hoi Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Administração Financeira destes Serviços, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Licenciada Hui, Ping — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora do Centro de Transfusões de Sangue destes Serviços, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Mestre Choi, Peng Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Assuntos Farmacêuticos destes Serviços, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Licenciado Ng, Seng Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Contabilidade destes Serviços, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Licenciado Chan, Chi Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Pessoal destes Serviços, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 11 de Dezembro de 2009.

Licenciado Ng, Kuok Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoeconomia destes Serviços, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

鄭艷紅碩士——按八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，以定期委任方式，由二零零九年十二月十三日起，獲續任為本局稽查暨牌照處處長，為期一年。

梁基雄工程師——按八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，以定期委任方式，由二零零九年十二月一日起，獲續任為本局組織暨電腦廳廳長，為期一年。

按局長於二零零九年十二月十六日之批示：

應王志偉之要求，其在本局擔任第二職階衛生服務助理員（級別1）職務的散位合同，自二零一零年一月一日起予以解除。

按照局長於二零零九年十二月二十三日之批示：

陳幸茵和俞娟，本局散位合同第一職階牙科醫生——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任同一職級和職階之職務，為期六個月，分別自二零一零年一月二十日及一月二十七日起生效。

岑麗珊、黃娜燕和周惠瑜，為本局散位合同第一職階一級護士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任同一職級和職階之職務，為期六個月，自二零一零年一月二十日起生效。

應鮑偉業之要求，其在本局擔任第二職階二等文員職務的編制外合同，自二零一零年一月二日起予以解除。

按代局長於二零零九年十二月三十一日之批示：

應何永慧之要求，其在本局擔任第二職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零一零年一月二日起予以解除。

按照二零一零年一月十二日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消Maria Candida da Conceição Gomes第E-1695號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$333.00）

譚慧筠、黃冰心——獲准許從事護士職業，牌照編號分別為：E-1761、E-1762。

（是項刊登費用為 \$284.00）

Mestre Cheang, Im Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção e Licenciamento destes Serviços, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 13 de Dezembro de 2009.

Engenheiro Leong, Kei Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Organização e Informática destes Serviços, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Dezembro de 2009:

Wong Chi Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 2.º escalão, destes Serviços, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Dezembro de 2009:

Chan, Hang Iam e U, Kun, médicos dentistas, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 e 27 de Janeiro de 2010, respectivamente.

Sam, Lai San, Wong, Na In e Chao, Wai U, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Janeiro de 2010.

Pao Vai Ip — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como segundo-oficial, 2.º escalão, destes Serviços, a partir de 2 de Janeiro de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 31 de Dezembro de 2009:

Ho Weng Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços, a partir de 2 de Janeiro de 2010.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 12 de Janeiro de 2010:

Maria Candida da Conceição Gomes — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1695.

（Custo desta publicação \$ 333,00）

Tam Wai Wan e Wong Peng Sam — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1761 e E-1762.

（Custo desta publicação \$ 284,00）

馬順娜——獲准許從事醫生職業，牌照編號：M-1708。

(是項刊登費用為 \$264.00)

貝朗綜合醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0147，其營業地點位於澳門勞動節街394號寰宇天下地下I座，持牌人為石獅張氏有限公司，法人住所位於澳門勞動節街394號寰宇天下地下I座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

澳栢國際醫療中心（氹仔區）——獲准許營業，准照編號：AL-0148，其營業地點位於氹仔奧林匹克大馬路588-600號華南工業大廈第四座地下B座，持牌人為澳栢醫療有限公司，法人住所位於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈18樓。

(是項刊登費用為 \$353.00)

卓盈醫療美容中心——獲准許營業，准照編號：AL-0149，其營業地點位於澳門亞利鴉架街42-A號美利大廈地下A座，持牌人為卓盈醫療美容有限公司，法人住所位於澳門亞利鴉架街42-A號美利大廈地下A座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一零年一月十三日本局一般衛生護理代理副局長的批示：

羅金燕——應其要求，中止第E-1264號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

林志慧——恢復第W-0075號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

核准牌照編號第AL-0075號以及其營業地點為澳門筷子基北街綠楊花園第3座利祥閣422B地下S的黃氏醫務所所有權轉移至林德敏，住所位於澳門筷子基北街綠楊花園第3座利祥閣422B地下S。

(是項刊登費用為 \$353.00)

利棟銘——獲准許從事針灸師職業，牌照編號：A-0013。

(是項刊登費用為 \$264.00)

陳瑾——獲准許從事中醫師職業，牌照編號：C-0497。

(是項刊登費用為 \$274.00)

譚瑋霞、李麗煌——獲准許從事護士職業，牌照編號分別為：E-1763、E-1764。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Ma Son Na — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1708.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Belong Medical Center, situado na Rua 1.º de Maio, n.º 394, r/c-I, Macau, alvará n.º AL-0147, cuja titularidade pertence a Companhia de Stone Lion Cheong's, Limitada, com sede na Rua 1.º de Maio, n.º 394, r/c-I, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Internacional Primeiro (Zona de Taipa), situado na Av. Olímpica, n.ºs 588-600, Va Nam, Bl. IV, (Edif. Va Fai), r/c-B, Taipa, alvará n.º AL-0148, cuja titularidade pertence a Primeiro Cuidados de Saúde Limitada, com sede na Av. da Praia Grande, n.º 599, Edif. Comercial Rodrigues, 18.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Cheok Ieng Medical & Cosmetics Centre, situado na Rua de Manuel de Arriaga, n.º 42A, Mei Lei, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0149, cuja titularidade pertence a Companhia medicina e Cosmética Cheok Ieng Limitada, com sede na Rua de Manuel de Arriaga, n.º 42A, Mei Lei, r/c-A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 13 de Janeiro de 2010:

Lo Kam Un — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1264.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lam Chi Wai — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0075.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Autorizada a transmissão da titularidade da Clínica de Wong's, alvará n.º AL-0075, com local de funcionamento na Rua do Comandante João Belo, n.º 422B, Edif. Jardim Lok Ieong, Bl. 3, r/c-S, Macau, a favor da Lam Tak Man, com residência na Rua do Comandante João Belo, n.º 422B, Edif. Jardim Lok Ieong, Bl. 3, r/c-S, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Li Dong Ming — concedida autorização para o exercício privado da profissão de acupunturista, licença n.º A-0013.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Chen Jin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0497.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Tam Wai Ha e Lei Lai Wong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1763 e E-1764.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

李惠君——獲准許從事醫生職業，牌照編號：M-1709。

(是項刊登費用為 \$264.00)

黃志強——獲准許從事中醫生職業，牌照編號：W-0310。

(是項刊登費用為 \$274.00)

更正

由於刊登於二零零九年十二月三十日《澳門特別行政區公報》第五十二期第二組內第15530頁之批示摘錄葡文版有正確之處，茲更正如下：

原文：“Tam, Mam Tim ……”

“Chu, Leong Lai Sim ……”

“……e Lam, Mei Peng ……”

應為：“Tam, Man Tim ……”

“Chu Leong, Lai Sim ……”

“……e Lao, Mei Peng ……”。

二零一零年一月十三日於衛生局

代副局長 彭興華

Lei Wai Kuan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1709.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Wong Chi Keong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0310.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Rectificação

Por ter saído inexacto na versão portuguesa, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52/2009, II Série, de 30 de Dezembro, a páginas 15 530, se rectifica:

Onde se lê: «Tam, Mam Tim …»

«Chu, Leong Lai Sim»

«… e Lam, Mei Peng…»

deve ler-se: «Tam, Man Tim…»

«Chu Leong, Lai Sim…»

«… e Lao, Mei Peng … »

Serviços de Saúde, aos 13 de Janeiro de 2010. — O Subdirector dos Serviços, substituto, *Pang Heng Va*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照簽署人二零零九年九月九日批示：

李生南，第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同獲續期壹年，由二零零九年十二月一日起生效。

按照本局副局長二零零九年十二月七日批示：

蘇靜雯，根據四月二十七日第21/87/M號法令第三條、第四條和第五條及十二月二十一日第86/89/M號法令之附件二取代之附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 9 de Setembro de 2009:

Lei Sang Nam — renovado o contrato de assalariamento, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, por mais um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 7 de Dezembro de 2009:

Sou Cheng Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de professora do ensino primário luso-chinês, nível 3, 4.ª fase, índice 420, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM,

員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同以附註方式更改合同第三條款，轉為三級第四階段中葡小學教師，薪俸點為420，由二零零九年十一月二十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同以附註方式更改合同第三條款，有關職程、職階及薪俸點如下：

勤雜人員，第六職階、薪俸點為160：鄭慧瑩，由二零零九年九月五日起生效，余瑞貞，由二零零九年九月十七日起生效，劉玉娥，由二零零九年九月十八日起生效，陳安華及崔美玲，由二零零九年九月二十七日起生效，胡肖然，由二零零九年九月二十八日起生效，劉錦波，由二零零九年十月二日起生效，李金好，由二零零九年十月八日起生效，羅清，由二零零九年十月九日起生效，林潔蘭，由二零零九年十月十五日起生效，林玉琮及林悅滿，由二零零九年十月十六日起生效，郭麗娟，由二零零九年十月二十三日起生效，周燕媚、周鳳儀、洪燕桃、羅嘉雯、馬鳳萍、宋潔秀、孫愛嬌、戴美銀、譚容德及胡鳳珠，由二零零九年十月三十日起生效，李麗嬌及羅銳銀，由二零零九年十一月七日起生效，曾瑞華，由二零零九年十一月十一日起生效，甄秀珍，由二零零九年十一月十五日起生效，石苟妹，由二零零九年十一月十七日起生效，馮淑英及梁樣寬，由二零零九年十一月二十日起生效，梁杏娟，由二零零九年十一月二十一日起生效，劉麗明，由二零零九年十一月二十三日起生效，楊黃秀萍，由二零零九年十一月二十四日起生效，吳玉珍，由二零零九年十一月二十七日起生效，張瑞棠，由二零零九年十一月三十日起生效及劉少聯，由二零零九年十二月五日起生效；第五職階、薪俸點為150：黃玉燕，由二零零九年十月六日起生效及崔冠玲，由二零零九年十二月十五日起生效。

按照行政長官二零零九年十二月十日批示：

根據第14/2009號法律第十三條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期壹年，由二零一零年一月一日起生效，並以附註方式更改合同第三條款，有關職程、職階及薪俸點如下：

重型車輛司機，第六職階，薪俸點為240：Viriato Maria da Conceição；

技術工人，第六職階、薪俸點為220：黎榮新、李錦琪及梁仕揚；

勤雜人員，第六職階、薪俸點為160：徐鳳群及梁新。

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Novembro de 2009.

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à carreira, escalão e índice, a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Auxiliares, 6.º escalão, índice 160: Chiang Wai Ieng, a partir de 5 de Setembro de 2009, U Soi Cheng, a partir de 17 de Setembro de 2009, Lao Iok Ngo, a partir de 18 de Setembro de 2009, Chan On Wa e Choi Mei Leng, a partir de 27 de Setembro de 2009, Wu Chio In, a partir de 28 de Setembro de 2009, Lau Kam Po, a partir de 2 de Outubro de 2009, Lee Kam Hou, a partir de 8 de Outubro de 2009, Lo Cheng, a partir de 9 de Outubro de 2009, Lam Kit Lan, a partir de 15 de Outubro de 2009, Lam Iok Keng e Lam Ut Mun, a partir de 16 de Outubro de 2009, Kuok Lai Kun, a partir de 23 de Outubro de 2009, Chao In Mei, Chau Fong I, Hong In Tou, Lo Ka Man, Ma Fong Peng, Song Kit Sao, Sun Oi Kio, Tai Mei Ngan, Tam Iong Tak e Wu Fong Chu, a partir de 30 de Outubro de 2009, Lei Lai Kio e Lo Ioi Ngan, a partir de 7 de Novembro de 2009, Chang Soi Va, a partir de 11 de Novembro de 2009, Ian Sao Chan, a partir de 15 de Novembro de 2009, Sek Kao Mui, a partir de 17 de Novembro de 2009, Fong Sok Ieng e Leong Ieong Fun, a partir de 20 de Novembro de 2009, Leong Hang Kun, a partir de 21 de Novembro de 2009, Lao Lai Meng, a partir de 23 de Novembro de 2009, Ieong Wong Sao Peng, a partir de 24 de Novembro de 2009, Ng Iok Chan, a partir de 27 de Novembro de 2009, Cheong Soi Tong, a partir de 30 de Novembro de 2009, e Lao Sio Lun, a partir de 5 de Dezembro de 2009; 5.º escalão, índice 150: Vong Iok In, a partir de 6 de Outubro de 2009, e Choi Kun Leng, a partir de 15 de Dezembro de 2009.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Dezembro de 2009:

O seguinte pessoal — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à carreira, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2010:

Viriato Maria da Conceição, motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240;

Lai Weng San, Lei Kam Kei e Leong Si Ieong, operários qualificados, 6.º escalão, índice 220;

Choi Fong Kuan e Leong San, auxiliares, 6.º escalão, índice 160.

按照簽署人二零零九年十二月十日批示：

張松年，第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同獲續期壹年，由二零一零年一月一日起生效。

按照本局副局長二零零九年十二月十四日批示：

繆以玄學士，根據四月二十七日第21/87/M號法令第三條、第四條和第五條及十二月二十一日第86/89/M號法令之附件二取代之附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同以附註方式更改合同第三條款，轉為一級第三階段中葡中學教師，薪俸點為525，由二零零九年十二月三日起生效。

按照簽署人二零零九年十二月十五日批示：

朱莉莉，第五職階勤雜人員，薪俸點為150，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同獲續期，由二零一零年一月一日起至九月二十六日止。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期壹年，由二零一零年一月一日起生效，有關職程、職階及薪俸點如下：

技術工人，第七職階，薪俸點為240：原錦基；

技術工人，第六職階，薪俸點為220：崔鳳玲、李潤開、何國明、Isabel Berta Au、羅銳平、雷耀棠、麥妙冰、吳笑好、譚容成、鄧志宏、鄧美娟、于榮基、王效麗及楊敏儀；

技術工人，第五職階，薪俸點為200：馮艷紅、何偉成、洪燕貞、高煥釗、黎麗華、黎碧芝、李明珠、李雁冰、梁群娣、梁緯亭、梁永昌、廖碧雲、羅松成、伍權發、伍碧雲、蕭佩賢、唐關泉、黃艷玲及黃桂德；

技術工人，第四職階，薪俸點為180：馮燕卿、鄭秀琮、羅艷芳、潘瑞琮、岑桂清及董瑞華；

技術工人，第三職階，薪俸點為170：Julieta Amandio Noronha Novo de Assunção；

勤雜人員，第六職階，薪俸點為160：陳梓棉、陳春蓮、陳伙嬌、Chan Fung Cheng、陳鏗、陳由安、陳艷芳、陳桂松、

Por despacho do signatário, de 10 de Dezembro de 2009:

Cheung Chung Lin — renovado o contrato de assalariamento, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, por mais um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 14 de Dezembro de 2009:

Licenciada Mio I Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de professora do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 3.ª fase, índice 525, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e dos artigos 25.º e 26.º do ETPAM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Dezembro de 2009.

Por despacho do signatário, de 15 de Dezembro de 2009:

Chu Lei Lei — renovado o contrato de assalariamento, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2010 e termo em 26 de Setembro de 2010.

O seguinte pessoal — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, com referência à carreira, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2010:

Un Kam Kei, operário qualificado, 7.º escalão, índice 240;

Operários qualificados, 6.º escalão, índice 220: Choi Fong Len, Fan Lei Iong Hoi, Ho Kok Meng, Isabel Berta Au, Lo Ioi Peng, Loi Io Tong, Mak Miu Peng, Ng Sio Hou, Tam Iong Seng, Tang Chi Wang, Tang Mei Kun Vicente, U Weng Kei, Wong Hao Lai e Yeong Man Yi;

Operários qualificados, 5.º escalão, índice 200: Fong Im Hong, Ho Wai Seng, Hong In Cheng, Kou Vun Chiu, Lai Lai Wa, Lai Pek Chi, Lei Meng Chu, Lei Ngan Peng, Leong Kuan Tai, Leong Vai Teng, Leong Weng Cheong, Lio Pek Wan, Lo Chung Shing, Ng Kun Fat, Ng Pek Wan, Sio Pui In, Tong Kuan Chun, Wong Im Leng e Wong Kuai Tak;

Operários qualificados, 4.º escalão, índice 180: Fong In Heng, Kuong Sau Keng, Lo Im Fong, Pun Soi Keng, Sam Kuai Cheng e Tong Soi Wa;

Julieta Amandio Noronha Novo de Assunção, operária qualificada, 3.º escalão, índice 170;

Auxiliares, 6.º escalão, índice 160: Chan Chi Min, Chan Chon Lin, Chan Fo Kio, Chan Fung Cheng, Chan Hang, Chan Iao On, Chan Im Fong, Chan Kuai Chong Guilherme, Chan On

陳安華、陳順好、曾寶慶、周燕媚、周文貴、周秀英、周鳳儀、謝惠芳、鄭鳳映、鄭聯妹、張麗娟、張瑞明、張瑞棠、鄭麗琼、鄭麗華、鄭秀儀、鄭慧瑩、崔美玲、Ermelinda Maria de Assis Au Ieong、霍永全、馮寶蘭、馮淑英、洪燕桃、甄秀珍、邱玉珍、楊黃秀萍、原家潤、葉翠霞、葉沛池、鄧寶貞、關瑤仙、郭麗娟、林海倫、林玉琼、林玉梅、林潔蘭、林麗僑、林兆群、林悅滿、劉玉娥、劉麗堅、劉麗明、劉愛明、劉少聯、劉小萍、劉錦波、Laurinda Madeira、李金好、Lee Mui das Neves、李翠玲、李燕歡、李燕萍、李健明、李建顏、李麗嬌、李蘭芬、李蘭菲、李秀明、李少平、李蕭秀珍、李笑英、李惠玲、梁杏娟、梁樣寬、梁燕長、梁麗玉、梁瑞芳、梁偉恒、梁玉蘭、梁錫雄、李亞香、羅清、羅銳銀、羅嘉雯、呂偉、陸志明、馬鳳萍、麥妙玲、Maria de Fátima Esperança、莫艷嫦、莫玉喬、吳玉珍、吳慧瑛、Rosa Isabel Cheang、Sebastião Cheang、石苟妹、宋潔秀、孫愛嬌、戴美銀、譚容德、譚啟瑞、董滿元、余瑞貞、原自堅、黃寶環、黃兆娟、黃綺芳、黃綺幼、黃艷玲、黃美群、黃明霞、黃秀媚、黃少芳、黃綺嬌、胡肖然、胡鳳珠及鄔瑞珍；

勤雜人員，第五職階，薪俸點為150：歐玉蘭、陳玉冰、陳倩儀、陳少霞、陳朵麗、陳惠芳、鄒採荷、謝觀愛、鄭妹、卓蓮花、張文心、張榮鎮、趙美萍、趙惠嫦、崔冠玲、徐月好、曹美雲、朱彩蘭、Fátima Castilho、馮瑞霞、馮瑞年、傅麗嫦、Georgina Maria Pedro、何振華、何燕霞、何燕球、何群英、許秀歡、邱惠良、楊何月愛、楊玉媚、楊秀華、楊瑞儀、姚少媛、容儉屏、袁秋蕊、甘錦鳳、揭麗明、郭鳳月、古漢強、古玉英、鄭惠娟、林燕韶、林玉枝、劉桂源、李秀蓮、李奇華、李群歡、李寶華、李樹洪、梁珍、梁麗珍、廖國嫻、廖沛英、羅生、盧廣達、麥燕冰、莫麗娜、莫煒珍、毛鳳金、吳鳳金、吳桂珍、吳惠玲、Olga Manuela Ho、岑少薇、石月興、盛鳳婷、岑燕薇、戴玉芳、戴美玲、譚文亮、譚維金、陳玉芳、黃珠好、黃玉燕、黃寶玉、黃結岐、黃秀蓮、黃少英、黃月華及黃煥珍；

勤雜人員，第四職階，薪俸點為140：張治潛、蔣素珍、李群珍及黃蘇妹；

勤雜人員，第三職階，薪俸點為130：文成杰。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期壹年，由二零一零年一月一日起生效，有關職程、職階及薪俸點如下：

Wa, Chan Son Hou, Chang Pou Heng, Chao In Mei, Chao Man Kuai, Chao Sao Ieng, Chau Fong I, Che Wai Fong, Cheang Fong Ieng, Cheang Lun Mui, Cheong Lai Kun, Cheong Soi Meng, Cheong Soi Tong, Chiang Lai Keng, Chiang Lai Wa, Chiang Sao I, Chiang Wai Ieng, Choi Mei Leng, Ermelinda Maria de Assis Au Ieong, Fok Weng Chun, Fong Pou Lan, Fong Sok Ieng, Hong In Tou, Ian Sao Chan, Iao Iok Chan, Ieong Wong Sao Peng, In Ka Ion, Ip Choi Ha, Ip Pui Chi, Isabel Tang Borges, Kuan Io Sin, Kuok Lai Kun, Lam Hoi Lon, Lam Iok Keng, Lam Iok Mui, Lam Kit Lan, Lam Lai Kio, Lam Sio Kuan, Lam Ut Mun, Lao Iok Ngo, Lao Lai Kin, Lao Lai Meng, Lao Oi Meng, Lao Sio Lun, Lao Sio Peng, Lau Kam Po, Laurinda Madeira, Lee Kam Hou, Lee Mui das Neves, Lei Choi Leng, Lei In Fun, Lei In Peng, Lei Kin Meng, Lei Kin Ngan, Lei Lai Kio, Lei Lan Fan, Lei Lan Fei Borges, Lei Sao Meng, Lei Sio Peng, Lei Sio Sao Chan, Lei Siu Ieng, Lei Wai Leng, Leong Hang Kun, Leong Ieong Fun, Leong In Cheong, Leong Lai Iok, Leong Soi Fong, Leong Wai Wun, Leung Iok Lan, Leung Sek Hung, Li Ah Heung, Lo Cheng, Lo Ioi Ngan, Lo Ka Man, Loi Wai, Lok Chi Meng, Ma Fong Peng, Mak Miu Leng Izidro, Maria de Fátima Esperança, Mok Im Seong, Mok Iok Kio, Ng Iok Chan, Ng Wai Ieng, Rosa Isabel Cheang, Sebastião Cheang, Sek Kao Mui, Song Kit Sao, Sun Oi Kio, Tai Mei Ngan, Tam Iong Tak, Tam Kai Soi, Tong Mun Un, U Soi Cheng, Un Chi Kin, Vong Pou Wan, Vong Sio Kun, Wong I Fong, Wong I Iao, Wong Im Leng, Wong Mei Kuan, Wong Meng Ha, Wong Sau Mei, Wong Sio Fong, Wong Yee Yin, Wu Chio In, Wu Fong Chu e Wu Soi Chan;

Auxiliares, 5.º escalão, índice 150: Au Yuk Lan, Chan Iok Peng, Chan Sin I, Chan Sio Ha, Chan To Lai, Chan Wai Fong, Chao Choi Ho, Che Kun Oi, Cheang Mui, Cheok Lin Fa, Cheong Man Sam, Cheong Weng Chan, Chio Mei Peng, Chio Wai Seong, Choi Kun Leng, Choi Ut Hou, Chou Mei Wan, Chu Choi Lam, Fátima Castilho, Fong Soi Ha, Fong Soi Ning, Fu Lai Seong, Georgina Maria Pedro, Ho Chan Wa, Ho In Ha Suzana, Ho In Kau, Ho Kuan Ieng, Hui Sau Foon, Iao Wai Leong, Ieong Ho Ut Oi Sylvia, Ieong Iok Mei, Ieong Sao Wa, Ieong Soi I, Io Sio Wun, Iong Kim Peng, Iun Chao Sam, Kam Kam Fong, Kit Lai Meng, Kok Fong Iut, Ku Hon Keong, Ku Iok Ieng, Kuong Wai Kun, Lam In Sio, Lam Iok Chi, Lao Kuai Un, Lee Sau Lin, Lei Kei Va, Lei Kuan Fun, Lei Pou Va, Lei Si Hung, Leong Chan, Leong Lai Chan, Lio Kuok Han, Liu Pui Ieng, Lo Sang, Lou Kuong Tat, Mak In Peng, Mok Lai Na, Mok Wai Chan, Mou Fong Kam, Ng Fong Kam, Ng Kuai Chan, Ng Wai Leng, Olga Manuela Ho, Sam Sio Mei, Sek Ut Heng, Seng Fong Teng, Shum In May, Tai Iok Fong, Tai Mei Leng, Tam Man Leong, Tam Wai Kam, Tchan Yuc Fong Ana, Vong Chi Hou, Vong Iok In, Vong Pou Iok, Wong Kit Kei, Wong Sao Lin, Wong Sio Ieng, Wong Ut Wa e Wong Wun Chan;

Cheong Chu Chum, Cheong Sou Chan, Lei Kuan Chan e Vong Sou Mui, auxiliares, 4.º escalão, índice 140;

Man Seng Kit, auxiliar, 3.º escalão, índice 130.

O seguinte pessoal — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, com referência à carreira, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2010:

重型車輛司機，第五職階、薪俸點為220：陳友根、謝煥強、卓錦榮、劉國明及李志良；第四職階、薪俸點為200：謝志強；第二職階、薪俸點為180：陳永明；

輕型車輛司機，第六職階，薪俸點為220：Diamantino Nunes Lopes；第四職階，薪俸點為180：楊德安。

按照本局代副局長二零零九年十二月二十九日批示：

黃有妹，根據第14/2009號法律第十三條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同以附註方式更改合同第三條款，轉為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，由二零零九年十二月十二日起生效。

按照社會文化司司長二零零九年十二月三十日批示：

梁慧琪碩士，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第十三條，第15/2009號法律第五條，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其作為中學暨技術職業教育處處長之定期委任獲續期壹年，由二零一零年一月十五日起生效。

黃超然工程師，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第八條，第15/2009號法律第五條，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其作為教育設備處處長之定期委任獲續期壹年，由二零一零年一月二十一起生效。

按照簽署人二零零九年十二月三十日批示：

黃有妹，第六職階勤雜人員，薪俸點為160，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同獲續期壹年，由二零一零年一月一日起生效。

聲 明

本局徵用之社會工作局第三職階顧問高級技術員區志強碩士，因徵用期屆滿，終止在本局的職務，並自二零一零年一月三十日起返回原機關。

二零一零年一月十二日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

Motoristas de pesados, 5.º escalão, índice 220: Chan Iao Kan, Che Wun Keong, Cheok Kam Veng, Lao Kuok Meng e Lei Chi Leong; 4.º escalão, índice 200: Che Chi Keong; 2.º escalão, índice 180: Chan Weng Meng;

Motoristas de ligeiros, 6.º escalão, índice 220: Diamantino Nunes Lopes; 4.º escalão, índice 180: Iong Tac On.

Por despacho do subdirector, substituto, destes Serviços, de 29 de Dezembro de 2009:

Vong Iao Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à carreira de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Dezembro de 2009.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Dezembro de 2009:

Mestre Leong Vai Kei — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, nos termos dos artigos 13.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Janeiro de 2010.

Engenheiro Wong Chio In — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Equipamentos Educativos, nos termos dos artigos 8.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 21 de Janeiro de 2010.

Por despacho do signatário, de 30 de Dezembro de 2009:

Vong Iao Mui — renovado o contrato de assalariamento, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, por mais um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o mestre Au Chi Keung, técnico superior assessor, 3.º escalão, do Instituto de Acção Social, requisitado nestes Serviços, cessará as suas funções no termo do prazo da sua requisição, e regressará ao seu Serviço de origem, a partir de 30 de Janeiro de 2010.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Janeiro de 2010. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零九年十一月二十日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人勞動合同方式聘請Michael Hallit在本局澳門樂團擔任第二長笛兼短笛樂師，為期兩年，自二零一零年一月十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零九年十二月三十日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第二條、第七條及第八條之規定，連同經七月二十日第31/98/M號法令修改的十二月十九日第63/94/M號法令第十一條、第二十條及第二十一條規定，本局資訊組組長麥民安學士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一零年一月二十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年一月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，林秀華在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級照相排版員，薪俸點為305，自二零一零年一月十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一零年一月十一日作出的批示：

Thomas Weißschnur在本局擔任澳門樂團樂師的個人勞動合同自二零一零年一月十一日起予以解除。

二零一零年一月十四日於文化局

局長 何麗鑽

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Novembro de 2009:

Michael Hallit — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como segunda flauta e flautim da Orquestra de Macau neste Instituto, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, conjugado com os artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 11 de Janeiro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Dezembro de 2009:

Licenciado Mak Man On — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Sector de Informática, deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com os artigos 11.º, 20.º e 21.º do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 25 de Janeiro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Janeiro de 2010:

Lam Sao Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operador de fotocomposição especialista, 1.º escalão, índice 305, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Janeiro de 2010.

Por despacho da signatária, de 11 de Janeiro de 2010:

Thomas Weißschnur — rescindido o contrato individual de trabalho como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, a partir de 11 de Janeiro de 2010.

Instituto Cultural, aos 14 de Janeiro de 2010. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自代理行政長官於二零零九年十月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe de Executivo, interina, de 7 de Outubro de 2009:

Tong Choi Kun — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do

則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用唐翠娟為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月，自二零零九年十一月九日起生效。

摘錄自前行政長官於二零零九年十二月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用孔秀娟為本局第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月，自二零一零年一月四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零九年十二月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零零九年十一月二十五日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈評核成績中的唯一投考人第二職階首席高級技術員朱家強，獲委任為高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零零九年十二月二日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈評核成績中分別排名第一及第二的第二職階首席行政助理技術員趙敏堅及何建業，獲委任為行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年一月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零零九年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈評核成績中分別排名第一至第三的第二職階首席技術輔導員賈靜儀、鄧秀芳及林雪紅，獲委任為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員。

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Novembro de 2009.

Por despacho do então Chefe do Executivo, de 14 de Dezembro de 2009 :

Hong Sao Kun — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Janeiro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Dezembro de 2009:

Chu Ka Keong, técnico superior principal, 2.º escalão, único classificado, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2009, II Série, de 25 de Novembro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, área de informática, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Chiu Man Kin e Ho Kin Ip João Luís, assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, classificados do 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48/2009, II Série, de 2 de Dezembro — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Janeiro de 2010:

Vitória Fátima de Carvalho, Tang Sao Fong e Lam Sut Hong, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 3.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2009, II Série, de 9 de Dezembro — nomeadas, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

二零一零年一月十四日於社會工作局

局長 葉炳權

Instituto de Acção Social, aos 14 de Janeiro de 2010. — O Presidente do Instituto, Ip Peng Kin.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零零九年八月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林美霞在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零零九年九月十日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳健強在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零零九年九月十七日起續期一年。

摘錄自行政長官於二零零九年八月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，文化局人員編制第三職階顧問高級技術員林國洪自二零零九年九月一日起以同一職級及職階調任至本局人員編制。

摘錄自本局代局長於二零零九年九月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，楊迅航在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零零九年九月十日起續期一年。

摘錄自代理行政長官於二零零九年十月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條的規定，Gabriel Simão Marques da Costa在本局擔任第三職階顧問高級技術員的散位合同，自二零零九年十月二十五日起續期一年。

摘錄自代理行政長官於二零零九年十月九日作出的批示：

姚立德——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零零九年十月二十七日起與其簽訂為期一年的編制外合同，以擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

摘錄自行政長官於二零零九年十月十三日作出的批示：

Manuela Mendes Rodrigues——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零零九年十一月十六日起與其簽訂為期一年的編制外合同，以擔任本局第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點。

司徒慧珠——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零零九年十二月二十一日起與其簽訂為期一年的編制外合同，以擔任本局第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 18 de Agosto de 2009:

Lam Mei Ha — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Setembro de 2009.

Chan Kin Keong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Setembro de 2009.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24 de Agosto de 2009:

Lam Kuok Hong, técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural — transferido para o quadro de pessoal deste Instituto, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2009.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 1 de Setembro de 2009:

Ieong Son Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Setembro de 2009.

Por despacho de S. Ex.ª a Chefe do Executivo, interina, de 8 de Outubro de 2009:

Gabriel Simão Marques da Costa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Outubro de 2009.

Por despacho de S. Ex.ª a Chefe do Executivo, interina, de 9 de Outubro de 2009:

Io Lap Tak — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Outubro de 2009.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Outubro de 2009:

Manuela Mendes Rodrigues — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Novembro de 2009.

Si Tou Wai Chu — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Dezembro de 2009.

摘錄自本件簽署人於二零零九年十月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陸凱瑩在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同，自二零零九年十一月五日起續期一年。

摘錄自行政長官於二零零九年十一月五日作出的批示：

陳暢堅——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零零九年十二月一日起與其簽訂為期一年的編制外合同，以擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

摘錄自行政長官於二零零九年十二月二日作出的批示：

韓靜——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零零九年十二月二日起與其簽訂為期一年的編制外合同，以擔任本局第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點。

摘錄自行政長官於二零零九年十二月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李潔瑩在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註方式修改其合同的第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自二零零九年十二月二十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零九年十二月二十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第二款第二項、第四條、第五條第一款，第26/2009號行政法規第二條第一款、第三條第一款、第四條及第七條，十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項和第二款a)項，現行《行政程序法典》第一百一十八條，以及第1/2006號行政法規的規定，以定期委任方式委任本局人員編制第二職階特級技術員潘永權為體育發展局副局長，為期貳年，自二零零九年十二月二十日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款、第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷：

1. 委任理由：

獲委任人自1987年加入本局的前身澳門體育總署，歷任多個管理層職位，包括體育發展處代處長、大眾體育及特別計劃處處長，體育發展廳代廳長、體育發展廳廳長、代副局長，具多年的公共行政經驗、熟悉本局運作、了解本澳體育事務；在

Por despacho do signatário, de 21 de Outubro de 2009:

Elsa Pereira Hoi Ying Luk — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Novembro de 2009.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Novembro de 2009:

Chan Cheong Kin — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 2 de Dezembro de 2009:

Han Jing — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Dezembro de 2009.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Dezembro de 2009:

Lei Kit Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Dezembro de 2009.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Dezembro de 2009:

Pun Weng Kun, técnico especialista, 2.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro do Instituto do Desporto — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, vice-presidente deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, n.º 1, 3.º, n.º 1, 4.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a) e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, do artigo 118.º do CPA, em vigor, e do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, a partir de 20 de Dezembro de 2009.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 9.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

O nomeado iniciou as suas funções no Instituto dos Desportos de Macau desde 1987, tendo exercido vários cargos de dirigentes e chefias, nomeadamente chefe, substituto, da Divisão de Desenvolvimento Desportivo, chefe da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais, chefe, substituto, do Departamento do Desenvolvimento Desportivo, chefe do Departamento do Desenvolvimento Desportivo, vice-presidente, substituto,, possuindo larga experiência de Administração Pública, conhecendo profundamente o funcionamento deste Instituto, estando a par dos assuntos do sector do desporto de Macau. Durante

擔任領導及主管期間，運用其專業知識和豐富的工作經驗，不僅能保持轄下廳級及處級部門運作順暢，並能與局內其他附屬單位建立良好的合作關係，有序地執行及完成工作計劃，表現出擔任領導應有的素質及條件。

2. 學歷：

1997年取得澳門理工學院頒授的體育暨運動學學士學位；

2008年取得北京體育大學頒授的體育人文社會學碩士學位。

3. 職業培訓：

葡語課程第二級

傷殘人士體育導師培訓班

曲棍球導師/教練培訓班

帆船裁判班

第十七期澳門特別行政區中高級公務員基本培訓課程研修班

體育管理人員培訓班

4. 工作經驗：

18/03/2003-23/01/2006 體育發展處代處長

15/02/2006-29/02/2008 大眾體育及特別計劃處處長

15/02/2006-29/02/2008 以代任制度擔任體育發展廳廳長

01/03/2008-19/12/2009 體育發展廳廳長

19/08/2009-19/12/2009 以代任制度擔任副局長

根據第15/2009號法律第二條第三款第一項、第四條、第五條第一款，第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條，十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項和第二款a)項，現行《行政程序法典》第一百一十八條，以及第1/2006號行政法規的規定，以定期委任方式委任林蓮嬌為本局體育發展廳廳長，為期貳年，自二零零九年十二月二十日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款、第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷：

1. 委任理由：

獲委任人自2004年加入本局，歷任多個管理層職位，包括體育設備處處長、社團體育及培訓輔助處處長，體育發展廳代

a execução das funções de dirigente e chefia, tem utilizado o profissionalismo e as experiências que possui, e assegurado o adequado funcionamento do departamento e das divisões atrás mencionados, estabelecendo uma boa relação cooperativa com outras subunidades, o que possibilita executar e concluir sucessivamente os planos de trabalhos, manifestando-se com qualidade e condições necessárias para o exercício de funções de dirigente e chefia.

2. Habilitações literárias:

1997 — Licenciado em Educação Física e Desporto pelo Instituto Politécnico de Macau;

2008 — Mestrado em Sociologia Humanística da Educação Física pela Universidade do Desporto de Pequim.

3. Formação profissional:

Curso de Língua Portuguesa Nível II;

Curso de Formação de Monitores de Desporto para Pessoas com Deficiências;

Curso de Formação de Monitores e Treinadores de Hóquei;

Curso de Formação de Juizes de Vela;

17.º Programa de Formação Essencial (PFE) para Executivos;

Curso de Formação de Gestor Desportivo;

4. Experiência profissional:

18/03/2003 — 23/01/2006: Chefe, substituto, da Divisão de Desenvolvimento Desportivo.

15/02/2006 — 29/02/2008: Chefe da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais.

15/02/2006 — 29/02/2008: Chefe do Departamento do Desenvolvimento Desportivo, em regime de substituição.

01/03/2008 — 19/12/2009: Chefe do Departamento do Desenvolvimento Desportivo.

19/08/2009 — 19/12/2009: Vice-presidente, em regime de substituição.

Lam Lin Kio — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Departamento de Desenvolvimento Desportivo deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.º 1, alínea a), e n.º 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, do artigo 118.º do CPA, em vigor, e do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, a partir de 20 de Dezembro de 2009.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 9.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

A nomeada iniciou as suas funções no Instituto do Desporto desde 2004, tendo exercido vários cargos de chefias, nomeada-

廳長，具多年的公共行政經驗、熟悉本局運作、了解本澳體育事務；在擔任主管期間，運用其專業知識和豐富的工作經驗，不僅能保持轄下廳級及處級部門運作順暢，並能與局內其他附屬單位建立良好的合作關係，有序地執行及完成工作計劃，表現出擔任主管應有的素質及條件；

2. 學歷：

1987年取得廣州暨南大學頒授的英語語言文學學士學位

3. 職業培訓：

政策制訂及執行培訓課程（處級主管）

中、高級公務員管理發展課程

中層公務員管理技巧發展課程

外交禮賓研討班

與傳播媒介的溝通技巧課程

體育管理人員培訓班

4. 工作經驗：

20/07/2005-23/01/2006 體育設備處處長

15/02/2006-19/12/2009 社團體育及培訓輔助處處長

19/08/2009-19/12/2009 以代任制度擔任體育發展廳廳長

摘錄自本件簽署人於二零零九年十二月二十三日作出的批示：

應張日曦的請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零零九年十二月二十八日起予以解除。

應胡維漢的請求，其在本局擔任第五職階重型車輛司機的散位合同，自二零零九年十二月二十八日起予以解除。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條，以及第15/2009號法律第十七條第一款第二項的規定，柯嵐擔任本局副局長的定期委任，因獲定期委任為行政長官辦公室顧問，自二零零九年十二月二十日起自動終止。

二零一零年一月十一日於體育發展局

局長 黃有力

mente chefe da Divisão do Equipamento Desportivo, chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação, chefe, substituto, da Divisão de Desenvolvimento Desportivo, possuindo larga experiência de Administração Pública, conhecendo profundamente o funcionamento deste Instituto, estando a par dos assuntos do sector do desporto de Macau. Durante a execução das funções de chefia, tem utilizado o profissionalismo e as experiências que possui, e assegurado o adequado funcionamento do departamento e das divisões atrás mencionados, estabelecendo uma boa relação cooperativa com outras subunidades, o que possibilita executar e concluir com sucesso os planos de trabalhos, manifestando-se com qualidade e condições necessárias para o exercício de funções de chefia.

2. Habilitações literárias:

1987 — Licenciada em Língua e Literatura Inglesa pela Universidade de Jinan da Cidade de Cantão.

3. Formação profissional:

Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas (chefes de Divisão); Programa de Formação Essencial para Executivos; Programa de «Desenvolvimento das Técnicas de Gestão»; Técnicas de Relacionamento com os Meios de Comunicação Social (em Cantonense); Workshop de Protocolo Diplomático; Curso de Formação de Gestor Desportivo.

4. Experiência profissional:

20/07/2005 — 23/01/2006: Chefe da Divisão do Equipamento Desportivo.

15/02/2006 — 19/12/2009: Chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação.

19/08/2009 — 19/12/2009: Chefe do Departamento de Desenvolvimento Desportivo, em regime de substituição.

Por despachos do signatário, de 23 de Dezembro de 2009:

Cheong Iat Hei — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 28 de Dezembro de 2009.

Wu Wai Hon — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como motorista de pesados, 5.º escalão, neste Instituto, a partir de 28 de Dezembro de 2009.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a comissão de serviço de O Lam, no cargo de vice-presidente deste Instituto, cessou automaticamente nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, e do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, por motivo de nomeação em comissão de serviço como assessora do Gabinete do Chefe do Executivo, a partir de 20 de Dezembro de 2009.

Instituto do Desporto, aos 11 de Janeiro de 2010. — O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室代主任於二零零九年十二月九日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，林美寶在本辦公室擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同自二零一零年一月十日起續期一年，薪俸點400。

二零一零年一月十一日於高等教育輔助辦公室

辦公室代主任 郭小麗

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零零九年十二月三十日之批示：

陳美霞碩士，為本學院行政暨財政輔助部處長，屬定期委任——根據八月三日第15/2009號法律第五條之規定，其委任獲續期一年，由二零一零年一月二十五日起生效。

二零一零年一月十二日於旅遊學院

副院長 甄美娟

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十一月四日作出的批示：

吳永兆——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等高級技術員，合同由二零一零年一月十三日起生效，為期六個月。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Por despacho da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 9 de Dezembro de 2009:

Lam Mei Pou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2010.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 11 de Janeiro de 2010. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Kuok Sio Lai*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Dezembro de 2009:

Mestre Chan Mei Ha — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, nos termos do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, a partir de 25 de Janeiro de 2010.

Instituto de Formação Turística, aos 12 de Janeiro de 2010. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Novembro de 2009:

Ng Weng Sio — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Janeiro de 2010.

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十一月九日作出的批示：

楊瑤麗——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等行政技術助理員，合同由二零一零年一月十三日起生效，為期六個月。

摘錄自簽署人於二零零九年十二月十一日作出的批示：

何康潤，第一職階首席高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一零年一月一日起生效，並以附註形式修改其合同第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員，合同其他條件維持不變。

冼錦賢，第一職階一等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一零年一月一日起生效，並以附註形式修改其合同第三條款，晉階為第二職階一等技術員，合同其他條件維持不變。

黃穎然，第二職階首席行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一零年一月一日起生效，並以附註形式修改其合同第三條款，晉階為第三職階首席行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十二月十六日作出的批示：

黃偉賢——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等行政技術助理員，合同由二零一零年二月三日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零零九年十二月十六日作出的批示：

馮美恩，第二職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2009:

Yeung Io Lai — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Janeiro de 2010.

Por despachos do signatário, de 11 de Dezembro de 2009:

Ho Hong Ion, técnico superior principal, 1.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.^a com referência à categoria de técnico superior principal, 2.^o escalão, ao abrigo do artigo 26.^o, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Sin Kam In, técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.^a com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, ao abrigo do artigo 26.^o, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Vong Veng In Juliana, assistente técnico administrativo principal, 2.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.^a com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 3.^o escalão, ao abrigo do artigo 26.^o, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Dezembro de 2009:

Wong Wai Yin — contratada além do quadro, pelo prazo de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Fevereiro de 2010.

Por despacho do signatário, de 16 de Dezembro de 2009:

Fong Mei Ian, adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.^a com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 3.^o escalão, ao abrigo do artigo 26.^o, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo

及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一零年二月四日起生效，並以附註形式修改其合同第三條款，晉階為同一職級第三職階，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十二月三十日作出的批示：

葉頌華，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一零年一月一日起生效，並以附註形式修改其合同第三條款，晉升為第一職階首席高級技術員，合同其他條件維持不變。

陳少蘭，第三職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一零年一月一日起生效，並以附註形式修改其合同第三條款，晉升為第一職階首席行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

劉國權，第二職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一零年一月十八日起生效，並以附註形式修改其合同第三條款，晉升為第一職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

蘇善敦，第二職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一零年一月二十五日起生效，並以附註形式修改其合同第三條款，晉升為第一職階一等技術員，合同其他條件維持不變。

二零一零年一月十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais, a partir de 4 de Fevereiro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2009:

Ip Chong Wa, técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.^a com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Chan Sio Lan, assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 3.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.^a com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Lau Koc Kun, técnico superior de 2.^a classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.^a com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais, a partir de 18 de Janeiro de 2010.

Sou Sin Ton, técnico de 2.^a classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.^a com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, ao abrigo do artigo 26.º, dos n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais, a partir de 25 de Janeiro de 2010.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Janeiro de 2010. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零零九年九月一日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Setembro de 2009:

Wong Hio Ian e Chan Ka Lon — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.^a

則》第二十五條及第二十六條的規定，黃曉欣及陳嘉倫的編制外合同獲續期一年，擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，分別由二零零九年九月十七日及十月二十一起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年九月四日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，與梁富泉簽訂為期六個月的散位合同，擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150點，由二零零九年九月九日起生效。

摘錄自本局局長於二零零九年九月十一日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，陳明江及朱秋達的散位合同獲續期一年，擔任第五職階勤雜人員，薪俸點為150點，由二零零九年九月二十四日起生效。

摘錄自本局局長於二零零九年九月十四日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，余勝朝的散位合同獲續期一年，擔任第四職階重型車輛司機，薪俸點為200點，由二零零九年九月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十月十四日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，與梁英傑及蔡良檀簽訂為期一年的編制外合同，擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，由二零零九年十一月二十三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十月二十日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，黎國基的散位合同獲續期一年，擔任第五職階輕型車輛司機，薪俸點為200點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，生效日期追溯自二零零九年九月二十四日。

摘錄自本局局長於二零零九年十一月三十日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通

則》第二十五條及第二十六條的規定，黃曉欣及陳嘉倫的編制外合同獲續期一年，擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，分別由二零零九年九月十七日及十月二十一起生效。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Setembro de 2009:

Leong Fu Chun — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Setembro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Setembro de 2009:

Chan Meng Kong e Chu Chao Tat — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 5.º escalão, índice 150, ao abrigo do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Setembro de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Setembro de 2009:

U Seng Chio — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200, ao abrigo do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Setembro de 2009.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Outubro de 2009:

Leong Ieng Kit e Choi Leong Tan — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Novembro de 2009.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Outubro de 2009:

Lai Kuok Kei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, ao abrigo do artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Setembro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Novembro de 2009:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do

則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員的編制外合同獲准續期，由二零零九年十二月一日起生效：

Gilberto Pon晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525點，為期一年。

梁偉鑾擔任第二職階二等技術員，薪俸點為370點，合同期限至二零零九年十二月三十一日止。

吳儉廷擔任第二職階二等地形測量員，薪俸點為275點，為期一年。

陳仲群晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點，為期一年。

二零一零年一月八日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2009:

Gilberto Pon, progride a técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, pelo período de um ano.

Ricky Leong, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, com prazo até 31 de Dezembro de 2009.

Ng Kim Teng, como topógrafo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, pelo período de um ano.

Chan Chong Kuan, progride a assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, pelo período de um ano.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 8 de Janeiro de 2010. — O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

港務局

批示摘錄

摘錄自二零零九年十二月十六日局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階二等行政技術助理員歐家儀在本局擔任職務的編制外合同，自二零一零年二月二十七日起續約一年。

摘錄自二零零九年十二月十七日局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階三等海事人員歐國華、何武斌及黃錦華在本局擔任職務的編制外合同，自二零一零年三月一日起續約一年。

摘錄自二零一零年一月四日局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階特級技術員尚永儉在本局擔任職務的編制外合同，自二零一零年三月二十二日起續約一年。

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despacho da directora desta Capitania, de 16 de Dezembro de 2009:

Au Ka Yi, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Fevereiro de 2010.

Por despachos da directora desta Capitania, de 17 de Dezembro de 2009:

Ao Kuok Wa, Ho Mou Pan e Wong Kam Wa, pessoais marítimos, 1.º escalão, desta Capitania — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2010.

Por despacho da directora desta Capitania, de 4 de Janeiro de 2010:

Seong Weng Kim, técnico especialista, 1.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Março de 2010.

摘錄自二零一零年一月五日局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第二職階輕型車輛司機蔣耀穠在本局擔任職務的散位合同，自二零一零年二月二十一日起續約一年。

二零一零年一月十三日於港務局

局長 黃穗文

Por despacho da directora desta Capitania, de 5 de Janeiro de 2010:

Cheong Io Nong, condutor de ligeiros, 2.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Fevereiro de 2010.

Capitania dos Portos, aos 13 de Janeiro de 2010. — A Directora, Wong Soi Man.

郵政局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零零九年十二月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，林慧珊在本局擔任第一職階一等技術員職務的散位合同自二零一零年三月七日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改譚海容在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零零九年八月二十五日起轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

陳奕貴，自二零一零年三月十六日起續聘為第三職階一等技術輔導員，薪俸點為335點；

李浩源，自二零一零年三月二十三日起續聘為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

朱艷棠，自二零一零年四月一日起續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2009:

Lam Wai San — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Março de 2010.

Tam Hoi Iong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Agosto de 2009.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chan Iek Kuai, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335, a partir de 16 de Março de 2010;

Lei Hou Un, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 23 de Março de 2010;

Chu Im Tong, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Abril de 2010;

方志雄，自二零一零年四月一日起續聘為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點。

二零一零年一月十二日於郵政局

局長 羅庇士

Fong Chi Hung, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 1 de Abril de 2010.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 12 de Janeiro de 2010.
— O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十二月三十一日作出的批示：

按照第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，陳華強擔任本局技術支援處處長，因具備合適的管理能力及專業經驗，其定期委任由二零一零年一月二十六日起續期一年。

聲 明

為着有關效力，茲聲明，本局第一職階特級技術員黃美玲因調任至環境保護局人員編制內，自二零一零年一月一日起終止在本局之職務。

二零一零年一月十四日於房屋局

局長 譚光民

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Dezembro de 2009:

Chan Wa Keong, chefe da Divisão de Apoio Técnico deste Instituto — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 26 de Janeiro de 2010.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Mei Leng, técnica especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, cessou as suas funções neste Instituto, a partir de 1 de Janeiro de 2010, por motivo de ter transferida para o quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Instituto de Habitação, aos 14 de Janeiro de 2010. — O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

電 信 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年一月八日作出的批示：

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零九年十二月十六日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第一至第三的合格投考人許志樑、盧山及張德佳，獲確定委任為本局人員編制內第一職階顧問高級技術員。

二零一零年一月十四日於電信管理局

局長 陶永強

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Janeiro de 2010:

Hoi Chi Leong, Lou San e Cheong Tak Kai, classificados, respectivamente do 1.º ao 3.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50/2009, II Série, de 16 de Dezembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 14 de Janeiro de 2010. — O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.

運輸基建辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十月二十二日作出的批示：

根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用房屋局人員編制確定委任第一職階顧問高級技術員胡俊華在本辦公室擔任同一職級和職階的職務，為期一年，自二零一零年一月一日起。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十月二十三日作出的批示：

袁智偉——根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，自二零一零年一月一日起。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十一月四日作出的批示：

繆燦業——根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，為期一年，自二零一零年一月一日起。

李景輝——根據第289/2007號行政長官批示第六款，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，為期一年，自二零一零年一月四日起。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十一月五日作出的批示：

根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用下列人員在本辦公室擔任下指之相應職務，為期一年，自二零一零年一月一日起：

孫潤珍及Rosa Maria Tang Pereira——第三職階勤雜人員，薪俸點為130；

黃振潮及李兆鴻——第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180。

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Outubro de 2009:

Vu Chon Va, técnico superior assessor, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Outubro de 2009:

Yuen Chi Wai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Novembro de 2009:

Mio Chan Ip — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Lei Keng Fai — admitido por assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Janeiro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Novembro de 2009:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias a cada um indicadas, para exercerem funções neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2010:

Sun Ion Chan e Rosa Maria Tang Pereira, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130;

Wong Chan Chio e Lei Sio Hong, como motoristas de ligeiros, 4.º escalão, índice 180.

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十一月十七日作出的批示：

梁偉鑾——根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期一年，自二零一零年一月一日起。

葉穎姿——根據第289/2007號行政長官批示第六款，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以試用期方式的散位合同在本辦公室擔任第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，為期六個月，自二零一零年一月四日起。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十二月一日作出的批示：

陳穗琳——根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期一年，自二零一零年一月一日起。

麥海蘭——根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，於本辦擔任第二職階一等技術輔導員，現重新訂立編制外合同，轉為擔任第一職階一等技術員，薪俸點400，為期一年，自二零一零年一月一日起。

摘錄自簽署人於二零零九年十二月一日作出的批示：

應Violeta Ema de Jesus Bosco之請求，其於本辦公室擔任第一職階一等高級技術員之編制外合同，自二零一零年一月一日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十二月三日作出的批示：

歐陽園美——根據第289/2007號行政長官批示第六款，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以試用期方式的散位合同在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一零年一月八日起。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十二月九日作出的批示：

根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用文化局人員編制確定委任第三職階顧問高級技術員麥潔群在本辦公室擔任同一職級和職階的職務，為期一年，自二零一零年一月一日起。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Novembro de 2009:

Ricky Leong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Ip Weng Chi — admitida por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Janeiro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Dezembro de 2009:

Chan Soi Lam — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Mak Hoi Lan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, deste Gabinete — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Por despacho do signatário, de 1 de Dezembro de 2009:

Violeta Ema de Jesus Bosco — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2009:

Ao Ieong Un Mei — admitida por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Janeiro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Dezembro de 2009:

Mac Kit Kuan, técnica superior assessora, 3.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal do Instituto Cultural — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, para desempenhar funções neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

何潔心——根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第三職階二等技術員，薪俸點390，為期一年，自二零一零年一月八日起。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十二月十五日作出的批示：

鄭昀——根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第二職階二等高級技術員，薪俸點455，為期一年，自二零一零年一月八日起。

摘錄自簽署人於二零零九年十二月十五日作出的批示：

應劉晶莉之請求，其於本辦公室擔任第一職階二等高級技術員之編制外合同，自二零一零年一月十二日起予以解除。

聲 明

為著有關效力，茲聲明本辦公室向房屋局徵用的第一職階特級技術員黃美玲，因徵用期屆滿而終止在本辦公室之職務，並自二零一零年一月一日返回原部門。

二零一零年一月十四日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

Ho Kit Sum — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Janeiro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Dezembro de 2009:

Kuong Wan — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Janeiro de 2010.

Por despacho do signatário, de 15 de Dezembro de 2009:

Lao Cheng Lei — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 12 de Janeiro de 2010.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Mei Leng, técnica especialista, 1.º escalão, requisitada ao Instituto de Habitação para exercer funções neste Gabinete, cessou a requisição, no seu termo, regressando ao Serviço de origem em 1 de Janeiro de 2010.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 14 de Janeiro de 2010. — O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零零九年七月二十八日及八月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Ng Yee Filipe Jose在本局擔任職務的編制外合同自二零零九年九月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席行政技術助理員的薪俸點265的薪俸。

摘錄自局長於二零零九年七月三十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，談漢堅在本局擔任職務

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Julho e 24 de Agosto de 2009:

Ng Yee Filipe Jose — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Julho de 2009:

Tam Hon Kin — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar qua-

的散位合同自二零零九年九月二十二日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第六職階熟練助理員的薪俸點190的薪俸。

摘錄自局長於二零零九年九月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，馬子聰在本局擔任職務的編制外合同自二零零九年十月三日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階二等高級技術員的薪俸點430的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，周熾豪在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同自二零零九年十月三日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，周杏然在本局擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同自二零零九年十月十六日起獲續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用鮑麗卿在本局擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400，為期一年，自二零零九年十一月十九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十一月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何鳳華在本局擔任職務的編制外合同自二零零九年十二月七日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305的薪俸。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十一月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

licado, 6.º escalão, índice 190, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Setembro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Setembro de 2009:

Ma Chi Chong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Outubro de 2009.

Chau Chee Hou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Outubro de 2009.

Chao Hang In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Outubro de 2009.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Outubro de 2009:

Pao Lai Heng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Novembro de 2009.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Novembro de 2009:

Ho Fong Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Dezembro de 2009.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Novembro de 2009:

Lei Wai Hon, operário semiqualeficado, 1.º escalão, assalariado — celebrado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe,

則》第二十五條至第二十八條的規定，以散位合同方式聘用之第一職階半熟練工人李偉漢，自二零零九年十一月二十五日起，獲訂立編制外合同，為期一年，職級為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195。

摘錄自局長於二零零九年十一月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁好妹及黃嘉碧在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零一零年一月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，蘇雪慧在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同自二零零九年十二月二十九日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李綺婷在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同自二零一零年一月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李桂賢及薛慈添在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零一零年二月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳耀強在本局擔任職務的編制外合同自二零零九年十二月十六日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階二等高級技術員的薪俸點430的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，許錦泉在本局擔任職務的編制外合同自二零零九年十二月十九日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階二等技術員的薪俸點350的薪俸。

1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 25.º a 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Novembro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Novembro de 2009:

Leong Hou Mui e Wong Ka Pek — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Sou Sit Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Dezembro de 2009.

Lei I Teng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Lei Kuai In e Sit Chi Tim — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Chan Io Keong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Dezembro de 2009.

Hoi Kam Chun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Dezembro de 2009.

二零一零年一月十一日於交通事務局

局長 汪雲

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 11 de Janeiro de 2010. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政長官辦公室

公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，為填補政府總部輔助部門人員編制第一職階首席特級行政技術助理員一缺，以文件審閱、有限制方式舉行之普通晉級開考的報考人臨時名單，已張貼於擺華巷五號二樓政府總部輔助部門人力資源暨檔案處。有關招考通告的公告，已公佈於二零零九年十二月十六日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單視為確定名單。

二零一零年一月十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$851.00)

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sita na Travessa do Paiva, n.º 5, 2.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos mesmos Serviços de Apoio, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 2009, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 11 de Janeiro de 2010.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

廉政公署

名單

為履行第54/GM/97號批示，廉政公署現公布二零零九年第四季給予財政資助的名單：

受資助者 Beneficiário de apoio financeiro	撥給金額 (澳門幣) Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	20,000.00	捐款。 Donativo.

二零一零年一月十一日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

(是項刊登費用為 \$783.00)

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, vem o Comissariado contra a Corrupção publicar a lista de apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2009:

Comissariado contra a Corrupção, aos 11 de Janeiro de 2010.

O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

審計署

公告

按照審計長二零一零年一月十一日批示，根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Anúncio

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 11 de Janeiro de 2010, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos

閱、有限制方式，為審計署的公務員舉行普通晉升開考，以填補審計署人員編制高級技術員組別第一職階顧問高級技術員二缺。

上述開考通告已張貼於宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”二十樓審計署行政財政處告示板，有意報考者請自本公告刊登《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計十日內遞交有關資料。

二零一零年一月十三日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

通告

經考慮十二月二十一日第85/89/M號法令第十條至第十二條，以及在二零零九年十二月三十日《澳門特別行政區公報》第五十二期第二組公布的第3/2009號審計長批示第二條的規定，本人決定：

1. 把審計長授予之以下權限轉授予審計局副局長劉偉明碩士：

1) 批准在假期計劃表內已預定的假期、年假之提前享受，以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

2) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

3) 簽署計算和結算人員服務時間的文件；

4) 批准人員及其家屬到衛生局接受健康檢查委員會檢查；

5) 批准超時工作，但不能超出法定的限度；

6) 按既定的審計計劃，簽署實地審計工作的文書。

2. 把依法決定人員的缺勤屬合理或不合理之權限授予審計局副局長劉偉明碩士。

3. 對行使上述授予及轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

funcionários do Commissariado da Auditoria, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Commissariado da Auditoria.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira deste Commissariado, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 20.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Comissariado da Auditoria, aos 13 de Janeiro de 2010.

O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

Aviso

Tendo em consideração o disposto nos artigos 10.º a 12.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e no n.º 2 do Despacho do Comissário da Auditoria n.º 3/2009, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2009, determino:

1. São subdelegadas no subdirector da Direcção dos Serviços de Auditoria, mestre Lau Wai Meng, as competências delegadas pelo Comissário da Auditoria, para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar o gozo de férias em conformidade com o mapa de férias, a antecipação do gozo de férias, bem como decidir a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

2) Autorizar a recuperação de vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

3) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal;

4) Autorizar a apresentação de agentes e seus familiares à Junta de Saúde, que funciona no âmbito da Direcção dos Serviços de Saúde;

5) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

6) Assinar o expediente do âmbito dos trabalhos de auditoria *in loco*, de acordo com o plano de actividades fixado.

2. Delego no subdirector da Direcção dos Serviços da Auditoria, mestre Lau Wai Meng, a competência para justificar e injustificar as faltas do pessoal nos termos da lei.

3. Dos actos praticados no uso da subdelegação e da delegação de competências aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

4. 上述授予及轉授予的職權不妨礙收回權及監管權的行使。

5. 本批示自公布日生效，但不影響下款的規定。

6. 追認獲授權之副局長劉偉明碩士自二零零九年十二月二十日起在本授權及轉授權範圍內作出的所有行為。

(本授權及轉授權經審計長二零一零年一月八日批示確認)

二零一零年一月十一日於審計署

審計局局長 梁煥庚

(是項刊登費用為 \$2,043.00)

4. A presente subdelegação e delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Sem prejuízo do disposto no número seguinte, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

6. São ratificados os actos praticados pelo subdirector, Lau Wai Meng, no âmbito das competências ora subdelegadas ou delegadas, desde 20 de Dezembro de 2009.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 8 de Janeiro de 2010).

Comissariado da Auditoria, aos 11 de Janeiro de 2010.

O Director da Direcção dos Serviços da Auditoria, *Neoh Hwai Beng*.

(Custo desta publicação \$ 2 043,00)

商 業 及 動 產 登 記 局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2009 年 12 月之商業登記 *Registo comercial relativo ao mês de Dezembro de 2009*

自然人商業企業主之首次登記 *registo inicial do empresário comercial, pessoa singular*

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 阿不力孜多力昆個人企業主

葡文 *português* : A BU LI ZI DUO LI KUN E.I.

自然人住所 *domicílio* : 澳門飛南第街 1 9 號獲多利大廈地下 A J 座 *Rua Francisco H. Fernandes, n° 19, Edifício Hotline, r/c, Loja AJ, em Macau*

登記編號 *N° do registo*: 21804 (CO)

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 陳浩然個人企業主

自然人住所 *domicílio* : 澳門黑沙環永添新邨第 2 期 1 1 樓 A I

登記編號 *N° do registo*: 21805 (CO)

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 林社會個人企業主

葡文 *português* : LAM SE WUI E.I.

自然人住所 *domicílio* : 澳門台山巴波沙大馬路新成市花園第 5 座龍運閣 2 2 樓 E

登記編號 *N° do registo*: 21806 (CO)

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 龍勝輝個人企業主

葡文 *português* : LONG SHENGHUI E.I.

自然人住所 *domicílio* : 澳門馬交石街 9 5 號東華新村第 5 座 1 7 F

登記編號 *N° do registo*: 21807 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韋少燕
葡文 português : WEI SHAOYAN
自然人住所 domicílio : 澳門下環街帶水圍 1 — 3 號建築大廈 2 樓
登記編號 N.º do registo: 21808 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周財然
葡文 português : CHAO CHOI IN
自然人住所 domicílio : 澳門牧場街 6 1 號新城市工業大廈 3 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 21809 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張小玲 (A) 個人企業主
葡文 português : CHEONG SIO LENG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙嘉都喇街 2 9 號 G 明慧閣 C / 2
登記編號 N.º do registo: 21810 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅錫美個人企業主
葡文 português : LO SEK MEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園正街 1 1 3 — 1 1 5 號荷蘭花園大廈 6 樓 G
登記編號 N.º do registo: 21811 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉燦榮個人企業主
葡文 português : IP CHAN WENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東華新邨第 2 座 1 5 樓 F 室
登記編號 N.º do registo: 21812 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉德仁個人企業主
葡文 português : LAO TAK IAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路信達廣場 1 座 1 1 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 21813 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉玉娣個人企業主
葡文 português : LAO IOK TAI E.I.
自然人住所 domicílio : Travessa Curtidores, 2-2A, Edifício Fu Tin, 5.º andar A, em Macau
登記編號 N.º do registo: 21814 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉娟個人企業主
葡文 português : LAO KUN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園第二街33號海洋花園大廈芙蓉苑4樓C

登記編號 N° do registo: 21815 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李麗娟A

葡文 português : LEI LAI KUN A

自然人住所 domicílio : 澳門路環竹灣馬路竹灣豪園97號

登記編號 N° do registo: 21816 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 許新生

葡文 português : HOI SAN SANG

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣勞動節街建華大廈第10座15/C

登記編號 N° do registo: 21817 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 趙寶歡

葡文 português : CHIO POU FUN

自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園第6座29樓A V

登記編號 N° do registo: 21818 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 庄寶興個人企業主

葡文 português : CHONG POU HENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路86號南暉大廈16樓C座

登記編號 N° do registo: 21819 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 方德華

葡文 português : FONG TAK WA

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路2—10號輝宜大廈1樓F座

登記編號 N° do registo: 21820 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 胥家宏

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第2座2樓D座

登記編號 N° do registo: 21821 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張錫華

自然人住所 domicílio : 澳門美上校園13E號美富新村1座地下E1鋪

登記編號 N° do registo: 21822 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : MICHELLE LYNN THOMAS
自然人住所 domicílio : Estrada de Hac Sá Hellene Garden, Lot 5, Bl. 2 Magnolia Court, 3º andar D,
Coloane, em Macau
登記編號 N.º do registo: 21823 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李維漢
自然人住所 domicílio : 澳門如意廣場 4 8 號寶暉海景花園一寶豐閣 3 座 3 樓 R 室
登記編號 N.º do registo: 21824 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾琮香個人企業主
葡文 português : CHONG KENG HEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門飛良紹街 4 號富林樓 3 樓 B 座
登記編號 N.º do registo: 21825 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡國強 (A) 個人企業主
葡文 português : CHOI KOK KEUNG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門南灣殷皇子大馬路 2 8 號金來大廈 3 樓 H 座
登記編號 N.º do registo: 21826 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 甄嘉健
自然人住所 domicílio : 澳門水手斜巷 2 一 B 恆成大廈 1 B
登記編號 N.º do registo: 21827 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃子威個人企業主
葡文 português : WONG CHI WAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅利老馬路 1 8 號輝煌大廈 3 樓 C
登記編號 N.º do registo: 21828 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李玉嫻個人企業主
葡文 português : LEI IOK HAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門騎士馬路 1 0 5 號彩虹苑第 2 座 8 樓 C C 室
登記編號 N.º do registo: 21829 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧少顏個人企業主
葡文 português : TANG SIO NGAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 1 2 5 號恒漢大廈 4 / C
登記編號 N.º do registo: 21830 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚學雄個人企業主
葡文 português : TAM HOK HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅神父街29號A安安大廈A座1樓B座 Rua do Padre Antonio Roliz, 29A,
Edifício On On, BL A, FL 1, Flat B, em Macau
登記編號 N° do registo: 21831 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何秀霞
葡文 português : HO SAO HA
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸科英布街金苑大廈14樓I座
登記編號 N° do registo: 21832 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁潔芳(A)個人企業主
葡文 português : LEONG KIT FONG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門友誼大馬路779D號中裕大廈4樓E
登記編號 N° do registo: 21833 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳恆發個人企業主
葡文 português : NG HANG FAT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基林茂海邊大馬路明海灣18樓B座
登記編號 N° do registo: 21834 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李志燊(A)個人企業主
葡文 português : LEI CHI SAN (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路廣福安花園第2座5樓J
登記編號 N° do registo: 21835 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳麗霞個人企業主
葡文 português : CHAN LAI HA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高冠街20-22號富達閣3樓B座
登記編號 N° do registo: 21836 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎英個人企業主
葡文 português : LAI IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街翠暉閣O/8
登記編號 N° do registo: 21837 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭惠中個人企業主
葡文 português : CHEANG VAI CHONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔北安大馬路海灣海城閣 1 3 樓 A S
登記編號 N.º do registo: 21838 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉國興
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸長崎街 8 0 號金豐大廈第 1 座 1 1 樓 D 座
登記編號 N.º do registo: 21839 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
英文 inglês : BEL FUSE LIMITED
法人住所 sede : Avenida Son On n.ºs 631-633, Centro Industrial Miki, Aterro de Pac On, 3.º andar, bloco A-M, na Ilha da Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 9953 (SO)

商業名稱 Firma
英文 inglês : BANGKOK AIRWAYS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, Sala 1308, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31427 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰飛國際餐飲管理有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 8 1 號雅新大廈 9 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34856 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕景運輸有限公司
葡文 português : YOUNG - MAX TRANSPORTE LIMITADA
英文 inglês : YOUNG - MAX TRANSPORT LTD.
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣福安花園第 3 座 3 樓 R
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34857 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 江素金陳然科有限公司

法人住所 sede : 澳門氹仔南京街698號雄昌花園第2座19樓L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34858 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星皇建築置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E CONSTRUÇÃO SING VONG LIMITADA
英文 inglês : SING VONG PORPERTY DEVELOPMENT AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝集團商業中心16樓T座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 34859 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 定安有限公司
葡文 português : DINGAN LIMITADA
英文 inglês : DINGAN LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路730—804號中華廣場10樓A
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 34860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐拓科技(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA EURO TEC (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : AUTO TECHNOLOGY (MACAU) COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門高園街4A粵華花園地下G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34861 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻業雲石工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE MÁRMORE HONG IP, LIMITADA
英文 inglês : HUNG YIT MARBLE ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門柏林街168號星海豪庭紅星閣15樓M
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 34862 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方飲食策劃顧問一人有限公司
法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地海富花園18/A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34863 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門TESCO特購有限公司
法人住所 sede : 澳門廣州街怡安閣13樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門好安居集團有限公司

法人住所 sede : 澳門廣州街怡安閣 1 3 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34865 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶威資源（澳門）有限公司
葡文 português : BAO WEI RECURSOS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BAO WEI RESOURCES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 34866 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高美食品（澳門）有限公司
葡文 português : GOURMET F & B (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GOURMET F & B (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 1 7 5 至 1 8 1 號宏富工業大廈 7 樓 C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 34867 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華晉國際控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CHINA-JINJIANG INTERNACIONAL GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
英文 inglês : CHINA - JINJIANG INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街 8 8 號地下 Rua do Mercado de Iao Hon, n.º 88, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 34868 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新億利建築置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E INVESTIMENTO SUN YEK LEI, LIMITADA
英文 inglês : SUN YEK LEI INVESTMENT AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門福安街 1 0 1 號桃麗大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 34869 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E P L D 顧問有限公司
葡文 português : EPLD CONSULTADORIA LDA.
英文 inglês : EPLD CONSULTANCY, LTD.
法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, n.º 203, Edifício Magnólia Court, 8.º andar J, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34870 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全球夢想投資一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO UNITED VISION SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : UNITED VISION INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 34871 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 流行資訊一人有限公司

葡文 português : INFOSTYLE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : INFOSTYLE LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 34872 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : Y' S 全集一人有限公司

葡文 português : Y'S COLLECTION SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : Y'S COLLECTION LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 34873 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 興榮建築工程有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL HENG WENG, LIMITADA

英文 inglês : HENG WENG CONSTRUCTION CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門騎士馬路268號柏麗花園2座13樓P室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 34874 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 銘記飲食有限公司

葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS E BEBIDAS MENG KEI LIMITADA

英文 inglês : MENG KEI FOOD AND BEVERAGE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街麗駿軒7樓D

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 34875 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 幻想金剛石有限公司

葡文 português : DIAMANTES DA FANTASIA LIMITADA

英文 inglês : FANTASY DIAMONDS LIMITED

法人住所 sede : Avenida do Dr. Sun Yat Sen, Torre 5, Apart. 12A, One Central, Lote B, Bloco 2, Zona B, NAPE, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 34876 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新名門企業有限公司

葡文 português : EMPRESA DE SAN MENG MUN, LIMITADA

英文 inglês : SAN MENG MUN ENTERPRISE LIMITED

法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居地下B舖

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 34877 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆創地產一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節街廣福安地下A B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34878 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門維卡貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO VAI KA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : VAI KA (MACAO) TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1 2 3 9號泉喜花園第1座6樓D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34879 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利俊投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LI JUN, LIMITADA
 英文 inglês : LI JUN INVESTMENT & DEVELOPMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場1 8 1 — 1 8 7號光輝(集團)商業大廈1 0樓T座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34880 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 穗星地產有限公司
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL SOI STAR LDA.
 英文 inglês : SOI STAR PROPERTY AGENCY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路3 7 0號A金海山花園第7座地下F舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34881 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天昇投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO SKY RISE, LIMITADA
 英文 inglês : SKY RISE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場4 1 1 — 4 1 7號皇朝廣場1 8樓I至L室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 18.º andar I a L, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34882 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : GOURMET EURO VINHO LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, n.º 1000, Ocean Club, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34883 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 殷達海外有限公司
 葡文 português : GRETA ULTRAMARINO LIMITADA
 英文 inglês : GRETA OVERSEAS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場2 6 3號中土大廈6樓N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 34884 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施利樺有限公司
葡文 português : FSILVA LIMITADA
英文 inglês : FSILVA LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Son On, Centro Industrial MIKI - 2H - Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 34885 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門古越龍山酒廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE VINHO GU YUE LONG SHAN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : MACAO GU YUE LONG SHAN WINE FACTORY LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街賀田工業中心10樓 Rua Cinco do Bairro da Areia Preta, Edifício Ho Tin Industrial Centre, 10° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 34886 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國鷹寶控股(澳門)有限公司
葡文 português : CHINA IN-BAO GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES (MACAU), LDA.
英文 inglês : CHINA IN-BAO HOLDING (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 34887 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國際商業聯盟有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ALIANÇA COMERCIAL INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : INTERNATIONAL COMMERCE ALLIANCE LTD.
法人住所 sede : 澳門新馬路39號中央廣場5樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34888 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創高有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CHONG KOU LIMITADA
英文 inglês : CHONG KOU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環巷10號發利工業大廈9樓B Travessa da Areia Preta, n° 10, Edifício Industrial Fat Lei, 9° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34889 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 米斯達國際有限公司
葡文 português : MISTER MAC INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : MISTER MAC INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong Escritório, 1° andar, Compartmento R, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N.º do registo: 34890 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新華健建築工程一人有限公司

葡文 português : SAN WA KIN CONSTRUÇÃO DE ENGENHARIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : SAN WA KIN CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街怡德商業中心16樓E座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 34891 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 上海資訊一人有限公司

葡文 português : SHANGHAI INFORMAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : SHANGHAI INFORMATION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 34892 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃金世紀投資集團有限公司

葡文 português : GOLDEN CENTURY INVESTIMENTO GRUPO LIMITADA

英文 inglês : GOLDEN CENTURY INVESTMENT GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場255號中土大廈15樓L座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 34893 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門蓮花煙草集團有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE TABACO LIAN HUA GRUPO MACAU LDA.

英文 inglês : MACAO LIAN HUA TABACCO GROUP COMPANY, LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路309號南粵商業中心8樓B座 Avenida da Praia Grande, n.º 309, Edifício Centro Comercial Nam Yue, 8.º andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 34894 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : KM亞洲商業(澳門)有限公司

葡文 português : KM COMÉRCIO DE ÁSIA (MACAU) LDA.

英文 inglês : KM ASIA BUSINESS (MACAU) LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸馬德里街169號珠江大廈15樓P座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 34895 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : A P A C — 文化推廣有限公司

葡文 português : APAC - AGÊNCIA DE PROMOÇÃO DE ACTIVIDADES CULTURAIS, LIMITADA

英文 inglês : APAC - CULTURAL EVENTS PROMOTION AGENCY LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 325, Edifício Cheong Fai, 2.º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 34896 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天比高會展服務有限公司
葡文 português : TENCO CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES SERVIÇO LDA.
英文 inglês : TENCO CONVENTION AND EXHIBITION SERVICE LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心1707室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 34897 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 均安王朝工程服務有限公司
葡文 português : DINASTA KWAN ON SERVIÇOS DE ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : KWAN ON DYNASTY ENGINEERING SERVICES CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路45號保利達中心4樓L座
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N° do registo: 34898 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒銳思貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO HENGRUISI LIMITADA
英文 inglês : HENGRUISI IMPORT & EXPORT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街49號興隆樓G1座1樓103室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 34899 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 殷理基飲品有限公司
葡文 português : HN - PRODUTOS ALIMENTARES, LIMITADA
英文 inglês : HN FOOD & BEVERAGE LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路185—191號澳門工業中心8樓B座 Avenida de Venceslau de
Morais, n°s 185-191, Centro Industrial de Macau, 8° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 34900 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展恆實業有限公司
葡文 português : TOPLUS INDÚSTRIAL E COMERCIAL COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : TOPLUS INDUSTRIAL & COMMERCIAL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路49號新禧閣1樓E座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 34901 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富輝工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS FU FAI LIMITADA
英文 inglês : FOO FAI ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘馬路60號豐南大廈18樓B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 34902 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門印刷版有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE IMPRESSÃO DE CHAPAS DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU PRINTING PLATE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門路環新黑沙馬路海蘭花苑6區4座百合樓3樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34903 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶利博彩中介業務有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE PROMOÇÃO DE JOGOS BAO LI LIMITADA
 英文 inglês : BAO LI GAMING PROMOTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路241號德豐大廈5樓E室 Avenida da Praia Grande, n.º 241, Edifício Tak Fong, 5.º andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34904 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鏡海出版社有限公司
 葡文 português : EDIÇÕES KEANG HOI LIMITADA
 英文 inglês : KEANG HOI EDITIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門群興新街25號友群大廈3樓H Rua de Ponte e Horta, n.º 25, Edifício Iao Kuan, 3.º andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34905 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全球星星一人有限公司
 葡文 português : GLOBAL STARS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL STARS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34906 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 形廣告策劃有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MARKETING E PUBLICIDADE YIN LIMITADA
 英文 inglês : YIN ADVERTISING AND MARKETING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓K座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34907 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 神話綜合製作有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO INTEGRADA MITOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : MYTH PRODUCTIONS INTEGRATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓K座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34908 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊威工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JUN WEI LIMITADA

英文 inglês : JUN WEI ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街7號A地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34909 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進達工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JIN DA LIMITADA
英文 inglês : JIN DA ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街7號A地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34910 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成明科技藥業有限公司
葡文 português : INDÚSTRIA DE TECNOLOGIA FARMACÊUTICA SENG MENG LDA.
英文 inglês : SENG MENG PHARMACY TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新邨53號吉祥樓1樓103室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34911 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕天衛士投資管理(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E GESTÃO YU TIAN WEI SHI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : YU TIAN WEI SHI INVESTMENT MANAGEMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34912 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : F K A L G X系統一人有限公司
葡文 português : FKAL GX -SISTEMAS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : FKAL GX - SYSTEMS LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34913 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I S M國際有限公司
葡文 português : ISM INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : ISM INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34914 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀華明一人有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼巷56號澳門國際中心地下QR/C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34915 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漢藝創作有限公司
葡文 português : ART KANJI, LIMITADA
英文 inglês : ART KANJI LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9 — 2 0 7 號光輝商業中心 3 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 34916 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吉道投資一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO YOSHIMICHI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : YOSHIMICHI INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34917 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長欣（澳門）貿易集團有限公司
葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO FOREVER JOY GRUPO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FOREVER JOY TRADING GROUP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街 3 3 號 1 樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 34918 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K K S 一人有限公司
葡文 português : KKS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KKS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34919 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E S T 計劃一人有限公司
葡文 português : EST - PLANEAMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : EST - PLANNING LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34920 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 巨大成就投資一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO POWERFUL ACHIEVEMENT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : POWERFUL ACHIEVEMENT INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34921 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲結合一人有限公司
葡文 português : ASIA LINK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : ASIA LINK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34922 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天樂商業管理有限公司
 葡文 português : BLISS - GESTÃO DE NEGÓCIOS, LIMITADA
 英文 inglês : BLISS - BUSINESS MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : Estrada da Aldeia, n° 996G-H, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 34923 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國滙梳化有限公司
 法人住所 sede : 澳門海灣南街281號威翠花園B座2樓O室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34924 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶匯豐投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PROFIMAX, LIMITADA
 英文 inglês : PROFIMAX INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場235至287號中土大廈6樓E座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 34925 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶島明星旅遊有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS PAO TAO MING XING, LIMITADA
 英文 inglês : PAO TAO MING XING TRAVEL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門福隆新47號至49號地下 Rua da Felicidade, n°s 47-49, rés-do-chão, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 34926 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利和超級市場有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路嘉應花園393號、399號及405號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 34927 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力勤貿易有限公司
 葡文 português : LIQUID COMÉRCIO, LIMITADA
 英文 inglês : LIQUID TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34928 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星濠建築置業有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸科英布拉大馬路光輝商業中心 1 6 樓 T 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34929 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳天碼有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTER SPACE, LIMITADA
 英文 inglês : INTER SPACE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸帝景苑 7 樓 V 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34930 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞景化工有限公司
 葡文 português : CHEMICAL DE REAGENT, LDA.
 英文 inglês : REAGENT CHEM CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34931 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳利士餐飲有限公司
 葡文 português : OLIVEIRA CONCEPTS - RESTAURAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : OLIVEIRA CONCEPTS - RESTAURANTS, LIMITED
 法人住所 sede : Rua Um dos Jardins do Oceano, n.ºs 91 a 141, 9.º andar A, Jardins do Oceano, Lotus Court, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34932 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宜亮控股有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS EASY RAY LIMITADA
 英文 inglês : EASY RAY HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 0 2 A — 2 4 6 號澳門金融中心 1 6 樓 A — D
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34933 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啓帆機電有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE YARDWAY, LDA.
 英文 inglês : YARDWAY ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34934 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳恆遠東出入口貿易有限公司
 葡文 português : KAI HANG FAR EAST - COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : KAI HANG FAR EAST IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門大堂巷16號泰年大廈1樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34935 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創興集團有限公司
葡文 português : GRUPO CHUANG XING LDA.
英文 inglês : CHUANG XING GROUP CO. LTD
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街134號花城牡丹花園地下F舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34936 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : HMN 一健體有限公司
葡文 português : HMN - SOCIEDADE VIDA SAUDÁVEL LIMITADA
英文 inglês : HMN - HEALTHY LIFE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 888, Edifício Amizade, 1° andar C-D, em Macau
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N° do registo: 34937 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : WESTERN SKY 一人有限公司
葡文 português : WESTERN SKY SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WESTERN SKY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34938 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德力有限公司
葡文 português : TAC LEC LDA.
法人住所 sede : 澳門提督馬路16號A—20號通利工業大廈5樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34939 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : GARRATT CALLAHAN 澳門有限公司
葡文 português : GARRATT CALLAHAN MACAU LIMITADA
英文 inglês : GARRATT CALLAHAN MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 25° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34940 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 計思訊息及服務專業有限公司
葡文 português : CASE COMUNICAÇÃO E SERVIÇOS DE PERITOS LIMITADA
英文 inglês : CASE COMMUNICATIONS & SERVICES EXPERTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門大堂巷16號泰年大廈1樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34941 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華置地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL WA CHI LDA.
英文 inglês : WA CHI ESTATES LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路1 5 3號鴻業大廈地下L舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34942 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利鏘貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街8 1號昌成大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34943 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍騰科技有限公司
葡文 português : LONGTENG TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : LONGTENG TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 6 2號中華廣場1 8樓N座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 34944 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施強國際集團有限公司
葡文 português : GRUPO STRONG INTERNACIONAL, LDA.
英文 inglês : STRONG INTERNATIONAL GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 5號中國法律大廈2 7樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 34945 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大中華模特兒有限公司
葡文 português : POPZ MODELO LIMITADA
英文 inglês : POPZ MODEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門夜姆巷昌華大廈3樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34946 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門僑興集團有限公司
葡文 português : GRUPO QIAO XING (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : QIAO XING GROUP MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心4樓I, J座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 34947 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建福地產有限公司
葡文 português : FOMENTO PREDIAL KIN FOK LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節街1 0 8號裕華大廈9座8樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 34948 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創佳互動媒體科技有限公司
葡文 português : INCON MEDIA INTERACTIVA TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : INCON INTERACTIVE MEDIA TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門青草街9 2號輝威大廈地下A座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 34949 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德盛餐飲管理有限公司
葡文 português : TAK SENG - ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : TAK SENG - FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門蓬萊新巷4號A地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 34950 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保堅光電照明有限公司
葡文 português : BERKIN LED ILUMINAÇÃO LDA.
英文 inglês : BERKIN LED LIGHTING LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 3 6號誠豐商業中心1 7樓M—N座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34951 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健華廢紙廢鐵收購有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIALIZAÇÃO DE PAPÉIS E FERRO VELHO KIN WA LIMITADA
英文 inglês : KIN WA SCRAP PAPER AND STEEL TRADE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路3 8 0號東華新村第1座地下 Estrada Marginal da Areia Preta, n° 380, Edifício Tung Wa Chan Chun, Bloco 1, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 34952 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 商翹國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL GMJ LIMITADA
英文 inglês : GMJ INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街鴻發花園第2座1 8樓J
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 34953 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 艾萊一人有限公司
葡文 português : ISLAY SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ISLAY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 5 1 A—3 0 1號友邦廣場1 5樓0 4室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34954 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金英國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL KAM YIN LIMITADA
英文 inglês : KAM YIN INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心 1 9 樓 V 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 34955 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍創工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔高勵雅馬路海灣花園海港閣 1 5 樓 A J 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 34956 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遠洋貿易有限公司
葡文 português : UN IEONG COMÉRCIO LDA.
英文 inglês : UN IEONG TRADE LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 1 6 號 A 至 1 2 7 號 F 南新花園第 6 座地下 C 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34957 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 2 2 A 有限公司
葡文 português : 22A LIMITADA
英文 inglês : 22A LIMITED
法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路 9 5 號地下 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 34958 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門博彩顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA DO JOGO DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU GAMING CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, 762-804, Edifício China Plaza, 13.º andar, Suite K, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34959 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迎湖有限公司
葡文 português : THE WATERSIDE COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : THE WATERSIDE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Center, 14.º andar A e B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34960 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創建工程（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA CHONG JIAN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHONG JIAN ENGINEERING (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街7 6—8 2號海怡花園第3座6樓V單位
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34961 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威格產品有限公司
葡文 português : VEGA PRODUTOS LDA.
英文 inglês : VEGA PRODUCTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 5 1—A—3 0 1號友邦廣場2 0樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34962 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊霖裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門惠愛街2—4號2樓A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 34963 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門榮竣廣告有限公司
法人住所 sede : 澳門連勝街2 G地下舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34964 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利詩琴行有限公司
法人住所 sede : 澳門連勝馬路1 5 7—A年運大廈B舖
資本 capital : MOP\$650.000,00
登記編號 N° do registo: 34965 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國安泰發展有限公司
法人住所 sede : 澳門羅飛勒前地3 0號家和閣1樓A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 34966 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易高清管系統有限公司
葡文 português : SISTEMA DE LIMPEZA DE TUBOS ECO, LIMITADA
英文 inglês : ECO TUBE CLEAN SYSTEM LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街1 7 5號中華總商會大廈8樓E—F座 Rua de Xangai, n° 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 8° andar E-F, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 34967 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯泉澳門有限公司
葡文 português : TELFORD MACAU LDA.
英文 inglês : TELFORD MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 7 5號至1 7 9號建業工業大廈6樓 Avenida de Venceslau de Moraes, n°s 175-179, Edifício Industrial Kin Yip, 6° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34968 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇勝一人有限公司
 葡文 português : CAMPEÃO - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHAMPION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路316至362號南岸花園地下Y舖 Avenida do Governador Jaime Silvério Marques, n.ºs 316 - 362, Edifício Jardim Nam Ngon, r/c, Y, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34969 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新環球娛樂一人有限公司
 葡文 português : XIN HUAN QIU ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : XIN HUAN QIU ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門飛南第街23號獲多利大廈6樓A F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34970 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 常見興陽一人有限公司
 葡文 português : TSUNEMI KOU SUN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TSUNEMI KOU SUN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34971 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰之味餐飲服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE RESTAURAÇÃO THAI KITCHEN LIMITADA
 英文 inglês : THAI KITCHEN FOOD AND BEVERAGE SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街60—62號喜鵲樓地下A舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34972 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高樂國際投資進出口(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO INVESTIMENTO INTERNACIONAL KOU LOK (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : KOU LOK INTERNATIONAL INVESTMENT IMPORT AND EXPORT (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門花王堂高園30—32號培聖大廈1樓C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34973 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C · N · 物業投資有限公司
 葡文 português : C.N. INVESTIMENTO PREDIAL LIMITADA
 英文 inglês : C.N. PROPERTY INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47—53號澳門廣場8樓M

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 34974 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C · N · 物業管理有限公司
葡文 português : C.N. ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LIMITADA
英文 inglês : C.N. PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47—53號澳門廣場8樓M
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 34975 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 筆克一新道信 J V 澳門有限公司
葡文 português : PICO -SANDERSON JV MACAU LIMITADA
英文 inglês : PICO -SANDERSON JV MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心25樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34976 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧芙媒體製作行銷有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO DE MEDIA E MARKETING OFFER LIMITADA
英文 inglês : OFFER MEDIA PRODUCTION & MARKETING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心9樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34977 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲超泛有限公司
葡文 português : SAHARA ASF ASIA LDA.
英文 inglês : SAHARA ASF ASIA LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路565號友利花園8樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34978 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新世紀旅遊推廣有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROMOÇÃO TURÍSTICA NEW CENTURY, LIMITADA
英文 inglês : NEW CENTURY TOURISM PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路葡京酒店閣樓3至4號舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34979 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天麒投資發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO TIN KEI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場235—287號中土大廈11樓H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34980 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門元海集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO YUAN HAI LIMITADA
英文 inglês : YUAN HAI GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街 1 5 號康樂邨地下 A、B 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 34981 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 縷金有限公司
葡文 português : INDORO LIMITADA
英文 inglês : INDORO LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34983 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞詩尼家居用品（集團）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS DOMÉSTICO ASHLEY'S (GRUPO) LIMITADA
英文 inglês : ASHLEY'S HOME COLLECTION (GROUP) LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路豐裕大廈 9 A—9 B 地下 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34984 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 快健醫療諮詢服務有限公司
葡文 português : MEDIPLUS SERVIÇOS DE CONSULTADORIA MÉDICA LIMITADA
英文 inglês : MEDIPLUS MEDICAL CONSULTING SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門仁慈堂右巷 6 號地下 B 座 Travessa da Misericórdia, n.º 6, rés-do-chão, Loja B, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 34985 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 神彩押有限公司
葡文 português : CASA DE PENHOR SAN CHOI LDA.
英文 inglês : SAN CHOI PAWNSHOP LTD.
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路凱旋門地下 4 號舖 Avenida 24 de Junho, L'Arc, rés-do-chão, Loja n.º 4, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 34986 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豪國投資置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL HOU KOK, LDA.
英文 inglês : HOU KOK REAL ESTATE INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9—2 0 7 號光輝集團商業中心 3 樓 F
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 34987 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 神彩鐘錶珠寶金行有限公司
 葡文 português : JOALHARIA E RELOJOARIA SAN CHOI LDA.
 英文 inglês : SAN CHOI JEWELRY AND WATCHES LTD.
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路凱旋門地下4號舖 Avenida 24 de Junho, L'Arc, rés-do-chão, Loja n° 4, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 34989 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 軍曹一人有限公司
 葡文 português : KERORO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KERORO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街202號婦聯大廈6樓H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34990 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 婆羅洲資源開發控股有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTAO DE PARTICIPAÇÕES E DESENVOLVIMENTO DE RECURSOS BORENO LDA.
 英文 inglês : BORNEO RESOURCES DEVELOPMENT HOLDINGS COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路南光大廈8樓809室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 34991 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太陽企業有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場393—437號皇朝廣場15樓M座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34992 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 京澳機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA NEW ALLIANCE, LIMITADA
 英文 inglês : NEW ALLIANCE ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈16樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 34993 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : IAT SAM INVESTIMENTO E CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街52號金輪大廈第2座B舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34994 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 點異一人有限公司
 葡文 português : FINE DISTINCTION SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FINE DISTINCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34995 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鸞鳳一人有限公司
葡文 português : RANHOU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : RANHOU LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34996 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高士娛樂有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENTRETENIMENTO GPD LIMITADA
英文 inglês : GPD ENTERTAINMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門亞豐素街 6 A 號昌瑞大廈地下 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 34997 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安榮製衣有限公司
葡文 português : COMPANHIA ÓN WENG VESTUÁRIO, LIMITADA
英文 inglês : HARMONY APPAREL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 4 樓
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 34998 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橋傳媒有限公司
葡文 português : PONTE MEDIA LDA.
英文 inglês : BRIDGE MEDIA LTD.
法人住所 sede : 澳門倫敦街珠江大廈北座 1 1 樓 Z 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 34999 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三和餐飲管理有限公司
葡文 português : HARMONY ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : HARMONY FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門哪咤廟里 8 號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 35000 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明華海運有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE NAVEGAÇÃO FEMY LIMITADA
英文 inglês : FEMY SHIPPING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 4 8 8 號濠景花園 3 2 座玫瑰苑 3 樓 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35001 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門恒藝貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO HENGYI MACAU, LIMITADA

英文 inglês : MACAU HENGYI TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門羅馬街157號恒基花園地下A J 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 35002 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中交四航院（澳門）有限公司
葡文 português : CCCC-FHDI MACAU, LDA.
英文 inglês : CCCC-FHDI MACAU CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路63號恒昌大廈12樓D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 35003 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傲視國際有限公司
葡文 português : OUZ INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : ORZ INTERNATIONAL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門果欄街46號B地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 35004 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萊特（集團）有限公司
葡文 português : ROYALITES (GRUPO) LIMITADA
英文 inglês : ROYALTY (GROUP) LIMITED
法人住所 sede : 澳門吉慶里37號吉慶商業中心1樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 35005 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅香飲食集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE RESTAURAÇÃO NGA HEONG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門飛能便度街27號F栢廬大廈地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 35006 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傑思設計及建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO JESSE LIMITADA
英文 inglês : JESSE DESIGN & CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路209號飛通工業大廈第1座6樓C，D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 35007 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新匯金（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE EVAGOLD (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : EVAGOLD (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門福安街71號輝昌閣第1座地下B舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 35008 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門視力有限公司
葡文 português : OCULISTA MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU OPTIC LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 3 至 6 3 9 號時代商業中心 8 樓 A 座
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 35010 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寰宇置業地產代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE HUAN YU, LIMITADA
英文 inglês : HUAN YU PROPERTY AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居地下 A H 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 35011 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門大洋金幣投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MACAU OCEAN GOLD COINS LIMITADA
英文 inglês : MACAU OCEAN GOLD COINS INVESTMENTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 35012 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣興泰服務有限公司
葡文 português : KWONG HENG TAI SERVIÇO LDA.
英文 inglês : KWONG HENG TAI SERVICE LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 6 樓 6 0 2 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 35013 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新拜行有限公司
葡文 português : NEW NGAI HONG LDA.
英文 inglês : NEW NGAI HONG LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 6 樓 6 0 2 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 35014 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順景五金貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門河邊新街 3 6 號永和大廈 B 地下鋪
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 35015 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天仁濟生健康服務有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 2 9 號善豐花園 6 樓 G 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 35016 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿健貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門羅德禮將軍街17號建新樓5樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 35017 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 視製作有限公司
葡文 português : VISION PRODUÇÃO LDA.
英文 inglês : VISION PRODUCTION CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場181—187號光輝(集團)商業中心16樓L
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 35018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿匯財資顧問一人有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路576號第一國際商業中心1302室
資本 capital : MOP\$29.000,00
登記編號 N° do registo: 35019 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 頌恩醫療集團有限公司
葡文 português : GLORIA MÉDICA GRUPO LDA.
英文 inglês : GLORIA MEDICAL GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈1A
資本 capital : MOP\$38.000,00
登記編號 N° do registo: 35020 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏昌工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WAN CHEONG LIMITADA
英文 inglês : WAN CHEONG ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂園11號宏佳工業大廈13樓C座
資本 capital : MOP\$56.000,00
登記編號 N° do registo: 35021 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方正數碼科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DIGITAL FONG CHENG LIMITADA
英文 inglês : FOUNDER TECHNOLOGIES DIGITAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街88號地下 Rua do Mercado de Iao Hon, n° 88, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 35022 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方正科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA FOUNDER LIMITADA
英文 inglês : FRIME SQUARE TECHNOLOGIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街88號地下 Rua do Mercado de Iao Hon, n° 88, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 35023 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華閩集團有限公司
葡文 português : W & M - HUA MIN GRUPO LIMITADA
英文 inglês : HUA MIN GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街 8 8 號地下 Rua do Mercado de Iao Hon, n.º 88, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35024 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益光有限公司
葡文 português : YICK KWONG LIMITADA
英文 inglês : YICK KWONG LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35025 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迪格姆欵有限公司
葡文 português : COMPANHIA TKMH LIMITADA
英文 inglês : TKMH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環寰宇天下第 2 座 3 8 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35027 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T & G (澳門) 一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 4 5 號金利達花園第 2 座 2 0 樓 N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35028 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A L E G R I A B R A Z I L I A N S H O W S 有限公司
葡文 português : ALEGRIA BRAZILIAN SHOWS LIMITADA
英文 inglês : ALEGRIA BRAZILIAN SHOWS LIMITED
法人住所 sede : Rua de Fat San, n.º 35, Edifício Happy Valley, Bloco I, 8.º andar G, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35029 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 悅爵有限公司
葡文 português : MERIT NOBLE LIMITADA
英文 inglês : MERIT NOBLE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 2 樓 P — V 室 Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 2.º andar P-V, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 35030 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M B 情報—顧問有限公司
葡文 português : MB INTELLIGENCE - CONSULTORIA LIMITADA

英文 inglês : MB INTELLIGENCE - CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Nordeste, Baie Du Noble, Bloco 2, 3G, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 35031 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶江實業發展（澳門）有限公司
葡文 português : BO KONG COMERCIAL E INDUSTRIAL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : BO KONG COMMERCIAL & INDUSTRIAL (MACAU) COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街103號怡德商業中心19樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 35032 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : AG LEISURE CONSULTADORIA LIMITADA
法人住所 sede : Rua Seng Tou, Nova City, Bloco 4, 13° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 35033 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗晶大班管理有限公司
葡文 português : REGENCY TAIPAN GESTÃO LIMITADA
英文 inglês : REGENCY TAIPAN MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸水塘巷回力球場3樓
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 35034 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日昇珠寶有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE JÓIA IAT SENG LIMITADA
英文 inglês : IAT SENG JEWEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街9號皇子商業大廈15樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 35035 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀業集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA SILVER CAREER GRUPO LIMITADA
英文 inglês : SILVER CAREER GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街3至5號富康花園J舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 35036 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新漢威國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SAN HON WAI INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : SAN HON WAI INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝商業中心17樓H座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 35037 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富貴娛樂市場推廣有限公司
 葡文 português : FU KUAI ENTERTENIMENTO MARKETING COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : FORTUNE ENTERTAINMENT MARKETING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 3 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35039 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門動力媒體科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MÉDIA E TECNOLOGIA MACAU POWER LIMITADA
 英文 inglês : MACAU POWER MEDIA TECHNOLOGY COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門賣菜街 2 A B 號永賢大廈地下 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35040 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紐約薯條飲食集團（國際）有限公司
 葡文 português : RESTAURAÇÃO NEW YORK FRIES GRUPO (INTERNACIONAL) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : NEW YORK FRIES RESTAURANT GROUP (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35041 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正氣堂有限公司
 葡文 português : CHENG HEI TONG COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : CHENG HEI TONG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35042 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 今日網上商業有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心 8 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35043 (SO)

公司變更組織 transformação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宇宙衛星通信服務股份有限公司
 葡文 português : TELESAT - COMUNICAÇÕES POR SATÉLITE S.A.
 英文 inglês : TELESAT - SATELLITE COMMUNICATIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環龍爪角衛星路 2 5 6 號
 資本 capital : MOP\$30.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 8312 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma

中文 chinês : 虎捷（澳門）集團有限公司
葡文 português : TIGER SPEED (MACAU) GRUPO LIMITADA
英文 inglês : TIGER SPEED (MACAU) GROUP LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Centre, 13° andar B46, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32426 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皓意（澳門）有限公司
葡文 português : ESPIRITO LONGO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LONG SPIRIT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Centre, 13° andar B45, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32425 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勝龍（澳門）有限公司
葡文 português : FIT DRAGON (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : FIT DRAGON (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Centre, 13° andar B44, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32427 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門綠地實業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO COMERCIAL E INDUSTRIAL GREENGROUND (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GREENGROUND (MACAO) INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街33號地下B舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 19687 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蕙臻一人有限公司
葡文 português : I CHON SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : GIGGLES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈8樓805號
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19994 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠江針織廠有限公司
葡文 português : OFICINA DE FABRICAÇÃO DE MALHAS DE Lã E SEUS ARTEFACTOS HO KONG LIMITADA
英文 inglês : HO KONG KNITTING FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路40—D號永益大廈4樓B座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 1193 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安信人力資源有限公司
葡文 português : ON SON - SERVIÇOS DE RECURSOS HUMANOS, LIMITADA
英文 inglês : ON SON - HUMAN RESOURCE SERVICES COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路東方花園 5 8 號 A 地下 W、X 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25435 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: OU MUN MUI HEI IAO HAN CONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE GÁS DE MACAU, LIMITADA

英文 inglês : MACAU GAS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路中國銀行大廈 2 8 樓 C 室 Avenida Doutor Mário Soares, Edifício Banco da China, 28.º andar C, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 5748 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天年酒店用品設備有限公司

葡文 português : VITOP - PRODUTOS E EQUIPAMENTO PARA HOTÉIS, LIMITADA

英文 inglês : VITOP HOTEL EQUIPMENT AND SUPPLIES COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 7 號澳門工業中心 1 3 樓 A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 21586 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 碧麗丹綠化工程（澳門）有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE ARBORIZAÇÃO BLAKEDOWN (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : BLAKEDOWN (MACAU) LTD.

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 2 3 樓 2 3 0 1 — 2 3 0 2 室 Avenida da Amizade, n.º 555, Macau Landmark, 23.º andar, salas 2301-2302, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 23427 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華利行一人有限公司

葡文 português : WALEIHONG SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : WALEIHONG COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門義字街仁威大廈地下 6 — A 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 34073 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 偉順實業發展有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL WAI SON, LIMITADA

英文 inglês : WAI SON DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬統領街 3 2 至 3 6 號澳門廠商會大廈九字樓 Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.ºs 32-36, Edifício da Associação Industrial de Macau, 9.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 8190 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : TRIUMVIRATUM, LIMITADA

法人住所 sede : Calçada da Igreja de S. Lázaro, n.º 8, Albergue da Santa Casa da Misericórdia, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍祥工程有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路212號偉華閣逸麗花園2座30樓I室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31640 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 汶達航空設備有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTOS DA AVIAÇÃO UEN DA, LIMITADA
英文 inglês : UEN DA AVIATION PRODUCTS CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路花城一利茂大廈地下A R
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19198 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力華貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LEWA LIMITADA
英文 inglês : LEWA TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 19090 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: FOK LAM MUN U CH'I HOI SIN CHAU CA IAO HAN CONG SI
葡文 português : RESTAURANTE DE MARISCOS FOOK LAM MUN , LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 63, r/c
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 1795 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仁興工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街35號樂駿盈軒第1座19樓P
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29887 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐申納斯（澳門）設計有限公司
葡文 português : DESIGN DE OCEANUS MACAU, LDA.
英文 inglês : OCEANUS (MACAO) DESIGN CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心14樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32359 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: WING TAI VUN KOI IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE BRINQUEDOS WINTECH, LIMITADA
英文 inglês : WINTECH TOYS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 17 "A" a 17 "D", Centro Comercial Infante, 3.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N.º do registo: 4644 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 永匯環球投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MUNDIAL WING HUI LIMITADA

英文 inglês : WING HUI GLOBAL INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 29502 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新鴻業發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SAN HON YE, IMPORTAÇÃO/EXPORTAÇÃO, LIMITADA

英文 inglês : SAN HON YE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街無門牌號怡德商業大廈 1 7 樓 A 至 B 座 Rua de Pequim, s/n.º, Edifício Comercial Yee Tak, 17.º andar A-B, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 8596 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華信中安保安（澳門）有限公司

葡文 português : SINO SEGURANÇA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : SINO SECURITY FORCE (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅保博士街 9 號皇子商業大廈 1 5 樓

資本 capital : MOP\$2.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 32057 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 十六浦僱員招聘有限公司

葡文 português : PONTE 16 - RECRUTAMENTO LIMITADA

英文 inglês : PIER 16 - RECRUITMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門葡京路 2 至 4 號葡京酒店舊翼 9 樓 Avenida de Lisboa, n.ºs 2 a 4, Ala Velha do Hotel Lisboa, 9.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 28903 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 聯航投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO LUN HON LDA.

英文 inglês : LUANG HONG INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 2 4 號柏麗花園地下 V 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 28805 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 聯永（08）工程有限公司

葡文 português : UNION ETERNAL (08) ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : UNION ETERNAL (08) ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : Estrada Lou Lim Ieok, 7-I, Edifício Va Tat Kok, 2º andar A, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$32.000,00
 登記編號 N° do registo: 30363 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 英暉製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO BEVERLY LIMITADA
 英文 inglês : BEVERLY GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士巷29號澳門工業中心三字樓E、F座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 14764 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮昌澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : WINTRON COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : WINTRON MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180東南亞商業中心14樓A室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16737 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德茂有限公司
 葡文 português : SYNERGY GLOBAL LIMITADA
 英文 inglês : SYNERGY GLOBAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈5樓37室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22209 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SON MENG KEI IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE EMPREENDIMENTOS SON MENG, LIMITADA
 英文 inglês : SON MENG ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘看台街72號康和廣場地下F舖 Rua da Tribuna, n° 72, Concordia Square, r/c, F, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 5437 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈豐有限公司 (澳門離岸商業服務)
 葡文 português : DRAGON FOCUS LIMITADA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU)
 英文 inglês : DRAGON FOCUS LIMITED (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE)
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n°s 367-377, Edifício Keng Ou, 14º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20577 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: HONG HOI CHI IP TAO CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL HONG HOI LIMITADA
 英文 inglês : HONG HOI INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de D. João IV, n° 10, 3º andar "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 12654 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍太平飲業集團有限公司
葡文 português : GRUPO BEBIDAS PACÍFICO BLUE LIMITADA
英文 inglês : PACIFIC BLUE BEVERAGE GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43至53A號澳門廣場19樓N座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27595 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合業工程一人有限公司
葡文 português : HAP IP ENGENHARIA - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HAP IP ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31818 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 業合工程一人有限公司
葡文 português : IP HAP ENGENHARIA - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : IP HAP ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31807 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: WAI FUNG NG KAM KEI IP (CHONG KUOK) IAO HAN CONG SI
葡文 português : WAI FUNG - PRODUTOS METÁLICOS, LIMITADA
英文 inglês : WAI FUNG METAL ENTERPRISES (CHINA) LIMITED
法人住所 sede : em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 355, Edifício Van Keng, 7.º andar
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 10932 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 能島貿易有限公司
羅馬拼音 romanização: NANG TOU MAO IEK IAO HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL NOJIMA, LIMITADA
英文 inglês : NOJIMA TRADING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 12964 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天中工程有限公司
葡文 português : T & C ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : T & C ENGINEERING CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔施督憲正街79號高輝閣地下C舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22033 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尼爾斯有限公司
 葡文 português : EMPREENDIMENTO NEEL LIMITADA
 英文 inglês : NEEL ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 22164 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鎧浩製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO HOI HO LIMITADA
 英文 inglês : HOI HO GARMENT FACTORY LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街137號寶豐工業大廈3樓B座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 18923 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: OU MUN PÁK FU TIN CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : ACESSÓRIOS ELECTRÓNICOS BEL FUSE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : BEL FUSE MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂坊一街7號宏興大廈4樓U座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 1038 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中大門閘（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CHUNG TAI (MACAU) VENEZIANAS DE ENROLAR LDA.
 英文 inglês : CHUNG TAI SHUTTERS AND DOORS (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場13樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22145 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方水療會有限公司
 葡文 português : CLUBE EAST SPA, COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : EAST SPA CLUB, COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街402號南豐工業大廈6樓B
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 27771 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇宮桑拿有限公司
 葡文 português : SAUNA PALÁCIO LIMITADA
 英文 inglês : SAUNA PALACE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路無門牌6號街區J地段華都酒店6樓 Avenida da Amizade, s/n°, Lote J do Quarteirão 6, Hotel Waldo, 6° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19341 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永利市場推廣（澳門離岸商業服務）有限公司

葡文 português : W.L. MARKETING (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : W.L. MARKETING (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 1 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17243 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉傑工程有限公司
 葡文 português : WAI KIT ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : WAI KIT ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 1 樓 F—G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27523 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓怡咖啡餐飲一人有限公司
 葡文 português : CHRISTINA CAFÉ SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : CHRISTINA CAFÉ LTD.
 法人住所 sede : 澳門東方斜巷東方中心 8 樓 D
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28891 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 集活（澳門）有限公司
 葡文 português : RUBY QUEEN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : RUBY QUEEN (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Rua Graciosa, n.ºs 37-53, Edifício Chiao Kuang, 9.º andar "E", em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13967 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: VA NAM FONG CHEK KEI IP IAO HAN KONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE TEXTÉIS SOUTH CHINA, LIMITADA
 英文 inglês : SOUTH CHINA TEXTILES ENTERPRISE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Marginal da Areia Preta, n.º 45, edifício Centro Polytex, 1.ª fase, 2.º andar, Bloco-A/B
 資本 capital : MOP\$280.000,00
 登記編號 N.º do registo: 3211 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳富澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : GREAT JEANS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : GREAT JEANS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 3 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20584 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東科（澳門）工程有限公司
 葡文 português : TF (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : TF (MACAU) ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門新填巷11號漢連大廈3樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23328 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 黃氏置業(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL K.WONG'S (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : K.WONG'S ESTATES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路60—62號中央商業中心18樓A座 Avenida do Infante D. Henrique, n°s 60-62, Central Comercial Centre, 18° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 27782 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福星(澳門)有限公司
 葡文 português : FORLINE (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : FORLINE (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門瘋堂新街11號新源大廈2樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28971 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安信工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ON SHUN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ON SHUN ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600號第一國際商業中心7樓701室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24266 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 四季製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO FOUR SEASONS LDA.
 英文 inglês : FOUR SEASONS GARMENT MANUFACTURER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路64號利昌工業大廈13樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19873 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鼎盛建材貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO CIVIL TING SENG, LIMITADA
 英文 inglês : TING SENG CONSTRUCTION MATERIAL TRADING COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門華大新村第一街11號華大新村華康樓地下F室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26016 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 活力企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA ENERGY LIMITADA
 英文 inglês : ENERGY ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路183號白雲花園地下U舖 Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n° 183, Edifício Bai Yun Garden, r/c, Loja U, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15750 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: SÂN WÂI KEI IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : EMPRESA DE FOMENTO INDUSTRIAL E COMERCIAL SÂN WÂI, LIMITADA
英文 inglês : SÂN WÂI INDUSTRIAL & COMMERCIAL ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 34, 16.º andar "C-D", Edifício da Associação Industrial de Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 2454 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉裕理財有限公司，澳門分行
英文 inglês : HARRIS FRASER (HONG KONG) LIMITED, MACAU BRANCH
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳大廈 3 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 367, Edifício Keng Ou, 3.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 34982 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠江客運有限公司
英文 inglês : CHU KONG PASSENGER TRANSPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門火船頭街內港十四號碼頭粵通大廈 1 樓
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 34988 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思潮廣告制作有限公司
葡文 português : COMPANHIA DA IDEA EMPIRE ANÚNCIO E PRODUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : IDEA EMPIRE ADVERTISING & PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 35009 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 第一商業銀行股份有限公司
葡文 português : BANCO COMERCIAL PRIMEIRO, S.A.
英文 inglês : FIRST COMMERCIAL BANK, LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
資本 capital : MOP\$50.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 35026 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣東江華航運有限公司澳門辦事處
英文 inglês : GUANGDONG JIANGHUA SEA TRANSPORTATION LTD., MACAU OFFICE
法人住所 sede : 澳門菜園新街 6 1 號建富新村地下 U 座
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 35038 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma

中文 chinês : 協利物業投資管理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E ADMINISTRAÇÃO IMOBILIÁRIA HIP LI, LIMITADA

英文 inglês : HIP LI PROPERTIES INVESTMENT AND MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園2樓A座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 10181 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : FUTURE LOGIC 澳門有限公司

葡文 português : FUTURELOGIC MACAU LIMITADA

英文 inglês : FUTURELOGIC MACAU LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n°s 369-371, Edifício Keng Ou, 19° andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 27482 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 奧信設計有限公司

葡文 português : OPÇÃO DESIGN LIMITADA

英文 inglês : OPTION DESIGN LIMITED

法人住所 sede : 澳門樂上里新安大廈4號A地下

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 24386 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 紅製作坊舞台節目活動管理有限公司

葡文 português : HONG -PRODUÇÃO, GESTÃO E PROGRAMAÇÃO PARA PALCO LDA.

英文 inglês : A BC PRODUCTIONS LTD.

法人住所 sede : 澳門東望洋新街148號地下

資本 capital : MOP\$120.000,00

登記編號 N° do registo: 20081 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 合木工程(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA POCKWOOD (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : POCKWOOD ENGINEERING (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路南方花園13座D鋪地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 28988 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 冼日佳建築顧問有限公司

葡文 português : ANGE - EMPRESA DE CONSULTORIA DE ARQUITECTURA LIMITADA

英文 inglês : ANGE - ARCHITECTURAL CONSULTANCY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida Olímpica, 107, Edifício Wa Bou, Bloco 2, 26° andar I, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 19659 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 亨富投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MAGRICH, LIMITADA
 英文 inglês : MAGRICH INVESTMENTS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場4 1 1 — 4 1 7號皇朝廣場1 9樓N室 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, 411-417, Dynasty Plaza, 19º andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33233 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合安投資（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO ONUNITED (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : ONUNITED INVESTMENTS (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場4 1 1 — 4 1 7號皇朝廣場1 9樓N室 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, Dynasty Plaza, 19º andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32205 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛世順廣告有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA PUBLICIDADE SENSATION LDA.
 英文 inglês : SENSATION ADVERTISING LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 9 5號南嶺工業大廈1 2樓F
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26339 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雪肌堂（國際）有限公司
 葡文 português : NATURAL (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : NATURAL (INTERNATIONAL) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路6 — A號永美大廈B座地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34766 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利邦電機工程材料（澳門）有限公司
 葡文 português : LEBON MATERIAIS DE ENGENHARIA ELECTRÓNICA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LEBON ELECTRICAL ENGINEERING MATERIALS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1 0 2 6號美樂花園地下X舖
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19065 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 加迅投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KA SON LIMITADA
 英文 inglês : KA SON INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街2 4 4至2 4 6號澳門金融中心5樓A Rua de Pequim, n.ºs 244 a 246,
 Macau Finance Center, 5º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22802 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 帝王一人有限公司
 葡文 português : DEVON SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : DEVON LTD.
 法人住所 sede : 澳門大三巴街13號泉偉樓2樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34052 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 強勝控股有限公司
 葡文 português : STRONGHOLD - GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS, LIMITADA
 英文 inglês : STRONGHOLD - HOLDING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong, 1° andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23871 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超威控股有限公司
 葡文 português : HERCULES - GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS, LIMITADA
 英文 inglês : HERCULES - HOLDING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong, 1° andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23872 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天美(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : TECHCOMP (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TECHCOMP (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街202A—246號澳門金融中心10樓K座
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 25387 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太銀有限公司
 葡文 português : TAI NGAN COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : TAI NGAN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門葡京路新葡京酒店3樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21820 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億美裝修工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO IEK MEI LIMITADA
 英文 inglês : IEK MEI DECORATION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場160號至206號東南亞商業中心19樓E、F
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 29342 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳豪建築置業投資有限公司
 葡文 português : SPLENDID - CONSTRUÇÃO E INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO, LIMITADA
 英文 inglês : SPLENDID CONSTRUCTION AND INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈1樓G室 Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 1.º andar G, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 3860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保利高有限公司 (澳門離岸商業服務)
葡文 português : POLYGROUP LIMITADA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU)
英文 inglês : POLYGROUP LIMITED (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE)
法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar M, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 16280 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勝誌國際有限公司
葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL WINWELL, LIMITADA
英文 inglês : WINWELL INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 3K, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22865 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新基工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SUN KI LIMITADA
英文 inglês : SUN KI ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街224號濠景花園荷花苑20座15樓H室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31833 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和興建築工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節街187—253號廣福安花園地下C0
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 33977 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門百得火機有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ISQUEIRO PAK TAK LDA.
英文 inglês : PAK TAK LIGHTER COMPANY LTD.
法人住所 sede : Rua de João de Araújo, n.º 64, Edifício Nga Kai, r/c E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25600 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 圓亨企業有限公司
葡文 português : EMPRESA DE A & H, LIMITADA
英文 inglês : A & H ENTERPRISES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸皇朝廣場6樓L·M座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 29659 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門石油氣安全及技術顧問一人有限公司
 葡文 português : MACAU - COMPANHIA DA CONSULTADORIA DE GÁS SEGURANÇA E TÉCNICO, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : MACAU LPG SAFETY & TECHNICAL CONSULTANT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 0 3號怡德商業中心2 1樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16184 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翔龍集團國際投資有限公司
 葡文 português : FLYING DRAGON GRUPO INTERNACIONAL INVESTIMENTO LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心1 7樓A B座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 18598 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 洪佳貿易一人有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO HONG KAI, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HONG KAI COMMERCIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心1 7樓A B座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 25505 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門佳利得國際拍賣有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LEILÕES MACAU KAI LEI TAK INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU KAI LEI TAK INTERNATIONAL AUCTIONS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心1 7樓A B座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 23419 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬利龍投資有限公司
 葡文 português : MAN LEI LONG INVESTIMENTO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MAN LEI LONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心1 7樓A B座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 25714 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威形格貿易一人有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO WEI XING KAK, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WEI XING KAK COMMERCIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心1 7樓A B座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 25754 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 悅威發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROGREDIR EASWAY, LIMITADA

英文 inglês : EASWAY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路2 6 至2 8 號中福商業中心2 字樓全層
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29599 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒達工程有限公司
 葡文 português : EVERBEST ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : EVERBEST ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門仁慈堂右巷6 號地下B座 Travessa da Misericórdia, n.º 6, rés-do-chão, Loja B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27135 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永力實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL WINLY LIMITADA
 英文 inglês : WINLY INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街無門牌麗駿軒3 樓C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16378 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美心地產置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL MAXIM'S, LIMITADA
 英文 inglês : MAXIM'S COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路2 5 7 號建興龍廣場A H座地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 5688 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中聯會展場館搭建工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE MONTAGEM DE INSTALAÇÕES DE CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES CHONG LUN, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG LUEN MICE SETUP SERVICE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊巷5 5 號亨達大廈地下E座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27026 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國際永勝發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES EVER VICTORY, LIMITADA
 英文 inglês : EVER VICTORY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路澳門工業中心1 4 樓G座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 5217 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國際清潔服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA KOK CHAI, LIMITADA

英文 inglês : KOK CHAI CLEANING SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路澳門工業中心1 4樓G座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 8892 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晟燁工程（澳門）有限公司
 葡文 português : SENG IP ENGENHARIA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SENG IP ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路澳門工業中心1 4樓G座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 15921 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 斯莎雅迪（澳門）有限公司
 葡文 português : ZISA ARTEC (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : ZISA ARTEC (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環大馬路南方花園1 8座4樓C室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26648 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 港星煙火製作（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÕES DE PIROTECNIA PYROMAGIC (MACAU) LDA.
 英文 inglês : PYROMAGIC PRODUCTIONS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街4 2 3號萬暉花園地下E舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30874 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國民聲報社有限公司
 葡文 português : JORNAL VOZ DA CIDADÃO CHINESA LDA.
 英文 inglês : CHINA CITIZEN'S VOICE EXPRESS LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 6 0—2 0 6號東南亞商業中心1 8樓T座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 18743 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德祥製衣廠有限公司
 羅馬拼音 romanização: TAC CHEONG CHAI I CHÓNG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO TAC CHEONG, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門拱形馬路（關閘橫路）1 2 4號歧關新村5座地下W舖 Estrada do Arco, n° 124,
 Bairro Kei Kuan, Bloco 5 r/c W, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 414 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉興建築材料有限公司
 羅馬拼音 romanização: WAI HENG KIAN CHOK CHOI LIU IAU HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIALIZAÇÃO DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO WAI HENG, LIMITADA
 英文 inglês : WAI HENG CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 — 2 4 6 號澳門金融中心 8 樓 A , N 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 8188 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉璟工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 6 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24251 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 資豐鮑魚食品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS DE ALIMENTARES CHI FUNG, LIMITADA
英文 inglês : CHI FUNG FOOD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業大廈 9 樓 G
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 12909 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐亞盛世投資一人有限公司
葡文 português : AO AR SENG SAI INVESTIMENTO - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : AO AR SENG SAI INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖德倫街 3 9 7 號皇朝廣場 R / C 1 A U — B A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29065 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新旅置業發展有限公司
羅馬拼音 romanização: SAN LUI CHI IP FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL SAN LUI, LIMITADA
英文 inglês : SAN LUI INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖德倫街 3 9 7 號皇朝廣場 R / C 1 A U — B A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 7179 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 炳記營造 (澳門) 有限公司
葡文 português : PING KEE CONSTRUÇÃO (MACAU), LDA.
英文 inglês : PING KEE CONSTRUCTION (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 4 3 6 號東華新邨第 8 座 1 6 樓 D 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29157 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 灝世 (澳門離岸商業服務) 有限公司
葡文 português : ORIZON (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ORIZON (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 160-206, Edifício South East Asia Commercial Centre, 7.º andar G, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30689 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門天心電腦一人有限公司
法人住所 sede : 澳門漁翁街402號南豐工業大廈第1期13樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 19083 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 良友鋼結構(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ESTRUTURA DE AÇO (MACAU) LEONG YAU LIMITADA
法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路109號粵德大廈1樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32213 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 加成清潔用品(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ARTIGOS DE LIMPEZA KA SENG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HAL & J MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街70號華輝大廈地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28259 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 容記機電消防工程有限公司
葡文 português : YUNG KEE SERVIÇOS DE ENGENHARIA, ELÉTRICOS, MECÂNICOS E DE INCÊNDIO, LIMITADA
英文 inglês : YUNG KEE ELECTRICAL, MECHANICAL AND FIRE SERVICES ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場159—207號光輝(集團)商業中心13樓K—L室
資本 capital : MOP\$4.000.000,00
登記編號 N° do registo: 16045 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天基防火材料有限公司
葡文 português : MATERIAIS DE PREVENÇÃO DE FOGO TIN KEI LDA.
英文 inglês : TEEMBASE FIREPROOF MATERIALS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場159—207號光輝(集團)商業中心13樓I—J室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19318 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳龍物業管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE OU LUNG, LIMITADA
英文 inglês : OU LUNG PROPERTY MANAGEMENT, LIMITED
法人住所 sede : 澳門玉盞巷1—3號新昌工業大廈3樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27440 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金富投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KAM FU, LIMITADA
英文 inglês : KAM FU INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路雍景灣地下L舖
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 28139 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 太平（澳門）室內工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO INTERIORES PACIFICPLAN (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : PACIFICPLAN (MACAU) INTERIORS LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 8 樓 R — S 室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 26146 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 成功管理服務有限公司

葡文 português : SUCESSO SERVIÇOS DE GESTÃO COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : SUCCESS MANAGEMENT SERVICES COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路星際酒店 1 7 樓 Avenida da Amizade, Hotel Starworld, 17.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 25503 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 銀河 B 1 酒店有限公司

葡文 português : HOTEL GALAXY B1 LIMITADA

英文 inglês : GALAXY B1 HOTEL LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路星際酒店 1 7 樓 Avenida da Amizade, Hotel Starworld, 17.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 31491 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 銀河之旅有限公司

葡文 português : GALAXY - AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO, LIMITADA

英文 inglês : GALAXY TOUR & TRAVEL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路星際酒店 1 7 樓 Avenida da Amizade, Hotel Starworld, 17.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$1.500.000,00

登記編號 N.º do registo: 24759 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 銀河 A 酒店澳門有限公司

葡文 português : HOTEL GALAXY A MACAU LIMITADA

英文 inglês : GALAXY A HOTEL MACAU LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路星際酒店 1 7 樓 Avenida da Amizade, Hotel Starworld, 17.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 31490 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新銀河娛樂有限公司

葡文 português : NOVA GALAXY ENTRETENIMENTO COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : NEW GALAXY ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路星際酒店 1 7 樓 Avenida da Amizade, Hotel Starworld, 17.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27393 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀河專業服務有限公司
葡文 português : GALAXY SERVIÇOS PROFISSIONAIS, LIMITADA
英文 inglês : GALAXY PROFESSIONAL SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路星際酒店17樓 Avenida da Amizade, Hotel Starworld, 17° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23564 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀河B·T·渡假有限公司
葡文 português : GALAXY B.T. RESORT LIMITADA
英文 inglês : GALAXY B.T. RESORT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路星際酒店17樓 Avenida da Amizade, Hotel Starworld, 17° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31492 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀河酒店管理有限公司
葡文 português : GALAXY GESTÃO DE HOTÉIS, LIMITADA
英文 inglês : GALAXY HOTEL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路星際酒店17樓 Avenida da Amizade, Hotel Starworld, 17° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23494 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星際酒店有限公司
葡文 português : HOTEL STARWORLD COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : STARWORLD HOTEL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路星際酒店17樓 Avenida da Amizade, Hotel Starworld, 17° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 5778 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯昌地基工程有限公司
葡文 português : WUI CHEONG ENGENHARIA DE FUNDAÇÕES, LIMITADA
英文 inglês : WUI CHEONG FOUNDATION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路25—33號福泰工業大廈1樓B座 Avenida Leste do Hipodromo, n° 25-33, Industrial Fok Tai, 1° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 24814 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E C — G A T E 澳門有限公司
葡文 português : EC-GATE MACAU LIMITADA

英文 inglês : EC-GATE MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, Unidade A, 16.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31215 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : GURKHAS EKTA (澳門) 國際有限公司
 葡文 português : GURKHAS EKTA INTERNACIONAL DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : GURKHAS EKTA INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美的路主教街41—A美芝閣地下D座 Rua do Bispo Medeiros, n.º 41-A, Mei Chi Kok, res-do-chão, D, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21653 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威達餐飲管理諮詢(澳門)有限公司
 葡文 português : VIDA - GESTÃO E CONSULTADORIA DE RESTAURAÇÃO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : VIDA RESTAURANT MANAGEMENT AND CONSULTING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸馬德里街169號珠江大廈15樓P座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25951 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 理程(澳門)室內工程有限公司
 葡文 português : LEGEND (MACAU) DECORAÇÃO INTERIORES LIMITADA
 英文 inglês : LEGEND (MACAU) INTERIORS DECORATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762號中華廣場18樓N座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21952 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太平毛絨廠澳門有限公司
 羅馬拼音 romanização: T'AI P'ENG MOU IONG CHÓNG OU MUN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA TEXTIL PACÍFICO, LIMITADA
 英文 inglês : PACIFIC WOOLLEN MILLS (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路60號豐南大廈1樓D座 Istmo Ferreira do Amaral, n.º 60, Fung Nam, 1.º andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 565 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 成昌煙草有限公司
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路190號光輝苑(光輝商業中心)地下A S—R/C鋪
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28959 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環球東方控股有限公司
 葡文 português : GLOBAL ORIENTAL - SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO SOCIAL, LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL ORIENTAL HOLDINGS LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心16樓1605室 Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial Praia Grande, 16° andar E, Room 1605, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 16286 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇婷化粧批發社有限公司
羅馬拼音 romanização: WONG TENG FA CHONG PAI FAT SE IAO HAN KONG SI
葡文 português : COCZ - PRODUTOS COSMÉTICOS, LIMITADA
英文 inglês : COCZ - COSMETIC COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路486號海南花園第1座G鋪地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 13497 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏利投資及顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA E INVESTIMENTOS WANG LEI LDA.
英文 inglês : WANG LEI INVESTMENTS AND CONSULTANTS LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路271號金華閣11樓B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 33095 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲葡電 - 投資顧問有限公司
葡文 português : EDP ÁSIA - INVESTIMENTO E CONSULTADORIA, LIMITADA
英文 inglês : EDP ASIA - INVESTMENT AND CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : Calçada de Sto. Agostinho, n° 19, 7° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 4129 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利康時洋行有限公司
羅馬拼音 romanização: LEI HONG SI IEONG HONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LEI HONGS, LIMITADA
英文 inglês : LEI HONGS TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, n° 175, Edifício Industrial Kin Yip, 4° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 3914 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曉高露營製品廠有限公司
羅馬拼音 romanização: HIO KOU LOU IENG CHAI PAN CHONG IAO HAN KONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE CAMPISMO HILLGO, LIMITADA
英文 inglês : HILLGO CAMPING GOODS MANUFACTORY LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, n° 175, Edifício Industrial Kin Yip, 4° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 3866 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 美聯測量師（澳門）有限公司
葡文 português : MIDLAND AVALIADORES (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MIDLAND SURVEYORS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 9 號南苑地下 A 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19958 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美聯物業（澳門）有限公司
葡文 português : MIDLAND IMOBILIÁRIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MIDLAND REALTY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 9 號南苑地下 A 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優質飲品一人有限公司
葡文 português : BEBIDAS FINE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : FINE BEVERAGES LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr Carlos D'Assumpção, n.º 180, Tong Nam Ah Commercial Centre, 14.º andar
J, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 34286 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飛翔澳門服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS V FLY (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : V FLY SERVICE (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 R
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 32156 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 3 0 2 5 投資者澳門有限公司
葡文 português : 3025 INVESTIDORES DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : 3025 INVESTORS MACAU, LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah, 16.º andar R-T, em
Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31278 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和頌愛澳門有限公司
葡文 português : HEARTS ON FIRE MACAU COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : HEARTS ON FIRE MACAO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 — 5 3 A 號澳門廣場 1 9 樓 N 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26937 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志誠建築工程一人有限公司

法人住所 sede : 澳門河邊新街36號永和大廈B地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30498 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冠衡建設有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO KUN HANG LIMITADA
英文 inglês : KUN HANG CONSTRUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈11樓 Avenida da Praia Grande, n° 693, Edifício Tai Wah, 11° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22573 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大利食品有限公司
葡文 português : MERCEARIA DAILY, LIMITADA
法人住所 sede : Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques, Ponte Cais, n° 6C, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$135.000,00
登記編號 N° do registo: 8484 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬新星貿易行有限公司
葡文 português : MAN SAN SENG - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : MAN SAN SENG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Dr. Lourenço Pereira Marques, Ponte Cais, n° 6C, 2° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$135.000,00
登記編號 N° do registo: 5199 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 基達設計室有限公司
葡文 português : OFICINA DE DESIGN CATERING, LIMITADA
英文 inglês : CATERING DESIGN WORKSHOP LTD.
法人住所 sede : Rua de Aveiro, n° 115, Edifício Kinglight Garden, Fok Yuen, 5° andar AF, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 25333 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T O D' S 澳門有限公司
葡文 português : TOD'S MACAU LIMITADA
英文 inglês : TOD'S MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 6° andar N, em Macau
資本 capital : MOP\$850.000,00
登記編號 N° do registo: 28398 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 依德愛思企業管理顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA E ADMINISTRAÇÃO DE EMPRESAS EDS LIMITADA
英文 inglês : EDS MANAGEMENT CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心7樓 I

資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 19050 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉成有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GALSON LIMITADA
英文 inglês : GALSON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 7 5 號— 1 7 9 號建業工業中心 9 樓 A—B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14808 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明達國際顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA INTERNACIONAL MENG TAT, LIMITADA
英文 inglês : MENG TAT INTERNATIONAL CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 5 號中土大廈 7 樓 K 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 17464 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 峰之傑物流（澳門）有限公司
葡文 português : EMPRESA DE LOGÍSTICA FTK (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FTK LOGISTICS (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新勝街 6 8 號泉偉軒地下 C 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 15299 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 生寶生物科技（澳門）有限公司
葡文 português : HEALTHBABY BIOTECNOLOGIA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HEALTHBABY BIOTECH (MACAU) CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3—5 3 A 澳門廣場 2 1 樓 F 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30383 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寰宇石業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRANITO HUANYU LDA.
英文 inglês : HUANYU STONE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 7 號金寶閣 1 5 樓 E 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 16599 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J D C（亞洲）有限公司
葡文 português : JDC (ÁSIA) LIMITADA
英文 inglês : JDC (ASIA) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 6 樓 1 6 0 5 室 Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial Praia Grande, 16.º andar, Room 1605, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21692 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩鵬建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO HOU PANG, LIMITADA
英文 inglês : HOU PANG CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第四街51號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31609 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全萬嘉國際貨運有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE TRANSPORTES MEGA GLOBAL LIMITADA
英文 inglês : MEGA GLOBAL LOGISTIC SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369至371號京澳大廈21樓B座 Avenida da Praia Grande, n°s 369-371, Edifício Keng Ou, 21° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 15041 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翰林教育服務中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE SERVIÇO DE EDUCAÇÃO HANLIN, LIMITADA
英文 inglês : HANLIN EDUCATION SERVICE CENTRE LIMITED
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打巷6號東成閣1樓C室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34196 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漁夫居有限公司
葡文 português : COMPANHIA YUFUJU LIMITADA
英文 inglês : YUFUJU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心地舖A F座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 25251 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑑豐（澳門）工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE K. F. (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : KAM FUNG (MACAU) ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—263號中土大廈11樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20547 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創昇（澳門）工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA GLOBAL SUNNY (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL SUNNY (MACAU) ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—263號中土大廈11樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28361 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉達行（澳門）化工有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE QUÍMICO SUPERTECH (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SUPERTECH (MACAU) CHEMICAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 6 樓 1 6 0 5 室 Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial Praia Grande, 16.º andar E, Room 1605, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29947 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門HUB資料網有限公司
葡文 português : COMPANHIA REDE DE INFORMAÇÃO MACAU HUB, LIMITADA
英文 inglês : NET INFORMATION MACAU HUB COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, Edifício Macau Square, 8.º andar L, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 21411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 千越設計（澳門）有限公司
葡文 português : CHIH DESIGN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHIH DESIGN (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門平線巷 1 號勝昌商業大廈 3 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24495 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陸棉一人有限公司
葡文 português : LOKMIN SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : LOKMIN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門罽些喇提督大馬路 7 — 9 號華達大廈 5 樓 N Avenida do Almirante Lacerda, n.ºs 7-9, Edifício Wa Tat, 5.º andar N, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 34217 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金達利機電土木工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA KAM TAT LEI, LIMITADA
英文 inglês : KAM TAT LEI ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 1 7 樓 H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22901 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MACAULINK新聞及資訊服務有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE INFORMAÇÃO E NOTÍCIAS MACAULINK, LIMITADA
英文 inglês : MACAOLINK NEWS AND INFORMATION SERVICES, LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, 43-53A, Edifício Macau Square, 8.º andar L, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 22465 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門新聞社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE INFORMAÇÃO E NOTÍCIAS DE MACAUNews, LIMITADA
 英文 inglês : MACAUNews AGENCY, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, Edifício Macau Square, 8.º andar L, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20921 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威王（澳門）營造有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO FINE LORD (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FINE LORD (MACAU) CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心5樓B室
 資本 capital : MOP\$130.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19571 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利康一人有限公司
 葡文 português : GOODAY SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : GOODAY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔花園街102號海洋花園紫鵲苑6樓P座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27382 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒盛旅行社（澳門）有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO HANG SENG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : HS TRAVEL (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈11樓C座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30152 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 港昇房地產開發有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E DESENVOLVIMENTO KONG SING, LIMITADA
 英文 inglês : KONG SING REAL ESTATE AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411—417號皇朝廣場18樓I室L室 Alameda Dr. Carlos D' Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 18.º andar, I a L, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28659 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智勤工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE ENGENHARIA CHI KAN LDA.
 英文 inglês : CHI KAN ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19191 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 圓取一人有限公司

葡文 português : YENTRY SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : YENTRY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街寰宇天下第2座38樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32487 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 網絡電腦有限公司
羅馬拼音 romanização: MONG LOK TIN NOU IAO HAN KONG SI
葡文 português : GLOBAL NET, LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL NET LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 70, Centro Comercial Hang Van Kok, Loja AC, AD, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 13566 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P H C (澳門) 有限公司
葡文 português : PHC (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PHC (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.ºs 89-99, Edifício Comercial Nam Wah, 8.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34626 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文利一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬德里街21號環宇豪庭2座5樓H室
資本 capital : MOP\$38.000,00
登記編號 N.º do registo: 28670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建南建築工程有限公司
葡文 português : KIN NAM CONSTRUÇÕES LIMITADA
英文 inglês : KIN NAM CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬統領街32號澳門廠商會大廈1樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20293 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高寶控股有限公司
葡文 português : GLOBAL - SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS, LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762號中華廣場18樓N座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31501 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈發有限公司
葡文 português : SOCIEDADE WISE PROFIT LIMITADA
英文 inglês : WISE PROFIT LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762號中華廣場18樓N座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 32639 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門佳卉園藝有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街102號百合大廈地下C鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34497 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東茂地產有限公司
法人住所 sede : 澳門飛良詔街8號信良大廈3樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20021 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : KM亞洲商業(澳門)有限公司
葡文 português : KM COMÉRCIO DE ÁSIA (MACAU) LDA.
英文 inglês : KM ASIA BUSINESS (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸馬德里街169號珠江大廈15樓P座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34895 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SUL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈12樓 Avenida da Praia Grande, n° 409, China
Law Building, 12° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23048 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小王國有限公司
葡文 português : PEQUENO REINO LIMITADA
英文 inglês : LITTLE KINGDOM LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈12樓 Avenida da Praia Grande, n° 409, China
Law Building, 12° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25783 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瀚氏有限公司
葡文 português : HON'S LIMITADA
英文 inglês : HON'S LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈12樓 Avenida da Praia Grande, n° 409,
Edifício China Law Building, 12° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20734 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : MICHELLE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 2 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 12.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23091 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E A S Y L U C K 一人有限公司
葡文 português : EASY LUCK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : EASY LUCK LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 2 樓 C 座 Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 12.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31629 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SUL II LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 2 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 12.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29435 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬福能 (澳門) 有限公司
葡文 português : MARVELLUX (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MARVELLUX (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 6 樓 1 6 0 5 室 Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial Praia Grande, 16.º andar, Room 1605, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 25964 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明亮有限公司
羅馬拼音 romanização: MENG LEONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : PRAISE BRIGHT CONSULTORES LIMITADA
英文 inglês : PRAISE BRIGHT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 6 樓 1 6 0 5 室 Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial Praia Grande, 16.º andar, Room 1605, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 6077 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 堅城工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA (MACAU) KING CITY LIMITADA
英文 inglês : KING CITY (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 2 3 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30544 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 獅城國際博彩中介人服務一人有限公司

葡文 português : LION CITY INTERNACIONAL SERVIÇOS DE PROMOTOR DE JOGO SOCIEDADE UNIPessoal
LIMITADA
英文 inglês : LION CITY INTERNATIONAL GAMING PROMOTER SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街142號紅梅苑10樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29471 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海灣咖啡屋有限公司
葡文 português : CAFÉ LITORAL LIMITADA
英文 inglês : CAFÉ LITORAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔地堡街53及57號偉展閣地下U及V舖 Rua do Regedor, n°s 53 e 57, Wai
Chin Kok, rés-do-chão U e V, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29727 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昆侖管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO KUN LUN LIMITADA
英文 inglês : KUN LUN MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈4樓F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31890 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昆侖保安管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE SERVIÇO DE SEGURANÇA KUN LUN, LIMITADA
英文 inglês : KUN LUN SECURITY SERVICE & MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈4樓F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 15887 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑪花儷家有限公司
葡文 português : MACARICA LDA.
英文 inglês : MACARICA LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路307—309號境豐豪庭新豐閣16樓H室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27066 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 儲存易集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO DE STORE FRIENDLY LIMITADA
英文 inglês : STORE FRIENDLY GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門罽些喇提督大馬路123號協華工業大廈5樓A座及B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29059 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 環球傳媒網絡有限公司
 葡文 português : REDE DE COMUNICAÇÕES MEDIA WORLD LIMITADA
 英文 inglês : WORLD MEDIA NETWORK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5th Floor, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26761 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環球博彩雜誌有限公司
 葡文 português : REVISTA WORLD GAMING LIMITADA
 英文 inglês : WORLD GAMING MAGAZINE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31058 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 御溫泉國際渡假酒店管理（集團）有限公司
 葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE HOTÉIS RESORT INTERNACIONAL U WAN CHUN, LIMITADA
 英文 inglês : IMPERIAL HOT SPRING INTERNATIONAL RESORT MANAGEMENT GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門龍嵩街 8 號祐生大廈第 2 座 4 樓 E 1
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34047 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A P（澳門）有限公司
 葡文 português : AP (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : AP (MACAU) PTE LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Centre, 13/F - B32, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30506 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 實德環球顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA SUCESSO UNIVERSO LIMITADA
 英文 inglês : SUCCESS UNIVERSE CONSULTANCY SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 7 樓 B 單位 Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 7.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19155 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 顯羅皇有限公司
 葡文 português : KING SEINER LIMITADA
 英文 inglês : KING SEINER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 7 樓 B 單位 Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 7.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 24553 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 西北航運快線一人有限公司
 葡文 português : NORTE OESTE EXPRESSO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NORTH WEST EXPRESS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔徐日昇寅公馬路889號新世紀酒店地下E—F座
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 23689 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新福利集團有限公司
 葡文 português : GRUPO SAN FOK LEI, LIMITADA
 英文 inglês : SAN FOK LEI GROUP LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Centre, 12° andar A e B, em Macau
 資本 capital : MOP\$4.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 18070 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金海洋（澳門）有限公司
 葡文 português : GOLDEN OCEAN (MACAU) LDA.
 英文 inglês : GOLDEN OCEAN (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路33號地下
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 34112 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍昇發展有限公司
 葡文 português : LONG SENG DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : LONG SENG DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第2期11樓J
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 32885 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國際玩具有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE BRINQUEDOS INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : INTERNATIONAL TOYS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路689至697號大華大廈8樓C、D、E座 Avenida da Praia Grande, n°s 689-697, Edifício Tai Wah, 8° andar C, D, E, em Macau
 資本 capital : MOP\$109.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 3330 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 珂迪茲（澳門）一人有限公司
 葡文 português : CODES COMBINE (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CODES COMBINE (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : Estrada da Baía de N. Senhora da Esperança, Shops 2423, Level 2, Grand Canal Shoppes, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$5.600.000,00
 登記編號 N° do registo: 34571 (SO)

二零一零年一月十三日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 13 de Janeiro de 2010.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$146,916.00)
 (Custo desta publicação \$146 916,00)

身 份 證 明 局

公 告

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補身份證明局人員編制技術輔助人員組別之第一職階特級技術輔導員一缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單，現張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場一字樓本局行政暨財政處。其招考通告的公告已刊登於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一零年一月七日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,070.00)

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補身份證明局人員編制內以下空缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的投考人臨時名單，現張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場一字樓本局行政暨財政處，以供查閱。其招考通告的公告已刊登於二零零九年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。

高級技術人員組別之第一職階一等高級技術員（資訊範疇）四缺；

技術輔助人員組別之第一職階特級技術輔導員（資訊範疇）一缺。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一零年一月十三日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,070.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2009, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 7 de Janeiro de 2010.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 070,00)

Torna-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2009, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, na área de informática, do grupo de pessoal técnico superior;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, na área de informática, do grupo de pessoal técnico de apoio.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Janeiro de 2010.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 070,00)

民政總署

三十日告示

茲公佈，劉麗萍申請其已故配偶馬傑章之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。他為本署園林綠化部綠化處第六職階熟練工人，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向民政總署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一零年一月八日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$817.00)

茲公佈，周麗珠申請其已故配偶羅簡洪之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。他為本署衛生監督部街市事務處第五職階熟練助理員，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向民政總署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一零年一月八日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$817.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Lao, Lai Peng requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge, Ma, Kit Cheong, operário qualificado, 6.º escalão, da Divisão de Espaços Verdes Urbanos dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins deste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Janeiro de 2010.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 817,00)

Faz-se público que tendo Chao, Lai Chu requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge, Lo, Kan Hong, auxiliar qualificado, 5.º escalão, da Divisão de Mercados dos Serviços de Inspeção e Sanidade deste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Janeiro de 2010.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 817,00)

經濟局

名單

經濟局為填補人員編制翻譯員職程第一職階顧問翻譯員一缺，經於二零零九年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2009:

合格應考人：分
周卓蘭.....8.98

按照十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一零年一月四日經濟財政司司長的批示確認)

二零一零年一月十一日於經濟局

典試委員會：

主席：蘇添平

正選委員：戴建業

陳詠兒

(是項刊登費用為 \$1,396.00)

經濟局為填補人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零零九年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分
譚妙梨.....8.50

按照十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一零年一月四日經濟財政司司長的批示確認)

二零一零年一月十一日於經濟局

典試委員會：

主席：蘇添平

正選委員：戴建業

吳錦松

(是項刊登費用為 \$1,226.00)

Candidato aprovado: valores
Chao Cheok Lan.....8,98

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Janeiro de 2010).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 11 de Janeiro de 2010.

O Júri:

Presidente: Sou Tim Peng.

Vogais efectivos: Tai Kin Ip; e

Chan Weng I.

(Custo desta publicação \$ 1 396,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2009:

Candidato aprovado: valores
Tam Mio Lei 8,50

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Janeiro de 2010).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 11 de Janeiro de 2010.

O Júri:

Presidente: Sou Tim Peng.

Vogais efectivos: Tai Kin Ip; e

Ng Kam Chong.

(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

通告

Aviso

商標之保護

Protecção de marcas

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/45357 類別： 41
申請人：Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Etrangers à Monaco, Place du Casino, 98000 Monaco.

Marca n.º N/45 357 Classe 41.^a
Requerente: Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Etrangers à Monaco, Place du Casino, 98000 Monaco.

國籍：摩納哥

Nacionalidade: monegasca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/05

Data do pedido: 2009/10/05

服務：娛樂，賭博，提供賭場（賭博）設施，提供娛樂場所；娛樂及賭場（賭博）設施信息；組織賭博及／或遊戲比賽和錦標賽；透過互聯網提供賭博服務，通過電腦網絡提供在線賭博服務，通過電話網絡提供賭博服務；透過由賭場提供的互聯網門戶網站進行網上預約的服務。

Serviços: entretenimento, jogos, provisão de instalações de casino (jogos), provisão de salas de diversões; informações de instalações de entretenimento e de casino (jogos); organização de torneios e campeonatos de jogos e/ou de jogos de divertimento; serviços de jogos providenciados através da Internet, provisão de serviços de jogos em linha através de redes de computadores, serviços de jogo providenciados através de redes telefónicas; serviços de reserva em linha através do portal de Internet fornecido pelo casino.

商標構成：

A marca consiste em:

MONTE-CARLO

MONTE-CARLO

商標編號：N/45360 類別： 41
申請人：Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Etrangers à Monaco, Place du Casino, 98000 Monaco.

Marca n.º N/45 360 Classe 41.^a
Requerente: Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Etrangers à Monaco, Place du Casino, 98000 Monaco.

國籍：摩納哥

Nacionalidade: monegasca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/05

Data do pedido: 2009/10/05

服務：娛樂，賭博，提供賭場（賭博）設施，提供娛樂場所；娛樂及賭場（賭博）設施信息；組織賭博及／或遊戲比賽和錦標賽；透過互聯網提供賭博服務，通過電腦網絡提供在線賭博服務，通過電話網絡提供賭博服務；透過由賭場提供的互聯網門戶網站進行網上預約的服務。

Serviços: entretenimento, jogos, provisão de instalações de casino (jogos), provisão de salas de diversões; informações de instalações de entretenimento e de casino (jogos); organização de torneios e campeonatos de jogos e/ou de jogos de divertimento; serviços de jogos providenciados através da Internet, provisão de serviços de jogos em linha através de redes de computadores, serviços de jogo providenciados através de redes telefónicas; serviços de reserva em linha através do portal de Internet fornecido pelo casino.

商標構成：



顏色之要求：藍色、淺藍色、紅色、橙色和淺橙色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, azul-claro, vermelho, cor-de-laranja e cor-de-laranja clara, tal como representados na figura.

商標編號：N/45466

類別： 1

申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/14

產品：用於工業、科學、攝影、農業、園藝、林業之化學品；未加工之人造樹脂、未加工的塑膠；肥料；滅火製劑；淬火和金屬焊接用製劑；保存食品用化學物品；鞣劑；工業用黏著劑。（全屬第1類商品）

商標構成：

DKSH

Marca n.º N/45 466

Classe 1.^a

Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/14

Produtos: químicos destinados a indústria, ciência e fotografia, bem como na agricultura, horticultura e silvicultura; resinas artificiais em estado bruto, matérias plásticas em estado bruto; adubos; preparações extintoras; preparações para a tempera e soldadura de metais; substâncias químicas para preservação de géneros alimentícios; matérias tanantes; grafite destinada a indústria (todos incluídos nos produtos da classe 1.^a).

A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45467

類別： 2

申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/14

產品：油漆、亮光漆、天然漆；防鏽劑和木材防腐劑；著色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、室內裝潢業者、印刷業者及藝術家用之金屬箔及金屬粉。（全屬第2類商品）

商標構成：

DKSH

Marca n.º N/45 467

Classe 2.^a

Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/14

Produtos: tintas, esmalte, laca natural; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintoriais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folha e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas (todos incluídos nos produtos da classe 2.^a).

A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45468 類別： 3
申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.
國籍：瑞士
活動：商業及工業
申請日期：2009/10/14
產品：洗衣用漂白劑及其他洗衣用物品，清潔、亮光、洗擦（去污）及研磨用製劑；肥皂；香水、香精油、化妝品，美髮水；牙膏。（全屬第3類商品）

商標構成：

DKSH

Marca n.º N/45 468 Classe 3.ª
Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.
Nacionalidade: suíça
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/10/14
Produtos: preparados de branqueamento para lavagem de roupa e outras substâncias para lavagem de roupa, preparados para a limpeza, polimento, esfrega (descontaminação) e abrasivos; sabão; perfume, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos (todos incluídos nos produtos da classe 3.ª).
A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45469 類別： 4
申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.
國籍：瑞士
活動：商業及工業
申請日期：2009/10/14
產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、濕潤、凝聚灰塵用品；燃料（包括馬達用）及照明用油；照明用蠟燭、燈芯。（全屬第4類商品）

商標構成：

DKSH

Marca n.º N/45 469 Classe 4.ª
Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.
Nacionalidade: suíça
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/10/14
Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; produtos para absorver, regar e ligar a poeira; combustível (incluindo para motor) e aparelhos de iluminação; velas e mechas para iluminação (todos incluídos nos produtos da classe 4.ª).
A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45470 類別： 5
申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.
國籍：瑞士
活動：商業及工業
申請日期：2009/10/14
產品：藥用及獸醫用製劑；醫用衛生製劑；醫療用減肥補助品、嬰兒食品；膏藥、敷藥用材料；填牙材料、牙蠟；消毒劑；殺蟲劑；殺菌劑、除草劑。（全屬第5類商品）

商標構成：

DKSH

Marca n.º N/45 470 Classe 5.ª
Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.
Nacionalidade: suíça
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/10/14
Produtos: preparações farmacêuticas e veterinárias; produtos higiénicos para fins médicos; suplementos para emagrecimento de uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes, cera dental; desinfetantes; insecticidas; fungicidas, herbicidas (todos incluídos nos produtos da classe 5.ª).
A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45471 類別： 6
申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.
國籍：瑞士
活動：商業及工業
申請日期：2009/10/14
產品：普通金屬及其合金；金屬建築材料；可移動金屬建築物；鐵軌用金屬材料；非電氣用纜索和金屬線；鐵器、小五金器材；金屬管；保險箱；不屬別類之普通金屬製品；礦砂。（全屬第6類商品）

商標構成：

DKSH

Marca n.º N/45 471 Classe 6.^a
Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.
Nacionalidade: suíça
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/10/14
Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais de construção metálicos; construções metálicas transportáveis; materiais metálicos para vias-férreas; cabos e fios metálicos não eléctricos; seralhar e quinquilharia metálica; tubos metálicos; cofres-fortes; produtos metálicos não compreendidos noutras classes; minérios (todos incluídos nos produtos da classe 6.^a).
A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45472 類別： 7
申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.
國籍：瑞士
活動：商業及工業
申請日期：2009/10/14
產品：金屬加工機械；木工機械；製塑加工機械；製藥、化學及太陽能光伏產業用機械；港口設施用機械；農業用機械；採礦用機械；飲料及食品產業用機械；紡織機械；建築用機械；包裝機械；壓縮機；發電機；機械工具；馬達和引擎（陸上車輛用除外）；機器用聯結器和傳動零件（陸上車輛用除外）；農具（非手動）；孵卵器。（全屬第7類商品）

商標構成：

DKSH

Marca n.º N/45 472 Classe 7.^a
Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.
Nacionalidade: suíça
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/10/14
Produtos: máquinas de transformação de metais; máquinas para madeira; máquinas de transformação de plástico; mecanismos para indústria farmacêutica, química e energia solar fotovoltaica; mecanismos para instalações do porto; mecanismos para agricultura; mecanismos para exploração mineira; mecanismos para indústria de bebidas e alimentos; maquinaria têxtil; mecanismos para construção; máquinas de embalagem; compressores; geradores de electricidade; ferramentas mecânicas; motores e engenhos (com excepção dos que são para veículos terrestres); acopladores e peças de transmissão para máquinas (com excepção dos que são para veículos terrestres); instrumentos agrícola (não operados manualmente); chocadeiras (todos incluídos nos produtos da classe 7.^a).
A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45473 類別： 8
申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.

Marca n.º N/45 473 Classe 8.^a
Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/14

產品：農業用、園藝用及林業用器具及手工具；建築機械設備與車輛用器具及手工具；刀叉匙餐具；可攜式武器；剃刀。
（全屬第8類商品）

商標構成：

DKSH

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/14

Produtos: aparelhos para agricultura, horticultura e silvicultura e instrumentos de mão; equipamentos mecanismos de construção e aparelhos para veículos e instrumentos de mão; talhars; armas portáteis; navalhas (todos incluídos nos produtos da classe 8.^a).

A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45474

類別： 9

申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/14

產品：科學、航海、測量、攝影、電影、光學、計重、計量、信號、檢查（監督）、救生和教學用具及儀器；聲音或影像記錄、傳送或複製用器具；電力傳導、開關、轉換、蓄積、調節或控制用儀器及器具；磁性資料載體、記錄磁碟；自動販賣機和投幣啟動裝置之機械結構；現金出納機、計算器、資料處理設備及電腦；滅火器械。（全屬第9類商品）

商標構成：

DKSH

Marca n.º N/45 474

Classe 9.^a

Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/14

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, topográficos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de paisagem, medição, sinalização, verificação (supervisão), salva-vidas e de ensino; aparelhos e instrumentos para o registo, a transmissão ou a reprodução do som ou das imagens; aparelhos e instrumentos para condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade; suportes de registo magnético, discos magnéticos para o registo; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o processamento de informações e computadores; extintores (todos incluídos nos produtos da classe 9.^a).

A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45475

類別： 10

申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/14

產品：外科、醫學、牙科和獸醫用器械及儀器，義肢、義眼、假牙；整形用品；傷口縫合用材料。（全屬第10類商品）

Marca n.º N/45 475

Classe 10.^a

Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/14

Produtos: instrumentos e aparelhos cirúrgicos, medicinais, dentários e veterinários, membros, olhos e dentes artificiais; artigos ortopédicos; material de sutura (todos incluídos nos produtos da classe 10.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

DKSH

DKSH

商標編號：N/45476

類別： 11

Marca n.º N/45 476

Classe 11.^a

申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.

Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/14

Data do pedido: 2009/10/14

產品：照明、加熱、蒸氣、烹飪、冷凍、乾燥、通風、供水
及衛生用途之設備裝置。（全屬第11類商品）

Produtos: instalações e dispositivos de iluminação, de aquecimento, de geração de vapor, de cozedura, de congelação, de secagem, de ventilação, de distribuição de água e instalações sanitárias (todos incluídos nos produtos da classe 11.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

DKSH

DKSH

商標編號：N/45477

類別： 12

Marca n.º N/45 477

Classe 12.^a

申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.

Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/14

Data do pedido: 2009/10/14

產品：車輛；陸上、空中、水中或水裏用運載器。（全屬第
12類商品）

Produtos: veículos; aparelhos para locomoção por terra, ar ou
água (todos incluídos nos produtos da classe 12.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

DKSH

DKSH

商標編號：N/45478

類別： 14

Marca n.º N/45 478

Classe 14.^a

申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.

Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/14

Data do pedido: 2009/10/14

產品：貴金屬及其合金以及不屬別類之貴重金屬製品或鍍有
貴重金屬之物品；珠寶、寶石；鐘錶及計時儀器。（全屬第14
類商品）

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas
matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes; joa-
lharia, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos
(todos incluídos nos produtos da classe 14.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

DKSH

DKSH

商標編號：N/45479

類別：15

Marca n.º N/45 479

Classe 15.^a

申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034

Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034

Zürich, Switzerland.

Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/14

Data do pedido: 2009/10/14

產品：樂器。（全屬第15類商品）

Produtos: instrumentos de música (todos incluídos nos produtos da classe 15.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

DKSH

DKSH

商標編號：N/45480

類別：16

Marca n.º N/45 480

Classe 16.^a

申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034

Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034

Zürich, Switzerland.

Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/14

Data do pedido: 2009/10/14

產品：不屬別類之紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂材料；照片；文具；文具或家庭用黏著劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公用品（家具除外）；教導及教學用品（儀器除外）；包裝用塑膠品（不屬別類者）；印刷用鉛字；凸版印刷用塊狀印版。（全屬第16類商品）

Produtos: papel, cartão e produtos destas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de imprensa; matérias para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; artigos para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção de móveis); artigos de instrução e de ensino (com excepção dos aparelhos); artigos plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); caracteres de imprensa; estereótipos em forma de blocos para estereotipagem (todos incluídos nos produtos da classe 16.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

DKSH

DKSH

商標編號：N/45481

類別：17

Marca n.º N/45 481

Classe 17.^a

申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034

Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034

Zürich, Switzerland.

Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/14

Data do pedido: 2009/10/14

產品：不屬別類之橡膠、古塔波膠（馬來樹膠）、樹膠、石棉、雲母以及該等材料之製品；生產時使用的射出成型塑膠；包裝、填塞和絕緣材料；非金屬軟管。（全屬第17類商品）

商標構成：

DKSH

Produtos: borracha, guta-percha, goma, amianto, mica e produtos nestas matérias e não incluídos noutras classes; plásticos em forma utilizados na produção; matérias para embalar, vedar e isolar; tubos flexíveis, não metálicos (todos incluídos nos produtos da classe 17.^a).

A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45482
類別： 18
申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.
國籍：瑞士
活動：商業及工業
申請日期：2009/10/14
產品：皮革與人造皮革（仿皮革）、不屬別類之皮革及人造皮製品；獸皮；皮箱及旅行箱；傘、陽傘及手杖；鞭；鞍具；馬具。（全屬第18類商品）

商標構成：

DKSH

Marca n.º N/45 482
Classe 18.^a
Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.
Nacionalidade: suíça
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/10/14
Produtos: couro e imitações de couro (couro de imitação), produtos feitos nestas matérias não incluídos noutras classes; couro de animais selvagens; malas em couro e malas de viagem; guarda-chuvas, guarda-sóis e bengalas; chicotes; selaria; arreios (todos incluídos nos produtos da classe 18.^a).
A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45483
類別： 19
申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.
國籍：瑞士
活動：商業及工業
申請日期：2009/10/14
產品：建築材料（非金屬）；建築用非金屬硬管；柏油、瀝青；可移動之非金屬建築物；非金屬紀念碑。（全屬第19類商品）

商標構成：

DKSH

Marca n.º N/45 483
Classe 19.^a
Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.
Nacionalidade: suíça
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/10/14
Produtos: materiais de construção (não metálicos); tubos rígidos não metálicos para a construção; pez, asfalto; edifícios transportáveis não metálicos; monumentos comemorativos não metálicos (todos incluídos nos produtos da classe 19.^a).
A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45484
類別： 20
申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

Marca n.º N/45 484
Classe 20.^a
Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/14

產品：家具、鏡子、畫框；不屬別類之木、軟木、蘆葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨、貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品，以及該等材料之代用品或塑膠製品。（全屬第20類商品）

商標構成：

DKSH

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/14

Produtos: móveis, espelhos, molduras de quadros; produtos, não incluídos noutras classes, em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, concha, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar, e sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas (todos incluídos nos produtos da classe 20.^a).

A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45485

類別： 21

申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/14

產品：家庭或廚房用具及容器；梳子及海綿；刷子（畫筆除外）、製刷材料；清潔用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類之玻璃器皿，瓷器及陶器。（全屬第21類商品）

商標構成：

DKSH

Marca n.º N/45 485

Classe 21.^a

Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/14

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha; pentes e esponjas; escovas (com excepção de pin-céis), materiais para o fabrico de escovas; material de limpeza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semi-acabado (com excepção do vidro de construção); vidraria, porcelana e faiança não incluído noutras classes (todos incluídos nos produtos da classe 21.^a).

A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45486

類別： 22

申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/14

產品：纜、繩、網、帳篷、遮篷、防水布、帆、袋（不屬別類者）；襯墊及填塞材料（橡膠或塑膠除外）；紡織用纖維原料。（全屬第22類商品）

商標構成：

DKSH

Marca n.º N/45 486

Classe 22.^a

Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/14

Produtos: cordas, cordéis, redes, toldos, tendas, panos impermeáveis, velas, sacos (não incluídos noutras classes); matérias para estofos e enchimento (com excepção de borracha ou de matérias plásticas); matérias têxteis fibrosas em bruto (todos incluídos nos produtos da classe 22.^a).

A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45487 類別： 24
申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.
國籍：瑞士
活動：商業及工業
申請日期：2009/10/14
產品：不屬別類之布料及紡織品；床單和桌布。（全屬第24類商品）

商標構成：

DKSH

Marca n.º N/45 487 Classe 24.^a
Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.
Nacionalidade: suíça
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/10/14
Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa (todos incluídos nos produtos da classe 24.^a).
A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45488 類別： 25
申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.
國籍：瑞士
活動：商業及工業
申請日期：2009/10/14
產品：衣服；靴鞋；帽子。（全屬第25類商品）

商標構成：

DKSH

Marca n.º N/45 488 Classe 25.^a
Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.
Nacionalidade: suíça
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/10/14
Produtos: roupa; botas e sapatos; chapéus (todos incluídos nos produtos da classe 25.^a).
A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45489 類別： 28
申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.
國籍：瑞士
活動：商業及工業
申請日期：2009/10/14
產品：遊戲器具及玩具；不屬別類之體育及運動器具；聖誕樹裝飾品。（全屬第28類商品）

商標構成：

DKSH

Marca n.º N/45 489 Classe 28.^a
Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.
Nacionalidade: suíça
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/10/14
Produtos: aparelhos de jogos e brinquedos; aparelhos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal (todos incluídos nos produtos da classe 28.^a).
A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45490 類別： 29
申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.

Marca n.º N/45 490 Classe 29.^a
Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/14

產品：肉、魚肉、家禽肉及野味；肉精；醃漬、冷凍、乾製及烹調的水果和蔬菜；果凍、果醬、蜜餞；蛋、乳及乳製品；食用油脂。（全屬第29類商品）

商標構成：

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/14

Produtos: carne, peixe, carne de aves e caça; extracto de carne; frutos e legumes em conserva, congelados, secos e cozinhados; geleias, doces, compotas; ovos, leite e produtos lácteos; gorduras comestíveis (todos incluídos nos produtos da classe 29.^a).

A marca consiste em:

DKSH

DKSH

商標編號：N/45491

類別： 30

申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/14

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、樹薯粉、西谷米、代用咖啡；麵粉及穀類調製品、麵包、糕餅及糖果、冰品；蜂蜜、糖漿；酵母、發酵粉；鹽、芥末；醋、醬（調味品）；調味用香料；冰。（全屬第30類商品）

商標構成：

Marca n.º N/45 491

Classe 30.^a

Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/14

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos de café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados; mel, xarope de melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo (todos incluídos nos produtos da classe 30.^a).

A marca consiste em:

DKSH

DKSH

商標編號：N/45492

類別： 31

申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/14

產品：農業、園藝及林業產品及不屬別類之穀物；活的動物；新鮮水果及蔬菜；種子、天然植物及花卉；動物飼料、麥芽。（全屬第31類商品）

商標構成：

Marca n.º N/45 492

Classe 31.^a

Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/14

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas e florestais e grãos não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte (todos incluídos nos produtos da classe 31.^a).

A marca consiste em:

DKSH

DKSH

商標編號：N/45493

類別：32

申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/14

產品：啤酒；礦泉水及汽水以及其他不含酒精之飲料；水果飲料及果汁；製飲料用糖漿及其他製劑。（全屬第32類商品）

商標構成：

DKSH

Marca n.º N/45 493

Classe 32.^a

Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/14

Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas (todos incluídos nos produtos da classe 32.^a).

A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45494

類別：33

申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/14

產品：含酒精飲料（啤酒除外）。（全屬第33類商品）

商標構成：

DKSH

Marca n.º N/45 494

Classe 33.^a

Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/14

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção das cervejas) (todos incluídos nos produtos da classe 33.^a).

A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45495

類別：34

申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/14

產品：菸草；菸具；火柴。（全屬第34類商品）

商標構成：

DKSH

Marca n.º N/45 495

Classe 34.^a

Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/14

Produtos: tabaco; artigos para fumadores; fósforos (todos incluídos nos produtos da classe 34.^a).

A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45497

類別：36

申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

Marca n.º N/45 497

Classe 36.^a

Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士
活動：商業及工業
申請日期：2009/10/14
服務：保險；財務；金融業務；不動產業務。（全屬第36類服務）
商標構成：

DKSH

Nacionalidade: suíça
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/10/14
Serviços: seguros; finança; negócios financeiros; negócios imobiliários (todos incluídos nos serviços da classe 36.^a).
A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45498 類別： 37
申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士
活動：商業及工業
申請日期：2009/10/14
服務：營建；電力及建築相關維修；資料系統設備之維修；機器修理；辦公器材及設備之修理；汽車修理；暖氣設備修理；空調設備修理；衣服修補；皮革製品修補；安裝服務。（全屬第37類服務）

商標構成：

DKSH

Marca n.º N/45 498 Classe 37.^a
Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.

Nacionalidade: suíça
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/10/14
Serviços: construções; reparação relacionada com electricidade e construção; reparação de equipamentos do sistema de dados; reparação de máquinas; reparação de aparelhos e instrumentos de escritório; reparação de automóveis; reparação de equipamentos de aquecimento; reparação de aparelhos de ar condicionado; reparação de roupas; reparação de produtos de couro; serviço de instalação (todos incluídos nos serviços da classe 37.^a).

A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45499 類別： 38
申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士
活動：商業及工業
申請日期：2009/10/14
服務：通訊。（全屬第38類服務）

商標構成：

DKSH

Marca n.º N/45 499 Classe 38.^a
Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.

Nacionalidade: suíça
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/10/14
Serviços: telecomunicação (todos incluídos nos serviços da classe 38.^a).

A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45500 類別： 39
申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.

Marca n.º N/45 500 Classe 39.^a
Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/14

服務：運輸；商品網紮及倉儲；旅行安排；（包含於此類）
物流服務。（全屬第39類服務）

商標構成：

DKSH

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/14

Serviços: transporte; atadura e armazenamento de mercadorias; organização de viagens; serviços logísticos (incluídas nesta classe) (todos incluídos nos serviços da classe 39.^a).

A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45501

類別： 40

申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/14

服務：材料處理。（全屬第40類服務）

商標構成：

DKSH

Marca n.º N/45 501

Classe 40.^a

Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/14

Serviços: tratamento de materiais (todos incluídos nos serviços da classe 40.^a).

A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45502

類別： 41

申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/14

服務：教育；訓練；娛樂；運動及文化活動。（全屬第41類
服務）

商標構成：

DKSH

Marca n.º N/45 502

Classe 41.^a

Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/14

Serviços: educação; treino; entretenimento; actividades desportivas e culturais (todos incluídos nos serviços da classe 41.^a).

A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45503

類別： 42

申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/14

服務：科學及技術性服務與研究及其相關之設計；工業分析

Marca n.º N/45 503

Classe 42.^a

Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034
Zürich, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/14

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e «design» relacionados com isso; serviços de análise e pesquisa

及研究服務；電腦硬體、軟體之設計及開發。（全屬第42類服務）

商標構成：

DKSH

商標編號：N/45504 類別： 44
 申請人：DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/14
 服務：醫療服務；獸醫服務；為人類或動物之衛生及美容服務；農業、園藝及林業服務。（全屬第44類服務）

商標構成：

DKSH

industrial; concepção e desenvolvimento de «hardware» e «software» (todos incluídos nos serviços da classe 42.^a).

A marca consiste em:

DKSH

Marca n.º N/45 504 Classe 44.^a
 Requerente: DKSH International Ltd., Wiesenstr. 8, CH-8034 Zürich, Switzerland.
 Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/14
 Serviços: serviços médicos; serviços veterinários; serviços higiénicos e de beleza para humanos ou animais; serviços de agricultura, horticultura e silvicultura (todos incluídos nos serviços da classe 44.^a).

A marca consiste em:

DKSH

商標編號：N/45555 類別： 5
 申請人：Afexa Life Sciences Inc., 9604 - 20th Avenue, Edmonton, Alberta, T6N 1G1, Canada.
 國籍：加拿大
 活動：商業
 申請日期：2009/10/16
 產品：所有的天然食用補充劑，即以磨碎或乾的、溶解的或如源於草本、動物或魚的提取液形式的源於草本、動物或魚的天然食用補充劑。

商標構成：



顏色之要求：外部橢圓形是灰色，在外部橢圓形和內部橢圓形之間的範圍是白色，內部橢圓形是由兩個半橢圓形組成，其末端是尖細的，左邊的上半部分是綠色，而右邊的下半部分是藍色，該內部橢圓形裏面的範圍是白色。字母“A”、“f”及“e”是藍色，字母“x”左半邊是綠色，而其右半邊是藍色。

Marca n.º N/45 555 Classe 5.^a
 Requerente: Afexa Life Sciences Inc., 9604 - 20th Avenue, Edmonton, Alberta, T6N 1G1, Canada.
 Nacionalidade: canadiana
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/10/16
 Produtos: todos os suplementos alimentares naturais nomeadamente, suplementos alimentares naturais de origem herbácea, animal ou piscícola na forma moída ou seca, diluída ou como extracto de origem herbácea, animal ou piscícola.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: elipse exterior em cinzento. Área entre a elipse exterior e a elipse interior é em branco. A elipse interior é composta por duas meias elipses com pontas afuniladas. A metade superior do lado esquerdo é em verde e a metade inferior do lado direito em azul. O campo dentro da elipse interior é em branco. As letras «A»; «f»; e «e» são azul. A metade do lado esquerdo da letra «x» é em verde e a metade do lado direito em azul.

優先權日期：2009/04/17；優先權國家/地區：加拿大；優先權編號：1,434,928。

Data de prioridade: 2009/04/17; País/Território de prioridade: Canadá; n.º de prioridade: 1,434,928.

商標編號：N/45719 類別： 25
申請人：范景順，場所：中國廣東省江門市新會區會城帝臨路5號207。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/27

產品：服裝；童裝；滑水防潮服；防水服；鞋（腳上的穿著物）；帽；襪；圍巾；腰帶；羽絨服裝。

商標構成：



Marca n.º N/45 719 Classe 25.^a

Requerente: 范景順，Sede: 中國廣東省江門市新會區會城帝臨路5號207。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/27

Produtos: vestuário; vestuário para crianças; fatos impermeáveis para esqui náutico; roupas impermeáveis; calçado (trajes para os pés); chapelaria; meias; cachecóis; cinto; vestuário de penugem.

A marca consiste em:



商標編號：N/45737 類別： 34
申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/27

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：

BE > MARLBORO

優先權日期：2009/10/07；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：61077/2009。

Marca n.º N/45 737 Classe 34.^a

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/27

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortalhas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:

BE > MARLBORO

Data de prioridade: 2009/10/07; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 61077/2009.

商標編號：N/45738 類別： 41
申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Marca n.º N/45 738 Classe 41.^a

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士
活動：商業及工業
申請日期：2009/10/27
服務：教育；培訓；娛樂；文體活動。

商標構成：

BE) MARLBORO

優先權日期：2009/10/07；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：61077/2009。

Nacionalidade: suíça
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/10/27
Serviços: educação; formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais.
A marca consiste em:

BE) MARLBORO

Data de prioridade: 2009/10/07; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 61077/2009.

商標編號：N/46032 類別： 6
申請人：金洲集團有限公司，場所：中國浙江省湖州市二裏橋路57號。

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2009/11/06
產品：鋼管，金屬管，金屬套管，金屬管道配件，管道用金屬加固材料，金屬容器，金屬片和金屬板。

商標構成：



Marca n.º N/46 032 Classe 6.ª
Requerente: Kingland Group Co., Ltd, 57, Erliqiao Road, Hu-Zhou, Zhejiang, China.

Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/11/06
Produtos: tubos de aço, tubos metálicos, tubos encamisados metálicos, acessórios metálicos para tubagem, materiais de reforço metálicos para tubagem, recipientes metálicos, placas metálicas e chapas metálicas.

A marca consiste em:



商標編號：N/46246 類別： 5
申請人：Otsuka Pharmaceutical Factory, Inc., 115, Aza-Kuguhara Tateiwa, Muya-cho, Naruto-shi, Tokushima-ken, Japan.

國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2009/11/20
產品：製藥製劑；藥膏；衛生用消毒劑。（全屬第5類商品）

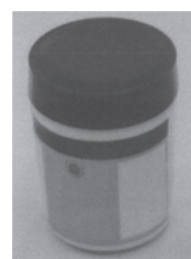
商標構成：



Marca n.º N/46 246 Classe 5.ª
Requerente: Otsuka Pharmaceutical Factory, Inc., 115, Aza-Kuguhara Tateiwa, Muya-cho, Naruto-shi, Tokushima-ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/11/20
Produtos: preparações para fabricar o medicamento; pomadas; desinfetantes para fins higiénicos (todos incluídos nos produtos da classe 5.ª).

A marca consiste em:



顏色之要求：棕色、白色、深紅色、紅色、橘色、黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: castanho, branco, vermelho escuro, vermelho, cor-de-laranja, preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/46247 類別： 5
申請人：Otsuka Pharmaceutical Factory, Inc., 115, Aza-Kuguhara Tateiwa, Muya-cho, Naruto-shi, Tokushima-ken, Japan.

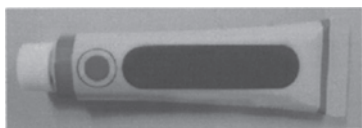
Marca n.º N/46 247 Classe 5.^a
Requerente: Otsuka Pharmaceutical Factory, Inc., 115, Aza-Kuguhara Tateiwa, Muya-cho, Naruto-shi, Tokushima-ken, Japan.

國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2009/11/20
產品：製藥製劑；藥膏；衛生用消毒劑。（全屬第5類商品）

Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/11/20
Produtos: preparações para fabricar o medicamento; pomadas; desinfetantes para fins higiénicos (todos incluídos nos produtos da classe 5.^a).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：白色、橘色、紅色、黑色、淡黃色、棕色，如圖所示。

Reivindicação de cores: branco, cor-de-laranja, vermelho, preto, amarelo claro, castanho, tal como representados na figura.

商標編號：N/46248 類別： 5
申請人：Otsuka Pharmaceutical Factory, Inc., 115, Aza-Kuguhara Tateiwa, Muya-cho, Naruto-shi, Tokushima-ken, Japan.

Marca n.º N/46 248 Classe 5.^a
Requerente: Otsuka Pharmaceutical Factory, Inc., 115, Aza-Kuguhara Tateiwa, Muya-cho, Naruto-shi, Tokushima-ken, Japan.

國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2009/11/20
產品：製藥製劑；藥膏；衛生用消毒劑。（全屬第5類商品）

Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/11/20
Produtos: preparações para fabricar o medicamento; pomadas; desinfetantes para fins higiénicos (todos incluídos nos produtos da classe 5.^a).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：深棕色、淺棕色，如圖所示。

Reivindicação de cores: castanho escuro, castanho claro, tal como representados na figura.

商標編號：N/46249 類別： 5
 申請人：Otsuka Pharmaceutical Factory, Inc., 115, Aza-Kuguhara Tateiwa, Muya-cho, Naruto-shi, Tokushima-ken, Japan.

國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/11/20
 產品：製藥製劑；藥膏；衛生用消毒劑。（全屬第5類商品）

商標構成：



顏色之要求：深棕色、淺棕色，如圖所示。

Marca n.º N/46 249 Classe 5.ª
 Requerente: Otsuka Pharmaceutical Factory, Inc., 115, Aza-Kuguhara Tateiwa, Muya-cho, Naruto-shi, Tokushima-ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/11/20
 Produtos: preparações para fabricar o medicamento; pomadas; desinfetantes para fins higiénicos (todos incluídos nos produtos da classe 5.ª).
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho-escuro, castanho-claro, tal como representados na figura.

商標編號：N/46258 類別： 30
 申請人：SUN LEE, INC., 12029 Telegraph Road, Santa Fe Springs, CA 90670, U.S.A.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/11/23
 產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，沙司（調味品）；調味用香料；飲用冰。

商標構成：



顏色之要求：紅色。

Marca n.º N/46 258 Classe 30.ª
 Requerente: SUN LEE, INC., 12029 Telegraph Road, Santa Fe Springs, CA 90670, U.S.A.

Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/11/23
 Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados; mel, xarope de melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho.

商標編號：N/46259 類別： 29
 申請人：SUN LEE, INC., 12029 Telegraph Road, Santa Fe Springs, CA 90670, U.S.A.

國籍：美國
 活動：商業及工業

Marca n.º N/46 259 Classe 29.ª
 Requerente: SUN LEE, INC., 12029 Telegraph Road, Santa Fe Springs, CA 90670, U.S.A.

Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/23

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，果醬，蜜餞；蛋，奶及乳製品；食用油和油脂。

商標構成：



顏色之要求：紅色。

Data do pedido: 2009/11/23

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; geleias, doces, compotas; ovos, leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho.

商標編號：N/46260

類別： 30

申請人：SUN LEE, INC., 12029 Telegraph Road, Santa Fe Springs, CA 90670, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/23

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，沙司（調味品）；調味用香料；飲用冰。

商標構成：



顏色之要求：黑色，棕色，黃色，紅色，綠色及白色。

Marca n.º N/46 260

Classe 30.^a

Requerente: SUN LEE, INC., 12029 Telegraph Road, Santa Fe Springs, CA 90670, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/23

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados; mel, xarope de melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, castanho, amarelo, vermelho, verde e branco.

商標編號：N/46261

類別： 30

申請人：SUN LEE, INC., 12029 Telegraph Road, Santa Fe Springs, CA 90670, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/23

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，沙司（調味品）；調味用香料；飲用冰。

Marca n.º N/46 261

Classe 30.^a

Requerente: SUN LEE, INC., 12029 Telegraph Road, Santa Fe Springs, CA 90670, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/23

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados; mel, xarope de melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar.

商標構成：

BUDDHA RICE
佛祖米
GAO ÔNG ĐỊA

顏色之要求：黑色，紫色及黃色。

A marca consiste em:

BUDDHA RICE
佛祖米
GAO ÔNG ĐỊA

Reivindicação de cores: preto, violeta e amarelo.

商標編號：N/46264

類別： 9

申請人：Helly Hansen AS, Solgaard Skog 139, 1599 Moss, Norway.

國籍：挪威

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/24

產品：潛水用保溫服；救護服裝、套服、夾克及背心；救生背心及夾克，救護腰帶、背心及夾克；營救（救護）設備、器具、儀器、服裝及配件，包括狗用救生背心、光、木筏、繩索、安全繩及信號哨子；漂水裝置及服裝；游泳用背心及腰帶；救生服裝；防意外、損害及防火用保護服；安全護甲、纜、繩索、腰帶及繩；眼鏡（光學），太陽眼鏡；眼鏡及太陽眼鏡用盒、鏈、繩及框；安全眼鏡，保護眼鏡，雙筒望遠鏡；蜂巢電話，蜂巢電話用盒、套及支架；衛星導航系統，如全球定位系統；全球定位系統器具及儀器，包括電腦、電腦用程式及軟件、傳送器、接收器、網絡介面裝置、接線電纜、電子地圖；上述提及產品的零件、組件、裝置及配件。

商標構成：



Marca n.º N/46 264

Classe 9.^a

Requerente: Helly Hansen AS, Solgaard Skog 139, 1599 Moss, Norway.

Nacionalidade: norueguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/24

Produtos: fatos isotérmicos para mergulho; vestuário, fatos, jaquetas e coletes de salvamento; coletes e jaquetas salva-vidas, cintos, coletes e jaquetas de salvamento; equipamento, aparelhos, instrumentos, vestuário e acessórios de socorro (salvamento), incluindo coletes salva-vidas para cães, luzes, jangadas, cordas, cordões de salvamento e apitos de sinalização; dispositivos e vestuário de flutuação; coletes e cintos para natação; fatos de sobrevivência; fatos para protecção contra acidentes, lesões e incêndios; arneses, cabos, cordas, cintos e cordões de segurança; óculos (óptica), óculos de sol; estojos, correntes, cordões e armações para óculos e óculos de sol; óculos de segurança, óculos de protecção, binóculos; telefones celulares; estojos, coberturas e suportes para telefones celulares; sistemas de navegação por satélite, nomeadamente um sistema de posicionamento global (GPS); aparelhos e instrumentos de GPS, incluindo computadores, programas e software para computadores, transmissores, receptores, dispositivos de interface de rede, cabos de ligação, mapas electrónicos; peças, componentes, equipamento e acessórios para os produtos acima referidos.

A marca consiste em:



商標編號：N/46265

類別： 18

申請人：Helly Hansen AS, Solgaard Skog 139, 1599 Moss, Norway.

國籍：挪威

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/24

Marca n.º N/46 265

Classe 18.^a

Requerente: Helly Hansen AS, Solgaard Skog 139, 1599 Moss, Norway.

Nacionalidade: norueguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/24

產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，皮革；衣箱及旅行袋，旅行小手提箱；夾子，袋，帆用袋，露營用袋，登山運動用袋，背包，袋，沙灘袋，滾筒袋，手提箱，所有用途的運動袋，所有用途的田徑袋，所有用途的運輸袋，購物袋，學校背包，盒，攜帶兒童用吊袋，購物用網袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具；護照及鋼筆用盒及套；零錢包，口袋錢包。

商標構成：



Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias e não incluídos noutras classes; peles de animais, couros; baús e sacos de viagem, maletas de viagem; pastas, sacos, sacos para vela, sacos para campismo, sacos para alpinismo, mochilas, sacos, sacos para a praia, «rolling bags», malas de mão, sacos desportivos para todos os fins, sacos de atletismo para todos os fins, sacos de transporte para todos os fins, sacos para compras, mochilas escolares, estojos, «sling bags» para transportar crianças, sacos de rede para compras; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria; estojos e capas para passaportes e canetas; porta-moedas, carteiras de bolso.

A marca consiste em:



商標編號：N/46266

類別： 25

申請人：Helly Hansen AS, Solgaard Skog 139, 1599 Moss, Norway.

國籍：挪威

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/24

產品：水上運動、帆船及水下游泳用保溫服；服裝，包括運動服，防水服，游泳服裝，工作服，內衣，長褲，短褲，釣魚用背心，西服，夾克，外套，背心，滑雪運動衫，戶外穿着用的派克大衣，套頭衫，背心，毛線衣，緊身內衣，襯衫，針織外套，緊身上衣，襯衣，T恤，圍涎，腰帶（服裝），手套，航海用手套，駕駛快艇用手套，露指手套，頸巾，圍巾，短襪，襪子，襪褲，連褲襪，褲子，包括駕駛獨木舟用帶有彈性腰帶的褲子；鞋，包括靴、膠靴、爬山運動用靴、皮鞋、休閒鞋、帆船鞋、涼鞋及拖鞋；帽，包括風帽、無邊圓帽、帽舌、帽子、防水帽、帽、圓沿帽。

商標構成：



Marca n.º N/46 266

Classe 25.^a

Requerente: Helly Hansen AS, Solgaard Skog 139, 1599 Moss, Norway.

Nacionalidade: norueguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/24

Produtos: fatos isotérmicos para desportos aquáticos, vela e natação subaquática; vestuário, incluindo vestuário desportivo, vestuário impermeável, vestuário de natação, vestuário para trabalho, roupa interior, calças compridas, calções, coletes para a pesca, fatos, jaquetas, casacos, coletes, anoraques, «parkas», «pullovers», coletes, «sweaters», «jerseys», camisolas, casacos de malha, «tops», camisas, «t-shirts», bibes, cintos (vestuário), luvas, luvas para «sailing», luvas para «yacht», mitenes, lenços de pescoço, cachecóis, peúgas, meias, meias-calça, «pantyhose», calças, incluindo calças com cintura elástica para canoagem; calçado, incluindo botas, botas de borracha, botas para montanhismo, sapatos, sapatos informais, sapatos para vela, sandálias e chinelas; chapelaria, incluindo capuzes, bonés, viseiras, chapéus, «sou-westers» (chapéus impermeáveis), toucas, gorros.

A marca consiste em:



商標編號：N/46267

類別： 35

申請人：Helly Hansen AS, Solgaard Skog 139, 1599 Moss, Norway.

Marca n.º N/46 267

Classe 35.^a

Requerente: Helly Hansen AS, Solgaard Skog 139, 1599 Moss, Norway.

國籍：挪威

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/24

服務：廣告，推銷及廣告目的之展覽會，工作、救生及運動用服裝、鞋、帽及設備，潛水用保溫服，救護服裝、套服、夾克及背心，營救夾克及背心，救護夾克，背心及腰帶，營救（救護）設備、器具、儀器、服裝及配件，包括狗用救生背心、光、木筏、繩索、安全繩及信號哨子，漂水裝置及服裝，游泳用背心及腰帶，救生服裝，防意外、損害及防火用保護服，安全護甲、纜、繩索、腰帶及繩，眼鏡（光學），太陽眼鏡，眼鏡及太陽眼鏡用盒、鏈、繩及框，安全眼鏡，保護眼鏡，雙筒望遠鏡，蜂巢電話，蜂巢電話用盒、套及支架，衛星導航系統，如全球定位系統，全球定位系統器具及儀器，包括電腦、電腦程式及軟件、傳送器、接收器、網絡介面裝置、接線電纜、電子地圖，皮革及人造皮革，及這些材料的製品，動物皮，皮革，衣箱及旅行袋，旅行小手提箱，夾子，袋，帆布袋，露營用袋，登山運動用袋，背包，袋，沙灘袋，滾筒袋，手提箱，所有用途的運動袋，所有用途的田徑袋，所有用途的運輸袋，購物袋，學校背包，盒，攜帶兒童用吊袋，購物用網袋，雨傘，陽傘及手杖，鞭，馬具及鞍具，護照及鋼筆用盒及套，零錢包，口袋錢包，水上運動、帆船及水下游泳用保溫服，服裝，包括運動服，防水服，游泳服裝，工作服，內衣，長褲，短褲，釣魚用背心，西服，夾克，外套，背心，滑雪運動衫，戶外穿着用的派克大衣，套頭衫，背心，毛線衣，緊身內衣，襯衫，針織外套，緊身上衣，襯衣，T恤，圍涎，腰帶（服裝），手套，航海用手套，駕駛快艇用手套，露指手套，頸巾，圍巾，短襪，襪子，襪褲，連褲襪，褲子，包括駕駛獨木舟用帶有彈性腰帶的褲子，鞋，包括靴、膠靴、爬山運動用靴、皮鞋、休閒鞋、帆船鞋、涼鞋及拖鞋，帽，包括風帽、無邊圓帽、帽舌、帽子、防水帽、帽、圓沿帽，腕錶，娛樂品及玩具，體育及運動用品，高爾夫球物品，包括高爾夫

Nacionalidade: norueguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/24

Serviços: publicidade, promoção de vendas e exposições para fins publicitários, serviços de venda a retalho, serviços de venda por grosso e serviços de agência de importação-exportação e distribuição de vestuário, calçado, chapelaria e equipamento para trabalho, sobrevivência e desporto, fatos isotérmicos para mergulho, vestuário, fatos, jaquetas e coletes de salvamento, jaquetas e coletes de socorro, jaquetas, coletes e cintos salva-vidas, equipamento, aparelhos, instrumentos, vestuário e acessórios de socorro (salvamento), incluindo coletes salva-vidas para cães, luzes, jangadas, cordas, cordões de salvamento e apitos de sinalização, dispositivos e vestuário de flutuação, coletes e cintos para natação, fatos de sobrevivência, fatos para protecção contra acidentes, lesões e incêndios, arneses, cabos, cordas, cintos e cordões de segurança, óculos (óptica), óculos de sol, estojos, correntes, cordões e armações para óculos e óculos de sol, óculos de segurança, óculos de protecção, binóculos, telefones celulares, estojos, coberturas e suportes para telefones celulares, sistemas de navegação por satélite, nomeadamente um sistema de posicionamento global (GPS), aparelhos e instrumentos de GPS, incluindo computadores, programas e software para computadores, transmissores, receptores, dispositivos de interface de rede, cabos de ligação, mapas electrónicos, couro e imitações de couro, e produtos nestas matérias e/ou em matérias têxteis, peles de animais, couros, baús e sacos de viagem, malas de viagem, pastas, sacos, sacos para vela, sacos para campismo, sacos para alpinismo, mochilas, sacos, sacos para a praia, «rolling bags», malas de mão, sacos desportivos para todos os fins, sacos de atletismo para todos os fins, sacos de transporte para todos os fins, sacos para compras, mochilas escolares, estojos, «sling bags» para transportar crianças, sacos de rede para compras, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes, arreios e selaria, estojos e capas para passaportes e canetas, porta-moedas, carteiras de bolso, fatos isotérmicos para desportos aquáticos, vela e natação subaquática, vestuário, incluindo vestuário desportivo, vestuário impermeável, vestuário de natação, vestuário para trabalho, roupa interior, calças compridas, calções, coletes para a pesca, fatos, jaquetas, casacos, coletes, anoraques, «parkas», «pullovers», coletes, «sweaters», «jerseys», camisolas, casacos de malha, «tops», camisas, «t-shirts», bibes, cintos (vestuário), luvas, luvas para «sailing», luvas para «yacht», mitenes, lenços de pescoço, cachecóis, peúgas, meias, meias-calça, «pantyhose», calças, incluindo calças com cintura elástica para canoagem, calçado, incluindo botas, botas de borracha, botas para montanhismo, sapatos, sapatos informais, sapatos para vela, sandálias e chinelas, chapelaria, incluindo capuzes, bonés, viseiras, chapéus, «sou-westers» (chapéus impermeáveis), toucas, gorros, relógios de pulso, jogos e brinquedos, artigos de ginástica e de desporto,

球、高爾夫球桿、高爾夫袋，上述提及產品之零件、組件、裝置及配件的零售服務、批發服務及出入口代理及分銷服務，上述提及服務亦於在線提供。

商標構成：



artigos de golfe, incluindo bolas de golfe, tacos de golfe, sacos de golfe, peças, componentes, equipamento e acessórios para os produtos acima referidos, os serviços acima referidos também disponíveis «on-line».

A marca consiste em:



商標編號：N/46268

類別： 26

申請人：BRUE' S.p.A., Via De Gasperi 9, 63010 Monte S. Pietrangeli, (Ascoli Piceno) Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/24

產品：腰帶、鞋及服裝用帶扣及扣；鞋及服裝用別針及徽章；鞋及服裝用領鉤扣及穿帶孔；鞋用綁帶及鞋用裝飾品；鈕扣；彈簧扣，拉鏈。

商標構成：



Marca n.º N/46 268

Classe 26.^a

Requerente: BRUE' S.p.A., Via De Gasperi 9, 63010 Monte S. Pietrangeli, (Ascoli Piceno) Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/24

Produtos: fivelas e fechos para cintos, sapatos e vestuário; alfinetes e emblemas para sapatos e vestuário; colchetes e ilhós para sapatos e vestuário; atacadores para sapatos e ornamentos para sapatos; botões; fechos de mola, fechos de correr.

A marca consiste em:



商標編號：N/46269

類別： 26

申請人：BRUE' S.p.A., Via De Gasperi 9, 63010 Monte S. Pietrangeli, (Ascoli Piceno) Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/24

產品：腰帶、鞋及服裝用帶扣及扣；鞋及服裝用別針及徽章；鞋及服裝用領鉤扣及穿帶孔；鞋用綁帶及鞋用裝飾品；鈕扣；彈簧扣，拉鏈。

商標構成：

Aldo Bruè

Marca n.º N/46 269

Classe 26.^a

Requerente: BRUE' S.p.A., Via De Gasperi 9, 63010 Monte S. Pietrangeli, (Ascoli Piceno) Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/24

Produtos: fivelas e fechos para cintos, sapatos e vestuário; alfinetes e emblemas para sapatos e vestuário; colchetes e ilhós para sapatos e vestuário; atacadores para sapatos e ornamentos para sapatos; botões; fechos de mola, fechos de correr.

A marca consiste em:

Aldo Bruè

商標編號：N/46270

類別： 25

申請人：St Andrews Links Limited, Pilmour House, St Andrews, Fife KY 16 9SF, United Kingdom KY 169SF.

Marca n.º N/46 270

Classe 25.^a

Requerente: St Andrews Links Limited, Pilmour House, St Andrews, Fife KY 16 9SF, United Kingdom KY 169SF.

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/24

產品：服裝，如西服，外套，夾克，褲子，防水服，防水外套，防水夾克，防水褲，平針織物，襯衫，襯衣，寬鬆無領長袖運動衫，T恤，領帶；帽，如帽子，無邊圓帽及帽檐。

商標構成：

ST ANDREWS LINKS

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/24

Produtos: vestuário, nomeadamente, fatos, casacos, jaquetas, calças, fatos impermeáveis, casacos impermeáveis, jaquetas impermeáveis, calças impermeáveis, «jerseys», camisolas, camisas, «sweatshirts», «t-shirts», gravatas; chapelaria, nomeadamente, chapéus, bonés e viseiras.

A marca consiste em:

ST ANDREWS LINKS

商標編號：N/46271

類別： 25

申請人：St Andrews Links Limited, Pilmour House, St Andrews, Fife KY 16 9SF, United Kingdom KY 169SF.

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/24

產品：服裝，如西服，外套，夾克，褲子，防水服，防水外套，防水夾克，防水褲，平針織物，襯衫，襯衣，寬鬆無領長袖運動衫，T恤，領帶；帽，如帽子，無邊圓帽及帽檐。

商標構成：



Marca n.º N/46 271

Classe 25.^a

Requerente: St Andrews Links Limited, Pilmour House, St Andrews, Fife KY 16 9SF, United Kingdom KY 169SF.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/24

Produtos: vestuário, nomeadamente, fatos, casacos, jaquetas, calças, fatos impermeáveis, casacos impermeáveis, jaquetas impermeáveis, calças impermeáveis, «jerseys», camisolas, camisas, «sweatshirts», «t-shirts», gravatas; chapelaria, nomeadamente, chapéus, bonés e viseiras.

A marca consiste em:



商標編號：N/46272

類別： 25

申請人：St Andrews Links Limited, Pilmour House, St Andrews, Fife KY 16 9SF, United Kingdom KY 169SF.

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/24

產品：服裝，如西服，外套，夾克，褲子，防水服，防水外套，防水夾克，防水褲，平針織物，襯衫，襯衣，寬鬆無領長袖運動衫，T恤，領帶；帽，如帽子，無邊圓帽及帽檐。

商標構成：

THE OLD COURSE

Marca n.º N/46 272

Classe 25.^a

Requerente: St Andrews Links Limited, Pilmour House, St Andrews, Fife KY 16 9SF, United Kingdom KY 169SF.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/24

Produtos: vestuário, nomeadamente, fatos, casacos, jaquetas, calças, fatos impermeáveis, casacos impermeáveis, jaquetas impermeáveis, calças impermeáveis, «jerseys», camisolas, camisas, «sweatshirts», «t-shirts», gravatas; chapelaria, nomeadamente, chapéus, bonés e viseiras.

A marca consiste em:

THE OLD COURSE

商標編號：N/46277

類別： 14

Marca n.º N/46 277

Classe 14.^a

申請人：HERMES INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008, Paris, France.

Requerente: HERMES INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008, Paris, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/24

Data do pedido: 2009/11/24

產品：貴重金屬製腰帶扣，珠寶，珠寶製品，尤指頸鍊，手鐲，指環，耳環，墜飾，飾針，勳章，袖口鈕，護身符，獎章，大獎章，貴重金屬製鈔票用夾，領帶別針，寶石，除牙科用金屬外的貴重金屬及其合金；貴重金屬製吸煙者用煙灰缸，計時儀器及精密計時器，鐘錶及其零部件，手鐲錶及手鐲錶用的門或帶扣。

Produtos: fivelas de cintos em metais preciosos, joalharia, produtos de joalharia, nomeadamente, colares, braceletes, anéis, brincos, pendentes, broches, crachás, botões de punho, amuletos, medalhas, medalhões, cliques para dinheiro em metal precioso, alfinetes de gravata, pedras preciosas, metais preciosos e suas ligas com exceção de metais para efeitos dentários; cinzentos para fumadores em metais preciosos, instrumentos de relojoaria e cronométricos, relógios e suas partes componentes, braceletes de relógio e fechos ou fivelas para braceletes de relógios.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/46278

類別： 25

Marca n.º N/46 278

Classe 25.^a

申請人：HERMES INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008, Paris, France.

Requerente: HERMES INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008, Paris, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/24

Data do pedido: 2009/11/24

產品：男士、女士及兒童服裝，靴，鞋及拖鞋，男士、女士及兒童用時裝及配件，如帽及無邊圓帽，手套，羊毛手套，領帶，腰帶，巾，服裝用帶，襪子，短襪，緊身衣褲及吊帶。

Produtos: vestuário para homem, mulher e criança, botas, sapatos e chinelos, acessórios de moda em vestuário para homem, mulher e criança, nomeadamente chapéus e bonés, luvas, luvas de lã, gravatas, cintos, lenços, faixas para vestuário, meias, peúgas, collans e suspensórios.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/46279

類別： 26

Marca n.º N/46 279

Classe 26.^a

申請人：HERMES INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008, Paris, France.

Requerente: HERMES INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008, Paris, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/24

Data do pedido: 2009/11/24

產品：腰帶鎖扣，腰帶扣；服裝用扣襷，鞋用扣。

Produtos: fechos de cintos, fivelas para cintos; presilhas para vestuário, fivelas para sapatos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/46284

類別：41

Marca n.º N/46 284

Classe 41.^a

申請人：Genting International Management Ltd,
International House, Castle Hill, Victoria Road, Douglas, Isle
of Man, British Isles IM2 4RB.

Requerente: Genting International Management Ltd, In-
ternational House, Castle Hill, Victoria Road, Douglas, Isle of
Man, British Isles IM2 4RB.

國籍：馬恩島

Nacionalidade: da Ilha de Man

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/24

Data do pedido: 2009/11/24

服務：娛樂；的士高服務，表演及舞臺表演製作；電視及無
線電娛樂；電影院；有歌舞表演的夜總會，劇院，夜總會，表
演及演出的預留及提供賭場（幸運博彩）設施；俱樂部服務
（娛樂）；透過網絡提供博彩服務（透過網絡連接），金錢博
彩服務。

Serviços: entretenimento; serviços de discoteca, produção de
espectáculos e actuações em palco; entretenimento televisivo e
radiofónico; cinemas; cabarets, teatros, clubes nocturnos, reserva
de espectáculos e actuações e providenciamento de instalações
para casino (jogo de fortuna ou azar); serviços de clube (entre-
tenimento); serviços de jogo através de rede (através de ligações
em rede), serviços de jogo a dinheiro.

商標構成：

A marca consiste em:

雲頂世界

雲頂世界

商標編號：N/46285

類別：43

Marca n.º N/46 285

Classe 43.^a

申請人：Genting International Management Ltd,
International House, Castle Hill, Victoria Road, Douglas, Isle
of Man, British Isles IM2 4RB.

Requerente: Genting International Management Ltd, In-
ternational House, Castle Hill, Victoria Road, Douglas, Isle of
Man, British Isles IM2 4RB.

國籍：馬恩島

Nacionalidade: da Ilha de Man

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/24

Data do pedido: 2009/11/24

服務：提供食品和飲料服務；臨時住宿；酒店服務；餐廳服
務。

Serviços: serviços de fornecimento de comida e bebida; aloja-
mento temporário; serviços de hotel; serviços de restaurante.

商標構成：

A marca consiste em:

雲頂世界

雲頂世界

商標編號：N/46286

類別：41

Marca n.º N/46 286

Classe 41.^a

申請人：Genting International Management Ltd,
International House, Castle Hill, Victoria Road, Douglas, Isle
of Man, British Isles IM2 4RB.

Requerente: Genting International Management Ltd, In-
ternational House, Castle Hill, Victoria Road, Douglas, Isle of
Man, British Isles IM2 4RB.

國籍：馬恩島

Nacionalidade: da Ilha de Man

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/24

服務：娛樂；的士高服務，表演及舞臺表演製作；電視及無線電娛樂；電影院；有歌舞表演的夜總會，劇院，夜總會，表演及演出的預留及提供賭場（幸運博彩）設施；俱樂部服務（娛樂）；透過網絡提供博彩服務（透過網絡連接），金錢博彩服務。

商標構成：

雲頂

Data do pedido: 2009/11/24

Serviços: entretenimento; serviços de discoteca, produção de espectáculos e actuações em palco; entretenimento televisivo e radiofónico; cinemas; cabarets, teatros, clubes nocturnos, reserva de espectáculos e actuações e providenciamento de instalações para casino (jogo de fortuna ou azar); serviços de clube (entretenimento); serviços de jogo através de rede (através de ligações em rede), serviços de jogo a dinheiro.

A marca consiste em:

雲頂

商標編號：N/46287

類別： 43

申請人：Genting International Management Ltd, International House, Castle Hill, Victoria Road, Douglas, Isle of Man, British Isles IM2 4RB.

國籍：馬恩島

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/24

服務：提供食品和飲料服務；臨時住宿；酒店服務；餐廳服務。

商標構成：

雲頂

Marca n.º N/46 287

Classe 43.^a

Requerente: Genting International Management Ltd, International House, Castle Hill, Victoria Road, Douglas, Isle of Man, British Isles IM2 4RB.

Nacionalidade: da Ilha de Man

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/24

Serviços: serviços de fornecimento de comida e bebida; alojamento temporário; serviços de hotel; serviços de restaurante.

A marca consiste em:

雲頂

商標編號：N/46288

類別： 5

申請人：AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.

國籍：瑞典

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/24

產品：於腫瘤、心血管疾病、呼吸疾病、發炎/感染、腸胃疾病及中央神經系統疾病範疇的藥劑。

商標構成：

HEALTH CONNECTS US ALL

優先權日期：2009/06/12；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：008359093。

Marca n.º N/46 288

Classe 5.^a

Requerente: AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.

Nacionalidade: sueca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/24

Produtos: preparações farmacêuticas nas áreas de oncologia, doenças cardiovasculares, doenças respiratórias, inflamação/infecção, doenças gastrointestinais e doenças do sistema nervoso central.

A marca consiste em:

HEALTH CONNECTS US ALL

Data de prioridade: 2009/06/12; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 008359093.

商標編號：N/46289
類別： 10
申請人：AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.
國籍：瑞典
活動：商業及工業
申請日期：2009/11/24
產品：外科、醫療及牙科用器具及儀器，義肢、假眼及假牙；矯形用品；縫合用材料。

商標構成：

HEALTH CONNECTS US ALL

優先權日期：2009/06/12；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：008359093。

Marca n.º N/46 289
Classe 10.^a
Requerente: AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.
Nacionalidade: sueca
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/11/24
Produtos: instrumentos e aparelhos cirúrgicos, médicos e odontológicos e membros artificiais, olhos e dentes; artigos ortopédicos, material de sutura.
A marca consiste em:

HEALTH CONNECTS US ALL

Data de prioridade: 2009/06/12; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 008359093.

商標編號：N/46290
類別： 16
申請人：AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.
國籍：瑞典
活動：商業及工業
申請日期：2009/11/24
產品：紙、紙板及這些材料的製品（不屬別類）；印刷品；照片；文具；教育及教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類）。

商標構成：

HEALTH CONNECTS US ALL

優先權日期：2009/06/12；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：008359093。

Marca n.º N/46 290
Classe 16.^a
Requerente: AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.
Nacionalidade: sueca
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/11/24
Produtos: papel, cartão e produtos feitos destas matérias (não incluídos noutras classes); material impresso; fotográficas; papelaria; material de instrução e ensino (excepto aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídos noutras classes).
A marca consiste em:

HEALTH CONNECTS US ALL

Data de prioridade: 2009/06/12; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 008359093.

商標編號：N/46291
類別： 41
申請人：AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.
國籍：瑞典
活動：商業及工業
申請日期：2009/11/24
服務：與藥品的提供有關的教育及培訓；組織及舉行討論會及研討會；與藥品有關的教育網站。

商標構成：

HEALTH CONNECTS US ALL

優先權日期：2009/06/12；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：008359093。

Marca n.º N/46 291
Classe 41.^a
Requerente: AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.
Nacionalidade: sueca
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/11/24
Serviços: educação e formação em relação ao fornecimento de produtos farmacêuticos; organização e realização de conferências e simpósios; site educativo em relação aos produtos farmacêuticos.
A marca consiste em:

HEALTH CONNECTS US ALL

Data de prioridade: 2009/06/12; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 008359093.

商標編號：N/46292

類別： 42

Marca n.º N/46 292

Classe 42.^a

申請人：AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.

Requerente: AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.

國籍：瑞典

Nacionalidade: sueca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/24

Data do pedido: 2009/11/24

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究服務。

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e projectos relacionados com os mesmos; serviços de análise e pesquisa industrial.

商標構成：

A marca consiste em:

HEALTH CONNECTS US ALL**HEALTH CONNECTS US ALL**

優先權日期：2009/06/12；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：008359093。

Data de prioridade: 2009/06/12; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 008359093.

商標編號：N/46293

類別： 44

Marca n.º N/46 293

Classe 44.^a

申請人：AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.

Requerente: AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.

國籍：瑞典

Nacionalidade: sueca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/24

Data do pedido: 2009/11/24

服務：醫療服務；與健康有關的顧問服務。

Serviços: serviços médicos; serviços de consultoria relacionado à saúde.

商標構成：

A marca consiste em:

HEALTH CONNECTS US ALL**HEALTH CONNECTS US ALL**

優先權日期：2009/06/12；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：008359093。

Data de prioridade: 2009/06/12; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 008359093.

商標編號：N/46294

類別： 5

Marca n.º N/46 294

Classe 5.^a

申請人：AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.

Requerente: AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.

國籍：瑞典

Nacionalidade: sueca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/24

Data do pedido: 2009/11/24

產品：於腫瘤、心血管疾病、呼吸疾病、發炎/感染、腸胃疾病及中央神經系統疾病範疇的藥劑。

Produtos: preparações farmacêuticas nas áreas de oncologia, doenças cardiovasculares, doenças respiratórias, inflamação/infecção, doenças gastrointestinais e doenças do sistema nervoso central.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2009/06/12；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：008359036。

Data de prioridade: 2009/06/12; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 008359036.

商標編號：N/46295 類別：10
申請人：AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.
國籍：瑞典
活動：商業及工業
申請日期：2009/11/24
產品：外科、醫療及牙科用器具及儀器，義肢、假眼及假牙；矯形用品；縫合用材料。

商標構成：



優先權日期：2009/06/12；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：008359036。

Marca n.º N/46 295 Classe 10.ª
Requerente: AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.
Nacionalidade: sueca
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/11/24
Produtos: instrumentos e aparelhos cirúrgicos, médicos e odontológicos e membros artificiais, olhos e dentes; artigos ortopédicos, material de sutura.
A marca consiste em:



Data de prioridade: 2009/06/12; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 008359036.

商標編號：N/46296 類別：16
申請人：AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.
國籍：瑞典
活動：商業及工業
申請日期：2009/11/24
產品：紙、紙板及這些材料的製品（不屬別類）；印刷品；照片；文具；教育及教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類）。

商標構成：



優先權日期：2009/06/12；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：008359036。

Marca n.º N/46 296 Classe 16.ª
Requerente: AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.
Nacionalidade: sueca
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/11/24
Produtos: papel, cartão e produtos feitos destas matérias (não incluídos noutras classes); material impresso; fotográficas; papelaria; material de instrução e ensino (excepto aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídos noutras classes).
A marca consiste em:



Data de prioridade: 2009/06/12; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 008359036.

商標編號：N/46297 類別：41
申請人：AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.
國籍：瑞典
活動：商業及工業
申請日期：2009/11/24
服務：與藥品的提供有關的教育及培訓；組織及舉行討論會及研討會；與藥品有關的教育網站。

Marca n.º N/46 297 Classe 41.ª
Requerente: AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.
Nacionalidade: sueca
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/11/24
Serviços: educação e formação em relação ao fornecimento de produtos farmacêuticos; organização e realização de conferências e simpósios; site educativo em relação aos produtos farmacêuticos.

商標構成：



優先權日期：2009/06/12；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：008359036。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2009/06/12; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 008359036.

商標編號：N/46298

類別： 42

申請人：AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.

國籍：瑞典

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/24

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究服務。

商標構成：



優先權日期：2009/06/12；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：008359036。

Marca n.º N/46 298

Classe 42.^a

Requerente: AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.

Nacionalidade: sueca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/24

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e projectos relacionados com os mesmos; serviços de análise e pesquisa industrial.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2009/06/12; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 008359036.

商標編號：N/46299

類別： 44

申請人：AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.

國籍：瑞典

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/24

服務：醫療服務；與健康有關的顧問服務。

商標構成：



優先權日期：2009/06/12；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：008359036。

Marca n.º N/46 299

Classe 44.^a

Requerente: AstraZeneca AB, SE-151 85 Södertälje, Sweden.

Nacionalidade: sueca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/24

Serviços: serviços médicos; serviços de consultoria relacionada à saúde.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2009/06/12; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 008359036.

商標編號：N/46310

類別： 3

申請人：VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

國籍：日本

Marca n.º N/46 310

Classe 3.^a

Requerente: VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/25

產品：鞋及靴用乳霜；黑鞋用鞋油；肥皂及清潔劑；洗髮液；牙膏；化妝品及梳妝用品；清洗頭髮用產品（洗髮液——護髮素）；香料，芳香劑及香（化妝或梳妝用的香水除外）；研磨紙（砂紙）；研磨布；研磨沙；人造浮石；擦亮用紙；擦亮用布；假指甲；假睫毛。

商標構成：



顏色之要求：粉紅色，如圖所示。

優先權日期：2009/09/30；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-074348。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/25

Produtos: cremes para sapatos e botas; graxa para sapatos pretos; sabões e detergentes; champôs; dentífricos; cosméticos e artigos de toilette; produtos para lavagem de cabelos (champôs-condicionadores); perfumaria, fragrâncias e incensos (excepto perfumes para uso cosmético ou de toilette); papel abrasivo (lixa); panos abrasivos; areias abrasivas; pedra-pomes artificial; papel para polimento; pano para polimento; unhas falsas; pestanas falsas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor rosa, tal como representada na figura.

Data de prioridade: 2009/09/30; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-074348.

商標編號：N/46311

類別： 8

申請人：VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/25

產品：鑷子；電動剃鬚機及電動剪髮機；帶刀片或尖頭的手工操作工具；切蛋器（非電動）；糖鉗；開罐器（非電動）；核桃鉗子；匙；芝士切割器（非電動）；意式薄餅切割器（非電動）；叉（餐具）；熨斗（非電動）；穿針器；裁縫用削粉筆器；剃鬚機用盒；修腳套裝；捲睫毛器；修指甲套裝；調色刀。

商標構成：



顏色之要求：粉紅色，如圖所示。

Marca n.º N/46 311

Classe 8.ª

Requerente: VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/25

Produtos: pinças; máquinas de barbear eléctricas e máquinas de cortar cabelo eléctricas; ferramentas manuais com lâminas ou pontiagudas; cortadores de ovos (não eléctricos); pinças para açúcar; abre-latas (não eléctricos); quebra-nozes; colheres; cortadores de queijo (não eléctricos); cortadores de pizza (não eléctricos); garfos (talheres); ferros (não eléctricos); enfiadores de agulhas; afiadores de giz de alfaiate; estojos de máquinas de barbear; conjuntos de pedicura; frisadores de pestanas; conjuntos de manicura; paletes de facas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor rosa, tal como representada na figura.

優先權日期：2009/09/30；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-074348。

Data de prioridade: 2009/09/30; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-074348.

商標編號：N/46312 類別： 9
申請人：VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/25

產品：電訊裝置及設備；電腦；已錄製的電腦程式（程式）；眼鏡（眼鏡及保護眼鏡）；與外置屏幕或顯示器連用的消費者用遊戲器具；用於帶液晶屏幕手提式遊戲已錄製有程式的電子電路及唯讀記憶體光碟；唱碟；節拍器；用於電子樂器已錄製有自動演奏程式的電子電路及唯讀記憶體光碟；可下載的音樂檔案；已曝光的電影膠片；已曝光的幻燈膠片；幻燈膠片框；可下載的影像檔案；已錄製的錄像碟及錄像帶；電子出版物。

商標構成：



顏色之要求：粉紅色，如圖所示。

優先權日期：2009/09/30；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-074348。

Marca n.º N/46 312 Classe 9.^a
Requerente: VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/25

Produtos: dispositivos e aparelhos de telecomunicações; computadores; programas de computador gravados (programas); óculos (óculos e óculos de protecção); aparelhos para jogos de consumidores adoptados para uso com um ecrã ou monitor externo; circuitos e CD-ROMs electrónicos gravados com programas para jogos manuais com ecrãs de cristais líquidos; discos acústicos; metrónomos; circuitos e CD-ROM electrónicos gravados com programas de execução automática para instrumentos musicais electrónicos; arquivos de música descarregáveis; películas cinematográficas impressionadas; filmes de diapositivos impressionados; molduras para diapositivos; arquivos de imagem descarregáveis; discos de vídeo e fitas de vídeo gravadas; publicações electrónicas

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor rosa, tal como representada na figura.

Data de prioridade: 2009/09/30; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-074348.

商標編號：N/46313 類別： 14
申請人：VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/25

產品：貴重金屬；鑰匙環（小飾物或小玩意）；首飾盒；個人裝飾品；未加工及半加工的寶石及其仿製品；貴重金屬製鞋用裝飾品；鐘錶和袋錶及腕錶。

Marca n.º N/46 313 Classe 14.^a
Requerente: VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/25

Produtos: metais preciosos; chaveiros (bugigangas ou berloques); estojos de jóias; ornamentos pessoais; pedras preciosas e suas imitações não trabalhadas e semitrabalhadas; ornamentos para sapatos de metais preciosos; relógios e relógios de bolso e de pulso.

商標構成：



顏色之要求：粉紅色，如圖所示。

優先權日期：2009/09/30；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-074348。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor rosa, tal como representada na figura.

Data de prioridade: 2009/09/30; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-074348.

商標編號：N/46314

類別：16

申請人：VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/25

產品：工業包裝用紙容器；衛生紙手巾；紙巾；紙製的桌餐巾；紙手巾；紙手帕；紙製的桌布；紙及紙板；包裝紙；文具及學習用品；墨水；地址印章；書寫工具；黏貼膠帶分配器（辦公室用品）；複印本用紙（文具用品）；印刷品；印刷出版物；照片；相架。

商標構成：



顏色之要求：粉紅色，如圖所示。

優先權日期：2009/09/30；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-074348。

Marca n.º N/46 314

Classe 16.^a

Requerente: VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/25

Produtos: recipientes de papel para embalagem industrial; toalhas de mão higiénicas de papel; toalhas de papel; guardanapos de mesa de papel; toalhas de mão de papel; lenços de papel; panos de mesa de papel; papel e papelão; papel de embrulho; materiais de papelaria e de estudo; tinta; carimbos de endereços; instrumentos de escrita; distribuidores de fita adesiva (material de escritório); papel para cópias (artigos de papelaria); matéria impressa; publicações impressas; fotografias; porta-fotografias.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor rosa, tal como representada na figura.

Data de prioridade: 2009/09/30; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-074348.

商標編號：N/46315

類別：18

申請人：VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/25

Marca n.º N/46 315

Classe 18.^a

Requerente: VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/25

產品：工業包裝用皮革容器；寵物服裝；袋子；手提包；旅行袋；名片套（鈔票夾）；硬幣錢包；錢袋；梳妝盒（空的）；雨傘及其零件；手杖；拐杖；拐杖及手杖的金屬部件；拐杖及手杖的柄；皮革及毛皮（未加工或半加工）；皮條；毛皮。

商標構成：



顏色之要求：粉紅色，如圖所示。

優先權日期：2009/09/30；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-074348。

Produtos: recipientes de couro para embalagem industrial; vestindo para animais domésticos; sacos; malas de mão; sacos de viagem; porta-cartões (porta-notas); porta-moedas; bolsas; estojos de toilette (não preenchidos); chapéus-de-chuva e suas peças; bengalas; bastões; partes de metal de bastões e de bengalas; punhos de bastões e de bengalas; couros e peles (não trabalhados ou semitrabalhados); tiras de couro; peles de animais.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor rosa, tal como representada na figura.

Data de prioridade: 2009/09/30; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-074348.

商標編號：N/46316

類別： 20

申請人：VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/25

產品：窗簾用配件；替代金屬的塑料插銷；釘子、楔子、螺母、螺絲釘、平頭釘、銷釘、鉚釘及小滾輪（非金屬）；小環（非金屬、橡膠或硫化纖維）；鎖（非電動，非金屬）；坐墊（傢俱）；日式地墊（Zabuton）；長枕頭；床褥；飲管；名牌及門用名牌（非金屬）；扇子；可摺疊的扇子；傢俱；鏡子（不可移動的鏡子）；人體模型；展示服裝用支架。

商標構成：



顏色之要求：粉紅色，如圖所示。

優先權日期：2009/09/30；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-074348。

Marca n.º N/46 316

Classe 20.^a

Requerente: VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/25

Produtos: acessórios para cortinas; fechos plásticos para substituição dos metálicos; pregos, calços, porcas, parafusos, tachas, cavilhas, rebites e rodinhas (não de metal); anilhas (não de metal, não de borracha nem de fibra vulcanizada); fechaduras (não eléctricas, não metálicas); almofadas (móveis); almofadas Japonesas para o chão (Zabuton); travesseiros; colchões; palhinhas para bebidas; placas para o nome e placas para o nome para portas (não de metal); leques; leques dobráveis; móveis; espelhos (espelhos não transportáveis); manequins; suportes para exposição de fatos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor rosa, tal como representada na figura.

Data de prioridade: 2009/09/30; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-074348.

商標編號：N/46317
 申請人：VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/25

產品：工業包裝用玻璃容器或瓷器；瓷餐具和刀、叉及匙餐具；飲料用杯；冰桶；攪拌器（非電動）；廚房用過濾器；胡椒瓶；糖盅；鹽瓶；蛋杯；餐巾架；餐巾環；托盤；牙籤筒；過濾器；混合器；日式飯勺子（Shamoji）；手工操作的咖啡磨碎器及胡椒研磨器；廚房用漏斗；開瓶器；廚房用研磨機；蛋糕匙；鍋墊；筷子；筷子盒；大匙及殼子；廚房用漏勺及篩子；廚房用切割板；麵粉滾筒（廚房用）；烤架（廚房用具）；牙籤；檸檬榨汁器；製華夫餅用鐵模（非電動）；清潔工具及清洗用具；手工操作的清潔工具；服裝用刷子；分發紙巾用金屬盒；脫靴用裝置；肥皂分發用具；化妝及梳妝用具；牙刷；鞋刷；鞋拔；擦亮鞋子用布；擦亮鞋子用手動裝置；鞋子伸展器。

商標構成：



顏色之要求：粉紅色，如圖所示。

優先權日期：2009/09/30；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-074348。

Marca n.º N/46 317
 Classe 21.^a
 Requerente: VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/25

Produtos: recipientes de vidro ou porcelana para embalagem industrial; louça e talheres de mesa; copos para bebidas; baldes para gelo; batedeiras (não eléctricas); coadores para cozinha; pimenteiros; açucareiros; saleiros; taças para ovos; porta-guardanapos; argolas para guardanapos; bandejas; paliteiros; coadores; «shakers»; colheres para arroz cozido de estilo Japonês (Shamoji); moedores de café operados manualmente e moinhos de pimenta; funis para cozinha; abre-garrafas; raladores para cozinha; colheres para bolos; bases para panelas; «chopsticks»; estojos de «chopsticks»; colheres e conchas; crivos e peneiras para cozinha; tábuas para cortar para uso na cozinha; rolos da massa (para fins de cozinha); grelhas (utensílios de cozinha); palitos; espremedores de limão (espremedores de cítricos); ferros para «waffles» (não eléctricos); ferramentas de limpeza e utensílios para lavagem; instrumentos de limpeza, operados manualmente; escovas para vestuário; caixas de metal para distribuição de toalhas de papel; dispositivos para descalçar botas; utensílios distribuidores de sabão; utensílios para cosmética e para toalete; escovas de dentes; escovas para sapatos; calçadeiras; panos para polir sapatos; dispositivos manuais para polir sapatos; «shoe-trees» (esticadores).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor rosa, tal como representada na figura.

Data de prioridade: 2009/09/30; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-074348.

商標編號：N/46318
 申請人：VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/25

產品：布料；紡織品；伊斯蘭教隱士用氈（布）；布料製個人用品（非穿着用的）；毛巾（紡織的）；手帕；浴衣，服裝

Marca n.º N/46 318
 Classe 24.^a
 Requerente: VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/25

Produtos: tecidos; materiais têxteis; «marabouts» (pano); artigos pessoais de tecidos (não para vestir); toalhas (de têxtil);

除外；蚊帳；床單；日式床墊及羽絨褥子；日式床墊及羽絨褥子套（床上用品）；日式床墊的外部（沒有填充料的日式床墊）；枕頭套（長枕頭用罩子）；被子；床上用品；紡織材料製桌餐巾；餐具用布；浴簾；紡織材料製坐廁蓋用套；紡織材料製座位套；紡織品牆帷；窗簾；桌布（非紙製的）；簾幔（粗布）；門簾。

商標構成：



顏色之要求：粉紅色，如圖所示。

優先權日期：2009/09/30；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-074348。

lenços de mão; roupas de banho, excepto vestuário; mosquiteiros; lençóis; colchões japoneses e edredões; colchões japoneses e invólucros de edredões (roupas); partes exteriores de colchões japoneses (colchões japoneses não preenchidos); fronhas (coberturas de travesseiros); cobertores; roupas de cama; guardanapos de mesa em matérias têxteis; panos para louça; cortinas para duche; capas para tampos de sanita em matérias têxteis; capas de assentos em matérias têxteis; tapeçarias murais em matérias têxteis; cortinas; toalhas de mesa (não de papel); cortinados (panos de boca grossos); cortinas para portas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor rosa, tal como representada na figura.

Data de prioridade: 2009/09/30; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-074348.

商標編號：N/46319 類別： 25
申請人：VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/25

產品：服裝；嬰兒全套服（服裝）；游泳衣；防水服；襪子；手套（服裝）；頭巾及頸巾；穿着用帽；襪帶；短襪吊帶；吊帶（吊帶腰帶）；腰部用束帶；穿着用腰帶；鞋（運動靴除外）；化妝舞會的服裝；運動服裝；運動靴；足球靴（鞋）。

商標構成：



顏色之要求：粉紅色，如圖所示。

優先權日期：2009/09/30；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-074348。

Marca n.º N/46 319 Classe 25.^a
Requerente: VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/25

Produtos: vestuário; enxovais (vestuário); fatos de banho; vestuário impermeável; «hosiery»; luvas (vestuário); lenços de cabeça e pescoço; chapelaria para vestir; ligas; suspensórios de peúgas; suspensórios (cintos de ligas); faixas para a cintura; cintos para vestir; calçado (excepto botas para desporto); fatos de máscaras; vestuário para desporto; botas para desporto; botas para futebol (sapatos).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor rosa, tal como representada na figura.

Data de prioridade: 2009/09/30; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-074348.

商標編號：N/46320 類別：28
 申請人：VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/25

產品：用於遊樂場的娛樂機器及器具（遊戲廊的視像遊戲機除外）；寵物玩具；玩具；洋娃娃；游泳池（娛樂用品）；聖誕樹裝飾品，照明用品和糖果除外；遊戲用球；娛樂品；圍棋遊戲；日式遊戲紙牌（Utagaruta）；日式象棋（Shogi遊戲）；骰子；日式骰子遊戲（Sugoroku）；骰盅；方塊牌遊戲；國際象棋遊戲；西洋棋遊戲（西洋棋遊戲套裝）；魔術器具；多米諾骨牌；紙牌；日式遊戲紙牌（Hanafuda）；麻將；棋盤遊戲；遊戲機器及器具；台球設備；運動設備；健身器材；弓箭用具（日式及西式）；體育鍛煉用機器；運動用哨子；附帶冰刀的溜冰靴；釣魚用裝備。

商標構成：



顏色之要求：粉紅色，如圖所示。

優先權日期：2009/09/30；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-074348。

Marca n.º N/46 320 Classe 28.ª
 Requerente: VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/25

Produtos: máquinas e aparelhos de entretenimento para uso em parques de entretenimento (excepto máquinas de jogos de vídeo de arcade); brinquedos para animais domésticos; brinquedos; bonecas; piscinas (artigos para brincar); ornamentos para árvores de Natal, excepto artigos de iluminação e de confeitaria; bolas para jogar; jogos; jogos «Go»; cartas de jogar japonesas (Utagaruta); xadrez japonês (jogos de Shogi); dados; jogos de dados japoneses (Sugoroku); taças para dados; jogos «diamond»; jogos de xadrez; jogos de damas (conjuntos de jogos de damas); aparelhos de prestidigitação; dominós; cartas de jogar; cartões de jogar de japonesas (Hanafuda); Mah-jong; jogos de tabuleiro; máquinas e aparelhos de jogos; equipamento de bilhar; equipamento desportivo; aparelhos de culturismo; implementos de arco e flecha (de estilo japonês e ocidental); máquinas para exercícios físicos; assobios para desporto; botas para patinagem com patins anexados; equipamento de pesca.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor rosa, tal como representada na figura.

Data de prioridade: 2009/09/30; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-074348.

商標編號：N/46321 類別：35
 申請人：VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/25

服務：廣告；組織以廣告或商業為目的的商業交易會；組織以廣告或商業為目的的展覽會；替他人作推銷；以零售為目的於通訊媒體的產品介紹；替他人的購買服務（替其他貿易購買商品及服務）；管理（貿易顧問的服務）；他人的產品及服務

Marca n.º N/46 321 Classe 35.ª
 Requerente: VENT INTERNATIONAL INC., 36-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo 150-0042, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/25

Serviços: publicidade; organização de feiras de comércio para fins publicitários ou comerciais; organização de exposições para fins publicitários ou comerciais; promoção de vendas para outros; apresentação de produtos em meios de comunicação, para fins de venda a retalho; serviços de aquisição para outros (aquisição de produtos e serviços para outros negócios); gestão (serviços de aconselhamento para negócios); administração

許可證的商業行政；人事管理諮詢；進出口代理；布料及床上用品的零售服務或批發服務；服裝的零售服務或批發服務；鞋的零售服務或批發服務；袋及錢袋的零售服務或批發服務；個人用品的零售服務或批發服務。

商標構成：



顏色之要求：粉紅色，如圖所示。

優先權日期：2009/09/30；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-074348。

comercial do licenciamento de produtos e serviços de outros; consultadoria de gestão de pessoal; agências de importação-exportação; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso para tecidos e roupas de cama; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso para vestuário; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso para calçado; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso para sacos e bolsas; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso para artigos pessoais.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor rosa, tal como representada na figura.

Data de prioridade: 2009/09/30; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-074348.

商標編號：N/46329 類別： 28
申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/25

產品：遊戲機；由載於可刪掉和可編程唯讀存儲卡或其他儲存媒體內包含遊戲符號、數學、聲音效果及其他項目的軟件單元及組件組成之遊戲機；撲克牌機；用於上述產品屬此類的零件、配件及周邊設備。

商標構成：

LUCKY LEOPARD

Marca n.º N/46 329 Classe 28.^a
Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/25

Produtos: máquinas de jogo; máquinas de jogos formadas por módulos e componentes de software incluindo símbolos de jogo, matemática, efeitos sonoros e outros itens configuráveis implantados em fichas de memória apenas de leitura (EPROM) deléveis e programáveis ou outros meios de armazenamento; máquinas de póquer; peças, acessórios e dispositivos periféricos nestas classes para os produtos supracitados.

A marca consiste em:

LUCKY LEOPARD

商標編號：N/46331 類別： 16
申請人：Jumeirah International LLC, P.O. Box 73137, A1 Sufouh Road, Umm Suqiem, Dubai, United Arab Emirates.

國籍：阿拉伯聯合酋長國

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/25

Marca n.º N/46 331 Classe 16.^a
Requerente: Jumeirah International LLC, P.O. Box 73137, A1 Sufouh Road, Umm Suqiem, Dubai, United Arab Emirates.

Nacionalidade: dos Emirados Árabes Unidos

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/25

產品：紙及紙製品；紙板及紙板製品；小冊子；單張；資訊單張；傳單；日曆；紙板；名片；表格；自動黏貼；賀卡；邀請卡；標籤；信；資訊集；筆記本；辦公紙本；吸墨紙；記事本及記錄約定用本；照片；相簿；日記本；信件用攔板；檔案夾；檔案目錄；明信片；海報；票；備忘本；信紙；印刷品；報章；菜單；紙製杯墊，桌用獨立紙毛巾；期刊；書籍；裝訂用品；出版物；日記；小冊子；雜誌；目錄；文具及辦公用品；鋼筆；鉛筆；氈頭筆；鉛芯筆；原珠筆；間尺；膠擦；紙鎮。

商標構成：

卓美亚

商標編號：N/46332

類別： 35

申請人：Jumeirah International LLC, P.O. Box 73137, A1 Sufouh Road, Umm Suqiem, Dubai, United Arab Emirates.

國籍：阿拉伯聯合酋長國

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/25

服務：公共關係，市場營銷及廣告；廣告；臨時住宿，包括帶清潔服務的分層單位及大廈式酒店的售賣及市場營銷；貿易諮詢；商業貿易管理及顧問；商業行政；酒店、帶清潔服務的分層單位及餐廳管理；特許經營服務；與提供食品和飲料服務，餐廳，自助餐廳，外賣餐廳，咖啡廳，咖啡店，小吃店服務，預備食品和飲料服務，及酒店服務，帶清潔服務的分層單位及臨時住宿有關的特許經營服務；為第三者利益而匯集各類產品（其運輸除外），使顧客能夠便利地觀看及購買這些產品；辦公室及人員管理；數據庫的匯編及保養；組織以商業或推銷為目的之展覽會及商業交易會；廣告空間的出租；組織、指導、管理及提供忠誠獎賞計劃，包括與忠誠獎賞計劃有關的行政及提供利益和獎賞；顧客的激勵計劃；於酒店住宿、餐廳、食品、飲料、避暑山莊、溫泉、高爾夫球場、體育事宜、

Produtos: papel e produtos de papel; cartão e produtos de cartão; folhetos; folhetos informativos; panfletos; calendários; cartões; cartões de visita; formulários; autocolantes; cartões de felicitações; convites; rótulos; cartas; boletins informativos; bloco de notas; blocos de papel de escritório; mata-borrões; agendas de memorandos e de compromissos; fotografias; álbuns; agendas diárias; prateleiras para cartas; arquivos; ficheiros de índices; postais; cartazes; bilhetes; blocos de apontamentos; papel de carta; produtos impressos; jornais; ementas; bases de papel para copos; toalhas de papel individuais para mesa; periódicos; livros; artigos para encadernação; publicações; diários; brochuras; revistas; catálogos; papelaria e artigos de escritório; canetas; lápis; canetas de feltro; lapiseiras; canetas esferográficas; réguas; apagadores; pisa-papéis.

A marca consiste em:

卓美亚

Marca n.º N/46 332

Classe 35.ª

Requerente: Jumeirah International LLC, P.O. Box 73137, A1 Sufouh Road, Umm Suqiem, Dubai, United Arab Emirates.

Nacionalidade: dos Emirados Árabes Unidos

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/25

Serviços: relações públicas, marketing e publicidade; publicidade; vendas e marketing de alojamento temporário, incluindo apartamentos com serviço e apart-hotéis; consultoria de negócios; gestão e consultoria de negócios comerciais; administração de negócios; gestão de hotéis, de apartamentos com serviço e de restaurantes; serviços de franchising; serviços de franquia relacionados com serviços de prestação de alimentos e bebidas, serviços de restaurante, de restaurantes de auto-serviço (self-service), de restaurantes de venda de comida para fora, de cafetaria, de café, de snack bar, de serviços de preparação de alimentos e bebidas, bem como serviços de hotel, de apartamentos com serviço e de alojamento temporário; a reunião, para o benefício de outros, de uma variedade de bens (excluindo o seu transporte), permitindo que os clientes possam ver e adquirir esses produtos comodamente; gestão de escritórios e de pessoal; compilação e manutenção de base de dados; organização de exposições e de feiras de negócios para fins comerciais ou de publicidade; aluguer de espaço de publicidade; organizar, conduzir, gerir e fornecer programas de lealdade, incluindo a atribuição de benefícios e prémios relacionados com programas de lealdade; programas de incentivo ao consumo; promoção de alojamentos hoteleiros, restaurantes, alimentos, bebidas, estâncias turísticas (resorts), spas, campos de golf, eventos desportivos, pacotes de

旅行套裝、旅行團及主題公園的推銷，透過激勵計劃的推銷；透過全球電腦網絡提供上述服務；提供與上述服務有關的資訊及諮詢服務。

商標構成：

卓美亚

商標編號：N/46333 類別： 36
申請人：Jumeirah International LLC, P.O. Box 73137, Al Sufouh Road, Umm Suqiem, Dubai, United Arab Emirates.
國籍：阿拉伯聯合酋長國
活動：商業及工業
申請日期：2009/11/25

服務：不動產服務，如不動產代理，不動產評估，不動產物業經紀及不動產諮詢；不動產財務，如抵押貸款，財產的獲得及為自置居所的消費者提供融資；不動產投資，不動產租賃，不動產管理；不動產售賣，如不動產物業經紀及不動產獲得服務；不動產評估；不動產租務，如居所、服務式公寓、住所、小木屋、辦公室用空間及零售店鋪的租務；銀行服務；金融服務，如財務分析及財務諮詢；財務基金管理，如資本投資基金管理；金融投資，如不動產方面的金融投資；金融租賃，如租購融資及借貸；財務管理及財務風險管理；保險服務，如保險及經紀服務；不動產保險，如不動產損失保險和意外保險的承銷、發行及管理；人壽保險、汽車保險、物業及意外保險方面的保險承銷服務；投資及經紀服務，如與不動產物業有關的投資及經紀服務。

商標構成：

卓美亚

viagem, excursões e parques temáticos através da gestão de um programa de prémios de incentivo; fornecimento dos serviços supracitados através de uma rede informática global; fornecimento de informação e serviços de consultadoria relacionados com os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

卓美亚

Marca n.º N/46 333 Classe 36.^a
Requerente: Jumeirah International LLC, P.O. Box 73137, Al Sufouh Road, Umm Suqiem, Dubai, United Arab Emirates.
Nacionalidade: dos Emirados Árabes Unidos
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/11/25

Serviços: serviços de imobiliários, nomeadamente agências imobiliárias, avaliação de bens imobiliários, corretagem de propriedades imobiliárias e consultadoria imobiliária; financiamento imobiliário, nomeadamente empréstimos hipotecários, a aquisição de bens e financiamento ao consumidor para facilitar a aquisição de casa própria; investimentos em bens imobiliários, arrendamento de imóveis, gestão de imóveis; vendas de bens imobiliários, nomeadamente serviços de corretagem de propriedades imobiliárias e de aquisição de bens imobiliários; avaliações de bens imobiliários; arrendamento de bens imobiliários, nomeadamente o arrendamento de casas, apartamentos com serviço, moradias, cabanas, espaços para escritórios e lojas de venda por retalho; serviços bancários; serviços financeiros, nomeadamente a análise financeira e a consulta financeira; gestão de fundos financeiros, nomeadamente a gestão de fundos de investimento de capitais; investimentos financeiros, nomeadamente investimentos financeiros na área imobiliária; locação financeira, nomeadamente financiamento e empréstimos para a compra em leasing; gestão financeira e gestão de risco financeiro; serviços de seguros, nomeadamente serviços de seguros e de corretagem; seguros de bens imobiliários, nomeadamente a subscrição, emissão e gestão de seguros contra danos a imóveis e seguros contra acidentes; serviços de subscrição de seguros na área dos seguros de vida, seguros de automóveis, seguros de propriedade e seguros contra acidentes; serviços de investimento e de corretagem, nomeadamente serviços de investimento e corretagem relativos a propriedades imobiliárias.

A marca consiste em:

卓美亚

商標編號：N/46334 類別： 41
申請人：Jumeirah International LLC, P.O. Box 73137, Al Sufouh Road, Umm Suqiem, Dubai, United Arab Emirates.
國籍：阿拉伯聯合酋長國
活動：商業及工業
申請日期：2009/11/25
服務：娛樂，如演員及知名人士的現場表演；文體活動，如交響樂團表演及戲劇製作；賭場服務；夜總會服務；提供高爾夫球、網球及游泳池設施；組織及指導各種不同領域的討論會、會議、展覽會、培訓班、工作坊、商業交易會、專業會議及講座。

商標構成：

卓美亚

Marca n.º N/46 334 Classe 41.^a
Requerente: Jumeirah International LLC, P.O. Box 73137, Al Sufouh Road, Umm Suqiem, Dubai, United Arab Emirates.
Nacionalidade: dos Emirados Árabes Unidos
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/11/25
Serviços: entretenimento, nomeadamente espectáculos ao vivo desempenhados por artistas e celebridades; actividades desportivas e culturais, nomeadamente actuações da orquestra sinfónica e produções de teatro; serviços de casino; serviços de clube nocturno; fornecimento de instalações para golfe, ténis e piscina; organização e orientação de conferências, reuniões, exposições, sessões de treino, workshops, feiras de negócios, congressos e palestras em diversos campos diferentes.
A marca consiste em:

卓美亚

商標編號：N/46335 類別： 43
申請人：Jumeirah International LLC, P.O. Box 73137, Al Sufouh Road, Umm Suqiem, Dubai, United Arab Emirates.
國籍：阿拉伯聯合酋長國
活動：商業及工業
申請日期：2009/11/25
服務：臨時住宿及酒店服務，如酒店業服務，為臨時住宿提供住所，提供臨時住宿；與預留及預訂臨時住宿有關的預訂及資訊服務，如提供關於旅行住宿及旅行住宿代理服務的資訊；為討論會、會議、展覽會、培訓班、工作坊、商業交易會、專業會議及講座提供設施的酒店服務；招待服務，如招待方面的諮詢服務；備辦宴席服務；根據合約提供食物及飲料服務；提供食物及飲料服務，如提供食物和飲料的備辦宴席服務，食物和飲料製備服務，供應食物和飲料或供應飲料服務；餐廳服務，自助餐廳服務，外賣食物餐廳服務，咖啡店服務；咖啡館服務，小食店服務及酒吧服務；活動安排服務；提供兒童照顧服務，如托兒所及幼稚園。

Marca n.º N/46 335 Classe 43.^a
Requerente: Jumeirah International LLC, P.O. Box 73137, Al Sufouh Road, Umm Suqiem, Dubai, United Arab Emirates.
Nacionalidade: dos Emirados Árabes Unidos
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/11/25
Serviços: serviços de alojamento temporário e de hotel, nomeadamente serviços hoteleiros, fornecimento de habitações para o alojamento temporário, fornecimento de alojamento temporário; serviços de reserva e informações relativas à realização de reservas e às reservas de alojamento temporário, nomeadamente a prestação de serviços de informação sobre o alojamento em viagens e serviços de agência de alojamento em viagens para viagens; serviços hoteleiros para o fornecimento de instalações para conferências, reuniões, exposições, sessões de formação, workshops, feiras de negócios, congressos e palestras; serviços de hospitalidade, nomeadamente serviços de consultadoria na área da hospitalidade; serviços de catering; serviços de fornecimento de alimentos e bebidas por contrato; serviços de fornecimento de alimentos e bebidas, nomeadamente serviços de catering de alimentos e bebidas, de preparação de alimentos e bebidas, de distribuição de alimentos e bebidas ou de bebidas; serviços de restaurantes, serviços de restaurantes de auto-serviço (self-service), serviços de restaurantes de venda de comida para fora, serviços de cafetaria; serviços de café, serviços de snack bar e serviços de bar; serviços de planeamento de eventos; fornecimento de serviços de cuidados para as crianças, nomeadamente creches e escolas de educação infantil.

商標構成：

A marca consiste em:

卓美亚

卓美亚

商標編號：N/46336

類別： 44

Marca n.º N/46 336

Classe 44.^a

申請人：Jumeirah International LLC, P.O. Box 73137, Al Sufouh Road, Umm Suqiem, Dubai, United Arab Emirates.

Requerente: Jumeirah International LLC, P.O. Box 73137, Al Sufouh Road, Umm Suqiem, Dubai, United Arab Emirates.

國籍：阿拉伯聯合酋長國

Nacionalidade: dos Emirados Árabes Unidos

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/25

Data do pedido: 2009/11/25

服務：衛生和美容護理服務，如健康水療及身體和精神舒適服務，身體美容護理，指甲護理院，提供桑拿及蒸氣浴室，皮膚護理院；美容院；按摩服務及理髮店服務。

Serviços: serviços de cuidados de higiene e de beleza, nomeadamente serviços de saúde de spa para a saúde e bem-estar do corpo e do espírito, serviços cosméticos de cuidado do corpo, salões para o cuidado das unhas, fornecimento de acesso a saunas e salas de vapor, salões de tratamento da pele; salões de beleza; serviços de massagens e serviços de cabeleireiro.

商標構成：

A marca consiste em:

卓美亚

卓美亚

商標編號：N/46337

類別： 32

Marca n.º N/46 337

Classe 32.^a

申請人：The Concentrate Manufacturing Company of Ireland, 20 Reid Street, Williams House, Hamilton, Bermuda.

Requerente: The Concentrate Manufacturing Company of Ireland, 20 Reid Street, Williams House, Hamilton, Bermuda.

國籍：愛爾蘭

Nacionalidade: irlandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/25

Data do pedido: 2009/11/25

產品：礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

Produtos: águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas e sumos de fruta; xaropes e outros preparados para fazer bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/46338

類別： 34

Marca n.º N/46 338

Classe 34.^a

申請人：British American Tobacco (Brands) Inc., 2711 Centerville Road, Suite 300, Wilmington, Delaware 19808, United States of America.

Requerente: British American Tobacco (Brands) Inc., 2711 Centerville Road, Suite 300, Wilmington, Delaware 19808, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/25

產品：香煙；煙草；煙草衍生產品；打火機；火柴；煙具。

商標構成：



Data do pedido: 2009/11/25

Produtos: cigarros; tabaco; produtos derivados do tabaco; isqueiros; fósforos; artigos para fumadores.

A marca consiste em:



商標編號：N/46339

類別： 34

申請人：British American Tobacco (Brands) Limited, Globe House, 4 Temple Place, London, WC2R 2PG, United Kingdom.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/25

產品：香煙；煙草；煙草衍生產品；打火機；火柴；煙具及香煙用濾嘴。

商標構成：



優先權日期：2009/05/27；優先權國家/地區：南非；優先權編號：2009/09571。

Marca n.º N/46 339

Classe 34.ª

Requerente: British American Tobacco (Brands) Limited, Globe House, 4 Temple Place, London, WC2R 2PG, United Kingdom.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/25

Produtos: cigarros; tabaco; produtos derivados do tabaco; isqueiros; fósforos; artigos para fumadores e filtros para cigarros.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2009/05/27; País/Território de prioridade: África do Sul; n.º de prioridade: 2009/09571.

商標編號：N/46340

類別： 34

申請人：British American Tobacco (Brands) Limited, Globe House, 4 Temple Place, London, WC2R 2PG, United Kingdom.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/25

產品：香煙；煙草；煙草衍生產品；打火機；火柴；煙具及香煙用濾嘴。

商標構成：



優先權日期：2009/05/27；優先權國家/地區：南非；優先權編號：2009/09570。

Marca n.º N/46 340

Classe 34.ª

Requerente: British American Tobacco (Brands) Limited, Globe House, 4 Temple Place, London, WC2R 2PG, United Kingdom.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/25

Produtos: cigarros; tabaco; produtos derivados do tabaco; isqueiros; fósforos; artigos para fumadores e filtros para cigarros.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2009/05/27; País/Território de prioridade: África do Sul; n.º de prioridade: 2009/09570.

商標編號：N/46341

類別： 20

Marca n.º N/46 341

Classe 20.^a

申請人：Hjellegjerde ASA, 6230 Sykkylven, Norway.

Requerente: Hjellegjerde ASA, 6230 Sykkylven, Norway.

國籍：挪威

Nacionalidade: norueguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/25

Data do pedido: 2009/11/25

產品：傢俱。

Produtos: mobiliário.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：橙紅色及白色。

Reivindicação de cores: laranja avermelhado e branco.

商標編號：N/46343

類別： 3

Marca n.º N/46 343

Classe 3.^a

申請人：Hallmark Cards PLC, Hallmark House, Bingley Road, Bradford, West Yorkshire BD9 6SD, United Kingdom.

Requerente: Hallmark Cards PLC, Hallmark House, Bingley Road, Bradford, West Yorkshire BD9 6SD, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/26

Data do pedido: 2009/11/26

產品：眼膜。

Produtos: máscaras para os olhos.

商標構成：

A marca consiste em:

FOREVER FRIENDS**FOREVER FRIENDS**

商標編號：N/46344

類別： 9

Marca n.º N/46 344

Classe 9.^a

申請人：Hallmark Cards PLC, Hallmark House, Bingley Road, Bradford, West Yorkshire BD9 6SD, United Kingdom.

Requerente: Hallmark Cards PLC, Hallmark House, Bingley Road, Bradford, West Yorkshire BD9 6SD, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/26

Data do pedido: 2009/11/26

產品：時計。

Produtos: «Timers».

商標構成：

A marca consiste em:

FOREVER FRIENDS**FOREVER FRIENDS**

商標編號：N/46345

類別： 11

Marca n.º N/46 345

Classe 11.^a

申請人：Hallmark Cards PLC, Hallmark House, Bingley Road, Bradford, West Yorkshire BD9 6SD, United Kingdom.

Requerente: Hallmark Cards PLC, Hallmark House, Bingley Road, Bradford, West Yorkshire BD9 6SD, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/26

Data do pedido: 2009/11/26

產品：提燈，手電筒。

Produtos: lanternas, «flashlights».

商標構成：

A marca consiste em:

FOREVER FRIENDS

FOREVER FRIENDS

商標編號：N/46346

類別： 16

Marca n.º N/46 346

Classe 16.^a

申請人：Hallmark Cards PLC, Hallmark House, Bingley Road, Bradford, West Yorkshire BD9 6SD, United Kingdom.

Requerente: Hallmark Cards PLC, Hallmark House, Bingley Road, Bradford, West Yorkshire BD9 6SD, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/26

Data do pedido: 2009/11/26

產品：乘數表，鉛筆盒。

Produtos: tabuadas de multiplicação, estojos para lápis.

商標構成：

A marca consiste em:

FOREVER FRIENDS

FOREVER FRIENDS

商標編號：N/46347

類別： 28

Marca n.º N/46 347

Classe 28.^a

申請人：Hallmark Cards PLC, Hallmark House, Bingley Road, Bradford, West Yorkshire BD9 6SD, United Kingdom.

Requerente: Hallmark Cards PLC, Hallmark House, Bingley Road, Bradford, West Yorkshire BD9 6SD, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/26

Data do pedido: 2009/11/26

產品：學習用鐘。

Produtos: relógios para aprendizagem.

商標構成：

A marca consiste em:

FOREVER FRIENDS

FOREVER FRIENDS

商標編號：N/46358

類別： 41

Marca n.º N/46 358

Classe 41.^a

申請人：HLT Conrad IP LLC, 9336 Civic Center Drive, Beverly Hills, California 90210, United States.

Requerente: HLT Conrad IP LLC, 9336 Civic Center Drive, Beverly Hills, California 90210, United States.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/26

Data do pedido: 2009/11/26

服務：音樂娛樂及現場娛樂服務；夜總會服務；健康俱樂部及消閒俱樂部服務；提供運動、消閒及消遣用設施；組織及指導事宜、討論會、常會、展覽會、研討會及會議；歌劇及音樂會的門票預訂。

Serviços: serviços de entretenimento musical e de entretenimento ao vivo; serviços de «night club»; serviços de «health club» e de clubes de lazer; provisão de instalações de desporto, lazer e recreativas; organização e condução de funções, conferências, convenções, exposições, seminários e reuniões; reservas de bilhetes para operetas e concertos.

商標構成：

A marca consiste em:

尚睿

尚睿

商標編號：N/46359
類別： 43
申請人：HLT Conrad IP LLC, 9336 Civic Center Drive, Beverly Hills, California 90210, United States.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2009/11/26
服務：臨時住宿出租；臨時住宿預留；酒店，汽車酒店，酒吧，咖啡店，餐廳，宴會及備辦宴席服務；為進行事宜、討論會、常會、展覽會、研討會及會議用場地的出租。

商標構成：

尚睿

Marca n.º N/46 359
Classe 43.^a
Requerente: HLT Conrad IP LLC, 9336 Civic Center Drive, Beverly Hills, California 90210, United States.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/11/26
Serviços: aluguer de alojamento temporário; reservas (acomodação temporária); serviços de hotel, motel, bar, café, restaurante, banquetes e «catering»; aluguer de salas para realização de funções, conferências, convenções, exposições, seminários e reuniões.
A marca consiste em:

尚睿

商標編號：N/46360
類別： 44
申請人：HLT Conrad IP LLC, 9336 Civic Center Drive, Beverly Hills, California 90210, United States.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2009/11/26
服務：美容院，髮廊，理髮店服務；按摩服務；健康水療服務；提供桑拿，按摩浴池，土耳其浴，日光浴及太陽艙用設施；香薰治療服務；關於美容、髮型及香薰治療的諮詢。

商標構成：

尚睿

Marca n.º N/46 360
Classe 44.^a
Requerente: HLT Conrad IP LLC, 9336 Civic Center Drive, Beverly Hills, California 90210, United States.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/11/26
Serviços: salões de beleza, salões de cabeleireiro, serviços de barbeiro; serviços de massagem; serviços de «health spa»; provisão de sauna, «whirlpool», banho turco, instalações de solário e de «sun deck»; serviços de aromaterapia; aconselhamento sobre beleza, penteados e aromaterapia.
A marca consiste em:

尚睿

商標編號：N/46363
類別： 14
申請人：Cartier International N.V., Scharlooweg 33, Curaçao, Netherlands Antilles.
國籍：荷蘭
活動：商業及工業
申請日期：2009/11/26
產品：袖口鈕，領帶夾，指環，手鐲，耳環，頸鍊，胸針（珠寶物品），鎖匙環；鐘錶，計時儀器，掛牆鐘及座檯鐘，鐘錶用帶，鐘錶用手鐲，鐘錶及珠寶物品用貴重金屬製盒。

商標構成：

CALIBRE DE CARTIER

Marca n.º N/46 363
Classe 14.^a
Requerente: Cartier International N.V., Scharlooweg 33, Curaçao, Netherlands Antilles.
Nacionalidade: holandesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/11/26
Produtos: botões de punho, molas para gravata, anéis, pulseiras, brincos, alfinetes de peito (artigos de joalheria), argolas para chaves; relógios, cronómetros, relógios de parede e mesa, faixas para relógios, braceletes para relógios, caixas em metais preciosos para relógios e artigos de joalheria.
A marca consiste em:

CALIBRE DE CARTIER

優先權日期：2009/06/19；優先權國家/地區：荷蘭；優先權編號：D-900253。

Data de prioridade: 2009/06/19; País/Território de prioridade: Holanda; n.º de prioridade: D-900253.

商標編號：N/46364 類別：21
申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/26

產品：家庭或廚房用具及包裝（非貴重金屬也非鍍有貴重金屬）；梳子及海綿；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器；沐浴用絲瓜絡海綿，沐浴用天然西波爾麻海綿，沐浴海綿，海的海綿，小絲瓜絡海綿，小沐浴用海綿，清洗背部用沐浴用絲瓜絡海綿，身體用彩球，兩種色調的身體用彩球，帶活塞的瓶，乳液用瓶，乳霜用瓶。

商標構成：

The logo for 'ChicのBath' features the text 'ChicのBath' in a white, sans-serif font. The Japanese character 'の' (no) is used as a possessive particle. The text is set against a dark, rectangular background.

商標編號：N/46365 類別：25
申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/26

產品：服裝，鞋，帽，濕潤手套，濕潤短襪，頭髮用微纖維頭巾，透明沐浴頭巾，沐浴頭巾。

商標構成：

The logo for 'ChicのBath' features the text 'ChicのBath' in a white, sans-serif font. The Japanese character 'の' (no) is used as a possessive particle. The text is set against a dark, rectangular background.

商標編號：N/46366 類別：9
申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/26

Marca n.º N/46 364 Classe 21.ª
Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/26

Produtos: utensílios e embalagens para o lar ou cozinha (sem ser em materiais preciosos ou revestidos dos mesmos); pentes e esponjas; pincéis (excepto pincéis para pintura); materiais para fabrico de escovas; artigos para fins de limpeza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semitrabalhado (excepto vidro usado na construção); artigos de vidro, porcelana e barro não incluídos noutras classes; esponja de luffa para o banho, esponja de sisal natural para o banho, esponja de banho, esponja de mar, esponja de luffa pequena, esponja para o banho pequeno, esponja de luffa para o banho para lavar as costas, pompons para o corpo, pompons para o corpo de dois tons, frasco com êmbolo, frasco para loção, frasco para cremes.

A marca consiste em:

The logo for 'ChicのBath' features the text 'ChicのBath' in a white, sans-serif font. The Japanese character 'の' (no) is used as a possessive particle. The text is set against a dark, rectangular background.

Marca n.º N/46 365 Classe 25.ª
Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/26

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria, luvas humedecidas, péúgas humedecidas, turbantes de microfibra para o cabelo, toucas de banho transparentes, toucas de banho.

A marca consiste em:

The logo for 'ChicのBath' features the text 'ChicのBath' in a white, sans-serif font. The Japanese character 'の' (no) is used as a possessive particle. The text is set against a dark, rectangular background.

Marca n.º N/46 366 Classe 9.ª
Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/26

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

A marca consiste em:

VAMPS

VAMPS

商標編號：N/46367

類別：9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Marca n.º N/46 367

Classe 9.^a

國籍：美國

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

活動：商業及工業

Nacionalidade: americana

申請日期：2009/11/26

Actividade: comercial e industrial

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

Data do pedido: 2009/11/26

商標構成：

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

A marca consiste em:

吸血女王

吸血女王

商標編號：N/46369

類別：9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Marca n.º N/46 369

Classe 9.^a

國籍：美國

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

活動：商業及工業

Nacionalidade: americana

申請日期：2009/11/26

Actividade: comercial e industrial

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

Data do pedido: 2009/11/26

商標構成：

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

A marca consiste em:

西哈诺

西哈诺

商標編號：N/46371

類別：9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Marca n.º N/46 371

Classe 9.^a

國籍：美國

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

活動：商業及工業

Nacionalidade: americana

申請日期：2009/11/26

Actividade: comercial e industrial

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

Data do pedido: 2009/11/26

商標構成：

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

商標構成：

A marca consiste em:

火钻海盜

火钻海盜

商標編號：N/46373

類別： 9

Marca n.º N/46 373

Classe 9.ª

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/26

Data do pedido: 2009/11/26

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.ª

商標構成：

A marca consiste em:

双钻之星

双钻之星

商標編號：N/46374

類別： 9

Marca n.º N/46 374

Classe 9.ª

申請人：JOKER, INC., 830 S. Greenville Avenue, Allen, Texas 75002, Estados Unidos da América.

Requerente: JOKER, INC., 830 S. Greenville Avenue, Allen, Texas 75002, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/26

Data do pedido: 2009/11/26

產品：動畫片；光盤（音像）；光盤（唯讀記憶體）；滑鼠墊，教學儀器，電腦程式（可下載軟件）；已錄製的電腦程式（程式）；已錄製的電腦軟件；上述提及的產品並非用於高爾夫球遊戲，而有關的產品也不涉及高爾夫球遊戲。

Produtos: desenhos animados; discos compactos (áudio-vídeo); discos compactos (ROM); tapetes para rato, aparelhos de ensino, programas de computador (software descarregável); programas de computador gravados (programas); software de computador gravado; sendo que nenhum dos produtos atrás referidos é para uso em jogos de golfe e nenhum dos referidos produtos é alusivo ao jogo de golfe.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/46375

類別： 16

Marca n.º N/46 375

Classe 16.ª

申請人：JOKER, INC., 830 S. Greenville Avenue, Allen, Texas 75002, Estados Unidos da América.

Requerente: JOKER, INC., 830 S. Greenville Avenue, Allen, Texas 75002, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/26

產品：包裝用紙或塑料製袋（信封，袋）；書籍；印刷品；書寫或繪圖筆記本，教學材料（儀器除外）；上述提及的產品並非用於高爾夫球遊戲，而有關的產品也不涉及高爾夫球遊戲。

商標構成：



Data do pedido: 2009/11/26

Produtos: sacos (envelopes, bolsas) de papel ou plástico para embalagem; livros material impresso; cadernos de escrita ou de desenho, material de ensino (excepto aparelhos); sendo que nenhum dos produtos atrás referidos é para uso em jogos de golfe e nenhum dos produtos atrás referidos é alusivo ao jogo de golfe.

A marca consiste em:



商標編號：N/46376

類別： 18

申請人：JOKER, INC., 830 S. Greenville Avenue, Allen, Texas 75002, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/26

產品：背包，運動袋，腰包，手袋，錢包，布袋，郵件袋，箱子，雨傘；上述提及的產品並非用於高爾夫球遊戲，而有關的產品也不涉及高爾夫球遊戲。

商標構成：



Marca n.º N/46 376

Classe 18.^a

Requerente: JOKER, INC., 830 S. Greenville Avenue, Allen, Texas 75002, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/26

Produtos: mochilas, sacos de desporto, bolsas de cintura, sacos de mão, carteiras, sacos de pano, sacos de estafeta, malas, chapéus-de-chuva; sendo que nenhum dos produtos atrás referidos é para uso em jogos de golfe e nenhum dos referidos produtos é alusivo a jogo de golfe.

A marca consiste em:



商標編號：N/46377

類別： 41

申請人：JOKER, INC., 830 S. Greenville Avenue, Allen, Texas 75002, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/26

服務：學院（教育）；書籍出版，托兒所 / 幼兒園，上述服務不包括高爾夫球遊戲相關服務。

商標構成：



Marca n.º N/46 377

Classe 41.^a

Requerente: JOKER, INC., 830 S. Greenville Avenue, Allen, Texas 75002, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/26

Serviços: academias (educação); publicação de livros creches/infantários, sendo que nenhum dos serviços atrás referidos está relacionado com o jogo de golfe.

A marca consiste em:



商標編號：N/46378 類別： 44
申請人：德樺醫療有限公司，場所：澳門飛良詔街8-A號信良大廈地下A座。

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業
申請日期：2009/11/26
服務：中西醫醫療，保健，美容，專業護理。

商標構成：



顏色之要求：綠色、紅色、深咖啡色、淺咖啡色，如圖所示。

Marca n.º N/46 378 Classe 44.^a
Requerente: TAK WA CUIDADOS DE SAÚDE LIMITADA, TAK WA MEDICAL CO., LTD., Sede: 澳門飛良詔街8-A號信良大廈地下A座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial
Data do pedido: 2009/11/26
Serviços: médico oriental e ocidental, cuidados de saúde, cuidados de beleza, cuidados profissionais.
A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, vermelho, castanho-escuro, castanho-claro, tal como representados na figura.

商標編號：N/46379 類別： 9
申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島
活動：商業及工業
申請日期：2009/11/26
產品：光學品，眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡框，放大鏡，眼鏡及太陽眼鏡用盒，上述提及所有產品的部件及配件；全屬第9類。

商標構成：

izzue

Marca n.º N/46 379 Classe 9.^a
Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/11/26
Produtos: artigos de óptica, óculos, óculos de sol, armações de óculos, lupas, estojos para óculos e óculos de sol, peças e acessórios para todos os artigos supracitados; tudo incluído na classe 9.^a
A marca consiste em:

izzue

商標編號：N/46380 類別： 14
申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島
活動：商業及工業
申請日期：2009/11/26
產品：貴重金屬及其合金及這些材料或鍍有這些材料的製品；珠寶，寶石，耳環，指環，鏈，手鐲，吊墜，胸針；上述提及物品的部件及配件；全屬第14類。

Marca n.º N/46 380 Classe 14.^a
Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/11/26
Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos ou revestidos dos mesmos; joalheria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes, pulseiras, pendentes, broches; peças e acessórios para os artigos supramencionados; tudo incluído na classe 14.^a

商標構成：

izzue

A marca consiste em:

izzue

商標編號：N/46381

類別： 16

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/26

產品：寵物用紙製或纖維吸濕尿片；紙、紙板及其製品（不屬別類）；印刷品；裝訂材料；照片；文具；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公用品（傢俱除外）；教育或教學材料（儀器除外）；包裝用塑料（不屬別類）；印刷鉛字；印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用包裝盒，墨水及補充裝，書寫用具用盒，文具種類的文件夾，辦公用品套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鉛筆或鋼筆用架；紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座；護照用夾，支票簿用夾，支票簿用套；上述提及物品的部件及配件；全屬第16類。

商標構成：

izzue

Marca n.º N/46 381

Classe 16.^a

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/26

Produtos: fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação; papel, cartão e produtos nestas matérias (não incluído noutras classes); produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução ou de ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); caracteres de imprensa; clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, pastas para documentos do tipo papelaria, conjuntos de material de escritório, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para lápis ou canetas; pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros; capas para passaportes, capas para livros de cheque, encadernações para livros de cheque; peças e acessórios para os artigos supramencionados; tudo incluído na classe 16.^a

A marca consiste em:

izzue

商標編號：N/46382

類別： 18

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/26

產品：寵物服裝，動物用頸圈或服裝，寵物用配件包括皮革製帶，拴系動物用皮革或人造皮革製品，皮革及人造皮革頸圈，啃咬玩具及皮革繫帶，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的產品，動物皮，箱子及旅行小手提箱，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，梳妝盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，錢袋，帶

Marca n.º N/46 382

Classe 18.^a

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/26

Produtos: vestuário para animais de estimação, coleiras ou vestuário para animais, acessórios para animais incluindo correias em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e imitações, brinquedos mastigáveis e freios de couro, arreios, couro e imitações de couro e produtos

翼袋（口袋），掛肩袋，運輸袋，背包，露營背包，狩獵武器架用桿，夾子，文件夾，錢包及皮革及人造皮革製文件套，多用途袋，小型手提袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包，皮革或人造皮革製護照套，支票簿用套，皮革或人造皮革製眼鏡盒（不適用），鋼筆用袋，皮革或人造皮革製記事簿封套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，上述提及所有產品用的零件及配件；全屬第18類。

商標構成：



商標編號：N/46383

類別： 25

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/26

產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，襪子，緊身褲，襪褲，襯衣，T恤，無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，房間長袍，禮服，夾克，大衣，背心，皮外套，短外套，風雨衣，運動外套，西服外套，用於連衣裙上的外套，經編針織服裝產品及服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，領帶物品，泳衣，服裝用腰帶，田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋；全屬第25類。

商標構成：



nestas matérias, peles de animais, malas e malas de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos de toilette, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, bolsas, sacos com asas (bolsas), sacos de ombro, sacos de transporte, mochilas, mochilas de campismo, varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas, pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos multiusos, pochetes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas, carteiras em couro ou imitações de couro para passaportes, porta-livros de cheques de couro, estojos em couro ou imitações de couro para óculos (não adaptáveis), bolsas para canetas, capas em couro ou imitações de couro para agendas, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras; peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 18.^a

A marca consiste em:



Marca n.º N/46 383

Classe 25.^a

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/26

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa interior, fatos, meias, calças justas, meias-calças, camisas, t-shirts, camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões de quarto, trajes de cerimónia, jaquetas, sobretudos, coletes, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas, casacos desportivos, casacos de fato, casacos para usar por cima de vestidos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços de pescoço e cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de gravataria, fatos de banho, cintos para vestuário, calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos; tudo incluído na classe 25.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/46384

類別： 35

Marca n.º N/46 384

Classe 35.^a

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/26

Data do pedido: 2009/11/26

服務：零售、批發及郵寄訂購服務，透過電話、互聯網及在線的訂購、零售及分配服務；上述提及所有服務全與光學品，眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡框，放大鏡，眼鏡及太陽眼鏡用盒，貴重金屬及其合金及這些材料或鍍有這些材料的製品，珠寶，寶石，耳環，指環，鏈，手鐲，吊墜，胸針，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂材料，照片，文具，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公用品，教育或教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字，印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用包裝盒，墨水及補充裝，書寫用具用盒，文具種類的文件夾，辦公用品套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鉛筆或鋼筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，支票簿用套，寵物服裝，動物用頸圈或服裝，寵物用配件包括皮革製帶，拴系動物用皮革或人造皮革製品，皮革及人造皮革頸圈，啃咬玩具及皮革繫帶，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的產品，動物皮，箱子及旅行小手提箱，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，梳妝盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，錢袋，帶翼袋（口袋），掛肩袋，運輸袋，背包，露營背包，狩獵武器架用桿，夾子，文件夾，錢包及皮革及人造皮革製文件套，多用途袋，小型手提袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包，皮革或人造皮革製護照套，支票簿用套，皮革或人造皮革製眼鏡盒（不適用），鋼筆用袋，皮革或人造皮革製記事簿封套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮

Serviços: serviços de venda a retalho, venda por grosso e vendas por correspondência, serviços de encomenda, a retalho e de distribuição feitas através do telefone, através da Internet e informatizadas em linha; todos os serviços atrás referidos relacionados com artigos de óptica, óculos, óculos de sol, armações de óculos, lupas, estojos para óculos e óculos de sol, metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos ou revestidos dos mesmos, joalheria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes, pulseiras, pendentes, broches, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos nestas matérias, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, material para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução ou de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa, clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, pastas para documentos do tipo papelaria, conjuntos de material de escritório, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para lápis ou canetas, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, capas para passaportes, capas para livros de cheque, encadernações para livros de cheque, vestuário para animais de estimação, coleiras ou vestuário para animais, acessórios para animais incluindo correias em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e imitações de couro e produtos nestas matérias, peles de animais, malas e maletas de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos de toilette, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, bolsas, sacos com asas (bolsas), sacos de ombro, sacos de transporte, mochilas, mochilas de campismo, varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas, pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos multiusos, pochetes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas, carteiras em couro ou imitações de couro para passaportes, porta-livros de cheques de couro, estojos em couro ou imitações de couro para óculos (não adaptáveis), bolsas para canetas, capas em couro ou imitações de couro para agendas, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa

革或人造皮革製鎖匙包，錢包，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，襪子，緊身褲，襪褲，襯衣，T恤，無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，房間長袍，禮服，夾克，大衣，背心，皮外套，短外套，風雨衣，運動外套，西服外套，用於連衣裙上的外套，經編針織服裝產品及服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，領帶物品，泳衣，服裝用腰帶，田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋有關。

商標構成：

izzue

exterior e roupa interior, fatos, meias, calças justas, meias-calças, camisas, t-shirts, camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões de quarto, trajes de cerimónia, jaquetas, sobretudos, coletes, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas, casacos desportivos, casacos de fato, casacos para usar por cima de vestidos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços de pescoço e cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de gravataria, fatos de banho, cintos para vestuário, calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos.

A marca consiste em:

izzue

商標編號：N/46385

類別： 32

申請人：Hadatuko Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/26

產品：啤酒；礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；含維他命、礦物質、蛋白質或纖維的非醫用飲料、水、汽水及不含酒精濃縮飲料；製飲料用結晶、粉末、濃縮液、糖漿及其他製劑；包含骨膠原的不含酒精飲料（非醫用）；包含植物濃汁的不含酒精飲料；營養用飲料；包含低卡路里的不含酒精飲料（醫用除外）；作為節食的一部份控制卡路里的非醫用飲料；全屬第32類。

商標構成：

Hadatuko

Marca n.º N/46 385

Classe 32.^a

Requerente: Hadatuko Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/26

Produtos: cervejas; águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de frutas e sumos de frutas; bebidas, águas, águas gaseificadas não medicinais e bebidas não alcoólicas enriquecidas com vitaminas, minerais, proteínas, ou fibras; cristais, pós, concentrados, xaropes e outras preparações para fazer bebidas; bebidas não alcoólicas contendo colagénio (não para uso médico); bebidas não alcoólicas contendo extractos de plantas; bebidas para fins dietéticos; bebidas não alcoólicas de baixo conteúdo calórico (excepto para uso médico); bebidas não medicinais para uso como parte de dieta de controlo de calorias; tudo incluído na classe 32.^a

A marca consiste em:

Hadatuko

商標編號：N/46388

類別： 43

申請人：翱翔國際有限公司，場所：澳門皇子街5號地下。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2009/11/26

Marca n.º N/46 388

Classe 43.^a

Requerente: 翱翔國際有限公司，Sede: 澳門皇子街5號地下。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/11/26

服務：提供食物和飲料服務。

商標構成：



Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/46391

類別： 36

申請人：MPOF MACAU (SITE 5) LIMITED，場所：澳門友誼馬路918號世界貿易中心14-AB。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2009/11/27

服務：不動產物業管理及租賃。

商標構成：

Marca n.º N/46 391

Classe 36.^a

Requerente: MPOF MACAU (SITE 5) LIMITED, Sede: 澳門友誼馬路918號世界貿易中心14-AB。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/11/27

Serviços: gestão e locação de propriedades imobiliárias.

A marca consiste em:

迎湖

迎湖

商標編號：N/46395

類別： 5

申請人：DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED, 3-5-1, Nihonbashi Honcho, Chuo-ku, Tokyo 103-8426, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/27

產品：藥品及藥劑。

商標構成：

Marca n.º N/46 395

Classe 5.^a

Requerente: DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED, 3-5-1, Nihonbashi Honcho, Chuo-ku, Tokyo 103-8426, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/27

Produtos: substâncias e preparações farmacêuticas.

A marca consiste em:

ROTEAS

ROTEAS

商標編號：N/46417

類別： 25

申請人：YESHIN PJ CO., LTD., Yeshin b/d Jangan-dong Dongdaemun-gu Seoul, Korea.

國籍：南韓

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/27

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

Marca n.º N/46 417

Classe 25.^a

Requerente: YESHIN PJ CO., LTD., Yeshin b/d Jangan-dong Dongdaemun-gu Seoul, Korea.

Nacionalidade: sul-coreana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/27

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

:: codes combine

:: codes combine

商標編號：N/46418
類別： 3
申請人：Le Baron International Limited, 5/F, Lee Hang Ind. Building, 10 Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/27

產品：香皂，香料產品，香精油，化妝品；梳妝品；護理皮膚用乳霜及乳液；洗髮水及洗髮劑；個人用除臭劑；沐浴用製劑；牙膏；全屬第3類。

商標構成：

TSE

Marca n.º N/46 418
Classe 3.^a
Requerente: Le Baron International Limited, 5/F, Lee Hang Ind. Building, 10 Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/27

Produtos: sabonetes, artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos; artigos de toilette; cremes e loções para o cuidado da pele; champôs e loções para o cabelo; desodorizantes para uso pessoal; preparados para o banho; pasta de dentes; tudo incluído na classe 3.^a

A marca consiste em:

TSE

商標編號：N/46419
類別： 9
申請人：Le Baron International Limited, 5/F, Lee Hang Ind. Building, 10 Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/27

產品：眼鏡，太陽眼鏡，隱形眼鏡，替代鏡片；眼鏡框及眼鏡盒；保護用眼鏡；手提電話；攝影機，視像機；全屬第9類。

商標構成：

TSE

Marca n.º N/46 419
Classe 9.^a
Requerente: Le Baron International Limited, 5/F, Lee Hang Ind. Building, 10 Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/27

Produtos: óculos, óculos de sol, lentes de contacto, lentes substitutas; armações e estojos para óculos; óculos de protecção; telemóveis; máquinas fotográficas, máquinas de vídeo; tudo incluído na classe 9.^a

A marca consiste em:

TSE

商標編號：N/46420
類別： 18
申請人：Le Baron International Limited, 5/F, Lee Hang Ind. Building, 10 Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/27

產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革產品；袋，旅行袋，購物袋，書包，皮夾，皮盒；衣箱，旅行

Marca n.º N/46 420
Classe 18.^a
Requerente: Le Baron International Limited, 5/F, Lee Hang Ind. Building, 10 Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/27

Produtos: couro e imitação de couro, e produtos feitos nestes materiais e não incluídos noutras classes; sacos, sacos de viagem,

箱，化妝盒；手袋，零錢包，錢包，護照套，鎖匙包，鎖匙圈；全屬第18類。

商標構成：

TSE

sacos para compras, sacos escolares, pastas de couro, estojos de couro; baús, malas de viagem, estojos de cosméticos; sacos de mão, porta-moedas, carteiras, carteiras para passaporte, carteiras para chaves, porta-chaves; tudo incluído na classe 18.^a

A marca consiste em:

TSE

商標編號：N/46421

類別： 25

Marca n.º N/46 421

Classe 25.^a

申請人：Le Baron International Limited, 5/F, Lee Hang Ind. Building, 10 Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

Requerente: Le Baron International Limited, 5/F, Lee Hang Ind. Building, 10 Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/27

Data do pedido: 2009/11/27

產品：服裝產品；短外套，男士用褲子，西服，半截裙，兒童服，大衣，羊毛衫，針織外套，背心，T恤，襯恤，運動襯衣，馬球襯衣，女士用褲子，短襪，頭巾，襪子，領帶，腰帶（服裝用）；泳衣；鞋；帽；全屬第25類。

Produtos: artigos de vestuário; casacos curtos; calças para homem, fatos, saias, roupa para crianças, sobretudos, camisolas de lã, casacos de malha, coletes, t-shirts, blusas, camisolas desportivas, camisolas pólo, calças para senhora, peúgas, lenços de cabeça, meias, gravatas, cintos (para vestuário); fatos de banho; calçado; chapelaria; tudo incluído na classe 25.^a

商標構成：

A marca consiste em:

TSE

TSE

商標編號：N/46422

類別： 35

Marca n.º N/46 422

Classe 35.^a

申請人：Le Baron International Limited, 5/F, Lee Hang Ind. Building, 10 Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

Requerente: Le Baron International Limited, 5/F, Lee Hang Ind. Building, 10 Cheung Yue Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/27

Data do pedido: 2009/11/27

服務：零售及批發服務，市場營銷服務，分銷服務，全部與香皂、香料產品、香精油、化妝品、梳妝品、護理皮膚用乳霜及乳液、洗髮水及洗髮劑、個人用除臭劑、沐浴用製劑、牙膏、眼鏡、太陽眼鏡、隱形眼鏡、替代鏡片、眼鏡框及眼鏡盒、保護用眼鏡、手提電話、攝影機、視像機、皮革和人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革產品、袋、旅行袋、購物袋、書包、皮夾、皮盒、衣箱、旅行箱、化妝盒、手袋、零錢包、

Serviços: serviços de venda a retalho e por grosso, serviços de marketing, serviços de distribuição, todos relacionados com sabonetes, artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, artigos de toilette, cremes e loções para o cuidado da pele, champôs e loções para o cabelo, desodorizantes para uso pessoal, preparados para o banho, pastas de dentes, óculos, óculos de sol, lentes de contacto, lentes substitutas; armações e estojos para

錢包、護照套、鎖匙包、鎖匙圈、服裝產品、短外套、男士用褲子、西服、半截裙、兒童服、大衣、羊毛衫、針織外套、背心、T恤、襯恤、運動襯衣、馬球襯衣、女士用褲子、短襪、頭巾、襪子、領帶、腰帶（服裝用）、泳衣、鞋、帽有關；進出口服務；與上述所有服務有關的顧問及諮詢服務；全屬第35類。

商標構成：

TSE

óculos; óculos de protecção; telemóveis; máquinas fotográficas, máquinas de vídeo, couro e imitação de couro, e produtos feitos nestes materiais e não incluídos noutras classes; sacos, sacos de viagem, sacos para compras, sacos escolares, pastas de couro, estojos de couro; baús, malas de viagem, estojos de cosméticos; sacos de mão, porta-moedas, carteiras, carteiras para passaporte, carteiras para chaves, porta-chaves, artigos de vestuário; casacos curtos; calças para homem, fatos, saias, roupa para crianças, sobretudos, camisolas de lã, casacos de malha, coletes, t-shirts, blusas, camisolas desportivas, camisolas pólo, calças para senhora, peúgas, lenços de cabeça, meias, gravatas, cintos (para vestuário); fatos de banho; calçado; chapelaria; serviços de importação e exportação; serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:

TSE

商標編號：N/46423

類別： 43

申請人：紀星投資有限公司，場所：香港銅鑼灣禮頓道33-35號第一商業大廈20樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2009/11/27

服務：提供食物和飲料服務，臨時住宿。

商標構成：



Marca n.º N/46 423

Classe 43.^a

Requerente: STAR CENTURY INVESTMENTS LIMITED, Sede: 香港銅鑼灣禮頓道33-35號第一商業大廈20樓。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/11/27

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas, alojamento temporário.

A marca consiste em:



商標編號：N/46424

類別： 9

申請人：Sennheiser electronic GmbH & Co. KG, Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/27

產品：耳機，麥克風，揚聲器，傳送聲音或視頻信號、測量、信號、照明或機械用器具，電聲套裝，電聲導管，電聲耦

Marca n.º N/46 424

Classe 9.^a

Requerente: Sennheiser electronic GmbH & Co. KG, Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/27

Produtos: auscultadores, microfones, altifalantes, aparelhos para a transmissão de som ou sinais de vídeo, medidas, sinais,

合器，電聲變壓器，麥克風組件，聲音轉移用單元，擴音器，多樣性聲音節目的接收器，電力傳送器，電子信號傳送器，帶麥克風的耳機，電訊傳送器；通訊網絡用設備，聲音資訊的無線傳送用器具，透過機器讀取的數據載體；錄像碟；唯讀記憶體光碟；盒式視聽帶，電子出版物（可下載的），錄製聲音及/或影像用器具，重放聲音及/或影像用器具，資訊處理用器具及電腦，電腦程式，網絡遊戲（可下載的）；互聯網遊戲（可下載的），時間紀錄用裝置，傳真機，衡量器具及儀器，攝影機（照相），量具，光學器具及儀器，電纜，集成電路，通訊用電動器具，耳塞，聲音警報器，電芯，電影膠片。

商標構成：

森海塞尔

商標編號：N/46425

類別： 25

申請人：Honorwell Enterprises Limited, O.M.C. Chambers, P.O. Box 3152, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/27

產品：牛仔褲；短外套；短褲；襯衣；半截裙；連衣裙；短袖棉襯衫；套頭上衣；無邊圓帽；帽子及腰帶。

商標構成：

SEVENTH SEAL

商標編號：N/46426

類別： 34

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/30

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻

luminosos ou mecânicos, conjuntos electro-acústicos, condutas electro-acústicas, acopladores electro-acústicos, transformadores electro-acústicos, módulos de microfones, unidades para a transferência de som, amplificadores, receptores de programas de diversidade de som, transmissores de electricidade, transmissores de sinais electrónicos, auscultadores com microfones, transmissores de telecomunicações; equipamento para redes de comunicação, aparelhos para a transmissão sem-fios de informação acústica, suportes de registo legíveis por máquina; discos de vídeo; discos de memória de leitura (CD-ROM); cassetes de áudio e de vídeo, publicações electrónicas (descarregáveis), aparelhos para a gravação de sons e/ou imagens, aparelhos para a reprodução de sons e/ou imagens, aparelhos e computadores para o tratamento de informação, programas de computador, jogos em rede (descarregáveis); jogos de Internet (descarregáveis), dispositivos para o registo de tempo, máquinas de fax, aparelhos e instrumentos de pesagem, câmaras (fotografia), aparelhos de medida, aparelhos e instrumentos ópticos, cabos eléctricos, circuitos integrados, aparelhos eléctricos para comunicação, tampões para os ouvidos, alarmes acústicos, pilhas eléctricas, películas cinematográficas.

A marca consiste em:

森海塞尔

Marca n.º N/46 425

Classe 25.^a

Requerente: Honorwell Enterprises Limited, O.M.C. Chambers, P.O. Box 3152, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/27

Produtos: calças de ganga; casacos curtos; calções; camisas; saias; vestidos; camisolas de algodão de manga curta; pulôver; bonés; chapéus e cintos.

A marca consiste em:

SEVENTH SEAL

Marca n.º N/46 426

Classe 34.^a

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/30

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para

煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：



os fumadores enrolem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:



商標編號：N/46427

類別： 34

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/30

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：



Marca n.º N/46 427

Classe 34.ª

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/11/30

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:



商標編號：N/46428

類別： 34

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/11/30

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

Marca n.º N/46 428

Classe 34.ª

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

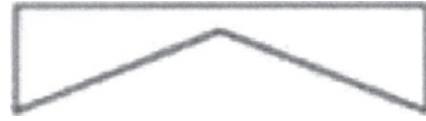
Data do pedido: 2009/11/30

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/46429

類別： 34

Marca n.º N/46 429

Classe 34.^a

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/30

Data do pedido: 2009/11/30

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/46430

類別： 34

Marca n.º N/46 430

Classe 34.^a

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/30

Data do pedido: 2009/11/30

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/46431

類別： 34

Marca n.º N/46 431

Classe 34.ª

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud
3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai
Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/30

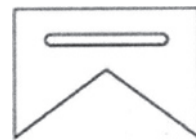
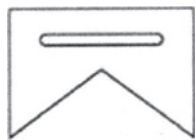
Data do pedido: 2009/11/30

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/46432

類別： 34

Marca n.º N/46 432

Classe 34.ª

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud
3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai
Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/30

Data do pedido: 2009/11/30

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/46433

類別： 34

Marca n.º N/46 433

Classe 34.^a

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/30

Data do pedido: 2009/11/30

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortalhas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/46434

類別： 34

Marca n.º N/46 434

Classe 34.^a

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/30

Data do pedido: 2009/11/30

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortalhas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/46435

類別：34

Marca n.º N/46 435

Classe 34.^a

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/11/30

Data do pedido: 2009/11/30

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/46442

類別：30

Marca n.º N/46 442

Classe 30.^a

申請人：吳富國，場所：澳門氹仔潮州街53號匯景花園一座19樓A。

Requerente: NG FU KUOK, Sede: 澳門氹仔潮州街53號匯景花園一座19樓A。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/11/30

Data do pedido: 2009/11/30

產品：保健食品（非醫用）。

Produtos: alimentos para protecção da saúde (não de uso medicinal).

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/46443

類別： 30

Marca n.º N/46 443

Classe 30.^a

申請人：吳富國，場所：澳門氹仔潮州街53號匯景花園一座19樓A。

Requerente: NG FU KUOK, Sede: 澳門氹仔潮州街53號匯景花園一座19樓A。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/11/30

Data do pedido: 2009/11/30

產品：保健食品（非醫用）。

Produtos: alimentos para protecção da saúde (não de uso medicinal).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/46448

類別： 35

Marca n.º N/46 448

Classe 35.^a

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/12/03

Data do pedido: 2009/12/03

服務：廣告服務，包括電視及無線電廣告及廣告文件的更新，廣告宣傳的傳播，廣告空間的出租，市場資訊及調查，公開性競賽及於企業的計劃，郵寄廣告，組織以商業或廣告為目的之展覽會，廣告文章的出版，廣告資訊，廣告及廣告材料的出租，電話接聽服務，電子商務，廣告空間的在線購買及售賣。

Serviços: serviços de publicidade, incluindo publicidade televisiva e radiofónica e actualização de documentação publicitária, difusão de anúncios publicitários, aluguer de espaços publicitários, informações e pesquisas de mercado, planeamento de campanhas publicitárias e na imprensa, publicidade por correio, organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade, publicação de textos de publicidade, informações de publicidade, aluguer de publicidade e material publicitário, serviços de atendimento telefónico, comércio electrónico, compras on-line e venda de espaços publicitários.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/46449

類別： 38

Marca n.º N/46 449

Classe 38.^a

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/12/03

Data do pedido: 2009/12/03

服務：電訊服務；電視無線電廣播；有線電視無線電廣播；電視廣播；電視節目播放，電視播放；透過電腦輔助傳送信息及影像；電子郵件；信息發放；衛星傳送；關於電訊的資訊；新聞社；有線服務；電訊設備的出租；透過以電視及/或電話傳送或接收電訊信號來提供互動多媒體服務；提供與互動多媒體

Serviços: serviços de telecomunicações; radiodifusão de televisão; radiodifusão de televisão por cabo; teledifusão; difusão de programas de televisão, emissões televisivas; transmissão de mensagens e imagens assistida por computador; correio electrónico; emissão de mensagens; transmissões satélite; informação acerca de telecomunicações; agências noticiosas; serviços por cabo; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços

通訊有關的服務，與互動多媒體通訊網絡有關的電訊服務；有線電視廣播，無線電傳送，電視廣播，透過流動電話的通訊，透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊，電報通訊，電話通訊，透過電腦輔助信息及影像的傳送，電子郵件，電傳複印件的傳送，關於電訊的資訊，信息發送，新聞社，傳呼服務（無線電、電話或其他電子通訊媒體），圖文傳真器具的出租，發送信息器具的出租，調制解調器的出租，電訊設備的出租，電話出租，透過衛星的傳送，電報發送；電報傳遞，電報服務，電話服務，專線電報服務，電報服務；流動和固定電訊及透過衛星、移動方式及無線電通訊的服務；電訊、電話及通訊器具和儀器的分期付款的出售、租賃及出租；資訊（包括網頁）、透過無線電、電訊及衛星的數據的通訊；電話、流動電話、接收及傳送信息、透過無線電的信息、電話通話的再發送、電話通話的接聽、電話資訊及電子郵件的服務；聲音、數據、影像、音樂及資訊的遞送及接收；個人編號的服務；在損壞、遺失或被偷竊的情況下的電訊和通訊器具及儀器的代替品借用服務；提供互聯網的服務，尤指互聯網的登入服務；提供器具及儀器用的定位服務；提供無線應用協議的服務，包括那些使用保安通訊頻道的服務；提供與電訊及通訊的器具及儀器有關或識別的資訊，收音機或電視節目的傳播或傳送；信息服務，即發送、接收及遞送以文章、聲音、圖示影像或視像形式或這些形式組合的信息；語音郵件服務；視像會議服務；視像電話服務；為電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供電訊連接；自電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供數碼音頻、視頻及資料數據入口的登入；透過電訊遞送音頻、視頻及資料數據；搜尋器的操作；電訊及通訊數據庫的服務，包括使消費者

multimédia interactivos providenciados através de sinais de telecomunicações transmitidos ou recebidos por televisão e/ou telefone; provisão de serviços relacionados com comunicação multimédia interactiva, serviços de telecomunicações relacionados com redes de comunicações multimédia interactivas; emissão de televisão por cabo, transmissões radiofónicas, emissões televisivas, comunicação por telefones celulares, comunicações por terminais de computadores, comunicações por redes de fibra óptica, comunicações por telegrama, comunicações por telefone, transmissão de mensagens e de imagens auxiliada por computador, correio electrónico, transmissão de telecópias, informações sobre telecomunicações, envio de mensagens, agências noticiosas, serviços de paging (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica), aluguer de aparelhos de fax, aluguer de aparelhos de envio de mensagens, aluguer de modems, aluguer de equipamento de telecomunicações, aluguer de telefones, transmissão via satélite, envio de telegramas; transmissão de telegramas, serviços telegráficos, serviços telefónicos, serviços de telex, serviços de telegramas; serviços de telecomunicações móveis e fixas, e comunicações por satélite, via celular e rádio; venda a prestações, locação e aluguer de aparelhos e instrumentos de telecomunicações, telefónicos e comunicações; comunicação de informações (incluindo páginas na Rede), dados por rádio, telecomunicações e por satélite; serviços de telefone, telemóvel, recebimento e transmissão de mensagens, mensagens por rádio, reenvio de chamadas, atendimento de chamadas, informações telefónicas e correio electrónico; entrega e recepção de sons, dados, imagens, música e informações; serviços de numeradores pessoais; substituição por empréstimo de aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações no caso de avaria, perda ou roubo; fornecimento de serviços de Internet, em particular serviços de acesso à Internet; serviços de fornecimento de localização para aparelhos e instrumentos; fornecimento de serviços de protocolo de aplicação sem fios, incluindo os que utilizam um canal de comunicações seguro; prestação de informações relacionadas ou identificando aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações, difusão ou transmissão de programas de rádio ou televisão; serviços de mensagens, nomeadamente enviar, receber e entregar mensagens na forma de texto, áudio, imagens gráficas ou vídeo ou uma combinação destes formatos; serviços de correio de voz; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; fornecimento de ligações de telecomunicações para bases de dados informáticas, à Internet ou outras redes electrónicas; fornecimento de acesso áudio digital, vídeo e portais de dados a partir duma base de dados informática, à Internet ou outras redes electrónicas; entrega de áudio, vídeo e dados através de telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de bases de dados de telecomunicação e comunicação, incluindo permitir ao consumidor descarregar elementos digitais duma rede e servidor para uma base de dados individual; fornecimento de acesso

能夠從網絡或伺服器下載數碼資料至個人數據庫；為其他操作者提供電訊基建的接入；電子會議、討論小組和聊天室的提供及操作；在外幣貿易範疇內的電訊；關於商業及外幣的處理、貨幣交易及利息、保險、投資及其他貨幣交易的程式及資訊相關的數據庫傳送；於在線服務及於互聯網與保險貿易（兌換交易）有關的資訊及數據傳送，安排於電訊網絡資訊的登入；通訊，尤指關於印刷、電訊、多媒體電訊、透過電腦終端機、透過無線數據通訊系統、電報、電話、電子、數碼、電磁波的電訊；電子信息；透過電腦輔助信息及影像的傳送；透過無線數據通訊系統電碼的資訊傳送；儲存於數據庫的資訊傳送；在線信息服務，信息及數據的傳送服務；儲存於電腦數據庫的數據展示服務；電子及電腦通訊服務；電子數據交換服務；新聞社；無線電、電報、電話或無線數據通訊系統的通訊；電傳服務；無線電傳聲或電視傳播；透過衛星的聲音及影像的傳送；透過無線數據通訊系統網絡成組電腦的數據傳送；通過密碼登入透過無線數據通訊系統服務的數據傳送服務；提供登入及連接資訊收集中心；提供登入全球電訊網絡或私人或限制的網絡、搜尋馬達或電訊網絡的入口；透過軟件程式或電訊網絡便利數據聯接及/或交換的電訊服務；電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒體系統傳送數據、信息、影像、聲音、嗓音、文章、音頻、視頻及電子通訊和數據及資訊；提供多媒體資訊及多媒體互動服務；搜尋馬達的提供及操作；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的

a infra-estruturas de telecomunicações para outros operadores; fornecimento e operação de conferência electrónica, grupos de discussão e salões de conversa; telecomunicações no campo dos negócios em moeda estrangeira; transmissão de bases de dados sobre programas e informação sobre comércio e manuseamento de moeda estrangeira, transacções monetárias e juros, seguros, investimentos e outras transacções monetárias; transmissão de informação e dados em serviços on-line e na Internet relacionados com negócios de seguros (transacções cambiais), disponibilização de acesso à informação em redes de telecomunicações; comunicações, em particular, relações com a imprensa, telecomunicações, telecomunicações multimédia, telecomunicações através de terminais de computadores, por «telematic» rádio, telégrafo, telefone, electrónica, digital, ondas hertzianas; mensagem electrónica; transmissão de mensagens e imagens com assistência de computador; transmissão de informação por código «telematic»; transmissão de informação armazenada em bases de dados; serviços de mensagem «on-line», serviços de transmissão de mensagens e dados; serviços para exibição de dados armazenados em bases de dados de computadores; serviços de comunicações electrónicos e computadorizados; serviços de troca de dados electrónicos; agências noticiosas; comunicações rádio, telégrafo, telefone ou «telematic»; serviços de telex; difusão radiofónica ou televisiva; transmissão de som e imagem através de satélites; transmissão de dados através de computadores agrupados numa rede «telematic»; serviços de transmissão de dados através de serviços «telematic» acessíveis através de código de acesso; providenciar acesso e ligação a centros de recolha de informação; redes de telecomunicações globais ou a redes de acesso privado ou restrito, motores de pesquisa ou portais de redes de telecomunicações; serviços de telecomunicações que facilitam a reunião e/ou a troca de dados através de programa de «software» ou de uma rede de telecomunicações; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de informações multimédia e serviços interactivos multimédia; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e quaisquer outros dados; fornecimento de acesso de utilizador à Internet (fornecedores de serviços);

資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及任何其他數據的電訊；為使用者提供互聯網的登入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進出服務；提供在線電訊的接入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；透過全球電腦網絡如互聯網的資訊傳送，包括與運動事宜如關於包括遊戲及賭注的或然率、股息及結果、評論及報告有關的信息、影像及資訊；透過電腦的互動通訊服務，透過互聯網提供通訊服務；提供登入、聯結及連接互動電腦數據庫及互聯網；電話服務；電子數據交換包括電子郵件的發送及接收；透過全球電腦網絡如互聯網提供新聞；登入全球網絡；登入電腦數據庫的時間許可；登入帶有與一系列產品有關的資訊的數據庫。透過互聯網或電腦網絡傳播影像、嗓音及聲音；透過電纜的無線電廣播；透過電纜的電視廣播；透過電腦終端機的通訊；透過流動通訊終端機的通訊；透過衛星的通訊；電子公佈板的服務；電子郵件的服務；圖文傳真的傳送；關於傳播的資訊；關於透過電腦終端機通訊的電視節目的資訊傳送；流動電話的通訊服務；通訊媒體的新聞社；傳呼服務（傳呼電話或其他電子通訊媒體）；提供關於通訊的資訊；提供關於資料數據通訊的資訊；提供關於電話指南目錄的資訊；提供關於其他非傳送電訊的資訊；提供登入全球電腦網絡的服務，“服務提供者”；無線電廣播；傳播機器及器具的出租；調制解調器的出租；電訊設備、電話及圖文傳真器具的出租；透過衛星的電視傳送；透過電視的會議通訊；透過與個人用電視連用的視像遊戲的電訊；透過具液晶體屏幕的手提式遊戲的電訊；透過電腦終端機的電訊；電報服務，電話服務；電視廣播；專線電報服務；透過電

fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de entrada e saída de telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; transmissão de informação através de uma rede global de informática como a Internet, incluindo mensagens, imagens e informação relacionada com eventos desportivos tal como informação sobre jogos e apostas incluindo probabilidades, dividendos e resultados, comentários e reportagens; serviços de comunicações interactivas através de computadores, serviços de comunicações fornecidos através da Internet; fornecimento de acesso, conexões e ligações a bancos de dados de computadores interactivos e à Internet; serviços telefónicos; troca de dados electrónicos incluindo envio e recepção de correio electrónico; provisão de noticiários através de uma rede informática global como a Internet; acesso a uma rede global; concessão de tempo de acesso a um banco de dados informático; acesso a bancos de dados com informações relativas a uma série de produtos. Difusão de imagem, voz e som através da Internet ou redes de computador; difusão de rádio por cabo; difusão de televisão por cabo; comunicação via terminais de computador; comunicação via terminais de comunicação móvel; comunicação via satélite; serviços «bulletin board» electrónicos; serviços de correio electrónico; transmissão de fax; informação sobre difusão; transmissão de informação sobre a programação televisiva através de comunicação por terminal de computador; serviços de comunicação de telemóvel; agências de notícias para meios de comunicação; serviços de «paging» (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica); providenciar informação sobre comunicação; providenciar informação sobre comunicação de dados; providenciar informação sobre listas em directórios de telefones; providenciar informação sobre telecomunicação outra que não de transmissão; providenciar acesso a uma rede de computador global, «service providers»; difusão de rádio; aluguer de máquinas e aparelhos de difusão; aluguer de modem; aluguer de equipamento de telecomunicação, telefones e aparelhos de fax; transmissão de televisão por satélite; comunicação de conferências por televisão; telecomunicação via jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; telecomunicação via jogos «hand-held» com ecrãs de cristais líquidos; telecomunicação via terminais de computador; serviços telegráficos, serviços telefónicos; difusão de televisão; serviços de telex; transmissão de dados de imagem e som assistida por computador; serviços de transmissão de som e imagens através de sistemas «on-demand» assistida por computador; serviços de transmissão de televisão; serviços de transmissão de rádio; serviços de televisão e teledifusão; assinatura de teledifusão de televisão e assinatura de transmissão de televisão; difusão de programas de televisão; serviços de noticiários; operação de transmissores de televisão terra-para-satélite para transmissão de sinais para satélite; retransmissão de programas de televisão por satélite; operação de antenas recep-

腦輔助影像及聲音資料數據的傳送；透過電腦輔助的自選系統的聲音及影像的傳送服務；電視傳送服務；無線電傳送服務；電視及傳播服務；電視傳播的簽署及電視傳送的簽署；電視節目的傳播；新聞社服務；用於傳送信號往衛星的陸地至衛星的電視傳送器的操作；透過衛星再傳送電視節目；衛星至陸地的天線接收器的操作；透過衛星再傳送的微波信號頻道的轉換；透過纜線或微波連接用戶電視接收器傳播由衛星接收天線再傳送的電視節目；透過衛星的電視傳播及透過衛星的傳送；透過電纜的電視網絡操作；透過電纜的電視傳播及透過電纜的電視傳送；以每個節目付款的電視傳播及以每個節目付款的電視傳送服務；廣播電台的無線電傳播的簽署及廣播電台傳送的簽署；用於提供上述服務的器具、儀器、設施或組件的租賃或出租；與上述所有服務有關的建議、資訊、資訊提供、顧問及諮詢服務。

商標構成：

TDM

商標編號：N/46450

類別： 41

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：教育及娛樂服務，包括音頻、視頻或視聽、現場或錄製、透過廣播電台或電視台、或透過電影或影像作傳播的產品之籌劃、製作及發行，與電影、盒式錄像帶、廣播電台或電視台有關的書籍和印刷品的出版，錄音製品、影片、電影投影機、盒式錄像帶、錄影機、收音機和電視機設備及供上述產品用配件的出租，電影院或劇院設施的經營，關於教育及娛樂活動的資訊服務，現場表演的演出，組織教育或娛樂的競賽，影片、電影、電視台及廣播電台節目和廣告的製作、發行及放映；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；電影膠片和電影的出租；表演、音樂及/或舞蹈表演、音樂會、戲劇演出、紀念性節目、公共及現場電視節目的製作；私人表演；工作室錄製及戲劇製作的服務；與電影、電視連續劇和電

toras satélite-para-terra; conversão de frequência de sinais microondas retransmitidos por satélite; disseminação de programas de televisão retransmitidos por antenas receptoras de satélite por cabo ou ligação microondas para receptores de televisão de utilizadores; teledifusão por satélite e transmissão por satélite; operação de redes de televisão por cabo; teledifusão de televisão por cabo e transmissão de televisão por cabo; serviços de teledifusão de televisão paga por programa e transmissão de televisão paga por programa; assinatura de radiodifusão de rádio e assinatura de transmissão de rádio; locação ou aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para uso no fornecimento dos serviços supramencionados; serviços de aconselhamento, informação, prestação de informações, assessoria e consultoria relacionados com tudo o acima mencionado.

A marca consiste em:

TDM

Marca n.º N/46 450

Classe 41.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de educação e divertimento, incluindo planeamento, produção e distribuição de materiais áudio, visuais ou audiovisuais, ao vivo ou gravados, para difusão por rádio ou televisão, ou por filme ou vídeo, publicações de livros e materiais impressos relacionados com filmes, cassetes vídeo, rádio ou televisão, aluguer de gravações de som, filmes, projectores de filmes, cassetes vídeo, gravadores de vídeo, aparelhos de rádio e televisão e acessórios para os mesmos, exploração de instalações (salas) de cinema ou teatro, serviços de informação sobre actividades educativas e de divertimento, apresentação de espectáculos ao vivo, organização de competições de educação ou divertimento, produção, distribuição e exibição de filmes, filmes cinematográficos, programas e anúncios de televisão e rádio; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de «cinemas» e filmes cinematográficos; produção de shows, musicais e/ou de dança, concertos, representação teatral, comemorativos, programas de televisão pública e ao vivo; shows privados; serviços de gravação em estúdio, produções teatrais; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de cenários teatrais; organização de exposições, competições para fins culturais e educacionais; shows aéreos e comerciais para eventos

視節目製作有關的娛樂服務；戲劇佈景的出租；組織以文化及教育為宗旨的展覽和比賽；文化及教育性項目的空中和商業表演；影片和錄像帶的剪輯；組織和指導研討會及專題性討論會；製作用於盒式錄像帶的影片；印刷品、雜誌和書籍的出版；運動和娛樂競賽的贊助；多媒體節目的製作及發行；透過全球電腦網絡提供多媒體節目的娛樂服務；多媒體出版物的出版及發行；廣播電台及電視站的出租，透過電視機的娛樂服務，無線電廣播和電視節目的剪輯。教育、培訓、文體活動的服務，包括自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供關於娛樂的資訊服務；與透過全球電腦網絡登入使用電子遊戲有關的娛樂服務；與金錢有關的賭博及投注或類同者；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲、電子遊戲和在線遊戲和相關更新及其安排。組織及籌備以文化、音樂及運動、教育、消遣、運動（體育）為宗旨的展覽會、演出、節目、項目、表演及展覽；電視及廣播電台節目的製作及發行；配音譯製；影片及現場表演的製作及發行；電影及電視台錄音錄像室的服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場的娛樂服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的刊登/出版；自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供與音樂和娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租；視聽和多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）的中介服務；帶娛樂或教育性質以任何形式載體的視聽產品的製作、實現及發行。安排消遣及娛樂用的空間、設施和基礎設施；娛樂服務，遊樂場和娛樂中心及娛樂廊的服務，帶機器的娛樂中心的服務；運動、教育、文娛設備和基礎設施的出租，包括視聽及多媒體；職業培訓及教育；關於及用於娛樂及消遣或消閒及教育的服務，即表演、現場音樂演出、馬戲場、表演、電影院、戲劇和喜劇、多媒體的製作及其他類似的藝術製作、舞會，的士高舞廳、競賽、彩票、幸運博彩、會議、專業會議、

culturais e educacionais; edição de filmes e vídeo; organização e direcção de conferências e simpósios; produção de filmes para cassetes vídeo; publicação de material impresso, de revistas e de livros; patrocínio de competições desportivas e entretenimento; produção e distribuição de programas multimédia; serviços de entretenimento providenciando programas multimédia via uma rede global informática; publicação e distribuição de publicações multimédia; aluguer de postos de rádio e de televisão, divertimento por televisão, montagem de programas radiofónicos e de televisão. Serviços de educação, formação, actividades desportivas e culturais, incluindo serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computadorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização. Organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exibições com fins culturais, musicais e desportivos, educação, recreação, desportos (ginásios); produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos a música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento, centros de diversões com máquinas; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia e outras produções artísticas similares, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários eventos e competições desportivas, culturais, recreativos e educacionais; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento;

專題性討論會、研討會、體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽；運動投注；投注俱樂部的服務；組織以娛樂為目的的聯歡會；娛樂俱樂部的服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會及消遣活動有關的資訊服務；與高爾夫球俱樂部有關的服務，高爾夫球比賽，高爾夫球的輔助服務，高爾夫球設備的出租；體育運動、文娛活動，包括其製作及組織。組織競賽及工作坊。

商標構成：

TDM

商標編號：N/46451 類別： 35
申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2009/12/03

服務：廣告服務，包括電視及無線電廣告及廣告文件的更新，廣告宣傳的傳播，廣告空間的出租，市場資訊及調查，公開性競賽及於企業的計劃，郵寄廣告，組織以商業或廣告為目的的之展覽會，廣告文章的出版，廣告資訊，廣告及廣告材料的出租，電話接聽服務，電子商務，廣告空間的在線購買及售賣。

商標構成：

TDM - TELEDIFUSÃO DE MACAU

商標編號：N/46452 類別： 38
申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2009/12/03

服務：電訊服務；電視無線電廣播；有線電視無線電廣播；電視廣播；電視節目播放，電視播放；透過電腦輔助傳送信息及影像；電子郵件；信息發放；衛星傳送；關於電訊的資訊；新聞社；有線服務；電訊設備的出租；透過以電視及/或電話傳送或接收電訊信號來提供互動多媒體服務；提供與互動多媒體通訊有關的服務，與互動多媒體通訊網絡有關的電訊服務；有線電視廣播，無線電傳送，電視廣播，透過流動電話的通訊，

serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização. Organização de concursos e de workshops.

A marca consiste em:

TDM

Marca n.º N/46 451 Classe 35.^a
Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de publicidade, incluindo publicidade televisiva e radiofónica e actualização de documentação publicitária, difusão de anúncios publicitários, aluguer de espaços publicitários, informações e pesquisas de mercado, planeamento de campanhas publicitárias e na imprensa, publicidade por correio, organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade, publicação de textos de publicidade, informações de publicidade, aluguer de publicidade e material publicitário, serviços de atendimento telefónico, comércio electrónico, compras on-line e venda de espaços publicitários.

A marca consiste em:

TDM - TELEDIFUSÃO DE MACAU

Marca n.º N/46 452 Classe 38.^a
Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de telecomunicações; radiodifusão de televisão; radiodifusão de televisão por cabo; teledifusão; difusão de programas de televisão, emissões televisivas; transmissão de mensagens e imagens assistida por computador; correio electrónico; emissão de mensagens; transmissões satélite; informação acerca de telecomunicações; agências noticiosas; serviços por cabo; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços

透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊，電報通訊，電話通訊，透過電腦輔助信息及影像的傳送，電子郵件，電傳複印件的傳送，關於電訊的資訊，信息發送，新聞社，傳呼服務（無線電、電話或其他電子通訊媒體），圖文傳真器具的出租，發送信息器具的出租，調制解調器的出租，電訊設備的出租，電話出租，透過衛星的傳送，電報發送；電報傳遞，電報服務，電話服務，專線電報服務，電報服務；流動和固定電訊及透過衛星、移動方式及無線電通訊的服務；電訊、電話及通訊器具和儀器的分期付款的出售、租賃及出租；資訊（包括網頁）、透過無線電、電訊及衛星的數據的通訊；電話、流動電話、接收及傳送信息、透過無線電的信息、電話通話的再發送、電話通話的接聽、電話資訊及電子郵件的服務；聲音、數據、影像、音樂及資訊的遞送及接收；個人編號的服務；在損壞、遺失或被偷竊的情況下的電訊和通訊器具及儀器的代替品借用服務；提供互聯網的服務，尤指互聯網的登入服務；提供器具及儀器用的定位服務；提供無線應用協議的服務，包括那些使用保安通訊頻道的服務；提供與電訊及通訊的器具及儀器有關或識別的資訊，收音機或電視節目的傳播或傳送；信息服務，即發送、接收及遞送以文章、聲音、圖示影像或視像形式或這些形式組合的信息；語音郵件服務；視像會議服務；視像電話服務；為電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供電訊連接；自電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供數碼音頻、視頻及資料數據入口的登入；透過電訊遞送音頻、視頻及資料數據；搜尋器的操作；電訊及通訊數據庫的服務，包括使消費者能夠從網絡或伺服器下載數碼資料至個人數據庫；為其他操作

multimédia interactivos providenciados através de sinais de telecomunicações transmitidos ou recebidos por televisão e/ou telefone; provisão de serviços relacionados com comunicação multimédia interactiva, serviços de telecomunicações relacionados com redes de comunicações multimédia interactivas; emissão de televisão por cabo, transmissões radiofónicas, emissões televisivas, comunicação por telefones celulares, comunicações por terminais de computadores, comunicações por redes de fibra óptica, comunicações por telegrama, comunicações por telefone, transmissão de mensagens e de imagens auxiliada por computador, correio electrónico, transmissão de telecópias, informações sobre telecomunicações, envio de mensagens, agências noticiosas, serviços de paging (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica), aluguer de aparelhos de fax, aluguer de aparelhos de envio de mensagens, aluguer de modems, aluguer de equipamento de telecomunicações, aluguer de telefones, transmissão via satélite, envio de telegramas; transmissão de telegramas, serviços telegráficos, serviços telefónicos, serviços de telex, serviços de telegramas; serviços de telecomunicações móveis e fixas, e comunicações por satélite, via celular e rádio; venda a prestações, locação e aluguer de aparelhos e instrumentos de telecomunicações, telefónicos e comunicações; comunicação de informações (incluindo páginas na Rede), dados por rádio, telecomunicações e por satélite; serviços de telefone, telemóvel, recebimento e transmissão de mensagens, mensagens por rádio, reenvio de chamadas, atendimento de chamadas, informações telefónicas e correio electrónico; entrega e recepção de sons, dados, imagens, música e informações; serviços de numeradores pessoais; substituição por empréstimo de aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações no caso de avaria, perda ou roubo; fornecimento de serviços de Internet, em particular serviços de acesso à Internet; serviços de fornecimento de localização para aparelhos e instrumentos; fornecimento de serviços de protocolo de aplicação sem fios, incluindo os que utilizam um canal de comunicações seguro; prestação de informações relacionadas ou identificando aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações, difusão ou transmissão de programas de rádio ou televisão; serviços de mensagens, nomeadamente enviar, receber e entregar mensagens na forma de texto, áudio, imagens gráficas ou vídeo ou uma combinação destes formatos; serviços de correio de voz; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; fornecimento de ligações de telecomunicações para bases de dados informáticas, à Internet ou outras redes electrónicas; fornecimento de acesso áudio digital, vídeo e portais de dados a partir duma base de dados informática, à Internet ou outras redes electrónicas; entrega de áudio, vídeo e dados através de telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de bases de dados de telecomunicação e comunicação, incluindo permitir ao consumidor descarregar elementos digitais duma rede e servidor para uma base de

者提供電訊基建的接入；電子會議、討論小組和聊天室的提供及操作；在外幣貿易範疇內的電訊；關於商業及外幣的處理、貨幣交易及利息、保險、投資及其他貨幣交易的程式及資訊相關的數據庫傳送；於在線服務及於互聯網與保險貿易（兌換交易）有關的資訊及數據傳送，安排於電訊網絡資訊的登入；通訊，尤指關於印刷、電訊、多媒體電訊、透過電腦終端機、透過無線數據通訊系統、電報、電話、電子、數碼、電磁波的電訊；電子信息；透過電腦輔助信息及影像的傳送；透過無線數據通訊系統電碼的資訊傳送；儲存於數據庫的資訊傳送；在線信息服務，信息及數據的傳送服務；儲存於電腦數據庫的數據展示服務；電子及電腦通訊服務；電子數據交換服務；新聞社；無線電、電報、電話或無線數據通訊系統的通訊；電傳服務；無線電傳聲或電視傳播；透過衛星的聲音及影像的傳送；透過無線數據通訊系統網絡成組電腦的數據傳送；通過密碼登入透過無線數據通訊系統服務的數據傳送服務；提供登入及連接資訊收集中心；提供登入全球電訊網絡或私人或限制的網絡、搜尋馬達或電訊網絡的入口；透過軟件程式或電訊網絡便利數據聯接及/或交換的電訊服務；電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒體系統傳送數據、信息、影像、聲音、噪音、文章、音頻、視頻及電子通訊和數據及資訊；提供多媒體資訊及多媒體互動服務；搜尋馬達的提供及操作；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的

dados individual; fornecimento de acesso a infra-estruturas de telecomunicações para outros operadores; fornecimento e operação de conferência electrónica, grupos de discussão e salões de conversa; telecomunicações no campo dos negócios em moeda estrangeira; transmissão de bases de dados sobre programas e informação sobre comércio e manuseamento de moeda estrangeira, transacções monetárias e juros, seguros, investimentos e outras transacções monetárias; transmissão de informação e dados em serviços on-line e na Internet relacionados com negócios de seguros (transacções cambiais), disponibilização de acesso à informação em redes de telecomunicações; comunicações, em particular, relações com a imprensa, telecomunicações, telecomunicações multimédia, telecomunicações através de terminais de computadores, por «telematic» rádio, telégrafo, telefone, electrónica, digital, ondas hertzianas; mensagem electrónica; transmissão de mensagens e imagens com assistência de computador; transmissão de informação por código «telematic»; transmissão de informação armazenada em bases de dados; serviços de mensagem «on-line», serviços de transmissão de mensagens e dados; serviços para exibição de dados armazenados em bases de dados de computadores; serviços de comunicações electrónicos e computadorizados; serviços de troca de dados electrónicos; agências noticiosas; comunicações rádio, telégrafo, telefone ou «telematic»; serviços de telex; difusão radiofónica ou televisiva; transmissão de som e imagem através de satélites; transmissão de dados através de computadores agrupados numa rede «telematic»; serviços de transmissão de dados através de serviços «telematic» acessíveis através de código de acesso; providenciar acesso e ligação a centros de recolha de informação; redes de telecomunicações globais ou a redes de acesso privado ou restrito, motores de pesquisa ou portais de redes de telecomunicações; serviços de telecomunicações que facilitam a reunião e/ou a troca de dados através de programa de «software» ou de uma rede de telecomunicações; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, télécopia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de informações multimédia e serviços interactivos multimédia; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e quaisquer outros da-

資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及任何其他數據的電訊；為使用者提供互聯網的登入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進出服務；提供在線電訊的接入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；透過全球電腦網絡如互聯網的資訊傳送，包括與運動事宜如關於包括遊戲及賭注的或然率、股息及結果、評論及報告有關的信息、影像及資訊；透過電腦的互動通訊服務，透過互聯網提供通訊服務；提供登入、聯結及連接互動電腦數據庫及互聯網；電話服務；電子數據交換包括電子郵件的發送及接收；透過全球電腦網絡如互聯網提供新聞；登入全球網絡；登入電腦數據庫的時間許可；登入帶有與一系列產品有關的資訊的數據庫。透過互聯網或電腦網絡傳播影像、嗓音及聲音；透過電纜的無線電廣播；透過電纜的電視廣播；透過電腦終端機的通訊；透過流動通訊終端機的通訊；透過衛星的通訊；電子公佈板的服務；電子郵件的服務；圖文傳真的傳送；關於傳播的資訊；關於透過電腦終端機通訊的電視節目的資訊傳送；流動電話的通訊服務；通訊媒體的新聞社；傳呼服務（傳呼電話或其他電子通訊媒體）；提供關於通訊的資訊；提供關於資料數據通訊的資訊；提供關於電話指南目錄的資訊；提供關於其他非傳送電訊的資訊；提供登入全球電腦網絡的服務，“服務提供者”；無線電廣播；傳播機器及器具的出租；調制解調器的出租；電訊設備、電話及圖文傳真器具的出租；透過衛星的電視傳送；透過電視的會議通訊；透過與個人用電視連用的視像遊戲的電訊；透過具液晶體屏幕的手提式遊戲的電訊；透過電腦終端機的電

dos; fornecimento de acesso de utilizador à Internet (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de entrada e saída de telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; transmissão de informação através de uma rede global de informática como a Internet, incluindo mensagens, imagens e informação relacionada com eventos desportivos tal como informação sobre jogos e apostas incluindo probabilidades, dividendos e resultados, comentários e reportagens; serviços de comunicações interactivas através de computadores, serviços de comunicações fornecidos através da Internet; fornecimento de acesso, conexões e ligações a bancos de dados de computadores interactivos e à Internet; serviços telefónicos; troca de dados electrónicos incluindo envio e recepção de correio electrónico; provisão de noticiários através de uma rede informática global como a Internet; acesso a uma rede global; concessão de tempo de acesso a um banco de dados informático; acesso a bancos de dados com informações relativas a uma série de produtos. Difusão de imagem, voz e som através da Internet ou redes de computador; difusão de rádio por cabo; difusão de televisão por cabo; comunicação via terminais de computador; comunicação via terminais de comunicação móvel; comunicação via satélite; serviços «bulletin board» electrónicos; serviços de correio electrónico; transmissão de fax; informação sobre difusão; transmissão de informação sobre a programação televisiva através de comunicação por terminal de computador; serviços de comunicação de telemóvel; agências de notícias para meios de comunicação; serviços de «paging» (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica); providenciar informação sobre comunicação; providenciar informação sobre comunicação de dados; providenciar informação sobre listas em directórios de telefones; providenciar informação sobre telecomunicação outra que não de transmissão; providenciar acesso a uma rede de computador global, «service providers»; difusão de rádio; aluguer de máquinas e aparelhos de difusão; aluguer de modem; aluguer de equipamento de telecomunicação, telefones e aparelhos de fax; transmissão de televisão por satélite; comunicação de conferências por televisão; telecomunicação via jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; telecomunicação via jogos «hand-held» com ecrãs de cristais líquidos; telecomunicação via terminais de computador; serviços telegráficos, serviços telefónicos; difusão de televisão; serviços de telex; transmissão de dados de imagem e som assistida por computador; serviços de transmissão de som e imagens através de sistemas «on-demand» assistida por computador; serviços de transmissão de televisão; serviços de transmissão de rádio; serviços de televisão e teledifusão; assinatura de teledifusão de televisão e assinatura de transmissão de televisão; difusão de programas de televisão; serviços de noticiários; operação de transmissores de televisão terra-para-satélite para

訊；電報服務，電話服務；電視廣播；專線電報服務；透過電腦輔助影像及聲音資料數據的傳送；透過電腦輔助的自選系統的聲音及影像的傳送服務；電視傳送服務；無線電傳送服務；電視及傳播服務；電視傳播的簽署及電視傳送的簽署；電視節目的傳播；新聞社服務；用於傳送信號往衛星的陸地至衛星的電視傳送器的操作；透過衛星再傳送電視節目；衛星至陸地的天線接收器的操作；透過衛星再傳送的微波信號頻道的轉換；透過纜線或微波連接用戶電視接收器傳播由衛星接收天線再傳送的電視節目；透過衛星的電視傳播及透過衛星的傳送；透過電纜的電視網絡操作；透過電纜的電視傳播及透過電纜的電視傳送；以每個節目付款的電視傳播及以每個節目付款的電視傳送服務；廣播電台的無線電傳播的簽署及廣播電台傳送的簽署；用於提供上述服務的器具、儀器、設施或組件的租賃或出租；與上述所有服務有關的建議、資訊、資訊提供、顧問及諮詢服務。

商標構成：

TDM - TELEDIFUSÃO DE MACAU

商標編號：N/46453

類別： 41

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：教育及娛樂服務，包括音頻、視頻或視聽、現場或錄製、透過廣播電台或電視台、或透過電影或影像作傳播的產品的籌劃、製作及發行，與電影、盒式錄像帶、廣播電台或電視台有關的書籍和印刷品的出版，錄音製品、影片、電影投影機、盒式錄像帶、錄影機、收音機和電視機設備及供上述產品用配件的出租，電影院或劇院設施的經營，關於教育及娛樂活動的資訊服務，現場表演的演出，組織教育或娛樂的競賽，影片、電影、電視台及廣播電台節目和廣告的製作、發行及放映；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；電影膠片和電影的出租；表演、音樂及/或舞蹈表演、音樂會、戲劇演出、紀念性節目、公共及現場電視節目的製作；私人表演；工作室錄製及戲劇製作的服務；與電影、電視連續劇和電

transmissão de sinais para satélite; retransmissão de programas de televisão por satélite; operação de antenas receptoras satélite-para-terra; conversão de frequência de sinais microondas retransmitidos por satélite; disseminação de programas de televisão retransmitidos por antenas receptoras de satélite por cabo ou ligação microondas para receptores de televisão de utilizadores; teledifusão por satélite e transmissão por satélite; operação de redes de televisão por cabo; teledifusão de televisão por cabo e transmissão de televisão por cabo; serviços de teledifusão de televisão paga por programa e transmissão de televisão paga por programa; assinatura de radiodifusão de rádio e assinatura de transmissão de rádio; locação ou aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para uso no fornecimento dos serviços supramencionados; serviços de aconselhamento, informação, prestação de informações, assessoria e consultoria relacionados com tudo o acima mencionado.

A marca consiste em:

TDM - TELEDIFUSÃO DE MACAU

Marca n.º N/46 453

Classe 41.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de educação e divertimento, incluindo planeamento, produção e distribuição de materiais áudio, visuais ou audiovisuais, ao vivo ou gravados, para difusão por rádio ou televisão, ou por filme ou vídeo, publicações de livros e materiais impressos relacionados com filmes, cassetes vídeo, rádio ou televisão, aluguer de gravações de som, filmes, projectores de filmes, cassetes vídeo, gravadores de vídeo, aparelhos de rádio e televisão e acessórios para os mesmos, exploração de instalações (salas) de cinema ou teatro, serviços de informação sobre actividades educativas e de divertimento, apresentação de espectáculos ao vivo, organização de competições de educação ou divertimento, produção, distribuição e exibição de filmes, filmes cinematográficos, programas e anúncios de televisão e rádio; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de «cinefilms» e filmes cinematográficos; produção de shows, musicais e/ou de dança, concertos, representação teatral, comemorativos, programas de televisão pública e ao vivo; shows privados; serviços de gravação em estúdio, produções teatrais; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de cenários teatrais; organização de exposições, competições para fins

視節目製作有關的娛樂服務；戲劇佈景的出租；組織以文化及教育為宗旨的展覽和比賽；文化及教育性項目的空中和商業表演；影片和錄像帶的剪輯；組織和指導研討會及專題性討論會；製作用於盒式錄像帶的影片；印刷品、雜誌和書籍的出版；運動和娛樂競賽的贊助；多媒體節目的製作及發行；透過全球電腦網絡提供多媒體節目的娛樂服務；多媒體出版物的出版及發行；廣播電台及電視站的出租，透過電視機的娛樂服務，無線電廣播和電視節目的剪輯。教育、培訓、文體活動的服務，包括自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供關於娛樂的資訊服務；與透過全球電腦網絡登入使用電子遊戲有關的娛樂服務；與金錢有關的賭博及投注或類同者；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲、電子遊戲和在線遊戲和相關更新及其安排。組織及籌備以文化、音樂及運動、教育、消遣、運動（體育）為宗旨的展覽會、演出、節目、項目、表演及展覽；電視及廣播電台節目的製作及發行；配音譯製；影片及現場表演的製作及發行；電影及電視台錄音錄像室的服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場的娛樂服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的刊登/出版；自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供與音樂和娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租；視聽和多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）的中介服務；帶娛樂或教育性質以任何形式載體的視聽產品的製作、實現及發行。安排消遣及娛樂用的空間、設施和基礎設施；娛樂服務，遊樂場和娛樂中心及娛樂廊的服務，帶機器的娛樂中心的服務；運動、教育、文娛設備和基礎設施的出租，包括視聽及多媒體；職業培訓及教育；關於及用於娛樂及消遣或消閒及教育的服務，即表演、現場音樂演出、馬戲場、表演、電影院、戲劇和喜劇、多媒體的製作及其他類似的藝術製作、舞會，的

culturais e educacionais; shows aéreos e comerciais para eventos culturais e educacionais; edição de filmes e vídeo; organização e direcção de conferências e simpósios; produção de filmes para cassetes vídeo; publicação de material impresso, de revistas e de livros; patrocínio de competições desportivas e entretenimento; produção e distribuição de programas multimédia; serviços de entretenimento providenciando programas multimédia via uma rede global informática; publicação e distribuição de publicações multimédia; aluguer de postos de rádio e de televisão, divertimento por televisão, montagem de programas radiofónicos e de televisão. Serviços de educação, formação, actividades desportivas e culturais, incluindo serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computadorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização. Organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exibições com fins culturais, musicais e desportivos, educação, recreação, desportos (ginásios); produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos a música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento, centros de diversões com máquinas; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia e outras produções artísticas similares, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivas, culturais, recreativos e educacionais; apostas desportivas; serviços de clubes

士高舞廳、競賽、彩票、幸運博彩、會議、專業會議、專題性討論會、研討會、體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽；運動投注；投注俱樂部的服務；組織以娛樂為目的的聯歡會；娛樂俱樂部的服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會及消遣活動有關的資訊服務；與高爾夫球俱樂部有關的服務，高爾夫球比賽，高爾夫球的輔助服務，高爾夫球設備的出租；體育運動、文娛活動，包括其製作及組織。組織競賽及工作坊。

商標構成：

TDM - TELEDIFUSÃO DE MACAU

商標編號：N/46454

類別： 35

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：廣告服務，包括電視及無線電廣告及廣告文件的更新，廣告宣傳的傳播，廣告空間的出租，市場資訊及調查，公開性競賽及於企業的計劃，郵寄廣告，組織以商業或廣告為目的之展覽會，廣告文章的出版，廣告資訊，廣告及廣告材料的出租，電話接聽服務，電子商務，廣告空間的在線購買及售賣。

商標構成：

澳門廣播電視

商標編號：N/46455

類別： 38

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：電訊服務；電視無線電廣播；有線電視無線電廣播；電視廣播；電視節目播放，電視播放；透過電腦輔助傳送信息及影像；電子郵件；信息發放；衛星傳送；關於電訊的資訊；新聞社；有線服務；電訊設備的出租；透過以電視及/或電話傳送或接收電訊信號來提供互動多媒體服務；提供與互動多媒體通訊有關的服務，與互動多媒體通訊網絡有關的電訊服務；有線電視廣播，無線電傳送，電視廣播，透過流動電話的通訊，

de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização. Organização de concursos e de workshops.

A marca consiste em:

TDM - TELEDIFUSÃO DE MACAU

Marca n.º N/46 454

Classe 35.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de publicidade, incluindo publicidade televisiva e radiofónica e actualização de documentação publicitária, difusão de anúncios publicitários, aluguer de espaços publicitários, informações e pesquisas de mercado, planeamento de campanhas publicitárias e na imprensa, publicidade por correio, organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade, publicação de textos de publicidade, informações de publicidade, aluguer de publicidade e material publicitário, serviços de atendimento telefónico, comércio electrónico, compras on-line e venda de espaços publicitários.

A marca consiste em:

澳門廣播電視

Marca n.º N/46 455

Classe 38.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de telecomunicações; radiodifusão de televisão; radiodifusão de televisão por cabo; teledifusão; difusão de programas de televisão, emissões televisivas; transmissão de mensagens e imagens assistida por computador; correio electrónico; emissão de mensagens; transmissões satélite; informação acerca de telecomunicações; agências noticiosas; serviços por cabo; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços

透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊，電報通訊，電話通訊，透過電腦輔助信息及影像的傳送，電子郵件，電傳複印件的傳送，關於電訊的資訊，信息發送，新聞社，傳呼服務（無線電、電話或其他電子通訊媒體），圖文傳真器具的出租，發送信息器具的出租，調制解調器的出租，電訊設備的出租，電話出租，透過衛星的傳送，電報發送；電報傳遞，電報服務，電話服務，專線電報服務，電報服務；流動和固定電訊及透過衛星、移動方式及無線電通訊的服務；電訊、電話及通訊器具和儀器的分期付款的出售、租賃及出租；資訊（包括網頁）、透過無線電、電訊及衛星的數據的通訊；電話、流動電話、接收及傳送信息、透過無線電的信息、電話通話的再發送、電話通話的接聽、電話資訊及電子郵件的服務；聲音、數據、影像、音樂及資訊的遞送及接收；個人編號的服務；在損壞、遺失或被偷竊的情況下的電訊和通訊器具及儀器的代替品借用服務；提供互聯網的服務，尤指互聯網的登入服務；提供器具及儀器用的定位服務；提供無線應用協議的服務，包括那些使用保安通訊頻道的服務；提供與電訊及通訊的器具及儀器有關或識別的資訊，收音機或電視節目的傳播或傳送；信息服務，即發送、接收及遞送以文章、聲音、圖示影像或視像形式或這些形式組合的信息；語音郵件服務；視像會議服務；視像電話服務；為電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供電訊連接；自電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供數碼音頻、視頻及資料數據入口的登入；透過電訊遞送音頻、視頻及資料數據；搜尋器的操作；電訊及通訊數據庫的服務，包括使消費者能夠從網絡或伺服器下載數碼資料至個人數據庫；為其他操作

multimédia interactivos providenciados através de sinais de telecomunicações transmitidos ou recebidos por televisão e/ou telefone; provisão de serviços relacionados com comunicação multimédia interactiva, serviços de telecomunicações relacionados com redes de comunicações multimédia interactivas; emissão de televisão por cabo, transmissões radiofónicas, emissões televisivas, comunicação por telefones celulares, comunicações por terminais de computadores, comunicações por redes de fibra óptica, comunicações por telegrama, comunicações por telefone, transmissão de mensagens e de imagens auxiliada por computador, correio electrónico, transmissão de telecópias, informações sobre telecomunicações, envio de mensagens, agências noticiosas, serviços de paging (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica), aluguer de aparelhos de fax, aluguer de aparelhos de envio de mensagens, aluguer de modems, aluguer de equipamento de telecomunicações, aluguer de telefones, transmissão via satélite, envio de telegramas; transmissão de telegramas, serviços telegráficos, serviços telefónicos, serviços de telex, serviços de telegramas; serviços de telecomunicações móveis e fixas, e comunicações por satélite, via celular e rádio; venda a prestações, locação e aluguer de aparelhos e instrumentos de telecomunicações, telefónicos e comunicações; comunicação de informações (incluindo páginas na Rede), dados por rádio, telecomunicações e por satélite; serviços de telefone, telemóvel, recebimento e transmissão de mensagens, mensagens por rádio, reenvio de chamadas, atendimento de chamadas, informações telefónicas e correio electrónico; entrega e recepção de sons, dados, imagens, música e informações; serviços de numeradores pessoais; substituição por empréstimo de aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações no caso de avaria, perda ou roubo; fornecimento de serviços de Internet, em particular serviços de acesso à Internet; serviços de fornecimento de localização para aparelhos e instrumentos; fornecimento de serviços de protocolo de aplicação sem fios, incluindo os que utilizam um canal de comunicações seguro; prestação de informações relacionadas ou identificando aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações, difusão ou transmissão de programas de rádio ou televisão; serviços de mensagens, nomeadamente enviar, receber e entregar mensagens na forma de texto, áudio, imagens gráficas ou vídeo ou uma combinação destes formatos; serviços de correio de voz; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; fornecimento de ligações de telecomunicações para bases de dados informáticas, à Internet ou outras redes electrónicas; fornecimento de acesso áudio digital, vídeo e portais de dados a partir duma base de dados informática, à Internet ou outras redes electrónicas; entrega de áudio, vídeo e dados através de telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de bases de dados de telecomunicação e comunicação, incluindo permitir ao consumidor descarregar elementos digitais duma rede e servidor para uma base de

者提供電訊基建的接入；電子會議、討論小組和聊天室的提供及操作；在外幣貿易範疇內的電訊；關於商業及外幣的處理、貨幣交易及利息、保險、投資及其他貨幣交易的程式及資訊相關的數據庫傳送；於在線服務及於互聯網與保險貿易（兌換交易）有關的資訊及數據傳送，安排於電訊網絡資訊的登入；通訊，尤指關於印刷、電訊、多媒體電訊、透過電腦終端機、透過無線數據通訊系統、電報、電話、電子、數碼、電磁波的電訊；電子信息；透過電腦輔助信息及影像的傳送；透過無線數據通訊系統電碼的資訊傳送；儲存於數據庫的資訊傳送；在線信息服務，信息及數據的傳送服務；儲存於電腦數據庫的數據展示服務；電子及電腦通訊服務；電子數據交換服務；新聞社；無線電、電報、電話或無線數據通訊系統的通訊；電傳服務；無線電傳聲或電視傳播；透過衛星的聲音及影像的傳送；透過無線數據通訊系統網絡成組電腦的數據傳送；通過密碼登入透過無線數據通訊系統服務的數據傳送服務；提供登入及連接資訊收集中心；提供登入全球電訊網絡或私人或限制的網絡、搜尋馬達或電訊網絡的入口；透過軟件程式或電訊網絡便利數據聯接及/或交換的電訊服務；電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒體系統傳送數據、信息、影像、聲音、噪音、文章、音頻、視頻及電子通訊和數據及資訊；提供多媒體資訊及多媒體互動服務；搜尋馬達的提供及操作；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的

dados individual; fornecimento de acesso a infra-estruturas de telecomunicações para outros operadores; fornecimento e operação de conferência electrónica, grupos de discussão e salões de conversa; telecomunicações no campo dos negócios em moeda estrangeira; transmissão de bases de dados sobre programas e informação sobre comércio e manuseamento de moeda estrangeira, transacções monetárias e juros, seguros, investimentos e outras transacções monetárias; transmissão de informação e dados em serviços on-line e na Internet relacionados com negócios de seguros (transacções cambiais), disponibilização de acesso à informação em redes de telecomunicações; comunicações, em particular, relações com a imprensa, telecomunicações, telecomunicações multimédia, telecomunicações através de terminais de computadores, por «telematic» rádio, telégrafo, telefone, electrónica, digital, ondas hertzianas; mensagem electrónica; transmissão de mensagens e imagens com assistência de computador; transmissão de informação por código «telematic»; transmissão de informação armazenada em bases de dados; serviços de mensagem «on-line», serviços de transmissão de mensagens e dados; serviços para exibição de dados armazenados em bases de dados de computadores; serviços de comunicações electrónicos e computadorizados; serviços de troca de dados electrónicos; agências noticiosas; comunicações rádio, telégrafo, telefone ou «telematic»; serviços de telex; difusão radiofónica ou televisiva; transmissão de som e imagem através de satélites; transmissão de dados através de computadores agrupados numa rede «telematic»; serviços de transmissão de dados através de serviços «telematic» acessíveis através de código de acesso; providenciar acesso e ligação a centros de recolha de informação; redes de telecomunicações globais ou a redes de acesso privado ou restrito, motores de pesquisa ou portais de redes de telecomunicações; serviços de telecomunicações que facilitam a reunião e/ou a troca de dados através de programa de «software» ou de uma rede de telecomunicações; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de informações multimédia e serviços interactivos multimédia; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e quaisquer outros da-

資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及任何其他數據的電訊；為使用者提供互聯網的登入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進出服務；提供在線電訊的接入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；透過全球電腦網絡如互聯網的資訊傳送，包括與運動事宜如關於包括遊戲及賭注的或然率、股息及結果、評論及報告有關的信息、影像及資訊；透過電腦的互動通訊服務，透過互聯網提供通訊服務；提供登入、聯結及連接互動電腦數據庫及互聯網；電話服務；電子數據交換包括電子郵件的發送及接收；透過全球電腦網絡如互聯網提供新聞；登入全球網絡；登入電腦數據庫的時間許可；登入帶有與一系列產品有關的資訊的數據庫。透過互聯網或電腦網絡傳播影像、嗓音及聲音；透過電纜的無線電廣播；透過電纜的電視廣播；透過電腦終端機的通訊；透過流動通訊終端機的通訊；透過衛星的通訊；電子公佈板的服務；電子郵件的服務；圖文傳真的傳送；關於傳播的資訊；關於透過電腦終端機通訊的電視節目的資訊傳送；流動電話的通訊服務；通訊媒體的新聞社；傳呼服務（傳呼電話或其他電子通訊媒體）；提供關於通訊的資訊；提供關於資料數據通訊的資訊；提供關於電話指南目錄的資訊；提供關於其他非傳送電訊的資訊；提供登入全球電腦網絡的服務，“服務提供者”；無線電廣播；傳播機器及器具的出租；調制解調器的出租；電訊設備、電話及圖文傳真器具的出租；透過衛星的電視傳送；透過電視的會議通訊；透過與個人用電視連用的視像遊戲的電訊；透過具液晶體屏幕的手提式遊戲的電訊；透過電腦終端機的電

dos; fornecimento de acesso de utilizador à Internet (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de entrada e saída de telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; transmissão de informação através de uma rede global de informática como a Internet, incluindo mensagens, imagens e informação relacionada com eventos desportivos tal como informação sobre jogos e apostas incluindo probabilidades, dividendos e resultados, comentários e reportagens; serviços de comunicações interactivas através de computadores, serviços de comunicações fornecidos através da Internet; fornecimento de acesso, conexões e ligações a bancos de dados de computadores interactivos e à Internet; serviços telefónicos; troca de dados electrónicos incluindo envio e recepção de correio electrónico; provisão de noticiários através de uma rede informática global como a Internet; acesso a uma rede global; concessão de tempo de acesso a um banco de dados informático; acesso a bancos de dados com informações relativas a uma série de produtos. Difusão de imagem, voz e som através da Internet ou redes de computador; difusão de rádio por cabo; difusão de televisão por cabo; comunicação via terminais de computador; comunicação via terminais de comunicação móvel; comunicação via satélite; serviços «bulletin board» electrónicos; serviços de correio electrónico; transmissão de fax; informação sobre difusão; transmissão de informação sobre a programação televisiva através de comunicação por terminal de computador; serviços de comunicação de telemóvel; agências de notícias para meios de comunicação; serviços de «paging» (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica); providenciar informação sobre comunicação; providenciar informação sobre comunicação de dados; providenciar informação sobre listas em directórios de telefones; providenciar informação sobre telecomunicação outra que não de transmissão; providenciar acesso a uma rede de computador global, «service providers»; difusão de rádio; aluguer de máquinas e aparelhos de difusão; aluguer de modem; aluguer de equipamento de telecomunicação, telefones e aparelhos de fax; transmissão de televisão por satélite; comunicação de conferências por televisão; telecomunicação via jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; telecomunicação via jogos «hand-held» com ecrãs de cristais líquidos; telecomunicação via terminais de computador; serviços telegráficos, serviços telefónicos; difusão de televisão; serviços de telex; transmissão de dados de imagem e som assistida por computador; serviços de transmissão de som e imagens através de sistemas «on-demand» assistida por computador; serviços de transmissão de televisão; serviços de transmissão de rádio; serviços de televisão e teledifusão; assinatura de teledifusão de televisão e assinatura de transmissão de televisão; difusão de programas de televisão; serviços de noticiários; operação de transmissores de televisão terra-para-satélite para

訊；電報服務，電話服務；電視廣播；專線電報服務；透過電腦輔助影像及聲音資料數據的傳送；透過電腦輔助的自選系統的聲音及影像的傳送服務；電視傳送服務；無線電傳送服務；電視及傳播服務；電視傳播的簽署及電視傳送的簽署；電視節目的傳播；新聞社服務；用於傳送信號往衛星的陸地至衛星的電視傳送器的操作；透過衛星再傳送電視節目；衛星至陸地的天線接收器的操作；透過衛星再傳送的微波信號頻道的轉換；透過纜線或微波連接用戶電視接收器傳播由衛星接收天線再傳送的電視節目；透過衛星的電視傳播及透過衛星的傳送；透過電纜的電視網絡操作；透過電纜的電視傳播及透過電纜的電視傳送；以每個節目付款的電視傳播及以每個節目付款的電視傳送服務；廣播電台的無線電傳播的簽署及廣播電台傳送的簽署；用於提供上述服務的器具、儀器、設施或組件的租賃或出租；與上述所有服務有關的建議、資訊、資訊提供、顧問及諮詢服務。

商標構成：

澳門廣播電視

商標編號：N/46456

類別： 41

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：教育及娛樂服務，包括音頻、視頻或視聽、現場或錄製、透過廣播電台或電視台、或透過電影或影像作傳播的產品的籌劃、製作及發行，與電影、盒式錄像帶、廣播電台或電視台有關的書籍和印刷品的出版，錄音製品、影片、電影投影機、盒式錄像帶、錄影機、收音機和電視機設備及供上述產品用配件的出租，電影院或劇院設施的經營，關於教育及娛樂活動的資訊服務，現場表演的演出，組織教育或娛樂的競賽，影片、電影、電視台及廣播電台節目和廣告的製作、發行及放映；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；電影膠片和電影的出租；表演、音樂及/或舞蹈表演、音樂會、戲劇演出、紀念性節目、公共及現場電視節目的製作；私人表演；工作室錄製及戲劇製作的服務；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；戲劇佈景的出租；組織以文化及教育為宗旨的展覽和比賽；文化及教育性項目的空中和商業

transmissão de sinais para satélite; retransmissão de programas de televisão por satélite; operação de antenas receptoras satélite-para-terra; conversão de frequência de sinais microondas retransmitidos por satélite; disseminação de programas de televisão retransmitidos por antenas receptoras de satélite por cabo ou ligação microondas para receptores de televisão de utilizadores; teledifusão por satélite e transmissão por satélite; operação de redes de televisão por cabo; teledifusão de televisão por cabo e transmissão de televisão por cabo; serviços de teledifusão de televisão paga por programa e transmissão de televisão paga por programa; assinatura de radiodifusão de rádio e assinatura de transmissão de rádio; locação ou aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para uso no fornecimento dos serviços supramencionados; serviços de aconselhamento, informação, prestação de informações, assessoria e consultoria relacionados com tudo o acima mencionado.

A marca consiste em:

澳門廣播電視

Marca n.º N/46 456

Classe 41.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de educação e divertimento, incluindo planeamento, produção e distribuição de materiais áudio, visuais ou audiovisuais, ao vivo ou gravados, para difusão por rádio ou televisão, ou por filme ou vídeo, publicações de livros e materiais impressos relacionados com filmes, cassetes vídeo, rádio ou televisão, aluguer de gravações de som, filmes, projectores de filmes, cassetes vídeo, gravadores de vídeo, aparelhos de rádio e televisão e acessórios para os mesmos, exploração de instalações (salas) de cinema ou teatro, serviços de informação sobre actividades educativas e de divertimento, apresentação de espectáculos ao vivo, organização de competições de educação ou divertimento, produção, distribuição e exibição de filmes, filmes cinematográficos, programas e anúncios de televisão e rádio; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de «cinefilms» e filmes cinematográficos; produção de shows, musicais e/ou de dança, concertos, representação teatral, comemorativos, programas de televisão pública e ao vivo; shows privados; serviços de gravação em estúdio, produções teatrais; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de ce-

表演；影片和錄像帶的剪輯；組織和指導研討會及專題性討論會；製作用於盒式錄像帶的影片；印刷品、雜誌和書籍的出版；運動和娛樂競賽的贊助；多媒體節目的製作及發行；透過全球電腦網絡提供多媒體節目的娛樂服務；多媒體出版物的出版及發行；廣播電台及電視站的出租，透過電視機的娛樂服務，無線電廣播和電視節目的剪輯。教育、培訓、文體活動的服務，包括自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供關於娛樂的資訊服務；與透過全球電腦網絡登入使用電子遊戲有關的娛樂服務；與金錢有關的賭博及投注或類同者；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲、電子遊戲和在線遊戲和相關更新及其安排。組織及籌備以文化、音樂及運動、教育、消遣、運動（體育）為宗旨的展覽會、演出、節目、項目、表演及展覽；電視及廣播電台節目的製作及發行；配音譯製；影片及現場表演的製作及發行；電影及電視台錄音錄像室的服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場的娛樂服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的刊登/出版；自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供與音樂和娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租；視聽和多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）的中介服務；帶娛樂或教育性質以任何形式載體的視聽產品的製作、實現及發行。安排消遣及娛樂用的空間、設施和基礎設施；娛樂服務，遊樂場和娛樂中心及娛樂廊的服務，帶機器的娛樂中心的服務；運動、教育、文娛設備和基礎設施的出租，包括視聽及多媒體；職業培訓及教育；關於及用於娛樂及消遣或消閒及教育的服務，即表演、現場音樂演出、馬戲場、表演、電影院、

nários teatrais; organização de exposições, competições para fins culturais e educacionais; shows aéreos e comerciais para eventos culturais e educacionais; edição de filmes e vídeo; organização e direcção de conferências e simpósios; produção de filmes para cassetes vídeo; publicação de material impresso, de revistas e de livros; patrocínio de competições desportivas e entretenimento; produção e distribuição de programas multimédia; serviços de entretenimento providenciando programas multimédia via uma rede global informática; publicação e distribuição de publicações multimédia; aluguer de postos de rádio e de televisão, divertimento por televisão, montagem de programas radiofónicos e de televisão. Serviços de educação, formação, actividades desportivas e culturais, incluindo serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computadorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização. Organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições com fins culturais, musicais e desportivos, educação, recreação, desportos (ginásios); produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos a música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento, centros de diversões com máquinas; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia e outras produções artísticas similares, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivas, culturais, recrea-

戲劇和喜劇、多媒體的製作及其他類似的藝術製作、舞會，的士高舞廳、競賽、彩票、幸運博彩、會議、專業會議、專題性討論會、研討會、體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽；運動投注；投注俱樂部的服務；組織以娛樂為目的的聯歡會；娛樂俱樂部的服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會及消遣活動有關的資訊服務；與高爾夫球俱樂部有關的服務，高爾夫球比賽，高爾夫球的輔助服務，高爾夫球設備的出租；體育運動、文娛活動，包括其製作及組織。組織競賽及工作坊。

商標構成：

澳門廣播電視

商標編號：N/46457

類別： 35

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：廣告服務，包括電視及無線電廣告及廣告文件的更新，廣告宣傳的傳播，廣告空間的出租，市場資訊及調查，公開性競賽及於企業的計劃，郵寄廣告，組織以商業或廣告為目的的之展覽會，廣告文章的出版，廣告資訊，廣告及廣告材料的出租，電話接聽服務，電子商務，廣告空間的在線購買及售賣。

商標構成：



顏色之要求：紅色，綠色，藍色及白色。

tivos e educacionais; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização. Organização de concursos e de workshops.

A marca consiste em:

澳門廣播電視

Marca n.º N/46 457

Classe 35.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de publicidade, incluindo publicidade televisiva e radiofónica e actualização de documentação publicitária, difusão de anúncios publicitários, aluguer de espaços publicitários, informações e pesquisas de mercado, planeamento de campanhas publicitárias e na imprensa, publicidade por correio, organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade, publicação de textos de publicidade, informações de publicidade, aluguer de publicidade e material publicitário, serviços de atendimento telefónico, comércio electrónico, compras on-line e venda de espaços publicitários.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, azul e branco.

商標編號：N/46458

類別： 38

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

Marca n.º N/46 458

Classe 38.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

服務：電訊服務；電視無線電廣播；有線電視無線電廣播；電視廣播；電視節目播放，電視播放；透過電腦輔助傳送信息及影像；電子郵件；信息發放；衛星傳送；關於電訊的資訊；新聞社；有線服務；電訊設備的出租；透過以電視及/或電話傳送或接收電訊信號來提供互動多媒體服務；提供與互動多媒體通訊有關的服務，與互動多媒體通訊網絡有關的電訊服務；有線電視廣播，無線電傳送，電視廣播，透過流動電話的通訊，透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊，電報通訊，電話通訊，透過電腦輔助信息及影像的傳送，電子郵件，電傳複印件的傳送，關於電訊的資訊，信息發送，新聞社，傳呼服務（無線電、電話或其他電子通訊媒體），圖文傳真器具的出租，發送信息器具的出租，調制解調器的出租，電訊設備的出租，電話出租，透過衛星的傳送，電報發送；電報傳遞，電報服務，電話服務，專線電報服務，電報服務；流動和固定電訊及透過衛星、移動方式及無線電通訊的服務；電訊、電話及通訊器具及儀器的分期付款的出售、租賃及出租；資訊（包括網頁）、透過無線電、電訊及衛星的數據的通訊；電話、流動電話、接收及傳送信息、透過無線電的信息、電話通話的再發送、電話通話的接聽、電話資訊及電子郵件的服務；聲音、數據、影像、音樂及資訊的遞送及接收；個人編號的服務；在損壞、遺失或被偷竊的情況下的電訊和通訊器具及儀器的代替品借用服務；提供互聯網的服務，尤指互聯網的登入服務；提供器具及儀器用的定位服務；提供無線應用協議的服務，包括那

Serviços: serviços de telecomunicações; radiodifusão de televisão; radiodifusão de televisão por cabo; teledifusão; difusão de programas de televisão, emissões televisivas; transmissão de mensagens e imagens assistida por computador; correio electrónico; emissão de mensagens; transmissões satélite; informação acerca de telecomunicações; agências noticiosas; serviços por cabo; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços multimédia interactivos providenciados através de sinais de telecomunicações transmitidos ou recebidos por televisão e/ou telefone; provisão de serviços relacionados com comunicação multimédia interactiva, serviços de telecomunicações relacionados com redes de comunicações multimédia interactivas; emissão de televisão por cabo, transmissões radiofónicas, emissões televisivas, comunicação por telefones celulares, comunicações por terminais de computadores, comunicações por redes de fibra óptica, comunicações por telegrama, comunicações por telefone, transmissão de mensagens e de imagens auxiliada por computador, correio electrónico, transmissão de telecópias, informações sobre telecomunicações, envio de mensagens, agências noticiosas, serviços de paging (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica), aluguer de aparelhos de fax, aluguer de aparelhos de envio de mensagens, aluguer de modems, aluguer de equipamento de telecomunicações, aluguer de telefones, transmissão via satélite, envio de telegramas; transmissão de telegramas, serviços telegráficos, serviços telefónicos, serviços de telex, serviços de telegramas; serviços de telecomunicações móveis e fixas, e comunicações por satélite, via celular e rádio; venda a prestações, locação e aluguer de aparelhos e instrumentos de telecomunicações, telefónicos e comunicações; comunicação de informações (incluindo páginas na Rede), dados por rádio, telecomunicações e por satélite; serviços de telefone, telemóvel, recebimento e transmissão de mensagens, mensagens por rádio, reenvio de chamadas, atendimento de chamadas, informações telefónicas e correio electrónico; entrega e recepção de sons, dados, imagens, música e informações; serviços de numeradores pessoais; substituição por empréstimo de aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações no caso de avaria, perda ou roubo; fornecimento de serviços de Internet, em particular serviços de acesso à Internet; serviços de fornecimento de localização para aparelhos e instrumentos; fornecimento de serviços de protocolo de aplicação sem fios, incluindo os que utilizam um canal de comunicações seguro; prestação de informações relacionadas ou identificando aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações, difusão ou transmissão de programas de rádio ou televisão; serviços de mensagens, nomeadamente enviar, receber e entregar mensagens na forma de texto, áudio, imagens gráficas ou vídeo ou uma combinação destes formatos; serviços de correio de voz; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; fornecimento de ligações de telecomunicações para bases de dados informáticas,

些使用保安通訊頻道的服務；提供與電訊及通訊的器具及儀器有關或識別的資訊，收音機或電視節目的傳播或傳送；信息服務，即發送、接收及遞送以文章、聲音、圖示影像或視像形式或這些形式組合的信息；語音郵件服務；視像會議服務；視像電話服務；為電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供電訊連接；自電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供數碼音頻、視頻及資料數據入口的登入；透過電訊遞送音頻、視頻及資料數據；搜尋器的操作；電訊及通訊數據庫的服務，包括使消費者能夠從網絡或伺服器下載數碼資料至個人數據庫；為其他操作者提供電訊基建的接入；電子會議、討論小組和聊天室的提供及操作；在外幣貿易範疇內的電訊；關於商業及外幣的處理、貨幣交易及利息、保險、投資及其他貨幣交易的程式及資訊相關的數據庫傳送；於在線服務及於互聯網與保險貿易（兌換交易）有關的資訊及數據傳送，安排於電訊網絡資訊的登入；通訊，尤指關於印刷、電訊、多媒體電訊、透過電腦終端機、透過無線數據通訊系統、電報、電話、電子、數碼、電磁波的電訊；電子信息；透過電腦輔助信息及影像的傳送；透過無線數據通訊系統電碼的資訊傳送；儲存於數據庫的資訊傳送；在線信息服務，信息及數據的傳送服務；儲存於電腦數據庫的數據展示服務；電子及電腦通訊服務；電子數據交換服務；新聞社；無線電、電報、電話或無線數據通訊系統的通訊；電傳服務；無線電傳聲或電視傳播；透過衛星的聲音及影像的傳送；透過無線數據通訊系統網絡成組電腦的數據傳送；通過密碼登入透過無線數據通訊系統服務的數據傳送服務；提供登入及連接資訊收集中心；提供登入全球電訊網絡或私人或限制的網

à Internet ou outras redes electrónicas; fornecimento de acesso áudio digital, vídeo e portais de dados a partir duma base de dados informática, à Internet ou outras redes electrónicas; entrega de áudio, vídeo e dados através de telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de bases de dados de telecomunicação e comunicação, incluindo permitir ao consumidor descarregar elementos digitais duma rede e servidor para uma base de dados individual; fornecimento de acesso a infra-estruturas de telecomunicações para outros operadores; fornecimento e operação de conferência electrónica, grupos de discussão e salões de conversa; telecomunicações no campo dos negócios em moeda estrangeira; transmissão de bases de dados sobre programas e informação sobre comércio e manuseamento de moeda estrangeira, transacções monetárias e juros, seguros, investimentos e outras transacções monetárias; transmissão de informação e dados em serviços on-line e na Internet relacionados com negócios de seguros (transacções cambiais), disponibilização de acesso à informação em redes de telecomunicações; comunicações, em particular, relações com a imprensa, telecomunicações, telecomunicações multimédia, telecomunicações através de terminais de computadores, por «telematic» rádio, telégrafo, telefone, electrónica, digital, ondas hertzianas; mensagem electrónica; transmissão de mensagens e imagens com assistência de computador; transmissão de informação por código «telematic»; transmissão de informação armazenada em bases de dados; serviços de mensagem «on-line», serviços de transmissão de mensagens e dados; serviços para exibição de dados armazenados em bases de dados de computadores; serviços de comunicações electrónicos e computadorizados; serviços de troca de dados electrónicos; agências noticiosas; comunicações rádio, telégrafo, telefone ou «telematic»; serviços de telex; difusão radiofónica ou televisiva; transmissão de som e imagem através de satélites; transmissão de dados através de computadores agrupados numa rede «telematic»; serviços de transmissão de dados através de serviços «telematic» acessíveis através de código de acesso; providenciar acesso e ligação a centros de recolha de informação; redes de telecomunicações globais ou a redes de acesso privado ou restrito, motores de pesquisa ou portais de redes de telecomunicações; serviços de telecomunicações que facilitam a reunião e/ou a troca de dados através de programa de «software» ou de uma rede de telecomunicações; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de informações multimédia e serviços interactivos multimédia; fornecimento e operação de

絡、搜尋馬達或電訊網絡的入口；透過軟件程式或電訊網絡便利數據聯接及/或交換的電訊服務；電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒體系統傳送數據、信息、影像、聲音、噪音、文章、音頻、視頻及電子通訊和數據及資訊；提供多媒體資訊及多媒體互動服務；搜尋馬達的提供及操作；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及任何其他數據的電訊；為使用者提供互聯網的登入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進出服務；提供在線電訊的接入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；透過全球電腦網絡如互聯網的資訊傳送，包括與運動事宜如關於包括遊戲及賭注的或然率、股息及結果、評論及報告有關的信息、影像及資訊；透過電腦的互動通訊服務，透過互聯網提供通訊服務；提供登入、聯結及連接互動電腦數據庫及互聯網；電話服務；電子數據交換包括電子郵件的發送及接收；透過全球電腦網絡如互聯網提供新聞；登入全球網絡；登入電腦數據庫的時間許可；登入帶有與一系列產品有關的資訊的數據庫。透過互聯網或電腦網絡傳播影像、噪音及聲音；透過電纜的無線電廣播；透過電纜的電視廣播；透過電腦終端機的通訊；透過流動通訊終端機的通訊；透過衛星的通訊；電子公佈板的服務；電子郵件的服務；圖文傳真的傳送；關於傳播的資訊；關於透過電腦終端機通訊的電視節目的資訊傳送；流動電話的通訊服務；

motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e quaisquer outros dados; fornecimento de acesso de utilizador à Internet (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de entrada e saída de telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; transmissão de informação através de uma rede global de informática como a Internet, incluindo mensagens, imagens e informação relacionada com eventos desportivos tal como informação sobre jogos e apostas incluindo probabilidades, dividendos e resultados, comentários e reportagens; serviços de comunicações interactivas através de computadores, serviços de comunicações fornecidos através da Internet; fornecimento de acesso, conexões e ligações a bancos de dados de computadores interactivos e a Internet; serviços telefónicos; troca de dados electrónicos incluindo envio e recepção de correio electrónico; provisão de noticiários através de uma rede informática global como a Internet; acesso a uma rede global; concessão de tempo de acesso a um banco de dados informático; acesso a bancos de dados com informações relativas a uma série de produtos. Difusão de imagem, voz e som através da Internet ou redes de computador; difusão de rádio por cabo; difusão de televisão por cabo; comunicação via terminais de computador; comunicação via terminais de comunicação móvel; comunicação via satélite; serviços «bulletin board» electrónicos; serviços de correio electrónico; transmissão de fax; informação sobre difusão; transmissão de informação sobre a programação televisiva através de comunicação por terminal de computador; serviços de comunicação de telemóvel; agências de notícias para meios de comunicação; serviços de «paging» (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica); providenciar informação sobre comunicação; providenciar informação sobre comunicação de dados; providenciar informação sobre listas em directórios de telefones; providenciar informação sobre telecomunicação outra que não de transmissão; providenciar acesso a uma rede de computador global, «service providers»; difusão de rádio; aluguer de máquinas e aparelhos de difusão; aluguer de modem; aluguer de equipamento de telecomunicação, telefones e aparelhos de fax; transmissão de televisão por satélite; comunicação de conferências por televisão; telecomunicação via jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; telecomunicação via jogos «hand-held» com ecrãs de cristais líquidos; telecomunicação via terminais de computador; serviços telegráficos, serviços telefónicos; difusão de televisão; serviços de telex; transmissão de dados de imagem e

通訊媒體的新聞社；傳呼服務（傳呼電話或其他電子通訊媒體）；提供關於通訊的資訊；提供關於資料數據通訊的資訊；提供關於電話指南目錄的資訊；提供關於其他非傳送電訊的資訊；提供登入全球電腦網絡的服務，“服務提供者”；無線電廣播；傳播機器及器具的出租；調制解調器的出租；電訊設備、電話及圖文傳真器具的出租；透過衛星的電視傳送；透過電視的會議通訊；透過與個人用電視連用的視像遊戲的電訊；透過具液晶體屏幕的手提式遊戲的電訊；透過電腦終端機的電訊；電報服務，電話服務；電視廣播；專線電報服務；透過電腦輔助影像及聲音資料數據的傳送；透過電腦輔助的自選系統的聲音及影像的傳送服務；電視傳送服務；無線電傳送服務；電視及傳播服務；電視傳播的簽署及電視傳送的簽署；電視節目的傳播；新聞社服務；用於傳送信號往衛星的陸地至衛星的電視傳送器的操作；透過衛星再傳送電視節目；衛星至陸地的天線接收器的操作；透過衛星再傳送的微波信號頻道的轉換；透過纜線或微波連接用戶電視接收器傳播由衛星接收天線再傳送的電視節目；透過衛星的電視傳播及透過衛星的傳送；透過電纜的電視網絡操作；透過電纜的電視傳播及透過電纜的電視傳送；以每個節目付款的電視傳播及以每個節目付款的電視傳送服務；廣播電台的無線電傳播的簽署及廣播電台傳送的簽署；用於提供上述服務的器具、儀器、設施或組件的租賃或出租；與上述所有服務有關的建議、資訊、資訊提供、顧問及諮詢服務。

商標構成：



顏色之要求：紅色，綠色，藍色及白色。

som assistida por computador; serviços de transmissão de som e imagens através de sistemas «on-demand» assistida por computador; serviços de transmissão de televisão; serviços de transmissão de rádio; serviços de televisão e teledifusão; assinatura de teledifusão de televisão e assinatura de transmissão de televisão; difusão de programas de televisão; serviços de noticiários; operação de transmissores de televisão terra-para-satélite para transmissão de sinais para satélite; retransmissão de programas de televisão por satélite; operação de antenas receptoras satélite-para-terra; conversão de frequência de sinais microondas retransmitidos por satélite; disseminação de programas de televisão retransmitidos por antenas receptoras de satélite por cabo ou ligação microondas para receptores de televisão de utilizadores; teledifusão por satélite e transmissão por satélite; operação de redes de televisão por cabo; teledifusão de televisão por cabo e transmissão de televisão por cabo; serviços de teledifusão de televisão paga por programa e transmissão de televisão paga por programa; assinatura de radiodifusão de rádio e assinatura de transmissão de rádio; locação ou aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para uso no fornecimento dos serviços supramencionados; serviços de aconselhamento, informação, prestação de informações, assessoria e consultoria relacionados com tudo o acima mencionado.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, azul e branco.

商標編號：N/46459

類別： 41

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：教育及娛樂服務，包括音頻、視頻或視聽、現場或錄製、透過廣播電台或電視台、或透過電影或影像作傳播的產品的籌劃、製作及發行，與電影、盒式錄像帶、廣播電台或電視台有關的書籍和印刷品的出版，錄音製品、影片、電影投影機、盒式錄像帶、錄影機、收音機和電視機設備及供上述產品

Marca n.º N/46 459

Classe 41.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de educação e divertimento, incluindo planeamento, produção e distribuição de materiais áudio, visuais ou audiovisuais, ao vivo ou gravados, para difusão por rádio ou televisão, ou por filme ou vídeo, publicações de livros e materiais impressos relacionados com filmes, cassetes vídeo, rádio ou televisão, aluguer de gravações de som, filmes, projectores de filmes, cassetes vídeo, gravadores de vídeo, aparelhos de rádio e televisão e acessórios para os mesmos, exploração de instalações (salas) de cinema ou teatro, serviços de informação sobre actividades educativas e de divertimento, apresenta-

用配件的出租，電影院或劇院設施的經營，關於教育及娛樂活動的資訊服務，現場表演的演出，組織教育或娛樂的競賽，影片、電影、電視台及廣播電台節目和廣告的製作、發行及放映；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；電影膠片和電影的出租；表演、音樂及/或舞蹈表演、音樂會、戲劇演出、紀念性節目、公共及現場電視節目的製作；私人表演；工作室錄製及戲劇製作的服務；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；戲劇佈景的出租；組織以文化及教育為宗旨的展覽和比賽；文化及教育性項目的空中和商業表演；影片和錄像帶的剪輯；組織和指導研討會及專題性討論會；製作用於盒式錄像帶的影片；印刷品、雜誌和書籍的出版；運動和娛樂競賽的贊助；多媒體節目的製作及發行；透過全球電腦網絡提供多媒體節目的娛樂服務；多媒體出版物的出版及發行；廣播電台及電視站的出租，透過電視機的娛樂服務，無線電廣播和電視節目的剪輯。教育、培訓、文體活動的服務，包括自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供關於娛樂的資訊服務；與透過全球電腦網絡登入使用電子遊戲有關的娛樂服務；與金錢有關的賭博及投注或類同者；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲、電子遊戲和在線遊戲和相關更新及其安排。組織及籌備以文化、音樂及運動、教育、消遣、運動（體育）為宗旨的展覽會、演出、節目、項目、表演及展覽；電視及廣播電台節目的製作及發行；配音譯製；影片及現場表演的製作及發行；電影及電視台錄音錄像室的服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場的娛樂服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的刊登/出版；自電腦數據庫、

ção de espectáculos ao vivo, organização de competições de educação ou divertimento, produção, distribuição e exibição de filmes, filmes cinematográficos, programas e anúncios de televisão e rádio; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de «cinefilms» e filmes cinematográficos; produção de shows, musicais e/ou de dança, concertos, representação teatral, comemorativos, programas de televisão pública e ao vivo; shows privados; serviços de gravação em estúdio, produções teatrais; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de cenários teatrais; organização de exposições, competições para fins culturais e educacionais; shows aéreos e comerciais para eventos culturais e educacionais; edição de filmes e vídeo; organização e direcção de conferências e simpósios; produção de filmes para cassetes vídeo; publicação de material impresso, de revistas e de livros; patrocínio de competições desportivas e entretenimento; produção e distribuição de programas multimédia; serviços de entretenimento providenciando programas multimédia via uma rede global informática; publicação e distribuição de publicações multimédia; aluguer de postos de rádio e de televisão, divertimento por televisão, montagem de programas radiofónicos e de televisão. Serviços de educação, formação, actividades desportivas e culturais, incluindo serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computadorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização. Organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições com fins culturais, musicais e desportivos, educação, recreação, desportos (ginásios); produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos a música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico.

互聯網或其他通訊網絡在線提供與音樂和娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租；視聽和多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）的中介服務；帶娛樂或教育性質以任何形式載體的視聽產品的製作、實現及發行。安排消遣及娛樂用的空間、設施和基礎設施；娛樂服務，遊樂場和娛樂中心及娛樂廊的服務，帶機器的娛樂中心的服務；運動、教育、文娛設備和基礎設施的出租，包括視聽及多媒體；職業培訓及教育；關於及用於娛樂及消遣或消閒及教育的服務，即表演、現場音樂演出、馬戲場、表演、電影院、戲劇和喜劇、多媒體的製作及其他類似的藝術製作、舞會，的士高舞廳、競賽、彩票、幸運博彩、會議、專業會議、專題性討論會、研討會、體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽；運動投注；投注俱樂部的服務；組織以娛樂為目的的聯歡會；娛樂俱樂部的服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會及消遣活動有關的資訊服務；與高爾夫球俱樂部有關的服務，高爾夫球比賽，高爾夫球的輔助服務，高爾夫球設備的出租；體育運動、文娛活動，包括其製作及組織。組織競賽及工作坊。

商標構成：



顏色之要求：紅色，綠色，藍色及白色。

Disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento, centros de diversões com máquinas; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia e outras produções artísticas similares, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivas, culturais, recreativos e educacionais; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização. Organização de concursos e de work-shops.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, azul e branco.

商標編號：N/46460

類別： 35

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：廣告服務，包括電視及無線電廣告及廣告文件的更新，廣告宣傳的傳播，廣告空間的出租，市場資訊及調查，公開性競賽及於企業的計劃，郵寄廣告，組織以商業或廣告為目的的之展覽會，廣告文章的出版，廣告資訊，廣告及廣告材料的出租，電話接聽服務，電子商務，廣告空間的在線購買及售賣。

Marca n.º N/46 460

Classe 35.^a

Requerente: TDM - TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de publicidade, incluindo publicidade televisiva e radiofónica e actualização de documentação publicitária, difusão de anúncios publicitários, aluguer de espaços publicitários, informações e pesquisas de mercado, planeamento de campanhas publicitárias e na imprensa, publicidade por correio, organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade, publicação de textos de publicidade, informações de publicidade, aluguer de publicidade e material publicitário, serviços de atendimento telefónico, comércio electrónico, compras on-line e venda de espaços publicitários.

商標構成：



顏色之要求：紅色，綠色，藍色，金色及白色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, azul, dourado e branco.

商標編號：N/46461 類別： 38
申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2009/12/03

服務：電訊服務；電視無線電廣播；有線電視無線電廣播；電視廣播；電視節目播放，電視播放；透過電腦輔助傳送信息及影像；電子郵件；信息發放；衛星傳送；關於電訊的資訊；新聞社；有線服務；電訊設備的出租；透過以電視及/或電話傳送或接收電訊信號來提供互動多媒體服務；提供與互動多媒體通訊有關的服務，與互動多媒體通訊網絡有關的電訊服務；有線電視廣播，無線電傳送，電視廣播，透過流動電話的通訊，透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊，電報通訊，電話通訊，透過電腦輔助信息及影像的傳送，電子郵件，電傳複印件的傳送，關於電訊的資訊，信息發送，新聞社，傳呼服務（無線電、電話或其他電子通訊媒體），圖文傳真器具的出租，發送信息器具的出租，調制解調器的出租，電訊設備的出租，電話出租，透過衛星的傳送，電報發送；電報傳遞，電報

Marca n.º N/46 461 Classe 38.^a
Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de telecomunicações; radiodifusão de televisão; radiodifusão de televisão por cabo; teledifusão; difusão de programas de televisão, emissões televisivas; transmissão de mensagens e imagens assistida por computador; correio electrónico; emissão de mensagens; transmissões satélite; informação acerca de telecomunicações; agências noticiosas; serviços por cabo; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços multimédia interactivos providenciados através de sinais de telecomunicações transmitidos ou recebidos por televisão e/ou telefone; provisão de serviços relacionados com comunicação multimédia interactiva, serviços de telecomunicações relacionados com redes de comunicações multimédia interactivas; emissão de televisão por cabo, transmissões radiofónicas, emissões televisivas, comunicação por telefones celulares, comunicações por terminais de computadores, comunicações por redes de fibra óptica, comunicações por telegrama, comunicações por telefone, transmissão de mensagens e de imagens auxiliada por computador, correio electrónico, transmissão de telecópias, informações sobre telecomunicações, envio de mensagens, agências noticiosas, serviços de paging (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica), aluguer de aparelhos de fax, aluguer de aparelhos de envio de mensagens, aluguer de modems, aluguer de equipamento de telecomunicações, aluguer de telefones, transmissão via satélite, envio de telegramas; transmissão de telegramas, serviços telegráficos, serviços telefónicos, serviços de telex, serviços de telegramas; serviços de telecomunicações móveis e fixas, e comunicações por satélite, via celular e rádio; venda a prestações, locação e aluguer de aparelhos e instrumentos de telecomunicações, telefónicos e comunicações; comunicação de informações (incluindo páginas na Rede), dados por rádio, telecomunicações e por satélite; serviços de telefone, telemóvel, recebimento e transmissão de mensagens, mensagens

服務，電話服務，專線電報服務，電報服務；流動和固定電訊及透過衛星、移動方式及無線電通訊的服務；電訊、電話及通訊器具和儀器的分期付款的出售、租賃及出租；資訊（包括網頁）、透過無線電、電訊及衛星的數據的通訊；電話、流動電話、接收及傳送信息、透過無線電的信息、電話通話的再發送、電話通話的接聽、電話資訊及電子郵件的服務；聲音、數據、影像、音樂及資訊的遞送及接收；個人編號的服務；在損壞、遺失或被偷竊的情況下的電訊和通訊器具及儀器的代替品借用服務；提供互聯網的服務，尤指互聯網的登入服務；提供器具及儀器用的定位服務；提供無線應用協議的服務，包括那些使用保安通訊頻道的服務；提供與電訊及通訊的器具及儀器有關或識別的資訊，收音機或電視節目的傳播或傳送；信息服務，即發送、接收及遞送以文章、聲音、圖示影像或視像形式或這些形式組合的信息；語音郵件服務；視像會議服務；視像電話服務；為電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供電訊連接；自電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供數碼音頻、視頻及資料數據入口的登入；透過電訊遞送音頻、視頻及資料數據；搜尋器的操作；電訊及通訊數據庫的服務，包括使消費者能夠從網絡或伺服器下載數碼資料至個人數據庫；為其他操作者提供電訊基建的接入；電子會議、討論小組和聊天室的提供及操作；在外幣貿易範疇內的電訊；關於商業及外幣的處理、貨幣交易及利息、保險、投資及其他貨幣交易的程式及資訊相關的數據庫傳送；於在線服務及於互聯網與保險貿易（兌換交易）有關的資訊及數據傳送，安排於電訊網絡資訊的登入；通訊，尤指關於印刷、電訊、多媒體電訊、透過電腦終端機、透過無線數據通訊系統、電報、電話、電子、數碼、電磁波的電訊；電子信息；透過電腦輔助信息及影像的傳送；透過無線數據通訊系統電碼的資訊傳送；儲存於數據庫的資訊傳送；在

por rádio, reenvio de chamadas, atendimento de chamadas, informações telefônicas e correio electrónico; entrega e recepção de sons, dados, imagens, música e informações; serviços de numeradores pessoais; substituição por empréstimo de aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações no caso de avaria, perda ou roubo; fornecimento de serviços de Internet, em particular serviços de acesso à Internet; serviços de fornecimento de localização para aparelhos e instrumentos; fornecimento de serviços de protocolo de aplicação sem fios, incluindo os que utilizam um canal de comunicações seguro; prestação de informações relacionadas ou identificando aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações, difusão ou transmissão de programas de rádio ou televisão; serviços de mensagens, nomeadamente enviar, receber e entregar mensagens na forma de texto, áudio, imagens gráficas ou vídeo ou uma combinação destes formatos; serviços de correio de voz; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; fornecimento de ligações de telecomunicações para bases de dados informáticas, à Internet ou outras redes electrónicas; fornecimento de acesso áudio digital, vídeo e portais de dados a partir duma base de dados informática, à Internet ou outras redes electrónicas; entrega de áudio, vídeo e dados através de telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de bases de dados de telecomunicação e comunicação, incluindo permitir ao consumidor descarregar elementos digitais duma rede e servidor para uma base de dados individual; fornecimento de acesso a infra-estruturas de telecomunicações para outros operadores; fornecimento e operação de conferência electrónica, grupos de discussão e salões de conversa; telecomunicações no campo dos negócios em moeda estrangeira; transmissão de bases de dados sobre programas e informação sobre comércio e manuseamento de moeda estrangeira, transacções monetárias e juros, seguros, investimentos e outras transacções monetárias; transmissão de informação e dados em serviços on-line e na Internet relacionados com negócios de seguros (transacções cambiais), disponibilização de acesso à informação em redes de telecomunicações; comunicações, em particular, relações com a imprensa, telecomunicações, telecomunicações multimédia, telecomunicações através de terminais de computadores, por «telematic» rádio, telégrafo, telefone, electrónica, digital, ondas hertzianas; mensagem electrónica; transmissão de mensagens e imagens com assistência de computador; transmissão de informação por código «telematic»; transmissão de informação armazenada em bases de dados; serviços de mensagem «on-line», serviços de transmissão de mensagens e dados; serviços para exibição de dados armazenados em bases de dados de computadores; serviços de comunicações electrónicos e computadorizados; serviços de troca de dados electrónicos; agências noticiosas; comunicações rádio, telégrafo, telefone ou «telematic»; serviços de telex; difusão radiofónica ou televisiva; transmissão de som e imagem através de satélites; transmissão

線信息服務，信息及數據的傳送服務；儲存於電腦數據庫的數據展示服務；電子及電腦通訊服務；電子數據交換服務；新聞社；無線電、電報、電話或無線數據通訊系統的通訊；電傳服務；無線電傳聲或電視傳播；透過衛星的聲音及影像的傳送；透過無線數據通訊系統網絡成組電腦的數據傳送；通過密碼登入透過無線數據通訊系統服務的數據傳送服務；提供登入及連接資訊收集中心；提供登入全球電訊網絡或私人或限制的網絡、搜尋馬達或電訊網絡的入口；透過軟件程式或電訊網絡便利數據聯接及/或交換的電訊服務；電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒體系統傳送數據、信息、影像、聲音、噪音、文章、音頻、視頻及電子通訊和數據及資訊；提供多媒體資訊及多媒體互動服務；搜尋馬達的提供及操作；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及任何其他數據的電訊；為使用者提供互聯網的登入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進出服務；提供在線電訊的接入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；透過全球電腦網絡如互聯網的資訊傳送，包括與運動事宜如關於包括遊戲及賭注的或然率、股息及結果、評論及報告有關的信息、影像及資訊；透過電腦的互動通訊服務，透過互聯網提供通訊服務；提供登入、聯結及連接互動電腦數據庫及互聯網；電話服務；電子數據交換包括電子郵件的發送及接收；透過全球電腦網絡如互聯網提供新聞；登入全球網絡；登入電腦數據庫的時間許可；登入帶有與一系列產品有關的資訊的數據庫。透過

de dados através de computadores agrupados numa rede «tele-matic»; serviços de transmissão de dados através de serviços «telematic» acessíveis através de código de acesso; providenciar acesso e ligação a centros de recolha de informação; redes de telecomunicações globais ou a redes de acesso privado ou restrito, motores de pesquisa ou portais de redes de telecomunicações; serviços de telecomunicações que facilitam a reunião e/ou a troca de dados através de programa de «software» ou de uma rede de telecomunicações; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de informações multimédia e serviços interactivos multimédia; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e quaisquer outros dados; fornecimento de acesso de utilizador à Internet (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de entrada e saída de telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; transmissão de informação através de uma rede global de informática como a Internet, incluindo mensagens, imagens e informação relacionada com eventos desportivos tal como informação sobre jogos e apostas incluindo probabilidades, dividendos e resultados, comentários e reportagens; serviços de comunicações interactivas através de computadores, serviços de comunicações fornecidos através da Internet; fornecimento de acesso, conexões e ligações a bancos de dados de computadores interactivos e à Internet; serviços telefónicos; troca de dados electrónicos incluindo envio e recepção de correio electrónico; provisão de noticiários através de uma rede informática global como a Internet; acesso a uma rede global; concessão de tempo de acesso a um banco de dados informático; acesso a bancos de dados com informações relativas a uma série de produtos. Difusão de imagem, voz e som através da Internet ou redes de computador; difusão de rádio por cabo; difusão de televisão por cabo; comunicação via terminais de computador; comunicação via terminais de comunicação móvel; comunicação via satélite; serviços «bulletin board» electrónicos; serviços de correio electrónico; transmissão de fax; informação sobre difusão; transmissão de informação sobre a programação

互聯網或電腦網絡傳播影像、嗓音及聲音；透過電纜的無線電廣播；透過電纜的電視廣播；透過電腦終端機的通訊；透過流動通訊終端機的通訊；透過衛星的通訊；電子公佈板的服務；電子郵件的服務；圖文傳真的傳送；關於傳播的資訊；關於透過電腦終端機通訊的電視節目的資訊傳送；流動電話的通訊服務；通訊媒體的新聞社；傳呼服務（傳呼電話或其他電子通訊媒體）；提供關於通訊的資訊；提供關於資料數據通訊的資訊；提供關於電話指南目錄的資訊；提供關於其他非傳送電訊的資訊；提供登入全球電腦網絡的服務，“服務提供者”；無線電廣播；傳播機器及器具的出租；調制解調器的出租；電訊設備、電話及圖文傳真器具的出租；透過衛星的電視傳送；透過電視的會議通訊；透過與個人用電視連用的視像遊戲的電訊；透過具液晶體屏幕的手提式遊戲的電訊；透過電腦終端機的電訊；電報服務，電話服務；電視廣播；專線電報服務；透過電腦輔助影像及聲音資料數據的傳送；透過電腦輔助的自選系統的聲音及影像的傳送服務；電視傳送服務；無線電傳送服務；電視及傳播服務；電視傳播的簽署及電視傳送的簽署；電視節目的傳播；新聞社服務；用於傳送信號往衛星的陸地至衛星的電視傳送器的操作；透過衛星再傳送電視節目；衛星至陸地的天線接收器的操作；透過衛星再傳送的微波信號頻道的轉換；透過纜線或微波連接用戶電視接收器傳播由衛星接收天線再傳送的電視節目；透過衛星的電視傳播及透過衛星的傳送；透過電纜的電視網絡操作；透過電纜的電視傳播及透過電纜的電視傳送；以每個節目付款的電視傳播及以每個節目付款的電視傳送服務；廣播電台的無線電傳播的簽署及廣播電台傳送的簽署；用於提供上述服務的器具、儀器、設施或組件的租賃或出租；與上述所有服務有關的建議、資訊、資訊提供、顧問及諮詢服務。

商標構成：



顏色之要求：紅色，綠色，藍色，金色及白色。

televisiva através de comunicação por terminal de computador; serviços de comunicação de telemóvel; agências de notícias para meios de comunicação; serviços de «paging» (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica); providenciar informação sobre comunicação; providenciar informação sobre comunicação de dados; providenciar informação sobre listas em directórios de telefones; providenciar informação sobre telecomunicação outra que não de transmissão; providenciar acesso a uma rede de computador global, «service providers»; difusão de rádio; aluguer de máquinas e aparelhos de difusão; aluguer de modem; aluguer de equipamento de telecomunicação, telefones e aparelhos de fax; transmissão de televisão por satélite; comunicação de conferências por televisão; telecomunicação via jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; telecomunicação via jogos «hand-held» com ecrãs de cristais líquidos; telecomunicação via terminais de computador; serviços telegráficos, serviços telefónicos; difusão de televisão; serviços de telex; transmissão de dados de imagem e som assistida por computador; serviços de transmissão de som e imagens através de sistemas «on-demand» assistida por computador; serviços de transmissão de televisão; serviços de transmissão de rádio; serviços de televisão e teledifusão; assinatura de teledifusão de televisão e assinatura de transmissão de televisão; difusão de programas de televisão; serviços de noticiários; operação de transmissores de televisão terra-para-satélite para transmissão de sinais para satélite; retransmissão de programas de televisão por satélite; operação de antenas receptoras satélite-para-terra; conversão de frequência de sinais microondas retransmitidos por satélite; disseminação de programas de televisão retransmitidos por antenas receptoras de satélite por cabo ou ligação microondas para receptores de televisão de utilizadores; teledifusão por satélite e transmissão por satélite; operação de redes de televisão por cabo; teledifusão de televisão por cabo e transmissão de televisão por cabo; serviços de teledifusão de televisão paga por programa e transmissão de televisão paga por programa; assinatura de radiodifusão de rádio e assinatura de transmissão de rádio; locação ou aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para uso no fornecimento dos serviços supramencionados; serviços de aconselhamento, informação, prestação de informações, assessoria e consultoria relacionados com tudo o acima mencionado.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, azul, dourado e branco.

商標編號：N/46462 類別： 41
申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2009/12/03

服務：教育及娛樂服務，包括音頻、視頻或視聽、現場或錄製、透過廣播電台或電視台、或透過電影或影像作傳播的產品的籌劃、製作及發行，與電影、盒式錄像帶、廣播電台或電視台有關的書籍和印刷品的出版，錄音製品、影片、電影投影機、盒式錄像帶、錄影機、收音機和電視機設備及供上述產品用配件的出租，電影院或劇院設施的經營，關於教育及娛樂活動的資訊服務，現場表演的演出，組織教育或娛樂的競賽，影片、電影、電視台及廣播電台節目和廣告的製作、發行及放映；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；電影膠片和電影的出租；表演、音樂及/或舞蹈表演、音樂會、戲劇演出、紀念性節目、公共及現場電視節目的製作；私人表演；工作室錄製及戲劇製作的服務；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；戲劇佈景的出租；組織以文化及教育為宗旨的展覽和比賽；文化及教育性項目的空中和商業表演；影片和錄像帶的剪輯；組織和指導研討會及專題性討論會；製作用於盒式錄像帶的影片；印刷品、雜誌和書籍的出版；運動和娛樂競賽的贊助；多媒體節目的製作及發行；透過全球電腦網絡提供多媒體節目的娛樂服務；多媒體出版物的出版及發行；廣播電台及電視站的出租，透過電視機的娛樂服務，無線電廣播和電視節目的剪輯。教育、培訓、文體活動的服務，包括自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供關於娛樂的資訊服務；與透過全球電腦網絡登入使用電子遊戲有關的娛樂服務；與金錢有關的賭博及投注或類同者；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲、電子遊戲和在線遊戲和相關更新及其

Marca n.º N/46 462 Classe 41.^a
Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de educação e divertimento, incluindo planeamento, produção e distribuição de materiais áudio, visuais ou audiovisuais, ao vivo ou gravados, para difusão por rádio ou televisão, ou por filme ou vídeo, publicações de livros e materiais impressos relacionados com filmes, cassetes vídeo, rádio ou televisão, aluguer de gravações de som, filmes, projectores de filmes, cassetes vídeo, gravadores de vídeo, aparelhos de rádio e televisão e acessórios para os mesmos, exploração de instalações (salas) de cinema ou teatro, serviços de informação sobre actividades educativas e de divertimento, apresentação de espectáculos ao vivo, organização de competições de educação ou divertimento, produção, distribuição e exibição de filmes, filmes cinematográficos, programas e anúncios de televisão e rádio; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de «cinefilms» e filmes cinematográficos; produção de shows, musicais e/ou de dança, concertos, representação teatral, comemorativos, programas de televisão pública e ao vivo; shows privados; serviços de gravação em estúdio, produções teatrais; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de cenários teatrais; organização de exibições, competições para fins culturais e educacionais; shows aéreos e comerciais para eventos culturais e educacionais; edição de filmes e vídeo; organização e direcção de conferências e simpósios; produção de filmes para cassetes vídeo; publicação de material impresso, de revistas e de livros; patrocínio de competições desportivas e entretenimento; produção e distribuição de programas multimédia; serviços de entretenimento providenciando programas multimédia via uma rede global informática; publicação e distribuição de publicações multimédia; aluguer de postos de rádio e de televisão, divertimento por televisão, montagem de programas radiofónicos e de televisão. Serviços de educação, formação, actividades desportivas e culturais, incluindo serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computadorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização. Organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exibições

安排。組織及籌備以文化、音樂及運動、教育、消遣、運動（體育）為宗旨的展覽會、演出、節目、項目、表演及展覽；電視及廣播電台節目的製作及發行；配音譯製；影片及現場表演的製作及發行；電影及電視台錄音錄像室的服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場的娛樂服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的刊登／出版；自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供與音樂和娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租；視聽和多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）的中介服務；帶娛樂或教育性質以任何形式載體的視聽產品的製作、實現及發行。安排消遣及娛樂用的空間、設施和基礎設施；娛樂服務，遊樂場和娛樂中心及娛樂廊的服務，帶機器的娛樂中心的服務；運動、教育、文娛設備和基礎設施的出租，包括視聽及多媒體；職業培訓及教育；關於及用於娛樂及消遣或消閒及教育的服務，即表演、現場音樂演出、馬戲場、表演、電影院、戲劇和喜劇、多媒體的製作及其他類似的藝術製作、舞會，的士高舞廳、競賽、彩票、幸運博彩、會議、專業會議、專題性討論會、研討會、體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽；運動投注；投注俱樂部的服務；組織以娛樂為目的的聯歡會；娛樂俱樂部的服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會及消遣活動有關的資訊服務；與高爾夫球俱樂部有關的服務，高爾夫球比賽，高爾夫球的輔助服務，高爾夫球設備的出租；體育運動、文娛活動，包括其製作及組織。組織競賽及工作坊。

商標構成：



顏色之要求：紅色，綠色，藍色，金色及白色。

com fins culturais, musicais e desportivos, educação, recreação, desportos (ginásios); produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos a música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento, centros de diversões com máquinas; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia e outras produções artísticas similares, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivos, culturais, recreativos e educacionais; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização. Organização de concursos e de work-shops.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, azul, dourado e branco.

商標編號：N/46463 類別： 35
申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2009/12/03
服務：廣告服務，包括電視及無線電廣告及廣告文件的更新，廣告宣傳的傳播，廣告空間的出租，市場資訊及調查，公開性競賽及於企業的計劃，郵寄廣告，組織以商業或廣告為目的之展覽會，廣告文章的出版，廣告資訊，廣告及廣告材料的出租，電話接聽服務，電子商務，廣告空間的在線購買及售賣。

商標構成：



顏色之要求：紅色，綠色，藍色，金色及白色。

Marca n.º N/46 463 Classe 35.ª
Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/12/03
Serviços: serviços de publicidade, incluindo publicidade televisiva e radiofónica e actualização de documentação publicitária, difusão de anúncios publicitários, aluguer de espaços publicitários, informações e pesquisas de mercado, planeamento de campanhas publicitárias e na imprensa, publicidade por correio, organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade, publicação de textos de publicidade, informações de publicidade, aluguer de publicidade e material publicitário, serviços de atendimento telefónico, comércio electrónico, compras on-line e venda de espaços publicitários.
A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, azul, dourado e branco.

商標編號：N/46464 類別： 43
申請人：KRAZE MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA, Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, Sala 1308, Macau.
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2009/12/01
服務：提供食品和飲料服務；餐飲、酒吧、咖啡店、小吃店、酒廊及麵包店服務。

商標構成：



Marca n.º N/46 464 Classe 43.ª
Requerente: KRAZE MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA, Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, Sala 1308, Macau.
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/12/01
Serviços: serviço de fornecimento de comidas e bebidas; serviços de restauração, de bares, de cafetarias, «snack bar», «lounge» e padarias.
A marca consiste em:



商標編號：N/46465 類別： 38
申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2009/12/03

Marca n.º N/46 465 Classe 38.ª
Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/12/03

服務：電訊服務；電視無線電廣播；有線電視無線電廣播；電視廣播；電視節目播放，電視播放；透過電腦輔助傳送信息及影像；電子郵件；信息發放；衛星傳送；關於電訊的資訊；新聞社；有線服務；電訊設備的出租；透過以電視及/或電話傳送或接收電訊信號來提供互動多媒體服務；提供與互動多媒體通訊有關的服務，與互動多媒體通訊網絡有關的電訊服務；有線電視廣播，無線電傳送，電視廣播，透過流動電話的通訊，透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊，電報通訊，電話通訊，透過電腦輔助信息及影像的傳送，電子郵件，電傳複印件的傳送，關於電訊的資訊，信息發送，新聞社，傳呼服務（無線電、電話或其他電子通訊媒體），圖文傳真器具的出租，發送信息器具的出租，調制解調器的出租，電訊設備的出租，電話出租，透過衛星的傳送，電報發送；電報傳遞，電報服務，電話服務，專線電報服務，電報服務；流動和固定電訊及透過衛星、移動方式及無線電通訊的服務；電訊、電話及通訊器具和儀器的分期付款的出售、租賃及出租；資訊（包括網頁）、透過無線電、電訊及衛星的數據的通訊；電話、流動電話、接收及傳送信息、透過無線電的信息、電話通話的再發送、電話通話的接聽、電話資訊及電子郵件的服務；聲音、數據、影像、音樂及資訊的遞送及接收；個人編號的服務；在損壞、遺失或被偷竊的情況下的電訊和通訊器具及儀器的代替品借用服務；提供互聯網的服務，尤指互聯網的登入服務；提供器具及儀器用的定位服務；提供無線應用協議的服務，包括那些使用保安通訊頻道的服務；提供與電訊及通訊的器具及儀器有關或識別的資訊，收音機或電視節目的傳播或傳送；信息服務，即發送、接收及遞送以文章、聲音、圖示影像或視像形式或這些形式組合的信息；語音郵件服務；視像會議服務；視像電話服務；為電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供電訊連

Serviços: serviços de telecomunicações; radiodifusão de televisão; radiodifusão de televisão por cabo; teledifusão; difusão de programas de televisão, emissões televisivas; transmissão de mensagens e imagens assistida por computador; correio electrónico; emissão de mensagens; transmissões satélite; informação acerca de telecomunicações; agências noticiosas; serviços por cabo; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços multimédia interactivos providenciados através de sinais de telecomunicações transmitidos ou recebidos por televisão e/ou telefone; provisão de serviços relacionados com comunicação multimédia interactiva, serviços de telecomunicações relacionados com redes de comunicações multimédia interactivas; emissão de televisão por cabo, transmissões radiofónicas, emissões televisivas, comunicação por telefones celulares, comunicações por terminais de computadores, comunicações por redes de fibra óptica, comunicações por telegrama, comunicações por telefone, transmissão de mensagens e de imagens auxiliada por computador, correio electrónico, transmissão de telecópias, informações sobre telecomunicações, envio de mensagens, agências noticiosas, serviços de paging (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica), aluguer de aparelhos de fax, aluguer de aparelhos de envio de mensagens, aluguer de modems, aluguer de equipamento de telecomunicações, aluguer de telefones, transmissão via satélite, envio de telegramas; transmissão de telegramas, serviços telegráficos, serviços telefónicos, serviços de telex, serviços de telegramas; serviços de telecomunicações móveis e fixas, e comunicações por satélite, via celular e rádio; venda a prestações, locação e aluguer de aparelhos e instrumentos de telecomunicações, telefónicos e comunicações; comunicação de informações (incluindo páginas na Rede), dados por rádio, telecomunicações e por satélite; serviços de telefone, telemóvel, recebimento e transmissão de mensagens, mensagens por rádio, reenvio de chamadas, atendimento de chamadas, informações telefónicas e correio electrónico; entrega e recepção de sons, dados, imagens, música e informações; serviços de numeradores pessoais; substituição por empréstimo de aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações no caso de avaria, perda ou roubo; fornecimento de serviços de Internet, em particular serviços de acesso à Internet; serviços de fornecimento de localização para aparelhos e instrumentos; fornecimento de serviços de protocolo de aplicação sem fios, incluindo os que utilizam um canal de comunicações seguro; prestação de informações relacionadas ou identificando aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações, difusão ou transmissão de programas de rádio ou televisão; serviços de mensagens, nomeadamente enviar, receber e entregar mensagens na forma de texto, áudio, imagens gráficas ou vídeo ou uma combinação destes formatos; serviços de correio de voz; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; fornecimento de ligações de telecomunicações para bases de dados informáticas,

接；自電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供數碼音頻、視頻及資料數據入口的登入；透過電訊遞送音頻、視頻及資料數據；搜尋器的操作；電訊及通訊數據庫的服務，包括使消費者能夠從網絡或伺服器下載數碼資料至個人數據庫；為其他操作者提供電訊基建的接入；電子會議、討論小組和聊天室的提供及操作；在外幣貿易範疇內的電訊；關於商業及外幣的處理、貨幣交易及利息、保險、投資及其他貨幣交易的程式及資訊相關的數據庫傳送；於在線服務及於互聯網與保險貿易（兌換交易）有關的資訊及數據傳送，安排於電訊網絡資訊的登入；通訊，尤指關於印刷、電訊、多媒體電訊、透過電腦終端機、透過無線數據通訊系統、電報、電話、電子、數碼、電磁波的電訊；電子信息；透過電腦輔助信息及影像的傳送；透過無線數據通訊系統電碼的資訊傳送；儲存於數據庫的資訊傳送；在線信息服務，信息及數據的傳送服務；儲存於電腦數據庫的數據展示服務；電子及電腦通訊服務；電子數據交換服務；新聞社；無線電、電報、電話或無線數據通訊系統的通訊；電傳服務；無線電傳聲或電視傳播；透過衛星的聲音及影像的傳送；透過無線數據通訊系統網絡成組電腦的數據傳送；通過密碼登入透過無線數據通訊系統服務的數據傳送服務；提供登入及連接資訊收集中心；提供登入全球電訊網絡或私人或限制的網絡、搜尋馬達或電訊網絡的入口；透過軟件程式或電訊網絡便利數據聯接及/或交換的電訊服務；電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒體系統傳送數據、信息、影像、聲音、噪音、文章、音頻、視頻及電子通訊和數據及資訊；提供多媒體資訊及多媒體互動服務；搜尋馬達的提供及操作；與數據通訊

à Internet ou outras redes electrónicas; fornecimento de acesso áudio digital, vídeo e portais de dados a partir duma base de dados informática, à Internet ou outras redes electrónicas; entrega de áudio, vídeo e dados através de telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de bases de dados de telecomunicação e comunicação, incluindo permitir ao consumidor descarregar elementos digitais duma rede e servidor para uma base de dados individual; fornecimento de acesso a infra-estruturas de telecomunicações para outros operadores; fornecimento e operação de conferência electrónica, grupos de discussão e salões de conversa; telecomunicações no campo dos negócios em moeda estrangeira; transmissão de bases de dados sobre programas e informação sobre comércio e manuseamento de moeda estrangeira, transacções monetárias e juros, seguros, investimentos e outras transacções monetárias; transmissão de informação e dados em serviços on-line e na Internet relacionados com negócios de seguros (transacções cambiais), disponibilização de acesso à informação em redes de telecomunicações; comunicações, em particular, relações com a imprensa, telecomunicações, telecomunicações multimédia, telecomunicações através de terminais de computadores, por «telematic» rádio, telégrafo, telefone, electrónica, digital, ondas hertzianas; mensagem electrónica; transmissão de mensagens e imagens com assistência de computador; transmissão de informação por código «telematic»; transmissão de informação armazenada em bases de dados; serviços de mensagem «on-line», serviços de transmissão de mensagens e dados; serviços para exibição de dados armazenados em bases de dados de computadores; serviços de comunicações electrónicos e computadorizados; serviços de troca de dados electrónicos; agências noticiosas; comunicações rádio, telégrafo, telefone ou «telematic»; serviços de telex; difusão radiofónica ou televisiva; transmissão de som e imagem através de satélites; transmissão de dados através de computadores agrupados numa rede «telematic»; serviços de transmissão de dados através de serviços «telematic» acessíveis através de código de acesso; providenciar acesso e ligação a centros de recolha de informação; redes de telecomunicações globais ou a redes de acesso privado ou restrito, motores de pesquisa ou portais de redes de telecomunicações; serviços de telecomunicações que facilitam a reunião e/ou a troca de dados através de programa de «software» ou de uma rede de telecomunicações; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de informações multimédia e serviços interactivos multimédia; fornecimento e operação de

有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及任何其他數據的電訊；為使用者提供互聯網的登入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進出服務；提供在線電訊的接入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；透過全球電腦網絡如互聯網的資訊傳送，包括與運動事宜如關於包括遊戲及賭注的或然率、股息及結果、評論及報告有關的信息、影像及資訊；透過電腦的互動通訊服務，透過互聯網提供通訊服務；提供登入、聯結及連接互動電腦數據庫及互聯網；電話服務；電子數據交換包括電子郵件的發送及接收；透過全球電腦網絡如互聯網提供新聞；登入全球網絡；登入電腦數據庫的時間許可；登入帶有與一系列產品有關的資訊的數據庫。透過互聯網或電腦網絡傳播影像、嗓音及聲音；透過電纜的無線電廣播；透過電纜的電視廣播；透過電腦終端機的通訊；透過流動通訊終端機的通訊；透過衛星的通訊；電子公佈板的服務；電子郵件的服務；圖文傳真的傳送；關於傳播的資訊；關於透過電腦終端機通訊的電視節目的資訊傳送；流動電話的通訊服務；通訊媒體的新聞社；傳呼服務（傳呼電話或其他電子通訊媒體）；提供關於通訊的資訊；提供關於資料數據通訊的資訊；提供關於電話指南目錄的資訊；提供關於其他非傳送電訊的資訊；提供登入全球電腦網絡的服務，“服務提供者”；無線電廣播；傳播機器及器具的出租；調制解調器的出租；電訊設備、電話及圖文傳真器具的出租；透過衛星的電視傳送；透過電視的會議通訊；透過與個人用電視連用的視像遊戲的電訊；透過具液晶體屏幕的手提式遊戲的電訊；透過電腦終端機的電訊；電報服務，電話服務；電視廣播；專線電報服務；透過電腦輔助影像及聲音資料數據的傳送；透過電腦輔助

motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e quaisquer outros dados; fornecimento de acesso de utilizador a Internet (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de entrada e saída de telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; transmissão de informação através de uma rede global de informática como a Internet, incluindo mensagens, imagens e informação relacionada com eventos desportivos tal como informação sobre jogos e apostas incluindo probabilidades, dividendos e resultados, comentários e reportagens; serviços de comunicações interactivas através de computadores, serviços de comunicações fornecidos através da Internet; fornecimento de acesso, conexões e ligações a bancos de dados de computadores interactivos e à Internet; serviços telefónicos; troca de dados electrónicos incluindo envio e recepção de correio electrónico; provisão de noticiários através de uma rede informática global como a Internet; acesso a uma rede global; concessão de tempo de acesso a um banco de dados informático; acesso a bancos de dados com informações relativas a uma série de produtos. Difusão de imagem, voz e som através da Internet ou redes de computador; difusão de rádio por cabo; difusão de televisão por cabo; comunicação via terminais de computador; comunicação via terminais de comunicação móvel; comunicação via satélite; serviços «bulletin board» electrónicos; serviços de correio electrónico; transmissão de fax; informação sobre difusão; transmissão de informação sobre a programação televisiva através de comunicação por terminal de computador; serviços de comunicação de telemóvel; agências de notícias para meios de comunicação; serviços de «paging» (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica); providenciar informação sobre comunicação; providenciar informação sobre comunicação de dados; providenciar informação sobre listas em directórios de telefones; providenciar informação sobre telecomunicação outra que não de transmissão; providenciar acesso a uma rede de computador global, «service providers»; difusão de rádio; aluguer de máquinas e aparelhos de difusão; aluguer de modem; aluguer de equipamento de telecomunicação, telefones e aparelhos de fax; transmissão de televisão por satélite; comunicação de conferências por televisão; telecomunicação via jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; telecomunicação via jogos «hand-held» com ecrãs de cristais líquidos; telecomunicação via terminais de computador; serviços telegráficos, serviços telefónicos; difusão de televisão; serviços de telex; transmissão de dados de imagem e

的自選系統的聲音及影像的傳送服務；電視傳送服務；無線電傳送服務；電視及傳播服務；電視傳播的簽署及電視傳送的簽署；電視節目的傳播；新聞社服務；用於傳送信號往衛星的陸地至衛星的電視傳送器的操作；透過衛星再傳送電視節目；衛星至陸地的天線接收器的操作；透過衛星再傳送的微波信號頻道的轉換；透過纜線或微波連接用戶電視接收器傳播由衛星接收天線再傳送的電視節目；透過衛星的電視傳播及透過衛星的傳送；透過電纜的電視網絡操作；透過電纜的電視傳播及透過電纜的電視傳送；以每個節目付款的電視傳播及以每個節目付款的電視傳送服務；廣播電台的無線電傳播的簽署及廣播電台傳送的簽署；用於提供上述服務的器具、儀器、設施或組件的租賃或出租；與上述所有服務有關的建議、資訊、資訊提供、顧問及諮詢服務。

商標構成：



顏色之要求：紅色，綠色，藍色，金色及白色。

som assistida por computador; serviços de transmissão de som e imagens através de sistemas «on-demand» assistida por computador; serviços de transmissão de televisão; serviços de transmissão de rádio; serviços de televisão e teledifusão; assinatura de teledifusão de televisão e assinatura de transmissão de televisão; difusão de programas de televisão; serviços de noticiários; operação de transmissores de televisão terra-para-satélite para transmissão de sinais para satélite; retransmissão de programas de televisão por satélite; operação de antenas receptoras satélite-para-terra; conversão de frequência de sinais microondas retransmitidos por satélite; disseminação de programas de televisão retransmitidos por antenas receptoras de satélite por cabo ou ligação microondas para receptores de televisão de utilizadores; teledifusão por satélite e transmissão por satélite; operação de redes de televisão por cabo; teledifusão de televisão por cabo e transmissão de televisão por cabo; serviços de teledifusão de televisão paga por programa e transmissão de televisão paga por programa; assinatura de radiodifusão de rádio e assinatura de transmissão de rádio; locação ou aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para uso no fornecimento dos serviços supramencionados; serviços de aconselhamento, informação, prestação de informações, assessoria e consultoria relacionados com tudo o acima mencionado.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, azul, dourado e branco.

商標編號：N/46466

類別：41

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：教育及娛樂服務，包括音頻、視頻或視聽、現場或錄製、透過廣播電台或電視台、或透過電影或影像作傳播的產品的籌劃、製作及發行，與電影、盒式錄像帶、廣播電台或電視台有關的書籍和印刷品的出版，錄音製品、影片、電影投影機、盒式錄像帶、錄影機、收音機和電視機設備及供上述產品用配件的出租，電影院或劇院設施的經營，關於教育及娛樂活動的資訊服務，現場表演的演出，組織教育或娛樂的競賽，影片、電影、電視台及廣播電台節目和廣告的製作、發行及放映；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；電影膠片和電影的出租；表演、音樂及/或舞蹈表演、音樂會、戲劇演出、紀念性節目、公共及現場電視節目的製

Marca n.º N/46 466

Classe 41.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de educação e divertimento, incluindo planeamento, produção e distribuição de materiais áudio, visuais ou audiovisuais, ao vivo ou gravados, para difusão por rádio ou televisão, ou por filme ou vídeo, publicações de livros e materiais impressos relacionados com filmes, cassetes vídeo, rádio ou televisão, aluguer de gravações de som, filmes, projectores de filmes, cassetes vídeo, gravadores de vídeo, aparelhos de rádio e televisão e acessórios para os mesmos, exploração de instalações (salas) de cinema ou teatro, serviços de informação sobre actividades educativas e de divertimento, apresentação de espectáculos ao vivo, organização de competições de

作；私人表演；工作室錄製及戲劇製作的服務；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；戲劇佈景的出租；組織以文化及教育為宗旨的展覽和比賽；文化及教育性項目的空中和商業表演；影片和錄像帶的剪輯；組織和指導研討會及專題性討論會；製作用於盒式錄像帶的影片；印刷品、雜誌和書籍的出版；運動和娛樂競賽的贊助；多媒體節目的製作及發行；透過全球電腦網絡提供多媒體節目的娛樂服務；多媒體出版物的出版及發行；廣播電台及電視站的出租，透過電視機的娛樂服務，無線電廣播和電視節目的剪輯。教育、培訓、文體活動的服務，包括自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供關於娛樂的資訊服務；與透過全球電腦網絡登入使用電子遊戲有關的娛樂服務；與金錢有關的賭博及投注或類同者；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲、電子遊戲和在線遊戲和相關更新及其安排。組織及籌備以文化、音樂及運動、教育、消遣、運動（體育）為宗旨的展覽會、演出、節目、項目、表演及展覽；電視及廣播電台節目的製作及發行；配音譯製；影片及現場表演的製作及發行；電影及電視台錄音錄像室的服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場的娛樂服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的刊登／出版；自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供與音樂和娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租；視聽和多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）的中介服務；帶娛樂或教育性質以任何形式載體的視聽產品的製作、實現及發行。安排消遣及娛樂用的空間、設施和基礎設施；娛

educação ou divertimento, produção, distribuição e exibição de filmes, filmes cinematográficos, programas e anúncios de televisão e rádio; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de «cinefilms» e filmes cinematográficos; produção de shows, musicais e/ou de dança, concertos, representação teatral, comemorativos, programas de televisão pública e ao vivo; shows privados; serviços de gravação em estúdio, produções teatrais; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de cenários teatrais; organização de exposições, competições para fins culturais e educacionais; shows aéreos e comerciais para eventos culturais e educacionais; edição de filmes e vídeo; organização e direcção de conferências e simpósios; produção de filmes para cassetes vídeo; publicação de material impresso, de revistas e de livros; patrocínio de competições desportivas e entretenimento; produção e distribuição de programas multimédia; serviços de entretenimento providenciando programas multimédia via uma rede global informática; publicação e distribuição de publicações multimédia; aluguer de postos de rádio e de televisão, divertimento por televisão, montagem de programas radiofónicos e de televisão. Serviços de educação, formação, actividades desportivas e culturais, incluindo serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computadorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização. Organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições com fins culturais, musicais e desportivos, educação, recreação, desportos (ginásios); produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos a música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas

樂服務，遊樂場和娛樂中心及娛樂廊的服務，帶機器的娛樂中心的服務；運動、教育、文娛設備和基礎設施的出租，包括視聽及多媒體；職業培訓及教育；關於及用於娛樂及消遣或消閒及教育的服務，即表演、現場音樂演出、馬戲場、表演、電影院、戲劇和喜劇、多媒體的製作及其他類似的藝術製作、舞會，的士高舞廳、競賽、彩票、幸運博彩、會議、專業會議、專題性討論會、研討會、體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽；運動投注；投注俱樂部的服務；組織以娛樂為目的的聯歡會；娛樂俱樂部的服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會及消遣活動有關的資訊服務；與高爾夫球俱樂部有關的服務，高爾夫球比賽，高爾夫球的輔助服務，高爾夫球設備的出租；體育運動、文娛活動，包括其製作及組織。組織競賽及工作坊。

商標構成：



顏色之要求：紅色，綠色，藍色，金色及白色。

para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento, centros de diversões com máquinas; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia e outras produções artísticas similares, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivas, culturais, recreativos e educacionais; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização. Organização de concursos e de workshops.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, azul, dourado e branco.

商標編號：N/46467

類別： 35

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：廣告服務，包括電視及無線電廣告及廣告文件的更新，廣告宣傳的傳播，廣告空間的出租，市場資訊及調查，公開性競賽及於企業的計劃，郵寄廣告，組織以商業或廣告為目的之展覽會，廣告文章的出版，廣告資訊，廣告及廣告材料的出租，電話接聽服務，電子商務，廣告空間的在線購買及售賣。

Marca n.º N/46 467

Classe 35.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de publicidade, incluindo publicidade televisiva e radiofónica e actualização de documentação publicitária, difusão de anúncios publicitários, aluguer de espaços publicitários, informações e pesquisas de mercado, planeamento de campanhas publicitárias e na imprensa, publicidade por correio, organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade, publicação de textos de publicidade, informações de publicidade, aluguer de publicidade e material publicitário, serviços de atendimento telefónico, comércio electrónico, compras on-line e venda de espaços publicitários.

商標構成：



顏色之要求：紅色，綠色，藍色，金色及白色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, azul, dourado e branco.

商標編號：N/46468

類別： 38

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：電訊服務；電視無線電廣播；有線電視無線電廣播；電視廣播；電視節目播放，電視播放；透過電腦輔助傳送信息及影像；電子郵件；信息發放；衛星傳送；關於電訊的資訊；新聞社；有線服務；電訊設備的出租；透過以電視及 / 或電話傳送或接收電訊信號來提供互動多媒體服務；提供與互動多媒體通訊有關的服務，與互動多媒體通訊網絡有關的電訊服務；有線電視廣播，無線電傳送，電視廣播，透過流動電話的通訊，透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊，電報通訊，電話通訊，透過電腦輔助信息及影像的傳送，電子郵件，電傳複印件的傳送，關於電訊的資訊，信息發送，新聞社，傳呼服務（無線電、電話或其他電子通訊媒體），圖文傳真器具的出租，發送信息器具的出租，調制解調器的出租，電訊設備的出租，電話出租，透過衛星的傳送，電報發送；電報傳遞，電報服務，電話服務，專線電報服務，電報服務；流動和固定電訊及透過衛星、移動方式及無線電通訊的服務；電訊、電話及通訊器具和儀器的分期付款的出售、租賃及出租；資訊（包括網頁）、透過無線電、電訊及衛星的數據的通訊；電話、流

Marca n.º N/46 468

Classe 38.^aRequerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de telecomunicações; radiodifusão de televisão; radiodifusão de televisão por cabo; teledifusão; difusão de programas de televisão, emissões televisivas; transmissão de mensagens e imagens assistida por computador; correio electrónico; emissão de mensagens; transmissões satélite; informação acerca de telecomunicações; agências noticiosas; serviços por cabo; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços multimédia interactivos providenciados através de sinais de telecomunicações transmitidos ou recebidos por televisão e/ou telefone; provisão de serviços relacionados com comunicação multimédia interactiva, serviços de telecomunicações relacionados com redes de comunicações multimédia interactivas; emissão de televisão por cabo, transmissões radiofónicas, emissões televisivas, comunicação por telefones celulares, comunicações por terminais de computadores, comunicações por redes de fibra óptica, comunicações por telegrama, comunicações por telefone, transmissão de mensagens e de imagens auxiliada por computador, correio electrónico, transmissão de telecópias, informações sobre telecomunicações, envio de mensagens, agências noticiosas, serviços de paging (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica), aluguer de aparelhos de fax, aluguer de aparelhos de envio de mensagens, aluguer de modems, aluguer de equipamento de telecomunicações, aluguer de telefones, transmissão via satélite, envio de telegramas; transmissão de telegramas, serviços telegráficos, serviços telefónicos, serviços de telex, serviços de telegramas; serviços de telecomunicações móveis e fixas, e comunicações por satélite, via celular e rádio; venda a prestações, locação e aluguer de aparelhos e instrumentos de telecomunicações, telefónicos e comunicações; comunicação de informações (incluindo páginas na Rede), dados por rádio, telecomunicações e por satélite; serviços de telefone, telemóvel, recebimento e transmissão de mensagens, mensagens por rádio, reenvio de chamadas, atendimento de chamadas, informações telefónicas e correio electrónico;

動電話、接收及傳送信息、透過無線電的信息、電話通話的再發送、電話通話的接聽、電話資訊及電子郵件的服務；聲音、數據、影像、音樂及資訊的遞送及接收；個人編號的服務；在損壞、遺失或被偷竊的情況下的電訊和通訊器具及儀器的代替品借用服務；提供互聯網的服務，尤指互聯網的登入服務；提供器具及儀器用的定位服務；提供無線應用協議的服務，包括那些使用保安通訊頻道的服務；提供與電訊及通訊的器具及儀器有關或識別的資訊，收音機或電視節目的傳播或傳送；信息服務，即發送、接收及遞送以文章、聲音、圖示影像或視像形式或這些形式組合的信息；語音郵件服務；視像會議服務；視像電話服務；為電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供電訊連接；自電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供數碼音頻、視頻及資料數據入口的登入；透過電訊遞送音頻、視頻及資料數據；搜尋器的操作；電訊及通訊數據庫的服務，包括使消費者能夠從網絡或伺服器下載數碼資料至個人數據庫；為其他操作者提供電訊基建的接入；電子會議、討論小組和聊天室的提供及操作；在外幣貿易範疇內的電訊；關於商業及外幣的處理、貨幣交易及利息、保險、投資及其他貨幣交易的程式及資訊相關的數據庫傳送；於在線服務及於互聯網與保險貿易（兌換交易）有關的資訊及數據傳送，安排於電訊網絡資訊的登入；通訊，尤指關於印刷、電訊、多媒體電訊、透過電腦終端機、透過無線數據通訊系統、電報、電話、電子、數碼、電磁波的電訊；電子信息；透過電腦輔助信息及影像的傳送；透過無線數據通訊系統電碼的資訊傳送；儲存於數據庫的資訊傳送；在線信息服務，信息及數據的傳送服務；儲存於電腦數據庫的數據展示服務；電子及電腦通訊服務；電子數據交換服

entrega e recepção de sons, dados, imagens, música e informações; serviços de numeradores pessoais; substituição por empréstimo de aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações no caso de avaria, perda ou roubo; fornecimento de serviços de Internet, em particular serviços de acesso à Internet; serviços de fornecimento de localização para aparelhos e instrumentos; fornecimento de serviços de protocolo de aplicação sem fios, incluindo os que utilizam um canal de comunicações seguro; prestação de informações relacionadas ou identificando aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações, difusão ou transmissão de programas de rádio ou televisão; serviços de mensagens, nomeadamente enviar, receber e entregar mensagens na forma de texto, áudio, imagens gráficas ou vídeo ou uma combinação destes formatos; serviços de correio de voz; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; fornecimento de ligações de telecomunicações para bases de dados informáticas, à Internet ou outras redes electrónicas; fornecimento de acesso áudio digital, vídeo e portais de dados a partir duma base de dados informática, à Internet ou outras redes electrónicas; entrega de áudio, vídeo e dados através de telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de bases de dados de telecomunicação e comunicação, incluindo permitir ao consumidor descarregar elementos digitais duma rede e servidor para uma base de dados individual; fornecimento de acesso a infra-estruturas de telecomunicações para outros operadores; fornecimento e operação de conferência electrónica, grupos de discussão e salões de conversa; telecomunicações no campo dos negócios em moeda estrangeira; transmissão de bases de dados sobre programas e informação sobre comércio e manuseamento de moeda estrangeira, transacções monetárias e juros, seguros, investimentos e outras transacções monetárias; transmissão de informação e dados em serviços on-line e na Internet relacionados com negócios de seguros (transacções cambiais), disponibilização de acesso à informação em redes de telecomunicações; comunicações, em particular, relações com a imprensa, telecomunicações, telecomunicações multimédia, telecomunicações através de terminais de computadores, por «telematic» rádio, telégrafo, telefone, electrónica, digital, ondas hertzianas; mensagem electrónica; transmissão de mensagens e imagens com assistência de computador; transmissão de informação por código «telematic»; transmissão de informação armazenada em bases de dados; serviços de mensagem «on-line», serviços de transmissão de mensagens e dados; serviços para exibição de dados armazenados em bases de dados de computadores; serviços de comunicações electrónicos e computadorizados; serviços de troca de dados electrónicos; agências noticiosas; comunicações rádio, telégrafo, telefone ou «telematic»; serviços de telex; difusão radiofónica ou televisiva; transmissão de som e imagem através de satélites; transmissão de dados através de computadores agrupados

務；新聞社；無線電、電報、電話或無線數據通訊系統的通訊；電傳服務；無線電傳聲或電視傳播；透過衛星的聲音及影像的傳送；透過無線數據通訊系統網絡成組電腦的數據傳送；通過密碼登入透過無線數據通訊系統服務的數據傳送服務；提供登入及連接資訊收集中心；提供登入全球電訊網絡或私人或限制的網絡、搜尋馬達或電訊網絡的入口；透過軟件程式或電訊網絡便利數據聯接及 / 或交換的電訊服務；電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒體系統傳送數據、信息、影像、聲音、嗓音、文章、音頻、視頻及電子通訊和數據及資訊；提供多媒體資訊及多媒體互動服務；搜尋馬達的提供及操作；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及任何其他數據的電訊；為使用者提供互聯網的登入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進出服務；提供在線電訊的接入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；透過全球電腦網絡如互聯網的資訊傳送，包括與運動事宜如關於包括遊戲及賭注的或然率、股息及結果、評論及報告有關的信息、影像及資訊；透過電腦的互動通訊服務，透過互聯網提供通訊服務；提供登入、聯結及連接互動電腦數據庫及互聯網；電話服務；電子數據交換包括電子郵件的發送及接收；透過全球電腦網絡如互聯網提供新聞；登入全球網絡；登入電腦數據庫的時間許可；登入帶有與一系列產品有關的資訊的數據庫。透過互聯網或電腦網絡傳播影像、嗓音及聲音；透過電

uma rede «telematic»; serviços de transmissão de dados através de serviços «telematic» acessíveis através de código de acesso; providenciar acesso e ligação a centros de recolha de informação; redes de telecomunicações globais ou a redes de acesso privado ou restrito, motores de pesquisa ou portais de redes de telecomunicações; serviços de telecomunicações que facilitam a reunião e/ou a troca de dados através de programa de «software» ou de uma rede de telecomunicações; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de informações multimédia e serviços interactivos multimédia; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e quaisquer outros dados; fornecimento de acesso de utilizador à Internet (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de entrada e saída de telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; transmissão de informação através de uma rede global de informática como a Internet, incluindo mensagens, imagens e informação relacionada com eventos desportivos tal como informação sobre jogos e apostas incluindo probabilidades, dividendos e resultados, comentários e reportagens; serviços de comunicações interactivas através de computadores, serviços de comunicações fornecidos através da Internet; fornecimento de acesso, conexões e ligações a bancos de dados de computadores interactivos e à Internet; serviços telefónicos; troca de dados electrónicos incluindo envio e recepção de correio electrónico; provisão de noticiários através de uma rede informática global como a Internet; acesso a uma rede global; concessão de tempo de acesso a um banco de dados informático; acesso a bancos de dados com informações relativas a uma série de produtos. Difusão de imagem, voz e som através da Internet ou redes de computador; difusão de rádio por cabo; difusão de televisão por cabo; comunicação via terminais de computador; comunicação via terminais de comunicação móvel; comunicação via satélite; serviços «bulletin board» electrónicos; serviços de correio electrónico; transmissão de fax; informação sobre difusão; transmissão de informação

纜的無線電廣播；透過電纜的電視廣播；透過電腦終端機的通訊；透過流動通訊終端機的通訊；透過衛星的通訊；電子公佈板的服務；電子郵件的服務；圖文傳真的傳送；關於傳播的資訊；關於透過電腦終端機通訊的電視節目的資訊傳送；流動電話的通訊服務；通訊媒體的新聞社；傳呼服務（傳呼電話或其他電子通訊媒體）；提供關於通訊的資訊；提供關於資料數據通訊的資訊；提供關於電話指南目錄的資訊；提供關於其他非傳送電訊的資訊；提供登入全球電腦網絡的服務，“服務提供者”；無線電廣播；傳播機器及器具的出租；調制解調器的出租；電訊設備、電話及圖文傳真器具的出租；透過衛星的電視傳送；透過電視的會議通訊；透過與個人用電視連用的視像遊戲的電訊；透過具液晶體屏幕的手提式遊戲的電訊；透過電腦終端機的電訊；電報服務，電話服務；電視廣播；專線電報服務；透過電腦輔助影像及聲音資料數據的傳送；透過電腦輔助的自選系統的聲音及影像的傳送服務；電視傳送服務；無線電傳送服務；電視及傳播服務；電視傳播的簽署及電視傳送的簽署；電視節目的傳播；新聞社服務；用於傳送信號往衛星的陸地至衛星的天線傳送器的操作；透過衛星再傳送電視節目；衛星至陸地的天線接收器的操作；透過衛星再傳送的微波信號頻道的轉換；透過纜線或微波連接用戶電視接收器傳播由衛星接收天線再傳送的電視節目；透過衛星的電視傳播及透過衛星的傳送；透過電纜的電視網絡操作；透過電纜的電視傳播及透過電纜的電視傳送；以每個節目付款的電視傳播及以每個節目付款的電視傳送服務；廣播電台的無線電傳播的簽署及廣播電台傳送的簽署；用於提供上述服務的器具、儀器、設施或組件的租賃或出租；與上述所有服務有關的建議、資訊、資訊提供、顧問及諮詢服務。

商標構成：



顏色之要求：紅色，綠色，藍色，金色及白色。

sobre a programação televisiva através de comunicação por terminal de computador; serviços de comunicação de telemóvel; agências de notícias para meios de comunicação; serviços de «paging» (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica); providenciar informação sobre comunicação; providenciar informação sobre comunicação de dados; providenciar informação sobre listas em directórios de telefones; providenciar informação sobre telecomunicação outra que não de transmissão; providenciar acesso a uma rede de computador global, «service providers»; difusão de rádio; aluguer de máquinas e aparelhos de difusão; aluguer de modem; aluguer de equipamento de telecomunicação, telefones e aparelhos de fax; transmissão de televisão por satélite; comunicação de conferências por televisão; telecomunicação via jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; telecomunicação via jogos «hand-held» com ecrãs de cristais líquidos; telecomunicação via terminais de computador; serviços telegráficos, serviços telefónicos; difusão de televisão; serviços de telex; transmissão de dados de imagem e som assistida por computador; serviços de transmissão de som e imagens através de sistemas «on-demand» assistida por computador; serviços de transmissão de televisão; serviços de transmissão de rádio; serviços de televisão e teledifusão; assinatura de teledifusão de televisão e assinatura de transmissão de televisão; difusão de programas de televisão; serviços de noticiários; operação de transmissores de televisão terra-para-satélite para transmissão de sinais para satélite; retransmissão de programas de televisão por satélite; operação de antenas receptoras satélite-para-terra; conversão de frequência de sinais microondas retransmitidos por satélite; disseminação de programas de televisão retransmitidos por antenas receptoras de satélite por cabo ou ligação microondas para receptores de televisão de utilizadores; teledifusão por satélite e transmissão por satélite; operação de redes de televisão por cabo; teledifusão de televisão por cabo e transmissão de televisão por cabo; serviços de teledifusão de televisão paga por programa e transmissão de televisão paga por programa; assinatura de radiodifusão de rádio e assinatura de transmissão de rádio; locação ou aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para uso no fornecimento dos serviços supramencionados; serviços de aconselhamento, informação, prestação de informações, assessoria e consultoria relacionados com tudo o acima mencionado.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, azul, dourado e branco.

商標編號：N/46469

類別： 41

Marca n.º N/46 469

Classe 41.^a

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/12/03

Data do pedido: 2009/12/03

服務：教育及娛樂服務，包括音頻、視頻或視聽、現場或錄製、透過廣播電台或電視台、或透過電影或影像作傳播的產品的籌劃、製作及發行，與電影、盒式錄像帶、廣播電台或電視台有關的書籍和印刷品的出版，錄音製品、影片、電影攝影機、盒式錄像帶、錄影機、收音機和電視機設備及供上述產品用配件的出租，電影院或劇院設施的經營，關於教育及娛樂活動的資訊服務，現場表演的演出，組織教育或娛樂的競賽，影片、電影、電視台及廣播電台節目和廣告的製作、發行及放映；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；電影膠片和電影的出租；表演、音樂及/或舞蹈表演、音樂會、戲劇演出、紀念性節目、公共及現場電視節目的製作；私人表演；工作室錄製及戲劇製作的服務；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；戲劇佈景的出租；組織以文化及教育為宗旨的展覽和比賽；文化及教育性項目的空中和商業表演；影片和錄像帶的剪輯；組織和指導研討會及專題性討論會；製作用於盒式錄像帶的影片；印刷品、雜誌和書籍的出版；運動和娛樂競賽的贊助；多媒體節目的製作及發行；透過全球電腦網絡提供多媒體節目的娛樂服務；多媒體出版物的出版及發行；廣播電台及電視站的出租，透過電視機的娛樂服務，無線電廣播和電視節目的剪輯。教育、培訓、文體活動的服務，包括自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供關於娛樂的資訊服務；與透過全球電腦網絡登入使用電子遊戲有關的娛樂服務；與金錢有關的賭博及投注或類同者；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲、電子遊戲和在線遊戲和相關更新及其安排。組織及籌備以文化、音樂及運動、教育、消遣、運動

Serviços: serviços de educação e divertimento, incluindo planeamento, produção e distribuição de materiais áudio, visuais ou audiovisuais, ao vivo ou gravados, para difusão por rádio ou televisão, ou por filme ou vídeo, publicações de livros e materiais impressos relacionados com filmes, cassetes vídeo, rádio ou televisão, aluguer de gravações de som, filmes, projectores de filmes, cassetes vídeo, gravadores de vídeo, aparelhos de rádio e televisão e acessórios para os mesmos, exploração de instalações (salas) de cinema ou teatro, serviços de informação sobre actividades educativas e de divertimento, apresentação de espectáculos ao vivo, organização de competições de educação ou divertimento, produção, distribuição e exibição de filmes, filmes cinematográficos, programas e anúncios de televisão e rádio; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de «cinefilms» e filmes cinematográficos; produção de shows, musicais e/ou de dança, concertos, representação teatral, comemorativos, programas de televisão pública e ao vivo; shows privados; serviços de gravação em estúdio, produções teatrais; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de cenários teatrais; organização de exposições, competições para fins culturais e educacionais; shows aéreos e comerciais para eventos culturais e educacionais; edição de filmes e vídeo; organização e direcção de conferências e simpósios; produção de filmes para cassetes vídeo; publicação de material impresso, de revistas e de livros; patrocínio de competições desportivas e entretenimento; produção e distribuição de programas multimédia; serviços de entretenimento providenciando programas multimédia via uma rede global informática; publicação e distribuição de publicações multimédia; aluguer de postos de rádio e de televisão, divertimento por televisão, montagem de programas radiofónicos e de televisão. Serviços de educação, formação, actividades desportivas e culturais, incluindo serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computadorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização. Organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições com fins culturais, musicais e desportivos, educação, recreação, desportos (ginás-

(體育)為宗旨的展覽會、演出、節目、項目、表演及展覽；電視及廣播電台節目的製作及發行；配音譯製；影片及現場表演的製作及發行；電影及電視台錄音錄像室的服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場的娛樂服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的刊登/出版；自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供與音樂和娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租；視聽和多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）的中介服務；帶娛樂或教育性質以任何形式載體的視聽產品的製作、實現及發行。安排消遣及娛樂用的空間、設施和基礎設施；娛樂服務，遊樂場和娛樂中心及娛樂廊的服務，帶機器的娛樂中心的服務；運動、教育、文娛設備和基礎設施的出租，包括視聽及多媒體；職業培訓及教育；關於及用於娛樂及消遣或消閒及教育的服務，即表演、現場音樂演出、馬戲場、表演、電影院、戲劇和喜劇、多媒體的製作及其他類似的藝術製作、舞會，的士高舞廳、競賽、彩票、幸運博彩、會議、專業會議、專題性討論會、研討會、體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽；運動投注；投注俱樂部的服務；組織以娛樂為目的的聯歡會；娛樂俱樂部的服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會及消遣活動有關的資訊服務；與高爾夫球俱樂部有關的服務，高爾夫球比賽，高爾夫球的輔助服務，高爾夫球設備的出租；體育運動、文娛活動，包括其製作及組織。組織競賽及工作坊。

商標構成：



顏色之要求：紅色，綠色，藍色，金色及白色。

sios); produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos a música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento, centros de diversões com máquinas; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia e outras produções artísticas similares, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivas, culturais, recreativos e educacionais; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização. Organização de concursos e de workshops.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, azul, dourado e branco.

商標編號：N/46470

類別：35

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Marca n.º N/46 470

Classe 35.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：廣告服務，包括電視及無線電廣告及廣告文件的更新，廣告宣傳的傳播，廣告空間的出租，市場資訊及調查，公開性競賽及於企業的計劃，郵寄廣告，組織以商業或廣告為目的之展覽會，廣告文章的出版，廣告資訊，廣告及廣告材料的出租，電話接聽服務，電子商務，廣告空間的在線購買及售賣。

商標構成：



顏色之要求：紅色，綠色，藍色，金色及白色。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de publicidade, incluindo publicidade televisiva e radiofónica e actualização de documentação publicitária, difusão de anúncios publicitários, aluguer de espaços publicitários, informações e pesquisas de mercado, planeamento de campanhas publicitárias e na imprensa, publicidade por correio, organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade, publicação de textos de publicidade, informações de publicidade, aluguer de publicidade e material publicitário, serviços de atendimento telefónico, comércio electrónico, compras on-line e venda de espaços publicitários.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, azul, dourado e branco.

商標編號：N/46471

類別： 38

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：電訊服務；電視無線電廣播；有線電視無線電廣播；電視廣播；電視節目播放，電視播放；透過電腦輔助傳送信息及影像；電子郵件；信息發放；衛星傳送；關於電訊的資訊；新聞社；有線服務；電訊設備的出租；透過以電視及/或電話傳送或接收電訊信號來提供互動多媒體服務；提供與互動多媒體通訊有關的服務，與互動多媒體通訊網絡有關的電訊服務；有線電視廣播，無線電傳送，電視廣播，透過流動電話的通訊，透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊，電報通訊，電話通訊，透過電腦輔助信息及影像的傳送，電子郵件，電傳複印件的傳送，關於電訊的資訊，信息發送，新聞社，傳呼服務（無線電、電話或其他電子通訊媒體），圖文傳真器具的出租，發送信息器具的出租，調制解調器的出租，電訊設備的出租，電話出租，透過衛星的傳送，電報發送；電報傳遞，電報

Marca n.º N/46 471

Classe 38.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de telecomunicações; radiodifusão de televisão; radiodifusão de televisão por cabo; teledifusão; difusão de programas de televisão, emissões televisivas; transmissão de mensagens e imagens assistida por computador; correio electrónico; emissão de mensagens; transmissões satélite; informação acerca de telecomunicações; agências noticiosas; serviços por cabo; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços multimédia interactivos providenciados através de sinais de telecomunicações transmitidos ou recebidos por televisão e/ou telefone; provisão de serviços relacionados com comunicação multimédia interactiva, serviços de telecomunicações relacionados com redes de comunicações multimédia interactivas; emissão de televisão por cabo, transmissões radiofónicas, emissões televisivas, comunicação por telefones celulares, comunicações por terminais de computadores, comunicações por redes de fibra óptica, comunicações por telegrama, comunicações por telefone, transmissão de mensagens e de imagens auxiliada por computador, correio electrónico, transmissão de telecópias, informações sobre telecomunicações, envio de mensagens, agências noticiosas, serviços de paging (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica), aluguer de aparelhos de fax,

服務，電話服務，專線電報服務，電報服務；流動和固定電訊及透過衛星、移動方式及無線電通訊的服務；電訊、電話及通訊器具和儀器的分期付款的出售、租賃及出租；資訊（包括網頁）、透過無線電、電訊及衛星的數據的通訊；電話、流動電話、接收及傳送信息、透過無線電的信息、電話通話的再發送、電話通話的接聽、電話資訊及電子郵件的服務；聲音、數據、影像、音樂及資訊的遞送及接收；個人編號的服務；在損壞、遺失或被偷竊的情況下的電訊和通訊器具及儀器的代替品借用服務；提供互聯網的服務，尤指互聯網的登入服務；提供器具及儀器用的定位服務；提供無線應用協議的服務，包括那些使用保安通訊頻道的服務；提供與電訊及通訊的器具及儀器有關或識別的資訊，收音機或電視節目的傳播或傳送；信息服務，即發送、接收及遞送以文章、聲音、圖示影像或視像形式或這些形式組合的信息；語音郵件服務；視像會議服務；視像電話服務；為電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供電訊連接；自電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供數碼音頻、視頻及資料數據入口的登入；透過電訊遞送音頻、視頻及資料數據；搜尋器的操作；電訊及通訊數據庫的服務，包括使消費者能夠從網絡或伺服器下載數碼資料至個人數據庫；為其他操作者提供電訊基建的接入；電子會議、討論小組和聊天室的提供及操作；在外幣貿易範疇內的電訊；關於商業及外幣的處理、貨幣交易及利息、保險、投資及其他貨幣交易的程式及資訊相關的數據庫傳送；於在線服務及於互聯網與保險貿易（兌換交易）有關的資訊及數據傳送，安排於電訊網絡資訊的登入；通訊，尤指關於印刷、電訊、多媒體電訊、透過電腦終端機、透過無線數據通訊系統、電報、電話、電子、數碼、電磁波的電訊；電子信息；透過電腦輔助信息及影像的傳送；透過無線數據通訊系統電碼的資訊傳送；儲存於數據庫的資訊傳送；在

aluguer de aparelhos de envio de mensagens, aluguer de modems, aluguer de equipamento de telecomunicações, aluguer de telefones, transmissão via satélite, envio de telegramas; transmissão de telegramas, serviços telegráficos, serviços telefónicos, serviços de telex, serviços de telegramas; serviços de telecomunicações móveis e fixas, e comunicações por satélite, via celular e rádio; venda a prestações, locação e aluguer de aparelhos e instrumentos de telecomunicações, telefónicos e comunicações; comunicação de informações (incluindo páginas na Rede), dados por rádio, telecomunicações e por satélite; serviços de telefone, telemóvel, recebimento e transmissão de mensagens, mensagens por rádio, reenvio de chamadas, atendimento de chamadas, informações telefónicas e correio electrónico; entrega e recepção de sons, dados, imagens, música e informações; serviços de numeradores pessoais; substituição por empréstimo de aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações no caso de avaria, perda ou roubo; fornecimento de serviços de Internet, em particular serviços de acesso à Internet; serviços de fornecimento de localização para aparelhos e instrumentos; fornecimento de serviços de protocolo de aplicação sem fios, incluindo os que utilizam um canal de comunicações seguro; prestação de informações relacionadas ou identificando aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações, difusão ou transmissão de programas de rádio ou televisão; serviços de mensagens, nomeadamente enviar, receber e entregar mensagens na forma de texto, áudio, imagens gráficas ou vídeo ou uma combinação destes formatos; serviços de correio de voz; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; fornecimento de ligações de telecomunicações para bases de dados informáticas, à Internet ou outras redes electrónicas; fornecimento de acesso áudio digital, vídeo e portais de dados a partir duma base de dados informática, à Internet ou outras redes electrónicas; entrega de áudio, vídeo e dados através de telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de bases de dados de telecomunicação e comunicação, incluindo permitir ao consumidor descarregar elementos digitais duma rede e servidor para uma base de dados individual; fornecimento de acesso a infra-estruturas de telecomunicações para outros operadores; fornecimento e operação de conferência electrónica, grupos de discussão e salões de conversa; telecomunicações no campo dos negócios em moeda estrangeira; transmissão de bases de dados sobre programas e informação sobre comércio e manuseamento de moeda estrangeira, transacções monetárias e juros, seguros, investimentos e outras transacções monetárias; transmissão de informação e dados em serviços on-line e na Internet relacionados com negócios de seguros (transacções cambiais), disponibilização de acesso à informação em redes de telecomunicações; comunicações, em particular, relações com a imprensa, telecomunicações, telecomunicações multimédia, telecomunicações através de terminais de computadores, por «telematic» rádio, telégrafo, telefone,

線信息服務，信息及數據的傳送服務；儲存於電腦數據庫的數據展示服務；電子及電腦通訊服務；電子數據交換服務；新聞社；無線電、電報、電話或無線數據通訊系統的通訊；電傳服務；無線電傳聲或電視傳播；透過衛星的聲音及影像的傳送；透過無線數據通訊系統網絡成組電腦的數據傳送；通過密碼登入透過無線數據通訊系統服務的數據傳送服務；提供登入及連接資訊收集中心；提供登入全球電訊網絡或私人或限制的網絡、搜尋馬達或電訊網絡的入口；透過軟件程式或電訊網絡便利數據聯接及/或交換的電訊服務；電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒體系統傳送數據、信息、影像、聲音、噪音、文章、音頻、視頻及電子通訊和數據及資訊；提供多媒體資訊及多媒體互動服務；搜尋馬達的提供及操作；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及任何其他數據的電訊；為使用者提供互聯網的登入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進出服務；提供在線電訊的接入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；透過全球電腦網絡如互聯網的資訊傳送，包括與運動事宜如關於包括遊戲及賭注的或然率、股息及結果、評論及報告有關的信息、影像及資訊；透過電腦的互動通訊服務，透過互聯網提供通訊服務；提供登入、聯結及連接互動電腦數據庫及互聯網；電話服務；電子數據交換包括電子郵件的發送及接收；透過全球電腦網絡如互聯網提供新聞；登入全球網絡；登入電腦數據庫的時間許

electrónica, digital, ondas hertzianas; mensagem electrónica; transmissão de mensagens e imagens com assistência de computador; transmissão de informação por código «telematic»; transmissão de informação armazenada em bases de dados; serviços de mensagem «on-line», serviços de transmissão de mensagens e dados; serviços para exibição de dados armazenados em bases de dados de computadores; serviços de comunicações electrónicas e computadorizados; serviços de troca de dados electrónicos; agências noticiosas; comunicações rádio, telégrafo, telefone ou «telematic»; serviços de telex; difusão radiofónica ou televisiva; transmissão de som e imagem através de satélites; transmissão de dados através de computadores agrupados numa rede «telematic»; serviços de transmissão de dados através de serviços «telematic» acessíveis através de código de acesso; providenciar acesso e ligação a centros de recolha de informação; redes de telecomunicações globais ou a redes de acesso privado ou restrito, motores de pesquisa ou portais de redes de telecomunicações; serviços de telecomunicações que facilitam a reunião e/ou a troca de dados através de programa de «software» ou de uma rede de telecomunicações; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de informações multimédia e serviços interactivos multimédia; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e quaisquer outros dados; fornecimento de acesso de utilizador à Internet (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de entrada e saída de telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; transmissão de informação através de uma rede global de informática como a Internet, incluindo mensagens, imagens e informação relacionada com eventos desportivos tal como informação sobre jogos e apostas incluindo probabilidades, dividendos e resultados, comentários e reportagens; serviços de comunicações interactivas através de computadores, serviços de comunicações fornecidos através da Internet; fornecimento de acesso, conexões e ligações a bancos de dados de computadores interactivos e à Internet; serviços telefónicos; troca de dados electrónicos in-

可；登入帶有與一系列產品有關的資訊的數據庫。透過互聯網或電腦網絡傳播影像、噪音及聲音；透過電纜的無線電廣播；透過電纜的電視廣播；透過電腦終端機的通訊；透過流動通訊終端機的通訊；透過衛星的通訊；電子公佈板的服務；電子郵件的服務；圖文傳真的傳送；關於傳播的資訊；關於透過電腦終端機通訊的電視節目的資訊傳送；流動電話的通訊服務；通訊媒體的新聞社；傳呼服務（傳呼電話或其他電子通訊媒體）；提供關於通訊的資訊；提供關於資料數據通訊的資訊；提供關於電話指南目錄的資訊；提供關於其他非傳送電訊的資訊；提供登入全球電腦網絡的服務，“服務提供者”；無線電廣播；傳播機器及器具的出租；調制解調器的出租；電訊設備、電話及圖文傳真器具的出租；透過衛星的電視傳送；透過電視的會議通訊；透過與個人用電視連用的視像遊戲的電訊；透過具液晶體屏幕的手提式遊戲的電訊；透過電腦終端機的電訊；電報服務，電話服務；電視廣播；專線電報服務；透過電腦輔助影像及聲音資料數據的傳送；透過電腦輔助的自選系統的聲音及影像的傳送服務；電視傳送服務；無線電傳送服務；電視及傳播服務；電視傳播的簽署及電視傳送的簽署；電視節目的傳播；新聞社服務；用於傳送信號往衛星的陸地至衛星的電視傳送器的操作；透過衛星再傳送電視節目；衛星至陸地的天線接收器的操作；透過衛星再傳送的微波信號頻道的轉換；透過纜線或微波連接用戶電視接收器傳播由衛星接收天線再傳送的電視節目；透過衛星的電視傳播及透過衛星的傳送；透過電纜的電視網絡操作；透過電纜的電視傳播及透過電纜的電視傳送；以每個節目付款的電視傳播及以每個節目付款的電視傳送服務；廣播電台的無線電傳播的簽署及廣播電台傳送的簽署；用於提供上述服務的器具、儀器、設施或組件的租賃或出

cluindo envio e recepção de correio electrónico; provisão de noticiários através de uma rede informática global como a Internet; acesso a uma rede global; concessão de tempo de acesso a um banco de dados informático; acesso a bancos de dados com informações relativas a uma série de produtos. Difusão de imagem, voz e som através da Internet ou redes de computador; difusão de rádio por cabo; difusão de televisão por cabo; comunicação via terminais de computador; comunicação via terminais de comunicação móvel; comunicação via satélite; serviços «bulletin board» electrónicos; serviços de correio electrónico; transmissão de fax; informação sobre difusão; transmissão de informação sobre a programação televisiva através de comunicação por terminal de computador; serviços de comunicação de telemóvel; agências de notícias para meios de comunicação; serviços de «paging» (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica); providenciar informação sobre comunicação; providenciar informação sobre comunicação de dados; providenciar informação sobre listas em directórios de telefones; providenciar informação sobre telecomunicação outra que não de transmissão; providenciar acesso a uma rede de computador global, «service providers»; difusão de rádio; aluguer de máquinas e aparelhos de difusão; aluguer de modem; aluguer de equipamento de telecomunicação, telefones e aparelhos de fax; transmissão de televisão por satélite; comunicação de conferências por televisão; telecomunicação via jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; telecomunicação via jogos «hand-held» com ecrãs de cristais líquidos; telecomunicação via terminais de computador; serviços telegráficos, serviços telefónicos; difusão de televisão; serviços de telex; transmissão de dados de imagem e som assistida por computador; serviços de transmissão de som e imagens através de sistemas «on-demand» assistida por computador; serviços de transmissão de televisão; serviços de transmissão de rádio; serviços de televisão e teledifusão; assinatura de teledifusão de televisão e assinatura de transmissão de televisão; difusão de programas de televisão; serviços de noticiários; operação de transmissores de televisão terra-para-satélite para transmissão de sinais para satélite; retransmissão de programas de televisão por satélite; operação de antenas receptoras satélite-para-terra; conversão de frequência de sinais microondas retransmitidos por satélite; disseminação de programas de televisão retransmitidos por antenas receptoras de satélite por cabo ou ligação microondas para receptores de televisão de utilizadores; teledifusão por satélite e transmissão por satélite; operação de redes de televisão por cabo; teledifusão de televisão por cabo e transmissão de televisão por cabo; serviços de teledifusão de televisão paga por programa e transmissão de televisão paga por programa; assinatura de radiodifusão de rádio e assinatura de transmissão de rádio; locação ou aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para uso no fornecimento dos serviços supramencionados; serviços de conse-

租；與上述所有服務有關的建議、資訊、資訊提供、顧問及諮詢服務。

商標構成：



顏色之要求：紅色，綠色，藍色，金色及白色。

lhamento, informação, prestação de informações, assessoria e consultoria relacionados com tudo o acima mencionado.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, azul, dourado e branco.

商標編號：N/46472

類別： 41

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：教育及娛樂服務，包括音頻、視頻或視聽、現場或錄製、透過廣播電台或電視台、或透過電影或影像作傳播的產品的籌劃、製作及發行，與電影、盒式錄像帶、廣播電台或電視台有關的書籍和印刷品的出版，錄音製品、影片、電影投影機、盒式錄像帶、錄影機、收音機和電視機設備及供上述產品用配件的出租，電影院或劇院設施的經營，關於教育及娛樂活動的資訊服務，現場表演的演出，組織教育或娛樂的競賽，影片、電影、電視台及廣播電台節目和廣告的製作、發行及放映；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；電影膠片和電影的出租；表演、音樂及/或舞蹈表演、音樂會、戲劇演出、紀念性節目、公共及現場電視節目的製作；私人表演；工作室錄製及戲劇製作的服務；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；戲劇佈景的出租；組織以文化及教育為宗旨的展覽和比賽；文化及教育性項目的空中和商業表演；影片和錄像帶的剪輯；組織和指導研討會及專題性討論會；製作用於盒式錄像帶的影片；印刷品、雜誌和書籍的

Marca n.º N/46 472

Classe 41.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de educação e divertimento, incluindo planeamento, produção e distribuição de materiais áudio, visuais ou audiovisuais, ao vivo ou gravados, para difusão por rádio ou televisão, ou por filme ou vídeo, publicações de livros e materiais impressos relacionados com filmes, cassetes vídeo, rádio ou televisão, aluguer de gravações de som, filmes, projectores de filmes, cassetes vídeo, gravadores de vídeo, aparelhos de rádio e televisão e acessórios para os mesmos, exploração de instalações (salas) de cinema ou teatro, serviços de informação sobre actividades educativas e de divertimento, apresentação de espectáculos ao vivo, organização de competições de educação ou divertimento, produção, distribuição e exibição de filmes, filmes cinematográficos, programas e anúncios de televisão e rádio; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de «cinefilms» e filmes cinematográficos; produção de shows, musicais e/ou de dança, concertos, representação teatral, comemorativos, programas de televisão pública e ao vivo; shows privados; serviços de gravação em estúdio, produções teatrais; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de cenários teatrais; organização de exposições, competições para fins culturais e educacionais; shows aéreos e comerciais para eventos culturais e educacionais; edição de filmes e vídeo; organização e direcção de conferências e simpósios; produção de filmes para cassetes vídeo; publicação de material impresso, de revistas e de livros; patrocínio de competições desportivas e entretenimento; produção e distribuição de programas multimédia; serviços de entretenimento providenciando programas multimédia via uma rede global informática; publicação e distribuição de publicações multimédia; aluguer de postos de rádio e de televisão, divertimento por

出版；運動和娛樂競賽的贊助；多媒體節目的製作及發行；透過全球電腦網絡提供多媒體節目的娛樂服務；多媒體出版物的出版及發行；廣播電台及電視站的出租，透過電視機的娛樂服務，無線電廣播和電視節目的剪輯。教育、培訓、文體活動的服務，包括自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供關於娛樂的資訊服務；與透過全球電腦網絡登入使用電子遊戲有關的娛樂服務；與金錢有關的賭博及投注或類同者；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲、電子遊戲和在線遊戲和相關更新及其安排。組織及籌備以文化、音樂及運動、教育、消遣、運動（體育）為宗旨的展覽會、演出、節目、項目、表演及展覽；電視及廣播電台節目的製作及發行；配音譯製；影片及現場表演的製作及發行；電影及電視台錄音錄像室的服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場的娛樂服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的刊登/出版；自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供與音樂和娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租；視聽和多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）的中介服務；帶娛樂或教育性質以任何形式載體的視聽產品的製作、實現及發行。安排消遣及娛樂用的空間、設施和基礎設施；娛樂服務，遊樂場和娛樂中心及娛樂廊的服務，帶機器的娛樂中心的服務；運動、教育、文娛設備和基礎設施的出租，包括視聽及多媒體；職業培訓及教育；關於及用於娛樂及消遣或消閒及教育的服務，即表演、現場音樂演出、馬戲場、表演、電影院、戲劇和喜劇、多媒體的製作及其他類似的藝術製作、舞會、的士高舞廳、競賽、彩票、幸運博彩、會議、專業會議、專題性討論會、研討會、體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽；運動投注；投注俱樂部的服務；組織以娛樂為目的的聯歡會；娛樂俱樂部的服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會及消遣活動有關的資訊服務；與高爾夫球俱樂部有關的服務，高爾夫球比賽，高爾夫球的輔助服務，高爾夫球設備的出租；體育運動、文娛活動，包括其製作及組織。組織競賽及工作坊。

televisão, montagem de programas radiofónicos e de televisão. Serviços de educação, formação, actividades desportivas e culturais, incluindo serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computadorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização. Organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exhibições com fins culturais, musicais e desportivos, educação, recreação, desportos (ginásios); produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos a música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento, centros de diversões com máquinas; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia e outras produções artísticas similares, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivas, culturais, recreativos e educacionais; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização. Organização de concursos e de workshops.

商標構成：



顏色之要求：紅色，綠色，藍色，金色及白色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, azul, dourado e branco.

商標編號：N/46473

類別： 35

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：廣告服務，包括電視及無線電廣告及廣告文件的更新，廣告宣傳的傳播，廣告空間的出租，市場資訊及調查，公開性競賽及於企業的計劃，郵寄廣告，組織以商業或廣告為目的之展覽會，廣告文章的出版，廣告資訊，廣告及廣告材料的出租，電話接聽服務，電子商務，廣告空間的在線購買及售賣。

商標構成：



顏色之要求：紅色，綠色，藍色，金色及白色。

Marca n.º N/46 473

Classe 35.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de publicidade, incluindo publicidade televisiva e radiofónica e actualização de documentação publicitária, difusão de anúncios publicitários, aluguer de espaços publicitários, informações e pesquisas de mercado, planeamento de campanhas publicitárias e na imprensa, publicidade por correio, organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade, publicação de textos de publicidade, informações de publicidade, aluguer de publicidade e material publicitário, serviços de atendimento telefónico, comércio electrónico, compras on-line e venda de espaços publicitários.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, azul, dourado e branco.

商標編號：N/46474

類別： 38

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：電訊服務；電視無線電廣播；有線電視無線電廣播；電視廣播；電視節目播放，電視播放；透過電腦輔助傳送信息及影像；電子郵件；信息發放；衛星傳送；關於電訊的資訊；新聞社；有線服務；電訊設備的出租；透過以電視及/或電話傳送或接收電訊信號來提供互動多媒體服務；提供與互動多媒體通訊有關的服務，與互動多媒體通訊網絡有關的電訊服務；有線電視廣播，無線電傳送，電視廣播，透過流動電話的通訊，透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊，電報通訊，電

Marca n.º N/46 474

Classe 38.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de telecomunicações; radiodifusão de televisão; radiodifusão de televisão por cabo; teledifusão; difusão de programas de televisão, emissões televisivas; transmissão de mensagens e imagens assistida por computador; correio electrónico; emissão de mensagens; transmissões satélite; informação acerca de telecomunicações; agências noticiosas; serviços por cabo; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços multimédia interactivos providenciados através de sinais de te-

話通訊，透過電腦輔助信息及影像的傳送，電子郵件，電傳複印件的傳送，關於電訊的資訊，信息發送，新聞社，傳呼服務（無線電、電話或其他電子通訊媒體），圖文傳真器具的出租，發送信息器具的出租，調制解調器的出租，電訊設備的出租，電話出租，透過衛星的傳送，電報發送；電報傳遞，電報服務，電話服務，專線電報服務，電報服務；流動和固定電訊及透過衛星、移動方式及無線電通訊的服務；電訊、電話及通訊器具及儀器的分期付款的出售、租賃及出租；資訊（包括網頁）、透過無線電、電訊及衛星的數據的通訊；電話、流動電話、接收及傳送信息、透過無線電的信息、電話通話的再發送、電話通話的接聽、電話資訊及電子郵件的服務；聲音、數據、影像、音樂及資訊的遞送及接收；個人編號的服務；在損壞、遺失或被偷竊的情況下的電訊和通訊器具及儀器的代替品借用服務；提供互聯網的服務，尤指互聯網的登入服務；提供器具及儀器用的定位服務；提供無線應用協議的服務，包括那些使用保安通訊頻道的服務；提供與電訊及通訊的器具及儀器有關或識別的資訊，收音機或電視節目的傳播或傳送；信息服務，即發送、接收及遞送以文章、聲音、圖示影像或視像形式或這些形式組合的信息；語音郵件服務；視像會議服務；視像電話服務；為電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供電訊連接；自電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供數碼音頻、視頻及資料數據入口的登入；透過電訊遞送音頻、視頻及資料數據；搜尋器的操作；電訊及通訊數據庫的服務，包括使消費者能夠從網絡或伺服器下載數碼資料至個人數據庫；為其他操作者提供電訊基建的接入；電子會議、討論小組和聊天室的提供及操作；在外幣貿易範疇內的電訊；關於商業及外幣的處理、

lecomunicações transmitidos ou recebidos por televisão e/ou telefone; provisão de serviços relacionados com comunicação multimédia interactiva, serviços de telecomunicações relacionados com redes de comunicações multimédia interactivas; emissão de televisão por cabo, transmissões radiofónicas, emissões televisivas, comunicação por telefones celulares, comunicações por terminais de computadores, comunicações por redes de fibra óptica, comunicações por telegrama, comunicações por telefone, transmissão de mensagens e de imagens auxiliada por computador, correio electrónico, transmissão de telecópias, informações sobre telecomunicações, envio de mensagens, agências noticiosas, serviços de paging (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica), aluguer de aparelhos de fax, aluguer de aparelhos de envio de mensagens, aluguer de modems, aluguer de equipamento de telecomunicações, aluguer de telefones, transmissão via satélite, envio de telegramas; transmissão de telegramas, serviços telegráficos, serviços telefónicos, serviços de telex, serviços de telegramas; serviços de telecomunicações móveis e fixas, e comunicações por satélite, via celular e rádio; venda a prestações, locação e aluguer de aparelhos e instrumentos de telecomunicações, telefónicos e comunicações; comunicação de informações (incluindo páginas na Rede), dados por rádio, telecomunicações e por satélite; serviços de telefone, telemóvel, recebimento e transmissão de mensagens, mensagens por rádio, reenvio de chamadas, atendimento de chamadas, informações telefónicas e correio electrónico; entrega e recepção de sons, dados, imagens, música e informações; serviços de numeradores pessoais; substituição por empréstimo de aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações no caso de avaria, perda ou roubo; fornecimento de serviços de Internet, em particular serviços de acesso à Internet; serviços de fornecimento de localização para aparelhos e instrumentos; fornecimento de serviços de protocolo de aplicação sem fios, incluindo os que utilizam um canal de comunicações seguro; prestação de informações relacionadas ou identificando aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações, difusão ou transmissão de programas de rádio ou televisão; serviços de mensagens, nomeadamente enviar, receber e entregar mensagens na forma de texto, áudio, imagens gráficas ou vídeo ou uma combinação destes formatos; serviços de correio de voz; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; fornecimento de ligações de telecomunicações para bases de dados informáticas, à Internet ou outras redes electrónicas; fornecimento de acesso áudio digital, vídeo e portais de dados a partir duma base de dados informática, à Internet ou outras redes electrónicas; entrega de áudio, vídeo e dados através de telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de bases de dados de telecomunicação e comunicação, incluindo permitir ao consumidor descarregar elementos digitais duma rede e servidor para uma base de dados individual; fornecimento de acesso a infra-estruturas de

貨幣交易及利息、保險、投資及其他貨幣交易的程式及資訊相關的數據庫傳送；於在線服務及於互聯網與保險貿易（兌換交易）有關的資訊及數據傳送，安排於電訊網絡資訊的登入；通訊，尤指關於印刷、電訊、多媒體電訊、透過電腦終端機、透過無線數據通訊系統、電報、電話、電子、數碼、電磁波的電訊；電子信息；透過電腦輔助信息及影像的傳送；透過無線數據通訊系統電碼的資訊傳送；儲存於數據庫的資訊傳送；在線信息服務，信息及數據的傳送服務；儲存於電腦數據庫的數據展示服務；電子及電腦通訊服務；電子數據交換服務；新聞社；無線電、電報、電話或無線數據通訊系統的通訊；電傳服務；無線電傳聲或電視傳播；透過衛星的聲音及影像的傳送；透過無線數據通訊系統網絡成組電腦的數據傳送；通過密碼登入透過無線數據通訊系統服務的數據傳送服務；提供登入及連接資訊收集中心；提供登入全球電訊網絡或私人或限制的網絡、搜尋馬達或電訊網絡的入口；透過軟件程式或電訊網絡便利數據聯接及/或交換的電訊服務；電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒體系統傳送數據、信息、影像、聲音、噪音、文章、音頻、視頻及電子通訊和數據及資訊；提供多媒體資訊及多媒體互動服務；搜尋馬達的提供及操作；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及任何其他數據的電訊；為使用者提供互

telecomunicações para outros operadores; fornecimento e operação de conferência electrónica, grupos de discussão e salões de conversa; telecomunicações no campo dos negócios em moeda estrangeira; transmissão de bases de dados sobre programas e informação sobre comércio e manuseamento de moeda estrangeira, transacções monetárias e juros, seguros, investimentos e outras transacções monetárias; transmissão de informação e dados em serviços on-line e na Internet relacionados com negócios de seguros (transacções cambiais), disponibilização de acesso à informação em redes de telecomunicações; comunicações, em particular, relações com a imprensa, telecomunicações, telecomunicações multimédia, telecomunicações através de terminais de computadores, por «telematic» rádio, telégrafo, telefone, electrónica, digital, ondas hertzianas; mensagem electrónica; transmissão de mensagens e imagens com assistência de computador; transmissão de informação por código «telematic»; transmissão de informação armazenada em bases de dados; serviços de mensagem «on-line», serviços de transmissão de mensagens e dados; serviços para exibição de dados armazenados em bases de dados de computadores; serviços de comunicações electrónicos e computadorizados; serviços de troca de dados electrónicos; agências noticiosas; comunicações rádio, telégrafo, telefone ou «telematic»; serviços de telex; difusão radiofónica ou televisiva; transmissão de som e imagem através de satélites; transmissão de dados através de computadores agrupados numa rede «telematic»; serviços de transmissão de dados através de serviços «telematic» acessíveis através de código de acesso; providenciar acesso e ligação a centros de recolha de informação; redes de telecomunicações globais ou a redes de acesso privado ou restrito, motores de pesquisa ou portais de redes de telecomunicações; serviços de telecomunicações que facilitam a reunião e/ou a troca de dados através de programa de «software» ou de uma rede de telecomunicações; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de informações multimédia e serviços interactivos multimédia; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e quaisquer outros dados; fornecimento de acesso de utilizador à Internet (fornecido-

聯網的登入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進出服務；提供在線電訊的接入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；透過全球電腦網絡如互聯網的資訊傳送，包括與運動事宜如關於包括遊戲及賭注的或然率、股息及結果、評論及報告有關的信息、影像及資訊；透過電腦的互動通訊服務，透過互聯網提供通訊服務；提供登入、聯結及連接互動電腦數據庫及互聯網；電話服務；電子數據交換包括電子郵件的發送及接收；透過全球電腦網絡如互聯網提供新聞；登入全球網絡；登入電腦數據庫的時間許可；登入帶有與一系列產品有關的資訊的數據庫。透過互聯網或電腦網絡傳播影像、嗓音及聲音；透過電纜的無線電廣播；透過電纜的電視廣播；透過電腦終端機的通訊；透過流動通訊終端機的通訊；透過衛星的通訊；電子公佈板的服務；電子郵件的服務；圖文傳真的傳送；關於傳播的資訊；關於透過電腦終端機通訊的電視節目的資訊傳送；流動電話的通訊服務；通訊媒體的新聞社；傳呼服務（傳呼電話或其他電子通訊媒體）；提供關於通訊的資訊；提供關於資料數據通訊的資訊；提供關於電話指南目錄的資訊；提供關於其他非傳送電訊的資訊；提供登入全球電腦網絡的服務，“服務提供者”；無線電廣播；傳播機器及器具的出租；調制解調器的出租；電訊設備、電話及圖文傳真器具的出租；透過衛星的電視傳送；透過電視的會議通訊；透過與個人用電視連用的視像遊戲的電訊；透過具液晶體屏幕的手提式遊戲的電訊；透過電腦終端機的電訊；電報服務，電話服務；電視廣播；專線電報服務；透過電腦輔助影像及聲音資料數據的傳送；透過電腦輔助的自選系統的聲音及影像的傳送服務；電視傳送服務；無線電傳送服務；

res de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de entrada e saída de telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; transmissão de informação através de uma rede global de informática como a Internet, incluindo mensagens, imagens e informação relacionada com eventos desportivos tal como informação sobre jogos e apostas incluindo probabilidades, dividendos e resultados, comentários e reportagens; serviços de comunicações interactivas através de computadores, serviços de comunicações fornecidos através da Internet; fornecimento de acesso, conexões e ligações a bancos de dados de computadores interactivos e à Internet; serviços telefónicos; troca de dados electrónicos incluindo envio e recepção de correio electrónico; provisão de noticiários através de uma rede informática global como a Internet; acesso a uma rede global; concessão de tempo de acesso a um banco de dados informático; acesso a bancos de dados com informações relativas a uma série de produtos. Difusão de imagem, voz e som através da Internet ou redes de computador; difusão de rádio por cabo; difusão de televisão por cabo; comunicação via terminais de computador; comunicação via terminais de comunicação móvel; comunicação via satélite; serviços «bulletin board» electrónicos; serviços de correio electrónico; transmissão de fax; informação sobre difusão; transmissão de informação sobre a programação televisiva através de comunicação por terminal de computador; serviços de comunicação de telemóvel; agências de notícias para meios de comunicação; serviços de «paging» (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica); providenciar informação sobre comunicação; providenciar informação sobre comunicação de dados; providenciar informação sobre listas em directórios de telefones; providenciar informação sobre telecomunicação outra que não de transmissão; providenciar acesso a uma rede de computador global, «service providers»; difusão de rádio; aluguer de máquinas e aparelhos de difusão; aluguer de modem; aluguer de equipamento de telecomunicação, telefones e aparelhos de fax; transmissão de televisão por satélite; comunicação de conferências por televisão; telecomunicação via jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; telecomunicação via jogos «hand-held» com ecrãs de cristais líquidos; telecomunicação via terminais de computador; serviços telegráficos, serviços telefónicos; difusão de televisão; serviços de telex; transmissão de dados de imagem e som assistida por computador; serviços de transmissão de som e imagens através de sistemas «on-demand» assistida por computador; serviços de transmissão de televisão; serviços de transmissão de rádio; serviços de televisão e teledifusão; assinatura de teledifusão de televisão e assinatura de transmissão de televisão; difusão de programas de televisão; serviços de noticiários; operação de transmissores de televisão terra-para-satélite para transmissão de sinais para satélite; retransmissão de programas

電視及傳播服務；電視傳播的簽署及電視傳送的簽署；電視節目的傳播；新聞社服務；用於傳送信號往衛星的陸地至衛星的電視傳送器的操作；透過衛星再傳送電視節目；衛星至陸地的天線接收器的操作；透過衛星再傳送的微波信號頻道的轉換；透過纜線或微波連接用戶電視接收器傳播由衛星接收天線再傳送的電視節目；透過衛星的電視傳播及透過衛星的傳送；透過電纜的電視網絡操作；透過電纜的電視傳播及透過電纜的電視傳送；以每個節目付款的電視傳播及以每個節目付款的電視傳送服務；廣播電台的無線電傳播的簽署及廣播電台傳送的簽署；用於提供上述服務的器具、儀器、設施或組件的租賃或出租；與上述所有服務有關的建議、資訊、資訊提供、顧問及諮詢服務。

商標構成：



顏色之要求：紅色，綠色，藍色，金色及白色。

de televisão por satélite; operação de antenas receptoras satélite-para-terra; conversão de frequência de sinais microondas retransmitidos por satélite; disseminação de programas de televisão retransmitidos por antenas receptoras de satélite por cabo ou ligação microondas para receptores de televisão de utilizadores; teledifusão por satélite e transmissão por satélite; operação de redes de televisão por cabo; teledifusão de televisão por cabo e transmissão de televisão por cabo; serviços de teledifusão de televisão paga por programa e transmissão de televisão paga por programa; assinatura de radiodifusão de rádio e assinatura de transmissão de rádio; locação ou aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para uso no fornecimento dos serviços supramencionados; serviços de aconselhamento, informação, prestação de informações, assessoria e consultoria relacionados com tudo o acima mencionado.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, azul, dourado e branco.

商標編號：N/46475

類別： 41

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：教育及娛樂服務，包括音頻、視頻或視聽、現場或錄製、透過廣播電台或電視台、或透過電影或影像作傳播的產品的籌劃、製作及發行，與電影、盒式錄像帶、廣播電台或電視台有關的書籍和印刷品的出版，錄音製品、影片、電影投影機、盒式錄像帶、錄影機、收音機和電視機設備及供上述產品用配件的出租，電影院或劇院設施的經營，關於教育及娛樂活動的資訊服務，現場表演的演出，組織教育或娛樂的競賽，影片、電影、電視台及廣播電台節目和廣告的製作、發行及放映；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；電影膠片和電影的出租；表演、音樂及/或舞蹈表演、音樂會、戲劇演出、紀念性節目、公共及現場電視節目的製作；私人表演；工作室錄製及戲劇製作的服務；與電影、電視連續劇和電

Marca n.º N/46 475

Classe 41.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de educação e divertimento, incluindo planeamento, produção e distribuição de materiais áudio, visuais ou audiovisuais, ao vivo ou gravados, para difusão por rádio ou televisão, ou por filme ou vídeo, publicações de livros e materiais impressos relacionados com filmes, cassetes vídeo, rádio ou televisão, aluguer de gravações de som, filmes, projectores de filmes, cassetes vídeo, gravadores de vídeo, aparelhos de rádio e televisão e acessórios para os mesmos, exploração de instalações (salas) de cinema ou teatro, serviços de informação sobre actividades educativas e de divertimento, apresentação de espectáculos ao vivo, organização de competições de educação ou divertimento, produção, distribuição e exibição de filmes, filmes cinematográficos, programas e anúncios de televisão e rádio; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de «cinemas» e filmes cinematográficos; produção de shows, musicais e/ou de dança, concertos, representação teatral, comemorativos, programas de televisão pública e ao vivo; shows privados; serviços de gravação em estúdio, produções teatrais; ser-

視節目製作有關的娛樂服務；戲劇佈景的出租；組織以文化及教育為宗旨的展覽和比賽；文化及教育性項目的空中和商業表演；影片和錄像帶的剪輯；組織和指導研討會及專題性討論會；製作用於盒式錄像帶的影片；印刷品、雜誌和書籍的出版；運動和娛樂競賽的贊助；多媒體節目的製作及發行；透過全球電腦網絡提供多媒體節目的娛樂服務；多媒體出版物的出版及發行；廣播電台及電視站的出租，透過電視機的娛樂服務，無線電廣播和電視節目的剪輯。教育、培訓、文體活動的服務，包括自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供關於娛樂的資訊服務；與透過全球電腦網絡登入使用電子遊戲有關的娛樂服務；與金錢有關的賭博及投注或類同者；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲、電子遊戲和在線遊戲和相關更新及其安排。組織及籌備以文化、音樂及運動、教育、消遣、運動（體育）為宗旨的展覽會、演出、節目、項目、表演及展覽；電視及廣播電台節目的製作及發行；配音譯製；影片及現場表演的製作及發行；電影及電視台錄音錄像室的服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場的娛樂服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的刊登/出版；自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供與音樂和娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租；視聽和多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）的中介服務；帶娛樂或教育性質以任何形式載體的視聽產品的製作、實現及發行。安排消遣及娛樂用的空間、設施和基礎設施；娛樂服務，遊樂場和娛樂中心及娛樂廊的服務，帶機器的娛樂中心的

viços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de cenários teatrais; organização de exposições, competições para fins culturais e educacionais; shows aéreos e comerciais para eventos culturais e educacionais; edição de filmes e vídeo; organização e direcção de conferências e simpósios; produção de filmes para cassetes vídeo; publicação de material impresso, de revistas e de livros; patrocínio de competições desportivas e entretenimento; produção e distribuição de programas multimédia; serviços de entretenimento providenciando programas multimédia via uma rede global informática; publicação e distribuição de publicações multimédia; aluguer de postos de rádio e de televisão, divertimento por televisão, montagem de programas radiofónicos e de televisão. Serviços de educação, formação, actividades desportivas e culturais, incluindo serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computadorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização. Organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições com fins culturais, musicais e desportivos, educação, recreação, desportos (ginásios); produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos a música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento, centros de diversões com máquinas; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia e outras produções artísticas similares, bailes, discotecas, concur-

服務；運動、教育、文娛設備和基礎設施的出租，包括視聽及多媒體；職業培訓及教育；關於及用於娛樂及消遣或消閒及教育的服務，即表演、現場音樂演出、馬戲場、表演、電影院、戲劇和喜劇、多媒體的製作及其他類似的藝術製作、舞會、的士高舞廳、競賽、彩票、幸運博彩、會議、專業會議、專題性討論會、研討會、體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽；運動投注；投注俱樂部的服務；組織以娛樂為目的的聯歡會；娛樂俱樂部的服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會及消遣活動有關的資訊服務；與高爾夫球俱樂部有關的服務，高爾夫球比賽，高爾夫球的輔助服務，高爾夫球設備的出租；體育運動、文娛活動，包括其製作及組織。組織競賽及工作坊。

商標構成：



顏色之要求：紅色，綠色，藍色，金色及白色。

sos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivas, culturais, recreativos e educacionais; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização. Organização de concursos e de workshops.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, azul, dourado e branco.

商標編號：N/46476

類別： 35

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：廣告服務，包括電視及無線電廣告及廣告文件的更新，廣告宣傳的傳播，廣告空間的出租，市場資訊及調查，公開性競賽及於企業的計劃，郵寄廣告，組織以商業或廣告為目的之展覽會，廣告文章的出版，廣告資訊，廣告及廣告材料的出租，電話接聽服務，電子商務，廣告空間的在線購買及售賣。

商標構成：

澳視澳門

Marca n.º N/46 476

Classe 35.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de publicidade, incluindo publicidade televisiva e radiofónica e actualização de documentação publicitária, difusão de anúncios publicitários, aluguer de espaços publicitários, informações e pesquisas de mercado, planeamento de campanhas publicitárias e na imprensa, publicidade por correio, organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade, publicação de textos de publicidade, informações de publicidade, aluguer de publicidade e material publicitário, serviços de atendimento telefónico, comércio electrónico, compras on-line e venda de espaços publicitários.

A marca consiste em:

澳視澳門

商標編號：N/46477

類別： 38

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

Marca n.º N/46 477

Classe 38.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/12/03

服務：電訊服務；電視無線電廣播；有線電視無線電廣播；電視廣播；電視節目播放，電視播放；透過電腦輔助傳送信息及影像；電子郵件；信息發放；衛星傳送；關於電訊的資訊；新聞社；有線服務；電訊設備的出租；透過以電視及/或電話傳送或接收電訊信號來提供互動多媒體服務；提供與互動多媒體通訊有關的服務，與互動多媒體通訊網絡有關的電訊服務；有線電視廣播，無線電傳送，電視廣播，透過流動電話的通訊，透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊，電報通訊，電話通訊，透過電腦輔助信息及影像的傳送，電子郵件，電傳複印件的傳送，關於電訊的資訊，信息發送，新聞社，傳呼服務（無線電、電話或其他電子通訊媒體），圖文傳真器具的出租，發送信息器具的出租，調制解調器的出租，電訊設備的出租，電話出租，透過衛星的傳送，電報發送；電報傳遞，電報服務，電話服務，專線電報服務，電報服務；流動和固定電訊及透過衛星、移動方式及無線電通訊的服務；電訊、電話及通訊器具和儀器的分期付款的出售、租賃及出租；資訊（包括網頁）、透過無線電、電訊及衛星的數據的通訊；電話、流動電話、接收及傳送信息、透過無線電的信息、電話通話的再發送、電話通話的接聽、電話資訊及電子郵件的服務；聲音、數據、影像、音樂及資訊的遞送及接收；個人編號的服務；在損壞、遺失或被偷竊的情況下的電訊和通訊器具及儀器的代替品借用服務；提供互聯網的服務，尤指互聯網的登入服務；提供器具及儀器用的定位服務；提供無線應用協議的服務，包括那些使用保安通訊頻道的服務；提供與電訊及通訊的器具及儀器有關或識別的資訊，收音機或電視節目的傳播或傳送；信息服務，即發送、接收及遞送以文章、聲音、圖示影像或視像形式

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de telecomunicações; radiodifusão de televisão; radiodifusão de televisão por cabo; teledifusão; difusão de programas de televisão, emissões televisivas; transmissão de mensagens e imagens assistida por computador; correio electrónico; emissão de mensagens; transmissões satélite; informação acerca de telecomunicações; agências noticiosas; serviços por cabo; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços multimédia interactivos providenciados através de sinais de telecomunicações transmitidos ou recebidos por televisão e/ou telefone; provisão de serviços relacionados com comunicação multimédia interactiva, serviços de telecomunicações relacionados com redes de comunicações multimédia interactivas; emissão de televisão por cabo, transmissões radiofónicas, emissões televisivas, comunicação por telefones celulares, comunicações por terminais de computadores, comunicações por redes de fibra óptica, comunicações por telegrama, comunicações por telefone, transmissão de mensagens e de imagens auxiliada por computador, correio electrónico, transmissão de telecópias, informações sobre telecomunicações, envio de mensagens, agências noticiosas, serviços de paging (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica), aluguer de aparelhos de fax, aluguer de aparelhos de envio de mensagens, aluguer de modems, aluguer de equipamento de telecomunicações, aluguer de telefones, transmissão via satélite, envio de telegramas; transmissão de telegramas, serviços telegráficos, serviços telefónicos, serviços de telex, serviços de telegramas; serviços de telecomunicações móveis e fixas, e comunicações por satélite, via celular e rádio; venda a prestações, locação e aluguer de aparelhos e instrumentos de telecomunicações, telefónicos e comunicações; comunicação de informações (incluindo páginas na Rede), dados por rádio, telecomunicações e por satélite; serviços de telefone, telemóvel, recebimento e transmissão de mensagens, mensagens por rádio, reenvio de chamadas, atendimento de chamadas, informações telefónicas e correio electrónico; entrega e recepção de sons, dados, imagens, música e informações; serviços de numeradores pessoais; substituição por empréstimo de aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações no caso de avaria, perda ou roubo; fornecimento de serviços de Internet, em particular serviços de acesso à Internet; serviços de fornecimento de localização para aparelhos e instrumentos; fornecimento de serviços de protocolo de aplicação sem fios, incluindo os que utilizam um canal de comunicações seguro; prestação de informações relacionadas ou identificando aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações, difusão ou transmissão de programas de rádio ou televisão; serviços de mensagens, nomeadamente enviar, receber e entregar mensagens na forma de texto, áudio, imagens gráficas ou vídeo ou uma combinação destes formatos; serviços de correio de voz; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; fornecimento de

或這些形式組合的信息；語音郵件服務；視像會議服務；視像電話服務；為電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供電訊連接；自電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供數碼音頻、視頻及資料數據入口的登入；透過電訊遞送音頻、視頻及資料數據；搜尋器的操作；電訊及通訊數據庫的服務，包括使消費者能夠從網絡或伺服器下載數碼資料至個人數據庫；為其他操作者提供電訊基建的接入；電子會議、討論小組和聊天室的提供及操作；在外幣貿易範疇內的電訊；關於商業及外幣的處理、貨幣交易及利息、保險、投資及其他貨幣交易的程式及資訊相關的數據庫傳送；於在線服務及於互聯網與保險貿易（兌換交易）有關的資訊及數據傳送，安排於電訊網絡資訊的登入；通訊，尤指關於印刷、電訊、多媒體電訊、透過電腦終端機、透過無線數據通訊系統、電報、電話、電子、數碼、電磁波的電訊；電子信息；透過電腦輔助信息及影像的傳送；透過無線數據通訊系統電碼的資訊傳送；儲存於數據庫的資訊傳送；在線信息服務，信息及數據的傳送服務；儲存於電腦數據庫的數據展示服務；電子及電腦通訊服務；電子數據交換服務；新聞社；無線電、電報、電話或無線數據通訊系統的通訊；電傳服務；無線電傳聲或電視傳播；透過衛星的聲音及影像的傳送；透過無線數據通訊系統網絡成組電腦的數據傳送；通過密碼登入透過無線數據通訊系統服務的數據傳送服務；提供登入及連接資訊收集中心；提供登入全球電訊網絡或私人或限制的網絡、搜尋馬達或電訊網絡的入口；透過軟件程式或電訊網絡便利數據聯接及/或交換的電訊服務；電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通

ligações de telecomunicações para bases de dados informáticas, à Internet ou outras redes electrónicas; fornecimento de acesso áudio digital, vídeo e portais de dados a partir duma base de dados informática, à Internet ou outras redes electrónicas; entrega de áudio, vídeo e dados através de telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de bases de dados de telecomunicação e comunicação, incluindo permitir ao consumidor descarregar elementos digitais duma rede e servidor para uma base de dados individual; fornecimento de acesso a infra-estruturas de telecomunicações para outros operadores; fornecimento e operação de conferência electrónica, grupos de discussão e salões de conversa; telecomunicações no campo dos negócios em moeda estrangeira; transmissão de bases de dados sobre programas e informação sobre comércio e manuseamento de moeda estrangeira, transacções monetárias e juros, seguros, investimentos e outras transacções monetárias; transmissão de informação e dados em serviços on-line e na Internet relacionados com negócios de seguros (transacções cambiais), disponibilização de acesso à informação em redes de telecomunicações; comunicações, em particular, relações com a imprensa, telecomunicações, telecomunicações multimédia, telecomunicações através de terminais de computadores, por «telematic» rádio, telégrafo, telefone, electrónica, digital, ondas hertzianas; mensagem electrónica; transmissão de mensagens e imagens com assistência de computador; transmissão de informação por código «telematic»; transmissão de informação armazenada em bases de dados; serviços de mensagem «on-line», serviços de transmissão de mensagens e dados; serviços para exibição de dados armazenados em bases de dados de computadores; serviços de comunicações electrónicos e computadorizados; serviços de troca de dados electrónicos; agências noticiosas; comunicações rádio, telégrafo, telefone ou «telematic»; serviços de telex; difusão radiofónica ou televisiva; transmissão de som e imagem através de satélites; transmissão de dados através de computadores agrupados numa rede «telematic»; serviços de transmissão de dados através de serviços «telematic» acessíveis através de código de acesso; providenciar acesso e ligação a centros de recolha de informação; redes de telecomunicações globais ou a redes de acesso privado ou restrito, motores de pesquisa ou portais de redes de telecomunicações; serviços de telecomunicações que facilitam a reunião e/ou a troca de dados através de programa de «software» ou de uma rede de telecomunicações; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de informações multimédia e

訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒體系統傳送數據、信息、影像、聲音、噪音、文章、音頻、視頻及電子通訊和數據及資訊；提供多媒體資訊及多媒體互動服務；搜尋馬達的提供及操作；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及任何其他數據的電訊；為使用者提供互聯網的登入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進出服務；提供在線電訊的接入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；透過全球電腦網絡如互聯網的資訊傳送，包括與運動事宜如關於包括遊戲及賭注的或然率、股息及結果、評論及報告有關的信息、影像及資訊；透過電腦的互動通訊服務，透過互聯網提供通訊服務；提供登入、聯結及連接互動電腦數據庫及互聯網；電話服務；電子數據交換包括電子郵件的發送及接收；透過全球電腦網絡如互聯網提供新聞；登入全球網絡；登入電腦數據庫的時間許可；登入帶有與一系列產品有關的資訊的數據庫。透過互聯網或電腦網絡傳播影像、噪音及聲音；透過電纜的無線電廣播；透過電纜的電視廣播；透過電腦終端機的通訊；透過流動通訊終端機的通訊；透過衛星的通訊；電子公佈板的服務；電子郵件的服務；圖文傳真的傳送；關於傳播的資訊；關於透過電腦終端機通訊的電視節目的資訊傳送；流動電話的通訊服務；通訊媒體的新聞社；傳呼服務（傳呼電話或其他電子通訊媒體）；提供關於通訊的資訊；提供關於資料數據通訊的資訊；提供關於電話指南目錄的資訊；提供關於其他非傳送電訊的資訊；提供登入全球電腦網絡的服務，“服務提供者”；無線電廣播；傳播機器及器具的出租；調制解調器的出租；電訊設

serviços interactivos multimédia; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e quaisquer outros dados; fornecimento de acesso de utilizador à Internet (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de entrada e saída de telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; transmissão de informação através de uma rede global de informática como a Internet, incluindo mensagens, imagens e informação relacionada com eventos desportivos tal como informação sobre jogos e apostas incluindo probabilidades, dividendos e resultados, comentários e reportagens; serviços de comunicações interactivas através de computadores, serviços de comunicações fornecidos através da Internet; fornecimento de acesso, conexões e ligações a bancos de dados de computadores interactivos e à Internet; serviços telefónicos; troca de dados electrónicos incluindo envio e recepção de correio electrónico; provisão de noticiários através de uma rede informática global como a Internet; acesso a uma rede global; concessão de tempo de acesso a um banco de dados informático; acesso a bancos de dados com informações relativas a uma série de produtos. Difusão de imagem, voz e som através da Internet ou redes de computador; difusão de rádio por cabo; difusão de televisão por cabo; comunicação via terminais de computador; comunicação via terminais de comunicação móvel; comunicação via satélite; serviços «bulletin board» electrónicos; serviços de correio electrónico; transmissão de fax; informação sobre difusão; transmissão de informação sobre a programação televisiva através de comunicação por terminal de computador; serviços de comunicação de telemóvel; agências de notícias para meios de comunicação; serviços de «paging» (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica); providenciar informação sobre comunicação; providenciar informação sobre comunicação de dados; providenciar informação sobre listas em directórios de telefones; providenciar informação sobre telecomunicação outra que não de transmissão; providenciar acesso a uma rede de computador global, «service providers»; difusão de rádio; aluguer de máquinas e aparelhos de difusão; aluguer de modem; aluguer de equipamento de telecomunicação, telefones e aparelhos de fax; transmissão de televisão por satélite; comunicação de conferências por televisão; telecomunicação via jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; telecomunicação via jogos «hand-held» com ecrãs de cristais líquidos; telecomunicação via terminais de computador; serviços telegráficos, serviços telefónicos; difusão de te-

備、電話及圖文傳真器具的出租；透過衛星的電視傳送；透過電視的會議通訊；透過與個人用電視連用的視像遊戲的電訊；透過具液晶體屏幕的手提式遊戲的電訊；透過電腦終端機的電訊；電報服務，電話服務；電視廣播；專線電報服務；透過電腦輔助影像及聲音資料數據的傳送；透過電腦輔助的自選系統的聲音及影像的傳送服務；電視傳送服務；無線電傳送服務；電視及傳播服務；電視傳播的簽署及電視傳送的簽署；電視節目的傳播；新聞社服務；用於傳送信號往衛星的陸地至衛星的電視傳送器的操作；透過衛星再傳送電視節目；衛星至陸地的天線接收器的操作；透過衛星再傳送的微波信號頻道的轉換；透過纜線或微波連接用戶電視接收器傳播由衛星接收天線再傳送的電視節目；透過衛星的電視傳播及透過衛星的傳送；透過電纜的電視網絡操作；透過電纜的電視傳播及透過電纜的電視傳送；以每個節目付款的電視傳播及以每個節目付款的電視傳送服務；廣播電台的無線電傳播的簽署及廣播電台傳送的簽署；用於提供上述服務的器具、儀器、設施或組件的租賃或出租；與上述所有服務有關的建議、資訊、資訊提供、顧問及諮詢服務。

商標構成：

澳視澳門

levisão; serviços de telex; transmissão de dados de imagem e som assistida por computador; serviços de transmissão de som e imagens através de sistemas «on-demand» assistida por computador; serviços de transmissão de televisão; serviços de transmissão de rádio; serviços de televisão e teledifusão; assinatura de teledifusão de televisão e assinatura de transmissão de televisão; difusão de programas de televisão; serviços de noticiários; operação de transmissores de televisão terra-para-satélite para transmissão de sinais para satélite; retransmissão de programas de televisão por satélite; operação de antenas receptoras satélite-para-terra; conversão de frequência de sinais microondas retransmitidos por satélite; disseminação de programas de televisão retransmitidos por antenas receptoras de satélite por cabo ou ligação microondas para receptores de televisão de utilizadores; teledifusão por satélite e transmissão por satélite; operação de redes de televisão por cabo; teledifusão de televisão por cabo e transmissão de televisão por cabo; serviços de teledifusão de televisão paga por programa e transmissão de televisão paga por programa; assinatura de radiodifusão de rádio e assinatura de transmissão de rádio; locação ou aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para uso no fornecimento dos serviços supramencionados; serviços de aconselhamento, informação, prestação de informações, assessoria e consultoria relacionados com tudo o acima mencionado.

A marca consiste em:

澳視澳門

商標編號：N/46478

類別： 41

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：教育及娛樂服務，包括音頻、視頻或視聽、現場或錄製、透過廣播電台或電視台、或透過電影或影像作傳播的產品的籌劃、製作及發行，與電影、盒式錄像帶、廣播電台或電視台有關的書籍和印刷品的出版，錄音製品、影片、電影投影機、盒式錄像帶、錄影機、收音機和電視機設備及供上述產品用配件的出租，電影院或劇院設施的經營，關於教育及娛樂活動的資訊服務，現場表演的演出，組織教育或娛樂的競賽，影片、電影、電視台及廣播電台節目和廣告的製作、發行及放映；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；電影膠片和電影的出租；表演、音樂及/或舞蹈表演、音樂會、戲劇演出、紀念性節目、公共及現場電視節目的製作；私人表演；工作室錄製及戲劇製作的服務；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；戲劇佈景的出租；組織以文化及

Marca n.º N/46 478

Classe 41.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de educação e divertimento, incluindo planeamento, produção e distribuição de materiais áudio, visuais ou audiovisuais, ao vivo ou gravados, para difusão por rádio ou televisão, ou por filme ou vídeo, publicações de livros e materiais impressos relacionados com filmes, cassetes vídeo, rádio ou televisão, aluguer de gravações de som, filmes, projectores de filmes, cassetes vídeo, gravadores de vídeo, aparelhos de rádio e televisão e acessórios para os mesmos, exploração de instalações (salas) de cinema ou teatro, serviços de informação sobre actividades educativas e de divertimento, apresentação de espectáculos ao vivo, organização de competições de educação ou divertimento, produção, distribuição e exibição de filmes, filmes cinematográficos, programas e anúncios de televisão e rádio;

教育為宗旨的展覽和比賽；文化及教育性項目的空中和商業表演；影片和錄像帶的剪輯；組織和指導研討會及專題性討論會；製作用於盒式錄像帶的影片；印刷品、雜誌和書籍的出版；運動和娛樂競賽的贊助；多媒體節目的製作及發行；透過全球電腦網絡提供多媒體節目的娛樂服務；多媒體出版物的出版及發行；廣播電台及電視站的出租，透過電視機的娛樂服務，無線電廣播和電視節目的剪輯。教育、培訓、文體活動的服務，包括自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供關於娛樂的資訊服務；與透過全球電腦網絡登入使用電子遊戲有關的娛樂服務；與金錢有關的賭博及投注或類同者；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲、電子遊戲和在線遊戲和相關更新及其安排。組織及籌備以文化、音樂及運動、教育、消遣、運動（體育）為宗旨的展覽會、演出、節目、項目、表演及展覽；電視及廣播電台節目的製作及發行；配音譯製；影片及現場表演的製作及發行；電影及電視台錄音錄像室的服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場的娛樂服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的刊登/出版；自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供與音樂和娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租；視聽和多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）的中介服務；帶娛樂或教育性質以任何形式載體的視聽產品的製作、實現及發行。安排消遣及娛樂用的空間、設施和基礎設施；娛樂服

serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de «cinefilms» e filmes cinematográficos; produção de shows, musicais e/ou de dança, concertos, representação teatral, comemorativos, programas de televisão pública e ao vivo; shows privados; serviços de gravação em estúdio, produções teatrais; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de cenários teatrais; organização de exposições, competições para fins culturais e educacionais; shows aéreos e comerciais para eventos culturais e educacionais; edição de filmes e vídeo; organização e direcção de conferências e simpósios; produção de filmes para cassetes vídeo; publicação de material impresso, de revistas e de livros; patrocínio de competições desportivas e entretenimento; produção e distribuição de programas multimédia; serviços de entretenimento providenciando programas multimédia via uma rede global informática; publicação e distribuição de publicações multimédia; aluguer de postos de rádio e de televisão, divertimento por televisão, montagem de programas radiofónicos e de televisão. Serviços de educação, formação, actividades desportivas e culturais, incluindo serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computadorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização. Organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições com fins culturais, musicais e desportivos, educação, recreação, desportos (ginásios); produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos a música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento, centros de diversões com máquinas; aluguer de equipamento e infra-estruturas desporti-

務，遊樂場和娛樂中心及娛樂廊的服務，帶機器的娛樂中心的服務；運動、教育、文娛設備和基礎設施的出租，包括視聽及多媒體；職業培訓及教育；關於及用於娛樂及消遣或消閒及教育的服務，即表演、現場音樂演出、馬戲場、表演、電影院、戲劇和喜劇、多媒體的製作及其他類似的藝術製作、舞會，的士高舞廳、競賽、彩票、幸運博彩、會議、專業會議、專題性討論會、研討會、體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽；運動投注；投注俱樂部的服務；組織以娛樂為目的的聯歡會；娛樂俱樂部的服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會及消遣活動有關的資訊服務；與高爾夫球俱樂部有關的服務，高爾夫球比賽，高爾夫球的輔助服務，高爾夫球設備的出租；體育運動、文娛活動，包括其製作及組織。組織競賽及工作坊。

商標構成：

澳視澳門

商標編號：N/46479

類別： 35

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：廣告服務，包括電視及無線電廣告及廣告文件的更新，廣告宣傳的傳播，廣告空間的出租，市場資訊及調查，公開性競賽及於企業的計劃，郵寄廣告，組織以商業或廣告為目的之展覽會，廣告文章的出版，廣告資訊，廣告及廣告材料的出租，電話接聽服務，電子商務，廣告空間的在線購買及售賣。

商標構成：

CANAL MACAU

商標編號：N/46480

類別： 38

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

vos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia e outras produções artísticas similares, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivas, culturais, recreativos e educacionais; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização. Organização de concursos e de workshops.

A marca consiste em:

澳視澳門

Marca n.º N/46 479

Classe 35.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de publicidade, incluindo publicidade televisiva e radiofónica e actualização de documentação publicitária, difusão de anúncios publicitários, aluguer de espaços publicitários, informações e pesquisas de mercado, planeamento de campanhas publicitárias e na imprensa, publicidade por correio, organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade, publicação de textos de publicidade, informações de publicidade, aluguer de publicidade e material publicitário, serviços de atendimento telefónico, comércio electrónico, compras on-line e venda de espaços publicitários.

A marca consiste em:

CANAL MACAU

Marca n.º N/46 480

Classe 38.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：電訊服務；電視無線電廣播；有線電視無線電廣播；電視廣播；電視節目播放，電視播放；透過電腦輔助傳送信息及影像；電子郵件；信息發放；衛星傳送；關於電訊的資訊；新聞社；有線服務；電訊設備的出租；透過以電視及/或電話傳送或接收電訊信號來提供互動多媒體服務；提供與互動多媒體通訊有關的服務，與互動多媒體通訊網絡有關的電訊服務；有線電視廣播，無線電傳送，電視廣播，透過流動電話的通訊，透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊，電報通訊，電話通訊，透過電腦輔助信息及影像的傳送，電子郵件，電傳複印件的傳送，關於電訊的資訊，信息發送，新聞社，傳呼服務（無線電、電話或其他電子通訊媒體），圖文傳真器具的出租，發送信息器具的出租，調制解調器的出租，電訊設備的出租，電話出租，透過衛星的傳送，電報發送；電報傳遞，電報服務，電話服務，專線電報服務，電報服務；流動和固定電訊及透過衛星、移動方式及無線電通訊的服務；電訊、電話及通訊器具和儀器的分期付款的出售、租賃及出租；資訊（包括網頁）、透過無線電、電訊及衛星的數據的通訊；電話、流動電話、接收及傳送信息、透過無線電的信息、電話通話的再發送、電話通話的接聽、電話資訊及電子郵件的服務；聲音、數據、影像、音樂及資訊的遞送及接收；個人編號的服務；在損壞、遺失或被偷竊的情況下的電訊和通訊器具及儀器的代替品借用服務；提供互聯網的服務，尤指互聯網的登入服務；提供器具及儀器用的定位服務；提供無線應用協議的服務，包括那

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de telecomunicações; radiodifusão de televisão; radiodifusão de televisão por cabo; teledifusão; difusão de programas de televisão, emissões televisivas; transmissão de mensagens e imagens assistida por computador; correio electrónico; emissão de mensagens; transmissões satélite; informação acerca de telecomunicações; agências noticiosas; serviços por cabo; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços multimédia interactivos providenciados através de sinais de telecomunicações transmitidos ou recebidos por televisão e/ou telefone; provisão de serviços relacionados com comunicação multimédia interactiva, serviços de telecomunicações relacionados com redes de comunicações multimédia interactivas; emissão de televisão por cabo, transmissões radiofónicas, emissões televisivas, comunicação por telefones celulares, comunicações por terminais de computadores, comunicações por redes de fibra óptica, comunicações por telegrama, comunicações por telefone, transmissão de mensagens e de imagens auxiliada por computador, correio electrónico, transmissão de telecópias, informações sobre telecomunicações, envio de mensagens, agências noticiosas, serviços de paging (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica), aluguer de aparelhos de fax, aluguer de aparelhos de envio de mensagens, aluguer de modems, aluguer de equipamento de telecomunicações, aluguer de telefones, transmissão via satélite, envio de telegramas; transmissão de telegramas, serviços telegráficos, serviços telefónicos, serviços de telex, serviços de telegramas; serviços de telecomunicações móveis e fixas, e comunicações por satélite, via celular e rádio; venda a prestações, locação e aluguer de aparelhos e instrumentos de telecomunicações, telefónicos e comunicações; comunicação de informações (incluindo páginas na Rede), dados por rádio, telecomunicações e por satélite; serviços de telefone, telemóvel, recebimento e transmissão de mensagens, mensagens por rádio, reenvio de chamadas, atendimento de chamadas, informações telefónicas e correio electrónico; entrega e recepção de sons, dados, imagens, música e informações; serviços de numeradores pessoais; substituição por empréstimo de aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações no caso de avaria, perda ou roubo; fornecimento de serviços de Internet, em particular serviços de acesso à Internet; serviços de fornecimento de localização para aparelhos e instrumentos; fornecimento de serviços de protocolo de aplicação sem fios, incluindo os que utilizam um canal de comunicações seguro; prestação de informações relacionadas ou identificando aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações, difusão ou transmissão de programas de rádio ou televisão; serviços de mensagens, nomeadamente enviar, receber e entregar mensagens na forma de texto, áudio, imagens gráficas ou vídeo ou uma

些使用保安通訊頻道的服務；提供與電訊及通訊的器具及儀器有關或識別的資訊，收音機或電視節目的傳播或傳送；信息服務，即發送、接收及遞送以文章、聲音、圖示影像或視像形式或這些形式組合的信息；語音郵件服務；視像會議服務；視像電話服務；為電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供電訊連接；自電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供數碼音頻、視頻及資料數據入口的登入；透過電訊遞送音頻、視頻及資料數據；搜尋器的操作；電訊及通訊數據庫的服務，包括使消費者能夠從網絡或伺服器下載數碼資料至個人數據庫；為其他操作者提供電訊基建的接入；電子會議、討論小組和聊天室的提供及操作；在外幣貿易範疇內的電訊；關於商業及外幣的處理、貨幣交易及利息、保險、投資及其他貨幣交易的程式及資訊相關的數據庫傳送；於在線服務及於互聯網與保險貿易（兌換交易）有關的資訊及數據傳送，安排於電訊網絡資訊的登入；通訊，尤指關於印刷、電訊、多媒體電訊、透過電腦終端機、透過無線數據通訊系統、電報、電話、電子、數碼、電磁波的電訊；電子信息；透過電腦輔助信息及影像的傳送；透過無線數據通訊系統電碼的資訊傳送；儲存於數據庫的資訊傳送；在線信息服務，信息及數據的傳送服務；儲存於電腦數據庫的數據展示服務；電子及電腦通訊服務；電子數據交換服務；新聞社；無線電、電報、電話或無線數據通訊系統的通訊；電傳服務；無線電傳聲或電視傳播；透過衛星的聲音及影像的傳送；透過無線數據通訊系統網絡成組電腦的數據傳送；通過密碼登入透過無線數據通訊系統服務的數據傳送服務；提供登入及連接資訊收集中心；提供登入全球電訊網絡或私人或限制的網

combinação destes formatos; serviços de correio de voz; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; fornecimento de ligações de telecomunicações para bases de dados informáticas, à Internet ou outras redes electrónicas; fornecimento de acesso áudio digital, vídeo e portais de dados a partir duma base de dados informática, à Internet ou outras redes electrónicas; entrega de áudio, vídeo e dados através de telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de bases de dados de telecomunicação e comunicação, incluindo permitir ao consumidor descarregar elementos digitais duma rede e servidor para uma base de dados individual; fornecimento de acesso a infra-estruturas de telecomunicações para outros operadores; fornecimento e operação de conferência electrónica, grupos de discussão e salões de conversa; telecomunicações no campo dos negócios em moeda estrangeira; transmissão de bases de dados sobre programas e informação sobre comércio e manuseamento de moeda estrangeira, transacções monetárias e juros, seguros, investimentos e outras transacções monetárias; transmissão de informação e dados em serviços on-line e na Internet relacionados com negócios de seguros (transacções cambiais), disponibilização de acesso à informação em redes de telecomunicações; comunicações, em particular, relações com a imprensa, telecomunicações, telecomunicações multimédia, telecomunicações através de terminais de computadores, por «telematic» rádio, telégrafo, telefone, electrónica, digital, ondas hertzianas; mensagem electrónica; transmissão de mensagens e imagens com assistência de computador; transmissão de informação por código «telematic»; transmissão de informação armazenada em bases de dados; serviços de mensagem «on-line», serviços de transmissão de mensagens e dados; serviços para exibição de dados armazenados em bases de dados de computadores; serviços de comunicações electrónicos e computadorizados; serviços de troca de dados electrónicos; agências noticiosas; comunicações rádio, telégrafo, telefone ou «telematic»; serviços de telex; difusão radiofónica ou televisiva; transmissão de som e imagem através de satélites; transmissão de dados através de computadores agrupados numa rede «telematic»; serviços de transmissão de dados através de serviços «telematic» acessíveis através de código de acesso; providenciar acesso e ligação a centros de recolha de informação; redes de telecomunicações globais ou a redes de acesso privado ou restrito, motores de pesquisa ou portais de redes de telecomunicações; serviços de telecomunicações que facilitam a reunião e/ou a troca de dados através de programa de «software» ou de uma rede de telecomunicações; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres,

絡、搜尋馬達或電訊網絡的入口；透過軟件程式或電訊網絡便利數據聯接及/或交換的電訊服務；電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒體系統傳送數據、信息、影像、聲音、噪音、文章、音頻、視頻及電子通訊和數據及資訊；提供多媒體資訊及多媒體互動服務；搜尋馬達的提供及操作；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及任何其他數據的電訊；為使用者提供互聯網的登入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進出服務；提供在線電訊的接入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；透過全球電腦網絡如互聯網的資訊傳送，包括與運動事宜如關於包括遊戲及賭注的或然率、股息及結果、評論及報告有關的信息、影像及資訊；透過電腦的互動通訊服務，透過互聯網提供通訊服務；提供登入、聯結及連接互動電腦數據庫及互聯網；電話服務；電子數據交換包括電子郵件的發送及接收；透過全球電腦網絡如互聯網提供新聞；登入全球網絡；登入電腦數據庫的時間許可；登入帶有與一系列產品有關的資訊的數據庫。透過互聯網或電腦網絡傳播影像、噪音及聲音；透過電纜的無線電廣播；透過電纜的電視廣播；透過電腦終端機的通訊；透過流動通訊終端機的通訊；透過衛星的通訊；電子公佈板的服務；電子郵件的服務；圖文傳真的傳送；關於傳播的資訊；關於透過電腦

por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de informações multimédia e serviços interactivos multimédia; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e quaisquer outros dados; fornecimento de acesso de utilizador à Internet (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de entrada e saída de telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; transmissão de informação através de uma rede global de informática como a Internet, incluindo mensagens, imagens e informação relacionada com eventos desportivos tal como informação sobre jogos e apostas incluindo probabilidades, dividendos e resultados, comentários e reportagens; serviços de comunicações interactivas através de computadores, serviços de comunicações fornecidos através da Internet; fornecimento de acesso, conexões e ligações a bancos de dados de computadores interactivos e à Internet; serviços telefónicos; troca de dados electrónicos incluindo envio e recepção de correio electrónico; provisão de noticiários através de uma rede informática global como a Internet; acesso a uma rede global; concessão de tempo de acesso a um banco de dados informático; acesso a bancos de dados com informações relativas a uma série de produtos. Difusão de imagem, voz e som através da Internet ou redes de computador; difusão de rádio por cabo; difusão de televisão por cabo; comunicação via terminais de computador; comunicação via terminais de comunicação móvel; comunicação via satélite; serviços «bulletin board» electrónicos; serviços de correio electrónico; transmissão de fax; informação sobre difusão; transmissão de informação sobre a programação televisiva através de comunicação por terminal de computador; serviços de comunicação de telemóvel; agências de notícias para meios de comunicação; serviços de «paging» (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica); providenciar informação sobre comunicação; providenciar informação sobre comunicação de dados; providenciar informação sobre listas em directórios de telefones; providenciar informação sobre telecomunicação outra que não de transmissão; providenciar acesso a uma rede de computador global, «service providers»; difusão de rádio; aluguer de máquinas e aparelhos de difusão; aluguer de modem; aluguer de equipamento de telecomunicação, telefones e aparelhos de fax; transmissão de televisão por satélite; comunicação de conferências por televisão; telecomunicação via jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; telecomunicação via jogos «hand-held» com

終端機通訊的電視節目的資訊傳送；流動電話的通訊服務；通訊媒體的新聞社；傳呼服務（傳呼電話或其他電子通訊媒體）；提供關於通訊的資訊；提供關於資料數據通訊的資訊；提供關於電話指南目錄的資訊；提供關於其他非傳送電訊的資訊；提供登入全球電腦網絡的服務，“服務提供者”；無線電廣播；傳播機器及器具的出租；調制解調器的出租；電訊設備、電話及圖文傳真器具的出租；透過衛星的電視傳送；透過電視的會議通訊；透過與個人用電視連用的視像遊戲的電訊；透過具液晶體屏幕的手提式遊戲的電訊；透過電腦終端機的電訊；電報服務，電話服務；電視廣播；專線電報服務；透過電腦輔助影像及聲音資料數據的傳送；透過電腦輔助的自選系統的聲音及影像的傳送服務；電視傳送服務；無線電傳送服務；電視及傳播服務；電視傳播的簽署及電視傳送的簽署；電視節目的傳播；新聞社服務；用於傳送信號往衛星的陸地至衛星的電視傳送器的操作；透過衛星再傳送電視節目；衛星至陸地的天線接收器的操作；透過衛星再傳送的微波信號頻道的轉換；透過纜線或微波連接用戶電視接收器傳播由衛星接收天線再傳送的電視節目；透過衛星的電視傳播及透過衛星的傳送；透過電纜的電視網絡操作；透過電纜的電視傳播及透過電纜的電視傳送；以每個節目付款的電視傳播及以每個節目付款的電視傳送服務；廣播電台的無線電傳播的簽署及廣播電台傳送的簽署；用於提供上述服務的器具、儀器、設施或組件的租賃或出租；與上述所有服務有關的建議、資訊、資訊提供、顧問及諮詢服務。

商標構成：

CANAL MACAU

商標編號：N/46481

類別： 41

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：教育及娛樂服務，包括音頻、視頻或視聽、現場或錄製、透過廣播電台或電視台、或透過電影或影像作傳播的產品的籌劃、製作及發行，與電影、盒式錄像帶、廣播電台或電視台有關的書籍和印刷品的出版，錄音製品、影片、電影投影機、盒式錄像帶、錄影機、收音機和電視機設備及供上述產品用配件的出租，電影院或劇院設施的經營，關於教育及娛樂活動的資訊服務，現場表演的演出，組織教育或娛樂的競賽，影片、電影、電視台及廣播電台節目和廣告的製作、發行及放

ecrãs de cristais líquidos; telecomunicação via terminais de computador; serviços telegráficos, serviços telefónicos; difusão de televisão; serviços de telex; transmissão de dados de imagem e som assistida por computador; serviços de transmissão de som e imagens através de sistemas «on-demand» assistida por computador; serviços de transmissão de televisão; serviços de transmissão de rádio; serviços de televisão e teledifusão; assinatura de teledifusão de televisão e assinatura de transmissão de televisão; difusão de programas de televisão; serviços de noticiários; operação de transmissores de televisão terra-para-satélite para transmissão de sinais para satélite; retransmissão de programas de televisão por satélite; operação de antenas receptoras satélite-para-terra; conversão de frequência de sinais microondas retransmitidos por satélite; disseminação de programas de televisão retransmitidos por antenas receptoras de satélite por cabo ou ligação microondas para receptores de televisão de utilizadores; teledifusão por satélite e transmissão por satélite; operação de redes de televisão por cabo; teledifusão de televisão por cabo e transmissão de televisão por cabo; serviços de teledifusão de televisão paga por programa e transmissão de televisão paga por programa; assinatura de radiodifusão de rádio e assinatura de transmissão de rádio; locação ou aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para uso no fornecimento dos serviços supramencionados; serviços de aconselhamento, informação, prestação de informações, assessoria e consultoria relacionados com tudo o acima mencionado.

A marca consiste em:

CANAL MACAU

Marca n.º N/46 481

Classe 41.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de educação e divertimento, incluindo planeamento, produção e distribuição de materiais áudio, visuais ou audiovisuais, ao vivo ou gravados, para difusão por rádio ou televisão, ou por filme ou vídeo, publicações de livros e materiais impressos relacionados com filmes, cassetes vídeo, rádio ou televisão, aluguer de gravações de som, filmes, projectores de filmes, cassetes vídeo, gravadores de vídeo, aparelhos de rádio e televisão e acessórios para os mesmos, exploração de instalações (salas) de cinema ou teatro, serviços de informação sobre actividades educativas e de divertimento, apresentação de espectáculos ao vivo, organização de competições de educação ou divertimento, produção, distribuição e exibição de filmes, filmes

映；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；電影膠片和電影的出租；表演、音樂及/或舞蹈表演、音樂會、戲劇演出、紀念性節目、公共及現場電視節目的製作；私人表演；工作室錄製及戲劇製作的服務；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；戲劇佈景的出租；組織以文化及教育為宗旨的展覽和比賽；文化及教育性項目的空中和商業表演；影片和錄像帶的剪輯；組織和指導研討會及專題性討論會；製作用於盒式錄像帶的影片；印刷品、雜誌和書籍的出版；運動和娛樂競賽的贊助；多媒體節目的製作及發行；透過全球電腦網絡提供多媒體節目的娛樂服務；多媒體出版物的出版及發行；廣播電台及電視站的出租，透過電視機的娛樂服務，無線電廣播和電視節目的剪輯。教育、培訓、文體活動的服務，包括自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供關於娛樂的資訊服務；與透過全球電腦網絡登入使用電子遊戲有關的娛樂服務；與金錢有關的賭博及投注或類同者；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲、電子遊戲和在線遊戲和相關更新及其安排。組織及籌備以文化、音樂及運動、教育、消遣、運動（體育）為宗旨的展覽會、演出、節目、項目、表演及展覽；電視及廣播電台節目的製作及發行；配音譯製；影片及現場表演的製作及發行；電影及電視台錄音錄像室的服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場的娛樂服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的刊登/出版；自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供與音樂和娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租；視聽和多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）的中介服務；

cinematográficos, programas e anúncios de televisão e rádio; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de «cinefilms» e filmes cinematográficos; produção de shows, musicais e/ou de dança, concertos, representação teatral, comemorativos, programas de televisão pública e ao vivo; shows privados; serviços de gravação em estúdio, produções teatrais; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de cenários teatrais; organização de exposições, competições para fins culturais e educacionais; shows aéreos e comerciais para eventos culturais e educacionais; edição de filmes e vídeo; organização e direcção de conferências e simpósios; produção de filmes para cassetes vídeo; publicação de material impresso, de revistas e de livros; patrocínio de competições desportivas e entretenimento; produção e distribuição de programas multimédia; serviços de entretenimento providenciando programas multimédia via uma rede global informática; publicação e distribuição de publicações multimédia; aluguer de postos de rádio e de televisão, divertimento por televisão, montagem de programas radiofónicos e de televisão. Serviços de educação, formação, actividades desportivas e culturais, incluindo serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computadorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização. Organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições com fins culturais, musicais e desportivos, educação, recreação, desportos (ginásios); produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos a música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento, centros de diversões com

帶娛樂或教育性質以任何形式載體的視聽產品的製作、實現及發行。安排消遣及娛樂用的空間、設施和基礎設施；娛樂服務，遊樂場和娛樂中心及娛樂廊的服務，帶機器的娛樂中心的服務；運動、教育、文娛設備和基礎設施的出租，包括視聽及多媒體；職業培訓及教育；關於及用於娛樂及消遣或消閒及教育的服務，即表演、現場音樂演出、馬戲場、表演、電影院、戲劇和喜劇、多媒體的製作及其他類似的藝術製作、舞會，的士高舞廳、競賽、彩票、幸運博彩、會議、專業會議、專題性討論會、研討會、體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽；運動投注；投注俱樂部的服務；組織以娛樂為目的的聯歡會；娛樂俱樂部的服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會及消遣活動有關的資訊服務；與高爾夫球俱樂部有關的服務，高爾夫球比賽，高爾夫球的輔助服務，高爾夫球設備的出租；體育運動、文娛活動，包括其製作及組織。組織競賽及工作坊。

商標構成：

CANAL MACAU

商標編號：N/46482

類別： 35

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：廣告服務，包括電視及無線電廣告及廣告文件的更新，廣告宣傳的傳播，廣告空間的出租，市場資訊及調查，公開性競賽及於企業的計劃，郵寄廣告，組織以商業或廣告為目的之展覽會，廣告文章的出版，廣告資訊，廣告及廣告材料的出租，電話接聽服務，電子商務，廣告空間的在線購買及售賣。

商標構成：

澳視葡文

商標編號：N/46483

類別： 38

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

máquinas; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia e outras produções artísticas similares, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivas, culturais, recreativos e educacionais; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização. Organização de concursos e de workshops.

A marca consiste em:

CANAL MACAU

Marca n.º N/46 482

Classe 35.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de publicidade, incluindo publicidade televisiva e radiofónica e actualização de documentação publicitária, difusão de anúncios publicitários, aluguer de espaços publicitários, informações e pesquisas de mercado, planeamento de campanhas publicitárias e na imprensa, publicidade por correio, organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade, publicação de textos de publicidade, informações de publicidade, aluguer de publicidade e material publicitário, serviços de atendimento telefónico, comércio electrónico, compras on-line e venda de espaços publicitários.

A marca consiste em:

澳視葡文

Marca n.º N/46 483

Classe 38.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：電訊服務；電視無線電廣播；有線電視無線電廣播；電視廣播；電視節目播放，電視播放；透過電腦輔助傳送信息及影像；電子郵件；信息發放；衛星傳送；關於電訊的資訊；新聞社；有線服務；電訊設備的出租；透過以電視及/或電話傳送或接收電訊信號來提供互動多媒體服務；提供與互動多媒體通訊有關的服務，與互動多媒體通訊網絡有關的電訊服務；有線電視廣播，無線電傳送，電視廣播，透過流動電話的通訊，透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊，電報通訊，電話通訊，透過電腦輔助信息及影像的傳送，電子郵件，電傳複印件的傳送，關於電訊的資訊，信息發送，新聞社，傳呼服務（無線電、電話或其他電子通訊媒體），圖文傳真器具的出租，發送信息器具的出租，調制解調器的出租，電訊設備的出租，電話出租，透過衛星的傳送，電報發送；電報傳遞，電報服務，電話服務，專線電報服務，電報服務；流動和固定電訊及透過衛星、移動方式及無線電通訊的服務；電訊、電話及通訊器具和儀器的分期付款的出售、租賃及出租；資訊（包括網頁）、透過無線電、電訊及衛星的數據的通訊；電話、流動電話、接收及傳送信息、透過無線電的信息、電話通話的再發送、電話通話的接聽、電話資訊及電子郵件的服務；聲音、數據、影像、音樂及資訊的遞送及接收；個人編號的服務；在損壞、遺失或被偷竊的情況下的電訊和通訊器具及儀器的代替品借用服務；提供互聯網的服務，尤指互聯網的登入服務；提供

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de telecomunicações; radiodifusão de televisão; radiodifusão de televisão por cabo; teledifusão; difusão de programas de televisão, emissões televisivas; transmissão de mensagens e imagens assistida por computador; correio electrónico; emissão de mensagens; transmissões satélite; informação acerca de telecomunicações; agências noticiosas; serviços por cabo; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços multimédia interactivos providenciados através de sinais de telecomunicações transmitidos ou recebidos por televisão e/ou telefone; provisão de serviços relacionados com comunicação multimédia interactiva, serviços de telecomunicações relacionados com redes de comunicações multimédia interactivas; emissão de televisão por cabo, transmissões radiofónicas, emissões televisivas, comunicação por telefones celulares, comunicações por terminais de computadores, comunicações por redes de fibra óptica, comunicações por telegrama, comunicações por telefone, transmissão de mensagens e de imagens auxiliada por computador, correio electrónico, transmissão de telecópias, informações sobre telecomunicações, envio de mensagens, agências noticiosas, serviços de paging (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica), aluguer de aparelhos de fax, aluguer de aparelhos de envio de mensagens, aluguer de modems, aluguer de equipamento de telecomunicações, aluguer de telefones, transmissão via satélite, envio de telegramas; transmissão de telegramas, serviços telegráficos, serviços telefónicos, serviços de telex, serviços de telegramas; serviços de telecomunicações móveis e fixas, e comunicações por satélite, via celular e rádio; venda a prestações, locação e aluguer de aparelhos e instrumentos de telecomunicações, telefónicos e comunicações; comunicação de informações (incluindo páginas na Rede), dados por rádio, telecomunicações e por satélite; serviços de telefone, telemóvel, recebimento e transmissão de mensagens, mensagens por rádio, reenvio de chamadas, atendimento de chamadas, informações telefónicas e correio electrónico; entrega e recepção de sons, dados, imagens, música e informações; serviços de numeradores pessoais; substituição por empréstimo de aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações no caso de avaria, perda ou roubo; fornecimento de serviços de Internet, em particular serviços de acesso à Internet; serviços de fornecimento de localização para aparelhos e instrumentos; fornecimento de serviços de protocolo de aplicação sem fios, incluindo os que utilizam um canal de comunicações seguro; prestação de informações relacionadas ou identificando aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações, difusão ou transmissão de programas de rádio ou televisão; serviços de mensagens, nomeadamente enviar, receber e entregar mensagens na forma de texto, áudio, imagens gráficas ou vídeo ou uma

器具及儀器用的定位服務；提供無線應用協議的服務，包括那些使用保安通訊頻道的服務；提供與電訊及通訊的器具及儀器有關或識別的資訊，收音機或電視節目的傳播或傳送；信息服務，即發送、接收及遞送以文章、聲音、圖示影像或視像形式或這些形式組合的信息；語音郵件服務；視像會議服務；視像電話服務；為電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供電訊連接；自電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供數碼音頻、視頻及資料數據入口的登入；透過電訊遞送音頻、視頻及資料數據；搜尋器的操作；電訊及通訊數據庫的服務，包括使消費者能夠從網絡或伺服器下載數碼資料至個人數據庫；為其他操作者提供電訊基建的接入；電子會議、討論小組和聊天室的提供及操作；在外幣貿易範疇內的電訊；關於商業及外幣的處理、貨幣交易及利息、保險、投資及其他貨幣交易的程式及資訊相關的數據庫傳送；於在線服務及於互聯網與保險貿易（兌換交易）有關的資訊及數據傳送，安排於電訊網絡資訊的登入；通訊，尤指關於印刷、電訊、多媒體電訊、透過電腦終端機、透過無線數據通訊系統、電報、電話、電子、數碼、電磁波的電訊；電子信息；透過電腦輔助信息及影像的傳送；透過無線數據通訊系統電碼的資訊傳送；儲存於數據庫的資訊傳送；在線信息服務，信息及數據的傳送服務；儲存於電腦數據庫的數據展示服務；電子及電腦通訊服務；電子數據交換服務；新聞社；無線電、電報、電話或無線數據通訊系統的通訊；電傳服務；無線電傳聲或電視傳播；透過衛星的聲音及影像的傳送；透過無線數據通訊系統網絡成組電腦的數據傳送；通過密碼登入透過無線數據通訊系統服務的數據傳送服務；提供登入及連接資訊收集中心；提供登入全球電訊網絡或私人或限制的網絡、搜尋馬達或電訊網絡的入口；透過軟件程式或電訊網絡便利數據聯接及/或交換的電訊服務；電子傳送及電訊服務；透過

combinação destes formatos; serviços de correio de voz; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; fornecimento de ligações de telecomunicações para bases de dados informáticas, à Internet ou outras redes electrónicas; fornecimento de acesso áudio digital, vídeo e portais de dados a partir duma base de dados informática, à Internet ou outras redes electrónicas; entrega de áudio, vídeo e dados através de telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de bases de dados de telecomunicação e comunicação, incluindo permitir ao consumidor descarregar elementos digitais duma rede e servidor para uma base de dados individual; fornecimento de acesso a infra-estruturas de telecomunicações para outros operadores; fornecimento e operação de conferência electrónica, grupos de discussão e salões de conversa; telecomunicações no campo dos negócios em moeda estrangeira; transmissão de bases de dados sobre programas e informação sobre comércio e manuseamento de moeda estrangeira, transacções monetárias e juros, seguros, investimentos e outras transacções monetárias; transmissão de informação e dados em serviços on-line e na Internet relacionados com negócios de seguros (transacções cambiais), disponibilização de acesso à informação em redes de telecomunicações; comunicações, em particular, relações com a imprensa, telecomunicações, telecomunicações multimédia, telecomunicações através de terminais de computadores, por «telematic» rádio, telégrafo, telefone, electrónica, digital, ondas hertzianas; mensagem electrónica; transmissão de mensagens e imagens com assistência de computador; transmissão de informação por código «telematic»; transmissão de informação armazenada em bases de dados; serviços de mensagem «on-line», serviços de transmissão de mensagens e dados; serviços para exibição de dados armazenados em bases de dados de computadores; serviços de comunicações electrónicos e computadorizados; serviços de troca de dados electrónicos; agências noticiosas; comunicações rádio, telégrafo, telefone ou «telematic»; serviços de telex; difusão radiofónica ou televisiva; transmissão de som e imagem através de satélites; transmissão de dados através de computadores agrupados numa rede «telematic»; serviços de transmissão de dados através de serviços «telematic» acessíveis através de código de acesso; providenciar acesso e ligação a centros de recolha de informação; redes de telecomunicações globais ou a redes de acesso privado ou restrito, motores de pesquisa ou portais de redes de telecomunicações; serviços de telecomunicações que facilitam a reunião e/ou a troca de dados através de programa de «software» ou de uma rede de telecomunicações; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem

電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒體系統傳送數據、信息、影像、聲音、噪音、文章、音頻、視頻及電子通訊和數據及資訊；提供多媒體資訊及多媒體互動服務；搜尋馬達的提供及操作；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及任何其他數據的電訊；為使用者提供互聯網的登入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進出服務；提供在線電訊的接入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；透過全球電腦網絡如互聯網的資訊傳送，包括與運動事宜如關於包括遊戲及賭注的或然率、股息及結果、評論及報告有關的信息、影像及資訊；透過電腦的互動通訊服務，透過互聯網提供通訊服務；提供登入、聯結及連接互動電腦數據庫及互聯網；電話服務；電子數據交換包括電子郵件的發送及接收；透過全球電腦網絡如互聯網提供新聞；登入全球網絡；登入電腦數據庫的時間許可；登入帶有與一系列產品有關的資訊的數據庫。透過互聯網或電腦網絡傳播影像、噪音及聲音；透過電纜的無線電廣播；透過電纜的電視廣播；透過電腦終端機的通訊；透過流動通訊終端機的通訊；透過衛星的通訊；電子公佈板的服務；電子郵件的服務；圖文傳真的傳送；關於傳播的資訊；關於透過電腦終端機通訊的電視節目的資訊傳送；流動電話的通訊服務；通訊媒體的新聞社；傳呼服務（傳呼電話或其他電子通訊媒體）；提供關於通訊的資訊；提供關於資料數據通訊的資訊；提供關於電話指南目錄的資訊；提供關於其他非傳送電訊的資訊；提供登入全球電腦網絡的服務，“服務提供者”；無線電

fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de informações multimídia e serviços interactivos multimídia; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e quaisquer outros dados; fornecimento de acesso de utilizador à Internet (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de entrada e saída de telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; transmissão de informação através de uma rede global de informática como a Internet, incluindo mensagens, imagens e informação relacionada com eventos desportivos tal como informação sobre jogos e apostas incluindo probabilidades, dividendos e resultados, comentários e reportagens; serviços de comunicações interactivas através de computadores, serviços de comunicações fornecidos através da Internet; fornecimento de acesso, conexões e ligações a bancos de dados de computadores interactivos e à Internet; serviços telefónicos; troca de dados electrónicos incluindo envio e recepção de correio electrónico; provisão de noticiários através de uma rede informática global como a Internet; acesso a uma rede global; concessão de tempo de acesso a um banco de dados informático; acesso a bancos de dados com informações relativas a uma série de produtos. Difusão de imagem, voz e som através da Internet ou redes de computador; difusão de rádio por cabo; difusão de televisão por cabo; comunicação via terminais de computador; comunicação via terminais de comunicação móvel; comunicação via satélite; serviços «bulletin board» electrónicos; serviços de correio electrónico; transmissão de fax; informação sobre difusão; transmissão de informação sobre a programação televisiva através de comunicação por terminal de computador; serviços de comunicação de telemóvel; agências de notícias para meios de comunicação; serviços de «paging» (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica); providenciar informação sobre comunicação; providenciar informação sobre comunicação de dados; providenciar informação sobre listas em directórios de telefones; providenciar informação sobre telecomunicação outra que não de transmissão; providenciar acesso a uma rede de computador global, «service providers»; difusão de rádio; aluguer de máquinas e aparelhos de difusão; aluguer de modem; aluguer de equipamento de telecomunicação, telefones e aparelhos de fax; transmissão de televisão por satélite; comunicação de conferências por televisão; telecomunicação via jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; telecomunicação via jogos «hand-held» com ecrãs de cristais líquidos; telecomunicação

廣播；傳播機器及器具的出租；調制解調器的出租；電訊設備、電話及圖文傳真器具的出租；透過衛星的電視傳送；透過電視的會議通訊；透過與個人用電視連用的視像遊戲的電訊；透過具液晶體屏幕的手提式遊戲的電訊；透過電腦終端機的電訊；電報服務，電話服務；電視廣播；專線電報服務；透過電腦輔助影像及聲音資料數據的傳送；透過電腦輔助的自選系統的聲音及影像的傳送服務；電視傳送服務；無線電傳送服務；電視及傳播服務；電視傳播的簽署及電視傳送的簽署；電視節目的傳播；新聞社服務；用於傳送信號往衛星的陸地至衛星的電視傳送器的操作；透過衛星再傳送電視節目；衛星至陸地的天線接收器的操作；透過衛星再傳送的微波信號頻道的轉換；透過纜線或微波連接用戶電視接收器傳播由衛星接收天線再傳送的電視節目；透過衛星的電視傳播及透過衛星的傳送；透過電纜的電視網絡操作；透過電纜的電視傳播及透過電纜的電視傳送；以每個節目付款的電視傳播及以每個節目付款的電視傳送服務；廣播電台的無線電傳播的簽署及廣播電台傳送的簽署；用於提供上述服務的器具、儀器、設施或組件的租賃或出租；與上述所有服務有關的建議、資訊、資訊提供、顧問及諮詢服務。

商標構成：

澳視葡文

via terminais de computador; serviços telegráficos, serviços telefónicos; difusão de televisão; serviços de telex; transmissão de dados de imagem e som assistida por computador; serviços de transmissão de som e imagens através de sistemas «on-demand» assistida por computador; serviços de transmissão de televisão; serviços de transmissão de rádio; serviços de televisão e teledifusão; assinatura de teledifusão de televisão e assinatura de transmissão de televisão; difusão de programas de televisão; serviços de noticiários; operação de transmissores de televisão terra-para-satélite para transmissão de sinais para satélite; retransmissão de programas de televisão por satélite; operação de antenas receptoras satélite-para-terra; conversão de frequência de sinais microondas retransmitidos por satélite; disseminação de programas de televisão retransmitidos por antenas receptoras de satélite por cabo ou ligação microondas para receptores de televisão de utilizadores; teledifusão por satélite e transmissão por satélite; operação de redes de televisão por cabo; teledifusão de televisão por cabo e transmissão de televisão por cabo; serviços de teledifusão de televisão paga por programa e transmissão de televisão paga por programa; assinatura de radiodifusão de rádio e assinatura de transmissão de rádio; locação ou aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para uso no fornecimento dos serviços supramencionados; serviços de aconselhamento, informação, prestação de informações, assessoria e consultoria relacionados com tudo o acima mencionado.

A marca consiste em:

澳視葡文

商標編號：N/46484

類別： 41

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：教育及娛樂服務，包括音頻、視頻或視聽、現場或錄製、透過廣播電台或電視台、或透過電影或影像作傳播的產品的籌劃、製作及發行，與電影、盒式錄像帶、廣播電台或電視台有關的書籍和印刷品的出版，錄音製品、影片、電影投影機、盒式錄像帶、錄影機、收音機和電視機設備及供上述產品用配件的出租，電影院或劇院設施的經營，關於教育及娛樂活動的資訊服務，現場表演的演出，組織教育或娛樂的競賽，影片、電影、電視台及廣播電台節目和廣告的製作、發行及放

Marca n.º N/46 484

Classe 41.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de educação e divertimento, incluindo planeamento, produção e distribuição de materiais áudio, visuais ou audiovisuais, ao vivo ou gravados, para difusão por rádio ou televisão, ou por filme ou vídeo, publicações de livros e materiais impressos relacionados com filmes, cassetes vídeo, rádio ou televisão, aluguer de gravações de som, filmes, projectores de filmes, cassetes vídeo, gravadores de vídeo, aparelhos de rádio e televisão e acessórios para os mesmos, exploração de instalações (salas) de cinema ou teatro, serviços de informação sobre actividades educativas e de divertimento, apresentação de espectáculos ao vivo, organização de competições de educação ou divertimento, produção, distribuição e exibição de filmes, filmes cinematográficos.

映；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；電影膠片和電影的出租；表演、音樂及/或舞蹈表演、音樂會、戲劇演出、紀念性節目、公共及現場電視節目的製作；私人表演；工作室錄製及戲劇製作的服務；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；戲劇佈景的出租；組織以文化及教育為宗旨的展覽和比賽；文化及教育性項目的空中和商業表演；影片和錄像帶的剪輯；組織和指導研討會及專題性討論會；製作用於盒式錄像帶的影片；印刷品、雜誌和書籍的出版；運動和娛樂競賽的贊助；多媒體節目的製作及發行；透過全球電腦網絡提供多媒體節目的娛樂服務；多媒體出版物的出版及發行；廣播電台及電視站的出租，透過電視機的娛樂服務，無線電廣播和電視節目的剪輯。教育、培訓、文體活動的服務，包括自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供關於娛樂的資訊服務；與透過全球電腦網絡登入使用電子遊戲有關的娛樂服務；與金錢有關的賭博及投注或類同者；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲、電子遊戲和在線遊戲和相關更新及其安排。組織及籌備以文化、音樂及運動、教育、消遣、運動（體育）為宗旨的展覽會、演出、節目、項目、表演及展覽；電視及廣播電台節目的製作及發行；配音譯製；影片及現場表演的製作及發行；電影及電視台錄音錄像室的服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場的娛樂服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的刊登/出版；自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供與音樂和娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租；視聽和多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）的中介服務；帶娛樂或教育性質以任何形式載體的視聽產品的製作、實現及發行。安排消遣及娛樂用的空間、設施和基礎設施；娛樂服

cos, programas e anúncios de televisão e rádio; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de «cinefilms» e filmes cinematográficos; produção de shows, musicais e/ou de dança, concertos, representação teatral, comemorativos, programas de televisão pública e ao vivo; shows privados; serviços de gravação em estúdio, produções teatrais; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de cenários teatrais; organização de exposições, competições para fins culturais e educacionais; shows aéreos e comerciais para eventos culturais e educacionais; edição de filmes e vídeo; organização e direcção de conferências e simpósios; produção de filmes para cassetes vídeo; publicação de material impresso, de revistas e de livros; patrocínio de competições desportivas e entretenimento; produção e distribuição de programas multimédia; serviços de entretenimento providenciando programas multimédia via uma rede global informática; publicação e distribuição de publicações multimédia; aluguer de postos de rádio e de televisão, divertimento por televisão, montagem de programas radiofónicos e de televisão. Serviços de educação, formação, actividades desportivas e culturais, incluindo serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computadorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização. Organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições com fins culturais, musicais e desportivos, educação, recreação, desportos (ginásios); produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos a música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento, centros de diversões com máquinas; aluguer de equipamento e infra-estruturas desporti-

務，遊樂場和娛樂中心及娛樂廊的服務，帶機器的娛樂中心的服務；運動、教育、文娛設備和基礎設施的出租，包括視聽及多媒體；職業培訓及教育；關於及用於娛樂及消遣或消閒及教育的服務，即表演、現場音樂演出、馬戲場、表演、電影院、戲劇和喜劇、多媒體的製作及其他類似的藝術製作、舞會，的士高舞廳、競賽、彩票、幸運博彩、會議、專業會議、專題性討論會、研討會、體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽；運動投注；投注俱樂部的服務；組織以娛樂為目的的聯歡會；娛樂俱樂部的服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會及消遣活動有關的資訊服務；與高爾夫球俱樂部有關的服務，高爾夫球比賽，高爾夫球的輔助服務，高爾夫球設備的出租；體育運動、文娛活動，包括其製作及組織。組織競賽及工作坊。

商標構成：

澳視葡文

商標編號：N/46485

類別： 35

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：廣告服務，包括電視及無線電廣告及廣告文件的更新，廣告宣傳的傳播，廣告空間的出租，市場資訊及調查，公開性競賽及於企業的計劃，郵寄廣告，組織以商業或廣告為目的的之展覽會，廣告文章的出版，廣告資訊，廣告及廣告材料的出租，電話接聽服務，電子商務，廣告空間的在線購買及售賣。

商標構成：



顏色之要求：金色，棕色及白色。

vos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia e outras produções artísticas similares, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivas, culturais, recreativos e educacionais; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização. Organização de concursos e de workshops.

A marca consiste em:

澳視葡文

Marca n.º N/46 485

Classe 35.ª

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de publicidade, incluindo publicidade televisiva e radiofónica e actualização de documentação publicitária, difusão de anúncios publicitários, aluguer de espaços publicitários, informações e pesquisas de mercado, planeamento de campanhas publicitárias e na imprensa, publicidade por correio, organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade, publicação de textos de publicidade, informações de publicidade, aluguer de publicidade e material publicitário, serviços de atendimento telefónico, comércio electrónico, compras on-line e venda de espaços publicitários.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado, castanho e branco.

商標編號：N/46486 類別： 38
申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2009/12/03

服務：電訊服務；電視無線電廣播；有線電視無線電廣播；電視廣播；電視節目播放，電視播放；透過電腦輔助傳送信息及影像；電子郵件；信息發放；衛星傳送；關於電訊的資訊；新聞社；有線服務；電訊設備的出租；透過以電視及/或電話傳送或接收電訊信號來提供互動多媒體服務；提供與互動多媒體通訊有關的服務，與互動多媒體通訊網絡有關的電訊服務；有線電視廣播，無線電傳送，電視廣播，透過流動電話的通訊，透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊，電報通訊，電話通訊，透過電腦輔助信息及影像的傳送，電子郵件，電傳複印件的傳送，關於電訊的資訊，信息發送，新聞社，傳呼服務（無線電、電話或其他電子通訊媒體），圖文傳真器具的出租，發送信息器具的出租，調制解調器的出租，電訊設備的出租，電話出租，透過衛星的傳送，電報發送；電報傳遞，電報服務，電話服務，專線電報服務，電報服務；流動和固定電訊及透過衛星、移動方式及無線電通訊的服務；電訊、電話及通訊器具和儀器的分期付款的出售、租賃及出租；資訊（包括網頁）、透過無線電、電訊及衛星的數據的通訊；電話、流動電話、接收及傳送信息、透過無線電的信息、電話通話的再發送、電話通話的接聽、電話資訊及電子郵件的服務；聲音、數據、影像、音樂及資訊的遞送及接收；個人編號的服務；在損

Marca n.º N/46 486 Classe 38.^a
Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de telecomunicações; radiodifusão de televisão; radiodifusão de televisão por cabo; teledifusão; difusão de programas de televisão, emissões televisivas; transmissão de mensagens e imagens assistida por computador; correio electrónico; emissão de mensagens; transmissões satélite; informação acerca de telecomunicações; agências noticiosas; serviços por cabo; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços multimédia interactivos providenciados através de sinais de telecomunicações transmitidos ou recebidos por televisão e/ou telefone; provisão de serviços relacionados com comunicação multimédia interactiva, serviços de telecomunicações relacionados com redes de comunicações multimédia interactivas; emissão de televisão por cabo, transmissões radiofónicas, emissões televisivas, comunicação por telefones celulares, comunicações por terminais de computadores, comunicações por redes de fibra óptica, comunicações por telegrama, comunicações por telefone, transmissão de mensagens e de imagens auxiliada por computador, correio electrónico, transmissão de telecópias, informações sobre telecomunicações, envio de mensagens, agências noticiosas, serviços de paging (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica), aluguer de aparelhos de fax, aluguer de aparelhos de envio de mensagens, aluguer de modems, aluguer de equipamento de telecomunicações, aluguer de telefones, transmissão via satélite, envio de telegramas; transmissão de telegramas, serviços telegráficos, serviços telefónicos, serviços de telex, serviços de telegramas; serviços de telecomunicações móveis e fixas, e comunicações por satélite, via celular e rádio; venda a prestações, locação e aluguer de aparelhos e instrumentos de telecomunicações, telefónicos e comunicações; comunicação de informações (incluindo páginas na Rede), dados por rádio, telecomunicações e por satélite; serviços de telefone, telemóvel, recebimento e transmissão de mensagens, mensagens por rádio, reenvio de chamadas, atendimento de chamadas, informações telefónicas e correio electrónico; entrega e recepção de sons, dados, imagens, música e informações; serviços de numeradores pessoais; substituição por empréstimo de aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações no caso de avaria, perda ou roubo; fornecimento de serviços de Internet, em particular serviços de acesso à Internet; serviços de fornecimento de localização para aparelhos e instrumentos; fornecimento de serviços de protocolo de aplicação sem fios, incluindo os que utilizam um canal de comunicações seguro; prestação de informações relacionadas ou identificando aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações, difusão ou

壞、遺失或被偷竊的情況下的電訊和通訊器具及儀器的代替品借用服務；提供互聯網的服務，尤指互聯網的登入服務；提供器具及儀器用的定位服務；提供無線應用協議的服務，包括那些使用保安通訊頻道的服務；提供與電訊及通訊的器具及儀器有關或識別的資訊，收音機或電視節目的傳播或傳送；信息服務，即發送、接收及遞送以文章、聲音、圖示影像或視像形式或這些形式組合的信息；語音郵件服務；視像會議服務；視像電話服務；為電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供電訊連接；自電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供數碼音頻、視頻及資料數據入口的登入；透過電訊遞送音頻、視頻及資料數據；搜尋器的操作；電訊及通訊數據庫的服務，包括使消費者能夠從網絡或伺服器下載數碼資料至個人數據庫；為其他操作者提供電訊基建的接入；電子會議、討論小組和聊天室的提供及操作；在外幣貿易範疇內的電訊；關於商業及外幣的處理、貨幣交易及利息、保險、投資及其他貨幣交易的程式及資訊相關的數據庫傳送；於在線服務及於互聯網與保險貿易（兌換交易）有關的資訊及數據傳送，安排於電訊網絡資訊的登入；通訊，尤指關於印刷、電訊、多媒體電訊、透過電腦終端機、透過無線數據通訊系統、電報、電話、電子、數碼、電磁波的電訊；電子信息；透過電腦輔助信息及影像的傳送；透過無線數據通訊系統電碼的資訊傳送；儲存於數據庫的資訊傳送；在線信息服務，信息及數據的傳送服務；儲存於電腦數據庫的數據展示服務；電子及電腦通訊服務；電子數據交換服務；新聞社；無線電、電報、電話或無線數據通訊系統的通訊；電傳服務；無線電傳聲或電視傳播；透過衛星的聲音及影像的傳送；透過無線數據通訊系統網絡成組電腦的數據傳送；通過密碼登

transmissão de programas de rádio ou televisão; serviços de mensagens, nomeadamente enviar, receber e entregar mensagens na forma de texto, áudio, imagens gráficas ou vídeo ou uma combinação destes formatos; serviços de correio de voz; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; fornecimento de ligações de telecomunicações para bases de dados informáticas, à Internet ou outras redes electrónicas; fornecimento de acesso áudio digital, vídeo e portais de dados a partir duma base de dados informática, à Internet ou outras redes electrónicas; entrega de áudio, vídeo e dados através de telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de bases de dados de telecomunicação e comunicação, incluindo permitir ao consumidor descarregar elementos digitais duma rede e servidor para uma base de dados individual; fornecimento de acesso a infra-estruturas de telecomunicações para outros operadores; fornecimento e operação de conferência electrónica, grupos de discussão e salões de conversa; telecomunicações no campo dos negócios em moeda estrangeira; transmissão de bases de dados sobre programas e informação sobre comércio e manuseamento de moeda estrangeira, transacções monetárias e juros, seguros, investimentos e outras transacções monetárias; transmissão de informação e dados em serviços on-line e na Internet relacionados com negócios de seguros (transacções cambiais), disponibilização de acesso à informação em redes de telecomunicações; comunicações, em particular, relações com a imprensa, telecomunicações, telecomunicações multimédia, telecomunicações através de terminais de computadores, por «telematic» rádio, telégrafo, telefone, electrónica, digital, ondas hertzianas; mensagem electrónica; transmissão de mensagens e imagens com assistência de computador; transmissão de informação por código «telematic»; transmissão de informação armazenada em bases de dados; serviços de mensagem «on-line», serviços de transmissão de mensagens e dados; serviços para exibição de dados armazenados em bases de dados de computadores; serviços de comunicações electrónicos e computadorizados; serviços de troca de dados electrónicos; agências noticiosas; comunicações rádio, telégrafo, telefone ou «telematic»; serviços de telex; difusão radiofónica ou televisiva; transmissão de som e imagem através de satélites; transmissão de dados através de computadores agrupados numa rede «telematic»; serviços de transmissão de dados através de serviços «telematic» acessíveis através de código de acesso; providenciar acesso e ligação a centros de recolha de informação; redes de telecomunicações globais ou a redes de acesso privado ou restrito, motores de pesquisa ou portais de redes de telecomunicações; serviços de telecomunicações que facilitam a reunião e/ou a troca de dados através de programa de «software» ou de uma rede de telecomunicações; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rá-

入透過無線數據通訊系統服務的數據傳送服務；提供登入及連接資訊收集中心；提供登入全球電訊網絡或私人或限制的網絡、搜尋馬達或電訊網絡的入口；透過軟件程式或電訊網絡便利數據聯接及/或交換的電訊服務；電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒體系統傳送數據、信息、影像、聲音、噪音、文章、音頻、視頻及電子通訊和數據及資訊；提供多媒體資訊及多媒體互動服務；搜尋馬達的提供及操作；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及任何其他數據的電訊；為使用者提供互聯網的登入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進出服務；提供在線電訊的接入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；透過全球電腦網絡如互聯網的資訊傳送，包括與運動事宜如關於包括遊戲及賭注的或然率、股息及結果、評論及報告有關的信息、影像及資訊；透過電腦的互動通訊服務，透過互聯網提供通訊服務；提供登入、聯結及連接互動電腦數據庫及互聯網；電話服務；電子數據交換包括電子郵件的發送及接收；透過全球電腦網絡如互聯網提供新聞；登入全球網絡；登入電腦數據庫的時間許可；登入帶有與一系列產品有關的資訊的數據庫。透過互聯網或電腦網絡傳播影像、噪音及聲音；透過電纜的無線電廣播；透過電纜的電視廣播；透過電腦終端機的通訊；透過流動通訊終端機的通訊；透過衛星的通訊；電子公佈板的服務；電子郵件的服務；圖文傳真的傳送；關於傳播的資訊；關於透過電腦終端機通訊的電視節目的資訊傳送；流動電話的通訊服務；

dio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de informações multimédia e serviços interactivos multimédia; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e quaisquer outros dados; fornecimento de acesso de utilizador à Internet (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de entrada e saída de telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; transmissão de informação através de uma rede global de informática como a Internet, incluindo mensagens, imagens e informação relacionada com eventos desportivos tal como informação sobre jogos e apostas incluindo probabilidades, dividendos e resultados, comentários e reportagens; serviços de comunicações interactivas através de computadores, serviços de comunicações fornecidos através da Internet; fornecimento de acesso, conexões e ligações a bancos de dados de computadores interactivos e à Internet; serviços telefónicos; troca de dados electrónicos incluindo envio e recepção de correio electrónico; provisão de noticiários através de uma rede informática global como a Internet; acesso a uma rede global; concessão de tempo de acesso a um banco de dados informático; acesso a bancos de dados com informações relativas a uma série de produtos. Difusão de imagem, voz e som através da Internet ou redes de computador; difusão de rádio por cabo; difusão de televisão por cabo; comunicação via terminais de computador; comunicação via terminais de comunicação móvel; comunicação via satélite; serviços «bulletin board» electrónicos; serviços de correio electrónico; transmissão de fax; informação sobre difusão; transmissão de informação sobre a programação televisiva através de comunicação por terminal de computador; serviços de comunicação de telemóvel; agências de notícias para meios de comunicação; serviços de «paging» (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica); providenciar informação sobre comunicação; providenciar informação sobre comunicação de dados; providenciar informação sobre listas em directórios de telefones; providenciar informação sobre telecomunicação outra que não de transmissão; providenciar acesso a uma rede de computador global, «service providers»; difusão de rádio; aluguer de máquinas e aparelhos de difusão; aluguer de modem; aluguer de equipamento de telecomunicação, telefones e aparelhos de fax; trans-

通訊媒體的新聞社；傳呼服務（傳呼電話或其他電子通訊媒體）；提供關於通訊的資訊；提供關於資料數據通訊的資訊；提供關於電話指南目錄的資訊；提供關於其他非傳送電訊的資訊；提供登入全球電腦網絡的服務，“服務提供者”；無線電廣播；傳播機器及器具的出租；調制解調器的出租；電訊設備、電話及圖文傳真器具的出租；透過衛星的電視傳送；透過電視的會議通訊；透過與個人用電視連用的視像遊戲的電訊；透過具液晶體屏幕的手提式遊戲的電訊；透過電腦終端機的電訊；電報服務，電話服務；電視廣播；專線電報服務；透過電腦輔助影像及聲音資料數據的傳送；透過電腦輔助的自選系統的聲音及影像的傳送服務；電視傳送服務；無線電傳送服務；電視及傳播服務；電視傳播的簽署及電視傳送的簽署；電視節目的傳播；新聞社服務；用於傳送信號往衛星的陸地至衛星的電視傳送器的操作；透過衛星再傳送電視節目；衛星至陸地的天線接收器的操作；透過衛星再傳送的微波信號頻道的轉換；透過纜線或微波連接用戶電視接收器傳播由衛星接收天線再傳送的電視節目；透過衛星的電視傳播及透過衛星的傳送；透過電纜的電視網絡操作；透過電纜的電視傳播及透過電纜的電視傳送；以每個節目付款的電視傳播及以每個節目付款的電視傳送服務；廣播電台的無線電傳播的簽署及廣播電台傳送的簽署；用於提供上述服務的器具、儀器、設施或組件的租賃或出租；與上述所有服務有關的建議、資訊、資訊提供、顧問及諮詢服務。

商標構成：



顏色之要求：金色，棕色及白色。

missão de televisão por satélite; comunicação de conferências por televisão; telecomunicação via jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; telecomunicação via jogos «hand-held» com ecrãs de cristais líquidos; telecomunicação via terminais de computador; serviços telegráficos, serviços telefónicos; difusão de televisão; serviços de telex; transmissão de dados de imagem e som assistida por computador; serviços de transmissão de som e imagens através de sistemas «on-demand» assistida por computador; serviços de transmissão de televisão; serviços de transmissão de rádio; serviços de televisão e teledifusão; assinatura de teledifusão de televisão e assinatura de transmissão de televisão; difusão de programas de televisão; serviços de noticiários; operação de transmissores de televisão terra-para-satélite para transmissão de sinais para satélite; retransmissão de programas de televisão por satélite; operação de antenas receptoras satélite-para-terra; conversão de frequência de sinais microondas retransmitidos por satélite; disseminação de programas de televisão retransmitidos por antenas receptoras de satélite por cabo ou ligação microondas para receptores de televisão de utilizadores; teledifusão por satélite e transmissão por satélite; operação de redes de televisão por cabo; teledifusão de televisão por cabo e transmissão de televisão por cabo; serviços de teledifusão de televisão paga por programa e transmissão de televisão paga por programa; assinatura de radiodifusão de rádio e assinatura de transmissão de rádio; locação ou aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para uso no fornecimento dos serviços supramencionados; serviços de aconselhamento, informação, prestação de informações, assessoria e consultoria relacionados com tudo o acima mencionado.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado, castanho e branco.

商標編號：N/46487

類別： 41

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：教育及娛樂服務，包括音頻、視頻或視聽、現場或錄製、透過廣播電台或電視台、或透過電影或影像作傳播的產品

Marca n.º N/46 487

Classe 41.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de educação e divertimento, incluindo planeamento, produção e distribuição de materiais áudio, visuais

的籌劃、製作及發行，與電影、盒式錄像帶、廣播電台或電視台有關的書籍和印刷品的出版，錄音製品、影片、電影投影機、盒式錄像帶、錄影機、收音機和電視機設備及供上述產品用配件的出租，電影院或劇院設施的經營，關於教育及娛樂活動的資訊服務，現場表演的演出，組織教育或娛樂的競賽，影片、電影、電視台及廣播電台節目和廣告的製作、發行及放映；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；電影膠片和電影的出租；表演、音樂及/或舞蹈表演、音樂會、戲劇演出、紀念性節目、公共及現場電視節目的製作；私人表演；工作室錄製及戲劇製作的服務；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；戲劇佈景的出租；組織以文化及教育為宗旨的展覽和比賽；文化及教育性項目的空中和商業表演；影片和錄像帶的剪輯；組織和指導研討會及專題性討論會；製作用於盒式錄像帶的影片；印刷品、雜誌和書籍的出版；運動和娛樂競賽的贊助；多媒體節目的製作及發行；透過全球電腦網絡提供多媒體節目的娛樂服務；多媒體出版物的出版及發行；廣播電台及電視站的出租，透過電視機的娛樂服務，無線電廣播和電視節目的剪輯。教育、培訓、文體活動的服務，包括自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供關於娛樂的資訊服務；與透過全球電腦網絡登入使用電子遊戲有關的娛樂服務；與金錢有關的賭博及投注或類同者；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲、電子遊戲和在線遊戲和相關更新及其安排。組織及籌備以文化、音樂及運動、教育、消遣、運動

ou audiovisuais, ao vivo ou gravados, para difusão por rádio ou televisão, ou por filme ou vídeo, publicações de livros e materiais impressos relacionados com filmes, cassetes vídeo, rádio ou televisão, aluguer de gravações de som, filmes, projectores de filmes, cassetes vídeo, gravadores de vídeo, aparelhos de rádio e televisão e acessórios para os mesmos, exploração de instalações (salas) de cinema ou teatro, serviços de informação sobre actividades educativas e de divertimento, apresentação de espectáculos ao vivo, organização de competições de educação ou divertimento, produção, distribuição e exibição de filmes, filmes cinematográficos, programas e anúncios de televisão e rádio; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de «cinefilms» e filmes cinematográficos; produção de shows, musicais e/ou de dança, concertos, representação teatral, comemorativos, programas de televisão pública e ao vivo; shows privados; serviços de gravação em estúdio, produções teatrais; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de cenários teatrais; organização de exposições, competições para fins culturais e educacionais; shows aéreos e comerciais para eventos culturais e educacionais; edição de filmes e vídeo; organização e direcção de conferências e simpósios; produção de filmes para cassetes vídeo; publicação de material impresso, de revistas e de livros; patrocínio de competições desportivas e entretenimento; produção e distribuição de programas multimédia; serviços de entretenimento providenciando programas multimédia via uma rede global informática; publicação e distribuição de publicações multimédia; aluguer de postos de rádio e de televisão, divertimento por televisão, montagem de programas radiofónicos e de televisão. Serviços de educação, formação, actividades desportivas e culturais, incluindo serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computadorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização. Organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições com fins culturais, musicais e desportivos, educação, recreação, desportos (ginásios); produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos a música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a

(體育)為宗旨的展覽會、演出、節目、項目、表演及展覽；電視及廣播電台節目的製作及發行；配音譯製；影片及現場表演的製作及發行；電影及電視台錄音錄像室的服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場的娛樂服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的刊登/出版；自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供與音樂和娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租；視聽和多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）的中介服務；帶娛樂或教育性質以任何形式載體的視聽產品的製作、實現及發行。安排消遣及娛樂用的空間、設施和基礎設施；娛樂服務，遊樂場和娛樂中心及娛樂廊的服務，帶機器的娛樂中心的服務；運動、教育、文娛設備和基礎設施的出租，包括視聽及多媒體；職業培訓及教育；關於及用於娛樂及消遣或消閒及教育的服務，即表演、現場音樂演出、馬戲場、表演、電影院、戲劇和喜劇、多媒體的製作及其他類似的藝術製作、舞會，的士高舞廳、競賽、彩票、幸運博彩、會議、專業會議、專題性討論會、研討會、體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽；運動投注；投注俱樂部的服務；組織以娛樂為目的的聯歡會；娛樂俱樂部的服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會及消遣活動有關的資訊服務；與高爾夫球俱樂部有關的服務，高爾夫球比賽，高爾夫球的輔助服務，高爾夫球設備的出租；體育運動、文娛活動，包括其製作及組織。組織競賽及工作坊。

商標構成：



顏色之要求：金色，棕色及白色。

partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento, centros de diversões com máquinas; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia e outras produções artísticas similares, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivas, culturais, recreativos e educacionais; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização. Organização de concursos e de workshops.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado, castanho e branco.

商標編號：N/46488

類別： 35

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：廣告服務，包括電視及無線電廣告及廣告文件的更新，廣告宣傳的傳播，廣告空間的出租，市場資訊及調查，公

Marca n.º N/46 488

Classe 35.ª

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de publicidade, incluindo publicidade televisiva e radiofónica e actualização de documentação publicitária

開性競賽及於企業的計劃，郵寄廣告，組織以商業或廣告為目的之展覽會，廣告文章的出版，廣告資訊，廣告及廣告材料的出租，電話接聽服務，電子商務，廣告空間的在線購買及售賣。

商標構成：

澳視體育

商標編號：N/46489

類別： 38

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：電訊服務；電視無線電廣播；有線電視無線電廣播；電視廣播；電視節目播放，電視播放；透過電腦輔助傳送信息及影像；電子郵件；信息發放；衛星傳送；關於電訊的資訊；新聞社；有線服務；電訊設備的出租；透過以電視及/或電話傳送或接收電訊信號來提供互動多媒體服務；提供與互動多媒體通訊有關的服務，與互動多媒體通訊網絡有關的電訊服務；有線電視廣播，無線電傳送，電視廣播，透過流動電話的通訊，透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊，電報通訊，電話通訊，透過電腦輔助信息及影像的傳送，電子郵件，電傳複印件的傳送，關於電訊的資訊，信息發送，新聞社，傳呼服務（無線電、電話或其他電子通訊媒體），圖文傳真器具的出租，發送信息器具的出租，調制解調器的出租，電訊設備的出租，電話出租，透過衛星的傳送，電報發送；電報傳遞，電報服務，電話服務，專線電報服務，電報服務；流動和固定電訊及透過衛星、移動方式及無線電通訊的服務；電訊、電話及通訊器具和儀器的分期付款的出售、租賃及出租；資訊（包括網

ria, difusão de anúncios publicitários, aluguer de espaços publicitários, informações e pesquisas de mercado, planeamento de campanhas publicitárias e na imprensa, publicidade por correio, organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade, publicação de textos de publicidade, informações de publicidade, aluguer de publicidade e material publicitário, serviços de atendimento telefónico, comércio electrónico, compras on-line e venda de espaços publicitários.

A marca consiste em:

澳視體育

Marca n.º N/46 489

Classe 38.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de telecomunicações; radiodifusão de televisão; radiodifusão de televisão por cabo; teledifusão; difusão de programas de televisão, emissões televisivas; transmissão de mensagens e imagens assistida por computador; correio electrónico; emissão de mensagens; transmissões satélite; informação acerca de telecomunicações; agências noticiosas; serviços por cabo; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços multimédia interactivos providenciados através de sinais de telecomunicações transmitidos ou recebidos por televisão e/ou telefone; provisão de serviços relacionados com comunicação multimédia interactiva, serviços de telecomunicações relacionados com redes de comunicações multimédia interactivas; emissão de televisão por cabo, transmissões radiofónicas, emissões televisivas, comunicação por telefones celulares, comunicações por terminais de computadores, comunicações por redes de fibra óptica, comunicações por telegrama, comunicações por telefone, transmissão de mensagens e de imagens auxiliada por computador, correio electrónico, transmissão de telecópias, informações sobre telecomunicações, envio de mensagens, agências noticiosas, serviços de paging (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica), aluguer de aparelhos de fax, aluguer de aparelhos de envio de mensagens, aluguer de modems, aluguer de equipamento de telecomunicações, aluguer de telefones, transmissão via satélite, envio de telegramas; transmissão de telegramas, serviços telegráficos, serviços telefónicos, serviços de telex, serviços de telegramas; serviços de telecomunicações móveis e fixas, e comunicações por satélite, via celular e rádio; venda a prestações, locação e aluguer de aparelhos e instrumen-

頁)、透過無線電、電訊及衛星的數據的通訊;電話、流動電話、接收及傳送信息、透過無線電的信息、電話通話的再發送、電話通話的接聽、電話資訊及電子郵件的服務;聲音、數據、影像、音樂及資訊的遞送及接收;個人編號的服務;在損壞、遺失或被偷竊的情況下的電訊和通訊器具及儀器的代替品借用服務;提供互聯網的服務,尤指互聯網的登入服務;提供器具及儀器用的定位服務;提供無線應用協議的服務,包括那些使用保安通訊頻道的服務;提供與電訊及通訊的器具及儀器有關或識別的資訊,收音機或電視節目的傳播或傳送;信息服務,即發送、接收及遞送以文章、聲音、圖示影像或視像形式或這些形式組合的信息;語音郵件服務;視像會議服務;視像電話服務;為電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供電訊連接;自電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供數碼音頻、視頻及資料數據入口的登入;透過電訊遞送音頻、視頻及資料數據;搜尋器的操作;電訊及通訊數據庫的服務,包括使消費者能夠從網絡或伺服器下載數碼資料至個人數據庫;為其他操作者提供電訊基建的接入;電子會議、討論小組和聊天室的提供及操作;在外幣貿易範疇內的電訊;關於商業及外幣的處理、貨幣交易及利息、保險、投資及其他貨幣交易的程式及資訊相關的數據庫傳送;於在線服務及於互聯網與保險貿易(兌換交易)有關的資訊及數據傳送,安排於電訊網絡資訊的登入;通訊,尤指關於印刷、電訊、多媒體電訊、透過電腦終端機、透過無線數據通訊系統、電報、電話、電子、數碼、電磁波的電訊;電子信息;透過電腦輔助信息及影像的傳送;透過無線數據通訊系統電碼的資訊傳送;儲存於數據庫的資訊傳送;在線信息服務,信息及數據的傳送服務;儲存於電腦數據庫的數據展示服務;電子及電腦通訊服務;電子數據交換服務;新聞社;無線電、電報、電話或無線數據通訊系統的通訊;電傳服

tos de telecomunicações, telefónicos e comunicações; comunicação de informações (incluindo páginas na Rede), dados por rádio, telecomunicações e por satélite; serviços de telefone, telemóvel, recebimento e transmissão de mensagens, mensagens por rádio, reenvio de chamadas, atendimento de chamadas, informações telefónicas e correio electrónico; entrega e recepção de sons, dados, imagens, música e informações; serviços de numeradores pessoais; substituição por empréstimo de aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações no caso de avaria, perda ou roubo; fornecimento de serviços de Internet, em particular serviços de acesso à Internet; serviços de fornecimento de localização para aparelhos e instrumentos; fornecimento de serviços de protocolo de aplicação sem fios, incluindo os que utilizam um canal de comunicações seguro; prestação de informações relacionadas ou identificando aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações, difusão ou transmissão de programas de rádio ou televisão; serviços de mensagens, nomeadamente enviar, receber e entregar mensagens na forma de texto, áudio, imagens gráficas ou vídeo ou uma combinação destes formatos; serviços de correio de voz; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; fornecimento de ligações de telecomunicações para bases de dados informáticas, à Internet ou outras redes electrónicas; fornecimento de acesso áudio digital, vídeo e portais de dados a partir duma base de dados informática, à Internet ou outras redes electrónicas; entrega de áudio, vídeo e dados através de telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de bases de dados de telecomunicação e comunicação, incluindo permitir ao consumidor descarregar elementos digitais duma rede e servidor para uma base de dados individual; fornecimento de acesso a infra-estruturas de telecomunicações para outros operadores; fornecimento e operação de conferência electrónica, grupos de discussão e salões de conversa; telecomunicações no campo dos negócios em moeda estrangeira; transmissão de bases de dados sobre programas e informação sobre comércio e manuseamento de moeda estrangeira, transacções monetárias e juros, seguros, investimentos e outras transacções monetárias; transmissão de informação e dados em serviços on-line e na Internet relacionados com negócios de seguros (transacções cambiais), disponibilização de acesso à informação em redes de telecomunicações; comunicações, em particular, relações com a imprensa, telecomunicações, telecomunicações multimédia, telecomunicações através de terminais de computadores, por «telematic» rádio, telégrafo, telefone, electrónica, digital, ondas hertzianas; mensagem electrónica; transmissão de mensagens e imagens com assistência de computador; transmissão de informação por código «telematic»; transmissão de informação armazenada em bases de dados; serviços de mensagem «on-line», serviços de transmissão de mensagens e dados; serviços para exibição de dados armazenados em bases de dados de computadores; serviços de comunicações electróni-

務；無線電傳聲或電視傳播；透過衛星的聲音及影像的傳送；透過無線數據通訊系統網絡成組電腦的數據傳送；通過密碼登入透過無線數據通訊系統服務的數據傳送服務；提供登入及連接資訊收集中心；提供登入全球電訊網絡或私人或限制的網絡、搜尋馬達或電訊網絡的入口；透過軟件程式或電訊網絡便利數據聯接及/或交換的電訊服務；電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒體系統傳送數據、信息、影像、聲音、噪音、文章、音頻、視頻及電子通訊和數據及資訊；提供多媒體資訊及多媒體互動服務；搜尋馬達的提供及操作；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及任何其他數據的電訊；為使用者提供互聯網的登入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進出服務；提供在線電訊的接入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；透過全球電腦網絡如互聯網的資訊傳送，包括與運動事宜如關於包括遊戲及賭注的或然率、股息及結果、評論及報告有關的信息、影像及資訊；透過電腦的互動通訊服務，透過互聯網提供通訊服務；提供登入、聯結及連接互動電腦數據庫及互聯網；電話服務；電子數據交換包括電子郵件的發送及接收；透過全球電腦網絡如互聯網提供新聞；登入全球網絡；登入電腦數據庫的時間許可；登入帶有與一系列產品有關的資訊的數據庫。透過互聯網或電腦網絡傳播影像、噪音及聲音；透過電纜的無線電廣播；透過電纜的電視廣播；透過電腦終端機的通訊；透過流動通訊終端機的通訊；透過衛星的通訊；電子公佈板的服務；電子郵

cos e computadorizados; serviços de troca de dados electrónicos; agências noticiosas; comunicações rádio, telégrafo, telefone ou «telematic»; serviços de telex; difusão radiofónica ou televisiva; transmissão de som e imagem através de satélites; transmissão de dados através de computadores agrupados numa rede «telematic»; serviços de transmissão de dados através de serviços «telematic» acessíveis através de código de acesso; providenciar acesso e ligação a centros de recolha de informação; redes de telecomunicações globais ou a redes de acesso privado ou restrito, motores de pesquisa ou portais de redes de telecomunicações; serviços de telecomunicações que facilitam a reunião e/ou a troca de dados através de programa de «software» ou de uma rede de telecomunicações; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de informações multimédia e serviços interactivos multimédia; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e quaisquer outros dados; fornecimento de acesso de utilizador à Internet (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de entrada e saída de telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; transmissão de informação através de uma rede global de informática como a Internet, incluindo mensagens, imagens e informação relacionada com eventos desportivos tal como informação sobre jogos e apostas incluindo probabilidades, dividendos e resultados, comentários e reportagens; serviços de comunicações interactivas através de computadores, serviços de comunicações fornecidos através da Internet; fornecimento de acesso, conexões e ligações a bancos de dados de computadores interactivos e à Internet; serviços telefónicos; troca de dados electrónicos incluindo envio e recepção de correio electrónico; provisão de noticiários através de uma rede informática global como a Internet; acesso a uma rede global; concessão de tempo de acesso a um banco de dados informático; acesso a bancos de dados com informações relativas a uma série de produtos. Difusão de imagem, voz e som através da Internet ou redes de computador; difusão de rádio por cabo; difusão de televisão por cabo; comuni-

件的服務；圖文傳真的傳送；關於傳播的資訊；關於透過電腦終端機通訊的電視節目的資訊傳送；流動電話的通訊服務；通訊媒體的新聞社；傳呼服務（傳呼電話或其他電子通訊媒體）；提供關於通訊的資訊；提供關於資料數據通訊的資訊；提供關於電話指南目錄的資訊；提供關於其他非傳送電訊的資訊；提供登入全球電腦網絡的服務，“服務提供者”；無線電廣播；傳播機器及器具的出租；調制解調器的出租；電訊設備、電話及圖文傳真器具的出租；透過衛星的電視傳送；透過電視的會議通訊；透過與個人用電視連用的視像遊戲的電訊；透過具液晶體屏幕的手提式遊戲的電訊；透過電腦終端機的電訊；電報服務，電話服務；電視廣播；專線電報服務；透過電腦輔助影像及聲音資料數據的傳送；透過電腦輔助的自選系統的聲音及影像的傳送服務；電視傳送服務；無線電傳送服務；電視及傳播服務；電視傳播的簽署及電視傳送的簽署；電視節目的傳播；新聞社服務；用於傳送信號往衛星的陸地至衛星的電視傳送器的操作；透過衛星再傳送電視節目；衛星至陸地的天線接收器的操作；透過衛星再傳送的微波信號頻道的轉換；透過纜線或微波連接用戶電視接收器傳播由衛星接收天線再傳送的電視節目；透過衛星的電視傳播及透過衛星的傳送；透過電纜的電視網絡操作；透過電纜的電視傳播及透過電纜的電視傳送；以每個節目付款的電視傳播及以每個節目付款的電視傳送服務；廣播電台的無線電傳播的簽署及廣播電台傳送的簽署；用於提供上述服務的器具、儀器、設施或組件的租賃或出租；與上述所有服務有關的建議、資訊、資訊提供、顧問及諮詢服務。

商標構成：

澳視體育

cação via terminais de computador; comunicação via terminais de comunicação móvel; comunicação via satélite; serviços «bulletin board» electrónicos; serviços de correio electrónico; transmissão de fax; informação sobre difusão; transmissão de informação sobre a programação televisiva através de comunicação por terminal de computador; serviços de comunicação de telemóvel; agências de notícias para meios de comunicação; serviços de «paging» (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica); providenciar informação sobre comunicação; providenciar informação sobre comunicação de dados; providenciar informação sobre listas em directórios de telefones; providenciar informação sobre telecomunicação outra que não de transmissão; providenciar acesso a uma rede de computador global, «service providers»; difusão de rádio; aluguer de máquinas e aparelhos de difusão; aluguer de modem; aluguer de equipamento de telecomunicação, telefones e aparelhos de fax; transmissão de televisão por satélite; comunicação de conferências por televisão; telecomunicação via jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; telecomunicação via jogos «hand-held» com ecrãs de cristais líquidos; telecomunicação via terminais de computador; serviços telegráficos, serviços telefónicos; difusão de televisão; serviços de telex; transmissão de dados de imagem e som assistida por computador; serviços de transmissão de som e imagens através de sistemas «on-demand» assistida por computador; serviços de transmissão de televisão; serviços de transmissão de rádio; serviços de televisão e teledifusão; assinatura de teledifusão de televisão e assinatura de transmissão de televisão; difusão de programas de televisão; serviços de noticiários; operação de transmissores de televisão terra-para-satélite para transmissão de sinais para satélite; retransmissão de programas de televisão por satélite; operação de antenas receptoras satélite-para-terra; conversão de frequência de sinais microondas retransmitidos por satélite; disseminação de programas de televisão retransmitidos por antenas receptoras de satélite por cabo ou ligação microondas para receptores de televisão de utilizadores; teledifusão por satélite e transmissão por satélite; operação de redes de televisão por cabo; teledifusão de televisão por cabo e transmissão de televisão por cabo; serviços de teledifusão de televisão paga por programa e transmissão de televisão paga por programa; assinatura de radiodifusão de rádio e assinatura de transmissão de rádio; locação ou aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para uso no fornecimento dos serviços supramencionados; serviços de aconselhamento, informação, prestação de informações, assessoria e consultoria relacionados com tudo o acima mencionado.

A marca consiste em:

澳視體育

商標編號：N/46490

類別：41

Marca n.º N/46 490

Classe 41.^a

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/12/03

Data do pedido: 2009/12/03

服務：教育及娛樂服務，包括音頻、視頻或視聽、現場或錄製、透過廣播電台或電視台、或透過電影或影像作傳播的產品的籌劃、製作及發行，與電影、盒式錄像帶、廣播電台或電視台有關的書籍和印刷品的出版，錄音製品、影片、電影投影機、盒式錄像帶、錄影機、收音機和電視機設備及供上述產品用配件的出租，電影院或劇院設施的經營，關於教育及娛樂活動的資訊服務，現場表演的演出，組織教育或娛樂的競賽，影片、電影、電視台及廣播電台節目和廣告的製作、發行及放映；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；電影膠片和電影的出租；表演、音樂及/或舞蹈表演、音樂會、戲劇演出、紀念性節目、公共及現場電視節目的製作；私人表演；工作室錄製及戲劇製作的服務；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；戲劇佈景的出租；組織以文化及教育為宗旨的展覽和比賽；文化及教育性項目的空中和商業表演；影片和錄像帶的剪輯；組織和指導研討會及專題性討論會；製作用於盒式錄像帶的影片；印刷品、雜誌和書籍的出版；運動和娛樂競賽的贊助；多媒體節目的製作及發行；透過全球電腦網絡提供多媒體節目的娛樂服務；多媒體出版物的出版及發行；廣播電台及電視站的出租，透過電視機的娛樂服務，無線電廣播和電視節目的剪輯。教育、培訓、文體活動的服務，包括自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供關於娛樂的資訊服務；與透過全球電腦網絡登入使用電子遊戲有關的娛樂服務；與金錢有關的賭博及投注或類同者；電腦遊戲

Serviços: serviços de educação e divertimento, incluindo planeamento, produção e distribuição de materiais áudio, visuais ou audiovisuais, ao vivo ou gravados, para difusão por rádio ou televisão, ou por filme ou vídeo, publicações de livros e materiais impressos relacionados com filmes, cassetes vídeo, rádio ou televisão, aluguer de gravações de som, filmes, projectores de filmes, cassetes vídeo, gravadores de vídeo, aparelhos de rádio e televisão e acessórios para os mesmos, exploração de instalações (salas) de cinema ou teatro, serviços de informação sobre actividades educativas e de divertimento, apresentação de espectáculos ao vivo, organização de competições de educação ou divertimento, produção, distribuição e exibição de filmes, filmes cinematográficos, programas e anúncios de televisão e rádio; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de «cinefilms» e filmes cinematográficos; produção de shows, musicais e/ou de dança, concertos, representação teatral, comemorativos, programas de televisão pública e ao vivo; shows privados; serviços de gravação em estúdio, produções teatrais; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de cenários teatrais; organização de exposições, competições para fins culturais e educacionais; shows aéreos e comerciais para eventos culturais e educacionais; edição de filmes e vídeo; organização e direcção de conferências e simpósios; produção de filmes para cassetes vídeo; publicação de material impresso, de revistas e de livros; patrocínio de competições desportivas e entretenimento; produção e distribuição de programas multimédia; serviços de entretenimento providenciando programas multimédia via uma rede global informática; publicação e distribuição de publicações multimédia; aluguer de postos de rádio e de televisão, divertimento por televisão, montagem de programas radiofónicos e de televisão. Serviços de educação, formação, actividades desportivas e culturais, incluindo serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computadorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização. Organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições com fins culturais, musicais e desportivos, educação, recreação, desportos (ginás-

及視像遊戲；電腦遊戲、電子遊戲和在線遊戲和相關更新及其安排。組織及籌備以文化、音樂及運動、教育、消遣、運動（體育）為宗旨的展覽會、演出、節目、項目、表演及展覽；電視及廣播電台節目的製作及發行；配音譯製；影片及現場表演的製作及發行；電影及電視台錄音錄像室的服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場的娛樂服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的刊登/出版；自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供與音樂和娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租；視聽和多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）的中介服務；帶娛樂或教育性質以任何形式載體的視聽產品的製作、實現及發行。安排消遣及娛樂用的空間、設施和基礎設施；娛樂服務，遊樂場和娛樂中心及娛樂廊的服務，帶機器的娛樂中心的服務；運動、教育、文娛設備和基礎設施的出租，包括視聽及多媒體；職業培訓及教育；關於及用於娛樂及消遣或消閒及教育的服務，即表演、現場音樂演出、馬戲場、表演、電影院、戲劇和喜劇、多媒體的製作及其他類似的藝術製作、舞會，的士高舞廳、競賽、彩票、幸運博彩、會議、專業會議、專題性討論會、研討會、體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽；運動投注；投注俱樂部的服務；組織以娛樂為目的的聯歡會；娛樂俱樂部的服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會及消遣活動有關的資訊服務；與高爾夫球俱樂部有關的服務，高爾夫球比賽，高爾夫球的輔助服務，高爾夫球設備的出租；體育運動、文娛活動，包括其製作及組織。組織競賽及工作坊。

商標構成：

澳視體育

商標編號：N/46491

類別： 35

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

sios); produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espetáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos a música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento, centros de diversões com máquinas; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espetáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia e outras produções artísticas similares, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivas, culturais, recreativos e educacionais; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização. Organização de concursos e de workshops.

A marca consiste em:

澳視體育

Marca n.º N/46 491

Classe 35.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

服務：廣告服務，包括電視及無線電廣告及廣告文件的更新，廣告宣傳的傳播，廣告空間的出租，市場資訊及調查，公開性競賽及於企業的計劃，郵寄廣告，組織以商業或廣告為目的之展覽會，廣告文章的出版，廣告資訊，廣告及廣告材料的出租，電話接聽服務，電子商務，廣告空間的在線購買及售賣。

商標構成：

澳視生活

商標編號：N/46492

類別： 38

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：電訊服務；電視無線電廣播；有線電視無線電廣播；電視廣播；電視節目播放，電視播放；透過電腦輔助傳送信息及影像；電子郵件；信息發放；衛星傳送；關於電訊的資訊；新聞社；有線服務；電訊設備的出租；透過以電視及/或電話傳送或接收電訊信號來提供互動多媒體服務；提供與互動多媒體通訊有關的服務，與互動多媒體通訊網絡有關的電訊服務；有線電視廣播，無線電傳送，電視廣播，透過流動電話的通訊，透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊，電報通訊，電話通訊，透過電腦輔助信息及影像的傳送，電子郵件，電傳複印件的傳送，關於電訊的資訊，信息發送，新聞社，傳呼服務（無線電、電話或其他電子通訊媒體），圖文傳真器具的出租，發送信息器具的出租，調制解調器的出租，電訊設備的出租，電話出租，透過衛星的傳送，電報發送；電報傳遞，電報服務，電話服務，專線電報服務，電報服務；流動和固定電訊

Serviços: serviços de publicidade, incluindo publicidade televisiva e radiofónica e actualização de documentação publicitária, difusão de anúncios publicitários, aluguer de espaços publicitários, informações e pesquisas de mercado, planeamento de campanhas publicitárias e na imprensa, publicidade por correio, organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade, publicação de textos de publicidade, informações de publicidade, aluguer de publicidade e material publicitário, serviços de atendimento telefónico, comércio electrónico, compras on-line e venda de espaços publicitários.

A marca consiste em:

澳視生活

Marca n.º N/46 492

Classe 38.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de telecomunicações; radiodifusão de televisão; radiodifusão de televisão por cabo; teledifusão; difusão de programas de televisão, emissões televisivas; transmissão de mensagens e imagens assistida por computador; correio electrónico; emissão de mensagens; transmissões satélite; informação acerca de telecomunicações; agências noticiosas; serviços por cabo; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços multimédia interactivos providenciados através de sinais de telecomunicações transmitidos ou recebidos por televisão e/ou telefone; provisão de serviços relacionados com comunicação multimédia interactiva, serviços de telecomunicações relacionados com redes de comunicações multimédia interactivas; emissão de televisão por cabo, transmissões radiofónicas, emissões televisivas, comunicação por telefones celulares, comunicações por terminais de computadores, comunicações por redes de fibra óptica, comunicações por telegrama, comunicações por telefone, transmissão de mensagens e de imagens auxiliada por computador, correio electrónico, transmissão de telecópias, informações sobre telecomunicações, envio de mensagens, agências noticiosas, serviços de paging (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica), aluguer de aparelhos de fax, aluguer de aparelhos de envio de mensagens, aluguer de modems, aluguer de equipamento de telecomunicações, aluguer de telefones, transmissão via satélite, envio de telegramas; transmissão de telegramas, serviços telegráficos, serviços telefónicos, serviços de telex, serviços de telegramas; serviços de telecomunicações móveis e fixas, e comunicações por satélite, via celular e rádio;

及透過衛星、移動方式及無線電通訊的服務；電訊、電話及通訊器具和儀器的分期付款的出售、租賃及出租；資訊（包括網頁）、透過無線電、電訊及衛星的數據的通訊；電話、流動電話、接收及傳送信息、透過無線電的信息、電話通話的再發送、電話通話的接聽、電話資訊及電子郵件的服務；聲音、數據、影像、音樂及資訊的遞送及接收；個人編號的服務；在損壞、遺失或被偷竊的情況下的電訊和通訊器具及儀器的代替品借用服務；提供互聯網的服務，尤指互聯網的登入服務；提供器具及儀器用的定位服務；提供無線應用協議的服務，包括那些使用保安通訊頻道的服務；提供與電訊及通訊的器具及儀器有關或識別的資訊，收音機或電視節目的傳播或傳送；信息服務，即發送、接收及遞送以文章、聲音、圖示影像或視像形式或這些形式組合的信息；語音郵件服務；視像會議服務；視像電話服務；為電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供電訊連接；自電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供數碼音頻、視頻及資料數據入口的登入；透過電訊遞送音頻、視頻及資料數據；搜尋器的操作；電訊及通訊數據庫的服務，包括使消費者能夠從網絡或伺服器下載數碼資料至個人數據庫；為其他操作者提供電訊基建的接入；電子會議、討論小組和聊天室的提供及操作；在外幣貿易範疇內的電訊；關於商業及外幣的處理、貨幣交易及利息、保險、投資及其他貨幣交易的程式及資訊相關的數據庫傳送；於在線服務及於互聯網與保險貿易（兌換交易）有關的資訊及數據傳送，安排於電訊網絡資訊的登入；通訊，尤指關於印刷、電訊、多媒體電訊、透過電腦終端機、透

venda a prestações, locação e aluguer de aparelhos e instrumentos de telecomunicações, telefónicos e comunicações; comunicação de informações (incluindo páginas na Rede), dados por rádio, telecomunicações e por satélite; serviços de telefone, telemóvel, recebimento e transmissão de mensagens, mensagens por rádio, reenvio de chamadas, atendimento de chamadas, informações telefónicas e correio electrónico; entrega e recepção de sons, dados, imagens, música e informações; serviços de numeradores pessoais; substituição por empréstimo de aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações no caso de avaria, perda ou roubo; fornecimento de serviços de Internet, em particular serviços de acesso à Internet; serviços de fornecimento de localização para aparelhos e instrumentos; fornecimento de serviços de protocolo de aplicação sem fios, incluindo os que utilizam um canal de comunicações seguro; prestação de informações relacionadas ou identificando aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações, difusão ou transmissão de programas de rádio ou televisão; serviços de mensagens, nomeadamente enviar, receber e entregar mensagens na forma de texto, áudio, imagens gráficas ou vídeo ou uma combinação destes formatos; serviços de correio de voz; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; fornecimento de ligações de telecomunicações para bases de dados informáticas, à Internet ou outras redes electrónicas; fornecimento de acesso áudio digital, vídeo e portais de dados a partir duma base de dados informática, à Internet ou outras redes electrónicas; entrega de áudio, vídeo e dados através de telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de bases de dados de telecomunicação e comunicação, incluindo permitir ao consumidor descarregar elementos digitais duma rede e servidor para uma base de dados individual; fornecimento de acesso a infra-estruturas de telecomunicações para outros operadores; fornecimento e operação de conferência electrónica, grupos de discussão e salões de conversa; telecomunicações no campo dos negócios em moeda estrangeira; transmissão de bases de dados sobre programas e informação sobre comércio e manuseamento de moeda estrangeira, transacções monetárias e juros, seguros, investimentos e outras transacções monetárias; transmissão de informação e dados em serviços on-line e na Internet relacionados com negócios de seguros (transacções cambiais), disponibilização de acesso à informação em redes de telecomunicações; comunicações, em particular, relações com a imprensa, telecomunicações, telecomunicações multimédia, telecomunicações através de terminais de computadores, por «telematic» rádio, telégrafo, telefone, electrónica, digital, ondas hertzianas; mensagem electrónica; transmissão de mensagens e imagens com assistência de computador; transmissão de informação por código «telematic»; transmissão de informação armazenada em bases de dados; serviços de mensagem «on-line», serviços de transmissão de mensagens e dados; serviços para exibição de dados armazenados em bases

過無線數據通訊系統、電報、電話、電子、數碼、電磁波的電訊；電子信息；透過電腦輔助信息及影像的傳送；透過無線數據通訊系統電碼的資訊傳送；儲存於數據庫的資訊傳送；在線信息服務，信息及數據的傳送服務；儲存於電腦數據庫的數據展示服務；電子及電腦通訊服務；電子數據交換服務；新聞社；無線電、電報、電話或無線數據通訊系統的通訊；電傳服務；無線電傳聲或電視傳播；透過衛星的聲音及影像的傳送；透過無線數據通訊系統網絡成組電腦的數據傳送；通過密碼登入透過無線數據通訊系統服務的數據傳送服務；提供登入及連接資訊收集中心；提供登入全球電訊網絡或私人或限制的網絡、搜尋馬達或電訊網絡的入口；透過軟件程式或電訊網絡便利數據聯接及/或交換的電訊服務；電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒體系統傳送數據、信息、影像、聲音、嗓音、文章、音頻、視頻及電子通訊和數據及資訊；提供多媒體資訊及多媒體互動服務；搜尋馬達的提供及操作；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及任何其他數據的電訊；為使用者提供互聯網的登入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進出服務；提供在線電訊的接入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；透過全球電腦

de dados de computadores; serviços de comunicações electrónicas e computadorizados; serviços de troca de dados electrónicos; agências noticiosas; comunicações rádio, telégrafo, telefone ou «telematic»; serviços de telex; difusão radiofónica ou televisiva; transmissão de som e imagem através de satélites; transmissão de dados através de computadores agrupados numa rede «telematic»; serviços de transmissão de dados através de serviços «telematic» acessíveis através de código de acesso; providenciar acesso e ligação a centros de recolha de informação; redes de telecomunicações globais ou a redes de acesso privado ou restrito, motores de pesquisa ou portais de redes de telecomunicações; serviços de telecomunicações que facilitam a reunião e/ou a troca de dados através de programa de «software» ou de uma rede de telecomunicações; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de informações multimédia e serviços interactivos multimédia; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e quaisquer outros dados; fornecimento de acesso de utilizador à Internet (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de entrada e saída de telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; transmissão de informação através de uma rede global de informática como a Internet, incluindo mensagens, imagens e informação relacionada com eventos desportivos tal como informação sobre jogos e apostas incluindo probabilidades, dividendos e resultados, comentários e reportagens; serviços de comunicações interactivas através de computadores, serviços de comunicações fornecidos através da Internet; fornecimento de acesso, conexões e ligações a bancos de dados de computadores interactivos e à Internet; serviços telefónicos; troca de dados electrónicos incluindo envio e recepção de correio electrónico; provisão de noticiários através de uma rede informática global como a Internet; acesso a uma rede global; concessão de tempo de acesso a um banco de dados informático; acesso a bancos de dados com informações relativas a uma série de produtos. Difusão de imagem, voz e som através da Internet ou redes de computador; difusão de rádio por cabo; di-

網絡如互聯網的資訊傳送，包括與運動事宜如關於包括遊戲及賭注的或然率、股息及結果、評論及報告有關的信息、影像及資訊；透過電腦的互動通訊服務，透過互聯網提供通訊服務；提供登入、聯結及連接互動電腦數據庫及互聯網；電話服務；電子數據交換包括電子郵件的發送及接收；透過全球電腦網絡如互聯網提供新聞；登入全球網絡；登入電腦數據庫的時間許可；登入帶有與一系列產品有關的資訊的數據庫。透過互聯網或電腦網絡傳播影像、噪音及聲音；透過電纜的無線電廣播；透過電纜的電視廣播；透過電腦終端機的通訊；透過流動通訊終端機的通訊；透過衛星的通訊；電子公佈板的服務；電子郵件的服務；圖文傳真的傳送；關於傳播的資訊；關於透過電腦終端機通訊的電視節目的資訊傳送；流動電話的通訊服務；通訊媒體的新聞社；傳呼服務（傳呼電話或其他電子通訊媒體）；提供關於通訊的資訊；提供關於資料數據通訊的資訊；提供關於電話指南目錄的資訊；提供關於其他非傳送電訊的資訊；提供登入全球電腦網絡的服務，“服務提供者”；無線電廣播；傳播機器及器具的出租；調制解調器的出租；電訊設備、電話及圖文傳真器具的出租；透過衛星的電視傳送；透過電視的會議通訊；透過與個人用電視連用的視像遊戲的電訊；透過具液晶體屏幕的手提式遊戲的電訊；透過電腦終端機的電訊；電報服務，電話服務；電視廣播；專線電報服務；透過電腦輔助影像及聲音資料數據的傳送；透過電腦輔助的自選系統的聲音及影像的傳送服務；電視傳送服務；無線電傳送服務；電視及傳播服務；電視傳播的簽署及電視傳送的簽署；電視節目的傳播；新聞社服務；用於傳送信號往衛星的陸地至衛星的電視傳送器的操作；透過衛星再傳送電視節目；衛星至陸地的天線接收器的操作；透過衛星再傳送的微波信號頻道的轉換；透過纜線或微波連接用戶電視接收器傳播由衛星接收天線再傳送的電視節目；透過衛星的電視傳播及透過衛星的傳送；透過電纜的電視網絡操作；透過電纜的電視傳播及透過電纜的電視傳送；以每個節目付款的電視傳播及以每個節目付款的電視傳送服務；廣播電台的無線電傳播的簽署及廣播電台傳送的簽署；用於提供上述服務的器具、儀器、設施或組件的租賃或出租；與上述所有服務有關的建議、資訊、資訊提供、顧問及諮詢服務。

商標構成：

澳視生活

fusão de televisão por cabo; comunicação via terminais de computador; comunicação via terminais de comunicação móvel; comunicação via satélite; serviços «bulletin board» electrónicos; serviços de correio electrónico; transmissão de fax; informação sobre difusão; transmissão de informação sobre a programação televisiva através de comunicação por terminal de computador; serviços de comunicação de telemóvel; agências de notícias para meios de comunicação; serviços de «paging» (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica); providenciar informação sobre comunicação; providenciar informação sobre comunicação de dados; providenciar informação sobre listas em directórios de telefones; providenciar informação sobre telecomunicação outra que não de transmissão; providenciar acesso a uma rede de computador global, «service providers»; difusão de rádio; aluguer de máquinas e aparelhos de difusão; aluguer de modem; aluguer de equipamento de telecomunicação, telefones e aparelhos de fax; transmissão de televisão por satélite; comunicação de conferências por televisão; telecomunicação via jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; telecomunicação via jogos «hand-held» com ecrãs de cristais líquidos; telecomunicação via terminais de computador; serviços telegráficos, serviços telefónicos; difusão de televisão; serviços de telex; transmissão de dados de imagem e som assistida por computador; serviços de transmissão de som e imagens através de sistemas «on-demand» assistida por computador; serviços de transmissão de televisão; serviços de transmissão de rádio; serviços de televisão e teledifusão; assinatura de teledifusão de televisão e assinatura de transmissão de televisão; difusão de programas de televisão; serviços de noticiários; operação de transmissores de televisão terra-para-satélite para transmissão de sinais para satélite; retransmissão de programas de televisão por satélite; operação de antenas receptoras satélite-para-terra; conversão de frequência de sinais microondas retransmitidos por satélite; disseminação de programas de televisão retransmitidos por antenas receptoras de satélite por cabo ou ligação microondas para receptores de televisão de utilizadores; teledifusão por satélite e transmissão por satélite; operação de redes de televisão por cabo; teledifusão de televisão por cabo e transmissão de televisão por cabo; serviços de teledifusão de televisão paga por programa e transmissão de televisão paga por programa; assinatura de radiodifusão de rádio e assinatura de transmissão de rádio; locação ou aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para uso no fornecimento dos serviços supramencionados; serviços de aconselhamento, informação, prestação de informações, assessoria e consultoria relacionados com tudo o acima mencionado.

A marca consiste em:

澳視生活

商標編號：N/46493

類別：41

Marca n.º N/46 493

Classe 41.^a

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/12/03

Data do pedido: 2009/12/03

服務：教育及娛樂服務，包括音頻、視頻或視聽、現場或錄製、透過廣播電台或電視台、或透過電影或影像作傳播的產品的籌劃、製作及發行，與電影、盒式錄像帶、廣播電台或電視台有關的書籍和印刷品的出版，錄音製品、影片、電影投影機、盒式錄像帶、錄影機、收音機和電視機設備及供上述產品用配件的出租，電影院或劇院設施的經營，關於教育及娛樂活動的資訊服務，現場表演的演出，組織教育或娛樂的競賽，影片、電影、電視台及廣播電台節目和廣告的製作、發行及放映；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；電影膠片和電影的出租；表演、音樂及/或舞蹈表演、音樂會、戲劇演出、紀念性節目、公共及現場電視節目的製作；私人表演；工作室錄製及戲劇製作的服務；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；戲劇佈景的出租；組織以文化及教育為宗旨的展覽和比賽；文化及教育性項目的空中和商業表演；影片和錄像帶的剪輯；組織和指導研討會及專題性討論會；製作用於盒式錄像帶的影片；印刷品、雜誌和書籍的出版；運動和娛樂競賽的贊助；多媒體節目的製作及發行；透過全球電腦網絡提供多媒體節目的娛樂服務；多媒體出版物的出版及發行；廣播電台及電視站的出租，透過電視機的娛樂

Serviços: serviços de educação e divertimento, incluindo planeamento, produção e distribuição de materiais áudio, visuais ou audiovisuais, ao vivo ou gravados, para difusão por rádio ou televisão, ou por filme ou vídeo, publicações de livros e materiais impressos relacionados com filmes, cassetes vídeo, rádio ou televisão, aluguer de gravações de som, filmes, projectores de filmes, cassetes vídeo, gravadores de vídeo, aparelhos de rádio e televisão e acessórios para os mesmos, exploração de instalações (salas) de cinema ou teatro, serviços de informação sobre actividades educativas e de divertimento, apresentação de espectáculos ao vivo, organização de competições de educação ou divertimento, produção, distribuição e exibição de filmes, filmes cinematográficos, programas e anúncios de televisão e rádio; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de «cinefilms» e filmes cinematográficos; produção de shows, musicais e/ou de dança, concertos, representação teatral, comemorativos, programas de televisão pública e ao vivo; shows privados; serviços de gravação em estúdio, produções teatrais; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de cenários teatrais; organização de exposições, competições para fins culturais e educacionais; shows aéreos e comerciais para eventos culturais e educacionais; edição de filmes e vídeo; organização e direcção de conferências e simpósios; produção de filmes para cassetes vídeo; publicação de material impresso, de revistas e de livros; patrocínio de competições desportivas e entretenimento; produção e distribuição de programas multimédia; serviços de entretenimento providenciando programas multimédia via uma rede global informática; publicação e distribuição de publicações multimédia; aluguer de postos de rádio e de televisão, divertimento por televisão, montagem de programas radiofónicos e de televisão. Serviços de educação, formação, actividades desportivas e culturais, incluindo serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computadorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização. Organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições com fins culturais, musicais e desportivos, educação, recreação, desportos (giná-

服務，無線電廣播和電視節目的剪輯。教育、培訓、文體活動的服務，包括自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供關於娛樂的資訊服務；與透過全球電腦網絡登入使用電子遊戲有關的娛樂服務；與金錢有關的賭博及投注或類同者；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲、電子遊戲和在線遊戲和相關更新及其安排。組織及籌備以文化、音樂及運動、教育、消遣、運動（體育）為宗旨的展覽會、演出、節目、項目、表演及展覽；電視及廣播電台節目的製作及發行；配音譯製；影片及現場表演的製作及發行；電影及電視台錄音錄像室的服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場的娛樂服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的刊登/出版；自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供與音樂和娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租；視聽和多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）的中介服務；帶娛樂或教育性質以任何形式載體的視聽產品的製作、實現及發行。安排消遣及娛樂用的空間、設施和基礎設施；娛樂服務，遊樂場和娛樂中心及娛樂廊的服務，帶機器的娛樂中心的服務；運動、教育、文娛設備和基礎設施的出租，包括視聽及多媒體；職業培訓及教育；關於及用於娛樂及消遣或消閒及教育的服務，即表演、現場音樂演出、馬戲場、表演、電影院、戲劇和喜劇、多媒體的製作及其他類似的藝術製作、舞會，的士高舞廳、競賽、彩票、幸運博彩、會議、專業會議、專題性討論會、研討會、體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽；運動投注；投注俱樂部的服務；組織以娛樂為目的的聯歡會；娛樂俱樂部的服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會及消遣活動有關的資訊服務；與高爾夫球俱樂部有關的服務，高爾夫球比賽，高爾夫球的輔助服務，高爾夫球設備的出租；體育運動、文娛活動，包括其製作及組織。組織競賽及工作坊。

商標構成：

澳視生活

sios); produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espetáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos a música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento, centros de diversões com máquinas; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espetáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia e outras produções artísticas similares, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivas, culturais, recreativos e educacionais; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização. Organização de concursos e de workshops.

A marca consiste em:

澳視生活

商標編號：N/46494

類別： 35

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

Marca n.º N/46 494

Classe 35.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

服務：廣告服務，包括電視及無線電廣告及廣告文件的更新，廣告宣傳的傳播，廣告空間的出租，市場資訊及調查，公開性競賽及於企業的計劃，郵寄廣告，組織以商業或廣告為目的之展覽會，廣告文章的出版，廣告資訊，廣告及廣告材料的出租，電話接聽服務，電子商務，廣告空間的在線購買及售賣。

商標構成：

澳視高清

商標編號：N/46495

類別： 38

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：電訊服務；電視無線電廣播；有線電視無線電廣播；電視廣播；電視節目播放，電視播放；透過電腦輔助傳送信息及影像；電子郵件；信息發放；衛星傳送；關於電訊的資訊；新聞社；有線服務；電訊設備的出租；透過以電視及/或電話傳送或接收電訊信號來提供互動多媒體服務；提供與互動多媒體通訊有關的服務，與互動多媒體通訊網絡有關的電訊服務；有線電視廣播，無線電傳送，電視廣播，透過流動電話的通訊，透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊，電報通訊，電話通訊，透過電腦輔助信息及影像的傳送，電子郵件，電傳複印件的傳送，關於電訊的資訊，信息發送，新聞社，傳呼服務（無線電、電話或其他電子通訊媒體），圖文傳真器具的出租，發送信息器具的出租，調制解調器的出租，電訊設備的出租，電話出租，透過衛星的傳送，電報發送；電報傳遞，電報服務，電話服務，專線電報服務，電報服務；流動和固定電訊

Serviços: serviços de publicidade, incluindo publicidade televisiva e radiofónica e actualização de documentação publicitária, difusão de anúncios publicitários, aluguer de espaços publicitários, informações e pesquisas de mercado, planeamento de campanhas publicitárias e na imprensa, publicidade por correio, organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade, publicação de textos de publicidade, informações de publicidade, aluguer de publicidade e material publicitário, serviços de atendimento telefónico, comércio electrónico, compras on-line e venda de espaços publicitários.

A marca consiste em:

澳視高清

Marca n.º N/46 495

Classe 38.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de telecomunicações; radiodifusão de televisão; radiodifusão de televisão por cabo; teledifusão; difusão de programas de televisão, emissões televisivas; transmissão de mensagens e imagens assistida por computador; correio electrónico; emissão de mensagens; transmissões satélite; informação acerca de telecomunicações; agências noticiosas; serviços por cabo; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços multimédia interactivos providenciados através de sinais de telecomunicações transmitidos ou recebidos por televisão e/ou telefone; provisão de serviços relacionados com comunicação multimédia interactiva, serviços de telecomunicações relacionados com redes de comunicações multimédia interactivas; emissão de televisão por cabo, transmissões radiofónicas, emissões televisivas, comunicação por telefones celulares, comunicações por terminais de computadores, comunicações por redes de fibra óptica, comunicações por telegrama, comunicações por telefone, transmissão de mensagens e de imagens auxiliada por computador, correio electrónico, transmissão de telecópias, informações sobre telecomunicações, envio de mensagens, agências noticiosas, serviços de paging (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica), aluguer de aparelhos de fax, aluguer de aparelhos de envio de mensagens, aluguer de modems, aluguer de equipamento de telecomunicações, aluguer de telefones, transmissão via satélite, envio de telegramas; transmissão de telegramas, serviços telegráficos, serviços telefónicos, serviços de telex, serviços de telegramas; serviços de telecomunicações móveis e fixas, e comunicações por satélite, via celular e rádio;

及透過衛星、移動方式及無線電通訊的服務；電訊、電話及通訊器具和儀器的分期付款的出售、租賃及出租；資訊（包括網頁）、透過無線電、電訊及衛星的數據的通訊；電話、流動電話、接收及傳送信息、透過無線電的信息、電話通話的再發送、電話通話的接聽、電話資訊及電子郵件的服務；聲音、數據、影像、音樂及資訊的遞送及接收；個人編號的服務；在損壞、遺失或被偷竊的情況下的電訊和通訊器具及儀器的代替品借用服務；提供互聯網的服務，尤指互聯網的登入服務；提供器具及儀器用的定位服務；提供無線應用協議的服務，包括那些使用保安通訊頻道的服務；提供與電訊及通訊的器具及儀器有關或識別的資訊，收音機或電視節目的傳播或傳送；信息服務，即發送、接收及遞送以文章、聲音、圖示影像或視像形式或這些形式組合的信息；語音郵件服務；視像會議服務；視像電話服務；為電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供電訊連接；自電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供數碼音頻、視頻及資料數據入口的登入；透過電訊遞送音頻、視頻及資料數據；搜尋器的操作；電訊及通訊數據庫的服務，包括使消費者能夠從網絡或伺服器下載數碼資料至個人數據庫；為其他操作者提供電訊基建的接入；電子會議、討論小組和聊天室的提供及操作；在外幣貿易範疇內的電訊；關於商業及外幣的處理、貨幣交易及利息、保險、投資及其他貨幣交易的程式及資訊相關的數據庫傳送；於在線服務及於互聯網與保險貿易（兌換交易）有關的資訊及數據傳送，安排於電訊網絡資訊的登入；通訊，尤指關於印刷、電訊、多媒體電訊、透過電腦終端機、透過無線數據通訊系統、電報、電話、電子、數碼、電磁波的電訊；電子信息；透過電腦輔助信息及影像的傳送；透過無線數據通訊系統電碼的資訊傳送；儲存於數據庫的資訊傳送；在

venda a prestações, locação e aluguer de aparelhos e instrumentos de telecomunicações, telefónicos e comunicações; comunicação de informações (incluindo páginas na Rede), dados por rádio, telecomunicações e por satélite; serviços de telefone, telemóvel, recebimento e transmissão de mensagens, mensagens por rádio, reenvio de chamadas, atendimento de chamadas, informações telefónicas e correio electrónico; entrega e recepção de sons, dados, imagens, música e informações; serviços de numeradores pessoais; substituição por empréstimo de aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações no caso de avaria, perda ou roubo; fornecimento de serviços de Internet, em particular serviços de acesso à Internet; serviços de fornecimento de localização para aparelhos e instrumentos; fornecimento de serviços de protocolo de aplicação sem fios, incluindo os que utilizam um canal de comunicações seguro; prestação de informações relacionadas ou identificando aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações, difusão ou transmissão de programas de rádio ou televisão; serviços de mensagens, nomeadamente enviar, receber e entregar mensagens na forma de texto, áudio, imagens gráficas ou vídeo ou uma combinação destes formatos; serviços de correio de voz; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; fornecimento de ligações de telecomunicações para bases de dados informáticas, à Internet ou outras redes electrónicas; fornecimento de acesso áudio digital, vídeo e portais de dados a partir duma base de dados informática, à Internet ou outras redes electrónicas; entrega de áudio, vídeo e dados através de telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de bases de dados de telecomunicação e comunicação, incluindo permitir ao consumidor descarregar elementos digitais duma rede e servidor para uma base de dados individual; fornecimento de acesso a infra-estruturas de telecomunicações para outros operadores; fornecimento e operação de conferência electrónica, grupos de discussão e salões de conversa; telecomunicações no campo dos negócios em moeda estrangeira; transmissão de bases de dados sobre programas e informação sobre comércio e manuseamento de moeda estrangeira, transacções monetárias e juros, seguros, investimentos e outras transacções monetárias; transmissão de informação e dados em serviços on-line e na Internet relacionados com negócios de seguros (transacções cambiais), disponibilização de acesso à informação em redes de telecomunicações; comunicações, em particular, relações com a imprensa, telecomunicações, telecomunicações multimédia, telecomunicações através de terminais de computadores, por «telematic» rádio, telégrafo, telefone, electrónica, digital, ondas hertzianas; mensagem electrónica; transmissão de mensagens e imagens com assistência de computador; transmissão de informação por código «telematic»; transmissão de informação armazenada em bases de dados; serviços de mensagem «on-line», serviços de transmissão de mensagens e dados; serviços para exibição de dados armazenados em bases

線信息服務，信息及數據的傳送服務；儲存於電腦數據庫的數據展示服務；電子及電腦通訊服務；電子數據交換服務；新聞社；無線電、電報、電話或無線數據通訊系統的通訊；電傳服務；無線電傳聲或電視傳播；透過衛星的聲音及影像的傳送；透過無線數據通訊系統網絡成組電腦的數據傳送；通過密碼登入透過無線數據通訊系統服務的數據傳送服務；提供登入及連接資訊收集中心；提供登入全球電訊網絡或私人或限制的網絡、搜尋馬達或電訊網絡的入口；透過軟件程式或電訊網絡便利數據連接及/或交換的電訊服務；電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒體系統傳送數據、信息、影像、聲音、噪音、文章、音頻、視頻及電子通訊和數據及資訊；提供多媒體資訊及多媒體互動服務；搜尋馬達的提供及操作；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及任何其他數據的電訊；為使用者提供互聯網的登入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進出服務；提供在線電訊的接入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；透過全球電腦網絡如互聯網的資訊傳送，包括與運動事宜如關於包括遊戲及賭注的或然率、股息及結果、評論及報告有關的信息、影像及資訊；透過電腦的互動通訊服務，透過互聯網提供通訊服務；提供登入、聯結及連接互動電腦數據庫及互聯網；電話服務；電子數據交換包括電子郵件的發送及接收；透過全球電腦網絡如互聯網提供新聞；登入全球網絡；登入電腦數據庫的時間許

de dados de computadores; serviços de comunicações electrónicas e computadorizados; serviços de troca de dados electrónicos; agências noticiosas; comunicações rádio, telégrafo, telefone ou «telematic»; serviços de telex; difusão radiofónica ou televisiva; transmissão de som e imagem através de satélites; transmissão de dados através de computadores agrupados numa rede «telematic»; serviços de transmissão de dados através de serviços «telematic» acessíveis através de código de acesso; providenciar acesso e ligação a centros de recolha de informação; redes de telecomunicações globais ou a redes de acesso privado ou restrito, motores de pesquisa ou portais de redes de telecomunicações; serviços de telecomunicações que facilitam a reunião e/ou a troca de dados através de programa de «software» ou de uma rede de telecomunicações; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de informações multimédia e serviços interactivos multimédia; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e quaisquer outros dados; fornecimento de acesso de utilizador à Internet (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de entrada e saída de telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; transmissão de informação através de uma rede global de informática como a Internet, incluindo mensagens, imagens e informação relacionada com eventos desportivos tal como informação sobre jogos e apostas incluindo probabilidades, dividendos e resultados, comentários e reportagens; serviços de comunicações interactivas através de computadores, serviços de comunicações fornecidos através da Internet; fornecimento de acesso, conexões e ligações a bancos de dados de computadores interactivos e à Internet; serviços telefónicos; troca de dados electrónicos incluindo envio e recepção de correio electrónico; provisão de noticiários através de uma rede informática global como a Internet; acesso a uma rede global; concessão de tempo de acesso a um banco de dados informático; acesso a bancos de dados com informações relativas a uma série de produtos. Difusão de imagem, voz e som através da Internet ou redes de computador; difusão de rádio por cabo; di-

可；登入帶有與一系列產品有關的資訊的數據庫。透過互聯網或電腦網絡傳播影像、噪音及聲音；透過電纜的無線電廣播；透過電纜的電視廣播；透過電腦終端機的通訊；透過流動通訊終端機的通訊；透過衛星的通訊；電子公佈板的服務；電子郵件的服務；圖文傳真的傳送；關於傳播的資訊；關於透過電腦終端機通訊的電視節目的資訊傳送；流動電話的通訊服務；通訊媒體的新聞社；傳呼服務（傳呼電話或其他電子通訊媒體）；提供關於通訊的資訊；提供關於資料數據通訊的資訊；提供關於電話指南目錄的資訊；提供關於其他非傳送電訊的資訊；提供登入全球電腦網絡的服務，“服務提供者”；無線電廣播；傳播機器及器具的出租；調制解調器的出租；電訊設備、電話及圖文傳真器具的出租；透過衛星的電視傳送；透過電視的會議通訊；透過與個人用電視連用的視像遊戲的電訊；透過具液晶體屏幕的手提式遊戲的電訊；透過電腦終端機的電訊；電報服務，電話服務；電視廣播；專線電報服務；透過電腦輔助影像及聲音資料數據的傳送；透過電腦輔助的自選系統的聲音及影像的傳送服務；電視傳送服務；無線電傳送服務；電視及傳播服務；電視傳播的簽署及電視傳送的簽署；電視節目的傳播；新聞社服務；用於傳送信號往衛星的陸地至衛星的電視傳送器的操作；透過衛星再傳送電視節目；衛星至陸地的天線接收器的操作；透過衛星再傳送的微波信號頻道的轉換；透過纜線或微波連接用戶電視接收器傳播由衛星接收天線再傳送的電視節目；透過衛星的電視傳播及透過衛星的傳送；透過電纜的電視網絡操作；透過電纜的電視傳播及透過電纜的電視傳送；以每個節目付款的電視傳播及以每個節目付款的電視傳送服務；廣播電台的無線電傳播的簽署及廣播電台傳送的簽署；用於提供上述服務的器具、儀器、設施或組件的租賃或出租；與上述所有服務有關的建議、資訊、資訊提供、顧問及諮詢服務。

商標構成：

澳視高清

fusão de televisão por cabo; comunicação via terminais de computador; comunicação via terminais de comunicação móvel; comunicação via satélite; serviços «bulletin board» electrónicos; serviços de correio electrónico; transmissão de fax; informação sobre difusão; transmissão de informação sobre a programação televisiva através de comunicação por terminal de computador; serviços de comunicação de telemóvel; agências de notícias para meios de comunicação; serviços de «paging» (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica); providenciar informação sobre comunicação; providenciar informação sobre comunicação de dados; providenciar informação sobre listas em directórios de telefones; providenciar informação sobre telecomunicação outra que não de transmissão; providenciar acesso a uma rede de computador global, «service providers»; difusão de rádio; aluguer de máquinas e aparelhos de difusão; aluguer de modem; aluguer de equipamento de telecomunicação, telefones e aparelhos de fax; transmissão de televisão por satélite; comunicação de conferências por televisão; telecomunicação via jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; telecomunicação via jogos «hand-held» com ecrãs de cristais líquidos; telecomunicação via terminais de computador; serviços telegráficos, serviços telefónicos; difusão de televisão; serviços de telex; transmissão de dados de imagem e som assistida por computador; serviços de transmissão de som e imagens através de sistemas «on-demand» assistida por computador; serviços de transmissão de televisão; serviços de transmissão de rádio; serviços de televisão e teledifusão; assinatura de teledifusão de televisão e assinatura de transmissão de televisão; difusão de programas de televisão; serviços de noticiários; operação de transmissores de televisão terra-para-satélite para transmissão de sinais para satélite; retransmissão de programas de televisão por satélite; operação de antenas receptoras satélite-para-terra; conversão de frequência de sinais microondas retransmitidos por satélite; disseminação de programas de televisão retransmitidos por antenas receptoras de satélite por cabo ou ligação microondas para receptores de televisão de utilizadores; teledifusão por satélite e transmissão por satélite; operação de redes de televisão por cabo; teledifusão de televisão por cabo e transmissão de televisão por cabo; serviços de teledifusão de televisão paga por programa e transmissão de televisão paga por programa; assinatura de radiodifusão de rádio e assinatura de transmissão de rádio; locação ou aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para uso no fornecimento dos serviços supramencionados; serviços de aconselhamento, informação, prestação de informações, assessoria e consultoria relacionados com tudo o acima mencionado.

A marca consiste em:

澳視高清

商標編號：N/46496 類別： 41
申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2009/12/03

服務：教育及娛樂服務，包括音頻、視頻或視聽、現場或錄製、透過廣播電台或電視台、或透過電影或影像作傳播的產品的籌劃、製作及發行，與電影、盒式錄像帶、廣播電台或電視台有關的書籍和印刷品的出版，錄音製品、影片、電影投影機、盒式錄像帶、錄影機、收音機和電視機設備及供上述產品用配件的出租，電影院或劇院設施的經營，關於教育及娛樂活動的資訊服務，現場表演的演出，組織教育或娛樂的競賽，影片、電影、電視台及廣播電台節目和廣告的製作、發行及放映；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；電影膠片和電影的出租；表演、音樂及/或舞蹈表演、音樂會、戲劇演出、紀念性節目、公共及現場電視節目的製作；私人表演；工作室錄製及戲劇製作的服務；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；戲劇佈景的出租；組織以文化及教育為宗旨的展覽和比賽；文化及教育性項目的空中和商業表演；影片和錄像帶的剪輯；組織和指導研討會及專題性討論會；製作用於盒式錄像帶的影片；印刷品、雜誌和書籍的出版；運動和娛樂競賽的贊助；多媒體節目的製作及發行；透過全球電腦網絡提供多媒體節目的娛樂服務；多媒體出版物的出版及發行；廣播電台及電視站的出租，透過電視機的娛樂服務，無線電廣播和電視節目的剪輯。教育、培訓、文體活動的

Marca n.º N/46 496 Classe 41.ª
Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de educação e divertimento, incluindo planeamento, produção e distribuição de materiais áudio, visuais ou audiovisuais, ao vivo ou gravados, para difusão por rádio ou televisão, ou por filme ou vídeo, publicações de livros e materiais impressos relacionados com filmes, cassetes vídeo, rádio ou televisão, aluguer de gravações de som, filmes, projectores de filmes, cassetes vídeo, gravadores de vídeo, aparelhos de rádio e televisão e acessórios para os mesmos, exploração de instalações (salas) de cinema ou teatro, serviços de informação sobre actividades educativas e de divertimento, apresentação de espectáculos ao vivo, organização de competições de educação ou divertimento, produção, distribuição e exibição de filmes, filmes cinematográficos, programas e anúncios de televisão e rádio; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de «cinefilmes» e filmes cinematográficos; produção de shows, musicais e/ou de dança, concertos, representação teatral, comemorativos, programas de televisão pública e ao vivo; shows privados; serviços de gravação em estúdio, produções teatrais; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de cenários teatrais; organização de exposições, competições para fins culturais e educacionais; shows aéreos e comerciais para eventos culturais e educacionais; edição de filmes e vídeo; organização e direcção de conferências e simpósios; produção de filmes para cassetes vídeo; publicação de material impresso, de revistas e de livros; patrocínio de competições desportivas e entretenimento; produção e distribuição de programas multimédia; serviços de entretenimento providenciando programas multimédia via uma rede global informática; publicação e distribuição de publicações multimédia; aluguer de postos de rádio e de televisão, divertimento por televisão, montagem de programas radiofónicos e de televisão. Serviços de educação, formação, actividades desportivas e culturais, incluindo serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computadorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização. Organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições com fins culturais, musicais e desportivos, educação, recreação, desportos (giná-

服務，包括自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供關於娛樂的資訊服務；與透過全球電腦網絡登入使用電子遊戲有關的娛樂服務；與金錢有關的賭博及投注或類同者；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲、電子遊戲和在線遊戲和相關更新及其安排。組織及籌備以文化、音樂及運動、教育、消遣、運動（體育）為宗旨的展覽會、演出、節目、項目、表演及展覽；電視及廣播電台節目的製作及發行；配音譯製；影片及現場表演的製作及發行；電影及電視台錄音錄像室的服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場的娛樂服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的刊登/出版；自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供與音樂和娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租；視聽和多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）的中介服務；帶娛樂或教育性質以任何形式載體的視聽產品的製作、實現及發行。安排消遣及娛樂用的空間、設施和基礎設施；娛樂服務，遊樂場和娛樂中心及娛樂廊的服務，帶機器的娛樂中心的服務；運動、教育、文娛設備和基礎設施的出租，包括視聽及多媒體；職業培訓及教育；關於及用於娛樂及消遣或消閒及教育的服務，即表演、現場音樂演出、馬戲場、表演、電影院、戲劇和喜劇、多媒體的製作及其他類似的藝術製作、舞會、的士高舞廳、競賽、彩票、幸運博彩、會議、專業會議、專題性討論會、研討會、體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽；運動投注；投注俱樂部的服務；組織以娛樂為目的的聯歡會；娛樂俱樂部的服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會及消遣活動有關的資訊服務；與高爾夫球俱樂部有關的服務，高爾夫球比賽，高爾夫球的輔助服務，高爾夫球設備的出租；體育運動、文娛活動，包括其製作及組織。組織競賽及工作坊。

商標構成：

澳視高清

sios); produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espetáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos a música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento, centros de diversões com máquinas; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espetáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia e outras produções artísticas similares, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivas, culturais, recreativos e educacionais; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização. Organização de concursos e de workshops.

A marca consiste em:

澳視高清

商標編號：N/46497

類別： 35

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

Marca n.º N/46 497

Classe 35.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

服務：廣告服務，包括電視及無線電廣告及廣告文件的更新，廣告宣傳的傳播，廣告空間的出租，市場資訊及調查，公開性競賽及於企業的計劃，郵寄廣告，組織以商業或廣告為目的之展覽會，廣告文章的出版，廣告資訊，廣告及廣告材料的出租，電話接聽服務，電子商務，廣告空間的在線購買及售賣。

商標構成：

澳門衛星頻道

Serviços: serviços de publicidade, incluindo publicidade televisiva e radiofónica e actualização de documentação publicitária, difusão de anúncios publicitários, aluguer de espaços publicitários, informações e pesquisas de mercado, planeamento de campanhas publicitárias e na imprensa, publicidade por correio, organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade, publicação de textos de publicidade, informações de publicidade, aluguer de publicidade e material publicitário, serviços de atendimento telefónico, comércio electrónico, compras on-line e venda de espaços publicitários.

A marca consiste em:

澳門衛星頻道

商標編號：N/46498

類別： 38

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：電訊服務；電視無線電廣播；有線電視無線電廣播；電視廣播；電視節目播放，電視播放；透過電腦輔助傳送信息及影像；電子郵件；信息發放；衛星傳送；關於電訊的資訊；新聞社；有線服務；電訊設備的出租；透過以電視及/或電話傳送或接收電訊信號來提供互動多媒體服務；提供與互動多媒體通訊有關的服務，與互動多媒體通訊網絡有關的電訊服務；有線電視廣播，無線電傳送，電視廣播，透過流動電話的通訊，透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊，電報通訊，電話通訊，透過電腦輔助信息及影像的傳送，電子郵件，電傳複印件的傳送，關於電訊的資訊，信息發送，新聞社，傳呼服務（無線電、電話或其他電子通訊媒體），圖文傳真器具的出租，發送信息器具的出租，調制解調器的出租，電訊設備的出租，電話出租，透過衛星的傳送，電報發送；電報傳遞，電報服務，電話服務，專線電報服務，電報服務；流動和固定電訊及透過衛星、移動方式及無線電通訊的服務；電訊、電話及通訊器具和儀器的分期付款的出售、租賃及出租；資訊（包括網頁）、透過無線電、電訊及衛星的數據的通訊；電話、流動電話、接收及傳送信息、透過無線電的信息、電話通話的再發送、電話通話的接聽、電話資訊及電子郵件的服務；聲音、數據、影像、音樂及資訊的遞送及接收；個人編號的服務；在損壞、遺失或被偷竊的情況下的電訊和通訊器具及儀器的代替品借用服務；提供互聯網的服務，尤指互聯網的登入服務；提供器具及儀器用的定位服務；提供無線應用協議的服務，包括那些使用保安通訊頻道的服務；提供與電訊及通訊的器具及儀器有關或識別的資訊，收音機或電視節目的傳播或傳送；信息服務，即發送、接收及遞送以文章、聲音、圖示影像或視像形式或這些形式組合的信息；語音郵件服務；視像會議服務；視像

Marca n.º N/46 498

Classe 38.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de telecomunicações; radiodifusão de televisão; radiodifusão de televisão por cabo; teledifusão; difusão de programas de televisão, emissões televisivas; transmissão de mensagens e imagens assistida por computador; correio electrónico; emissão de mensagens; transmissões satélite; informação acerca de telecomunicações; agências noticiosas; serviços por cabo; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços multimédia interactivos providenciados através de sinais de telecomunicações transmitidos ou recebidos por televisão e/ou telefone; provisão de serviços relacionados com comunicação multimédia interactiva, serviços de telecomunicações relacionados com redes de comunicações multimédia interactivas; emissão de televisão por cabo, transmissões radiofónicas, emissões televisivas, comunicação por telefones celulares, comunicações por terminais de computadores, comunicações por redes de fibra óptica, comunicações por telegrama, comunicações por telefone, transmissão de mensagens e de imagens auxiliada por computador, correio electrónico, transmissão de telecópias, informações sobre telecomunicações, envio de mensagens, agências noticiosas, serviços de paging (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica), aluguer de aparelhos de fax, aluguer de aparelhos de envio de mensagens, aluguer de modems, aluguer de equipamento de telecomunicações, aluguer de telefones, transmissão via satélite, envio de telegramas; transmissão de telegramas, serviços telegráficos, serviços telefónicos, serviços de telex, serviços de telegramas; serviços de telecomunicações móveis e fixas, e comunicações por satélite, via celular e rádio;

電話服務；為電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供電訊連接；自電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供數碼音頻、視頻及資料數據入口的登入；透過電訊遞送音頻、視頻及資料數據；搜尋器的操作；電訊及通訊數據庫的服務，包括使消費者能夠從網絡或伺服器下載數碼資料至個人數據庫；為其他操作者提供電訊基建的接入；電子會議、討論小組和聊天室的提供及操作；在外幣貿易範疇內的電訊；關於商業及外幣的處理、貨幣交易及利息、保險、投資及其他貨幣交易的程式及資訊相關的數據庫傳送；於在線服務及於互聯網與保險貿易（兌換交易）有關的資訊及數據傳送，安排於電訊網絡資訊的登入；通訊，尤指關於印刷、電訊、多媒體電訊、透過電腦終端機、透過無線數據通訊系統、電報、電話、電子、數碼、電磁波的電訊；電子信息；透過電腦輔助信息及影像的傳送；透過無線數據通訊系統電碼的資訊傳送；儲存於數據庫的資訊傳送；在線信息服務，信息及數據的傳送服務；儲存於電腦數據庫的數據展示服務；電子及電腦通訊服務；電子數據交換服務；新聞社；無線電、電報、電話或無線數據通訊系統的通訊；電傳服務；無線電傳聲或電視傳播；透過衛星的聲音及影像的傳送；透過無線數據通訊系統網絡成組電腦的數據傳送；通過密碼登入透過無線數據通訊系統服務的數據傳送服務；提供登入及連接資訊收集中心；提供登入全球電訊網絡或私人或限制的網絡、搜尋馬達或電訊網絡的入口；透過軟件程式或電訊網絡便利數據聯接及/或交換的電訊服務；電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通

venda a prestações, locação e aluguer de aparelhos e instrumentos de telecomunicações, telefónicos e comunicações; comunicação de informações (incluindo páginas na Rede), dados por rádio, telecomunicações e por satélite; serviços de telefone, telemóvel, recebimento e transmissão de mensagens, mensagens por rádio, reenvio de chamadas, atendimento de chamadas, informações telefónicas e correio electrónico; entrega e recepção de sons, dados, imagens, música e informações; serviços de numeradores pessoais; substituição por empréstimo de aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações no caso de avaria, perda ou roubo; fornecimento de serviços de Internet, em particular serviços de acesso à Internet; serviços de fornecimento de localização para aparelhos e instrumentos; fornecimento de serviços de protocolo de aplicação sem fios, incluindo os que utilizam um canal de comunicações seguro; prestação de informações relacionadas ou identificando aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações, difusão ou transmissão de programas de rádio ou televisão; serviços de mensagens, nomeadamente enviar, receber e entregar mensagens na forma de texto, áudio, imagens gráficas ou vídeo ou uma combinação destes formatos; serviços de correio de voz; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; fornecimento de ligações de telecomunicações para bases de dados informáticas, à Internet ou outras redes electrónicas; fornecimento de acesso áudio digital, vídeo e portais de dados a partir duma base de dados informática, à Internet ou outras redes electrónicas; entrega de áudio, vídeo e dados através de telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de bases de dados de telecomunicação e comunicação, incluindo permitir ao consumidor descarregar elementos digitais duma rede e servidor para uma base de dados individual; fornecimento de acesso a infra-estruturas de telecomunicações para outros operadores; fornecimento e operação de conferência electrónica, grupos de discussão e salões de conversa; telecomunicações no campo dos negócios em moeda estrangeira; transmissão de bases de dados sobre programas e informação sobre comércio e manuseamento de moeda estrangeira, transacções monetárias e juros, seguros, investimentos e outras transacções monetárias; transmissão de informação e dados em serviços on-line e na Internet relacionados com negócios de seguros (transacções cambiais), disponibilização de acesso à informação em redes de telecomunicações; comunicações, em particular, relações com a imprensa, telecomunicações, telecomunicações multimédia, telecomunicações através de terminais de computadores, por «telematic» rádio, telégrafo, telefone, electrónica, digital, ondas hertzianas; mensagem electrónica; transmissão de mensagens e imagens com assistência de computador; transmissão de informação por código «telematic»; transmissão de informação armazenada em bases de dados; serviços de mensagem «on-line», serviços de transmissão de mensagens e dados; serviços para exibição de dados armazenados em bases

訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒體系統傳送數據、信息、影像、聲音、噪音、文章、音頻、視頻及電子通訊和數據及資訊；提供多媒體資訊及多媒體互動服務；搜尋馬達的提供及操作；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及任何其他數據的電訊；為使用者提供互聯網的登入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進出服務；提供在線電訊的接入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；透過全球電腦網絡如互聯網的資訊傳送，包括與運動事宜如關於包括遊戲及賭注的或然率、股息及結果、評論及報告有關的信息、影像及資訊；透過電腦的互動通訊服務，透過互聯網提供通訊服務；提供登入、聯結及連接互動電腦數據庫及互聯網；電話服務；電子數據交換包括電子郵件的發送及接收；透過全球電腦網絡如互聯網提供新聞；登入全球網絡；登入電腦數據庫的時間許可；登入帶有與一系列產品有關的資訊的數據庫。透過互聯網或電腦網絡傳播影像、噪音及聲音；透過電纜的無線電廣播；透過電纜的電視廣播；透過電腦終端機的通訊；透過流動通訊終端機的通訊；透過衛星的通訊；電子公佈板的服務；電子郵件的服務；圖文傳真的傳送；關於傳播的資訊；關於透過電腦終端機通訊的電視節目的資訊傳送；流動電話的通訊服務；通訊媒體的新聞社；傳呼服務（傳呼電話或其他電子通訊媒體）；提供關於通訊的資訊；提供關於資料數據通訊的資訊；提供關於電話指南目錄的資訊；提供關於其他非傳送電訊的資

de dados de computadores; serviços de comunicações electrónicas e computadorizados; serviços de troca de dados electrónicos; agências noticiosas; comunicações rádio, telégrafo, telefone ou «telematic»; serviços de telex; difusão radiofónica ou televisiva; transmissão de som e imagem através de satélites; transmissão de dados através de computadores agrupados numa rede «telematic»; serviços de transmissão de dados através de serviços «telematic» acessíveis através de código de acesso; providenciar acesso e ligação a centros de recolha de informação; redes de telecomunicações globais ou a redes de acesso privado ou restrito, motores de pesquisa ou portais de redes de telecomunicações; serviços de telecomunicações que facilitam a reunião e/ou a troca de dados através de programa de «software» ou de uma rede de telecomunicações; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de informações multimédia e serviços interactivos multimédia; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e quaisquer outros dados; fornecimento de acesso de utilizador à Internet (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de entrada e saída de telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; transmissão de informação através de uma rede global de informática como a Internet, incluindo mensagens, imagens e informação relacionada com eventos desportivos tal como informação sobre jogos e apostas incluindo probabilidades, dividendos e resultados, comentários e reportagens; serviços de comunicações interactivas através de computadores, serviços de comunicações fornecidos através da Internet; fornecimento de acesso, conexões e ligações a bancos de dados de computadores interactivos e à Internet; serviços telefónicos; troca de dados electrónicos incluindo envio e recepção de correio electrónico; provisão de noticiários através de uma rede informática global como a Internet; acesso a uma rede global; concessão de tempo de acesso a um banco de dados informático; acesso a bancos de dados com informações relativas a uma série de produtos. Difusão de imagem, voz e som através da Internet ou redes de computador; di-

訊；提供登入全球電腦網絡的服務，“服務提供者”；無線電廣播；傳播機器及器具的出租；調制解調器的出租；電訊設備、電話及圖文傳真器具的出租；透過衛星的電視傳送；透過電視的會議通訊；透過與個人用電視連用的視像遊戲的電訊；透過具液晶體屏幕的手提式遊戲的電訊；透過電腦終端機的電訊；電報服務，電話服務；電視廣播；專線電報服務；透過電腦輔助影像及聲音資料數據的傳送；透過電腦輔助的自選系統的聲音及影像的傳送服務；電視傳送服務；無線電傳送服務；電視及傳播服務；電視傳播的簽署及電視傳送的簽署；電視節目的傳播；新聞社服務；用於傳送信號往衛星的陸地至衛星的天線傳送器的操作；透過衛星再傳送電視節目；衛星至陸地的天線接收器的操作；透過衛星再傳送的微波信號頻道的轉換；透過纜線或微波連接用戶電視接收器傳播由衛星接收天線再傳送的電視節目；透過衛星的電視傳播及透過衛星的傳送；透過電纜的電視網絡操作；透過電纜的電視傳播及透過電纜的電視傳送；以每個節目付款的電視傳播及以每個節目付款的電視傳送服務；廣播電台的無線電傳播的簽署及廣播電台傳送的簽署；用於提供上述服務的器具、儀器、設施或組件的租賃或出租；與上述所有服務有關的建議、資訊、資訊提供、顧問及諮詢服務。

商標構成：

澳門衛星頻道

fusão de rádio por cabo; difusão de televisão por cabo; comunicação via terminais de computador; comunicação via terminais de comunicação móvel; comunicação via satélite; serviços «bulletin board» electrónicos; serviços de correio electrónico; transmissão de fax; informação sobre difusão; transmissão de informação sobre a programação televisiva através de comunicação por terminal de computador; serviços de comunicação de telemóvel; agências de notícias para meios de comunicação; serviços de «paging» (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica); providenciar informação sobre comunicação; providenciar informação sobre comunicação de dados; providenciar informação sobre listas em directórios de telefones; providenciar informação sobre telecomunicação outra que não de transmissão; providenciar acesso a uma rede de computador global, «service providers»; difusão de rádio; aluguer de máquinas e aparelhos de difusão; aluguer de modem; aluguer de equipamento de telecomunicação, telefones e aparelhos de fax; transmissão de televisão por satélite; comunicação de conferências por televisão; telecomunicação via jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; telecomunicação via jogos «hand-held» com ecrãs de cristais líquidos; telecomunicação via terminais de computador; serviços telegráficos, serviços telefónicos; difusão de televisão; serviços de telex; transmissão de dados de imagem e som assistida por computador; serviços de transmissão de som e imagens através de sistemas «on-demand» assistida por computador; serviços de transmissão de televisão; serviços de transmissão de rádio; serviços de televisão e teledifusão; assinatura de teledifusão de televisão e assinatura de transmissão de televisão; difusão de programas de televisão; serviços de noticiários; operação de transmissores de televisão terra-para-satélite para transmissão de sinais para satélite; retransmissão de programas de televisão por satélite; operação de antenas receptoras satélite-para-terra; conversão de frequência de sinais microondas retransmitidos por satélite; disseminação de programas de televisão retransmitidos por antenas receptoras de satélite por cabo ou ligação microondas para receptores de televisão de utilizadores; teledifusão por satélite e transmissão por satélite; operação de redes de televisão por cabo; teledifusão de televisão por cabo e transmissão de televisão por cabo; serviços de teledifusão de televisão paga por programa e transmissão de televisão paga por programa; assinatura de radiodifusão de rádio e assinatura de transmissão de rádio; locação ou aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para uso no fornecimento dos serviços supramencionados; serviços de aconselhamento, informação, prestação de informações, assessoria e consultoria relacionados com tudo o acima mencionado.

A marca consiste em:

澳門衛星頻道

商標編號：N/46499
類別：41
申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2009/12/03

服務：教育及娛樂服務，包括音頻、視頻或視聽、現場或錄製、透過廣播電台或電視台、或透過電影或影像作傳播的產品的籌劃、製作及發行，與電影、盒式錄像帶、廣播電台或電視台有關的書籍和印刷品的出版，錄音製品、影片、電影投影機、盒式錄像帶、錄影機、收音機和電視機設備及供上述產品用配件的出租，電影院或劇院設施的經營，關於教育及娛樂活動的資訊服務，現場表演的演出，組織教育或娛樂的競賽，影片、電影、電視台及廣播電台節目和廣告的製作、發行及放映；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；電影膠片和電影的出租；表演、音樂及/或舞蹈表演、音樂會、戲劇演出、紀念性節目、公共及現場電視節目的製作；私人表演；工作室錄製及戲劇製作的服務；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；戲劇佈景的出租；組織以文化及教育為宗旨的展覽和比賽；文化及教育性項目的空中和商業表演；影片和錄像帶的剪輯；組織和指導研討會及專題性討論會；製作用於盒式錄像帶的影片；印刷品、雜誌和書籍的出版；運動和娛樂競賽的贊助；多媒體節目的製作及發行；透過全球電腦網絡提供多媒體節目的娛樂服務；多媒體出版物的出版及發行；廣播電台及電視站的出租，透過電視機的娛樂服務，無線電廣播和電視節目的剪輯。教育、培訓、文體活動的服務，包括自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供關於娛樂的資訊服務；與透過全球電腦網絡登入使用電子遊戲

Marca n.º N/46 499
Classe 41.^a
Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de educação e divertimento, incluindo planeamento, produção e distribuição de materiais áudio, visuais ou audiovisuais, ao vivo ou gravados, para difusão por rádio ou televisão, ou por filme ou vídeo, publicações de livros e materiais impressos relacionados com filmes, cassetes vídeo, rádio ou televisão, aluguer de gravações de som, filmes, projectores de filmes, cassetes vídeo, gravadores de vídeo, aparelhos de rádio e televisão e acessórios para os mesmos, exploração de instalações (salas) de cinema ou teatro, serviços de informação sobre actividades educativas e de divertimento, apresentação de espectáculos ao vivo, organização de competições de educação ou divertimento, produção, distribuição e exibição de filmes, filmes cinematográficos, programas e anúncios de televisão e rádio; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de «cinefilms» e filmes cinematográficos; produção de shows, musicais e/ou de dança, concertos, representação teatral, comemorativos, programas de televisão pública e ao vivo; shows privados; serviços de gravação em estúdio, produções teatrais; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de cenários teatrais; organização de exposições, competições para fins culturais e educacionais; shows aéreos e comerciais para eventos culturais e educacionais; edição de filmes e vídeo; organização e direcção de conferências e simpósios; produção de filmes para cassetes vídeo; publicação de material impresso, de revistas e de livros; patrocínio de competições desportivas e entretenimento; produção e distribuição de programas multimédia; serviços de entretenimento providenciando programas multimédia via uma rede global informática; publicação e distribuição de publicações multimédia; aluguer de postos de rádio e de televisão, divertimento por televisão, montagem de programas radiofónicos e de televisão. Serviços de educação, formação, actividades desportivas e culturais, incluindo serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computadorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização. Organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições com fins culturais, musicais e desportivos, educação, recreação, desportos (giná-

有關的娛樂服務；與金錢有關的賭博及投注或類同者；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲、電子遊戲和在線遊戲和相關更新及其安排。組織及籌備以文化、音樂及運動、教育、消遣、運動（體育）為宗旨的展覽會、演出、節目、項目、表演及展覽；電視及廣播電台節目的製作及發行；配音譯製；影片及現場表演的製作及發行；電影及電視台錄音錄像室的服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場的娛樂服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的刊登/出版；自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供與音樂和娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租；視聽和多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）的中介服務；帶娛樂或教育性質以任何形式載體的視聽產品的製作、實現及發行。安排消遣及娛樂用的空間、設施和基礎設施；娛樂服務，遊樂場和娛樂中心及娛樂廊的服務，帶機器的娛樂中心的服務；運動、教育、文娛設備和基礎設施的出租，包括視聽及多媒體；職業培訓及教育；關於及用於娛樂及消遣或消閒及教育的服務，即表演、現場音樂演出、馬戲場、表演、電影院、戲劇和喜劇、多媒體的製作及其他類似的藝術製作、舞會，的士高舞廳、競賽、彩票、幸運博彩、會議、專業會議、專題性討論會、研討會、體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽；運動投注；投注俱樂部的服務；組織以娛樂為目的的聯歡會；娛樂俱樂部的服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會及消遣活動有關的資訊服務；與高爾夫球俱樂部有關的服務，高爾夫球比賽，高爾夫球的輔助服務，高爾夫球設備的出租；體育運動、文娛活動，包括其製作及組織。組織競賽及工作坊。

商標構成：

澳門衛星頻道

sios); produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos a música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento, centros de diversões com máquinas; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia e outras produções artísticas similares, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivas, culturais, recreativos e educacionais; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização. Organização de concursos e de workshops.

A marca consiste em:

澳門衛星頻道

商標編號：N/46500

類別： 35

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

Marca n.º N/46 500

Classe 35.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

服務：廣告服務，包括電視及無線電廣告及廣告文件的更新，廣告宣傳的傳播，廣告空間的出租，市場資訊及調查，公開性競賽及於企業的計劃，郵寄廣告，組織以商業或廣告為目的之展覽會，廣告文章的出版，廣告資訊，廣告及廣告材料的出租，電話接聽服務，電子商務，廣告空間的在線購買及售賣。

商標構成：

TDM OU MUN

Serviços: serviços de publicidade, incluindo publicidade televisiva e radiofónica e actualização de documentação publicitária, difusão de anúncios publicitários, aluguer de espaços publicitários, informações e pesquisas de mercado, planeamento de campanhas publicitárias e na imprensa, publicidade por correio, organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade, publicação de textos de publicidade, informações de publicidade, aluguer de publicidade e material publicitário, serviços de atendimento telefónico, comércio electrónico, compras on-line e venda de espaços publicitários.

A marca consiste em:

TDM OU MUN

商標編號：N/46501

類別： 38

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：電訊服務；電視無線電廣播；有線電視無線電廣播；電視廣播；電視節目播放，電視播放；透過電腦輔助傳送信息及影像；電子郵件；信息發放；衛星傳送；關於電訊的資訊；新聞社；有線服務；電訊設備的出租；透過以電視及/或電話傳送或接收電訊信號來提供互動多媒體服務；提供與互動多媒體通訊有關的服務，與互動多媒體通訊網絡有關的電訊服務；有線電視廣播，無線電傳送，電視廣播，透過流動電話的通訊，透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊，電報通訊，電話通訊，透過電腦輔助信息及影像的傳送，電子郵件，電傳複印件的傳送，關於電訊的資訊，信息發送，新聞社，傳呼服務（無線電、電話或其他電子通訊媒體），圖文傳真器具的出租，發送信息器具的出租，調制解調器的出租，電訊設備的出租，電話出租，透過衛星的傳送，電報發送；電報傳遞，電報服務，電話服務，專線電報服務，電報服務；流動和固定電訊及透過衛星、移動方式及無線電通訊的服務；電訊、電話及通訊器具和儀器的分期付款的出售、租賃及出租；資訊（包括網頁）、透過無線電、電訊及衛星的數據的通訊；電話、流動電話、接收及傳送信息、透過無線電的信息、電話通話的再發送、電話通話的接聽、電話資訊及電子郵件的服務；聲音、數據、影像、音樂及資訊的遞送及接收；個人編號的服務；在損壞、遺失或被偷竊的情況下的電訊和通訊器具及儀器的代替品借用服務；提供互聯網的服務，尤指互聯網的登入服務；提供器具及儀器用的定位服務；提供無線應用協議的服務，包括那些使用保安通訊頻道的服務；提供與電訊及通訊的器具及儀器有關或識別的資訊，收音機或電視節目的傳播或傳送；信息服務，即發送、接收及遞送以文章、聲音、圖示影像或視像形式或這些形式組合的信息；語音郵件服務；視像會議服務；視像

Marca n.º N/46 501

Classe 38.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de telecomunicações; radiodifusão de televisão; radiodifusão de televisão por cabo; teledifusão; difusão de programas de televisão, emissões televisivas; transmissão de mensagens e imagens assistida por computador; correio electrónico; emissão de mensagens; transmissões satélite; informação acerca de telecomunicações; agências noticiosas; serviços por cabo; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços multimédia interactivos providenciados através de sinais de telecomunicações transmitidos ou recebidos por televisão e/ou telefone; provisão de serviços relacionados com comunicação multimédia interactiva, serviços de telecomunicações relacionados com redes de comunicações multimédia interactivas; emissão de televisão por cabo, transmissões radiofónicas, emissões televisivas, comunicação por telefones celulares, comunicações por terminais de computadores, comunicações por redes de fibra óptica, comunicações por telegrama, comunicações por telefone, transmissão de mensagens e de imagens auxiliada por computador, correio electrónico, transmissão de telecópias, informações sobre telecomunicações, envio de mensagens, agências noticiosas, serviços de paging (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica), aluguer de aparelhos de fax, aluguer de aparelhos de envio de mensagens, aluguer de modems, aluguer de equipamento de telecomunicações, aluguer de telefones, transmissão via satélite, envio de telegramas; transmissão de telegramas, serviços telegráficos, serviços telefónicos, serviços de telex, serviços de telegramas; serviços de telecomunicações móveis e fixas, e comunicações por satélite, via celular e rádio;

電話服務；為電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供電訊連接；自電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供數碼音頻、視頻及資料數據入口的登入；透過電訊遞送音頻、視頻及資料數據；搜尋器的操作；電訊及通訊數據庫的服務，包括使消費者能夠從網絡或伺服器下載數碼資料至個人數據庫；為其他操作者提供電訊基建的接入；電子會議、討論小組和聊天室的提供及操作；在外幣貿易範疇內的電訊；關於商業及外幣的處理、貨幣交易及利息、保險、投資及其他貨幣交易的程式及資訊相關的數據庫傳送；於在線服務及於互聯網與保險貿易（兌換交易）有關的資訊及數據傳送，安排於電訊網絡資訊的登入；通訊，尤指關於印刷、電訊、多媒體電訊、透過電腦終端機、透過無線數據通訊系統、電報、電話、電子、數碼、電磁波的電訊；電子信息；透過電腦輔助信息及影像的傳送；透過無線數據通訊系統電碼的資訊傳送；儲存於數據庫的資訊傳送；在線信息服務，信息及數據的傳送服務；儲存於電腦數據庫的數據展示服務；電子及電腦通訊服務；電子數據交換服務；新聞社；無線電、電報、電話或無線數據通訊系統的通訊；電傳服務；無線電傳聲或電視傳播；透過衛星的聲音及影像的傳送；透過無線數據通訊系統網絡成組電腦的數據傳送；通過密碼登入透過無線數據通訊系統服務的數據傳送服務；提供登入及連接資訊收集中心；提供登入全球電訊網絡或私人或限制的網絡、搜尋馬達或電訊網絡的入口；透過軟件程式或電訊網絡便利數據聯接及／或交換的電訊服務；電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、

venda a prestações, locação e aluguer de aparelhos e instrumentos de telecomunicações, telefónicos e comunicações; comunicação de informações (incluindo páginas na Rede), dados por rádio, telecomunicações e por satélite; serviços de telefone, telemóvel, recebimento e transmissão de mensagens, mensagens por rádio, reenvio de chamadas, atendimento de chamadas, informações telefónicas e correio electrónico; entrega e recepção de sons, dados, imagens, música e informações; serviços de numeradores pessoais; substituição por empréstimo de aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações no caso de avaria, perda ou roubo; fornecimento de serviços de Internet, em particular serviços de acesso à Internet; serviços de fornecimento de localização para aparelhos e instrumentos; fornecimento de serviços de protocolo de aplicação sem fios, incluindo os que utilizam um canal de comunicações seguro; prestação de informações relacionadas ou identificando aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações, difusão ou transmissão de programas de rádio ou televisão; serviços de mensagens, nomeadamente enviar, receber e entregar mensagens na forma de texto, áudio, imagens gráficas ou vídeo ou uma combinação destes formatos; serviços de correio de voz; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; fornecimento de ligações de telecomunicações para bases de dados informáticas, à Internet ou outras redes electrónicas; fornecimento de acesso áudio digital, vídeo e portais de dados a partir duma base de dados informática, à Internet ou outras redes electrónicas; entrega de áudio, vídeo e dados através de telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de bases de dados de telecomunicação e comunicação, incluindo permitir ao consumidor descarregar elementos digitais duma rede e servidor para uma base de dados individual; fornecimento de acesso a infra-estruturas de telecomunicações para outros operadores; fornecimento e operação de conferência electrónica, grupos de discussão e salões de conversa; telecomunicações no campo dos negócios em moeda estrangeira; transmissão de bases de dados sobre programas e informação sobre comércio e manuseamento de moeda estrangeira, transacções monetárias e juros, seguros, investimentos e outras transacções monetárias; transmissão de informação e dados em serviços on-line e na Internet relacionados com negócios de seguros (transacções cambiais), disponibilização de acesso à informação em redes de telecomunicações; comunicações, em particular, relações com a imprensa, telecomunicações, telecomunicações multimédia, telecomunicações através de terminais de computadores, por «telematic» rádio, telégrafo, telefone, electrónica, digital, ondas hertzianas; mensagem electrónica; transmissão de mensagens e imagens com assistência de computador; transmissão de informação por código «telematic»; transmissão de informação armazenada em bases de dados; serviços de mensagem «on-line», serviços de transmissão de mensagens e dados; serviços para exibição de dados armazenados em bases

電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒體系統傳送數據、信息、影像、聲音、噪音、文章、音頻、視頻及電子通訊和數據及資訊；提供多媒體資訊及多媒體互動服務；搜尋馬達的提供及操作；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及任何其他數據的電訊；為使用者提供互聯網的登入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進出服務；提供在線電訊的接入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；透過全球電腦網絡如互聯網的資訊傳送，包括與運動事宜如關於包括遊戲及賭注的或然率、股息及結果、評論及報告有關的信息、影像及資訊；透過電腦的互動通訊服務，透過互聯網提供通訊服務；提供登入、聯結及連接互動電腦數據庫及互聯網；電話服務；電子數據交換包括電子郵件的發送及接收；透過全球電腦網絡如互聯網提供新聞；登入全球網絡；登入電腦數據庫的時間許可；登入帶有與一系列產品有關的資訊的數據庫。透過互聯網或電腦網絡傳播影像、噪音及聲音；透過電纜的無線電廣播；透過電纜的電視廣播；透過電腦終端機的通訊；透過流動通訊終端機的通訊；透過衛星的通訊；電子公佈板的服務；電子郵件的服務；圖文傳真的傳送；關於傳播的資訊；關於透過電腦終端機通訊的電視節目的資訊傳送；流動電話的通訊服務；通訊媒體的新聞社；傳呼服務（傳呼電話或其他電子通訊

de dados de computadores; serviços de comunicações electrónicas e computadorizados; serviços de troca de dados electrónicos; agências noticiosas; comunicações rádio, telégrafo, telefone ou «telematic»; serviços de telex; difusão radiofónica ou televisiva; transmissão de som e imagem através de satélites; transmissão de dados através de computadores agrupados numa rede «telematic»; serviços de transmissão de dados através de serviços «telematic» acessíveis através de código de acesso; providenciar acesso e ligação a centros de recolha de informação; redes de telecomunicações globais ou a redes de acesso privado ou restrito, motores de pesquisa ou portais de redes de telecomunicações; serviços de telecomunicações que facilitam a reunião e/ou a troca de dados através de programa de «software» ou de uma rede de telecomunicações; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de informações multimédia e serviços interactivos multimédia; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e quaisquer outros dados; fornecimento de acesso de utilizador à Internet (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de entrada e saída de telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; transmissão de informação através de uma rede global de informática como a Internet, incluindo mensagens, imagens e informação relacionada com eventos desportivos tal como informação sobre jogos e apostas incluindo probabilidades, dividendos e resultados, comentários e reportagens; serviços de comunicações interactivas através de computadores, serviços de comunicações fornecidos através da Internet; fornecimento de acesso, conexões e ligações a bancos de dados de computadores interactivos e à Internet; serviços telefónicos; troca de dados electrónicos incluindo envio e recepção de correio electrónico; provisão de noticiários através de uma rede informática global como a Internet; acesso a uma rede global; concessão de tempo de acesso a um banco de dados informático; acesso a bancos de dados com informações relativas a uma série de produtos. Difusão de imagem, voz e som através da Internet ou redes de computador; di-

媒體)；提供關於通訊的資訊；提供關於資料數據通訊的資訊；提供關於電話指南目錄的資訊；提供關於其他非傳送電訊的資訊；提供登入全球電腦網絡的服務，“服務提供者”；無線電廣播；傳播機器及器具的出租；調制解調器的出租；電訊設備、電話及圖文傳真器具的出租；透過衛星的電視傳送；透過電視的會議通訊；透過與個人用電視連用的視像遊戲的電訊；透過具液晶體屏幕的手提式遊戲的電訊；透過電腦終端機的電訊；電報服務，電話服務；電視廣播；專線電報服務；透過電腦輔助影像及聲音資料數據的傳送；透過電腦輔助的自選系統的聲音及影像的傳送服務；電視傳送服務；無線電傳送服務；電視及傳播服務；電視傳播的簽署及電視傳送的簽署；電視節目的傳播；新聞社服務；用於傳送信號往衛星的陸地至衛星的電視傳送器的操作；透過衛星再傳送電視節目；衛星至陸地的天線接收器的操作；透過衛星再傳送的微波信號頻道的轉換；透過纜線或微波連接用戶電視接收器傳播由衛星接收天線再傳送的電視節目；透過衛星的電視傳播及透過衛星的傳送；透過電纜的電視網絡操作；透過電纜的電視傳播及透過電纜的電視傳送；以每個節目付款的電視傳播及以每個節目付款的電視傳送服務；廣播電台的無線電傳播的簽署及廣播電台傳送的簽署；用於提供上述服務的器具、儀器、設施或組件的租賃或出租；與上述所有服務有關的建議、資訊、資訊提供、顧問及諮詢服務。

商標構成：

TDM OU MUN

fusão de rádio por cabo; difusão de televisão por cabo; comunicação via terminais de computador; comunicação via terminais de comunicação móvel; comunicação via satélite; serviços «bulletin board» electrónicos; serviços de correio electrónico; transmissão de fax; informação sobre difusão; transmissão de informação sobre a programação televisiva através de comunicação por terminal de computador; serviços de comunicação de telemóvel; agências de notícias para meios de comunicação; serviços de «paging» (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica); providenciar informação sobre comunicação; providenciar informação sobre comunicação de dados; providenciar informação sobre listas em directórios de telefones; providenciar informação sobre telecomunicação outra que não de transmissão; providenciar acesso a uma rede de computador global, «service providers»; difusão de rádio; aluguer de máquinas e aparelhos de difusão; aluguer de modem; aluguer de equipamento de telecomunicação, telefones e aparelhos de fax; transmissão de televisão por satélite; comunicação de conferências por televisão; telecomunicação via jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; telecomunicação via jogos «hand-held» com ecrãs de cristais líquidos; telecomunicação via terminais de computador; serviços telegráficos, serviços telefónicos; difusão de televisão; serviços de telex; transmissão de dados de imagem e som assistida por computador; serviços de transmissão de som e imagens através de sistemas «on-demand» assistida por computador; serviços de transmissão de televisão; serviços de transmissão de rádio; serviços de televisão e teledifusão; assinatura de teledifusão de televisão e assinatura de transmissão de televisão; difusão de programas de televisão; serviços de noticiários; operação de transmissores de televisão terra-para-satélite para transmissão de sinais para satélite; retransmissão de programas de televisão por satélite; operação de antenas receptoras satélite-para-terra; conversão de frequência de sinais microondas retransmitidos por satélite; disseminação de programas de televisão retransmitidos por antenas receptoras de satélite por cabo ou ligação microondas para receptores de televisão de utilizadores; teledifusão por satélite e transmissão por satélite; operação de redes de televisão por cabo; teledifusão de televisão por cabo e transmissão de televisão por cabo; serviços de teledifusão de televisão paga por programa e transmissão de televisão paga por programa; assinatura de radiodifusão de rádio e assinatura de transmissão de rádio; locação ou aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para uso no fornecimento dos serviços supramencionados; serviços de aconselhamento, informação, prestação de informações, assessoria e consultoria relacionados com tudo o acima mencionado.

A marca consiste em:

TDM OU MUN

商標編號：N/46502 類別： 41
申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2009/12/03

服務：教育及娛樂服務，包括音頻、視頻或視聽、現場或錄製、透過廣播電台或電視台、或透過電影或影像作傳播的產品的籌劃、製作及發行，與電影、盒式錄像帶、廣播電台或電視台有關的書籍和印刷品的出版，錄音製品、影片、電影投影機、盒式錄像帶、錄影機、收音機和電視機設備及供上述產品用配件的出租，電影院或劇院設施的經營，關於教育及娛樂活動的資訊服務，現場表演的演出，組織教育或娛樂的競賽，影片、電影、電視台及廣播電台節目和廣告的製作、發行及放映；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；電影膠片和電影的出租；表演、音樂及/或舞蹈表演、音樂會、戲劇演出、紀念性節目、公共及現場電視節目的製作；私人表演；工作室錄製及戲劇製作的服務；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；戲劇佈景的出租；組織以文化及教育為宗旨的展覽和比賽；文化及教育性項目的空中和商業表演；影片和錄像帶的剪輯；組織和指導研討會及專題性討論會；製作用於盒式錄像帶的影片；印刷品、雜誌和書籍的出版；運動和娛樂競賽的贊助；多媒體節目的製作及發行；透過全球電腦網絡提供多媒體節目的娛樂服務；多媒體出版物的出版及發行；廣播電台及電視站的出租，透過電視機的娛樂服

Marca n.º N/46 502 Classe 41.ª
Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de educação e divertimento, incluindo planeamento, produção e distribuição de materiais áudio, visuais ou audiovisuais, ao vivo ou gravados, para difusão por rádio ou televisão, ou por filme ou vídeo, publicações de livros e materiais impressos relacionados com filmes, cassetes vídeo, rádio ou televisão, aluguer de gravações de som, filmes, projectores de filmes, cassetes vídeo, gravadores de vídeo, aparelhos de rádio e televisão e acessórios para os mesmos, exploração de instalações (salas) de cinema ou teatro, serviços de informação sobre actividades educativas e de divertimento, apresentação de espectáculos ao vivo, organização de competições de educação ou divertimento, produção, distribuição e exibição de filmes, filmes cinematográficos, programas e anúncios de televisão e rádio; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de «cinefilmes» e filmes cinematográficos; produção de shows, musicais e/ou de dança, concertos, representação teatral, comemorativos, programas de televisão pública e ao vivo; shows privados; serviços de gravação em estúdio, produções teatrais; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de cenários teatrais; organização de exposições, competições para fins culturais e educacionais; shows aéreos e comerciais para eventos culturais e educacionais; edição de filmes e vídeo; organização e direcção de conferências e simpósios; produção de filmes para cassetes vídeo; publicação de material impresso, de revistas e de livros; patrocínio de competições desportivas e entretenimento; produção e distribuição de programas multimédia; serviços de entretenimento providenciando programas multimédia via uma rede global informática; publicação e distribuição de publicações multimédia; aluguer de postos de rádio e de televisão, divertimento por televisão, montagem de programas radiofónicos e de televisão. Serviços de educação, formação, actividades desportivas e culturais, incluindo serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computadorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização. Organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições com fins culturais, musicais e desportivos, educação, recreação, desportos (giná-

務，無線電廣播和電視節目的剪輯。教育、培訓、文體活動的服務，包括自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供關於娛樂的資訊服務；與透過全球電腦網絡登入使用電子遊戲有關的娛樂服務；與金錢有關的賭博及投注或類同者；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲、電子遊戲和在線遊戲和相關更新及其安排。組織及籌備以文化、音樂及運動、教育、消遣、運動（體育）為宗旨的展覽會、演出、節目、項目、表演及展覽；電視及廣播電台節目的製作及發行；配音譯製；影片及現場表演的製作及發行；電影及電視台錄音錄像室的服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場的娛樂服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的刊登/出版；自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供與音樂和娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租；視聽和多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）的中介服務；帶娛樂或教育性質以任何形式載體的視聽產品的製作、實現及發行。安排消遣及娛樂用的空間、設施和基礎設施；娛樂服務，遊樂場和娛樂中心及娛樂廊的服務，帶機器的娛樂中心的服務；運動、教育、文娛設備和基礎設施的出租，包括視聽及多媒體；職業培訓及教育；關於及用於娛樂及消遣或消閒及教育的服務，即表演、現場音樂演出、馬戲場、表演、電影院、戲劇和喜劇、多媒體的製作及其他類似的藝術製作、舞會，的士高舞廳、競賽、彩票、幸運博彩、會議、專業會議、專題性討論會、研討會、體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽；運動投注；投注俱樂部的服務；組織以娛樂為目的的聯歡會；娛樂俱樂部的服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會及消遣活動有關的資訊服務；與高爾夫球俱樂部有關的服務，高爾夫球比賽，高爾夫球的輔助服務，高爾夫球設備的出租；體育運動、文娛活動，包括其製作及組織。組織競賽及工作坊。

商標構成：

TDM OU MUN

sios); produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos a música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento, centros de diversões com máquinas; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia e outras produções artísticas similares, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivas, culturais, recreativos e educacionais; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização. Organização de concursos e de workshops.

A marca consiste em:

TDM OU MUN

商標編號：N/46503

類別： 35

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

Marca n.º N/46 503

Classe 35.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

服務：廣告服務，包括電視及無線電廣告及廣告文件的更新，廣告宣傳的傳播，廣告空間的出租，市場資訊及調查，公開性競賽及於企業的計劃，郵寄廣告，組織以商業或廣告為目的之展覽會，廣告文章的出版，廣告資訊，廣告及廣告材料的出租，電話接聽服務，電子商務，廣告空間的在線購買及售賣。

商標構成：

TDM DESPORTO

商標編號：N/46504

類別： 38

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：電訊服務；電視無線電廣播；有線電視無線電廣播；電視廣播；電視節目播放，電視播放；透過電腦輔助傳送信息及影像；電子郵件；信息發放；衛星傳送；關於電訊的資訊；新聞社；有線服務；電訊設備的出租；透過以電視及/或電話傳送或接收電訊信號來提供互動多媒體服務；提供與互動多媒體通訊有關的服務，與互動多媒體通訊網絡有關的電訊服務；有線電視廣播，無線電傳送，電視廣播，透過流動電話的通訊，透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊，電報通訊，電話通訊，透過電腦輔助信息及影像的傳送，電子郵件，電傳複印件的傳送，關於電訊的資訊，信息發送，新聞社，傳呼服務（無線電、電話或其他電子通訊媒體），圖文傳真器具的出租，發送信息器具的出租，調制解調器的出租，電訊設備的出租，電話出租，透過衛星的傳送，電報發送；電報傳遞，電報服務，電話服務，專線電報服務，電報服務；流動和固定電訊及透過衛星、移動方式及無線電通訊的服務；電訊、電話及通訊器具和儀器的分期付款的出售、租賃及出租；資訊（包括網頁）、透過無線電、電訊及衛星的數據的通訊；電話、流動電話、接收及傳送信息、透過無線電的信息、電話通話的再發送、電話通話的接聽、電話資訊及電子郵件的服務；聲音、數據、影像、音樂及資訊的遞送及接收；個人編號的服務；在損壞、遺失或被偷竊的情況下的電訊和通訊器具及儀器的代替品借用服務；提供互聯網的服務，尤指互聯網的登入服務；提供器具及儀器用的定位服務；提供無線應用協議的服務，包括那些使用保安通訊頻道的服務；提供與電訊及通訊的器具及儀器有關或識別的資訊，收音機或電視節目的傳播或傳送；信息服務，即發送、接收及遞送以文章、聲音、圖示影像或視像形式或這些形式組合的信息；語音郵件服務；視像會議服務；視像電話服務；為電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供電訊連

Serviços: serviços de publicidade, incluindo publicidade televisiva e radiofónica e actualização de documentação publicitária, difusão de anúncios publicitários, aluguer de espaços publicitários, informações e pesquisas de mercado, planeamento de campanhas publicitárias e na imprensa, publicidade por correio, organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade, publicação de textos de publicidade, informações de publicidade, aluguer de publicidade e material publicitário, serviços de atendimento telefónico, comércio electrónico, compras on-line e venda de espaços publicitários.

A marca consiste em:

TDM DESPORTO

Marca n.º N/46 504

Classe 38.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de telecomunicações; radiodifusão de televisão; radiodifusão de televisão por cabo; teledifusão; difusão de programas de televisão, emissões televisivas; transmissão de mensagens e imagens assistida por computador; correio electrónico; emissão de mensagens; transmissões satélite; informação acerca de telecomunicações; agências noticiosas; serviços por cabo; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços multimédia interactivos providenciados através de sinais de telecomunicações transmitidos ou recebidos por televisão e/ou telefone; provisão de serviços relacionados com comunicação multimédia interactiva, serviços de telecomunicações relacionados com redes de comunicações multimédia interactivas; emissão de televisão por cabo, transmissões radiofónicas, emissões televisivas, comunicação por telefones celulares, comunicações por terminais de computadores, comunicações por redes de fibra óptica, comunicações por telegrama, comunicações por telefone, transmissão de mensagens e de imagens auxiliada por computador, correio electrónico, transmissão de telecópias, informações sobre telecomunicações, envio de mensagens, agências noticiosas, serviços de paging (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica), aluguer de aparelhos de fax, aluguer de aparelhos de envio de mensagens, aluguer de modems, aluguer de equipamento de telecomunicações, aluguer de telefones, transmissão via satélite, envio de telegramas; transmissão de telegramas, serviços telegráficos, serviços telefónicos, serviços de telex, serviços de telegramas; serviços de telecomunicações móveis e fixas, e comunicações por satélite, via celular e rádio; venda a prestações, locação e aluguer de aparelhos e instrumen-

接；自電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供數碼音頻、視頻及資料數據入口的登入；透過電訊遞送音頻、視頻及資料數據；搜尋器的操作；電訊及通訊數據庫的服務，包括使消費者能夠從網絡或伺服器下載數碼資料至個人數據庫；為其他操作者提供電訊基建的接入；電子會議、討論小組和聊天室的提供及操作；在外幣貿易範疇內的電訊；關於商業及外幣的處理、貨幣交易及利息、保險、投資及其他貨幣交易的程式及資訊相關的數據庫傳送；於在線服務及於互聯網與保險貿易（兌換交易）有關的資訊及數據傳送，安排於電訊網絡資訊的登入；通訊，尤指關於印刷、電訊、多媒體電訊、透過電腦終端機、透過無線數據通訊系統、電報、電話、電子、數碼、電磁波的電訊；電子信息；透過電腦輔助信息及影像的傳送；透過無線數據通訊系統電碼的資訊傳送；儲存於數據庫的資訊傳送；在線信息服務，信息及數據的傳送服務；儲存於電腦數據庫的數據展示服務；電子及電腦通訊服務；電子數據交換服務；新聞社；無線電、電報、電話或無線數據通訊系統的通訊；電傳服務；無線電傳聲或電視傳播；透過衛星的聲音及影像的傳送；透過無線數據通訊系統網絡成組電腦的數據傳送；通過密碼登入透過無線數據通訊系統服務的數據傳送服務；提供登入及連接資訊收集中心；提供登入全球電訊網絡或私人或限制的網絡、搜尋馬達或電訊網絡的入口；透過軟件程式或電訊網絡便利數據聯接及/或交換的電訊服務；電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線

tos de telecomunicações, telefónicos e comunicações; comunicação de informações (incluindo páginas na Rede), dados por rádio, telecomunicações e por satélite; serviços de telefone, telemóvel, recebimento e transmissão de mensagens, mensagens por rádio, reenvio de chamadas, atendimento de chamadas, informações telefónicas e correio electrónico; entrega e recepção de sons, dados, imagens, música e informações; serviços de numeradores pessoais; substituição por empréstimo de aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações no caso de avaria, perda ou roubo; fornecimento de serviços de Internet, em particular serviços de acesso à Internet; serviços de fornecimento de localização para aparelhos e instrumentos; fornecimento de serviços de protocolo de aplicação sem fios, incluindo os que utilizam um canal de comunicações seguro; prestação de informações relacionadas ou identificando aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações, difusão ou transmissão de programas de rádio ou televisão; serviços de mensagens, nomeadamente enviar, receber e entregar mensagens na forma de texto, áudio, imagens gráficas ou vídeo ou uma combinação destes formatos; serviços de correio de voz; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; fornecimento de ligações de telecomunicações para bases de dados informáticas, à Internet ou outras redes electrónicas; fornecimento de acesso áudio digital, vídeo e portais de dados a partir duma base de dados informática, à Internet ou outras redes electrónicas; entrega de áudio, vídeo e dados através de telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de bases de dados de telecomunicação e comunicação, incluindo permitir ao consumidor descarregar elementos digitais duma rede e servidor para uma base de dados individual; fornecimento de acesso a infra-estruturas de telecomunicações para outros operadores; fornecimento e operação de conferência electrónica, grupos de discussão e salões de conversa; telecomunicações no campo dos negócios em moeda estrangeira; transmissão de bases de dados sobre programas e informação sobre comércio e manuseamento de moeda estrangeira, transacções monetárias e juros, seguros, investimentos e outras transacções monetárias; transmissão de informação e dados em serviços on-line e na Internet relacionados com negócios de seguros (transacções cambiais), disponibilização de acesso à informação em redes de telecomunicações; comunicações, em particular, relações com a imprensa, telecomunicações, telecomunicações multimédia, telecomunicações através de terminais de computadores, por «telematic» rádio, telégrafo, telefone, electrónica, digital, ondas hertzianas; mensagem electrónica; transmissão de mensagens e imagens com assistência de computador; transmissão de informação por código «telematic»; transmissão de informação armazenada em bases de dados; serviços de mensagem «on-line», serviços de transmissão de mensagens e dados; serviços para exibição de dados armazenados em bases de dados de computadores; serviços de comunicações electróni-

通訊媒體系統傳送數據、信息、影像、聲音、嗓音、文章、音頻、視頻及電子通訊和數據及資訊；提供多媒體資訊及多媒體互動服務；搜尋馬達的提供及操作；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及任何其他數據的電訊；為使用者提供互聯網的登入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進出服務；提供在線電訊的接入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；透過全球電腦網絡如互聯網的資訊傳送，包括與運動事宜如關於包括遊戲及賭注的或然率、股息及結果、評論及報告有關的信息、影像及資訊；透過電腦的互動通訊服務，透過互聯網提供通訊服務；提供登入、聯結及連接互動電腦數據庫及互聯網；電話服務；電子數據交換包括電子郵件的發送及接收；透過全球電腦網絡如互聯網提供新聞；登入全球網絡；登入電腦數據庫的時間許可；登入帶有與一系列產品有關的資訊的數據庫。透過互聯網或電腦網絡傳播影像、嗓音及聲音；透過電纜的無線電廣播；透過電纜的電視廣播；透過電腦終端機的通訊；透過流動通訊終端機的通訊；透過衛星的通訊；電子公佈板的服務；電子郵件的服務；圖文傳真的傳送；關於傳播的資訊；關於透過電腦終端機通訊的電視節目的資訊傳送；流動電話的通訊服務；通訊媒體的新聞社；傳呼服務（傳呼電話或其他電子通訊媒體）；提供關於通訊的資訊；提供關於資料數據通訊的資訊；提供關於電話指南目錄的資訊；提供關於其他非傳送電訊的資訊；提供登入全球電腦網絡的服務，“服務提供者”；無線電

cos e computadorizados; serviços de troca de dados electrónicos; agências noticiosas; comunicações rádio, telégrafo, telefone ou «telematic»; serviços de telex; difusão radiofónica ou televisiva; transmissão de som e imagem através de satélites; transmissão de dados através de computadores agrupados numa rede «telematic»; serviços de transmissão de dados através de serviços «telematic» acessíveis através de código de acesso; providenciar acesso e ligação a centros de recolha de informação; redes de telecomunicações globais ou a redes de acesso privado ou restrito, motores de pesquisa ou portais de redes de telecomunicações; serviços de telecomunicações que facilitam a reunião e/ou a troca de dados através de programa de «software» ou de uma rede de telecomunicações; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de informações multimédia e serviços interactivos multimédia; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e quaisquer outros dados; fornecimento de acesso de utilizador à Internet (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de entrada e saída de telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; transmissão de informação através de uma rede global de informática como a Internet, incluindo mensagens, imagens e informação relacionada com eventos desportivos tal como informação sobre jogos e apostas incluindo probabilidades, dividendos e resultados, comentários e reportagens; serviços de comunicações interactivas através de computadores, serviços de comunicações fornecidos através da Internet; fornecimento de acesso, conexões e ligações a bancos de dados de computadores interactivos e à Internet; serviços telefónicos; troca de dados electrónicos incluindo envio e recepção de correio electrónico; provisão de noticiários através de uma rede informática global como a Internet; acesso a uma rede global; concessão de tempo de acesso a um banco de dados informático; acesso a bancos de dados com informações relativas a uma série de produtos. Difusão de imagem, voz e som através da Internet ou redes de computador; difusão de rádio por cabo; difusão de televisão por cabo; comuni-

廣播；傳播機器及器具的出租；調制解調器的出租；電訊設備、電話及圖文傳真器具的出租；透過衛星的電視傳送；透過電視的會議通訊；透過與個人用電視連用的視像遊戲的電訊；透過具液晶體屏幕的手提式遊戲的電訊；透過電腦終端機的電訊；電報服務，電話服務；電視廣播；專線電報服務；透過電腦輔助影像及聲音資料數據的傳送；透過電腦輔助的自選系統的聲音及影像的傳送服務；電視傳送服務；無線電傳送服務；電視及傳播服務；電視傳播的簽署及電視傳送的簽署；電視節目的傳播；新聞社服務；用於傳送信號往衛星的陸地至衛星的電視傳送器的操作；透過衛星再傳送電視節目；衛星至陸地的天線接收器的操作；透過衛星再傳送的微波信號頻道的轉換；透過纜線或微波連接用戶電視接收器傳播由衛星接收天線再傳送的電視節目；透過衛星的電視傳播及透過衛星的傳送；透過電纜的電視網絡操作；透過電纜的電視傳播及透過電纜的電視傳送；以每個節目付款的電視傳播及以每個節目付款的電視傳送服務；廣播電台的無線電傳播的簽署及廣播電台傳送的簽署；用於提供上述服務的器具、儀器、設施或組件的租賃或出租；與上述所有服務有關的建議、資訊、資訊提供、顧問及諮詢服務。

cação via terminais de computador; comunicação via terminais de comunicação móvel; comunicação via satélite; serviços «bulletin board» electrónicos; serviços de correio electrónico; transmissão de fax; informação sobre difusão; transmissão de informação sobre a programação televisiva através de comunicação por terminal de computador; serviços de comunicação de telemóvel; agências de notícias para meios de comunicação; serviços de «paging» (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica); providenciar informação sobre comunicação; providenciar informação sobre comunicação de dados; providenciar informação sobre listas em directórios de telefones; providenciar informação sobre telecomunicação outra que não de transmissão; providenciar acesso a uma rede de computador global, «service providers»; difusão de rádio; aluguer de máquinas e aparelhos de difusão; aluguer de modem; aluguer de equipamento de telecomunicação, telefones e aparelhos de fax; transmissão de televisão por satélite; comunicação de conferências por televisão; telecomunicação via jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; telecomunicação via jogos «hand-held» com ecrãs de cristais líquidos; telecomunicação via terminais de computador; serviços telegráficos, serviços telefónicos; difusão de televisão; serviços de telex; transmissão de dados de imagem e som assistida por computador; serviços de transmissão de som e imagens através de sistemas «on-demand» assistida por computador; serviços de transmissão de televisão; serviços de transmissão de rádio; serviços de televisão e teledifusão; assinatura de teledifusão de televisão e assinatura de transmissão de televisão; difusão de programas de televisão; serviços de noticiários; operação de transmissores de televisão terra-para-satélite para transmissão de sinais para satélite; retransmissão de programas de televisão por satélite; operação de antenas receptoras satélite-para-terra; conversão de frequência de sinais microondas retransmitidos por satélite; disseminação de programas de televisão retransmitidos por antenas receptoras de satélite por cabo ou ligação microondas para receptores de televisão de utilizadores; teledifusão por satélite e transmissão por satélite; operação de redes de televisão por cabo; teledifusão de televisão por cabo e transmissão de televisão por cabo; serviços de teledifusão de televisão paga por programa e transmissão de televisão paga por programa; assinatura de radiodifusão de rádio e assinatura de transmissão de rádio; locação ou aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para uso no fornecimento dos serviços supramencionados; serviços de aconselhamento, informação, prestação de informações, assessoria e consultoria relacionados com tudo o acima mencionado.

A marca consiste em:

商標構成：

TDM DESPORTO

TDM DESPORTO

商標編號：N/46505

類別： 41

Marca n.º N/46 505

Classe 41.^a

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/12/03

Data do pedido: 2009/12/03

服務：教育及娛樂服務，包括音頻、視頻或視聽、現場或錄製、透過廣播電台或電視台、或透過電影或影像作傳播的產品的籌劃、製作及發行，與電影、盒式錄像帶、廣播電台或電視台有關的書籍和印刷品的出版，錄音製品、影片、電影投影機、盒式錄像帶、錄影機、收音機和電視機設備及供上述產品用配件的出租，電影院或劇院設施的經營，關於教育及娛樂活動的資訊服務，現場表演的演出，組織教育或娛樂的競賽，影片、電影、電視台及廣播電台節目和廣告的製作、發行及放映；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；電影膠片和電影的出租；表演、音樂及/或舞蹈表演、音樂會、戲劇演出、紀念性節目、公共及現場電視節目的製作；私人表演；工作室錄製及戲劇製作的服務；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；戲劇佈景的出租；組織以文化及教育為宗旨的展覽和比賽；文化及教育性項目的空中和商業表演；影片和錄像帶的剪輯；組織和指導研討會及專題性討論會；製作用於盒式錄像帶的影片；印刷品、雜誌和書籍的出版；運動和娛樂競賽的贊助；多媒體節目的製作及發行；透過全球電腦網絡提供多媒體節目的娛樂服務；多媒體出版物的出版及發行；廣播電台及電視站的出租，透過電視機的娛樂服務，無線電廣播和電視節目的剪輯。教育、培訓、文體活動的服務，包括自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供關於娛樂的資訊服務；與透過全球電腦網絡登入使用電子遊戲有關的娛樂服務；與金錢有關的賭博及投注或類同者；電腦遊

Serviços: serviços de educação e divertimento, incluindo planeamento, produção e distribuição de materiais áudio, visuais ou audiovisuais, ao vivo ou gravados, para difusão por rádio ou televisão, ou por filme ou vídeo, publicações de livros e materiais impressos relacionados com filmes, cassetes vídeo, rádio ou televisão, aluguer de gravações de som, filmes, projectores de filmes, cassetes vídeo, gravadores de vídeo, aparelhos de rádio e televisão e acessórios para os mesmos, exploração de instalações (salas) de cinema ou teatro, serviços de informação sobre actividades educativas e de divertimento, apresentação de espectáculos ao vivo, organização de competições de educação ou divertimento, produção, distribuição e exibição de filmes, filmes cinematográficos, programas e anúncios de televisão e rádio; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de «cinefilms» e filmes cinematográficos; produção de shows, musicais e/ou de dança, concertos, representação teatral, comemorativos, programas de televisão pública e ao vivo; shows privados; serviços de gravação em estúdio, produções teatrais; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de cenários teatrais; organização de exposições, competições para fins culturais e educacionais; shows aéreos e comerciais para eventos culturais e educacionais; edição de filmes e vídeo; organização e direcção de conferências e simpósios; produção de filmes para cassetes vídeo; publicação de material impresso, de revistas e de livros; patrocínio de competições desportivas e entretenimento; produção e distribuição de programas multimédia; serviços de entretenimento providenciando programas multimédia via uma rede global informática; publicação e distribuição de publicações multimédia; aluguer de postos de rádio e de televisão, divertimento por televisão, montagem de programas radiofónicos e de televisão. Serviços de educação, formação, actividades desportivas e culturais, incluindo serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computadorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização. Organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições com fins culturais, musicais e desportivos, educação, recreação,

戲及視像遊戲；電腦遊戲、電子遊戲和在線遊戲和相關更新及其安排。組織及籌備以文化、音樂及運動、教育、消遣、運動（體育）為宗旨的展覽會、演出、節目、項目、表演及展覽；電視及廣播電台節目的製作及發行；配音譯製；影片及現場表演的製作及發行；電影及電視台錄音錄像室的服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場的娛樂服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的刊登/出版；自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供與音樂和娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租；視聽和多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）的中介服務；帶娛樂或教育性質以任何形式載體的視聽產品的製作、實現及發行。安排消遣及娛樂用的空間、設施和基礎設施；娛樂服務，遊樂場和娛樂中心及娛樂廊的服務，帶機器的娛樂中心的服務；運動、教育、文娛設備和基礎設施的出租，包括視聽及多媒體；職業培訓及教育；關於及用於娛樂及消遣或消閒及教育的服務，即表演、現場音樂演出、馬戲場、表演、電影院、戲劇和喜劇、多媒體的製作及其他類似的藝術製作、舞會，的士高舞廳、競賽、彩票、幸運博彩、會議、專業會議、專題性討論會、研討會、體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽；運動投注；投注俱樂部的服務；組織以娛樂為目的的聯歡會；娛樂俱樂部的服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會及消遣活動有關的資訊服務；與高爾夫球俱樂部有關的服務，高爾夫球比賽，高爾夫球的輔助服務，高爾夫球設備的出租；體育運動、文娛活動，包括其製作及組織。組織競賽及工作坊。

商標構成：

TDM DESPORTO

商標編號：N/46506

類別： 35

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：廣告服務，包括電視及無線電廣告及廣告文件的更新，廣告宣傳的傳播，廣告空間的出租，市場資訊及調查，公開性競賽及於企業的計劃，郵寄廣告，組織以商業或廣告為目

desportos (ginásios); produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos a música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento, centros de diversões com máquinas; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia e outras produções artísticas similares, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivas, culturais, recreativos e educacionais; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização. Organização de concursos e de workshops.

A marca consiste em:

TDM DESPORTO

Marca n.º N/46 506

Classe 35.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de publicidade, incluindo publicidade televisiva e radiofónica e actualização de documentação publicitária, difusão de anúncios publicitários, aluguer de espaços publi-

的之展覽會，廣告文章的出版，廣告資訊，廣告及廣告材料的出租，電話接聽服務，電子商務，廣告空間的在線購買及售賣。

商標構成：

TDM VIDA

商標編號：N/46507

類別： 38

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：電訊服務；電視無線電廣播；有線電視無線電廣播；電視廣播；電視節目播放，電視播放；透過電腦輔助傳送信息及影像；電子郵件；信息發放；衛星傳送；關於電訊的資訊；新聞社；有線服務；電訊設備的出租；透過以電視及/或電話傳送或接收電訊信號來提供互動多媒體服務；提供與互動多媒體通訊有關的服務，與互動多媒體通訊網絡有關的電訊服務；有線電視廣播，無線電傳送，電視廣播，透過流動電話的通訊，透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊，電報通訊，電話通訊，透過電腦輔助信息及影像的傳送，電子郵件，電傳複印件的傳送，關於電訊的資訊，信息發送，新聞社，傳呼服務（無線電、電話或其他電子通訊媒體），圖文傳真器具的出租，發送信息器具的出租，調制解調器的出租，電訊設備的出租，電話出租，透過衛星的傳送，電報發送；電報傳遞，電報服務，電話服務，專線電報服務，電報服務；流動和固定電訊及透過衛星、移動方式及無線電通訊的服務；電訊、電話及通訊器具和儀器的分期付款的出售、租賃及出租；資訊（包括網頁）、透過無線電、電訊及衛星的數據的通訊；電話、流動電話、接收及傳送信息、透過無線電的信息、電話通話的再發送、電話通話的接聽、電話資訊及電子郵件的服務；聲音、數據、影像、音樂及資訊的遞送及接收；個人編號的服務；在損壞、遺失或被偷竊的情況下的電訊和通訊器具及儀器的代替品借用服務；提供互聯網的服務，尤指互聯網的登入服務；提供器具及儀器用的定位服務；提供無線應用協議的服務，包括那些使用保安通訊頻道的服務；提供與電訊及通訊的器具及儀器有關或識別的資訊，收音機或電視節目的傳播或傳送；信息服務，即發送、接收及遞送以文章、聲音、圖示影像或視像形式或這些形式組合的信息；語音郵件服務；視像會議服務；視像電話服務；為電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供電訊連

citários, informações e pesquisas de mercado, planeamento de campanhas publicitárias e na imprensa, publicidade por correio, organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade, publicação de textos de publicidade, informações de publicidade, aluguer de publicidade e material publicitário, serviços de atendimento telefónico, comércio electrónico, compras on-line e venda de espaços publicitários.

A marca consiste em:

TDM VIDA

Marca n.º N/46 507

Classe 38.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A., Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de telecomunicações; radiodifusão de televisão; radiodifusão de televisão por cabo; teledifusão; difusão de programas de televisão, emissões televisivas; transmissão de mensagens e imagens assistida por computador; correio electrónico; emissão de mensagens; transmissões satélite; informação acerca de telecomunicações; agências noticiosas; serviços por cabo; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços multimédia interactivos providenciados através de sinais de telecomunicações transmitidos ou recebidos por televisão e/ou telefone; provisão de serviços relacionados com comunicação multimédia interactiva, serviços de telecomunicações relacionados com redes de comunicações multimédia interactivas; emissão de televisão por cabo, transmissões radiofónicas, emissões televisivas, comunicação por telefones celulares, comunicações por terminais de computadores, comunicações por redes de fibra óptica, comunicações por telegrama, comunicações por telefone, transmissão de mensagens e de imagens auxiliada por computador, correio electrónico, transmissão de telecópias, informações sobre telecomunicações, envio de mensagens, agências noticiosas, serviços de paging (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica), aluguer de aparelhos de fax, aluguer de aparelhos de envio de mensagens, aluguer de modems, aluguer de equipamento de telecomunicações, aluguer de telefones, transmissão via satélite, envio de telegramas; transmissão de telegramas, serviços telegráficos, serviços telefónicos, serviços de telex, serviços de telegramas; serviços de telecomunicações móveis e fixas, e comunicações por satélite, via celular e rádio; venda a prestações, locação e aluguer de aparelhos e instrumen-

接；自電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供數碼音頻、視頻及資料數據入口的登入；透過電訊遞送音頻、視頻及資料數據；搜尋器的操作；電訊及通訊數據庫的服務，包括使消費者能夠從網絡或伺服器下載數碼資料至個人數據庫；為其他操作者提供電訊基建的接入；電子會議、討論小組和聊天室的提供及操作；在外幣貿易範疇內的電訊；關於商業及外幣的處理、貨幣交易及利息、保險、投資及其他貨幣交易的程式及資訊相關的數據庫傳送；於在線服務及於互聯網與保險貿易（兌換交易）有關的資訊及數據傳送，安排於電訊網絡資訊的登入；通訊，尤指關於印刷、電訊、多媒體電訊、透過電腦終端機、透過無線數據通訊系統、電報、電話、電子、數碼、電磁波的電訊；電子信息；透過電腦輔助信息及影像的傳送；透過無線數據通訊系統電碼的資訊傳送；儲存於數據庫的資訊傳送；在線信息服務，信息及數據的傳送服務；儲存於電腦數據庫的數據展示服務；電子及電腦通訊服務；電子數據交換服務；新聞社；無線電、電報、電話或無線數據通訊系統的通訊；電傳服務；無線電傳聲或電視傳播；透過衛星的聲音及影像的傳送；透過無線數據通訊系統網絡成組電腦的數據傳送；通過密碼登入透過無線數據通訊系統服務的數據傳送服務；提供登入及連接資訊收集中心；提供登入全球電訊網絡或私人或限制的網絡、搜尋馬達或電訊網絡的入口；透過軟件程式或電訊網絡便利數據聯接及/或交換的電訊服務；電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線

tos de telecomunicações, telefónicos e comunicações; comunicação de informações (incluindo páginas na Rede), dados por rádio, telecomunicações e por satélite; serviços de telefone, telemóvel, recebimento e transmissão de mensagens, mensagens por rádio, reenvio de chamadas, atendimento de chamadas, informações telefónicas e correio electrónico; entrega e recepção de sons, dados, imagens, música e informações; serviços de numeradores pessoais; substituição por empréstimo de aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações no caso de avaria, perda ou roubo; fornecimento de serviços de Internet, em particular serviços de acesso à Internet; serviços de fornecimento de localização para aparelhos e instrumentos; fornecimento de serviços de protocolo de aplicação sem fios, incluindo os que utilizam um canal de comunicações seguro; prestação de informações relacionadas ou identificando aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações, difusão ou transmissão de programas de rádio ou televisão; serviços de mensagens, nomeadamente enviar, receber e entregar mensagens na forma de texto, áudio, imagens gráficas ou vídeo ou uma combinação destes formatos; serviços de correio de voz; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; fornecimento de ligações de telecomunicações para bases de dados informáticas, à Internet ou outras redes electrónicas; fornecimento de acesso áudio digital, vídeo e portais de dados a partir duma base de dados informática, à Internet ou outras redes electrónicas; entrega de áudio, vídeo e dados através de telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de bases de dados de telecomunicação e comunicação, incluindo permitir ao consumidor descarregar elementos digitais duma rede e servidor para uma base de dados individual; fornecimento de acesso a infra-estruturas de telecomunicações para outros operadores; fornecimento e operação de conferência electrónica, grupos de discussão e salões de conversa; telecomunicações no campo dos negócios em moeda estrangeira; transmissão de bases de dados sobre programas e informação sobre comércio e manuseamento de moeda estrangeira, transacções monetárias e juros, seguros, investimentos e outras transacções monetárias; transmissão de informação e dados em serviços on-line e na Internet relacionados com negócios de seguros (transacções cambiais), disponibilização de acesso à informação em redes de telecomunicações; comunicações, em particular, relações com a imprensa, telecomunicações, telecomunicações multimédia, telecomunicações através de terminais de computadores, por «telematic» rádio, telégrafo, telefone, electrónica, digital, ondas hertzianas; mensagem electrónica; transmissão de mensagens e imagens com assistência de computador; transmissão de informação por código «telematic»; transmissão de informação armazenada em bases de dados; serviços de mensagem «on-line», serviços de transmissão de mensagens e dados; serviços para exibição de dados armazenados em bases de dados de computadores; serviços de comunicações electróni-

通訊媒體系統傳送數據、信息、影像、聲音、嗓音、文章、音頻、視頻及電子通訊和數據及資訊；提供多媒體資訊及多媒體互動服務；搜尋馬達的提供及操作；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及任何其他數據的電訊；為使用者提供互聯網的登入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進出服務；提供在線電訊的接入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；透過全球電腦網絡如互聯網的資訊傳送，包括與運動事宜如關於包括遊戲及賭注的或然率、股息及結果、評論及報告有關的信息、影像及資訊；透過電腦的互動通訊服務，透過互聯網提供通訊服務；提供登入、聯結及連接互動電腦數據庫及互聯網；電話服務；電子數據交換包括電子郵件的發送及接收；透過全球電腦網絡如互聯網提供新聞；登入全球網絡；登入電腦數據庫的時間許可；登入帶有與一系列產品有關的資訊的數據庫。透過互聯網或電腦網絡傳播影像、嗓音及聲音；透過電纜的無線電廣播；透過電纜的電視廣播；透過電腦終端機的通訊；透過流動通訊終端機的通訊；透過衛星的通訊；電子公佈板的服務；電子郵件的服務；圖文傳真的傳送；關於傳播的資訊；關於透過電腦終端機通訊的電視節目的資訊傳送；流動電話的通訊服務；通訊媒體的新聞社；傳呼服務（傳呼電話或其他電子通訊媒體）；提供關於通訊的資訊；提供關於資料數據通訊的資訊；提供關於電話指南目錄的資訊；提供關於其他非傳送電訊的資訊；提供登入全球電腦網絡的服務，“服務提供者”；無線電

cos e computadorizados; serviços de troca de dados electrónicos; agências noticiosas; comunicações rádio, telégrafo, telefone ou «telematic»; serviços de telex; difusão radiofónica ou televisiva; transmissão de som e imagem através de satélites; transmissão de dados através de computadores agrupados numa rede «telematic»; serviços de transmissão de dados através de serviços «telematic» acessíveis através de código de acesso; providenciar acesso e ligação a centros de recolha de informação; redes de telecomunicações globais ou a redes de acesso privado ou restrito, motores de pesquisa ou portais de redes de telecomunicações; serviços de telecomunicações que facilitam a reunião e/ou a troca de dados através de programa de «software» ou de uma rede de telecomunicações; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de informações multimédia e serviços interactivos multimédia; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e quaisquer outros dados; fornecimento de acesso de utilizador à Internet (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de entrada e saída de telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; transmissão de informação através de uma rede global de informática como a Internet, incluindo mensagens, imagens e informação relacionada com eventos desportivos tal como informação sobre jogos e apostas incluindo probabilidades, dividendos e resultados, comentários e reportagens; serviços de comunicações interactivas através de computadores, serviços de comunicações fornecidos através da Internet; fornecimento de acesso, conexões e ligações a bancos de dados de computadores interactivos e à Internet; serviços telefónicos; troca de dados electrónicos incluindo envio e recepção de correio electrónico; provisão de noticiários através de uma rede informática global como a Internet; acesso a uma rede global; concessão de tempo de acesso a um banco de dados informático; acesso a bancos de dados com informações relativas a uma série de produtos. Difusão de imagem, voz e som através da Internet ou redes de computador; difusão de rádio por cabo; difusão de televisão por cabo; comuni-

廣播；傳播機器及器具的出租；調制解調器的出租；電訊設備、電話及圖文傳真器具的出租；透過衛星的電視傳送；透過電視的會議通訊；透過與個人用電視連用的視像遊戲的電訊；透過具液晶體屏幕的手提式遊戲的電訊；透過電腦終端機的電訊；電報服務，電話服務；電視廣播；專線電報服務；透過電腦輔助影像及聲音資料數據的傳送；透過電腦輔助的自選系統的聲音及影像的傳送服務；電視傳送服務；無線電傳送服務；電視及傳播服務；電視傳播的簽署及電視傳送的簽署；電視節目的傳播；新聞社服務；用於傳送信號往衛星的陸地至衛星的電視傳送器的操作；透過衛星再傳送電視節目；衛星至陸地的天線接收器的操作；透過衛星再傳送的微波信號頻道的轉換；透過纜線或微波連接用戶電視接收器傳播由衛星接收天線再傳送的電視節目；透過衛星的電視傳播及透過衛星的傳送；透過電纜的電視網絡操作；透過電纜的電視傳播及透過電纜的電視傳送；以每個節目付款的電視傳播及以每個節目付款的電視傳送服務；廣播電台的無線電傳播的簽署及廣播電台傳送的簽署；用於提供上述服務的器具、儀器、設施或組件的租賃或出租；與上述所有服務有關的建議、資訊、資訊提供、顧問及諮詢服務。

商標構成：

TDM VIDA

cação via terminais de computador; comunicação via terminais de comunicação móvel; comunicação via satélite; serviços «bulletin board» electrónicos; serviços de correio electrónico; transmissão de fax; informação sobre difusão; transmissão de informação sobre a programação televisiva através de comunicação por terminal de computador; serviços de comunicação de telemóvel; agências de notícias para meios de comunicação; serviços de «paging» (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica); providenciar informação sobre comunicação; providenciar informação sobre comunicação de dados; providenciar informação sobre listas em directórios de telefones; providenciar informação sobre telecomunicação outra que não de transmissão; providenciar acesso a uma rede de computador global, «service providers»; difusão de rádio; aluguer de máquinas e aparelhos de difusão; aluguer de modem; aluguer de equipamento de telecomunicação, telefones e aparelhos de fax; transmissão de televisão por satélite; comunicação de conferências por televisão; telecomunicação via jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; telecomunicação via jogos «hand-held» com ecrãs de cristais líquidos; telecomunicação via terminais de computador; serviços telegráficos, serviços telefónicos; difusão de televisão; serviços de telex; transmissão de dados de imagem e som assistida por computador; serviços de transmissão de som e imagens através de sistemas «on-demand» assistida por computador; serviços de transmissão de televisão; serviços de transmissão de rádio; serviços de televisão e teledifusão; assinatura de teledifusão de televisão e assinatura de transmissão de televisão; difusão de programas de televisão; serviços de noticiários; operação de transmissores de televisão terra-para-satélite para transmissão de sinais para satélite; retransmissão de programas de televisão por satélite; operação de antenas receptoras satélite-para-terra; conversão de frequência de sinais microondas retransmitidos por satélite; disseminação de programas de televisão retransmitidos por antenas receptoras de satélite por cabo ou ligação microondas para receptores de televisão de utilizadores; teledifusão por satélite e transmissão por satélite; operação de redes de televisão por cabo; teledifusão de televisão por cabo e transmissão de televisão por cabo; serviços de teledifusão de televisão paga por programa e transmissão de televisão paga por programa; assinatura de radiodifusão de rádio e assinatura de transmissão de rádio; locação ou aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para uso no fornecimento dos serviços supramencionados; serviços de aconselhamento, informação, prestação de informações, assessoria e consultoria relacionados com tudo o acima mencionado.

A marca consiste em:

TDM VIDA

商標編號：N/46508 類別： 41
申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2009/12/03

服務：教育及娛樂服務，包括音頻、視頻或視聽、現場或錄製、透過廣播電台或電視台、或透過電影或影像作傳播的產品的籌劃、製作及發行，與電影、盒式錄像帶、廣播電台或電視台有關的書籍和印刷品的出版，錄音製品、影片、電影投影機、盒式錄像帶、錄影機、收音機和電視機設備及供上述產品用配件的出租，電影院或劇院設施的經營，關於教育及娛樂活動的資訊服務，現場表演的演出，組織教育或娛樂的競賽，影片、電影、電視台及廣播電台節目和廣告的製作、發行及放映；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；電影膠片和電影的出租；表演、音樂及/或舞蹈表演、音樂會、戲劇演出、紀念性節目、公共及現場電視節目的製作；私人表演；工作室錄製及戲劇製作的服務；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；戲劇佈景的出租；組織以文化及教育為宗旨的展覽和比賽；文化及教育性項目的空中和商業表演；影片和錄像帶的剪輯；組織和指導研討會及專題性討論會；製作用於盒式錄像帶的影片；印刷品、雜誌和書籍的出版；運動和娛樂競賽的贊助；多媒體節目的製作及發行；透過全球電腦網絡提供多媒體節目的娛樂服務；多媒體出版物的出版及發行；廣播電台及電視站的出租，透過電視機的娛樂服務，無線電廣播和電視節目的剪輯。教育、培訓、文體活動的服務，包括自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供關於娛樂的資訊服務；與透過全球電腦網絡登入使用電子遊戲有關的娛樂服務；與金錢有關的賭博及投注或類同者；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲、電子遊戲和在線遊戲和相關更新及其

Marca n.º N/46 508 Classe 41.^a
Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de educação e divertimento, incluindo planeamento, produção e distribuição de materiais áudio, visuais ou audiovisuais, ao vivo ou gravados, para difusão por rádio ou televisão, ou por filme ou vídeo, publicações de livros e materiais impressos relacionados com filmes, cassetes vídeo, rádio ou televisão, aluguer de gravações de som, filmes, projectores de filmes, cassetes vídeo, gravadores de vídeo, aparelhos de rádio e televisão e acessórios para os mesmos, exploração de instalações (salas) de cinema ou teatro, serviços de informação sobre actividades educativas e de divertimento, apresentação de espectáculos ao vivo, organização de competições de educação ou divertimento, produção, distribuição e exibição de filmes, filmes cinematográficos, programas e anúncios de televisão e rádio; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de «cinefilms» e filmes cinematográficos; produção de shows, musicais e/ou de dança, concertos, representação teatral, comemorativos, programas de televisão pública e ao vivo; shows privados; serviços de gravação em estúdio, produções teatrais; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de cenários teatrais; organização de exposições, competições para fins culturais e educacionais; shows aéreos e comerciais para eventos culturais e educacionais; edição de filmes e vídeo; organização e direcção de conferências e simpósios; produção de filmes para cassetes vídeo; publicação de material impresso, de revistas e de livros; patrocínio de competições desportivas e entretenimento; produção e distribuição de programas multimédia; serviços de entretenimento providenciando programas multimédia via uma rede global informática; publicação e distribuição de publicações multimédia; aluguer de postos de rádio e de televisão, divertimento por televisão, montagem de programas radiofónicos e de televisão. Serviços de educação, formação, actividades desportivas e culturais, incluindo serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computadorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização. Organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições com fins culturais, musicais e desportivos, educação, recreação, desportos (giná-

安排。組織及籌備以文化、音樂及運動、教育、消遣、運動（體育）為宗旨的展覽會、演出、節目、項目、表演及展覽；電視及廣播電台節目的製作及發行；配音譯製；影片及現場表演的製作及發行；電影及電視台錄音錄像室的服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場的娛樂服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的刊登/出版；自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供與音樂和娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租；視聽和多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）的中介服務；帶娛樂或教育性質以任何形式載體的視聽產品的製作、實現及發行。安排消遣及娛樂用的空間、設施和基礎設施；娛樂服務，遊樂場和娛樂中心及娛樂廊的服務，帶機器的娛樂中心的服務；運動、教育、文娛設備和基礎設施的出租，包括視聽及多媒體；職業培訓及教育；關於及用於娛樂及消遣或消閒及教育的服務，即表演、現場音樂演出、馬戲場、表演、電影院、戲劇和喜劇、多媒體的製作及其他類似的藝術製作、舞會，的士高舞廳、競賽、彩票、幸運博彩、會議、專業會議、專題性討論會、研討會、體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽；運動投注；投注俱樂部的服務；組織以娛樂為目的的聯歡會；娛樂俱樂部的服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會及消遣活動有關的資訊服務；與高爾夫球俱樂部有關的服務，高爾夫球比賽，高爾夫球的輔助服務，高爾夫球設備的出租；體育運動、文娛活動，包括其製作及組織。組織競賽及工作坊。

商標構成：

TDM VIDA

sios); produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos a música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento, centros de diversões com máquinas; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia e outras produções artísticas similares, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivas, culturais, recreativos e educacionais; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização. Organização de concursos e de workshops.

A marca consiste em:

TDM VIDA

商標編號：N/46509

類別： 35

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

Marca n.º N/46 509

Classe 35.^a

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

服務：廣告服務，包括電視及無線電廣告及廣告文件的更新，廣告宣傳的傳播，廣告空間的出租，市場資訊及調查，公開性競賽及於企業的計劃，郵寄廣告，組織以商業或廣告為目的之展覽會，廣告文章的出版，廣告資訊，廣告及廣告材料的出租，電話接聽服務，電子商務，廣告空間的在線購買及售賣。

商標構成：

TDM HD

Serviços: serviços de publicidade, incluindo publicidade televisiva e radiofónica e actualização de documentação publicitária, difusão de anúncios publicitários, aluguer de espaços publicitários, informações e pesquisas de mercado, planeamento de campanhas publicitárias e na imprensa, publicidade por correio, organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade, publicação de textos de publicidade, informações de publicidade, aluguer de publicidade e material publicitário, serviços de atendimento telefónico, comércio electrónico, compras on-line e venda de espaços publicitários.

A marca consiste em:

TDM HD

商標編號：N/46510

類別： 38

申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

服務：電訊服務；電視無線電廣播；有線電視無線電廣播；電視廣播；電視節目播放，電視播放；透過電腦輔助傳送信息及影像；電子郵件；信息發放；衛星傳送；關於電訊的資訊；新聞社；有線服務；電訊設備的出租；透過以電視及/或電話傳送或接收電訊信號來提供互動多媒體服務；提供與互動多媒體通訊有關的服務，與互動多媒體通訊網絡有關的電訊服務；有線電視廣播，無線電傳送，電視廣播，透過流動電話的通訊，透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊，電報通訊，電話通訊，透過電腦輔助信息及影像的傳送，電子郵件，電傳複印件的傳送，關於電訊的資訊，信息發送，新聞社，傳呼服務（無線電、電話或其他電子通訊媒體），圖文傳真器具的出租，發送信息器具的出租，調制解調器的出租，電訊設備的出租，電話出租，透過衛星的傳送，電報發送；電報傳遞，電報服務，電話服務，專線電報服務，電報服務；流動和固定電訊

Marca n.º N/46 510

Classe 38.ª

Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de telecomunicações; radiodifusão de televisão; radiodifusão de televisão por cabo; teledifusão; difusão de programas de televisão, emissões televisivas; transmissão de mensagens e imagens assistida por computador; correio electrónico; emissão de mensagens; transmissões satélite; informação acerca de telecomunicações; agências noticiosas; serviços por cabo; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços multimédia interactivos providenciados através de sinais de telecomunicações transmitidos ou recebidos por televisão e/ou telefone; provisão de serviços relacionados com comunicação multimédia interactiva, serviços de telecomunicações relacionados com redes de comunicações multimédia interactivas; emissão de televisão por cabo, transmissões radiofónicas, emissões televisivas, comunicação por telefones celulares, comunicações por terminais de computadores, comunicações por redes de fibra óptica, comunicações por telegrama, comunicações por telefone, transmissão de mensagens e de imagens auxiliada por computador, correio electrónico, transmissão de telecópias, informações sobre telecomunicações, envio de mensagens, agências noticiosas, serviços de paging (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica), aluguer de aparelhos de fax, aluguer de aparelhos de envio de mensagens, aluguer de modems, aluguer de equipamento de telecomunicações, aluguer de telefones, transmissão via satélite, envio de telegramas; transmissão de telegramas, serviços telegráficos, serviços telefónicos, serviços de telex, serviços de telegramas; serviços de telecomunicações móveis e fixas, e comunicações por satélite, via celular

及透過衛星、移動方式及無線電通訊的服務；電訊、電話及通訊器具和儀器的分期付款的出售、租賃及出租；資訊（包括網頁）、透過無線電、電訊及衛星的數據的通訊；電話、流動電話、接收及傳送信息、透過無線電的信息、電話通話的再發送、電話通話的接聽、電話資訊及電子郵件的服務；聲音、數據、影像、音樂及資訊的遞送及接收；個人編號的服務；在損壞、遺失或被偷竊的情況下的電訊和通訊器具及儀器的代替品借用服務；提供互聯網的服務，尤指互聯網的登入服務；提供器具及儀器用的定位服務；提供無線應用協議的服務，包括那些使用保安通訊頻道的服務；提供與電訊及通訊的器具及儀器有關或識別的資訊，收音機或電視節目的傳播或傳送；信息服務，即發送、接收及遞送以文章、聲音、圖示影像或視像形式或這些形式組合的信息；語音郵件服務；視像會議服務；視像電話服務；為電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供電訊連接；自電腦數據庫、互聯網或其他電子網絡提供數碼音頻、視頻及資料數據入口的登入；透過電訊遞送音頻、視頻及資料數據；搜尋器的操作；電訊及通訊數據庫的服務，包括使消費者能夠從網絡或伺服器下載數碼資料至個人數據庫；為其他操作者提供電訊基建的接入；電子會議、討論小組和聊天室的提供及操作；在外幣貿易範疇內的電訊；關於商業及外幣的處理、貨幣交易及利息、保險、投資及其他貨幣交易的程式及資訊相關的數據庫傳送；於在線服務及於互聯網與保險貿易（兌換交易）有關的資訊及數據傳送，安排於電訊網絡資訊的登入；通訊，尤指關於印刷、電訊、多媒體電訊、透過電腦終端機、透過無線數據通訊系統、電報、電話、電子、數碼、電磁波的電訊；電子信息；透過電腦輔助信息及影像的傳送；透過無線數據通訊系統電碼的資訊傳送；儲存於數據庫的資訊傳送；在線信息服務，信息及數據的傳送服務；儲存於電腦數據庫的數據展示服務；電子及電腦通訊服務；電子數據交換服務；新聞社；無線電、電報、電話或無線數據通訊系統的通訊；電傳服

e rádio; venda a prestações, locação e aluguer de aparelhos e instrumentos de telecomunicações, telefónicos e comunicações; comunicação de informações (incluindo páginas na Rede), dados por rádio, telecomunicações e por satélite; serviços de telefone, telemóvel, recebimento e transmissão de mensagens, mensagens por rádio, reenvio de chamadas, atendimento de chamadas, informações telefónicas e correio electrónico; entrega e recepção de sons, dados, imagens, música e informações; serviços de numeradores pessoais; substituição por empréstimo de aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações no caso de avaria, perda ou roubo; fornecimento de serviços de Internet, em particular serviços de acesso à Internet; serviços de fornecimento de localização para aparelhos e instrumentos; fornecimento de serviços de protocolo de aplicação sem fios, incluindo os que utilizam um canal de comunicações seguro; prestação de informações relacionadas ou identificando aparelhos e instrumentos de telecomunicações e comunicações, difusão ou transmissão de programas de rádio ou televisão; serviços de mensagens, nomeadamente enviar, receber e entregar mensagens na forma de texto, áudio, imagens gráficas ou vídeo ou uma combinação destes formatos; serviços de correio de voz; serviços de videoconferência; serviços de videotelefone; fornecimento de ligações de telecomunicações para bases de dados informáticas, à Internet ou outras redes electrónicas; fornecimento de acesso áudio digital, vídeo e portais de dados a partir duma base de dados informática, à Internet ou outras redes electrónicas; entrega de áudio, vídeo e dados através de telecomunicações; operação de motores de busca; serviços de bases de dados de telecomunicação e comunicação, incluindo permitir ao consumidor descarregar elementos digitais duma rede e servidor para uma base de dados individual; fornecimento de acesso a infra-estruturas de telecomunicações para outros operadores; fornecimento e operação de conferência electrónica, grupos de discussão e salões de conversa; telecomunicações no campo dos negócios em moeda estrangeira; transmissão de bases de dados sobre programas e informação sobre comércio e manuseamento de moeda estrangeira, transacções monetárias e juros, seguros, investimentos e outras transacções monetárias; transmissão de informação e dados em serviços on-line e na Internet relacionados com negócios de seguros (transacções cambiais), disponibilização de acesso à informação em redes de telecomunicações; comunicações, em particular, relações com a imprensa, telecomunicações, telecomunicações multimédia, telecomunicações através de terminais de computadores, por «telematic» rádio, telégrafo, telefone, electrónica, digital, ondas hertzianas; mensagem electrónica; transmissão de mensagens e imagens com assistência de computador; transmissão de informação por código «telematic»; transmissão de informação armazenada em bases de dados; serviços de mensagem «on-line», serviços de transmissão de mensagens e dados; serviços para exibição de dados armazenados em bases

務；無線電傳聲或電視傳播；透過衛星的聲音及影像的傳送；透過無線數據通訊系統網絡成組電腦的數據傳送；通過密碼登入透過無線數據通訊系統服務的數據傳送服務；提供登入及連接資訊收集中心；提供登入全球電訊網絡或私人或限制的網絡、搜尋馬達或電訊網絡的入口；透過軟件程式或電訊網絡便利數據聯接及/或交換的電訊服務；電子傳送及電訊服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒體系統傳送數據、信息、影像、聲音、嗓音、文章、音頻、視頻及電子通訊和數據及資訊；提供多媒體資訊及多媒體互動服務；搜尋馬達的提供及操作；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及任何其他數據的電訊；為使用者提供互聯網的登入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進出服務；提供在線電訊的接入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；透過全球電腦網絡如互聯網的資訊傳送，包括與運動事宜如關於包括遊戲及賭注的或然率、股息及結果、評論及報告有關的信息、影像及資訊；透過電腦的互動通訊服務，透過互聯網提供通訊服務；提供登入、聯結及連接互動電腦數據庫及互聯網；電話服務；電子數據交換包括電子郵件的發送及接收；透過全球電腦網絡如互聯網提供新聞；登入全球網絡；登入電腦數據庫的時間許可；登入帶有與一系列產品有關的資訊的數據庫。透過互聯網或電腦網絡傳播影像、嗓音及聲音；透過電纜的無線電廣播；透過電纜的電視廣播；透過電腦終端機的通訊；透過流動通訊終端機的通訊；透過衛星的通訊；電子公佈板的服務；電子郵件的服務；圖文傳真的傳送；關於傳播的資訊；關於透過電腦終端機通訊的電視節目的資訊傳送；流動電話的通訊服

de dados de computadores; serviços de comunicações electrónicas e computadorizados; serviços de troca de dados electrónicos; agências noticiosas; comunicações rádio, telégrafo, telefone ou «telematic»; serviços de telex; difusão radiofónica ou televisiva; transmissão de som e imagem através de satélites; transmissão de dados através de computadores agrupados numa rede «telematic»; serviços de transmissão de dados através de serviços «telematic» acessíveis através de código de acesso; providenciar acesso e ligação a centros de recolha de informação; redes de telecomunicações globais ou a redes de acesso privado ou restrito, motores de pesquisa ou portais de redes de telecomunicações; serviços de telecomunicações que facilitam a reunião e/ou a troca de dados através de programa de «software» ou de uma rede de telecomunicações; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de fax, televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de informações multimédia e serviços interactivos multimédia; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a Internet; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e quaisquer outros dados; fornecimento de acesso de utilizador à Internet (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de entrada e saída de telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações on-line e ligações à Internet e Intranet; transmissão de informação através de uma rede global de informática como a Internet, incluindo mensagens, imagens e informação relacionada com eventos desportivos tal como informação sobre jogos e apostas incluindo probabilidades, dividendos e resultados, comentários e reportagens; serviços de comunicações interactivas através de computadores, serviços de comunicações fornecidos através da Internet; fornecimento de acesso, conexões e ligações a bancos de dados de computadores interactivos e à Internet; serviços telefónicos; troca de dados electrónicos incluindo envio e recepção de correio electrónico; provisão de noticiários através de uma rede informática global como a Internet; acesso a uma rede global; concessão de tempo de acesso a um banco de dados informático; acesso a bancos de dados com informações relativas a uma série de produtos. Difusão de imagem, voz e som através da Internet ou redes de computador; difusão de rádio por cabo; di-

務；通訊媒體的新聞社；傳呼服務（傳呼電話或其他電子通訊媒體）；提供關於通訊的資訊；提供關於資料數據通訊的資訊；提供關於電話指南目錄的資訊；提供關於其他非傳送電訊的資訊；提供登入全球電腦網絡的服務，“服務提供者”；無線電廣播；傳播機器及器具的出租；調制解調器的出租；電訊設備、電話及圖文傳真器具的出租；透過衛星的電視傳送；透過電視的會議通訊；透過與個人用電視連用的視像遊戲的電訊；透過具液晶體屏幕的手提式遊戲的電訊；透過電腦終端機的電訊；電報服務，電話服務；電視廣播；專線電報服務；透過電腦輔助影像及聲音資料數據的傳送；透過電腦輔助的自選系統的聲音及影像的傳送服務；電視傳送服務；無線電傳送服務；電視及傳播服務；電視傳播的簽署及電視傳送的簽署；電視節目的傳播；新聞社服務；用於傳送信號往衛星的陸地至衛星的電視傳送器的操作；透過衛星再傳送電視節目；衛星至陸地的天線接收器的操作；透過衛星再傳送的微波信號頻道的轉換；透過纜線或微波連接用戶電視接收器傳播由衛星接收天線再傳送的電視節目；透過衛星的電視傳播及透過衛星的傳送；透過電纜的電視網絡操作；透過電纜的電視傳播及透過電纜的電視傳送；以每個節目付款的電視傳播及以每個節目付款的電視傳送服務；廣播電台的無線電傳播的簽署及廣播電台傳送的簽署；用於提供上述服務的器具、儀器、設施或組件的租賃或出租；與上述所有服務有關的建議、資訊、資訊提供、顧問及諮詢服務。

商標構成：

TDM HD

fusão de televisão por cabo; comunicação via terminais de computador; comunicação via terminais de comunicação móvel; comunicação via satélite; serviços «bulletin board» electrónicos; serviços de correio electrónico; transmissão de fax; informação sobre difusão; transmissão de informação sobre a programação televisiva através de comunicação por terminal de computador; serviços de comunicação de telemóvel; agências de notícias para meios de comunicação; serviços de «paging» (rádio, telefone ou outros meios de comunicação electrónica); providenciar informação sobre comunicação; providenciar informação sobre comunicação de dados; providenciar informação sobre listas em directórios de telefones; providenciar informação sobre telecomunicação outra que não de transmissão; providenciar acesso a uma rede de computador global, «service providers»; difusão de rádio; aluguer de máquinas e aparelhos de difusão; aluguer de modem; aluguer de equipamento de telecomunicação, telefones e aparelhos de fax; transmissão de televisão por satélite; comunicação de conferências por televisão; telecomunicação via jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; telecomunicação via jogos «hand-held» com ecrãs de cristais líquidos; telecomunicação via terminais de computador; serviços telegráficos, serviços telefónicos; difusão de televisão; serviços de telex; transmissão de dados de imagem e som assistida por computador; serviços de transmissão de som e imagens através de sistemas «on-demand» assistida por computador; serviços de transmissão de televisão; serviços de transmissão de rádio; serviços de televisão e teledifusão; assinatura de teledifusão de televisão e assinatura de transmissão de televisão; difusão de programas de televisão; serviços de noticiários; operação de transmissores de televisão terra-para-satélite para transmissão de sinais para satélite; retransmissão de programas de televisão por satélite; operação de antenas receptoras satélite-para-terra; conversão de frequência de sinais microondas retransmitidos por satélite; disseminação de programas de televisão retransmitidos por antenas receptoras de satélite por cabo ou ligação microondas para receptores de televisão de utilizadores; teledifusão por satélite e transmissão por satélite; operação de redes de televisão por cabo; teledifusão de televisão por cabo e transmissão de televisão por cabo; serviços de teledifusão de televisão paga por programa e transmissão de televisão paga por programa; assinatura de radiodifusão de rádio e assinatura de transmissão de rádio; locação ou aluguer de aparelhos, instrumentos, instalações ou componentes para uso no fornecimento dos serviços supramencionados; serviços de aconselhamento, informação, prestação de informações, assessoria e consultoria relacionados com tudo o acima mencionado.

A marca consiste em:

TDM HD

商標編號：N/46511 類別： 41
申請人：澳門廣播電視股份有限公司，場所：Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2009/12/03

服務：教育及娛樂服務，包括音頻、視頻或視聽、現場或錄製、透過廣播電台或電視台、或透過電影或影像作傳播的產品的籌劃、製作及發行，與電影、盒式錄像帶、廣播電台或電視台有關的書籍和印刷品的出版，錄音製品、影片、電影投影機、盒式錄像帶、錄影機、收音機和電視機設備及供上述產品用配件的出租，電影院或劇院設施的經營，關於教育及娛樂活動的資訊服務，現場表演的演出，組織教育或娛樂的競賽，影片、電影、電視台及廣播電台節目和廣告的製作、發行及放映；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；電影膠片和電影的出租；表演、音樂及/或舞蹈表演、音樂會、戲劇演出、紀念性節目、公共及現場電視節目的製作；私人表演；工作室錄製及戲劇製作的服務；與電影、電視連續劇和電視節目製作有關的娛樂服務；戲劇佈景的出租；組織以文化及教育為宗旨的展覽和比賽；文化及教育性項目的空中和商業表演；影片和錄像帶的剪輯；組織和指導研討會及專題性討論會；製作用於盒式錄像帶的影片；印刷品、雜誌和書籍的出版；運動和娛樂競賽的贊助；多媒體節目的製作及發行；透過全球電腦網絡提供多媒體節目的娛樂服務；多媒體出版物的出版及發行；廣播電台及電視站的出租，透過電視機的娛樂服務，無線電廣播和電視節目的剪輯。教育、培訓、文體活動的服務，包括自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供關於娛樂的資訊服務；與透過全球電腦網絡登入使用電子遊戲有關的娛樂服務；與金錢有關的賭博及投注或類同者；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲、電子遊戲和在線遊戲和相關更新及其安排。組織及籌備以文化、音樂及運動、教育、消遣、運動

Marca n.º N/46 511 Classe 41.ª
Requerente: TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.,
Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, Macau.
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/12/03

Serviços: serviços de educação e divertimento, incluindo planeamento, produção e distribuição de materiais áudio, visuais ou audiovisuais, ao vivo ou gravados, para difusão por rádio ou televisão, ou por filme ou vídeo, publicações de livros e materiais impressos relacionados com filmes, cassetes vídeo, rádio ou televisão, aluguer de gravações de som, filmes, projectores de filmes, cassetes vídeo, gravadores de vídeo, aparelhos de rádio e televisão e acessórios para os mesmos, exploração de instalações (salas) de cinema ou teatro, serviços de informação sobre actividades educativas e de divertimento, apresentação de espectáculos ao vivo, organização de competições de educação ou divertimento, produção, distribuição e exibição de filmes, filmes cinematográficos, programas e anúncios de televisão e rádio; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de «cinefilms» e filmes cinematográficos; produção de shows, musicais e/ou de dança, concertos, representação teatral, comemorativos, programas de televisão pública e ao vivo; shows privados; serviços de gravação em estúdio, produções teatrais; serviços de entretenimento relacionados com a produção de filmes cinematográficos, séries e programas de televisão; aluguer de cenários teatrais; organização de exposições, competições para fins culturais e educacionais; shows aéreos e comerciais para eventos culturais e educacionais; edição de filmes e vídeo; organização e direcção de conferências e simpósios; produção de filmes para cassetes vídeo; publicação de material impresso, de revistas e de livros; patrocínio de competições desportivas e entretenimento; produção e distribuição de programas multimédia; serviços de entretenimento providenciando programas multimédia via uma rede global informática; publicação e distribuição de publicações multimédia; aluguer de postos de rádio e de televisão, divertimento por televisão, montagem de programas radiofónicos e de televisão. Serviços de educação, formação, actividades desportivas e culturais, incluindo serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computadorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização. Organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições com fins culturais, musicais e desportivos, educação, recreação, desportos (ginás-

(體育)為宗旨的展覽會、演出、節目、項目、表演及展覽；電視及廣播電台節目的製作及發行；配音譯製；影片及現場表演的製作及發行；電影及電視台錄音錄像室的服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場的娛樂服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的刊登/出版；自電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線提供與音樂和娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租；視聽和多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）的中介服務；帶娛樂或教育性質以任何形式載體的視聽產品的製作、實現及發行。安排消遣及娛樂用的空間、設施和基礎設施；娛樂服務，遊樂場和娛樂中心及娛樂廊的服務，帶機器的娛樂中心的服務；運動、教育、文娛設備和基礎設施的出租，包括視聽及多媒體；職業培訓及教育；關於及用於娛樂及消遣或消閒及教育的服務，即表演、現場音樂演出、馬戲場、表演、電影院、戲劇和喜劇、多媒體的製作及其他類似的藝術製作、舞會，的士高舞廳、競賽、彩票、幸運博彩、會議、專業會議、專題性討論會、研討會、體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽；運動投注；投注俱樂部的服務；組織以娛樂為目的的聯歡會；娛樂俱樂部的服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會及消遣活動有關的資訊服務；與高爾夫球俱樂部有關的服務，高爾夫球比賽，高爾夫球的輔助服務，高爾夫球設備的出租；體育運動、文娛活動，包括其製作及組織。組織競賽及工作坊。

商標構成：

TDM HD

sios); produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos a música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); produção, realização e distribuição de produtos audiovisuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento, centros de diversões com máquinas; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia e outras produções artísticas similares, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivas, culturais, recreativos e educacionais; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização. Organização de concursos e de workshops.

A marca consiste em:

TDM HD

商標編號：N/46581

類別： 3

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

Marca n.º N/46 581

Classe 3.^a

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

產品：上光劑，上光蠟，上光蠟（汽車自行車），上藍劑（洗衣用），乳液，乾性活膚面膜粉，乾洗劑，亮光及研磨用製劑，亮光唇膏，亮光蠟，亮光蠟（汽車及器具用），亮色化學品（洗衣用），人用化妝品，人造香料，人體用清潔劑，使亞麻布發香用香粉，保濕液，保濕霜，保護及美化皮膚去角質霜，保護皮膚劑，保護皮膚產品，修甲產品，修護精華液，修面劑，修顏霜，個人用除臭劑，個人護理化工產品，個人除臭劑，假指甲，假牙擦光劑，假牙清洗劑，假甲片，假睫毛，假睫毛黏膠，假髮黏合劑，假髮黏貼劑，健胸油，健胸霜，傢具和地板用拋光劑，光滑劑（上漿），八角茴香香精，再生髮護理液，冬青油，冷氣機清洗劑，冷霜，刮面石（消毒品），刮鬍水，剃鬚後用液，剃鬚皂，動物化妝品，動物用化妝品，動物用洗滌劑，化妝劑，化妝品，化妝品清洗劑，化妝染料，化妝棉，化妝水，化妝洗液，化妝用礦脂，化妝用品，化妝用收斂劑，化妝用杏仁乳，化妝用棉條，化妝用棉絨，化妝用油，化妝用油脂，化妝用漂白劑（脫色劑），化妝用潤髮脂，化妝用石油凍膠，化妝用黏合劑，化妝用裝飾變色劑，化妝用過氧

Produtos: preparações lustradoras, encáustica, encáustica (para automóveis e bicicletas), preparações para colorir a azul (para lavagem de roupa), loções, máscara em pó para vitalidade da pele seca, preparações para lavagem a seco, preparações para polir e desgastar, batons brilhantes, cera para polir, cera para polir (para automóveis e aparelhos), produtos químicos para avivar as cores (para lavagem de roupa), cosméticos para uso pessoal, perfumaria artificial, preparações límpidas para o corpo humano, pó perfumado para aromatizar linho, loções hidratantes, creme hidratante, creme para tirar córnea destinado à protecção e ao embelezamento da pele, preparações para proteger a pele, produtos para protecção da pele, preparações de manicura, extractos revitalizantes, preparações para embelezamento da cara, creme para embelezamento da cara, desodorizantes para uso pessoal, produtos da indústria química para os cuidados pessoais, desodorizantes pessoais, unhas postiças, preparações para polimento dos dentes artificiais, preparações de limpeza para os dentes artificiais, unhas postiças, pestanas postiças, adesivos para pestanas postiças, adesivos para cabelo falso, preparações colantes para cabelo falso, óleo para fortalecer os seios, creme para fortalecer os seios, preparações para polir os móveis e o sobrado, preparações para polir (engomagem), essências de anis-estrelado, loções de tratamento para o crescimento do cabelo, óleo de gaulteria, preparações para lavagem de aparelhos de ar condicionado, creme frio, pedras para raspar o rosto (artigos de desinfecção), loções para após barbear, líquidos para após-barbear, sabões para barbear, cosméticos de animais, cosméticos para animais, preparações para lavagem de animais, preparações cosméticas, cosméticos, preparações para limpeza de maquilhagem, tintas cosméticas, algodão cosmético, loções cosméticas, loções para lavagem de maquilhagem, vaselina para fins cosméticos, produtos para fins cosméticos, adstringentes para fins cosméticos, leite de amêndoa para fins cosméticos, cotonetes para fins cosméticos, algodão em rama para fins cosméticos, óleo para fins cosméticos, gordura para fins cosméticos, preparações branqueadoras para fins cosméticos (descorantes), gordura condicionadora do cabelo para fins cosméticos, geleia de petróleo para fins cosméticos, adesivos para fins cosméticos, decalques decorativos para fins cosméticos, peróxido de hidrogénio para fins cosméticos, creme para a pele de fins cosméticos, lápis para fins cosméticos, pó para fins cosméticos, produtos cosméticos para os cuidados da pele, pó aromático para fins cosméticos, loções para remover a maquilhagem, líquidos para remoção da maquilhagem, artigos para remoção da maquilhagem, loções para remover as unhas, creme para remover manchas, detergentes, detergentes líquidos, detergentes em pó, detergentes em unguento, preparações para desengordurar, preparações para remover tintas, líquidos para tirar nódoas, preparados para tirar nódoas, produtos para tirar bexigas, loções para miliária, creme para tirar rugas, preparações para descoramento, líquido

化氫，化妝用雪花膏，化妝筆，化妝粉，化妝護膚品，化妝香粉，卸妝乳液，卸妝液，卸妝用品，卸甲水，去斑霜，去污劑，去污液，去污粉，去污膏，去油劑，去漆劑，去漬水，去漬製劑，去痘品，去痱水，去皺霜，去色劑，去蠟水，去角質膏，去角質霜，去頭皮洗髮露，去顏料製劑，口氣清新劑，口氣清新噴灑劑，口紅，口腔清香劑，口腔護理品（非醫藥用），合成精油，合成香料，合成香精，含氧化妝品，含氧噴面水，含氧洗髮水，含氧皮膚清潔品，含氧護膚品，含氧護髮素，含醚香料，唇彩，唇油，唇線筆，唇膏，啫喱水（頭髮用品），啫喱膏（頭髮用品），器具亮光水，器具亮光粉，器具亮光蠟，噴面水，噴髮劑，噴髮膠，地板亮光水，地板亮光粉，地板亮光蠟，地板蠟，地板起蠟水，地板防滑液，地板防滑蠟，地毯清洗劑，地蠟清除劑（刷淨劑），均衡啫喱（頭髮用品），增白霜，天然精油，天然花精，天然香料，天然香精，天芥菜精，太陽油，夾克油，嬰兒油，嬰兒護膚品，定型啫喱（頭髮用品），定型噴霧（頭髮用品），定型水（頭髮用品），定型膏（頭髮用品），傢俱及廚房清潔劑，傢俱和地板用拋光劑，家庭洗衣用亮色化學品（洗衣），家用增亮化學製品（顏料）（洗衣用），家用抗靜電劑，家用除垢劑，家用靜電防止劑，寵物用化妝品，寵物用洗毛水，寵物用香波，工業用香料，帶香味的水，帶香味的水（人體用），廁所清潔劑，廁所防臭丸，廚房清潔劑，廚房除油劑，彩妝用品，彩油膠，微循環去斑美容液，微血管細胞面膜，成套化妝用具，手修護

para remover cera, unguento para tirar córnea, creme para tirar córnea, champô para tirar caspa, preparações para remover tinta, preparações refrescantes para cavidade bucal, preparações refrescantes em pulverizadores para cavidade bucal, batons, elixires para a boca, produtos para os cuidados da boca (sem ser de uso medicinal), óleo essencial sintético, perfumaria sintética, aromática sintética, cosméticos com oxigénio, água atomizada com oxigénio para o rosto, champô com oxigénio, produtos para limpeza da pele com oxigénio, produtos para os cuidados da pele com oxigénio, amaciadores do cabelo com oxigénio, especiarias com éter, pinturas para os lábios, óleo para os lábios, lápis para os lábios, batons, loções em gel (produtos para o cabelo), geleias para o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para polir os aparelhos, pó para polir os aparelhos, cera para polir os aparelhos, água pulverizada para o rosto, preparações pulverizadas para o cabelo, «sprays» para o cabelo, líquido para polir o sobrado, pó para polir o sobrado, cera para polir o sobrado, cera para o chão, líquido para remover a cera do sobrado, líquido antiderrapante para o sobrado, cera antiderrapante para o sobrado, preparações para lavagem de tapete, removedores de cera do chão (preparações para limpeza), gel equilibrado (produtos para o cabelo), creme branqueador, óleo de essências naturais, extractos de flores naturais, perfumaria natural, essências naturais, heliotropina, óleo solar, óleo para jaquetas, óleo para bebé, produtos para os cuidados da pele destinados a bebé, gel para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), «spray» para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), pomada para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), preparações para limpeza de móveis e de cozinha, preparações para polimento de móveis e de sobrado, produtos químicos para avivar as cores para fins domésticos (lavagem de roupa), produtos químicos para brilhar a roupa para fins domésticos (tinta para uso na lavagem de roupa), agentes antiestáticos para uso doméstico, preparados desincrustantes para uso doméstico, preparados antiestáticos para uso doméstico, cosméticos para animais de estimação, líquido para limpeza de pêlos dos animais de estimação, champô para animais de estimação, perfumaria para uso industrial, água aromática, água aromática (para o corpo humano), preparações para limpeza de retrete, bolas desodorizantes para retrete, preparações para limpeza de cozinha, agentes desengordurantes para cozinha, artigos para maquilhagem, gelatina de óleo colorido, líquidos de beleza de microcirculação para remover manchas, máscara celular de vaso capilar, jogos completos de maquilhagem, creme revitalizante para as mãos, creme para as mãos, sabão líquido para lavagem de mãos, sabão líquido desinfetante para lavagem de mãos, película desinfetante para protecção de mãos, creme anti-rugas para os olhos, pomada para polir, trípole para polir, papel para polimento, cera para polimento, preparações para polimento, vermelho para polir, cera para sobrado

霜，手霜，抑菌洗手劑，抑菌洗手液，抑菌護手膜，抗皺眼霜，拋光乳膏，拋光用矽藻石，拋光用紙，拋光蠟，拋光製劑，拋光鐵丹，拼花地板蠟，指甲保養油，指甲保養液，指甲擦光劑，指甲油，指甲營養油，指甲護劑，按摩油，按摩膏，按摩霜，揮發鹼（氨水）（去污劑），揮發鹼（氨）（去垢劑），摩絲（頭髮用品），擋風玻璃清洗劑，擦亮劑，擦亮用劑，擦亮紙（浸擦亮劑），擦亮製劑，擦洗溶液，擦銀器的粉末，擦銅水，擦鞋膏，收毛孔活膚分解色素霜，收毛孔活膚霜，收緊水份面霜，收縮水，整髮液，日霜，明礬石（消毒劑），晚霜，暖腳霜，暗瘡收毛孔面膜，暗瘡膏（非醫藥用），暗瘡護理用品（非醫藥用），曲髮液，杉木香精油，杏仁油，杏仁肥皂，杯碟清潔劑，枸橼香精油，染睫毛油，染髮劑，染髮定色劑，染髮用品，染髮用雙氧乳，染髮膏，柔軟面膜，柔順劑，梳妝用品，梳妝用油，梳妝用滑石粉，梳妝用顏料，棉絨（化妝用），植物葉子發光劑，機器清洗劑，機器清洗增強劑，檀香油，檸檬油，檸檬香精油，次氯酸鉀，毛髮捲曲劑，毛髮脫色劑，氨水（揮發性鹼）（去垢劑），水份面膜，水分保養劑，水果擦亮劑，水果香精，汗足皂，汽車上光劑，汽車亮光水，汽車亮光粉，汽車亮光蠟，沐浴乳，沐浴液，沐浴用品，沐浴精，沐浴露，油性活膚面膜粉，泡沫髮膠，洗手劑，洗手液，洗手皂液，洗手膏，洗手露，洗擦（去污）及研磨用製劑，洗滌上光粉，洗滌劑，洗滌劑（不含藥），洗滌用化妝品，洗滌用皂樹皮，洗潔精，洗澡用化妝

de combinação de desenhos decorativos, óleo para cuidados das unhas, loções para cuidados das unhas, preparações para polir as unhas, vernizes para as unhas, óleo dietético para as unhas, preparações para cuidados das unhas, óleo de massagem, unguentos de massagem, creme de massagem, álcali volátil (amoníaco) (detergente), álcali volátil (amoníaco) (detergente), «mousse» (produtos para os cabelos), preparações para limpar pára-brisas, preparações para polimento, preparações para polir, papel para polimento (preparações para mergulhar e polir), preparações para polimento, soluções para esfrega, pó para polir artigos de prata, líquido para polimento de metais, pomada para sapatos, creme para diminuição de poros, vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme para diminuição de poros e vitalização da pele, creme facial hidratante e de firmeza, adstringentes, líquido para modelar o cabelo, creme diurno, pedras de alume (anti-sépticas), creme nocturno, creme para aquecer os pés, máscara contra a acne e para diminuição de poros, creme contra a acne (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados da acne (sem ser de uso medicinal), líquido para ondular o cabelo, óleo essencial de madeira de cedro, óleo de amêndoa, sabão de amêndoa, preparações para lavar copos e pratos, óleo essencial de cidra, rímel para pestanas, tinta para o cabelo, preparações para fixar a cor do cabelo, artigos tingidores para o cabelo, peróxido de hidrogénio para pintar o cabelo, pomada tingidora para o cabelo, máscara amaciadora, amaciadores, artigos de toilette, óleo para toilette, talco para toilette, tintas para toilette, cotonetes (para fins cosméticos), preparações para brilhar as folhas de plantas, preparações para limpeza de maquinaria, preparações para limpar e reforçar a maquinaria, óleo de sândalo, óleo de limão, essências de limão, hipoclorito de potássio, preparações de ondulação para o cabelo, descolorantes para o cabelo, amoníaco (álcali volátil) (detergente), máscara humedecedora, preparações humedecedoras para cuidar, preparações para polir os frutos, extractos de perfume de frutos, sabonete antitranspirante para os pés, preparações lustradoras para os automóveis, líquido para polir os automóveis, pó para polir os automóveis, cera para polimento de automóveis, leite de banho, loções de banho, artigos para o banho, extractos de banho, loções de banho, máscara em pó para vitalidade da pele oleosa, «sprays» para o cabelo em espuma, preparações para lavagem de mãos, líquidos para lavagem de mãos, sabão líquido para lavagem de mãos, unguentos para lavagem das mãos, loções para lavagem das mãos, preparações para lavar com escova e desgastar (detergir), pó para lavagem e polimento, detergentes, detergentes (sem medicamentos), cosméticos para lavagem, casca de quilaia para lavagem, detergente para lavagem de louça, cosméticos para o banho, preparações para lavar os dentes, loções para tirar o verniz das unhas, líquido para remover a cera, preparações de lavagem de roupa para dar brilho, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações para lavagem

品，洗牙用製劑，洗甲水，洗蠟水，洗衣上光劑，洗衣上藍劑，洗衣劑，洗衣浸泡劑，洗衣液，洗衣球，洗衣產品，洗衣用上藍劑，洗衣用去漬劑，洗衣用擦亮劑，洗衣用柔順劑，洗衣用清潔劑，洗衣用清潔物品，洗衣用漂白劑，洗衣用漿粉，洗衣用澱粉，洗衣用皂油，洗衣用研磨劑，洗衣用蠟，洗衣粉，洗衣膏，洗衣蠟，洗面乳，洗面乳，洗面皂，洗面膏，洗頭水，洗頭水精油，洗髮乳，洗髮劑，洗髮水，洗髮液，洗髮用劑，洗髮粉，洗髮精，洗髮膏，洗髮露，活化收毛孔收油面膜，活化敏感洗面霜（不含藥），活化洗面霜，活細胞日霜，活細胞晚霜，活細胞眼霜，活細胞頸霜，活膚分解色素水，活膚分解色素霜，活膚特強分解色素按摩霜，活膚磨色素粉，浮石，浴室清潔劑，浴室精油，浴油，浴液，浴鹽，浸化妝品用的衛生紙，浸化妝品的衛生紙，浸化妝水的薄紙，浸洗衣服製劑，浸清潔劑的清潔布，消毒棉（化妝用具），消毒皂，液晶螢幕清潔劑，淋浴露，淨化漿液，淨化精華乳液，淨化肌膚泡沫霜，淨白光彩霜，深層清潔啫喱，深層清除劑，深層潔膚劑，深層潔膚用品，深層潔膚霜，清潔用啫喱，消毒肥皂，清洗劑，清洗廢舊管道用製劑，清洗用洗滌鹼，清洗用火山灰，清潔假牙用製劑，清潔劑，清潔劑（化妝品），清潔去漬用濕紙巾，清潔及研磨用製劑，清潔啫喱，清潔噴霧，清潔奶，清潔用啫喱，清潔用油，清潔用火山灰，清潔用白堊，清潔用粉末，清潔用護膚露，清潔皂，清潔皮膚產品，清潔粉末，清潔精，清潔製劑，清潔霜，清爽劑，減肥油（非藥用），減肥用化妝品，減肥用化妝品（非藥用），減肥粉劑（非藥用），

de roupa, preparações para mergulhar a roupa, líquidos para lavagem de roupa, bolas para lavagem de roupa, produtos para lavagem de roupa, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações de lavagem de roupa para remover nódoas, preparações de lavagem de roupa para polir, amaciadores para lavagem de roupa, preparações de limpeza para lavagem de roupa, artigos de limpeza para lavagem de roupa, preparações de branquear para lavagem de roupa, goma para lavagem de roupa, anil para lavagem de roupa, sabão em loções para lavagem de roupa, abrasivos para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, detergente em pó para lavagem de roupa, pomada para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, loções para limpeza da cara, loções para limpeza da cara, sabão para limpeza da cara, unguento para limpeza da cara, champô, óleo essencial de champô, loções para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, champô, líquido para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, pó para lavagem do cabelo, champô, unguento para lavagem do cabelo, creme para lavagem do cabelo, máscara de vitalização para diminuição de poros e de óleo, creme de vitalização antialérgico destinado à lavagem de cara (sem medicamentos), creme de vitalização destinado à lavagem de cara, creme diurno para vitalização de células, creme nocturno para vitalização de células, creme de vitalização de células para os olhos, creme de vitalização de células para o pescoço, líquido para vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme para vitalização de pele e decomposição de pigmento, creme de massagem para vitalização da pele e forte para decomposição de pigmento, pó para vitalização de pele e esfoliar os pigmentos, pedra-pomes, preparações para limpeza de casa de banho, óleo de essências para usar na casa de banho, óleo de banho, sabão em líquido para banho, sais de banho, papel higiénico para impregnar cosméticos, papel higiénico para impregnação de cosméticos, papel fino para impregnação de cosméticos, preparações para mergulhar e lavar a roupa, panos de limpeza para impregnação de preparações de limpeza, algodão desinfectado (artigos cosméticos), sabão esterilizado, preparações para limpeza dos ecrãs fluorescentes de cristais líquidos, loções para duche, soro para purificação, loções de extracto de purificação, creme espumante de purificação da pele, creme para branqueamento com brilho da pele, gel para limpeza profunda, preparações para remoção profunda, preparações para limpeza profunda da pele, artigos para limpeza profunda da pele, creme para limpeza profunda da pele, geleia para limpar, sabões desinfectados, preparações para lavar, preparados para limpeza de condutas inúteis e velhas, cristais de soda para limpeza, cinza vulcânica para lavagem, preparados para limpar os dentes artificiais, preparações para limpeza, preparações para limpeza (cosméticos), lenços de papel humedecidos para limpeza e esfrega, preparados para limpeza e abrasivos, gel para limpeza, «spray» para limpeza, leite para limpeza, gel para

減肥霜（非藥用），溫泉泡劑，滋潤潔膚劑，滋潤精華乳液，滋養眼霜，滋養霜，漂漬劑，漂潔劑，漂白劑（洗衣用），漂白水，漂白鹼，漂白蘇打，漂白霜，漂白鹽，漂粉，漱口水，潔廁劑，潔廁液，潔手啫喱，潔膚乳，潔膚乳霜，潔膚品，潔膚液，潔膚粉末，潔膚膏，潔膚霜，潔膚露，潔面乳，潔面泥（無香料），潔齒劑，潤（護）膚凝膠，潤唇油，潤唇膏，潤手膏，潤手霜，潤指液，潤膚乳液，潤膚水，潤膚油，潤膚液，潤膚膏，潤膚霜，潤膚露，潤臉劑，潤足霜，潤髮乳，潤髮噴霧，潤髮膏，潤髮露，潤髮蠟，濕粉，濕紙巾，烏髮乳，焗油劑（美髮用品），焗油膏（美髮用品），無磷衣領潔淨劑，薰料，薰蒸製劑（香料），薰蒸製劑（香料），薰衣草香水，薰衣草香油，薰香油，燙睫毛液，燙髮中和劑，燙髮劑，燙髮液，營養活膚露，營養面膜，爽膚水，爽膚水（露），爽身粉，牆紙洗滌劑，牙用拋光劑，牙用漂白凝膠，牙粉，牙膏，牙膏及洗牙用製劑，牙膏及清潔製劑，牙齒護理用品（非醫藥用），玫瑰油，玻璃擦淨劑，玻璃水，玻璃清潔劑，玻璃砂布，玻璃砂紙，珍珠膏，珍珠霜，琥珀（香水），生髮水，生髮油，用於清潔和除塵的罐裝壓縮空氣，畫眉鉛筆，痱子水，痱子粉，白堊粉，百花香（香料），皂粉，皮膚增白乳膏，皮膚增白乳霜，皮膚增白霜，皮膚清洗粉末，皮膚清潔用劑，皮膚清潔露，皮革保護劑，皮革保護劑（上光），皮革油，皮革洗滌劑，皮革清潔劑，皮革漂白製劑，皮革用蠟，皮革膏，皮革蠟，皮革防腐劑（拋光劑），皮鞋亮光劑，盥洗室洗滌乳液，盥洗室用洗滌乳劑，直髮膏，雀斑面膜，眉毛化妝

limpeza, óleo para limpeza, cinza vulcânica para limpeza, giz para limpeza, pó para limpeza, creme para os cuidados da pele destinado à limpeza, sabões de limpeza, produtos para limpeza da pele, pó para limpeza, detergentes para limpeza, preparados para limpeza, creme para limpeza, preparações para refrescar, óleo para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), cosméticos para emagrecimento, cosméticos para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), pó para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), creme para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), espumas para termas, preparações tonificantes para limpeza de pele, loções tonificantes de extracto, creme tonificante para os olhos, creme tonificador, preparações para branquear nódoas, preparações para branqueamento e limpeza, preparações para branquear (para lavagem de roupa), lixívia, álcali para branquear, soda para branquear, creme para branquear, sais para branqueamento, pó para branquear, líquidos para lavagem bucal, preparados para limpeza de casa de banho, líquidos para limpeza de casa de banho, gel para limpeza das mãos, loções para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, artigos para limpeza da pele, líquido para limpeza da pele, pó para limpeza de pele, unguento para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, loções para limpeza da pele, loções para limpeza da cara, lama para limpeza da cara (sem perfumaria), preparações para a limpeza dos dentes, gel para lubrificar (cuidados) a pele, óleo amaciador para os lábios, batom amaciador, unguento para humedecer as mãos, creme para humedecer as mãos, líquido para lubrificar os dedos, leite para humedecer a pele, loções para humedecer a pele, óleo para lubrificar a pele, líquido para humedecer a pele, unguento para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, preparações para lubrificar a cara, creme para lubrificar os pés, leite para lubrificar o cabelo, «spray» para lubrificar o cabelo, creme para lubrificar o cabelo, loções para lubrificar o cabelo, cera para lubrificar o bigode, bases fluidas, lenços de papel humedecidos, tinta preta para o cabelo em forma de leite, preparações de óleo para tratamento (artigo para embelezamento do cabelo), pomada de óleo para tratamento do cabelo (artigo para embelezamento do cabelo), preparações sem fósforo para limpar os colares da roupa, produtos aromáticos, preparações para defumar (perfumaria), preparações para defumar (perfumaria), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, óleo aromático, líquido para ondulação das pestanas, neutralizador para ondulação do cabelo, preparações para ondulação do cabelo, loções para ondular o cabelo, creme dietético para vitalização da pele, máscara dietética, tónicos para a pele, tónicos para a pele (loções), pó de talco, preparações para lavagem de papel de parede, preparações para brunir os dentes, gel de branqueamento para os dentes, dentífricos, pasta dentífrica, pasta dentífrica e preparações para lavar os dentes, pasta dentífrica e preparações para a limpeza, artigos para os cuidados dos dentes (sem ser de uso medicinal), óleo de

品，眉筆，眼影膏，眼影霜，眼線液，眼線筆，眼膜，眼部保養品（非醫藥用），眼部啫喱，眼部精華素（非醫藥用），眼部護理用品（非醫藥用），眼霜，睫毛用化妝製劑，睫毛用物料，睫毛筆，睫毛膏，砂布，砂布（磨擦用布），砂紙，研磨劑，研磨用材料及其製劑，研磨膏，碳化矽（研磨料），磨光用石頭，磨光石，磨光製劑，磨刀皮帶用軟膏，磨利製劑，磨剃鬚刀用軟膏，磨砂洗面乳，磨砂膏，祭神用的香，科隆香水，粉刺霜，粉刺露，粉底（化妝品），粉條（化妝品），粉餅（化妝品），精油，精華液（化妝品），精華素（化妝品），紡織品上光皂，紫羅酮（香水），細胞收緊面膜，細胞毛孔修護液，細胞水份日霜，細胞水份晚霜，細胞水份活膚液，細胞水份眼霜，織物柔軟劑（洗衣用），織物軟化劑（洗衣用），羊絨洗滌劑，美化皮膚產品，美容化妝品，美容用貼布式面膜，美容用面膜，美容護膚用品，美容護髮用品，美容面膜，美容面膜化妝品，美甲用品，美白化妝水，美白換膚產品，美白漿，美白發光霜，美白粉，美白精華乳液，美白膏，美白補濕面膜，美白補濕面霜，美白角質沐浴乳，美白護膚乳，美白護膚品，美白護膚霜，美白霜，美白露，美白面膜，美身霜，美體膜，美髮用品，美髮護理品，美齒用品，肌膚精

rosa, preparações para limpar o vidro, líquido para vidro, preparações para limpeza de vidro, pano para lixar de vidro, lixa de vidro, unguento de pérolas, creme de pérolas, âmbar (perfume), loções para estimular o crescimento capilar, óleo para estimular o crescimento capilar, ar enlatado a pressão para a limpeza e para tirar o pó, lápis para as sobrancelhas, líquido para fogagem, pó para fogagem, pó de giz, «pot pourri» (perfumaria), pó de sabão, creme branqueador para a pele, loções branqueadoras para a pele, creme branqueador para a pele, pó para lavagem da pele, preparações para lavagem da pele, loções para lavagem da pele, preparações para protecção da pele de animais, preparações para protecção de couro (preparações lustradoras), óleo de couro, preparações para lavagem de couro, preparações para limpeza de couro, preparações para branquear couro, cera para couro, unguento para couro, cera de couro, preservativos de couro (preparações de polimento), preparações para polir os sapatos, leite para lavagem de casa de banho, preparações para lavagem da casa de banho, creme para alisar o cabelo, máscara para remover manchas, cosméticos para as sobrancelhas, lápis para as sobrancelhas, sombra para os olhos em creme, sombra para os olhos em creme, delineador líquido para os olhos, delineador para os olhos, máscara para os olhos, produtos de cuidados para os olhos (sem ser de uso medicinal), gel para os olhos, essências para os olhos (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados dos olhos (sem ser de uso medicinal), creme para os olhos, preparações cosméticas para pestanas, materiais para as pestanas, lápis para as pestanas, creme para as pestanas, gaza, gaza (pano para esfregar), lixa, abrasivos, materiais para abrasivos e preparações contendo o mesmo, pomada para desgastar, carbo-neto de silício (abrasivo), pedras para polir, pedras para polir, preparações para polir, unguento destinado à tira de couro para amolação de facas, preparados para afiar, unguento para amolação de navalhas de barba, leite esfoliante para lavagem de cara, esfoliantes, pivetes de culto, «Eau de Cologne», creme para borbulhas, loções para acne, bases (cosméticos), pó em forma de tira (cosméticos), pó sólido para compactos (cosméticos), óleo de essências, essências (cosméticos), materiais de essências (cosméticos), sabões lustradores de artigos têxteis, «ionone» (perfumes), máscara para firmeza de células, líquidos revitalizantes para as células e poros, creme diurno hidratante celular, creme nocturno hidratante celular, líquido hidratante celular para vitalização da pele, creme hidratante celular para os olhos, amaciadores de tecido (para lavagem de roupa), emolientes para tecido (para lavagem de roupa), preparações para lavagem de caxemira, produtos para embelezamento da pele, cosméticos de beleza, máscara para beleza em adesivo, máscara de beleza, artigos de beleza para os cuidados da pele, produtos de beleza e cuidados do cabelo, máscara de beleza, cosméticos e máscara de beleza, produtos para cuidados das unhas, loções branqueadoras para uso cosmético, produtos branqueadores para esfoliação,

華液（非醫藥用），肌膚護理產品（非醫藥用），肥皂，肥皂（塊），胭脂，脫毛劑，脫毛膏，脫毛製劑，脫脂用松節油，脫髮劑，腳部護理用品（非醫藥用），膏霜，自行車上光蠟，芬芳袋（乾花瓣與香料的混合物），花精（香料），花露水，花香料原料，芳香劑，芳香劑（香精油），茉莉油，茶浴包，草莓滋養潤膚霜，萜烯烴（芳香油），蔬果洗潔液，薄荷油（芳香油），薰衣草香水，薰衣草香油，藥皂，蘇打鹼液，蛋糕調味香料（香精油），衣物柔順劑，裁縫用蠟，裝飾甲面用品，製香料香水用油，解色素面膜，護唇油，護唇膏，護唇霜，護手膏，護手霜，護理液，護眼凝膠，護眼液，護眼霜，護膚乳，護膚凝膠，護膚品，護膚油，護膚洗面乳，護膚液，護膚清潔用品，護膚用劑，護膚用化妝劑，護膚用潤髮脂，護膚精華膏，護膚精華霜，護膚膏，護膚霜，護膚面膜，護膚面霜，護頰膜，護髮乳，護髮劑，護髮定型乳劑，護髮水，護髮油，護髮液，護髮素，護髮霜，豐胸乳液，豐胸粉劑，負離子膏，貼甲膠水，起漬水，超氧化物歧化酵素潤膚蜜，足修護霜，足部清潔液，身體乳液，身體按摩用香油，身體滋潤霜，身體用美白補濕產品，車用冷氣清洗劑，車用去漬及研磨用製劑，車用擦亮劑，車用水箱清洗劑，車用清潔劑，車用玻璃清潔劑，軟化劑，軟化肌膚水，軟化肌膚面膜，透明唇膏，通渠

gel para branqueamento, cremes para branqueamento e brilho, pó para branqueamento, loções de extracto branqueadoras, creme branqueador, máscara hidratante branqueadora, creme facial hidratante branqueador, loções de banho para branqueamento e córnea, leite branqueador para os cuidados da pele, artigos branqueadores para os cuidados da pele, creme branqueador para os cuidados da pele, creme branqueador, loções branqueadoras, máscara branqueadora, creme para embelezamento do corpo, máscara para embelezamento do corpo, artigos para embelezamento do cabelo, tratamentos para embelezamento do cabelo, artigos para embelezamento dos dentes, extractos revitalizantes para a pele (sem ser de uso medicinal), produtos para cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), sabão, sabão (barra), «rouge», preparações depilatórias, depilatórios, preparados depilatórios, terebintina para desengordurar, preparações para alopecia, produtos para os cuidados dos pés (sem ser de uso medicinal), creme, encáustica para bicicletas, sacos aromáticos (misturas de pétalas secas e perfumaria), extractos de flores (perfumaria), água-de-colónia, matérias-primas para perfumaria de flores, aromáticos, aromáticos (óleos essenciais), óleo de jasmim, sacos para banho de chá, creme para lubrificar e humedecer a pele de morango, terpenos (óleo essencial), líquidos para lavagem e limpeza de vegetais e frutos, óleo de hortelã (óleo aromático), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, sabão medicinal, lixívia de soda, especiarias para bolos (óleo essencial), amaciadores de roupa, cera para alfaiate, artigos decorativos para a superfície das unhas, óleo para perfumaria e perfumes, máscara para tirar pigmento, óleo para os cuidados dos lábios, creme para os cuidados dos lábios, unguento para os cuidados das mãos, creme para os cuidados das mãos, líquido para o tratamento, gel para os cuidados dos olhos, líquido para os cuidados dos olhos, creme para os cuidados dos olhos, loções para os cuidados da pele, gel para os cuidados da pele, produtos para os cuidados da pele, óleo para os cuidados da pele, leite para limpeza da cara e cuidados da pele, líquido para os cuidados da pele, artigos para a limpeza e para os cuidados da pele, preparações para os cuidados da pele, preparações cosméticas para os cuidados da pele, gordura condicionadora do cabelo para os cuidados da pele, unguento de extracto para os cuidados da pele, creme de extracto para os cuidados da pele, unguento para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele destinada à cara, máscara para os cuidados do pescoço, creme para os cuidados do cabelo, preparações para os cuidados do cabelo, emulsões para cuidar e modelar os cuidados, líquido para os cuidados do cabelo, óleo para os cuidados do cabelo, loções para os cuidados do cabelo, amaciadores, creme para os cuidados do cabelo, loções para embelezamento dos seios, pó para fortalecer os seios, unguento de iões negativos, cola para aderir unhas, líquido para remover nó

劑，造型啫喱（頭髮用），造型噴霧（頭髮用），造型泡沫（頭髮用），造型泥（頭髮用），造型髮膠（頭髮用），酵素入浴劑，醚香料，金剛砂，金剛砂（研磨用），金屬清潔劑，金屬碳化矽（研磨料），金鋼鋁（研磨料），鋁漬清除劑，防敏感保濕護膚液（非醫藥用），防敏感潔膚產品（非醫藥用），防敏水份細胞液（非醫藥用），防敏霜（非醫藥用），防曬乳液，防曬劑，防曬劑（化妝品），防曬水份霜，防曬油，防曬產品，防曬霜，防曬露，防汗劑（化妝品），止汗劑，防汗肥皂，防皺膏，防皺霜，防脫髮洗髮露，抗衰老營養油（非醫藥用），防裂滋潤用品（非醫藥用），除指甲油製劑，除汗毛用蠟，除汗肥皂，除油劑，除皺霜，除臭肥皂，除蠟用松節油，除銹製劑，雙氧奶（化妝品），雪花膏（化妝品），電器表面清潔劑，電話清潔劑，電髮水，非生產操作和

doas, mel de superóxido dismutase para lubrificar a pele, creme revitalizante para os pés, líquido para limpeza dos pés, loções para o corpo, óleo aromático para massagem do corpo, creme tonificante para o corpo, produtos branqueadores hidratantes para o corpo, preparações para a lavagem do ar condicionado de veículos, preparados para remover nódos e abrasivos de veículos, preparações para polir veículos, preparações para lavagem de depósito de água destinadas a veículos, preparações para limpeza de veículos, preparações para limpeza de vidro destinadas a veículos, amaciadores, líquido amaciador da pele, máscara amaciadora da pele, batons transparentes, preparações para desentupir a canalização, gel para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), espuma para modelar (para o cabelo), lama para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), preparações de enzima para o banho, especiarias com éter, esmeril, esmeril (para desgastar), preparações para limpeza de metal, carboneto de silício metálico (abrasivo), diamantina (material para desgastar), preparações para tirar as nódos de alumínio, líquido hidratante antialérgico para os cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), produtos antialérgicos para limpeza da pele (sem ser de uso medicinal), líquido celular hidratante antialérgico (sem ser de uso medicinal), creme antialérgico (sem ser de uso medicinal), loção para protecção contra o sol, preparações para protecção solar, protectores solares (cosméticos), creme hidratante para protecção contra o sol, óleo para protecção solar, produtos anti-solares, creme anti-solar, creme para protecção contra o sol, antitranspirante (cosméticos) antitranspirante, sabão contra a transpiração, unguento anti-rugas, creme anti-rugas, champô antialopecia, óleo dietético antienvelhecimento (sem ser de uso medicinal), artigos tonificantes anti-rachadura (sem ser de uso medicinal), preparados para remover o verniz das unhas, cera para remover pêlos finos, sabão antitranspirante, preparações para remover óleo, creme para remover as rugas, sabões desodorizantes, terebintina para remover a cera, preparações para remover a ferrugem, peróxido de hidrogénio em creme (para fins cosméticos), creme para a pele (cosméticos), preparações para limpeza de superfície dos aparelhos eléctricos, preparações para limpeza de telefone, loções para permanente, detergentes não para operação de produção e não para uso medicinal, preparações para desengordurar não usadas em processos de produção, preparações não medicinais para lavagem da boca, sais para o banho não medicados, preparações não medicinais para lavagem da boca, bochechos sem ser de uso medicinal, preparações não medicinais para lavagem da boca, máscara, máscara em pó, líquido para limpeza da cara, creme facial, creme facial (cosméticos), cera para sapateiros, preparações para polir sapatos, graxa para sapatos, cera para sapateiros, cera para sapatos, máscara para prevenção contra as sardas (sem ser de uso medicinal), spray para o cabelo, «mousse» para modelar o cabelo, cosméticos para

醫用的去垢劑，非生產過程中用的脫脂劑，非藥用漱口劑，非醫用沐浴鹽，非醫用漱口劑，非醫用漱口水，非醫用漱口劑，面膜，面膜粉，面部清潔液，面霜，面霜（化妝品），鞋匠用蠟，鞋擦亮劑，鞋油，鞋線蠟，鞋蠟，預防雀斑面膜（非醫藥用），頭髮噴霧，頭髮定型霧絲，頭髮用化妝品，頭髮護理劑（非醫藥用），頭髮護理用品（非醫藥用），頸膜，頸霜，飲料用香料（香精油），飲料用香精（香精油），香，香料，香料（化妝品），香料用薄荷，香料精油，香木，香檸檬油，香水，香水精，香水香料，香油，香皂，香皂香精，香精，香精油，香草醇，香薰，香薰精油，香體露，骨膠原面膜，骨膠原眼霜，體香劑，髮型護理產品，髮尾油，髮彩，髮水，髮油，髮膜，髮膠，髮蠟，髮霜，鬚髮染料，鬚髮用蠟，麝香（香料），麻布薰香束，黃樟油精。

商標構成：



o cabelo, preparações para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), máscara para o pescoço, creme para o pescoço, perfumaria para bebidas (óleo essencial), aromas para bebidas (óleos essenciais), incenso, perfumaria, perfumaria (cosméticos), hortelã para perfumaria, óleo essencial de perfumaria, madeira odorante, óleo de bergamota, perfume, essências de perfume, perfumaria para perfume, óleo aromático, sabonete, essência aromática de sabão, aromas, óleo essencial aromático, geraniol, aromas, óleo essencial de aromas, loções para perfumar o corpo, máscara de colagénio, creme de colagénio para olhos, preparações para perfumar o corpo, produtos para o penteado e cuidados do cabelo, óleo para as pontas do cabelo, corantes para o cabelo, loções para o cabelo, óleo para cabelo, máscara para cabelo, «sprays» para o cabelo, laca para o cabelo, creme para o cabelo, tinta para a barba, cera para a barba, almíscar (perfumaria), saches para perfumar o linho, safrol.

A marca consiste em:

商標編號：N/46582

類別： 5

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

產品：三氯甲烷，三碘甲烷，中國人參製品，中式營養食品（藥用），中式營養飲品（藥用），中式醫藥營養品，中樞神經系統用藥，中樞神經系統用藥劑，草藥，中草藥膏，中草藥藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥沖劑，中藥成藥膏布，中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，乳糖，乳脂，乾癬藥劑，乾製藥用菌，人參，人參製品（口服液），人參製品（片劑），人參製品（粉劑），人參製品（顆粒劑），人參靈芝孢子粉（藥用食品），人工受精用精液，人用中藥製劑，人用和獸用微量元素製劑，人用局部性抗黴菌藥品，人用微量元素製劑，人用殺菌劑，人用生物製劑，人用疫苗，人用

Marca n.º N/46 582

Classe 5.ª

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Produtos: clorofórmio, iodofórmio, produtos de ginseng da China, alimentos dietéticos chineses (para fins farmacêuticos), bebidas dietéticas chinesas (para fins farmacêuticos), produtos dietéticos chineses com fins medicinais, medicamentos para o sistema central nervoso, preparações farmacêuticas para o sistema central nervoso, ervas medicinais, pomada de ervas medicinais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastros adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinês, vinho medicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos chineses em pó, emplastros medicinais chineses, preparados de vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, lactose, cremes, preparações farmacêuticas para o tratamento da psoríase, fungos secos para uso medi-

荷爾蒙，人用藥，人用藥品，人用藥油，人用防蚊液，人用驅蚊貼片，代用血漿，以礦物質為主的健康食品補充劑，以維他命為主的健康食品補充劑，伽瑪血球蛋白製劑，便秘舒緩劑，保健茶包（中草藥），假牙用瓷料，假牙黏合劑，假牙黏膠劑，健康營養食品（醫藥用），健康補品（中草藥），健康食品添加劑（醫用），健神經劑，催生劑，傷風感冒製劑，傷風油，免疫試驗用藥品，免疫調節藥劑，內服中成藥品，內服保健藥丸（醫用），內服及外用藥酒，冰箱用吸味包，冰箱除臭劑（去味劑），凍傷用藥劑，凍傷用藥膏，凍傷藥膏，凍瘡製劑，出牙劑，分析及醫學用稀釋藥劑，利尿劑，助消化之胰島激素補充劑，動物用含藥性洗滌劑，動物用殺菌劑，動物用消毒劑，動物用藥品，動物用衛生製劑，動物用防寄生蟲套圈，動物用防寄生蟲頸圈，動物蹄用膠合劑，動物蹄用膠黏劑，包紮繃帶，包紮傷口用繃帶，化學原料藥，化學盥洗室用消毒劑，化學藥物製劑，化學避孕劑，化學驅蟲驅蚊劑，北美黃連鹼，卵磷脂粉（藥用），卵磷脂顆粒（藥用），去濕茶，去頭皮屑的藥物製劑，參花消渴茶，參茸，參茸製品，及靈芝孢子粉（醫用），口服用胎盤素膠囊（醫用），口服疫苗（醫用），口服藥液，口瘡及飛滋治療蜜劑，口腔止痛劑，口腔消炎劑，古拉爾氏水（稀次醋酸鉛溶液），可卡因，各類男女催

cial, ginseng, preparados de ginseng (líquidos para tomar por via oral), preparados de ginseng (em comprimido), preparados de ginseng (em pó), preparados de ginseng (em pílula), pó de ginseng e esporos de lingzhi (alimentos farmacêuticos), espermas para inseminação artificial, preparados de medicamentos chineses para consumo humano, preparações de microelementos para uso humano e animal, produtos farmacêuticos contra o mofo tópico para uso humano, preparações de microelementos para humano, fungicidas para uso humano, preparações biológicas de uso humano, vacinas para uso humano, hormonas para uso humano, medicamentos para uso humano, produtos farmacêuticos para uso humano, óleo medicinal para uso humano, líquido antimosquitos para uso humano, emplastros para expelir mosquitos de uso humano, plasma sanguíneo sucedâneo, suplementos alimentares para a saúde à base de minerais, suplementos alimentares para a saúde à base de vitaminas, preparados de gama globulina, preparados para aliviar para a prisão de ventre, saquetas de chá para protecção da saúde (ervas medicinais chinesas), materiais de porcelana para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, alimentos dietéticos e nutritivos (uso farmacêutico), produtos dietéticos e nutritivos (ervas medicinais chinesas), aditivos para alimentos dietéticos (para fins medicinais), preparações para fortalecer os nervos, preparações para apressar o parto, preparados para a constipação e a gripe, óleo para constipação, produtos farmacêuticos para o teste de imunidade, preparações farmacêuticas para a regulação de imunidade, produtos farmacêuticos para uso interno, pílulas para protecção de saúde de uso interno (para fins medicinais), vinho medicinal para uso interno e externo, preparações para aspirar os cheiros do frigorífico, desodorizantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros), preparações farmacêuticas para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, preparações para frieiras, preparações para a dentição, preparações farmacêuticas diluentes para uso em análises e medicinal, preparados diuréticos, suplementos de insulina para a digestão, preparações medicinais de lavagem para animais, fungicidas para animais, preparados para esterilização para animais, produtos farmacêuticos para animais, preparações sanitárias para animais, coleiras antiparasitas para animais, coleiras antiparasitas para animais, cimento para os cascos de animais, adesivos para os cascos de animais, ligaduras, ligaduras para feridas, medicamentos de matérias-primas químicas, desinfectantes para lavatórios químicos, preparações farmacêutico-químicas, preparações anticoncepcionais químicas, preparações químicas para expelir insectos e mosquitos, hidrastina, pó de lecitina (para fins farmacêuticos), pílulas de lecitina (para fins farmacêuticos), chá dessecante, preparações farmacêuticas para tirar caspas, chá de flores de ginseng para tirar a sede, ginseng e cornichos de veado, produtos de ginseng e cornichos de veado, e pó de esporos

情醫藥，吊膿膏，含汞藥劑，含礦物質之營養補充品，含維他命之營養補充品，含蛋白質之營養添加劑（藥用），含蛋白質之營養粉（藥用），含蛋白質乳劑（藥用），含酵母菌之樟芝營養補充劑（藥用），含長白山人參成份的醫用營養食品，含鴉片製劑，吸收式失禁用尿布褲，咳嗽糖漿（藥用），咳嗽藥糖（藥用），哺乳用墊，唾液刺激藥品，喘咳膏，嗅鹽，器官治療劑，土壤消毒劑，土壤消毒製劑，坐瘡藥劑，培養細菌用的溶劑，培養細菌用的肉湯，填塞牙孔用料，填塞牙模用料，填牙材料，外傷藥用棉，外用中藥止痛噴劑，外用擦劑（醫用），外用藥油，外用藥物，外用藥膏，外科包紮物，外科和矯形用黏固劑，外科或整型外科用骨頭結合物，外科手術用布（織物），外科手術用無菌布，外科手術用通氣膠布，外科敷料，外科用潤滑軟膏（醫用），外科用紗布，外科用織物，外科用肩繃帶，外科移植物（活組織），大蒜油丸（醫用），大蒜油粉（醫用），大蒜精膠囊（醫用），大豆異黃酮，天然卵磷脂（醫用），天然大蒜精（藥用），天然營養補充劑（藥用），失禁吸收襯褲，失禁用尿布，失禁用尿褲，女性衛生巾，女性衛生用品，婦女陰道灌洗藥劑，嬰兒乳粉，嬰兒奶粉，嬰兒用含乳麵粉，嬰兒米粉，嬰兒豆奶粉，嬰兒食品，嬰兒食品罐頭，嬰兒食物，嬰兒麥粉，安眠藥，安神藥劑，小麥

de lingzhi (para fins medicinais), cápsulas orais de extracto plantário (para fins medicinais), vacinas orais (para fins medicinais), medicamentos líquidos para tomar por via oral, preparações farmacêuticas para tratamento da úlcera na boca, agente analgésico para a cavidade bucal, preparações anti-inflamatórias para a cavidade bucal, «goulard water» (solução diluída de subacetato de chumbo), cocaína, todas as espécies de medicamentos afrodisíacos para homens e mulheres, pomada para eliminar o pus, medicamentos com mercúrio, suplementos dietéticos com minerais, suplementos dietéticos com vitaminas, aditivos dietéticos com proteínas (para fins farmacêuticos), pó dietético com proteínas (para fins farmacêuticos), creme com proteínas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» com fermento (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos com ginseng da Montanha Changbai, preparados com ópio, fraldas-calça higiénicas para incontinentes, xarope de melão para a tosse (para fins farmacêuticos), rebuçados medicinais para a tosse (para fins farmacêuticos), «pads» para amamentação, produtos farmacêuticos para estimular a saliva, pomadas para asma e tosse, «smelling salts», preparações para tratamento de órgãos, desinfetantes para o solo, preparações desinfetantes para o solo, preparações farmacêuticas de acne, solutos para culturas bacteriológicas, caldos para culturas bacteriológicas, matérias para chumbar os dentes, matérias para chumbar moldes dentários, materiais para chumbar os dentes, algodão medicinal para feridas, medicamentos chineses analgésicos em «spray» para uso externo, emborçações para uso externo (para fins medicinais), óleos medicinais para uso externo, medicamentos para uso externo, pomadas para uso externo, ligaduras cirúrgicas, adesivos cirúrgicos e ortopédicos, combinação cirúrgica e de cirurgia plástica para os ossos, panos para uso cirúrgico (tecidos), panos assépticos para uso cirúrgico, adesivos ventilados cirúrgicos, material para pensos de uso cirúrgico, unguentos para uso cirúrgico (para fins medicinais), pensos para uso cirúrgico, tecidos para uso cirúrgico, ligaduras cirúrgicas de ombro, implantes cirúrgicos (tecidos vivos), pílulas de óleo de alho (para fins medicinais), pó de óleo de alho (para fins medicinais), cápsulas de essência de alho (para fins medicinais), produtos de «isoflavone», lecitina natural (para fins medicinais), essência de alho natural (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos naturais (para fins farmacêuticos), enchumaços para incontinência, fraldas para incontinentes, cuecas para incontinentes, pensos femininos para a menstruação, produtos higiénicos femininos, preparações farmacêuticas para lavagem de vagina feminina, farinha láctea para bebés, leite em pó para bebés, farinha com leite para bebés, farinha de arroz para bebés, leite de soja em pó para bebés, alimentos para bebés, alimentos enlatados para bebés, alimentos para bebés, aveia em pó para bebés, soníferos, preparações farmacêuticas tranquilizantes, preparações de tratamento químico para «smut» de trigo, preparações

黑穗病化學處理劑，尼古丁滅除劑（醫用），山藥粉（藥用），已裝藥急救箱，巴豆莖皮，幼蟲驅除劑，強心劑（醫用），微生物用營養物質，心臟血管用藥，心臟顯影劑，心電圖描記器電極用化學導體，急救箱（已裝藥），急救箱（備好藥的），感冒傷風素（膠囊），感冒液，懷孕診斷用化學劑，懷孕診斷用化學製劑，成人紙尿褲，成人紙尿片，戒煙助劑，戒煙口嚼藥錠，打蟲藥，抑制黴菌生長藥劑，抑菌護手膜（藥用），抗厭氧性藥品，抗嘔劑，抗尿酸劑，抗帕金森症藥劑，抗心律不整劑，抗心律不整藥品，抗心絞痛劑，抗惡性腫瘤劑，抗憂鬱藥劑，抗氧化營養補充劑，抗氧化藥劑，抗汗藥劑，抗潰瘍藥劑，抗濾過性病原體藥劑，抗牙周病治療劑，抗生素，抗病毒藥劑，抗痙攣藥，抗痢疾藥劑，抗瘧疾藥劑，抗癌劑，抗癲癇藥，抗癲癇藥劑，抗組織胺藥劑，抗結核病藥劑，抗菌素，抗血液栓塞劑，抗過敏藥劑，抗隱花植物製劑，抗風濕病圈環，抗高血壓藥品，抗齲齒藥劑，拇囊炎襯墊，捕蒼蠅用黏膠，捕蠅黏膠劑，排毒丸（醫用），排毒生肌膏（膏藥），排汗藥，控制皮膚色素之生理藥物，提神藥劑，提高人體免疫力的保健食品（醫用），搽劑，支氣管擴張劑（藥用），支氣管擴張製劑，放射性藥品，放射線用造影劑（醫

para redução da nicotina (para fins medicinais), pó de «dioscorea polystachya» (para fins farmacêuticos), caixas de primeiros-socorros que contêm medicamentos, cascas de cróton, preparações para expelir larvas, cordiais (para fins farmacêuticos), substâncias dietéticas de uso microbiológico, medicamentos cardiovasculares, agentes de contraste cardíaco, condutores químicos para eléctrodos de aparelho de descrição e registo de electrocardiograma, caixas de primeiros-socorros (que tenham medicamentos), caixas de primeiros-socorros (com medicamentos), medicamentos para a gripe e a constipação (cápsulas), xarope para a gripe, preparações químicas para diagnóstico de gravidez, preparados químicos para diagnóstico de gravidez, cuecas de papel para adultos, fraldas de papel para adultos, preparações de apoio para deixar de fumar, lingotes medicinais de mastigação para deixar de fumar, insecticidas, preparações farmacêuticas para inibição de crescimento de mofo, creme antibactéria para protecção das mãos (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos antianaeróbios, preparações antivómitos, preparações antiuricemias, preparações farmacêuticas contra a doença Parkinson, preparações contra o ritmo cardíaco irregular, produtos farmacêuticos contra o ritmo cardíaco irregular, preparações antianginas, preparações contra os tumores malignos, preparações farmacêuticas antidepressão, preparações de suplementos dietéticos de antioxição, preparações de antioxição, preparações farmacêuticas antitranspirantes, medicamentos antiúlceras, preparações farmacêuticas antivirais, preparações para tratamento antiperiodontite, antibióticos, preparações farmacêuticas antivirais, medicamentos anticonvulsivos, preparações farmacêuticas contra a disenteria, preparações farmacêuticas antipaludismo, anticancerígenos, medicamentos contra a epilepsia, preparações farmacêuticas contra a epilepsia, preparações farmacêuticas antihistamina, preparações farmacêuticas antituberculose, antibióticos, anticoagulante, preparações farmacêuticas antialérgicas, preparações anticriptogâmicas, colares contra o reumatismo, produtos farmacêuticos anti-hipertensões, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, protectores de joanetes, cola para capturar moscas, adesivos para capturar moscas, pílulas para eliminação de toxinas (para fins medicinais), creme da pele para eliminar toxinas (pomada), medicamentos para a transpiração, medicamentos biológicos para o controlo do pigmento da pele, preparações farmacêuticas estimulantes, alimentos dietéticos para aumentar a imunidade do corpo humano (para fins medicinais), linimento, preparações para dilatar os brônquios (para fins farmacêuticos), preparados para dilatar os brônquios, preparados farmacêuticos radioactivos, agentes de contraste radiográficos (para fins medicinais), medicamentos em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para tratamento gastrointestinal, gaze para pensos, materiais para aplicação de medicamentos, pó de cantáridas, coxins para menstruação, pensos para menstruação, supositórios

用)，散劑（藥用），整腸劑，敷料紗布，敷藥用材料，斑蝥粉，月經墊，月經帶，月經栓，月經用墊，月經用止血棉，月經短內褲，月經繃帶，月經衛生用品，月見草油膠囊（藥用），杏仁、薄荷糖為主要原料製成的保健食品（醫用），枇杷汁（藥用），枇杷膏（藥用），枇杷露（藥用），果寡糖漿（藥用），栓劑，棉球（醫用），棉花（醫用），棉花棒（醫用），棒狀硫黃（消毒劑），植物纖維減肥片（藥用），樟腦丸，樟腦油（醫用），樟芝營養滋潤劑（醫用），樟芝營養補充品（醫用），樟芝片（醫用），樟芝發酵液（醫用），樟芝粉末（醫用），樟芝粒（醫用），樟芝精（醫用），樟芝膠囊（醫用），樟芝茶（醫用），樟芝錠（醫用），樟芝降血糖（醫用），橡皮膏，止咳丸，止咳劑，止咳露，止瀉劑，止痛劑，止痛油，止痛膏，止痛藥，止痛製劑，止癢丸，止癢水，止血劑，止血散，止血栓，止血用藥劑，止血藥，止血藥條，殺寄生蟲劑，殺寄生蟲藥，殺微生物劑，殺滅有害動物製劑，殺真菌劑，殺精子劑，殺菌劑，殺菌啫喱，殺菌濕紙巾，殺菌用品，殺蟻劑，殺蟲劑，殺蟲噴霧劑，殺蟲產品，殺蟲藥片，殺蟲藥粒，殺鼠劑，毒藥，毛髮促生劑，氣喘茶，氧氣浴盆，氨基酸溶液（醫用），水劑（藥用化學製劑），汗足藥，汞軟

para menstruação, coxins para menstruação, algodão hemostático para menstruação, cuecas para a menstruação, pensos higiénicos, produtos higiénicos para menstruação, cápsulas de óleo de «denthersteraptera» (para fins farmacêuticos), alimentos para protecção de saúde produzidos essencialmente por amêndoas e rebuçados de hortelã-pimenta (para fins medicinais), sumo de nêspera (para fins farmacêuticos), pasta de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de frutooligosacáridos (para fins farmacêuticos), supositórios, bolas de algodão (para fins medicinais), algodão (para fins medicinais), cotonetes (para fins medicinais), enxofres em forma de barras (desinfetantes), comprimidos de fibras vegetais para emagrecimento (para fins farmacêuticos), bolas de cânfora, óleo de cânfora (para fins medicinais), preparações dietéticas e nutritivas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), líquido de «antrodia cinnamomea» para fermentação (para fins medicinais), pó de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), grânulos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), essências de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), cápsulas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), chá «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), «antrodia cinnamomea» para baixar a glucose no sangue (para fins medicinais), esparadrapos, pílulas antitosse, preparações farmacêuticas para a tosse, xarope para a tosse, preparações antidiarreia, analgésicos, óleo analgésico, pomada analgésica, medicamentos analgésicos, preparados analgésicos, pílulas anticócegas, líquido para anticócegas, preparações hemostáticas, pó hemostático, supositórios hemostáticos, preparações farmacêuticas para hemóstase, hemostáticos, tiras medicinais hemostáticas, preparações para a destruição de parasitas, parasiticidas, preparações para matar micróbios, preparações para a destruição de animais nocivos, fungicidas, preparações para matar espermas, desinfetantes, gel desinfetante, lenços de papel molhados desinfetantes, artigos desinfetantes, preparações para a destruição de ácaros, insecticidas, vaporizadores insecticidas, produtos insecticidas, comprimidos insecticidas, grânulos insecticidas, preparações para matar ratos, tóxicos, estimulantes para o crescimento do cabelo, chá para asma, banheiras de oxigénio, solução de aminoácidos (para fins medicinais), medicamentos líquidos (preparações químicas para fins farmacêuticos), medicamentos para o tratamento de suor dos pés, unguentos mercuriais, desinfetantes para a sujidade, fragrâncias para automóveis, óleos medicinais (óleo para constipação), óleos medicinais (óleo mentolado), óleos medicinais (óleo para reumatismo), preparações farmacêuticas para a tosse, preparações químicas para tratamento de mangra (mangra do trigo), medicamentos para tratamento da asma, cremes para tratamento de

膏，污物消毒劑，汽車芳香劑，油劑（傷風油），油劑（清涼油），油劑（風濕油），治咳嗽藥，治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製劑，治氣喘藥，治燙傷油膏，治疣藥筆，治痔劑，治療中樞神經異常製劑，治療乳癌之藥品，治療人類耳疾用藥品，治療便秘的藥物，治療凝血素元過低之藥品，治療呼吸器官藥物，治療喉嚨不適之膠囊，治療官能性勃起障礙之藥品，治療心律不整之藥劑，治療心臟血管疾病之藥劑，治療新陳代謝治劑，治療曬傷軟膏，治療淋浴用海水，治療燒傷液劑紗布，治療燒傷液製劑，治療燒傷製劑，治療牙齒藥劑，治療皮膚病之藥劑，治療血管疾病用血漿補強對抗劑，治療身體痿症的中成藥，治療青春痘藥劑，治療頭皮藥劑，治療風濕用環，治療糖尿病藥劑，治花柳劑，治葡萄疳用化學製劑，治藤蔓病化學藥劑，治遺尿劑，治頭痛藥品，治頭痛藥條，治頭皮屑的藥劑，治風濕藥劑，治骨軟劑，泥敷劑，注射用胎盤素（醫用），注射用葡萄糖（醫用），注射疫苗（醫用），洋參沖劑，洋地黃甘，洗浴藥劑，洗腎藥劑，浴用氧氣，浴用治療劑，浴用泥漿，海洋生物鈣（藥用），海藻片（藥用），浸製藥液，浸泡藥劑，浸藥液的薄紙，浸藥液的衛生紙，浸製藥液，消化劑（藥用），消毒丸（膠囊）（藥用），消毒劑，消毒啫喱，消毒棉，消毒水，消毒用品，消毒紙巾，消毒藥水，消滅有害動物製劑，消滅有害植物製劑，消炎劑，消炎藥水，

queimaduras, canetas medicinais para o tratamento de verruga, preparações farmacêuticas para o tratamento de hemorróides, preparados para tratamento do sistema nervoso central anormal, produtos farmacêuticos para tratamento do cancro da mama, produtos farmacêuticos para tratamento de otopatia de humanos, medicamentos para tratamento de otopatia de humanos, produtos farmacêuticos para tratamento da deficiência do factor de coagulação, medicamentos para tratamentos dos órgãos respiratórios, cápsulas para tratamento do desconforto da garganta, medicamentos para tratamento de disfunção erectora funcional, preparações farmacêuticas para tratamento do ritmo cardíaco irregular, preparações farmacêuticas para tratamento de doenças cardiovasculares, preparações farmacêuticas para tratamento de metabolismo, unguento para tratamento de queimadura solar, água do mar para banho terapêutico, gaze líquida para tratamento de queimadura, preparações em líquido para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de dentes, preparações farmacêuticas para tratamento da dermatose, preparações antagónicas de plasma para tratamento de doenças vasculares, medicamentos preparados chineses para tratamento de atrofia corporal, preparações farmacêuticas para tratamento de acne, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, argola para tratamento de reumatismo, preparações farmacêuticas para tratamento de diabetes, preparações para tratamento de gonorreia, preparações químicas para o tratamento de filoxera, medicamentos químicos para o tratamento de doenças de videira, preparações para tratamento de enuresia, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça, tiras medicinais para o tratamento de dor de cabeça, preparações farmacêuticas para o tratamento de caspa, emplastros para o tratamento de reumatismo, preparações para tratamento de osteomalacia, cataplasmas, extracto placentário para injeções (para fins medicinais), glucose para injeções (para fins medicinais), vacinas para injeções (para fins medicinais), infusão de ginseng da América, digitalina, preparações farmacêuticas para banho, preparações farmacêuticas para hemodiálise, oxigénio para banhos, preparados terapêuticos para o banho, lamas para o banho, cálcio de seres vivos oceânicos (para fins farmacêuticos), comprimidos de algas (para fins farmacêuticos), líquidos medicinais fabricados por imersão, preparações para infusão, papel fino impregnado de líquido medicinal, papel higiénico impregnado de líquido medicinal, líquidos medicinais fabricados por imersão, digestivos (para fins farmacêuticos), pílulas desinfectantes (cápsulas) (para fins farmacêuticos), desinfectantes, gel desinfectante, algodão desinfectante, líquidos desinfectantes, artigos desinfectantes, lenços de papel desinfectantes, medicamentos líquidos desinfectantes, preparações para a destruição de animais nocivos, preparações para a destruição de plantas nocivas, preparados anti-inflamatórios, medicamentos líquidos

消炎製劑，消炎鎮痛劑，消炎鎮痛貼布，消痔丸，消肝丸（藥用），消腫膏，消除靜脈腫脹劑，淋巴液製劑（藥用），淋巴球T細胞單株抗體（藥用），淨化劑，淨化製劑（藥用），深海鮭魚油，清涼油（醫用），添加劑（醫用），清除橡皮膏溶劑，減肥用藥劑，減肥茶（醫用），減肥藥，減肥降脂丸（藥用），溫泉水，滅乾朽真菌製劑，滅幼蟲劑，滅微生物劑，滅蠅劑，滅鼠劑，滋補品（藥用），漂白粉（消毒），漱口劑（藥用），漱口水（藥用），潤腸通便的口服液（粉劑）（藥用），潤腸通便的口服液（顆粒劑）（藥用），濃縮藥粉，濃縮蛋白質粉（藥用），濕疹藥劑，瀉劑，瀉藥，灌腸劑，炭纖維移植活體素，烏頭鹼，煙熏錠劑，煙精（殺蟲劑），無菌試劑（醫療用），煎好的藥，薰蒸棒，薰蒸用棍，薰蒸香錠，燒傷治療藥劑，燙火藥品，營養滋補劑（藥用），營養片（藥用），營養補充劑（藥用），營養補充品（藥用），營養補充膠囊（藥用），營養補劑（藥用），營養補助劑（藥用），營養食品（藥用），營養食品補充物（藥用），片劑（藥用化學製劑），牙填料，牙填料劑，牙根管治療劑，牙模用料，牙洞填充物，牙用光潔劑，牙用氟化藥物，牙用研磨粉，牙用黏合劑，牙科光潔劑，牙科用印模材料，牙科用橡膠，牙科用汞化物，牙科用汞合金，牙科用研磨劑，牙科用黏固粉，牙科用黏膠劑，牙科用藥，牙科用藥劑，牙科用貴重金屬合金，牙科用金汞合金，牙科用麻醉劑，牙蠟，醫用造型蠟，牙醫製模用

anti-inflamatórios, preparações anti-inflamatórias, preparações anti-inflamatórias e analgésicas, adesivos anti-inflamatórios e analgésicos, pílulas para eliminação da hemorróida, «Sio Kon Un» (para fins farmacêuticos), descongestionantes, agentes supressores de distensão da veia, preparados de linfa (para fins farmacêuticos), anticorpo monoclonal da célula T de linfócides (para fins farmacêuticos), preparações purificantes, preparados purificantes (para fins farmacêuticos), óleo do salmão, óleo mentolado (para fins medicinais), aditivos (para fins medicinais), solutos para eliminar os esparadrapos, preparações farmacêuticas para emagrecimento, chá para emagrecimento (para fins medicinais), medicamentos para emagrecer, pílulas para emagrecimento e diminuir a gordura (para fins farmacêuticos), águas termais, preparados para a destruição de «gyrophana lacrymans», preparações para a destruição de larvas, preparações para a destruição de micróbios, preparações para a destruição de moscas, preparações para a destruição de ratos, suplementos nutritivos (para fins farmacêuticos), lixívia em pó (desinfectante), preparações para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquido para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em pó) (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em grânulos) (para fins farmacêuticos), medicamentos em pó condensado, concentrados de proteínas em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas de eczemas, laxativos, evacuates, preparações para enemas, fibra de carbono de transplantação de órgãos vivos, aconitina, preparações de comprimidos de fumigação, extractos de tabaco (insecticidas), reagentes assépticos (para uso medicinal), decocções para fins farmacêuticos, bastões para fumigação, pau de fumigação, lingote de fumigação, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimaduras, produtos farmacêuticos para queimaduras, preparados tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), pastilhas dietéticas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), cápsulas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos para alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), preparações em comprimido (preparações químicas para uso farmacêutico), materiais para chumbar os dentes, preparações de matérias para chumbar os dentes, preparações para tratamento do canal da raiz do dente, materiais para os moldes de dentes, materiais para chumbar os dentes, preparações para brilho e limpeza dos dentes, medicamentos fluoretos para uso dentário, pó para polimento dentário, adesivos para dentes, preparações para brilho e limpeza de dentes, materiais de estampagem para uso dentário, borracha para uso dentário, amálgamas dentárias, amálgamas dentárias, abrasivos para uso dentário, pó odontoló-

蠟，牙齒生長促進劑，牙齒黏膠劑，牙齒結石用藥劑，牛初乳片（藥用），牛痘疫苗，牛蠅驅除用油（藥用），牲畜用洗滌劑，狗用洗淨藥劑，狗用洗滌劑，狗用洗滌液，狗用藥水，狗用驅蟲劑，狗用驅蟲藥，猴棗散（醫用），獸用化學製劑（醫用），獸用氨基酸，獸用洗滌劑，獸用衛生用品，獸用衛生製劑（醫用），獸藥，獸醫用化學製劑，獸醫用油脂，獸醫用洗液，獸醫用生物製劑，獸醫用藥，獸醫用製劑，獸醫用酶，獸醫用酶製劑，玉屏風散（藥用），王漿（醫用），玫瑰花（藥用），珍珠層粉（藥用），珍珠粉（藥用），球根牽牛製瀉藥，環境衛生用消毒劑，甘汞，甘油磷酸酯，甘草（藥用），甘香酒（藥物製劑），生化藥品，生物藥品，生理用襯墊，生髮丸（藥用），生髮水（藥用），生髮精（藥用），生髮膏（藥用），生髮藥水（藥用），礦物質營養補充品，礦物食品添加劑，祛風活絡油（藥油），神經安定劑（藥用），神經強健劑（藥用），神經性頭痛藥品，穀類加工的副產品（醫用），空氣淨化劑，空氣淨化製劑，空氣清新劑，空氣清淨劑，空氣清潔劑，竹醋液（醫用），節食或醫藥用澱粉，黏蠅紙，黏蠅膠，糖尿病人食用的麵包，糖尿病患者用之營養物（醫用），糜爛性毒劑，紅藥水，紅血球素，納豆膠囊，純中藥空氣殺菌劑，純靈芝破壁孢子粉（醫用），細菌培養劑，細菌培養媒介，細菌毒藥，絆創膏（藥用），經皮輸給之麻醉劑，綜合礦物質製劑，綜合維他命，綠藻片（藥用），綠藻粉

gico para aderir e fixar, laca para dentes, medicamentos odontológicos, preparações farmacêuticas para odontologia, ligas de metais preciosos para uso odontológico, amálgamas dentárias de ouro, anestésicos dentais, cera para dentes, cera para uso medicinal, cera para moldes dentários, preparações para estimular o crescimento dos dentes, adesivos para dentes, preparações farmacêuticas para cálculo dental, colostro bovino em comprimidos (para fins farmacêuticos), vacina contra a varíola, óleo para exterminação de «tabanidae» (para fins farmacêuticos), preparações de lavagem para animais domésticos, preparações farmacêuticas para cães, detergentes para cães, líquido para lavagem de cães, xarope para cães, preparações para expelir insectos dos cães, parasiticidas para cães, pó de «Calculus Macacae mulatae» (para fins medicinais), preparados químicos para animais (para fins medicinais), aminoácido para animais, detergentes para animais, produtos higiénicos para animais, preparados sanitários para veterinários (para fins medicinais), preparações veterinárias, preparações químicas para uso veterinário, gorduras para veterinários, líquidos de lavagem para veterinários, preparações biológicas para fins veterinários, medicamentos para veterinários, preparações para veterinários, enzimas para veterinários, preparações enzimáticas para veterinários, «yupingfengsan» (para fins farmacêuticos), geleia real (para fins medicinais), rosas (para fins farmacêuticos), pó de nácar (para fins farmacêuticos), pó de pérolas (para fins farmacêuticos), jalapa, desinfetantes para higiene ambiental, calomelano, glicerofosfato, alcaçuz (para fins farmacêuticos), elixires (preparações medicinais), produtos farmacêuticos químico-biológicos, produtos farmacêuticos biológicos, coxins para menstruação, pílulas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), loções para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), essências para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), unguento para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), gotas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos minerais, aditivos de alimentos minerais, óleo para o tratamento do reumatismo e entorse (para fins farmacêuticos), preparações para acalmar os nervos (para fins farmacêuticos), preparações para fortalecer os nervos (para fins farmacêuticos), medicamentos para dor neuropática da cabeça, produtos subordinados de grãos processados (para fins medicinais), preparações para purificar o ar, preparados para purificar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para limpeza do ar, vinagre de bambú (para fins medicinais), amido para a dieta ou uso farmacêutico, adesivos para capturar moscas, cola para capturar moscas, pão comestível para diabéticos, substâncias dietéticas para diabéticos (para fins medicinais), vesicantes, mercurocromo, hemoglobina, cápsulas de «Natto», desinfetantes de ar de medicamentos chineses puros, pó de esporos partidos de «lingzhi» puro (para fins medicinais), preparações para cultivar bac-

(藥用)，綠藻粒(藥用)，綠藻錠(藥用)，維他命丸，維他命健康產品，維他命劑，維他命片，維他命膠囊，維他命補充劑，維他命鈣片，維生素製劑，緊身內褲襯裡(衛生用)，緩和便秘的藥物，縫合皮膚傷口用膠布，縮子宮藥(醫用)，繃帶，繃敷材料(醫用)，繃敷藥品，纖維減肥粉(醫用)，耳用滴劑(藥用)，肉蓯蓉(藥用)，肉食果蔬菜罐頭(嬰兒用)，肌肉關節疼痛治痛功效的藥油，肌肉鬆弛劑(藥用)，肝炎檢驗試劑，肝臟保護藥劑，肝藥，肥皂樟腦搽劑，胃丸，胃乳(醫用)，胃藥，胎盤素膠囊(醫用)，胎盤誘導藥(醫用)，胡蘿蔔素(醫用)，胰島素製劑(醫用)，胺基酸製劑(醫用)，能吸附的填塞物，脈管擴大劑(醫用)，脫脂棉，腎氣丹(醫用)，腐蝕性筆，腦保健品(醫用)，腳戴除雞眼環，腳用止汗劑，腸胃中成藥品，腹膜滲析藥液，膏劑(藥用)，膏布(藥用)，膏藥，膠囊(藥用)，膠布，膠布石膏，膽汁排泄藥，臟器保存灌流液之人工血液(醫用)，臟器治療劑(醫用)，臨床用脂質注射液(醫用)，臨床試驗用製劑(醫用)，興奮劑(醫用)，芥子敷劑紙，芥子泥敷劑，芥子膏藥，芥子膏藥紙，芥末膏藥，花旗參，花粉類營養品(醫用)，苦茶油丸(醫用)，茶劑(藥用)，茶包(藥用)，草本製品(藥用)，草藥，草藥茶(藥用)，草藥製品(藥用)，荷爾蒙製劑(醫用)，菇蕈多醣體膠囊(藥用)，菇蕈菌絲體膠囊(藥用)，菝葜(醫用)，葡萄籽精華素(藥

térias, intermediários para cultivar bactérias, tóxico de bactérias, pomada para tratamento da ferida de tropeção (para fins farmacêuticos), anestesia por via dérmica, preparados multiminerais, multivitaminas, comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pó de «chlorella» (para fins farmacêuticos), grânulas de «chlorella» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pílulas vitamínicas, produtos de saúde vitamínicos, preparações vitamínicas, comprimidos vitamínicos, cápsulas vitamínicas, suplementos vitamínicos, comprimidos de vitamina e cálcio, preparados vitamínicos, forros de cuecas higiénicas apertadas (higiénico), medicamentos para a prisão de ventre, adesivos para suturar as feridas da pele, medicamentos para contracção do útero (para fins medicinais), pen-sos, materiais para pensos (para fins medicinais), produtos farmacêuticos para pensos, pó de fibras para emagrecimento (para fins medicinais), gotas para os ouvidos (para fins farmacêuticos), «herba cistanches» (para fins farmacêuticos), frutas e legumes enlatados (para bebés), óleo medicinal com efeito de tratamento de dores dos músculos e articulações, relaxadores de músculos (para fins farmacêuticos), reagentes de controlo de hepatite, preparações farmacêuticas para cuidado do fígado, medicamentos hepáticos, preparações de sabão de cânfora para aplicar, pílulas para o estômago, «alugel» (para fins medicinais), medicamentos para o estômago, cápsulas de extracto placentário (para fins medicinais), revulsivos de placentas (para fins medicinais), caroteno (para fins medicinais), preparados de insulina (para fins medicinais), preparados de aminoácidos (para fins medicinais), recheios absorvedores, preparações para dilatação vascular (para fins medicinais), algodão hidrófilo, pílulas de «shenqi» (para fins medicinais), bastões cáusticos, substâncias dietéticas para o cérebro (para fins medicinais), anilhas para calos para os pés, antitranspirantes para os pés, preparados e produtos farmacêuticos chineses gastrointestinais, fluido diálise para hemodiálise, preparações farmacêuticas em pomada (para fins farmacêuticos), emplastro adesivo (para fins farmacêuticos), pomadas, cápsulas (para fins farmacêuticos), fitas adesivas, fitas adesivas de gesso, medicamentos para excretar o bile, sangue artificial da solução de perfusão para conservação de entranhas (para fins medicinais), preparados para tratamento de entranhas (para fins medicinais), injeções de lípido para uso clínico (para fins medicinais), preparações para testes clínicas (para fins medicinais), estimulantes (para fins medicinais), papéis com cataplasmas de mostarda, cataplasmas de mostarda, pomada de mostarda, papel com pomada de mostarda, pomada de mostarda, ginseng de América, produtos dietéticos de pólen (para fins medicinais), pílulas de óleo de camélia (para fins medicinais), preparações de chá (para fins farmacêuticos), saquetas de chá (para fins farmacêuticos), produtos herbários (para fins farmacêuticos), ervas medicinais, chá de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), produtos de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), prepa-

用)，蔥油（殺寄生蟲用），薄荷油（醫用），薄荷精（醫用），薄荷腦（醫用），薄荷醇，薰香片（中草藥），藍藻（螺旋藻片）（藥用），藍藻片（藥用），藍藻粉（藥用），藍藻粒（藥用），藍藻精（藥用），藍藻錠（藥用），藥品膠囊，藥散，藥材，藥枕，藥水，藥油，藥浴用海水，藥浸棗，藥片，藥物膠囊，藥物飲料，藥用乙醚，藥用乙醛，藥用乙醛（中醫藥藥酒），藥用保健營養產品，藥用兒茶，藥用助消化劑，藥用化學製劑，藥用口服液，藥用口香糖，藥用喉片，藥用喉糖，藥用噴劑，藥用大黃根，藥用小蘇打，藥用或醫用水劑，藥用或醫用片劑，藥用或醫用膏劑，藥用或醫用貼劑，藥用或醫用酊劑，藥用搽劑，藥用木炭，藥用杏仁乳，藥用松節油，藥用栓劑，藥用根塊植物，藥用桉樹，藥用桉樹腦，藥用梔酸，藥用植物，藥用植物根，藥用植物飲品，藥用樹皮，藥用氧化鎂，藥用氨基酸，藥用水合氯醛，藥用沉澱泥，藥用消毒劑，藥用溴，藥用營養品，藥用牛奶酵素，藥用甘草粉，藥用甲醛，藥用的草藥飲料，藥用皮膚膏，藥用真菌提取物，藥用硝酸氧鋇，藥用硫華，藥用碘，藥用碘化物，藥用竹醋液，藥用糖，藥用糖果，藥用纖維素脂，藥用纖維素醚，藥用纖維健康食品，藥用膠，藥用膠丸，藥用膠囊，藥用膠布，藥用膠棉，藥用芥末，藥用苛性鹼，藥用茶，藥用茶包，藥用草藥，藥用草藥茶，藥用蛇麻子浸膏，藥用蛇麻腺，藥用補身食品，藥用護膚劑，藥用軟膏，藥用鄰甲氧基苯酚，藥用酒，藥用酒

rações hormonais (para fins medicinais), cápsulas de «polysaccharides» do cogumelo (para fins farmacêuticos), cápsulas do micélio do cogumelo (para fins farmacêuticos), salsaparrilha (para fins medicinais), essências de sementes de uva (para fins farmacêuticos), «carbolineum» (para a destruição de parasitas), óleo de hortelã (para fins medicinais), hortelã-pimenta (para fins medicinais), mentol (para fins medicinais), mentol, placas de incensos (medicamentos herbários chineses), «spirulina» (algas em espiral) (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), pó de «spirulina» (para fins farmacêuticos), grânulos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), extractos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), cápsulas de produtos farmacêuticos, medicamentos em pó, materiais medicinais, almofadas medicinais, xaropes, óleos medicinais, água do mar para banho medicinal, jujubas medicinais, comprimidos, cápsulas para medicamentos, bebidas medicinais, éteres para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos (vinho medicinal chinês), produtos dietéticos para cuidado de saúde de fins farmacêuticos, chá para crianças de uso medicinal, digestivos para fins farmacêuticos, preparações químicas para fins farmacêuticos, medicinais para tomar por via oral, pastilhas elásticas para fins farmacêuticos, pastilhas para a garganta de fins farmacêuticos, rebuçados para a garganta de fins farmacêuticos, «sprays» medicinais, raiz de ruibardo para fins farmacêuticos, soda para fins farmacêuticos, medicamentos líquidos para fins farmacêuticos ou medicinais, comprimidos para fins farmacêuticos ou medicinais, preparações farmacêuticas em pomada para fins farmacêuticos ou medicinais, emplastros medicinais para fins farmacêuticos ou medicinais, tinturas para fins farmacêuticos ou medicinais, linimento para fins farmacêuticos, carvão para fins farmacêuticos, leite de amêndoa para fins farmacêuticos, terebintina para fins farmacêuticos, supositórios para fins farmacêuticos, raízes para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, ácido gálico para fins farmacêuticos, plantas para fins farmacêuticos, raízes de plantas para fins farmacêuticos, bebidas de vegetais para fins farmacêuticos, cascas de árvore para fins farmacêuticos, magnésia para fins farmacêuticos, aminoácido para fins farmacêuticos, cloral hidratado para fins farmacêuticos, lama medicinal, desinfetantes para fins farmacêuticos, bromo para fins farmacêuticos, substâncias dietéticas para fins farmacêuticos, fermentos lácticos para fins farmacêuticos, pó de alcaçuz para fins farmacêuticos, formaldeído para fins farmacêuticos, bebidas de medicamentos herbáceas para fins farmacêuticos, cremes para a pele de fins farmacêuticos, extractos de fungo para fins farmacêuticos, nitrato básico de bismuto para fins farmacêuticos, flores de enxofre para fins farmacêuticos, iodo para fins farmacêuticos, iodeto para fins farmacêuticos, vinagre de bambú para fins farmacêuticos, açúcar para fins farmacêuticos,

石乳劑，藥用酯，藥用酵素，藥用酸，藥用醋酸乳，藥用醋酸鹽，藥用針劑，藥用鈉鹽，藥用鉍製劑，藥用錠劑，藥用鎮靜油，藥用食品，藥用飲料，藥用香料，藥用魚粉，藥用鷄精，藥用鹼性碘化物，藥用麥角，藥用麵粉，藥用龍膽，藥粉，藥膏，藥膏藥品，藥膠囊，藥茶，藥草，藥草製品，藥製糖果，藥製糖果（醫用），藥貼，藥貼膠布，藥酒，蘆薈（醫用），蟲草精（醫用），蚊怕水，蚊香，蛋白牛奶，蛋白質之營養添加劑（醫用），蛋白質營養補充品（醫用），蛋白質片（醫用），蛋白質粉（醫用），蜂王精（醫用），蜂皇漿（醫用），蜂膠（醫用），蜂蜜（醫用），蟲草精華（醫用），蟲草膠囊（醫用），血液製品（醫用），血清，血清療法用藥劑，血清醫療藥劑，血漿，血球蛋白注射劑（醫用），血管收縮劑（醫用），血紅蛋白，血紅蛋白元，血色蛋白元，衛生墊，衛生女褲，衛生栓，衛生棉，衛生棉墊，衛生棉條，衛生止血棉塞，衛生毛巾帶（毛巾），衛生消毒劑，衛生球，衛生用品及藥品，衛生短內褲，衛生緊身內褲，衛生繃帶，衛生襯褲，衛生護墊，衣服和紡織品用除臭劑，補健藥，補充營養品（藥用），補充營養飲料（藥用），補劑（藥用），補品（藥用），補牙材料，補牙材料牙蠟，補腎丸，補藥（醫用），補藥（藥），補血丸（醫用），補血劑（醫用），製微生物用培養物，複合氨基酸片（醫用），複合維生素B片，複合維生素C片，西洋參製品，西藥，西藥之原料藥，西藥劑，西藥品，西

confeitaria para fins farmacêuticos, substâncias essenciais fibrosas para fins farmacêuticos, éteres de celulose para fins farmacêuticos, alimentos saudáveis de emagrecimento para fins farmacêuticos, borracha para fins farmacêuticos, pílulas para fins farmacêuticos, cápsulas para fins farmacêuticos, adesivos para fins farmacêuticos, colódio para fins farmacêuticos, mostarda para fins farmacêuticos, cáusticos para fins farmacêuticos, chá para fins farmacêuticos, saquetas de chá para fins farmacêuticos, ervas medicinais para fins farmacêuticos, chá de ervas medicinais para fins farmacêuticos, extractos de lúpulo para fins farmacêuticos, lupulina para fins farmacêuticos, alimentos nutritivos para o corpo de fins farmacêuticos, preparações para o cuidado de pele para fins farmacêuticos, unguentos para fins farmacêuticos, gaiacol para fins farmacêuticos, vinho para fins farmacêuticos, creme de tártaro para fins farmacêuticos, éster para fins farmacêuticos, fermentos para fins farmacêuticos, ácidos para fins farmacêuticos, acetatos de alumínio para fins farmacêuticos, acetatos para fins farmacêuticos, injeções medicinais, sais de sódio para fins farmacêuticos, preparados de bismuto para fins farmacêuticos, preparações de comprimidos para fins farmacêuticos, óleo calmante para fins farmacêuticos, alimentos para fins farmacêuticos, bebidas para fins farmacêuticos, perfumaria para fins farmacêuticos, peixe em pó para fins farmacêuticos, essência de galinha para fins farmacêuticos, iodetos alcalinos para fins farmacêuticos, ergotina para fins farmacêuticos, farinha para fins farmacêuticos, «radix gentianae» para fins farmacêuticos, pó medicinal, pomadas, pomada e produtos medicinais, cápsulas medicinais, chá medicinal, ervas medicinais, produtos de ervas medicinais, confeitaria medicinal, confeitaria medicinal (para fins medicinais), emplastros medicinais, fitas adesivas de emplastros medicinais, vinho medicinal, aloé vera (para fins medicinais), extractos de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), repelentes de mosquitos, incensos contra mosquitos, leite albuminoso, aditivos dietéticos de proteínas (para fins medicinais), suplementos nutritivos de proteína (para fins medicinais), comprimidos de proteína (para fins medicinais), proteína em pó (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), «propolis» (para fins medicinais), mel (para fins medicinais), essências de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), cápsulas de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), produtos de sangue (para fins medicinais), soros, medicamentos soroterápicos, preparações farmacêuticas de soro, plasma sanguíneo, injeções de hemoglobina (para fins medicinais), preparações de contracção vascular (para fins medicinais), hemoglobina, hematogénico, hematogénico, coxins higiénicos, calças higiénicas para senhoras, tampões higiénicos, pensos higiénicos, pensos sanitários, tampões para a menstruação, tampões de algodão higiénicas para hemóstase, toalhas higiénicas (toalhas), desinfectantes para fins higiénicos, bolas higiénicas, produtos higiénicos e farmacêuticos, cuecas higiénicas,

藥丸，西藥膏布，解毒丸（醫用），解毒片（醫用），解熱劑，解熱藥劑，解熱退燒劑，調節血壓的茶葉製品（醫用），調經丸，護墊，護膚藥劑，貼劑（藥用化學製劑），貼劑（醫用），賴氨酸鹽（醫用），贅瘤預防劑（醫用），超音波診斷用傳導液，跌打擦劑，跌打膏藥，跌打藥丸，跌打藥油，跌打酒，跌打酒（藥用），跌打風濕膏（膏藥），車用香座（非個人用除臭劑），輕便藥箱（已裝藥的），輕瀉劑，農藥，退燒藥，通便劑，通氣膠布，造血劑，避孕栓劑，避孕藥，酸痛跌打損傷敷藥，醫學用試管內診斷劑，醫用X光造影劑，醫用三碘甲烷，醫用佐藥，醫用健康營養食品，醫用催乾劑，醫用冷敷貼布，醫用凝膠，醫用礦脂，醫用化學製劑，醫用南美牛奶菜的乾皮，醫用卵磷脂，醫用去垢劑，醫用及獸醫用細菌學研究製劑，醫用及獸醫用細菌製劑，醫用口服液，醫用口服藥品，醫用口香糖，醫用同位素，醫用喹啉，醫用填料，醫用奎寧，醫用安果斯都拉樹皮，醫用微生物培養劑，醫用或獸醫用化學試劑，醫用或獸醫用微生物培養基，醫用或獸醫用微生物培養體，醫用或獸醫用微生物製劑，醫用手鐲，醫用指環，醫用放射性物質，醫用敷料，醫用栓劑，醫用棉，醫用棉絨，醫用樟腦，醫用樟腦油，醫用橡皮膏，醫用檢查用水溶性潤膚凍膏，醫用止痛製劑，醫用氣體，醫用氧，醫用水蛭，醫用油，醫用油脂，醫用浴劑，醫用浸液，醫用淋浴鹽，醫用減肥茶，醫用漱口劑，醫用漱口水，醫用潤髮脂，醫用澱

cuecas higiénicas apertadas, pensos higiénicos, cuecas higiénicas, «pads» higiénicos, desodorizantes para vestuários e produtos têxteis, medicamentos tónicos, substâncias dietéticas suplementares (para fins farmacêuticos), bebidas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), produtos nutritivos (para fins farmacêuticos), material para chumbar os dentes, materiais para chumbar os dentes cera dentária, medicamentos tónicos em pílulas para os rins, tónicos (para fins medicinais), tónicos (medicamentos), pílulas de tónico hemático (para fins medicinais), preparações de tónico hemático (para fins medicinais), substâncias cultivadas para fabrico de micróbios, comprimidos do complexo de aminoácido (para fins medicinais), comprimidos da vitamina do complexo B, comprimidos da vitamina do complexo C, produtos de ginseng da América, medicamentos ocidentais, matérias-primas de medicamentos ocidentais, medicamentos ocidentais, produtos farmacêuticos ocidentais, pílulas de medicamentos ocidentais, emplastos de medicamentos ocidentais, pílulas antídotos (para fins medicinais), comprimidos antídotos (para fins medicinais), preparações antipiréticas, preparações farmacêuticas antipiréticas, preparações antipiréticas e febrífugos, produtos de folhas de chá para regular a pressão (para fins medicinais), pílulas para regular a menstruação, «pads», preparações farmacêuticas para cuidado da pele, emplastos medicinais (preparados químicos para uso farmacêutico), emplastos medicinais (para fins medicinais), hidrocloreto de lisina (para fins medicinais), preparações antineoplasma (para fins medicinais), líquido condutivo para diagnóstico ultrasónico, embrocções de endireita, pomada de endireita, pílulas de endireita, óleo medicinal para endireita, vinho de endireita, vinho de endireita (para fins farmacêuticos), pomada de endireita e reumatismo (pomada), potpourri para veículos (desodorantes não de uso pessoal), caixas de medicamentos portáteis (que tenham medicamentos), laxativos, insecticidas, febrífugos, laxativos, adesivos ventilados, preparações para fabricação de sangue, supositórios de anticoncepção, contraceptivos, pensos medicinais para dorido, contusões motivadas por quedas ou pancada e ferida, agentes de diagnóstico «in vitro» para uso medicinal, agentes de contraste radiográfico para fins medicinais, iodofórmio para fins medicinais, coadjuvantes para fins medicinais, alimentos dietéticos para cuidados de saúde de fins medicinais, secantes para fins medicinais, adesivos de aplicação fria para fins medicinais, gelatinas medicinais, vaselina para fins medicinais, preparados químicos para fins medicinais, casca de condurango para fins medicinais, lecitina para fins medicinais, detergentes para fins medicinais, preparações de estudo de bacteriologia para fins medicinais e veterinários, preparações de bactéria para fins medicinais e veterinários, líquidos para tomar por via oral para fins medicinais, medicamentos orais para fins medicinais, pastilhas elásticas para fins medicinais, isótopos para fins medicinais, quinoleína para fins medicinais, materiais

粉酶，醫用激素，醫用煙熏草藥，醫用煙藥草，醫用無煙草香煙，醫用無煙葉香煙，醫用薰蒸製劑，醫用營養品，醫用營養添加劑，醫用營養物品，醫用營養補充品，醫用營養食品，醫用營養食物，醫用營養飲料，醫用牙用光潔劑，醫用甘油，醫用生物製劑，醫用生物鹼，醫用發酵乳劑，醫用白朮製劑，醫用白朮食品，醫用眼罩，醫用破斧木，醫用碘酊，醫用礦泉水，醫用糖果，醫用糖漿，醫用綳帶，醫用膠，醫用膠布，醫用膠帶，醫用芥子油，醫用芥末軟膏，醫用苦木藥，醫用茴香，醫用葡萄糖，醫用蓖麻油，醫用薄荷，醫用藤黃，醫用藥丸，醫用藥油，醫用藥物，醫用藥膏，醫用藥草，醫用蛋白質，醫用血，醫用衛生製劑，醫用製藥，醫用角叉菜，醫用診斷劑，醫用診斷製劑，醫用過氧化氫，醫用酒石，醫用酒精，醫用酚（苯），醫用酵素，醫用酶，醫用酶製劑，醫用金雞納樹皮，醫用針劑，醫用鉀鹽，醫用鐳，醫用陀螺狀揭布羅香油（香膏），醫用雜酚油，醫用電解質製劑，醫用頭痛藥品，醫用頭髮增長劑，醫用食慾抑制劑，醫用食物營養製劑，醫用食用營養製劑，醫用飼料添加劑，醫用香煙，醫用香膏，醫用骨筋藥丸，醫用鹽，醫用麝香草酚，醫用麥乳精飲料，醫用鼯鼠皮，醫療用凝膠，醫療用口腔洗淨劑，醫療用古柯鹼，醫療用塞藥，醫療用微生物用營養物質，醫療用放射性物質，醫療用放射線造影劑，醫療用斑蝥酸鹽粉，醫療用杏仁乳劑，醫療用橡皮膏，醫療用氣體，醫療用氯化銨錠劑，醫療用油，醫療用

para chumbar de fins medicinais, quinino para fins medicinais, cascas de angustura para fins medicinais, preparações de cultura de microrganismos para fins medicinais, reagentes químicos para fins medicinais ou veterinários, meio de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, corpo de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, preparações de micróbios para fins medicinais ou veterinários, pulseiras para fins medicinais, anéis para fins medicinais, substâncias radiológicas para fins medicinais, materiais para pensos de fins medicinais, supositórios para fins medicinais, algodão para fins medicinais, linho para fins medicinais, cânfora para fins medicinais, óleo de cânfora para fins medicinais, esparadrapos para fins medicinais, creme medicinal solúvel na água para lubrificar a pele para verificação, preparações analgésicas para fins medicinais, gases para fins medicinais, oxigénio para fins medicinais, sanguessugas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, gordura para fins medicinais, preparações de banho para fins medicinais, preparações medicinais, sais de banho para fins medicinais, chá para emagrecimento para fins medicinais, preparações para enxaguar a boca para fins medicinais, líquido para lavagem bucal para fins medicinais, gordura condicionadora de cabelo para fins medicinais, diástase para fins medicinais, hormonas para fins medicinais, medicamentos herbários de fumigação para fins medicinais, ervas para fumar para fins medicinais, cigarros sem tabaco para fins medicinais, cigarros sem folha de tabaco para fins medicinais, preparados de fumigação para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, aditivos dietéticos para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, suplementos dietéticos para fins medicinais, comidas dietéticas para fins medicinais, alimentos dietéticos para fins medicinais, bebidas dietéticas para fins medicinais, preparações medicinais para brilho e limpeza dos dentes, glicerina para fins medicinais, preparados biológicos para fins medicinais, alcalóides para fins medicinais, emulsões fermentativas para fins medicinais, preparados albuminosos para fins medicinais, alimentos albuminosos para fins medicinais, máscaras para olhos de fins medicinais, quebracho para fins medicinais, tintura para fins medicinais, água mineral para fins medicinais, confeitaria para fins medicinais, xaropes para fins medicinais, ligaduras para fins medicinais, borracha para fins medicinais, adesivos para fins medicinais, fitas adesivas para fins medicinais, óleo de mostarda para fins medicinais, unguentos de mostarda para fins medicinais, «guassia» para fins medicinais, funcho para fins medicinais, glucose para fins medicinais, óleo de rícino para fins medicinais, hortelã para fins medicinais, gomas-gutas para fins medicinais, pílulas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, farmacêuticos para fins medicinais, pomadas para fins medicinais, ervas para fins medicinais, proteínas para fins medicinais, sangue para fins medicinais, preparados sanitários para fins medicinais, medicamentos para fins medicinais, musgo de Irlanda para fins me-

洗淨劑，醫療用浴劑，醫療用浴泥，醫療用浴鹽，醫療用消化劑，醫療用溫泉水，醫療用烏頭鹼，醫療用煙草，醫療用石灰製劑，醫療用碘，醫療用碘酊，醫療用磷酸甘油，醫療用礦泉水，醫療用糖，醫療用紗布，醫療用膠，醫療用膠帶，醫療用芥末油，醫療用茴香，醫療用荷爾蒙，醫療用葡萄糖，醫療用血液，醫療用衛生輔助材料及用品，醫療用制酸劑，醫療用診斷劑，醫療用造影劑，醫療用酒石，醫療用酒精，醫療用鎮痛軟膏，醫療用雪茄，醫療用顯影劑，醫療用香膠製劑，醫療用骨頭結合劑，醫療用鹽，醫療用麥芽乳，醫療用黴菌，醫療診斷用造影劑，醫療食品，醫藥中間體，醫藥丸，醫藥原藥，醫藥擦劑，醫藥敷料，醫藥松節油，醫藥營養品，醫藥用乾製食用菌，醫藥用亞麻仁（粉），醫藥用亞麻子，醫藥用亞麻子餅粉，醫藥用保健飲品，醫藥用品，醫藥用日曬傷劑，醫藥用日防曬劑，醫藥用曬傷劑，醫藥用杏仁牛奶，醫藥用松節油，醫藥用松脂油，醫藥用果膠，醫藥用櫻桃李樹皮，醫藥用沖劑飲品，醫藥用泥漿，醫藥用洗劑，醫藥用洗液，醫藥用活性炭，醫藥用潔劑，醫藥用澱粉，醫藥用牛奶發酵劑，醫藥用甘草，醫藥用甘草莖，醫藥用石灰製劑，醫藥用磷酸鹽，醫藥用糖漿，醫藥用紅樹皮，醫藥用胃蛋白酶，醫藥用腐蝕（桿）劑，醫藥用腓，醫藥用芥末，醫藥用苯酚，醫藥用茴香油，醫藥用

dicinais, preparações de diagnóstico para fins medicinais, preparados de diagnóstico para fins medicinais, peróxido de hidrogénio para fins medicinais, tártaro para fins medicinais, álcool medicinal, fenol (benzeno) para fins medicinais, fermentos para fins medicinais, enzima para fins medicinais, preparados enzimáticos para fins medicinais, quinquina para fins medicinais, injeções para fins medicinais, sais de potássio para fins medicinais, rádio para fins medicinais, bálsamo de gurjum para fins medicinais, creosoto para fins medicinais, preparados electrólitos para fins medicinais, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça para fins medicinais, produtos para dar volume ao cabelo para fins medicinais, supressores de apetite para fins medicinais, preparações dietéticas alimentares para fins medicinais, preparados dietéticos alimentares para fins medicinais, preparações aditivas de forragem para fins medicinais, tabaco para fins medicinais, bálsamos para fins medicinais, pílulas para ossos e músculos de fins medicinais, sais para fins medicinais, timol para uso medicinal, bebidas de leite com malte para fins medicinais, molesquim para uso medicinal, gelatinas para uso medicinal, abstergente bucal para uso medicinal, cocaína para uso medicinal, supositório para uso medicinal, substâncias dietéticas de uso microbiológico para uso medicinal, substâncias radioactivas para uso medicinal, agentes de contraste de radiografia para uso medicinal, pó de «cantharidinate» para uso medicinal, creme de amêndoas para uso medicinal, esparadrapos para uso medicinal, gases para uso medicinal, pastilhas de sal amoníaco para uso medicinal, óleo para uso medicinal, detergentes para uso medicinal, preparações de banho para uso medicinal, lamas de banho para uso medicinal, sais para o banho de uso medicinal, digestivos para uso medicinal, águas termais para fins medicinais, aconitina para uso medicinal, tabaco para fins medicinais, preparados calcários para uso medicinal, iodo para uso medicinal, tinturas para uso medicinal, glicerofosfatos para uso medicinal, água mineral para uso medicinal, açúcar para uso medicinal, gaze para pensos para uso medicinal, borrachas para uso medicinal, fitas adesivas para uso medicinal, óleo de mostarda para uso medicinal, funchos para uso medicinal, hormonas para uso medicinal, glucose para uso medicinal, sangue para uso medicinal, materiais e artigos de apoio higiénicos para uso medicinal, anti-ácido para uso medicinal, preparados de diagnóstico para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para uso medicinal, tártaro para uso medicinal, álcool para uso medicinal, unguento analgésico para uso medicinal, charutos para uso medicinal, agentes de contraste para uso medicinal, preparados de bálsamos uso medicinal, combinação medicinal para os ossos, sais para uso medicinal, leite maltado para uso medicinal, mofos para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para diagnósticos e uso medicinal, alimentos medicinais, intermediários medicinais, pílulas medicinais, medicamentos originais, embrocções medicinais, material para pensos de uso farmacêutico, te-

草本，醫藥用草本製成品，醫藥用薄荷，醫藥用蜂花水，醫藥用酒石，醫藥用酚（苯），醫藥用酵母，醫藥用酵母菌，醫藥用錠劑，醫藥用顆粒沖劑，醫藥用麥片，醫藥用麥芽，醫藥製劑，野生西洋參製品，金銀花（醫用），鈣片，鈣粉（醫用），鈣質及維他命D製劑，鈣質維他命製劑，鉛水，鎮定劑，鎮痛劑，鎮靜劑，鎮靜藥，鐵鋅鈣葉酸片（醫用），關節內視鏡手術用玻尿酸（醫用），關節炎藥（醫用），防寄生蟲製劑，防尿製劑，防日曬藥膏，防疫用藥劑，防腐劑，防腐棉，防蛇油，防蚊產品（藥用），防蛀劑，防蛀油，防蛀牙用藥劑，防蛀紙，防風濕手鐲，防風濕指環，防風濕病圈環（醫用），降糖沖劑（藥用），降膽固醇藥劑，除口臭藥，除尿酸劑（藥用），除牙斑藥劑，除草劑，除藻劑，除蛞蝓劑，除蟲菊粉，除銹劑，除雞眼藥物，除黴化學製劑，陰道清洗液，隱形眼鏡保存液，隱形眼鏡清洗液，隱形眼鏡清潔劑，隱形眼鏡清潔液，隱形眼鏡用洗淨劑，隱形眼鏡用溶液，隱形眼鏡酵素清潔片，雙氧水（醫用），雞眼治療藥，雞眼藥膏，雪梨膏（醫用），靈芝（藥用），靈芝丸（藥用），靈芝孢子粉（藥用），靈芝提取物（藥用），靈芝片（藥用），靈芝精（藥用），靈芝精丸（藥用），靈芝精粉（藥用），靈芝膠囊（藥用），靈芝茶（藥用），靈芝藥品，非個人用除臭劑，面皰治

rebintina medicinal, produtos dietéticos para uso farmacêutico, fungos secos comestíveis para uso medicinal, linhaça para uso farmacêutico (pó), linhaça para uso farmacêutico, farinha de linhaça para uso farmacêutico, bebidas saudáveis para uso farmacêutico, artigos medicinais, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, protectores solares para uso farmacêutico, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, leite com amêndoa para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, gelatinas para uso medicinal, cascas de mirabólano para uso farmacêutico, bebidas de infusão para uso farmacêutico, lamas para uso farmacêutico, loções para uso farmacêutico, soluções de lavagem para uso farmacêutico, carbonos activados para uso farmacêutico, preparações de lavagem para uso farmacêutico, amido para uso farmacêutico, preparações fermentantes de leite de vaca para uso farmacêutico, alcaçuz para uso farmacêutico, bastões de alcaçuz para uso farmacêutico, preparados de cal para uso farmacêutico, fosfatos para uso farmacêutico, xaropes de uso farmacêutico, cascas de mangue para uso farmacêutico, pepsinas para uso farmacêutico, mordentes para uso farmacêutico (barras), peptonas para uso farmacêutico, mostarda para uso farmacêutico, benzeno-fenol medicinal, óleo de funcho para uso farmacêutico, herbáceos medicinais, produtos herbáceos para uso farmacêutico, menta para uso farmacêutico, água de Melissa para uso farmacêutico, tártaro para uso farmacêutico, fenol (benzeno) para uso farmacêutico, levedura para uso farmacêutico, fermento para uso farmacêutico, preparações de comprimidos para uso farmacêutico, grânulas para uso farmacêutico, flocos de aveia para uso farmacêutico, malte para uso farmacêutico, preparados medicinais, produtos de «ginseng» ocidental silvestre, madressilva japonesa (*Ionocera japonica*) (para fins medicinais), comprimidos de cálcio, cálcio em pó (para fins medicinais), preparados de cálcio e vitamina D, preparados de cálcio e vitamina, «lead water», tranquilizantes, analgésicos, calmantes, sedativos, comprimidos de ferro, zinco, cálcio e ácido fólico (para fins farmacêuticos), ácido hialurónico para endoscopia operatória de articulações (para fins farmacêuticos), medicamentos de artrites (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas antiparasitas, preparações farmacêuticas para problema urinário, pomadas de protecção solar para fins medicinais, preparações farmacêuticas contra a epidemia, anti-sépticos, algodão anti-séptico, óleo para a prevenção de tãvão, produtos antimosquitos (para fins farmacêuticos), preparações contra carcomer, óleo para a prevenção de traças, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, papel para a prevenção de traças, pulseiras anti-reumatismo, anéis anti-reumatismo, argolas anti-reumatismo (para fins farmacêuticos), infusão para diminuição da glucose (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para redução de colesterol, desodorizantes orais, preparações para eliminar a uricemia (para fins farmacêuticos), pre-

療藥劑，預防頭髮脫落用藥劑，頭痛用藥品，頭皮屑治療藥劑，類固醇，類固醇藥膏，風濕油（藥用），風濕膠布（藥用），風濕鎮痛藥，飛滋止痛劑（藥用），食慾壓抑劑（醫用），食用植物纖維（非營養性），食用營養藥片，食用菌提取物（醫用），香港腳藥膏，馬錢子，馬錢子鹼，驅昆蟲劑，驅梅毒劑（醫用），驅腸蟲藥，驅蚊貼，驅蟲劑，驅蟲劑（人或獸用），驅蟲用香，驅蟲藥，驅風油（藥用），驅風跌打酒（藥用），驗孕製劑，驗孕試劑（醫用），骨膠原（醫用），骨骼用藥，高含量羊胎素（藥用），高含量魚油，高麗人參，高麗人參製品，魚油，魚油丸，魚油膠囊，魚粉營養補充品，魚肝油，鮫魚油丸，鮫魚油膠囊，鮭魚油，鮭魚油丸，鮭魚油

parações farmacêuticas para retirar a placa dental, herbicidas, preparações para a exterminação de algas, preparações para a exterminação de lesmas, pó de piretro, herbicidas, medicamentos para tirar os calos no pé, preparados para exterminação dos mofos, líquidos para lavagem de vagina, solução para conservação de lentes de contacto, solução de lavagem para lentes de contacto, preparações de limpeza para lentes de contacto, soluções de limpeza para lentes de contacto, preparações de lavagem para lentes de contacto, soluções para lentes de contacto, comprimidos de fermento para limpeza das lentes de contacto, peróxido de hidrogénio (para fins medicinais), medicamentos para tratamento de calos no pé, pomada para calos no pé, pastas de xerez (para fins farmacêuticos), lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), pó de esporos de lingzhi (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), lingzhi em comprimido (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de extracto de lingzhi (para fins farmacêuticos), extracto de lingzhi em pó (para fins farmacêuticos), cápsulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), chá de lingzhi (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos de lingzhi, desodorizantes não para uso pessoal, preparações farmacêuticas para o tratamento de borbulhas, preparações farmacêuticas para prevenir a perda do cabelo, produtos farmacêuticos para a dor de cabeça, preparações farmacêuticas para tratamento da caspa, esteróides, pomada de esteróides, óleo para reumatismo (para fins farmacêuticos), fitas adesivas para reumatismos (para fins farmacêuticos), anódinos de reumatismo, analgésicos para a úlcera na boca (para fins farmacêuticos), supressores de apetite (para fins farmacêuticos), fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética), comprimidos dietéticos comestíveis, extractos de fungos (para fins medicinais), pomada do pé de atleta, noz vómica, brucina, repelentes de insectos, preparações para exterminação do sífilis (para fins farmacêuticos), vermífugos, adesivos para expelir mosquitos, preparações para expelir insectos, preparações para expelir insectos (para uso humano ou animal), incensos para expelir insectos, parasitocidas, «koi fong iao» (para fins farmacêuticos), «koi fong tit ta chao» (para fins farmacêuticos), preparados para diagnóstico da gravidez, reagentes para diagnóstico da gravidez (para fins medicinais), colagénio (para fins farmacêuticos), medicamentos para ossos, placentário de cabra de alta proporção (para fins farmacêuticos), óleo de peixe de alta proporção, ginseng de Coreia, produtos de ginseng de Coreia, óleos de peixe, pílulas de óleos de peixe, cápsulas de óleos de peixe, suplementos dietéticos de peixe em pó, óleo de fígado de bacalhau, pílulas de óleo de tubarão, cápsulas de óleo de tubarão, óleo de salmão, pílulas de óleo de salmão, cápsulas de óleo de salmão, cartilagem de tubarões em pó, cápsulas da cartilagem de tubarões (pó), preparados da cartilagem de tubarões, preparados da cartilagem de tubarões, pílulas do óleo da medula de enguias, ópio,

膠囊，鯊魚軟骨粉，鯊魚軟骨素膠囊（粉），鯊魚軟骨素製劑，鯊魚軟骨膠製劑，鰻魚髓油丸，鴉片，鴉片製劑，麻醉劑，麻醉劑（局麻藥），麻醉劑（麻醉藥），麻醉藥，黏鼠板，黨參，鼠藥，鼻敏感丸（藥用），齒槽潰膿藥。

商標構成：



preparados de ópio, anestésicos, anestésicos (anestésicos locais), anestésicos, anestésicos, placas adesivas para ratos, «radix codo-nopsis», venenos para a destruição de ratos, pílulas de rinite alérgica (para fins farmacêuticos), medicamentos de periodontite.

A marca consiste em:



商標編號：N/46583

類別： 30

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/03

產品：植物類食品（穀類製品），燕窩梨膏，燕麥，燕麥片，燕麥粥，燕麥食品，蜂王漿，蜂王漿膠囊，蜂膠，蜂膠膠囊，蜂蠟，蜂蜜，蜜糖，螺旋藻（非醫用營養品），蟲草雞精，酵母，酵母菌，除殼燕麥，非醫用口香糖，非醫用浸液，非醫用片劑酵母，非醫用蜂王漿，非藥用保健食品、非醫用營養口服液，非醫用營養品，非醫用營養液，非醫用營養片，非醫用營養粉，非醫用營養膠囊，非醫用營養膏，非醫用營養精，咖啡飲品，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰，人用麥芽，去殼大麥，各種研碎的被蒸熟的小麥（粗麵粉），碾碎的大麥，粗燕麥粉，麥乳精，麥皮，麥米粥，麥芽糖，麥芽餅乾，麥類製品。

商標構成：



Marca n.º N/46 583

Classe 30.ª

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/03

Produtos: alimentos vegetais (preparações feitas de cereais), pastas de pêra com ninhos de andorinha, aveia, flocos de aveia, canja de aveia, alimentos de aveia, geleia real, cápsulas de geleia real, geleia de abelha, cápsulas de geleia de abelha, cera, mel, melaço, «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal), essência de frango com «cordyceps sinensis», levedura, fermento, aveia sem cascas, pastilha elástica não de uso medicinal, infusão não de uso medicinal, levedura sob a forma de comprimido não de uso medicinal, geleia real não de uso medicinal, alimentos para protecção da saúde não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal para tomar por via oral, substância dietética não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, comprimidos dietéticos não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pastas dietéticas não de uso medicinal, essências dietéticas não de uso medicinal, bebidas de café, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, xarope de melaço, levedura, pó para levedar, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias comestíveis, gelo, malte para consumo humano, cevadas sem cascas, vários tipos de trigo moído cozido em banho-maria (farinhas grossas), cevada em pedaços, farinhas grossas de aveia, extractos de leite de malte, flocos de aveia, canja de grão de trigo, maltose, biscoitos de malte, produtos de trigo.

A marca consiste em:



商標編號：N/46665
 申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/12/10

產品：耳塞；加工玻璃（建築用除外）；電弧銲接設備；金屬溶斷機；電氣溶接機；臭氧發生器；電解槽；選蛋器；曬圖複印機；收銀機；硬幣計算選別機；工作記錄機；照片拷貝機；製圖、圖案用機械器具；時間記錄器；打卡鐘；打卡機；計票機；郵票黏貼檢查機；自動販賣機；加油站用裝置；停車場用投幣式閘門；救生防護用具；滅火器；消防栓；消防水帶用噴頭；消防自動灑水機；火警警報器；瓦斯警報器；防盜警報器；保安用頭盔；鐵路信號裝置；車輛故障警示用三角標誌；發光式及機械式道路標識；潛水用機械器具；營業用電子遊戲機；電動門自動開關裝置；訓練車輛駕駛技能用模擬器；訓練運動技能用模擬器；理化學機械器具；照相機械器具；電影機；光學機械器具；測定機械器具；配電用、控制用機械器具；回轉變流機；調相機；電池；電氣磁氣測定器；電線及電纜；電熨斗；電捲髮器；蜂鳴器；電氣通訊器材；行動電話用吊帶、吊飾；電子應用機械器具及其零組件；磁心；電阻線；電極；消防艇；火箭；消防車；汽車點煙器；防事故手套；防塵面具；防毒面具；焊接用面具；防火衣；眼鏡；電視遊樂器；錄有掌上型攜帶式液晶電動玩具用程式之電子電路及唯讀光碟；潛水用配重帶；救生圈；運動用保護頭盔；潛水用氧氣

類別： 9

Marca n.º N/46 665
 Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/12/10

Produtos: tampões para os ouvidos; vidro transformado (sem ser para construção); equipamentos de soldadura de arco eléctrico; máquinas para cortar metal; aparelhos eléctricos de soldadura; ozonizadores; electrolisadores; ovoscópios; aparelhos fotocopiadores de projectos; caixas registadoras; máquinas de contar ou separar moedas; máquinas registadoras de trabalhos; máquinas fotocopiadoras de fotografias; máquinas e aparelhos para desenho ou projectos; aparelhos para o registo do tempo; relógios de ponto; máquinas para picar o ponto; máquinas para contagem de votos; aparelhos para verificação de franquias postais; máquinas de venda automáticas; dispositivos para postos de abastecimento; portas de parques de estacionamento operadas com moedas; aparelhos de salvação e para protecção; extintores; bocas de incêndio; agulhetas para mangueiras de incêndio; sistema de aspersão automático de incêndio; alarmes de incêndio; alarmes de gás; alarmes anti-roubo; capacetes protectores; sinalizadores de vias férreas; triângulos de sinalização de avarias para veículos; placas indicadoras luminosas e mecânicas para sinalização de estradas e de caminhos; máquinas e aparelhos para mergulho; máquinas de jogos electrónicas para negócios; dispositivos automáticos eléctricos para abrir e fechar as portas; simuladores para treino de condução de veículos; simuladores para treino desportivo; máquinas e aparelhos de química física; máquinas e aparelhos fotográficos; máquinas cinematográficas; máquinas e aparelhos ópticos; máquinas e aparelhos de medição e de teste; máquinas e aparelhos de distribuição de electricidade e de controlo; conversores rotativos; modificadores de fase; baterias eléctricas; aparelhos de medição e de teste eléctricos ou magnéticos; fios e cabos eléctricos; ferros de engomar eléctricos; frisadores de cabelo eléctricos; «buzzers» eléctricos; aparelhos de telecomunicação; fitas e decorações para telemóveis; máquinas e aparelhos electrónicos e suas peças e componentes; núcleos magnéticos; fios de resistência; eléctrodos; barcos para combate ao incêndio; foguetes; bombas de incêndio; isqueiros para automóveis; luvas para protecção contra acidentes; máscaras antipoeira; máscaras antigás; máscaras para soldadura; vestuário à prova de fogo; óculos; aparelhos de jogos usados com televisão; circuitos electrónicos e CD-ROMs gravados com programas para jogos eléctricos portáteis com ecrãs de cristais líquidos; cintos de peso para mergulho; bóias de salvação; capacetes protectores para desporto; botijas de ar para mergulho; pranchas de natação; reguladores para mergulho; cartões magnéticos, discos magnéticos e fitas magnéticas gravadas; discos acústicos

Classe 9.^a

筒；游泳用浮板；潛水用呼吸調節器；已錄之磁卡、磁片、磁帶；已錄之雷射唱片；唱片；計拍器；錄有電子樂器用自動演奏程式之電子電路及唯讀光碟；利用網際網路可接收及儲存之音樂檔；電影片；幻燈片；幻燈片框；利用網際網路可接收及儲存之圖檔；已錄之影碟、錄影帶；電子出版品；可下載之圖片及影片；可下載家庭用電視遊樂器遊戲程式；可下載營業用電子遊戲機之遊戲程式；可下載電腦用遊戲程式；可下載行動電話用遊戲程式；可下載之音樂；可下載之電腦程式；可下載之電子出版品。

商標構成：

艾杰飞

優先權日期：2009/08/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-065920。

de laser gravados; discos acústicos; metrónomos; circuitos electrónicos e CD-ROMs gravados com programas de execução automática para instrumentos musicais electrónicos; ficheiros de música acedíveis da Internet; filmes; diapositivos; molduras para diapositivos; ficheiros de imagens acedíveis da Internet; discos de vídeo e videocassetes gravadas; publicações electrónicas; imagens e vídeos descarregáveis; programas de jogos descarregáveis para aparelhos de jogos usados com televisão para uso doméstico; programas de jogos descarregáveis para máquinas de jogos electrónicas para negócios; programas de jogos descarregáveis para computadores; programas de jogos descarregáveis para telemóveis; música descarregável; programas de computador descarregáveis; publicações electrónicas descarregáveis.

A marca consiste em:

艾杰飞

Data de prioridade: 2009/08/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-065920.

商標編號：N/46666 類別：16
申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/10

產品：文具或家庭用漿糊及黏著劑；封蠟；印刷用隔鉛；鉛字；姓名地址印寫機；打字機用碳帶；自動貼印花機；事務用電動釘書機；事務用封口機；消印器；製圖用具；打字機；支票繕寫機；謄寫用鋼板；凸版複寫機；辦公室用碎紙機；自動郵資蓋印機；輪轉謄寫機；標記用圖樣板；電動削鉛筆機；畫刷；紙製幼兒用尿布；紙製包裝容器；家庭用食品保鮮膜；紙製垃圾袋；塑膠製垃圾袋；紙型；裁縫用畫餅；紙製旗幟；紙旗；衛生用紙；紙製毛巾；紙製桌巾；紙巾；紙製手帕；貨物吊牌；彩券；紙製桌布；紙類；文具用品；印刷品；書法集及畫；照片；相片架。

Marca n.º N/46 666 Classe 16.^a
Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/10

Produtos: cola e adesivos para papelaria ou para uso doméstico; lacre; regreas para imprensa; caracteres de imprensa; máquinas para imprimir nomes e endereços; fitas de tinta para máquinas de escrever; máquinas automáticas para colar os selos; agrafadores automáticos para escritório; máquinas de selar para escritório; apagadores de impressão; instrumentos de desenho; máquinas de escrever; impressora de cheque; mimeógrafos; máquinas fotocopadoras de relevo; trituradores de papel para escritório; máquinas automáticas de carimbo postal; máquinas duplicadoras rotativas; moldes para sinais; afiadores eléctricos de lápis; pincéis; fraldas de papel para bebés; recipientes de embalagem em papel; película plástica para embrulhar os alimentos para uso doméstico; sacos de lixo em papel; sacos de lixo plásticos; modelos de papel; giz para costureiros; bandeiras em papel; bandeiras de papel; papel higiénico; toalhas em papel; guardanapos em papel; lenços de papel; lenços em papel; etiquetas para mercadorias; bilhetes de lotaria; toalhas de mesa em papel; papel; papelaria; produtos de imprensa; trabalhos e pinturas caligráficos; fotografias; suportes de fotografia.

商標構成：

艾杰飞

優先權日期：2009/08/28；優先權國家/地區：日本；優先權
編號：2009-065920。

A marca consiste em:

艾杰飞

Data de prioridade: 2009/08/28; País/Território de prioridade:
Japão; n.º de prioridade: 2009-065920.

商標編號：N/46667

類別： 35

申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku,
Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/10

服務：廣告及提供其相關資訊；樣品分發及提供其相關資
訊；為促銷商品或服務之優惠券發行及管理及其相關資
訊；為促銷之集點卡發行、管理及清算及提供其相關資訊；為
他人提供商品及服務促銷活動及其相關資訊；發行折扣卡及提
供其相關資訊；企業管理顧問及提供其相關資訊；工商管理協
助及提供其相關資訊；企業之人事管理、勞動人事管理及徵才
活動之諮詢服務及提供其相關資訊；企業人事管理之職員適性
測驗及提供其資訊；市場調查及提供其相關資訊；提供商品銷
售資訊；代理、仲介、經銷商品之買賣契約；提供有關代理、
仲介、經銷商品之買賣契約之資訊；飯店經營管理及提供其相
關資訊；職業介紹及提供其相關資訊；拍賣及提供其相關資

Marca n.º N/46 667

Classe 35.^a

Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome,
Chuo-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/10

Serviços: publicidade e fornecimento das suas respectivas in-
formações; distribuição de amostras e fornecimento das suas
respectivas informações; emissão e gestão de cupões para pro-
moção de venda de mercadorias ou serviços e fornecimento das
suas respectivas informações; emissão, gestão e liquidação de
cartões de acumulação de pontos para promoção de venda e
fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento
de actividades de promoção de venda de mercadorias e serviços
e das suas respectivas informações por conta de outrem; emis-
são de cartões de desconto e fornecimento das suas respectivas
informações; assessoria de gestão empresarial e fornecimento
das suas respectivas informações; assistência de gestão de indús-
tria e comércio e fornecimento das suas respectivas informa-
ções; serviços de consultadoria de gestão de pessoal, de gestão
de mão-de-obra e de actividades de recrutamento das empresas
e fornecimento das suas respectivas informações; provas de ap-
tidão de empregados de gestão de pessoal das empresas e for-
necimento das suas respectivas informações; pesquisa de merca-
do e fornecimento das suas respectivas informações; forneci-
mento de informações da venda de mercadorias; contratos de
compra e venda de agenciamento, corretagem e distribuição de
mercadorias; fornecimento das informações em relação aos con-
tratos de compra e venda de agenciamento, corretagem e distri-
buição de mercadorias; exploração e gestão hoteleiras e forneci-
mento das suas respectivas informações; agências de emprego e
fornecimento das suas respectivas informações; leilão e forneci-
mento das suas respectivas informações; agenciamento dos ser-
viços de importação e exportação e fornecimento das suas res-
pectivas informações; agenciamento de reservas e subscrições
de jornais e fornecimento das suas respectivas informações; re-
produção de documentos e fornecimento das suas respectivas
informações; serviços de estenografia e fornecimento das suas
respectivas informações; transcrições e fornecimento das suas
respectivas informações; agenciamento de endereçamento, colo-

訊；代理進出口服務及提供其相關資訊；代辦報紙之預約訂閱及提供其相關資訊；文件之複製及提供其相關資訊；速記服務及提供其相關資訊；繕寫及提供其相關資訊；代辦收件者姓名地址之書寫及其文件之裝入、緘封、投遞及提供其相關資訊；郵件寄送名單之製作、提供及提供其相關資訊；電腦、打字機、電報機等辦公機器之使用操作服務及提供其相關資訊；文件管理或磁帶管理及提供其相關資訊；大樓來訪者之接待及提供其相關資訊；廣告具租賃及提供其相關資訊；打字機、影印機及文字處理機租賃及提供其相關資訊；代辦一般事務及提供其相關資訊；藉由電腦收發文件之代辦處理事務及提供其相關資訊；代辦會計事務及提供其相關資訊；企業資訊及其相關資訊提供；網際網路網頁上之廣告空間租賃及提供其相關資訊；提供徵人資訊及其相關資訊；職業適性諮詢顧問及提供其相關資訊；職業性向測驗及提供其相關資訊；二度就業者之諮詢服務及提供其相關資訊；自動販賣機之租賃及提供其相關資訊；電腦資料庫之資訊建構、編輯及提供其相關資訊；人力派遣及提供其相關資訊；委外規劃及提供其相關資訊；代理約聘臨時職員及提供其相關資訊；業務承包服務及提供其相關資訊；有關企業委外之工商管理協助、經營、諮詢及提供其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廣告及其相關資訊；以人力派遣或承包方

cação, selagem e expedição de documentos e fornecimento das suas respectivas informações; produção e fornecimento de listas de endereço postal e fornecimento das suas respectivas informações; serviços de utilização e operação de máquinas de escritório, tais como computadores, máquinas de escrever e máquinas de telex e fornecimento das suas respectivas informações; gestão de documentos ou gestão de fitas magnéticas e fornecimento das suas respectivas informações; recepção de visitantes nos edifícios e fornecimento das suas respectivas informações; locação de artigos de publicidade e fornecimento das suas respectivas informações; locação de máquinas de escrever, máquinas fotocopadoras e máquinas de processamento de texto e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento das funções de escritório gerais e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento de tratamento das funções de escritório de recepção e emissão de documentos através de computador e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento dos serviços de contabilidade e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento das informações empresariais e das suas respectivas informações; locação de espaços publicitários na Internet e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento das informações de recrutamento de pessoal e das suas respectivas informações; consultoria e assessoria de aptidão profissional e fornecimento das suas respectivas informações; testes de aptidão profissional e fornecimento das suas respectivas informações; serviços de consultoria para os requerentes de reemprego e fornecimento das suas respectivas informações; locação de máquinas de venda automáticas e fornecimento das suas respectivas informações; construção e edição das informações de base de dados de computador e fornecimento das suas respectivas informações; serviços de mensageiro e fornecimento das suas respectivas informações; planeamento de subcontratação e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento de recrutamento de empregados temporários e fornecimento das suas respectivas informações; serviços de contratos de empreitada das actividades e fornecimento das suas respectivas informações; assistência, exploração e consultoria de gestão industrial e comercial em relação a subcontratação de empresas e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de publicidade e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de distribuição de amostras e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; emissão e gestão de cupões para promoção de venda de mercadorias ou serviços e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; emissão, gestão e liquidação de cartões de acumulação de pontos para promoção de venda e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de actividades

式發行及管理為促銷商品或服務之優惠券及提供其相關資訊；以人力派遣或承包方式發行、管理及清算為促銷之集點卡及提供其相關資訊；以人力派遣或承包方式為他人提供商品及服務促銷活動及其相關資訊；以人力派遣或承包方式發行折扣卡及提供其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供企業管理顧問及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供工商管理協助及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供企業之人事管理、勞動人事管理及徵才活動之諮詢服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式為企業人事管理提供職員適性測驗及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供市場調查及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供商品銷售資訊；以人力派遣或承包方式代理、仲介、經銷商品之買賣契約；以人力派遣或承包方式提供有關代理、仲介、經銷商品之買賣契約之資訊；以人力派遣或承包方式提供飯店經營管理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供職業介紹；以人力派遣或承包方式提供職業介紹之資訊；以人力派遣或承包方式提供拍賣及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供代理進出口服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供代辦報紙之預約訂閱及提供其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供文件之複製及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供速記服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供繕寫及其相關資訊；以人力派遣或承包方式代辦收件者姓名地

de promoção de venda de mercadorias e serviços e das suas respectivas informações por conta de outrem por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; emissão de cartões de desconto e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de assessoria de gestão empresarial e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de assistência de gestão de indústria e comércio e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de consultadoria de gestão de pessoal, de gestão de mão-de-obra e de actividades de recrutamento das empresas e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de provas de aptidão de empregados para gestão de pessoal das empresas e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de pesquisa de mercado e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações da venda de mercadorias por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; contratos de compra e venda de agenciamento, corretagem e distribuição de mercadorias por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações em relação aos contratos de compra e venda de agenciamento, corretagem e distribuição de mercadorias por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de exploração e gestão hoteleiras e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agências de emprego por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações de agências de emprego por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de leilão e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento dos serviços de importação e exportação e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; agenciamento de reservas e subscrições de jornais e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reprodução de documentos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de estenografia e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de transcrições e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; agenciamento de endereçamento, colocação, selagem e expedição de documentos e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; produção e fornecimento de listas de endereço postal e fornecimento das suas res-

址之書寫及其文件之裝入、緘封、投遞及提供其相關資訊；以人力派遣或承包方式製作、提供郵件寄送名單及提供其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電腦、打字機、電報機等辦公機器之使用操作服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供文件管理或磁帶管理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供大樓來訪者之接待及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廣告用具租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供打字機、影印機及文字處理機租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式代辦一般事務及提供其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供藉由電腦收發文件之代辦處理事務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式代辦會計事務及提供其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供企業資訊及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供網際網路網頁上之廣告空間租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供徵人資訊及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供職業適性諮詢顧問及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供職業性向測驗及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供二度就業者之諮詢服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供自動販賣機之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電腦資料庫之資訊建構、編輯及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供財務文件製作、會計查核、簽證之資訊及其相關資訊；提供衣服、飲料、食品及生活用品相

pectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de utilização e operação de máquinas de escritório, tais como computadores, máquinas de escrever e máquinas de telex e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de gestão de documentos ou de gestão de fitas magnéticas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de recepção de visitantes nos edifícios e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de artigos de publicidade e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas de escrever, máquinas fotocopadoras e máquinas de processamento de texto e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; agenciamento das funções de escritório gerais e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento de tratamento das funções de escritório de recepção e emissão de documentos através de computador e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; agenciamento dos serviços de contabilidade e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações empresariais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de espaços publicitários na Internet e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações de recrutamento de pessoal e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de consultoria e assessoria de aptidão profissional e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de testes de aptidão profissional e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de consultoria para os requerentes de reemprego e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas de venda automáticas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de construção e edição das informações de base de dados de computador e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações de produção dos documentos financeiros, de verificação de contabilidade, de visto e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso dos vários tipos de mercadorias em relação aos vestuários, bebidas, alimentos e artigos de vida quotidiana e

關之各種商品零售批發及其相關資訊；提供布匹及寢具零售批發及其相關資訊；提供衣服零售批發及其相關資訊；提供靴鞋零售批發及其相關資訊；提供皮包及各種袋子零售批發及其相關資訊；提供家庭日用品零售批發及其相關資訊；提供食品、飲料零售批發及其相關資訊；提供酒類零售批發及其相關資訊；提供肉類零售批發及其相關資訊；提供非活體水產零售批發及其相關資訊；提供蔬菜、水果零售批發及其相關資訊；提供洋果子、和果子及麵包零售批發及其相關資訊；提供穀類零售批發及其相關資訊；提供牛乳零售批發及其相關資訊；提供清涼飲料、水果飲料零售批發及其相關資訊；提供茶、咖啡及可可亞零售批發及其相關資訊；提供加工食品飲料零售批發及其相關資訊；提供汽車零售批發及其相關資訊；提供機車零售批發及其相關資訊；提供自行車零售批發及其相關資訊；提供家具零售批發及其相關資訊；提供建材、細木工設備零售批發及其相關資訊；提供榻榻米零售批發及其相關資訊；提供喪葬用品、祭祀用品零售批發及其相關資訊；提供電氣機械器具類零售批發及其相關資訊；提供手動利器、手動工具及五金零件零售批發及其相關資訊；提供廚房用品、清潔用具及洗衣用具零售批發及其相關資訊；藥劑及醫療補助品零售批發及其相關資訊；提供化妝品、牙膏及肥皂零售批發及其相關資訊；提

das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de peças de pano e de jogos de cama e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de vestuário e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de botas e sapatos e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de malas em couro e vários tipos de sacos e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de artigos de vida quotidiana de uso doméstico e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de alimentos e bebidas e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de vinhos e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de carne e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de produtos aquáticos não vivos e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de legumes e frutas e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de confeitaria, pastelaria e pão e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de cereais e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de leite de vaca e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de bebidas refrescantes e bebidas de frutos e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de chá, café e cacau e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de alimentos e bebidas processados e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de automóveis e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de veículos motorizados e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de bicicletas e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de móveis e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de materiais de construção e equipamentos de marcenaria e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de tapetes tatami e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de artigos para cerimónia fúnebre e artigos para ritos de sacrifício e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de aparelhos eléctricos e mecânicos e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de armas brancas afiadas operadas manualmente, instrumentos de mão operados manualmente e serralharia e quinquilharia metálica e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de artigos de cozinha, utensílios de limpeza e utensílios de lavagem de roupa e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de preparações farmacêuticas e suple-

供農耕用品零售批發及其相關資訊；提供花卉及樹木零售批發及其相關資訊；提供燃料零售批發及其相關資訊；提供印刷品零售批發及其相關資訊；提供紙類及文具用品零售批發及其相關資訊；提供運動用具零售批發及其相關資訊；提供玩具、玩偶及康樂用品零售批發及其相關資訊；提供樂器及唱片零售批發及其相關資訊；提供攝影器材、照相器材及照相材料零售批發及其相關資訊；提供鐘錶及眼鏡零售批發及其相關資訊；提供菸及菸具零售批發及其相關資訊；提供建築材料零售批發及其相關資訊；提供寶石及其仿飾品零售批發及其相關資訊；提供寵物零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供衣服、飲料、食品及生活用品相關之各種商品零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供布匹及寢具零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供衣服零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供靴鞋零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供皮包及各種袋子零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供家庭日用品零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供食品、飲料零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供酒類零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供肉類零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供非活體水產零售批發及其相關

mentos medicinais e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de cosméticos, pastas dentífricas e sabões e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de artigos agrícolas e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de flores naturais e árvores e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de combustíveis e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de produtos de imprensa e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de papéis e papelaria e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de utensílios de desporto e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de brinquedos, bonecas e artigos recreativos e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de instrumentos musicais e discos acústicos e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de aparelhos fotográficos, aparelhos para tirar fotografias e materiais para tirar fotografias e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de relojoaria e óculos e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de tabaco e artigos para fumadores e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de materiais de construção e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de pedras preciosas e imitações de pedras preciosas e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de animais de estimação e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso dos vários tipos de mercadorias em relação aos vestuários, bebidas, alimentos e artigos de vida quotidiana e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de peças de pano e de jogos de cama e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de vestuário e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de botas e sapatos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de malas em couro e vários tipos de sacos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de artigos de vida quotidiana de uso doméstico e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de alimentos e bebidas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de

資訊；以人力派遣或承包方式提供蔬菜、水果零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供洋果子、和果子及麵包零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供穀類零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供牛乳零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供清涼飲料、水果飲料零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供茶、咖啡及可可亞零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供加工食品飲料零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供汽車零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供機車零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供自行車零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供家具零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供建材、細木工設備零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供榻榻米零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供喪葬用品、祭祀用品零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電氣機械器具類零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供手動利器、手動手工具及五金零件零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廚房用品、清潔用具及洗衣用具零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式藥劑

vinhos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de carne e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de produtos aquáticos não vivos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de legumes e frutas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de confeitaria, pastelaria e pão e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de cereais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de leite de vaca e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de bebidas refrescantes e bebidas de frutos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de chá, café e cacau e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de alimentos e bebidas processados e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de automóveis e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de veículos motorizados e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de bicicletas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de móveis e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de materiais de construção e equipamentos de marcenaria e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de tapetes tatami e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de artigos para cerimónia fúnebre e artigos para ritos de sacrifício e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de aparelhos eléctricos e mecânicos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de armas brancas afiadas operadas manualmente, instrumentos de mão operados manualmente e serralharia e quinquilharia metálica e das suas res-

及醫療補助品零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供化妝品、牙膏及肥皂零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供農耕用品零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供花卉及樹木零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供燃料零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供印刷品零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供紙類及文具用品零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供運動用具零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供玩具、玩偶及康樂用品零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供樂器及唱片零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供攝影器材、照相器材及照相材料零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供鐘錶及眼鏡零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供菸及菸具零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供建築材料零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供寶石及其仿飾品零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供寵物零售批發及其相關資訊。

pectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de artigos de cozinha, utensílios de limpeza e utensílios de lavagem de roupa e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de preparações farmacêuticas e suplementos medicinais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de cosméticos, pastas dentífricas e sabões e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de artigos agrícolas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de flores naturais e árvores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de combustíveis e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de produtos de imprensa e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de papéis e papelaria e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de utensílios de desporto e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de brinquedos, bonecas e artigos recreativos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de instrumentos musicais e discos acústicos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de aparelhos fotográficos, aparelhos para tirar fotografias e materiais para tirar fotografias e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de relojaria e óculos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de tabaco e artigos para fumadores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de materiais de construção e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de pedras preciosas e imitações de pedras preciosas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de animais de estimação e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada.

商標構成：

艾杰飞

優先權日期：2009/08/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-065920。

A marca consiste em:

艾杰飞

Data de prioridade: 2009/08/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-065920.

商標編號：N/46668

類別： 36

申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/10

服務：提供金融資訊；存款及定期存款及提供其相關資訊；放款及貼現票據等業務之服務及提供其相關資訊；國內匯兌交易及提供其相關資訊；債務之保證及票據之承兌提供其相關資訊；有價證券之貸款及提供其相關資訊；金錢債權之取得及讓渡及提供其相關資訊；證券集中保管、貴重物品保管服務及提供其相關資訊；匯兌及提供其相關資訊；金融期貨買賣經紀服務及提供其相關資訊；金錢、有價證券、債權、動產、土地及其地上物、地上權、土地租賃權之信託擔保服務及提供其相關資訊；代理發行債券及提供其相關資訊；外匯交易及提供其相關資訊；提供信用狀業務及其相關資訊；分期付款融資服務及提供其相關資訊；預付式票據之發行及提供其相關資訊；瓦斯費、電費之代收及提供其相關資訊；有價證券買賣及提供其相關資訊；有價證券指數期貨及提供其相關資訊；有價證券選擇

Marca n.º N/46 668

Classe 36.^a

Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/10

Serviços: fornecimento de informação financeira; depósito e depósito a prazo e fornecimento das suas respectivas informações; actividades de empréstimos e de desconto de letra e fornecimento das suas respectivas informações; transacções cambiais nacionais e fornecimento das suas respectivas informações; garantia de dívidas e aceitação de títulos e fornecimento das suas respectivas informações; empréstimo de títulos de valor e fornecimento das suas respectivas informações; aquisição e alienação de crédito em dinheiro e fornecimento das suas respectivas informações; serviços de depositário central de títulos e de guarda de valores e fornecimento das suas respectivas informações; câmbio e fornecimento das suas respectivas informações; serviços de corretagem de compra e venda de instrumentos financeiros a prazo e fornecimento das suas respectivas informações; serviços de garantia fiduciária de dinheiro, títulos de valor, créditos, bens móveis, terrenos e objectos na superfície dos terrenos, direito de superfície e direito de locação de terrenos e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento de emissão de obrigações e fornecimento das suas respectivas informações; transacções cambiais e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de actividades de letras de crédito e fornecimento das suas respectivas informações; serviços de financiamento a prestações e fornecimento das suas respectivas informações; emissão de títulos pré-pagos e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento para cobrança de despesas de gás e de electricidade e fornecimento das suas respectivas informações; compra e venda de títulos de valor e fornecimento das suas respectivas informações; instrumentos financeiros a prazo de índices de títulos de valor e fornecimento das suas respectivas informações; opção, transacção e fidúcia de títulos de valor e instrumentos financeiros a prazo de índices de títulos do mercado estrangeiro e fornecimento das suas respectivas informações; corretagem e agenciamento de compra e venda de títulos de valor, instrumentos financeiros a

交易信託及外國市場證券指數期貨及提供其相關資訊；有價證券買賣、有價證券指數期貨、有價證券選擇交易信託及外國市場證券指數期貨之仲介及代理及提供其相關資訊；有關國內市場有價證券買賣、有價證券指數期貨、有價證券選擇交易信託之代理或仲介及提供其相關資訊；有關外國市場有價證券買賣、有價證券指數期貨信託之代理或仲介及提供其相關資訊；有價證券之承銷及提供其相關資訊；有價證券賣出及提供其相關資訊；有價證券交易及提供其相關資訊；提供股市資訊；期貨買賣之經紀及提供其相關資訊；壽險經紀人及提供其相關資訊；人壽保險及提供其相關資訊；損害保險之代理及提供其相關資訊；保險公證服務及提供其相關資訊；損害保險及提供其相關資訊；保險精算業務及提供其相關資訊；提供保險資訊；不動產之經營管理服務及提供其相關資訊；建物出租之代理或仲介及提供其相關資訊；建築物之租賃及提供其相關資訊；建築物之買賣及提供其相關資訊；建築物買賣之代理或仲介及提供其相關資訊；建築物或土地之鑑定估價服務及提供其相關資訊；土地經營管理及提供其相關資訊；土地出租之代理或仲介及提供其相關資訊；土地租賃及提供其相關資訊；土地買賣及提供其相關資訊；買賣土地之代理或仲介及提供其相關資訊；提供建築物及土地等不動產資訊；古董估價及提供其相關

prazo de índices de títulos de valor, opção, transacção e fidúcia de títulos de valor e instrumentos financeiros a prazo de índices de títulos do mercado estrangeiro e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento ou corretagem em relação a compra e venda de títulos de valor do mercado nacional, instrumentos financeiros a prazo de índices de títulos de valor e opção, transacção e fidúcia de títulos de valor e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento ou corretagem em relação a compra e venda de títulos de valor do mercado estrangeiro e fidúcia de instrumentos financeiros a prazo de índices de títulos de valor e fornecimento das suas respectivas informações; subscrição de títulos de valor e fornecimento das suas respectivas informações; venda de títulos de valor e fornecimento das suas respectivas informações; transacção de títulos de valor e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento das informações do mercado de valores; corretagem de compra e venda de instrumentos financeiros a prazo e fornecimento das suas respectivas informações; corretagem de seguros de vida e fornecimento das suas respectivas informações; seguros de vida e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento de seguros de danos e fornecimento das suas respectivas informações; serviços notariais de seguros e fornecimento das suas respectivas informações; seguros de danos e fornecimento das suas respectivas informações; actividades de actuários e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento das informações de seguros; serviços de gestão de exploração de bens imóveis e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento ou corretagem de aluguer de construções e fornecimento das suas respectivas informações; locação de construções e fornecimento das suas respectivas informações; compra e venda de construções e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento ou corretagem de compra e venda de construções e fornecimento das suas respectivas informações; serviços de autenticação e avaliação de construções ou de terrenos e fornecimento das suas respectivas informações; gestão de exploração de terrenos e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento ou corretagem de aluguer de terrenos e fornecimento das suas respectivas informações; locação de terrenos e fornecimento das suas respectivas informações; compra e venda de terrenos e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento ou corretagem de compra e venda de terrenos e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento das informações de bens imóveis de construções e terrenos; avaliação de antiguidades e fornecimento das suas respectivas informações; avaliação de obras artísticas e fornecimento das suas respectivas informações; avaliação de pedras preciosas e fornecimento das suas respectivas informações; investigação sobre o crédito das empresas e fornecimento das suas respectivas informações; angariação de fundos de beneficência e fornecimento das suas respectivas informações;

資訊；藝術品估價及提供其相關資訊；寶石估價及提供其相關資訊；企業信用調查及提供其相關資訊；慈善基金籌募及提供其相關資訊；中古車估價及提供其相關資訊；紙幣、硬幣計算機之租賃及提供其相關資訊；自動提款機、自動存款機之租賃及提供其相關資訊；藉由通訊代收提供之資訊費用及提供其相關資訊；貨款代收及提供其相關資訊；稅務諮詢顧問、稅務代理及提供其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供金融資訊；以人力派遣或承包方式提供存款及定期存款及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供放款及貼現票據等業務之服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供國內匯兌交易及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供債務之保證及票據之承兌及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有價證券之貸款及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供金錢債權之取得及讓渡及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供證券集中保管、貴重物品保管服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供匯兌及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供金融期貨買賣經紀服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供金錢、有價證券、債權、動產、土地及其地上物、地上權、土地租賃權之信託擔保服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供代理發行債券及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供外匯交易及

avaliação de automóveis usados e fornecimento das suas respectivas informações; locação de máquinas para contagem de notas e moedas e fornecimento das suas respectivas informações; locação de máquinas para levantamento de dinheiro e de máquinas de depósito em numerário e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento para cobrança de despesas das informações fornecidas através de comunicações e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento para cobrança de pagamento de produtos e fornecimento das suas respectivas informações; consultadoria e assessoria fiscais e agenciamento fiscal e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de informação financeira por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de depósito e depósito a prazo e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de actividades de empréstimos e de desconto de letra e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de transacções cambiais nacionais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de garantia de dívidas e aceitação de títulos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de empréstimo de títulos de valor e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aquisição e alienação de crédito em dinheiro e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de depositário central de títulos e de guarda de valores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de câmbio e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de corretagem de compra e venda de instrumentos financeiros a prazo e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de garantia fiduciária de dinheiro, títulos de valor, créditos, bens móveis, terrenos e objectos na superfície dos terrenos, direito de superfície e direito de locação de terrenos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento de emissão de obrigações e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de transacções cambiais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de actividades de letras de crédito e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de financiamento a prestações e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de emissão de títulos pré-pagos e das suas respectivas informações por serviços de mensa-

其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供信用狀業務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供分期付款融資服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供預付式票據之發行及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供瓦斯費、電費之代收及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有價證券買賣及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有價證券指數期貨及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有價證券選擇交易信託及外國市場證券指數期貨及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有價證券買賣、有價證券指數期貨、有價證券選擇交易信託及外國市場證券指數期貨之仲介及代理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有關國內市場有價證券買賣、有價證券指數期貨、有價證券選擇交易信託之代理或仲介及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有關外國市場有價證券買賣、有價證券指數期貨信託之代理或仲介及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有價證券之承銷及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有價證券賣出及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有價證券交易及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供股市資訊；以人力派遣或承包方式提供期貨買賣之經紀及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供壽險經紀人及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供人壽保險及其相關資訊；以人

geiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento para cobrança de despesas de gás e de electricidade e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de compra e venda de títulos de valor e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de instrumentos financeiros a prazo de índices de títulos de valor e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de opção, transacção e fidúcia de títulos de valor e instrumentos financeiros a prazo de índices de títulos do mercado estrangeiro e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de corretagem e agenciamento de compra e venda de títulos de valor, instrumentos financeiros a prazo de índices de títulos de valor, opção, transacção e fidúcia de títulos de valor e instrumentos financeiros a prazo de índices de títulos do mercado estrangeiro e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento ou corretagem em relação a compra e venda de títulos de valor do mercado nacional, instrumentos financeiros a prazo de índices de títulos de valor e opção, transacção e fidúcia de títulos de valor e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento ou corretagem em relação a compra e venda de títulos de valor do mercado estrangeiro e fidúcia de instrumentos financeiros a prazo de índices de títulos de valor e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de subscrição de títulos de valor e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda de títulos de valor e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de transacção de títulos de valor e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações do mercado de valores por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de corretagem de compra e venda de instrumentos financeiros a prazo e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de corretagem de seguros de vida e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de seguros de vida e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento de seguros de danos e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços notariais de seguros e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de seguros de danos e das suas respectivas informações

力派遣或承包方式提供損害保險之代理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供保險公證服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供損害保險及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供保險精算業務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供保險資訊；以人力派遣或承包方式提供不動產之經營管理服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供建物出租之代理或仲介及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供建築物之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供建築物之買賣及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供建築物買賣之代理或仲介及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供建築物或土地之鑑定估價服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供土地經營管理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供土地出租之代理或仲介及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供土地租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供土地買賣及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供買賣土地之代理或仲介及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供建築物及土地等不動產資訊及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供古董估價及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供藝術品估價及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供寶石估價及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供企業信用調查及其相關資訊；

por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de actividades de actuários e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações de seguros por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de gestão de exploração de bens imóveis e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento ou corretagem de aluguer de construções e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de construções e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de compra e venda de construções e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento ou corretagem de compra e venda de construções e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de autenticação e avaliação de construções ou de terrenos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de gestão de exploração de terrenos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento ou corretagem de aluguer de terrenos e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de terrenos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de compra e venda de terrenos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento ou corretagem de compra e venda de terrenos e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações de bens imóveis de construções e terrenos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de avaliação de antiguidades e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de avaliação de obras artísticas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de avaliação de pedras preciosas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de investigação sobre o crédito das empresas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de angariação de fundos de beneficência e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de avaliação de automóveis usados e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas para contagem de notas e moedas e das suas

以人力派遣或承包方式提供慈善基金籌募及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供中古車估價及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供紙幣、硬幣計算機之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供自動提款機、自動存款機之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供藉由通訊代收提供之資訊費用及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供貨款代收及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供稅務諮詢顧問、稅務代理及其相關資訊。

商標構成：

艾杰飞

優先權日期：2009/08/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-065920。

respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas para levantamento de dinheiro e de máquinas de depósito em numérico e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento para cobrança de despesas das informações fornecidas através de comunicações e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento para cobrança de pagamento de produtos e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de consultadoria e assessoria fiscais e agenciamento fiscal e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada.

A marca consiste em:

艾杰飞

Data de prioridade: 2009/08/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-065920.

商標編號：N/46669 類別： 37
申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2009/12/10

服務：建設工程之營建；提供有關建築工程之資訊；提供建築工程諮詢及其相關資訊；提供有關室外、室內裝潢工程之資訊；建築設備之操作、檢查或維修及提供其相關資訊；船舶之建造及提供其相關資訊；船舶之維修及提供其相關資訊；飛機之維修及提供其相關資訊；自行車修理及提供其相關資訊；汽車維修及提供其相關資訊；火車維修及提供其相關資訊；機車之維修及提供其相關資訊；電影機械器具之維修及提供其相關資訊；光學機械器具之維修及提供其相關資訊；照相機械器

Marca n.º N/46 669 Classe 37.^a
Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/12/10

Serviços: construções; fornecimento das informações em relação às construções; fornecimento de consultadoria de construções e das suas respectivas informações; fornecimento das informações em relação às obras de decoração exterior e interior; operação, verificação ou manutenção dos equipamentos de construções e fornecimento das suas respectivas informações; construções navais e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de navios e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de aviões e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de bicicletas e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de automóveis e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de comboios e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de veículos motorizados e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos cinematográficos e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos ópticos e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos fotográficos e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos de carga e

具之維修及提供其相關資訊；裝卸機械器具之維修及提供其相關資訊；火災警報器之維修及提供其相關資訊；事務用機械器具之維修及提供其相關資訊；冷暖氣機之維修及提供其相關資訊；燃燒器之維修及提供其相關資訊；鍋爐之維修及提供其相關資訊；幫浦之維修及提供其相關資訊；冷凍機械器具之維修及提供其相關資訊；電子應用機械器具之維修及提供其相關資訊；電氣通訊器材之維修及提供其相關資訊；土木機械器具之維修及提供其相關資訊；民生用電氣機械器具之維修及提供其相關資訊；照明器具之維修及提供其相關資訊；配電用、控制用機械器具之維修及提供其相關資訊；發電機之維修及提供其相關資訊；馬達之維修及提供其相關資訊；理化學機械器具之維修及提供其相關資訊；測量機械器具之維修及提供其相關資訊；醫療儀器之維修及提供其相關資訊；槍砲之維修及提供其相關資訊；印刷用及書籍裝訂用機械器具之維修及提供其相關資訊；化學機械器具之維修及提供其相關資訊；玻璃器具製造機械之維修及提供其相關資訊；漁業用機械器具之維修及提供其相關資訊；金屬加工機械器具之維修及提供其相關資訊；製鞋機械之維修及提供其相關資訊；工業鍋爐之維修及提供其相關資訊；工業用爐之維修及提供其相關資訊；礦業用機械器具之維修及提供其相關資訊；橡膠製品製造機械器具之維修及提供其相關資訊；積體電路製造裝置之維修及提供其相關資訊；半導體製造裝置之維修及提供其相關資訊；食品

descarga e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de aparelhos de alarme de incêndio e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos para escritório e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de aparelhos de ar condicionado e de aquecimento e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de queimadores e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de caldeiras e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de bombas e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos de congelação e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos electrónicos e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de aparelhos eléctricos de comunicações e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos de engenharia civil e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos eléctricos para consumidores e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de aparelhos de iluminação e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos para distribuição de electricidade e para controlo e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de geradores de electricidade e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de motores e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos físico-químicos e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos de medição e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de instrumentos medicinais e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de armas de fogo e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos de imprensa e para encadernação de livros e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos químicos e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas para fabrico de artigos de vidro e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos da indústria pesqueira e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos para processamento de metais e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas para fabrico de calçado e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de caldeiras industriais e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de fornos industriais e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos para a indústria mineira e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos para fabrico de produtos de borracha e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de instalações para fabrico de circuitos integrados e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de instalações

原料加工用及飲料加工用機械器具；製材用、木工用、合板用機械器具之維修及提供其相關資訊；纖維機械器具之維修及提供其相關資訊；製菸機之維修及提供其相關資訊；塗裝機之維修及提供其相關資訊；農業用機械器具之維修及提供其相關資訊；製紙漿用、製紙用及紙張加工用機械器具之維修及提供其相關資訊；塑膠加工機械器具之維修及提供其相關資訊；包裝用機械器具之維修及提供其相關資訊；縫紉機之維修及提供其相關資訊；貯藏槽之維修及提供其相關資訊；加油站用機置之維修及提供其相關資訊；機械式停車裝置之維修及提供其相關資訊；自行車停放固定裝置之維修及提供其相關資訊；業務用洗碗機之維修及提供其相關資訊；業務用加熱調理機械器具之維修及提供其相關資訊；業務用電動洗衣機之維修及提供其相關資訊；洗車機之維修及提供其相關資訊；自動販賣機之維修及提供其相關資訊；附動力地板清潔機之維修及提供其相關資訊；遊樂場所機械器具之維修及提供其相關資訊；美容院、理髮店用機械具之維修及提供其相關資訊；防水質污濁機械之維修及提供其相關資訊；淨水器之維修及提供其相關資訊；廢棄物壓縮機之維修及提供其相關資訊；廢棄物粉碎機之維修及提供其相關資訊；潛水用具之維修及提供其相關資訊；核能發電裝置之維修及提供其相關資訊；化學儀器裝置之維修及提供其相關資訊；家具修理及提供其相關資訊；傘之修理及提供其相關資訊；樂器之維修及提供其相關資訊；保險庫之維修及提供

para fabrico de semicondutores e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos para processamento de alimentos e de bebidas e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos destinados à madeira de construção, à carpintaria e à madeira contraplacada e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos de fibras têxteis e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas para fabrico de tabaco e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas de pintura e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos destinados à agricultura e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos para fabrico de pasta de papel e de papéis e para processamento de folhas de papel e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos para processamento de matérias plásticas e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos para embalagem e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas de costura e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de depósitos de armazenagem e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de instalações para estação de serviço de gasolina e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de sistema de estacionamento mecânico e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de dispositivo para estacionamento de bicicletas e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas de lavar louça destinadas à indústria e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos de aquecimento de cozedura destinados à indústria e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas de lavar roupa eléctricas destinadas à indústria e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas de lavar veículo e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas de venda automáticas e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas para limpar o chão accionadas por motor e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos para parques de diversão e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos para salão de beleza e salão de cabeleireiro e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas para controlo da poluição da água e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de purificadores de água e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de compressores de resíduos e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas para esmagamento de resíduos e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de artigos de mergulho e fornecimento das suas respectivas informações; manuten-

其相關資訊；鞋子修理及提供其相關資訊；鐘錶維修及提供其相關資訊；磨剪刀、磨菜刀服務及提供其相關資訊；鎖具安裝及修理及提供其相關資訊；瓦斯熱水器之維修及提供其相關資訊；加熱器之維修及提供其相關資訊；鍋類之維修及提供其相關資訊；廣告招牌之維修及提供其相關資訊；皮包修理及提供其相關資訊；首飾修理及提供其相關資訊；玩具及玩偶之修理及提供其相關資訊；運動用具之修理及提供其相關資訊；撞球用具之修理及提供其相關資訊；遊戲用具之修理及提供其相關資訊；浴缸設備之維修及提供其相關資訊；（附沖洗）馬桶座之修理及提供其相關資訊；釣魚用具之修理及提供其相關資訊；眼鏡之修理及提供其相關資訊；毛皮製品之保養及修理及提供其相關資訊；洗衣及提供其相關資訊；燙衣及提供其相關資訊；修補衣服及提供其相關資訊；棉被用打棉服務及提供其相關資訊；榻榻米之修理及提供其相關資訊；煙囪清掃及提供其相關資訊；建築物之外牆清洗及提供其相關資訊；窗戶清洗及提供其相關資訊；地毯清洗及提供其相關資訊；地板打蠟及提供其相關資訊；化糞池清洗及提供其相關資訊；浴缸清洗及提供其相關資訊；道路清掃及提供其相關資訊；貯藏槽類之清掃及提供其相關資訊；電話機消毒及提供其相關資訊；有害動物之防治（與農林、園藝業有關的除外）及提供其相關資訊；醫療器材之消毒及提供其相關資訊；土木機械器具之租賃及提供其相關資訊；地板清潔機器之租賃及提供其相關資訊；拖把

ção de instalações de central nuclear e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de instrumentos e instalações químicas e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de móveis e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de guarda-chuva e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de instrumentos musicais e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de cofres-fortes e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de calçado e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de relojoaria e fornecimento das suas respectivas informações; serviços para afiar tesouras e facas de cozinha e fornecimento das suas respectivas informações; instalação e reparação de fechaduras e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de esquentadores a gás e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de aparelhos de aquecimento e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de caldeiras e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de letreiros de publicidade e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de malas de couro e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de bijutaria e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de brinquedos e bonecas e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de artigos desportivos e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de artigos de bilhar e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de artigos de jogos e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de equipamentos de banheira e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de retretes (com lavagem de jorros de água) e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de apetrechos de pesca e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de óculos e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção e reparação de produtos de peles de animais e fornecimento das suas respectivas informações; lavagem de roupas e fornecimento das suas respectivas informações; passagem a ferro de roupas e fornecimento das suas respectivas informações; remendagem de roupas e fornecimento das suas respectivas informações; serviços de bater algodão para edredão de algodão e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de tapetes tatami e fornecimento das suas respectivas informações; limpeza de chaminé e fornecimento das suas respectivas informações; lavagem de superfície exterior de construções e fornecimento das suas respectivas informações; lavagem de janelas e fornecimento das suas respectivas informações; lavagem de tapetes e fornecimento das suas respectivas informações; enceramento de sobrado e fornecimento das suas respectivas informações; lavagem de fossa séptica e fornecimento das suas respectivas informações; lavagem de banheira e fornecimento das suas respectivas informações; limpeza de ruas e fornecimento das suas respectivas informações; limpeza de tanque

之租賃及提供其相關資訊；洗車機之租賃及提供其相關資訊；洗衣機之租賃及提供其相關資訊；礦業用機械器具之租賃及提供其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供建設工程之營建；以人力派遣或承包方式提供有關建築工程之資訊；以人力派遣或承包方式提供建築工程諮詢及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有關室外、室內裝潢工程之資訊；以人力派遣或承包方式提供建築設備之操作、檢查或維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供船舶之建造及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供船舶之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供飛機之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供自行車修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供汽車維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供火車維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供機車之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電影機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供光學機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供照相機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供裝卸機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供火災警報器之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供事務用機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供冷暖氣機之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供燃燒器之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供鍋爐之維修及其相關資

de armazenagem e fornecimento das suas respectivas informações; desinfecção de telefones e fornecimento das suas respectivas informações; destruição dos animais nocivos (com exceção de agricultura, silvicultura e horticultura) e fornecimento das suas respectivas informações; desinfecção de aparelhos médicos e fornecimento das suas respectivas informações; locação de máquinas e aparelhos de engenharia civil e fornecimento das suas respectivas informações; locação de máquinas para limpar o chão e fornecimento das suas respectivas informações; locação de esfregão e fornecimento das suas respectivas informações; locação de máquinas de lavar veículo e fornecimento das suas respectivas informações; locação de máquinas de lavar roupa e fornecimento das suas respectivas informações; locação de máquinas e aparelhos para a indústria mineira e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de construções por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações em relação às construções por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de consultadoria de construções e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações em relação às obras de decoração exterior e interior por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de operação, verificação ou manutenção dos equipamentos de construções e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de construções navais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de navios e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de aviões e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de bicicletas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de automóveis e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de comboios e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de veículos motorizados e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos cinematográficos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos ópticos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos fotográficos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos de carga e descarga e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou

訊；以人力派遣或承包方式提供幫浦之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供冷凍機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電子應用機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電氣通訊器材之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供土木機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供民生用電氣機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供照明器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供配電用、控制用機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供發電機之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供馬達之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供理化學機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供測量機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供醫療儀器之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供槍砲之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供印刷用及書籍裝訂用機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供化學機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供玻璃器具製造機械之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供漁業用機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣

contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de aparelhos de alarme de incêndio e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos para escritório e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de aparelhos de ar condicionado e de aquecimento e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de queimadores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de caldeiras e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de bombas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos de congelação e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos electrónicos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de aparelhos eléctricos de comunicações e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos de engenharia civil e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos eléctricos para consumidores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de aparelhos de iluminação e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos para distribuição de electricidade e para controlo e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de geradores de electricidade e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de motores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos físico-químicos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos de medição e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de instrumentos medicinais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de armas de fogo e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos de imprensa e para encadernação de livros e das suas respectivas informações

或承包方式提供金屬加工機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供製鞋機械之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供工業用爐之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供礦業用機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供礦業用機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供橡膠製品製造機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供積體電路製造裝置之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供半導體製造裝置之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供食品原料加工用及飲料加工用機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供製材用、木工用、合板用機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供纖維機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供製菸機之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供塗裝機之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供農業用機械器之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供製紙漿用、製紙用及紙張加工機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供塑膠加工機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供包裝用機械器具維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供縫紉機之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式

por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos químicos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas para fabrico de artigos de vidro e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos da indústria pesqueira e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos para processamento de metais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas para fabrico de calçado e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de fornos industriais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos para a indústria mineira e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos para fabrico de produtos de borracha e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de instalações para fabrico de circuitos integrados e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de instalações para fabrico de semicondutores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos para processamento de alimentos e de bebidas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos destinados à madeira de construção, à carpintaria e à madeira contraplacada e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos de fibras têxteis e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas para fabrico de tabaco e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas de pintura e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos destinados à agricultura e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos para fabrico de pasta de papel e de papéis e para processamento de folhas de papel e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos para processamento de matérias plásticas e

提供貯藏槽之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供加油站用裝置之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供機械式停車裝置之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供自行車停放固定裝置之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供業務用洗碗機之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供業務用加熱調理機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供業務用電動洗衣機之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供洗車機之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供自動販賣機之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供附動力地板清潔機之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供遊樂場所機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供美容院用、理髮店用機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供防水質污濁機械之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供淨水器之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廢棄物壓縮機之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廢棄物粉碎機之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供潛水用具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供核能發電裝置之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包

das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos para embalagem e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas de costura e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de depósitos de armazenagem e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de instalações para estação de serviço de gasolina e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de sistema de estacionamento mecânico e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de dispositivo para estacionamento de bicicletas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas de lavar louça destinadas à indústria e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos de aquecimento de cozedura destinados à indústria e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas de lavar roupa eléctricas destinadas à indústria e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas de lavar veículo e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas de venda automáticas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas para limpar o chão accionadas por motor e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos para parques de diversão e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos para salão de beleza e salão de cabeleireiro e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas para controlo da poluição da água e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de purificadores de água e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de compressores de resíduos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas para esmagamento de resíduos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manuten-

方式提供化學儀器裝置之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供家具修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供傘之修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供樂器之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供保險庫之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供鞋子修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供鐘錶維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供磨剪刀、磨菜刀服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供鎖具安裝及修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供瓦斯熱水器之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供加熱器之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供鍋類之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廣告招牌之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供皮包修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供首飾修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供玩具及玩偶之修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供運動用具之修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供撞球用具之修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供遊戲用具之修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供浴缸設備之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供（附沖洗）馬桶

ção de artigos de mergulho e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de instalações de central nuclear e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de instrumentos e instalações químicas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de móveis e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de guarda-chuva e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de instrumentos musicais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de cofres-fortes e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de calçado e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de relojoaria e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços para afiar tesouras e facas de cozinha e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de instalação e reparação de fechaduras e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de esquentadores a gás e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de aparelhos de aquecimento e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de caldeiras e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de letreiros de publicidade e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de malas de couro e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de bijutaria e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de brinquedos e bonecas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de artigos desportivos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de artigos de bilhar e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de artigos de jogos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de equipamentos de banheira e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de

座之修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供釣魚用具之修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供眼鏡之修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供毛皮製品之保養及修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供洗衣及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供燙衣及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供修補衣服及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供品質管理及其相關資訊。

商標構成：

優先權日期：2009/08/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-065920。

empreitada; fornecimento de reparação de retretes (com lavagem de jorros de água) e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de apetrechos de pesca e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de óculos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção e reparação de produtos de peles de animais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de lavagem de roupas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de passagem a ferro de roupas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de remendagem de roupas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de administração de qualidade e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2009/08/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-065920.

商標編號：N/46670

類別： 38

申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/10

服務：電信傳播（電視電台播送除外）；提供語音郵件傳送服務及其相關資訊；提供電子郵件傳送及其相關資訊；提供電子佈告欄通訊服務及其相關資訊；提供電信傳播相關資訊；提供廣播及其相關資訊；提供數位衛星電視播送及其相關資訊；提供數位衛星電台廣播及其相關資訊；提供利用衛星傳送數位資料及其相關資訊；提供通訊社及其相關資訊；提供電話、傳真機及其他通訊器材出租及其相關資訊；提供藉由電腦終端機

Marca n.º N/46 670

Classe 38.^a

Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/10

Serviços: telecomunicações (com excepção de transmissão televisiva e de rádio); fornecimento de serviços de transmissão de correio de voz e das suas respectivas informações; fornecimento de transmissão de correio electrónico e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de comunicações de boletins electrónicos e das suas respectivas informações; fornecimento das informações em relação às telecomunicações; fornecimento de teledifusão/rádiodifusão e das suas respectivas informações; fornecimento de transmissão televisiva de satélite digital e das suas respectivas informações; fornecimento de difusão de rádio de satélite digital e das suas respectivas informações; fornecimento de transmissão dos dados digitais por satélite e das suas respectivas informações; fornecimento de agência de notícias e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de telefones, máquinas de fax e outros aparelhos de

提供網路連線服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電信傳播（電視電台播送除外）；以人力派遣或承包方式提供語音郵件傳送服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電子郵件傳送及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電子佈告欄通訊服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電信傳播相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廣播及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供數位衛星電視播送及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供數位衛星電台廣播及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供利用衛星傳送數位資料及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供通訊社及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電話、傳真機及其他通訊器材出租及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供藉由電腦終端機提供網路連線服務及其相關資訊。

商標構成：

艾杰飞

優先權日期：2009/08/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-065920。

comunicações e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de ligação à rede através de terminais de computador e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de telecomunicações (com excepção de transmissão televisiva e de rádio) por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de transmissão de correio de voz e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de transmissão de correio electrónico e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de comunicações de boletins electrónicos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações em relação às telecomunicações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de telefusão/rádiodifusão e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de transmissão televisiva de satélite digital e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de difusão de rádio de satélite digital e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de transmissão dos dados digitais por satélite e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agência de notícias e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de telefones, máquinas de fax e outros aparelhos de comunicações e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de ligação à rede através de terminais de computador e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada.

A marca consiste em:

艾杰飞

Data de prioridade: 2009/08/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-065920.

商標編號：N/46671 類別：39
 申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/12/10
 服務：提供旅遊資訊（住宿資訊除外）；提供鐵路運輸及其相關資訊；提供陸地運輸及其相關資訊；提供道路資訊及其相

Marca n.º N/46 671 Classe 39.^a
 Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/12/10
 Serviços: fornecimento de informação turística (com excepção de informação de alojamento); fornecimento de transporte fer-

關資訊；提供汽車駕駛服務及其相關資訊；提供船舶運輸及其相關資訊；提供航空運輸及其相關資訊；提供貨物打包及其相關資訊；提供貨運仲介及其相關資訊；提供貨物裝卸及其相關資訊；提供搬家服務及其相關資訊；提供搬家仲介及代理及其相關資訊；提供船舶出租、買賣及包租運行仲介及其相關資訊；提供海上拖曳及其相關資訊；提供船舶領航服務及其相關資訊；提供安排旅遊及其相關資訊；提供導遊及其相關資訊；提供代理仲介旅遊契約（住宿契約除外）及其相關資訊；提供倉儲保管及其相關資訊；提供物品暫時保管、寄放服務及其相關資訊；提供投遞物暫時保管、寄放服務及其相關資訊；提供瓦斯供給及其相關資訊；提供配電及其相關資訊；提供水供給及其相關資訊；提供暖氣供給及其相關資訊；提供倉庫及其相關資訊；提供停車場及其相關資訊；提供收費道路及其相關資訊；提供船舶停泊設施及其相關資訊；提供飛行場地及其相關資訊；提供停車場管理及其相關資訊；提供裝卸機械租賃及其相關資訊；提供汽車出租及其相關資訊；提供船舶出租及其相關資訊；提供輪椅租賃及其相關資訊；提供自行車出租及其相關資訊；提供飛機出租及其相關資訊；提供機械式停車裝置租

roviário e das suas respectivas informações; fornecimento de transporte terrestre e das suas respectivas informações; fornecimento de informação rodoviária e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de condução de veículos e das suas respectivas informações; fornecimento de transporte por embarcações e das suas respectivas informações; fornecimento de transporte aéreo e das suas respectivas informações; fornecimento de empacotamento de mercadorias e das suas respectivas informações; fornecimento de corretagem de transportação de mercadorias e das suas respectivas informações; fornecimento de carregamento e descarregamento de mercadorias e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de mudança de residência e das suas respectivas informações; fornecimento de corretagem e agenciamento de mudança de residência e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer, de compra e venda e de corretagem de fretagem e exploração de embarcações e das suas respectivas informações; fornecimento de reboques marítimos e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de pilotagem de embarcações e das suas respectivas informações; fornecimento de organização de viagens e das suas respectivas informações; fornecimento de guias turísticas e das suas respectivas informações; fornecimento de contratos de agenciamento e corretagem de viagens (com exceção de contratos de alojamento) e das suas respectivas informações; fornecimento de custódia de armazém e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de custódia temporária e de depósito de bens e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de custódia temporária e de depósito de coisas entregadas e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de distribuição de gás e das suas respectivas informações; fornecimento de distribuição de electricidade e das suas respectivas informações; fornecimento de distribuição de água e das suas respectivas informações; fornecimento de distribuição de aquecimento e das suas respectivas informações; fornecimento de armazéns e das suas respectivas informações; fornecimento de parques de estacionamento e das suas respectivas informações; fornecimento de portagem rodoviária e das suas respectivas informações; fornecimento de instalações para estacionamento de navios e das suas respectivas informações; fornecimento de zonas de voo e das suas respectivas informações; fornecimento de gestão de parques de estacionamento e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas de carga e descarga e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de carros e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de navios e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de cadeiras de rodas e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de bicicletas e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de aviões e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de sistema de estacionamento

質及其相關資訊；提供包裝用機械器具租賃及其相關資訊；提供保險箱租賃及其相關資訊；提供家庭用冷凍冷藏庫租賃及其相關資訊；提供家庭用冷藏庫租賃及其相關資訊；提供冷凍機械器具租賃及其相關資訊；提供加油站用裝置（汽車修理及維修用裝置除外）租賃及其相關資訊；提供代辦包裹寄送手續及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供代辦包裹寄送手續及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供旅遊資訊（住宿資訊除外）；以人力派遣或承包方式提供鐵路運輸及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供陸地運輸及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供道路資訊及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供汽車駕駛服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供船舶運輸及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供航空運輸及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供貨物打包及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供貨運仲介及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供貨物裝卸及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供搬家服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供搬家仲介及代理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供船舶出租、買賣及包租運行仲介及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供海上拖曳及其相關資訊；以人力派遣

mecânico e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para embalagem e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de cofres-fortes e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de frigoríficos e de congeladores para uso doméstico e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de frigoríficos para uso doméstico e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos de congelação e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de instalações para estação de serviço de gasolina (com exceção de instalações para reparação e manutenção de automóveis) e das suas respectivas informações; fornecimento de agenciamento das formalidades de envio de encomendas postais e das suas respectivas informações; fornecimento de agenciamento das formalidades de envio de encomendas postais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de informação turística (com exceção de informação de alojamento) por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de transporte ferroviário e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de transporte terrestre e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de informação rodoviária e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de condução de veículos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de transporte por embarcações e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de transporte aéreo e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de empacotamento de mercadorias e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de corretagem de transportação de mercadorias e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de carregamento e descarregamento de mercadorias e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de mudança de residência e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de corretagem e agenciamento de mudança de residência e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer, de compra e venda e de corretagem de fretagem e exploração de embarcações e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de rebques marítimos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de pilotagem de embarcações e das suas respectivas in-

或承包方式提供船舶領航服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供安排旅遊及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供導遊及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供代理仲介旅遊契約（住宿契約除外）及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供倉儲保管及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供物品暫時保管、寄放服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供投遞物暫時保管、寄放服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供瓦斯供給及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供配電及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供水供給及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供暖氣供給及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供倉庫及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供停車場及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供收費道路及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供船舶停泊設施及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供飛行場地及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供停車場管理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供裝卸機械租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供汽車出租及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供船舶出租及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供輪椅租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供自行車出租及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供

formações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de organização de viagens e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de guias turísticas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de contratos de agenciamento e corretagem de viagens (com exceção de contratos de alojamento) e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de custódia de armazém e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de custódia temporária e de depósito de bens e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de custódia temporária e de depósito de coisas entregadas e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de distribuição de gás e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de distribuição de electricidade e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de distribuição de água e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de distribuição de aquecimento e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de armazéns e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de parques de estacionamento e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de portagem rodoviária e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de instalações para estacionamento de navios e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de zonas de voo e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de gestão de parques de estacionamento e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas de carga e descarga e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de carros e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de navios e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de cadeiras de rodas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de bicicletas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de aviões e das suas respectivas informações por serviços

飛機出租及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供機械式停車裝置租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供包裝用機械器具租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供保險箱租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供家庭用冷凍冷藏庫租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供家庭用冷藏庫租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供冷凍機械器具租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供加油站用裝置（汽車修理及維修用裝置除外）租賃及其相關資訊。

商標構成：

艾杰飞

優先權日期：2009/08/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-065920。

de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de sistema de estacionamento mecânico e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para embalagem e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de cofres-fortes e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de frigoríficos e de congeladores para uso doméstico e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de frigoríficos para uso doméstico e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos de congelação e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de instalações para estação de serviço de gasolina (com excepção de instalações para reparação e manutenção de automóveis) e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada.

A marca consiste em:

艾杰飞

Data de prioridade: 2009/08/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-065920.

商標編號：N/46672 類別：40
 申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/12/10

服務：提供放射線之清除及其相關資訊；布料、衣服、毛皮加工處理（含乾燥處理）及其相關資訊；提供裁縫及其相關資訊；提供刺繡及其相關資訊；提供金屬加工及其相關資訊；提供橡膠加工及其相關資訊；提供塑膠加工及其相關資訊；提供陶瓷加工及其相關資訊；提供木材加工及其相關資訊；提供紙類加工及其相關資訊；提供石材加工及其相關資訊；提供動物

Marca n.º N/46 672 Classe 40.^a
 Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/12/10

Serviços: fornecimento de remoção de raios radioactivos e das suas respectivas informações; processamento e tratamento de tecidos, vestuário e peles de animais (incluindo o tratamento de secagem) e suas respectivas informações; fornecimento de serviços de alfaiate e das suas respectivas informações; fornecimento de bordados e das suas respectivas informações; fornecimento de processamento de metais e das suas respectivas informações; fornecimento de processamento de borracha e das suas respectivas informações; fornecimento de processamento de matérias plásticas e das suas respectivas informações; fornecimento de processamento de cerâmica e das suas respectivas informações; fornecimento de processamento de madeira e das suas respectivas informações; fornecimento de processamento de papéis e das suas respectivas informações; fornecimento de

標本剝製及其相關資訊；提供竹、樹皮、藤、蔓及其他植物性原料之加工處理（食物原料加工除外）及其相關資訊；提供食品加工處理及其相關資訊；提供義肢及假牙加工處理（含醫療材料加工）及其相關資訊；提供電影底片沖洗及其相關資訊；提供相片放大服務及其相關資訊；提供相片沖洗及其相關資訊；提供照相底片沖洗及其相關資訊；提供書籍裝訂及其相關資訊；提供淨水處理及其相關資訊；提供廢棄物再生處理及其相關資訊；提供核能燃料之再加工處理及其相關資訊；提供刻印章及其相關資訊；提供照相凹版印刷及其相關資訊；提供纖維機械器具之租賃及其相關資訊；提供相片沖洗／顯影／放大及修飾用機械器具之租賃及其相關資訊；提供金屬加工機械器具之租賃及其相關資訊；提供書籍裝訂機械之租賃及其相關資訊；提供食品加工用及飲料加工用機械器之租賃及其相關資訊；提供製材用、木工用、合板用機械器具之租賃及其相關資訊；提供製紙漿用、製紙用、紙張加工用機械器具之租賃及其相關資訊；提供淨水器之租賃及其相關資訊；提供廢棄物壓縮機之租賃及其相關資訊；提供廢棄物粉碎機之租賃及其相關資訊；提供化學機械器具之租賃及其相關資訊；提供玻璃器具製造機械之租賃及其相關資訊；提供製鞋機械之租賃及其相關資

processamento de pedras e das suas respectivas informações; fornecimento de taxidermia e das suas respectivas informações; fornecimento de processamento e tratamento de bambu, casca de árvore, junco, videira e outras matérias-primas vegetais (com exceção de processamento de ingredientes das comidas) e das suas respectivas informações; fornecimento de processamento e tratamento de alimentos e das suas respectivas informações; fornecimento de processamento e tratamento de membros e dentes artificiais (incluindo o processamento de materiais medicinais) e das suas respectivas informações; fornecimento de lavagem de filmes cinematográficos e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de ampliação de fotografias e das suas respectivas informações; fornecimento de lavagem de fotografias e das suas respectivas informações; fornecimento de lavagem de filmes fotográficos e das suas respectivas informações; fornecimento de encadernação de livros e das suas respectivas informações; fornecimento de tratamento de purificação de água e das suas respectivas informações; fornecimento de tratamento de reciclagem de resíduos e das suas respectivas informações; fornecimento de reproprocessamento de combustível nuclear e das suas respectivas informações; fornecimento de gravação de carimbos e das suas respectivas informações; fornecimento de fotogravura e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos de fibras têxteis e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para lavagem/revelação/ampliação e embelezamento de fotografias e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para processamento de metais e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas para encadernação de livros e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para processamento de alimentos e de bebidas e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos destinados à madeira de construção, à carpintaria e à madeira contraplacada e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para fabrico de pasta de papel e de papéis e para processamento de folhas de papel e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de locação de purificadores de água e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de compressores de resíduos e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas para esmagamento de resíduos e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos químicos e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas para fabrico de artigos de vidro e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas para fabrico de calçado e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas para fabrico de tabaco e das suas respectivas informa-

訊；提供製菸機之租賃及其相關資訊；提供不特定材料之綜合材料處理資訊及其相關資訊；提供印刷及其相關資訊；提供廢棄物之收集、分類、處理及其相關資訊；提供編織機租賃及其相關資訊；提供縫紉機之租賃及其相關資訊；提供家用冷氣機之租賃及其相關資訊；提供印刷用機械器具之租賃及其相關資訊；提供冷暖空調裝置之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供放射線之清除及其相關資訊；以人力派遣或承包方式布料、衣服、毛皮加工處理（含乾燥處理）及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供裁縫及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供刺繡及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供金屬加工及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供橡膠加工及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供塑膠加工及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供陶瓷加工及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供木材加工及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供紙類加工及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供石材加工及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供動物標本剝製及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供竹、樹皮、藤、蔓及其他植物性原料之加工處理（食物原料加工除外）及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供食品加工處理

ções; fornecimento das informações de tratamento de materiais compostos de materiais não específicos e das suas respectivas informações; fornecimento de impressão e das suas respectivas informações; fornecimento de recolha, classificação e tratamento de resíduos e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas de tricotar e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas de costura e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de ar condicionado para uso doméstico e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para impressão e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de instalações de ar condicionado e de aquecimento e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de remoção de raios radioactivos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; processamento e tratamento de tecidos, vestuário e peles de animais (incluindo o tratamento de secagem) e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de alfaiate e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de bordados e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de processamento de metais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de processamento de borracha e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de processamento de matérias plásticas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de processamento de cerâmica e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de processamento de madeira e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de processamento de papéis e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de processamento de pedras e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de taxidermia e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de processamento e tratamento de bambu, casca de árvore, junco, videira e outras matérias-primas vegetais (com excepção de processamento de ingredientes das comidas) e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de processamento e tratamento de alimentos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de processamento e tratamento de membros e dentes artificiais (incluindo o processamento de materiais medicinais) e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de em-

及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供義肢及假牙加工處理（含醫療材料加工）及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電影底片沖洗及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供相片放大服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供相片沖洗及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供照相底片沖洗及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供書籍裝訂及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供淨水處理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廢棄物再生處理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供核能燃料之再加工處理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供刻印章及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供照相凹版印刷及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供纖維機械器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供相片沖洗 / 顯影 / 放大及修飾用機械器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供金屬加工機械器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供書籍裝訂機械之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供食品加工用及飲料加工用機械器之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供製材用、木工用、合板用機械器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供製紙漿用、製紙用、紙張加工用機械器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提

preitada; fornecimento de lavagem de filmes cinematográficos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de ampliação de fotografias e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de lavagem de fotografias e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de lavagem de filmes fotográficos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de encadernação de livros e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de tratamento de purificação de água e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de tratamento de reciclagem de resíduos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reprocessamento de combustível nuclear e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de gravação de carimbos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de fotogravura e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos de fibras têxteis e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para lavagem/revelação/ampliação e embelezamento de fotografias e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para processamento de metais e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas para encadernação de livros e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para processamento de alimentos e de bebidas e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos destinados à madeira de construção, à carpintaria e à madeira contraplacada e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para fabrico de pasta de papel e de papéis e para processamento de folhas de papel e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de purificadores de água e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de compressores de resíduos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas para esmagamento de resíduos e for-

供淨水器之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廢棄物壓縮機之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廢棄物粉碎機之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供化學機械器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供玻璃器具製造機械之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供製鞋機械之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供製菸機之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供不特定材料之綜合材料處理資訊及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供印刷及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廢棄物之收集、分類、處理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供編織機租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供縫紉機之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供家用冷氣機之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供印刷用機械器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供冷暖空調裝置之租賃及其相關資訊。

商標構成：

艾杰飞

優先權日期：2009/08/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-065920。

necimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos químicos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas para fabrico de artigos de vidro e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas para fabrico de calçado e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas para fabrico de tabaco e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações de tratamento de materiais compostos de materiais não específicos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de impressão e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de recolha, classificação e tratamento de resíduos e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas de tricotar e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas de costura e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de ar condicionado para uso doméstico e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para impressão e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de instalações de ar condicionado e de aquecimento e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada.

A marca consiste em:

艾杰飞

Data de prioridade: 2009/08/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-065920.

商標編號：N/46673 類別：41
 申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/12/10
 服務：提供獎券之發行及其相關資訊；提供技藝、運動及知識之傳授及其相關資訊；提供文教展示會之策劃/籌辦及其相

Marca n.º N/46 673 Classe 41.^a
 Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/12/10
 Serviços: fornecimento de emissão de cupões e das suas respectivas informações; fornecimento de ensino de técnica, des-

關資訊；各種研討會、演講、研習會之策劃／籌辦及其相關資訊；提供人才招聘座談會之策劃／籌辦及其相關資訊；提供學校資訊；提供捐大體之相關資訊；提供捐大體之安排及其相關資訊；提供動物訓練服務及其相關資訊；提供植物之展覽及其相關資訊；提供動物之展覽及其相關資訊；提供電子出版品及其相關資訊；藉由電腦終端機提供圖書、電子出版品及記錄事典之展覽及其相關資訊；提供圖書及記錄事典之展覽及其相關資訊；提供美術品之展覽及其相關資訊；提供庭園之展覽及其相關資訊；提供洞窟之展覽及其相關資訊；提供書籍、雜誌之製作及其相關資訊；提供電影、表演藝術、戲劇、音樂演奏之演出之策劃／籌辦及其相關資訊；提供電影之上映、製作、發行業務及其相關資訊；提供表演藝術之演出及其相關資訊；提供戲劇之演出及上演及其相關資訊；提供音樂之演奏及其相關資訊；提供電台及電視節目之製作及其相關資訊；教育、文化、娛樂、運動用錄影帶／影碟／光碟之製作（電影、廣播、廣告用除外）及其相關資訊；提供廣播節目製作演出及其相關資訊；提供廣播節目製作用之錄影／錄音器材之操作及其相關資訊；提供體育活動之策劃／籌辦及其相關資訊；提供各種活動之策劃／籌辦（電影、表演、戲劇、音樂演奏、

porto e conhecimentos e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de planeamento/organização de exposições culturais e educacionais e das suas respectivas informações; planeamento/organização de vários tipos de conferências, discursos e «workshops» e suas respectivas informações; fornecimento de planeamento/organização de seminários de recrutamento de pessoal qualificado e das suas respectivas informações; fornecimento das informações escolares; fornecimento das informações em relação à doação de cadáver humano; fornecimento de organização de doação de cadáver humano e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de treino de animais e das suas respectivas informações; fornecimento de exposições de plantas e das suas respectivas informações; fornecimento de exposições de animais e das suas respectivas informações; fornecimento de publicações electrónicas e das suas respectivas informações; fornecimento de exposições de livros, publicações electrónicas e registos documentais através de terminais de computador e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de exposições de livros e registos documentais e das suas respectivas informações; fornecimento de exposições de artigos de belas-artes e das suas respectivas informações; fornecimento de exposições de jardins e das suas respectivas informações; fornecimento de exposições de cavernas e das suas respectivas informações; fornecimento de produção de livros e revistas e das suas respectivas informações; fornecimento de planeamento/organização de representações de filmes, teatros, peças teatrais e espectáculos musicais e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de actividades de representação, produção e distribuição de filmes e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de representações de teatros e das suas respectivas informações; fornecimento de representação e encenação de peças teatrais e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de espectáculos musicais e das suas respectivas informações; fornecimento de produção de programas de rádio e de televisão e fornecimento das suas respectivas informações; produção de videocassetes/videodiscos/discos ópticos para educação, cultura, entretenimento e desporto (sem ser para filmes, teledifusão/rádiodifusão e publicidade) e suas respectivas informações; fornecimento de produção e representação de programas de teledifusão/rádiodifusão e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de operação de aparelhos para gravações audiovisuais destinados à produção de programas de teledifusão/rádiodifusão e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de planeamento/organização de actividades desportivas e das suas respectivas informações; fornecimento de planeamento/organização de vários tipos de actividades (sem ser para filmes, teatros, peças teatrais, espectáculos musicais, desporto, corridas de cavalos, corridas de bicicletas, corridas de barcos e corridas de mini-carros) e das suas respectivas infor-

運動、賽馬、單車比賽、賽船、小型汽車比賽除外)及其相關資訊;提供賽馬之策劃/籌辦及其相關資訊;提供自行車競賽之策劃/籌辦及其相關資訊;提供汽艇競賽之策劃/籌辦及其相關資訊;提供賽車之策劃/籌辦及其相關資訊;提供錄音室及錄影棚之出租及其相關資訊;提供運動設備及其相關資訊;提供娛樂場所及其相關資訊;提供電影、表演藝術、戲劇、音樂、教育研修等設備及其相關資訊;提供表演會場座位之預約及其相關資訊;提供電影機械器具之租賃及其相關資訊;提供電影影片出租及其相關資訊;提供樂器之租賃及其相關資訊;提供運動用具之租賃及其相關資訊;提供電視機出租及其相關資訊;提供收音機出租及其相關資訊;提供圖書出租及其相關資訊;提供唱片及已錄錄音帶之出租及其相關資訊;提供已錄錄影帶之租賃及其相關資訊;提供底片(負片)出租及其相關資訊;提供正片出租及其相關資訊;提供玩具出租及其相關資訊;提供遊樂場所機械器具之租賃及其相關資訊;提供遊戲用具之租賃及其相關資訊;提供繪畫租賃及其相關資訊;提供書法及圖畫之租賃及其相關資訊;提供攝影及其相關資訊;提供口譯服務及其相關資訊;提供翻譯服務及其相關資訊;提供照相機租賃及其相關資訊;提供光學機械器具之租賃及其相關資

mações; fornecimento de planeamento/organização de corridas de cavalos e das suas respectivas informações; fornecimento de planeamento/organização de corridas de bicicletas e das suas respectivas informações; fornecimento de planeamento/organização de corridas de barcos a motor e das suas respectivas informações; fornecimento de planeamento/organização de corridas de automóveis e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de serviços de gravações audiovisuais em estúdio e das suas respectivas informações; fornecimento de equipamentos desportivos e das suas respectivas informações; fornecimento de estabelecimentos de diversões e das suas respectivas informações; fornecimento de equipamentos para filmes, teatros, peças teatrais, música, educação e formação e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de reservas de lugares para espectáculos e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos cinematográficos e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de filmes e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de instrumentos musicais e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de artigos desportivos e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de televisão e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de rádio e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de livros e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de discos acústicos e cassetes gravadas e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de videocassetes gravadas e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de filmes negativos e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de filmes positivos e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de brinquedos e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para estabelecimentos de divertimento e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de artigos de jogos e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de pinturas e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de caligrafia e pinturas e das suas respectivas informações; fornecimento de fotografia e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de tradução oral e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de tradução e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas fotográficas e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos ópticos e das suas respectivas informações; fornecimento de produção de disco matriz para discos acústicos e das suas respectivas informações; fornecimento de ensino em relação aos conhecimentos de autoria de letras, de composição musical e de arranjo musical e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de jogos de vídeo através de comunicações de terminais de computador e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de imagens e som através de ligação à

訊；提供唱片母盤之製作及其相關資訊；提供傳授關於音樂作詞、作曲、編曲之知識及其相關資訊；利用電腦終端機通訊提供電玩遊戲及其相關資訊；透過電腦網路連線提供影像、畫面及其相關資訊；提供線上音樂及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供獎券之發行及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供技藝、運動及知識之傳授及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供文教展示會之策劃／籌辦及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供人才招聘座談會之策劃／籌辦及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供就業座談會之策劃／籌辦及其相關資訊；各種研討會、演講、研習會之策劃／籌辦及其相關資訊；提供學校資訊；以人力派遣或承包方式提供捐大體之相關資訊；以人力派遣或承包方式提供捐大體之安排及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供動物訓練服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供植物之展覽及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供動物之展覽及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電子出版品及其相關資訊；以人力派遣或承包方式藉由電腦終端機提供圖書、電子出版品及記錄事典之展覽及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供圖書及記錄事典之展覽及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供美術品之展覽及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供庭園之展覽及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供洞窟之展覽及其相關資訊；

rede de computador e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de música «on line» e das suas respectivas informações; fornecimento de emissão de cupões e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de ensino de técnica, desporto e conhecimentos e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de planeamento/organização de exposições culturais e educacionais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de planeamento/organização de seminários de recrutamento de pessoal qualificado e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de planeamento/organização de seminários de obtenção de empregos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; planeamento/organização de vários tipos de conferências, discursos e «workshops» e suas respectivas informações; fornecimento das informações escolares; fornecimento das informações em relação à doação de cadáver humano para investigação médica por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de organização de doação de cadáver humano para investigação médica e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de treino de animais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de exposições de plantas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de exposições de animais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de publicações electrónicas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de exposições de livros, publicações electrónicas e registos documentais através de terminais de computador e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de exposições de livros e registos documentais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de exposições de artigos de belas-artes e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de exposições de jardins e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de exposições de cavernas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de produção de livros e revistas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de planeamento/organização de representações de filmes, teatros, peças teatrais e espectáculos musicais e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contra-

以人力派遣或承包方式提供書籍雜誌之製作及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電影、表演藝術、戲劇、音樂演奏之演出之策劃／籌辦及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電影之上映、製作、發行業務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供表演藝術之演出及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供戲劇之演出及上演及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供音樂之演奏及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電台及電視節目之製作及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供教育、文化、娛樂、運動用錄影帶／影碟／光碟之製作（電影、廣播、廣告用除外）及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廣播節目製作演出及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廣播節目製作之錄影／錄音器材之操作及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供體育活動之策劃／籌辦及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供各種活動之策劃／籌辦（電影、表演、戲劇、音樂演奏、運動、賽馬、單車比賽、賽船、小型汽車比賽除外）及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供賽馬之策劃／籌辦及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供自行車競賽之策劃／籌辦及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供汽艇競賽之策劃／籌辦及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供賽車之策劃／籌辦及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供錄音室及錄影棚之出租及其相關資訊；以人

tos de empreitada; fornecimento de actividades de representação, produção e distribuição de filmes e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de representações de teatros e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de representação e encenação de peças teatrais e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de espectáculos musicais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de produção de programas de rádio e de televisão e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de produção de videocassetes/videodiscos/discos ópticos para educação, cultura, entretenimento e desporto (sem ser para filmes, teledifusão/rádiodifusão e publicidade) e suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de produção e representação de programas de teledifusão/rádiodifusão e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de operação de aparelhos para gravações audiovisuais destinados à produção de programas de teledifusão/rádiodifusão e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de planeamento/organização de actividades desportivas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de planeamento/organização de vários tipos de actividades (sem ser para filmes, teatros, peças teatrais, espectáculos musicais, desporto, corridas de cavalos, corridas de bicicletas, corridas de barcos e corridas de mini-carros) e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de planeamento/organização de corridas de cavalos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de planeamento/organização de corridas de bicicletas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de planeamento/organização de corridas de barcos a motor e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de planeamento/organização de corridas de automóveis e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de serviços de gravações audiovisuais em estúdio e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de equipamentos desportivos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de estabelecimentos de diversões e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de equi-

力派遣或承包方式提供運動設備及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供娛樂場所及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電影、表演藝術、戲劇、音樂、教育研修等設備及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供表演會場座位之預約及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電影機械器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電影影片出租及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供樂器之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供運動用具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電視機出租及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供收音機出租及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供圖書出租及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供唱片及已錄錄音帶之出租及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供已錄錄影帶之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供底片（負片）出租及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供正片出租及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供玩具出租及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供遊樂場所機械器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供遊戲用具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供書法及圖畫之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供攝影及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供口譯服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供翻譯服務及其相關資訊；以

pamentos para filmes, teatros, peças teatrais, música, educação e formação e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reservas de lugares para espectáculos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos cinematográficos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de filmes e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de instrumentos musicais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de artigos desportivos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de televisão e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de rádio e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de livros e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de discos acústicos e cassetes gravadas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de videocassetes gravadas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de filmes negativos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de filmes positivos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de brinquedos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para estabelecimentos de divertimento e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de artigos de jogos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de caligrafia e pinturas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de fotografia e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de tradução oral e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de tradução e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas fotográficas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos ópticos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada;

人力派遣或承包方式提供照相機租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供光學機械器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供唱片母盤之製作及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供傳授關於音樂作詞、作曲、編曲之知識及其相關資訊；以人力派遣或承包方式利用電腦終端機通訊提供電玩遊戲及其相關資訊；以人力派遣或承包方式透過電腦網路連線提供影像、畫面及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供線上音樂及其相關資訊。

商標構成：

艾杰飞

優先權日期：2009/08/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-065920。

fornecimento de produção de disco matriz para discos acústicos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de ensino em relação aos conhecimentos de autoria de letras, de composição musical e de arranjo musical e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de jogos de vídeo através de comunicações de terminais de computador e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de imagens e som através de ligação à rede de computador e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de música «on line» e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada.

A marca consiste em:

艾杰飞

Data de prioridade: 2009/08/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-065920.

商標編號：N/46674 類別：42
 申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/12/10

服務：提供氣象消息及其相關資訊；提供建築物之設計及其相關資訊；提供土地測量及其相關資訊；提供地質探勘及其相關資訊；提供機械裝置器具（包括零件）及上述物品構成設備之設計及其相關資訊；提供各種設計創意及其相關資訊；提供電腦程式設計、製作、維護及其相關資訊；提供有關電腦、汽車及其他依其用途為能正確操作所必備之專業知識、技術及經驗之機械性能、操作方法等之介紹、說明及其相關資訊；提供醫藥品、化妝品及食品之檢驗、研究及其相關資訊；提供有關建築及都市計劃之研究及其相關資訊；提供有關公害防治之測試及研究及其相關資訊；提供有關電氣之測試、研究及其相關

Marca n.º N/46 674 Classe 42.^a
 Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/12/10

Serviços: fornecimento de informação meteorológica e das suas respectivas informações; fornecimento de desenho de construções e das suas respectivas informações; fornecimento de prospecção geológica e das suas respectivas informações; fornecimento de prospecção petrolífera e das suas respectivas informações; fornecimento de aparelhos de dispositivos mecânicos (incluindo peças) e desenho de equipamentos componentes dos artigos acima referidos e das suas respectivas informações; fornecimento de diversas criatividades de «design» e das suas respectivas informações; fornecimento do desenho, produção, manutenção de programas de computador e das suas respectivas informações; fornecimento de apresentação e explicação de propriedades mecânicas e formas de operação relacionadas com computadores, automóveis e outros conhecimentos profissionais, técnicas e experiências necessárias para a operação correcta conforme as suas finalidades e das suas respectivas informações; fornecimento da verificação e estudo dos produtos farmacêuticos, cosméticos e alimentos e das suas respectivas informações; fornecimento de estudo relacionado com o plano de construção e da cidade e das suas respectivas informações; forneci-

資訊；提供有關土木之測試、研究及其相關資訊；提供有關農產品、畜產品、水產品之檢驗、研究及其相關資訊；提供有關機械器具之測試、研究及其相關資訊；提供測量器具之租賃及其相關資訊；提供電腦租賃及其相關資訊；提供電腦程式及其相關資訊；提供理化學機械器具之租賃及其相關資訊；提供製圖器具之租賃及其相關資訊；提供線上電腦程式及其相關資訊；提供網路搜尋引擎及其相關資訊；網路電子佈告欄及首頁之製作、更新；提供網路電子佈告欄及首頁製作之相關資訊；提供網路伺服器空間租賃及其相關資訊；提供出租網路時間進入電腦資料庫及其相關資訊；提供電腦網路網站規劃製作、設計、維護及其相關資訊；提供網路電子佈告欄用伺服器記憶空間之租賃及其相關資訊；提供部落格伺服器記憶空間之租賃及其相關資訊；提供品質管理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供氣象消息及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供建築物之設計及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供土地測量及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供地質探勘及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供機械裝置器具（包括零件）及上述物品構成設備之設計及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供各種設計創意及其相關資訊；以人力派遣或承包

mento de testes e estudo relacionados com a prevenção da poluição e das suas respectivas informações; fornecimento de testes e estudo relacionados com eléctricos e das suas respectivas informações; fornecimento de testes e estudo relacionados com engenharia civil e das suas respectivas informações; fornecimento de verificação e estudo sobre produtos agrícolas, produtos pecuários, produtos aquáticos e das suas respectivas informações; fornecimento de testes e estudo relacionados com aparelhos mecânicos e das suas respectivas informações; fornecimento de arrendamento de aparelhos de medição e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de computadores e das suas respectivas informações; fornecimento de programas para computadores e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de aparelhos mecânicos físico-química e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de aparelhos para fazer desenhos e das suas respectivas informações; fornecimento de programas de computador em linha e das suas respectivas informações; fornecimento de motores de busca da Internet e das suas respectivas informações; produção e actualização de boletins electrónicos da rede e da página inicial do website; fornecimento de informações relacionadas com a produção de boletins electrónicos da rede e da página inicial do website; fornecimento de locação de espaço de servidor de rede e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer do tempo de acesso a base de dados de rede de computador e das suas respectivas informações; fornecimento de planeamento de produção, desenho e manutenção de website de computadores e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de espaço de memória do servidor para boletins electrónicos da rede e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de espaço de memória do servidor do «bloq» e das suas respectivas informações; fornecimento da administração de qualidade e das suas respectivas informações; fornecimento de informação meteorológica e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de desenho de construções e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de prospecção geológica e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de prospecção petrolífera e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aparelhos de dispositivos mecânicos (incluindo peças) e design de equipamentos componentes dos artigos acima referidos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de diversas criatividades de «design» e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de desenho, produção, manutenção de programas de computador e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada;

方式提供電腦程式設計、製作、維護及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有關電腦、汽車及其依其用途為能正確操作所必備之專業知識、技術及經驗之機械性能、操作方法等之介紹、說明及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供醫藥品、化妝品及食品之檢驗、研究及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有關建築及都市計劃之研究及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有關公害防治之測試、研究及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有關電氣測試、研究及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有關土木測試、研究及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有關農產品、畜產品、水產品之檢驗、研究及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有關機械器具之測試、研究及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供測量器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電腦租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電腦用程式及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供理化學機械器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供製圖器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供線上電腦程式及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供網路搜尋引擎及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供網路電子佈告欄及首頁之製作、更新；以人力派遣或承包方式提供網路電子佈告

fornecimento de apresentação e explicação de propriedades mecânicas e formas de operação relacionadas com computadores, automóveis e outros conhecimentos profissionais, técnicas e experiências necessárias para a operação correcta conforme as suas finalidades e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da verificação e estudo dos produtos farmacêuticos, cosméticos e alimentos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de estudo relacionado com plano de construção e da cidade e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de testes e estudo relacionados com a prevenção da poluição e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de testes e estudo relacionados com eléctricos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de testes e estudos relacionados com engenharia civil e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de verificação e estudo sobre produtos agrícolas, produtos pecuários, produtos aquáticos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de testes e estudos relacionados com aparelhos mecânicos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de aparelhos de medição e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de computadores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de programas para computadores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de aparelhos mecânicos físico-química e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de aparelhos para fazer desenhos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de programas de computador em linha e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de motores de busca da Internet e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de produção e actualização de boletins electrónicos da rede e da página inicial do website por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de produção de boletins electrónicos da rede e da página inicial do website e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de espaço de servidor de rede e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer do tempo de acesso a base de dados de rede de computador e das suas respectivas informações por serviços de mensa-

欄及首頁製作之相關資訊；以人力派遣或承包方式提供網路伺服器空間租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供出租網路時間進入電腦資料庫及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電腦網路網站規劃製作、設計、維護及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供網路電子佈告欄用伺服器記憶空間之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供部落格伺服器記憶空間之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供品質管理及其相關資訊。

商標構成：

艾杰飞

優先權日期：2009/08/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-065920。

geiro ou contratos de empreitada; fornecimento de planeamento de produção, desenho e manutenção de website de computadores e das suas respectivas informações e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de espaço de memória do servidor para boletins electrónicos da rede e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de espaço de memória do servidor do «bloq» e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da administração de qualidade e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada.

A marca consiste em:

艾杰飞

Data de prioridade: 2009/08/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-065920.

商標編號：N/46675

類別： 43

申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/12/10

服務：提供住宿設備；提供代訂、安排住宿及其相關資訊；提供有關住宿設備之資訊；餐飲服務；提供有關餐飲之資訊；提供動物膳宿及其相關資訊；提供托兒所嬰幼兒照護及其相關資訊；提供養老院及其相關資訊；提供會議室出租及其相關資訊；提供展示設備租賃及其相關資訊；提供棉被租賃及其相關資訊；提供營業用加熱調理機械器具租賃及其相關資訊；提供營業用烘碗機租賃及其相關資訊；提供營業用洗碗機租賃及其相關資訊；提供加熱器租賃及其相關資訊；提供料理台租賃及

Marca n.º N/46 675

Classe 43.^a

Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/12/10

Serviços: fornecimento de equipamentos de alojamentos; fornecimento de reserva, organização de alojamento e das suas respectivas informações; fornecimento de informações sobre equipamentos de alojamentos; serviços de restauração; fornecimento de informações sobre restauração; fornecimento de comidas e alojamento para animais e das suas respectivas informações; fornecimento de creches para cuidado de bebés e crianças e das suas respectivas informações; fornecimento de asilos de idosos e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de sala de reunião e das suas respectivas informações; fornecimento de locação dos equipamentos de exibição e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de edredões de algodão e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de aparelhos mecânicos para aquecer e condicionar para negócios e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas de secagem de louça para negócios e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas de lavar louça para negócios e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de aquecedores e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de mesas para tratamento de comidas de cozinha e das suas respectivas informações; fornecimento de locação da mesa-fluxo da cozinha

其相關資訊；提供流理台租賃及其相關資訊；提供窗簾租賃及其相關資訊；提供傢俱租賃及其相關資訊；提供壁毯租賃及其相關資訊；提供鋪蓆、褥墊租賃及其相關資訊；提供毛巾租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供住宿設備服務；以人力派遣或承包方式提供代訂、安排住宿及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有關住宿設備之資訊；以人力派遣或承包方式提供餐飲服務；以人力派遣或承包方式提供有關餐飲之資訊；以人力派遣或承包方式提供動物膳宿及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供托兒所嬰幼兒照護及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供養老院及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供會議室出租及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供展示設備租賃及其相關資訊之提供；以人力派遣或承包方式提供棉被租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供營業用加熱調理機械器具租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供營業用烘碗機租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供營業用洗碗機租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供加熱器租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供料理台租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供流

e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de cortinados e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de móveis e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de tapeçarias de parede das suas respectivas informações; fornecimento de locação de esteiras, colchões e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de toalhas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de equipamentos de alojamentos por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reserva, organização de alojamento e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de informações sobre equipamentos de alojamentos por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de restauração por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de informações sobre restauração por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de comidas e alojamento para animais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de creches para cuidado de bebês e crianças e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de asilos de idosos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de sala de reunião e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação dos equipamentos de exibição e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de edredões de algodão e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de aparelhos mecânicos para aquecer e condicionar para negócios e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas de secagem de louça para negócios e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas de lavar louça para negócios e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de arrendamento de aquecedores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de mesas para tratamento de comidas de cozinha e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação da mesa-fluxo da cozinha e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de cortinados e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de móveis e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de

理台租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供窗簾租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供傢俱租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供壁毯租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供鋪蓆、褥墊租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供毛巾租賃及其相關資訊。

商標構成：

艾杰飞

優先權日期：2009/08/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-065920。

empreitada; fornecimento de locação de tapeçarias de parede e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de arrendamento de esteiras, colchões e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de arrendamento de toalhas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada.

A marca consiste em:

艾杰飞

Data de prioridade: 2009/08/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-065920.

商標編號：N/46676 類別： 44
申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2009/12/10

服務：美容；美髮；提供美容及美髮資訊；澡堂；提供澡堂設施之資訊；提供庭園、花壇照料及其相關資訊；提供庭園植樹及其相關資訊；提供施肥及其相關資訊；提供雜草防治清除及其相關資訊；提供害蟲防治清除（限農林業及園藝）及其相關資訊；提供按摩及其相關資訊；提供推拿、指壓及其相關資訊；提供脊椎按摩治療及其相關資訊；提供灸術治療及其相關資訊；提供接骨治療及其相關資訊；提供針灸治療及其相關資訊；提供醫療服務及其相關資訊；提供健康檢查及其相關資訊；提供牙科醫療及其相關資訊；提供藥劑調配及其相關資訊；提供營養顧問及其相關資訊；提供動物飼養及其相關資

Marca n.º N/46 676 Classe 44.^a
Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/12/10

Serviços: beleza; beleza para o cabelo; fornecimento de informações sobre beleza e beleza para o cabelo; balneário público; fornecimento de informações sobre instalações de balneário público; fornecimento de jardim, cuidado do canteiro de flores e das suas respectivas informações; fornecimento da plantação de árvores no jardim e das suas respectivas informações; fornecimento da fertilização e das suas respectivas informações; fornecimento de prevenção e eliminação de ervas daninhas e das suas respectivas informações; fornecimento de prevenção e eliminação dos insectos nocivos (limitado em agro-silvicultura e horticultura) e das suas respectivas informações; fornecimento de massagens e das suas respectivas informações; fornecimento de massagens, acupressura e das suas respectivas informações; fornecimento de quiropraxia e das suas respectivas informações; fornecimento do tratamento moxabustão e das suas respectivas informações; fornecimento do tratamento de osteosíntese e das suas respectivas informações; fornecimento de tratamento de acupunctura e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços médicos e das suas respectivas informações; fornecimento de exame médico e das suas respectivas informações; fornecimento de medicina dentária e das suas respectivas informações; fornecimento de preparação de medicamentos e das suas respectivas informações; fornecimento de aconselhamento nutricional e das suas respectivas informações; fornecimento de criação de animais e das suas respectivas informações; fornecimento de tratamento médico dos animais e das suas respectivas informações; fornecimento de embelezamento dos animais e

訊；提供動物醫療及其相關資訊；提供動物美容及其相關資訊；提供護理及其相關資訊；提供盆景租賃及其相關資訊；提供農業機械器具租賃及其相關資訊；提供醫療機械器具租賃及其相關資訊；提供漁業機械器具租賃及其相關資訊；提供美容院、理髮店用機械器具租賃及其相關資訊；提供除草機租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供美容服務；以人力派遣或承包方式提供美髮服務；以人力派遣或承包方式提供美容及美髮資訊；以人力派遣或承包方式提供澡堂服務；以人力派遣或承包方式提供澡堂設施之資訊；以人力派遣或承包方式提供庭園、花壇照料及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供庭園植樹服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供施肥服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供雜草防治清除服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供害蟲防治清除服務（限農林業及園藝）及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供按摩服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供推拿、指壓服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供脊椎按摩治療服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供灸術治療服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供接骨治療服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供針灸治療服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供醫療服務及其相

das suas respectivas informações; fornecimento de cuidado e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de bonsai e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de aparelhos mecânicos agrícolas e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de aparelhos mecânicos medicinais e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de aparelhos mecânicos para pesca e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de aparelhos mecânicos para salão de beleza, cabeleireiro e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas para mondar e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de beleza por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de beleza para o cabelo por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de informações sobre beleza e beleza para o cabelo por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de balneário público por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de informações sobre instalações de balneário público por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de jardim, cuidado do canteiro de flores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços da plantação de árvores no jardim e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços da fertilização e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de prevenção e eliminação de ervas daninhas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de prevenção e eliminação dos insetos nocivos (limitado em agro-silvicultura e horticultura) e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de massagens e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de massagens, acupressura e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de quiroterapia e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de tratamento moxabustão e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento do tratamento de osteosíntese e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de tratamento de acupuntura e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços médicos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de exame médico e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de medicina dentária e

關資訊；以人力派遣或承包方式提供健康檢查服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供牙科醫療服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供藥劑調配服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供營養顧問服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供動物飼養服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供動物醫療服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供動物美容服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供護理服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供盆景租賃服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供農業機械器具租賃服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供醫療機械器具租賃服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供漁業機械器具租賃服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供美容院、理髮店用機械器具租賃服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供除草機租賃服務及其相關資訊。

商標構成：

艾杰飞

優先權日期：2009/08/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-065920。

das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de preparação de medicamentos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de aconselhamento nutricional e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de criação de animais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de tratamento médico dos animais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de embelezamento dos animais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de cuidado e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de locação de bonsai e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de locação de aparelhos mecânicos agrícolas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de locação de aparelhos mecânicos medicinais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de locação de aparelhos mecânicos para pesca e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de locação de aparelhos mecânicos para salão de beleza, cabeleireiro e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de locação de máquinas para mondar e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada.

A marca consiste em:

艾杰飞

Data de prioridade: 2009/08/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-065920.

商標編號：N/46677 類別： 45
申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2009/12/10
服務：提供時裝資訊；提供有關報章雜誌上報導之資訊；利用電話線路提供有關報紙報導之資訊；提供報紙報導之資訊；

Marca n.º N/46 677 Classe 45.^a
Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/12/10
Serviços: fornecimento de informações de moda; fornecimento de informações relacionadas com a reportagem dos jornais e

提供婚友介紹及其相關資訊；提供異性介紹及其相關資訊；提供婚禮（包括喜宴）設施及其相關資訊；提供代辦喪葬事宜及其相關資訊；提供墓地、納骨塔及其相關資訊；提供有關著作權使用契約之代理、仲介及其相關資訊；提供智慧財產權相關諮詢（代辦有關工業所有權手續；鑑定及其他事務除外）及其相關資訊；提供保全設施及其相關資訊；提供人身安全維護及其相關資訊；提供個人背景調查及其相關資訊；運勢解析、心理解析、性格解析、命運解析、性向測驗、職業測驗、易卦、卜卦及其他算命；提供運勢解析、心理解析、性格解析、命運解析、性向測驗、職業測驗、易卦、卜卦及其他算命之相關資訊；提供個人心理諮商及其相關資訊；提供寵物照護及其相關資訊；提供嬰幼兒照護及其相關資訊；提供家事管理及其相關資訊；提供衣服租賃及其相關資訊；提供祭壇租賃及其相關資訊；提供火災警報器租賃及其相關資訊；提供滅火器租賃及其相關資訊；提供家庭用電熱用品租賃（非屬本類除外）及其相關資訊；提供動力機械器具租賃及其相關資訊；提供風水力機械器具租賃及其相關資訊；提供首飾配件租賃及其相關資訊；提供地圖情報及其資訊；以人力派遣或承包方式提供時裝資訊服務；以人力派遣或承包方式提供有關報章雜誌上報導資訊之服務；以人力派遣或承包方式利用電話線路提供有關報紙報導

revistas; fornecimento de informações relacionadas com a reportagem dos jornais, usando linhas telefônicas; fornecimento de informações de reportagem dos jornais; fornecimento de agenciamento matrimonial e das suas respectivas informações; fornecimento de agenciamento de namorados e das suas respectivas informações; fornecimento de instalações de casamento (incluindo banquete de casamento) e das suas respectivas informações; fornecimento do agenciamento de cerimónia fúnebre e das suas respectivas informações; fornecimento de cemitério, caixas para cinzas de falecidos e das suas respectivas informações; fornecimento da agência, corretagem relacionados com o contrato de licenciamento do direito de autor e das suas respectivas informações; fornecimento da consultadoria relacionada com agenciamento de propriedade intelectual (excepto agenciamento de procedimentos, identificação e outros assuntos relacionados com a propriedade intelectual) e das suas respectivas informações; fornecimento das instalações de conservação e das suas respectivas informações; fornecimento da protecção de segurança pessoal e das suas respectivas informações; fornecimento de investigação dos antecedentes pessoais e das suas respectivas informações; análise da fortuna, psicanálise, análise do carácter, análise da sorte, teste de atitude em relação ao sexo, testes profissionais, «yigua», adivinhação e outras leituras de sina; fornecimento de análise da fortuna, psicanálise, análise do carácter, análise da sorte, teste de atitude em relação ao sexo, testes profissionais, «yigua», adivinhação e outras leituras de sina e das suas respectivas informações; fornecimento do aconselhamento pessoal e das suas respectivas informações; fornecimento de cuidado de animais e das suas respectivas informações; fornecimento de cuidado de bebés e crianças e das suas respectivas informações; fornecimento da gestão de assuntos domésticos e das suas respectivas informações; fornecimento da locação de vestuários e das suas respectivas informações; fornecimento da locação de altares e das suas respectivas informações; fornecimento da locação de alarmes de incêndio e das suas respectivas informações; fornecimento da locação de extintores e das suas respectivas informações; fornecimento da locação de artigos eléctricos térmicos para fins domésticos (excepto os que estão incluídos noutras classes) e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de aparelhos de máquinas de potência e das suas respectivas informações; fornecimento da locação de aparelhos mecânicos por força do vento e hidráulica e das suas respectivas informações; fornecimento da locação de acessórios para bijutaria e das suas respectivas informações; fornecimento de informações de mapas e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de informações de moda por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de informações relacionadas com a reportagem dos jornais e revistas por serviços de mensageiro ou contratos de emprei-

資訊之服務；以人力派遣或承包方式提供有關報紙報導資訊之服務；以人力派遣或承包方式提供婚友介紹及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供異性介紹及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供婚禮（包括喜宴）設施及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供代辦喪葬事宜及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供墓地、納骨塔及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有關著作權使用契約之代理、仲介及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供智慧財產權相關諮詢（代辦有關工業所有權手續、鑑定及其他事務除外）及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供保全設施及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供人身安全維護及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供個人背景調查及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供運勢解析、心理解析、性格解析、命運解析、性向測驗、職業測驗、易卦、卜卦及其他算命；以人力派遣或承包方式提供運勢解析、心理解析、性格解析、命運解析、性向測驗、職業測驗、易卦、卜卦及其他算命之相關資訊；以人力派遣或承包方式提供個人心理諮商及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供寵物照護及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供嬰幼兒照護及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供家事管理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供衣服租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供祭壇租賃及其相關資訊；以人

tada; fornecimento de serviços de informações relacionadas com a reportagem dos jornais, usando linhas telefónicas em por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de informações relacionadas com a reportagem dos jornais por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento matrimonial e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento de namorados e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; instalações de casamento (incluindo banquete de casamento) e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento do agenciamento de cerimónia fúnebre e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de cemitério, caixas para cinzas de falecidos e informações sobre os mesmos por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento do agenciamento, corretagem do contrato de licenciamento do direito de autor e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da consultadoria relacionada com agenciamento de propriedade intelectual (excepto agenciamento de procedimentos, identificação e outros assuntos relacionados com a propriedade intelectual) e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das instalações de conservação e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da protecção de segurança pessoal e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de investigação dos antecedentes pessoais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de análise da fortuna, psicanálise, análise do carácter, análise da sorte, teste de atitude em relação ao sexo, testes profissionais, «yigua», adivinhação e outras leituras de sina por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de análise da fortuna, psicanálise, análise do carácter, análise da sorte, teste de atitude em relação ao sexo, testes profissionais, «yigua», adivinhação e outras leituras de sina e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento do aconselhamento pessoal e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de cuidado de animais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de cuidado de bebés e crianças e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da gestão de assuntos domésticos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da locação de vestuários e das suas respectivas infor-

力派遣或承包方式提供火災警報器租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供滅火器租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供家庭用電熱用品租賃（非屬本類除外）及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供動力機械器具租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供風水力機械器具租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供首飾配件租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供地圖情報及其相關資訊；代辦有關工業所有權手續、鑑定及其他相關事務並提供相關資訊；以人力派遣或承包方式提供代辦有關工業所有權手續、鑑定及其他相關事務並提供相關資訊；訴訟及其他相關法律事務處理並提供相關資訊；以人力派遣或承包方式提供訴訟及其他相關法律事務處理並提供相關資訊；提供有關代辦工商登記、地政登記及提存手續之資訊；以人力派遣或承包方式提供有關代辦工商登記、地政登記及提存手續資訊之服務；提供代辦社會保險之資訊；以人力派遣或承包方式提供代辦社會保險資訊之服務。

商標構成：

艾杰飞

優先權日期：2009/08/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-065920。

mações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da locação de altares e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da locação de alarmes de incêndio e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da locação de extintores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da locação de artigos eléctricos térmicos para fins domésticos (excepto os que estão incluídos noutras classes) e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aparelhos de máquinas de potência e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da locação de aparelhos mecânicos por força do vento e hidráulica e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da locação de acessórios para bijutaria e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de informações de mapas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; agenciamento de procedimentos e identificação relacionados com a propriedade intelectual e outras suas respectivas informações; fornecimento do agenciamento de procedimentos e identificação relacionados com a propriedade intelectual e outros assuntos relacionados e outras respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; tratamento de litígios e outros assuntos relacionados com legislação e fornecimento e das suas respectivas informações; fornecimento do tratamento de litígios e outros assuntos relacionados com legislação e fornecimento das respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento do agenciamento do registo industrial e comercial; informações de registo de terreno e dos procedimentos de consignação em depósito; fornecimento de serviços de informações relacionadas com o agenciamento de procedimentos do registo industrial e comercial, registo de terreno e procedimentos de consignação em depósito por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de informações do agenciamento da segurança social; fornecimento de serviços de informações do agenciamento da segurança social por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada.

A marca consiste em:

艾杰飞

Data de prioridade: 2009/08/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-065920.

設計及新型之保護

Protecção de desenhos e modelos

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十及第一百六十五條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第一百六十六條，自此公布日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

設計或新型公佈

Publicação de desenho ou modelo

設計編號：D/000575

申請日期：2009/07/09

申請人：Ferrari S.p.A.

國籍：意大利

住址/地址：Via Emilia Est 1163 I-41100 Modena, Itália

標題：自動車輛。

摘要：o presente modelo diz respeito a um veículo automóvel monolugar de corrida. Apresenta uma configuração rebaixada e alongada e é essencialmente constituído por um chassis onde se encontra incorporada a cabina de pilotagem e pela estrutura que a envolve que compreende as suspensões, respectivas rodas, asas dianteira e traseira, o difusor traseiro, os painéis laterais bem como toda a parte motora e de travagem.

分類：12-08

創作人：Nikolaos TOMBAZIS

優先權日期：2009/01/09

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001067870

Desenho n.º: D/000575

Data do pedido: 2009/07/09

Requerente: Ferrari S.p.A.

Nacionalidade: Italiana

Domicílio/Sede: Via Emilia Est 1163 I-41100 Modena, Itália

Título: Veículo automóvel.

Resumo: o presente modelo diz respeito a um veículo automóvel monolugar de corrida. Apresenta uma configuração rebaixada e alongada e é essencialmente constituído por um chassis onde se encontra incorporada a cabina de pilotagem e pela estrutura que a envolve que compreende as suspensões, respectivas rodas, asas dianteira e traseira, o difusor traseiro, os painéis laterais bem como toda a parte motora e de travagem.

Classificação: 12-08

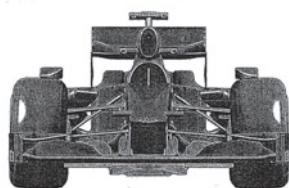
Criador: Nikolaos TOMBAZIS

Data de prioridade: 2009/01/09

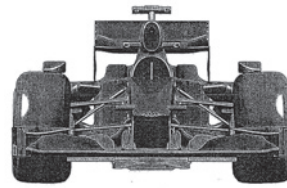
País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001067870

附圖



Figura



設計編號：D/000576

申請日期：2009/07/09

申請人：Ferrari S.p.A.

國籍：意大利

住址/地址：Via Emilia Est 1163 I-41100 Modena, Itália

標題：玩具車。

摘要：o presente modelo diz respeito a um veículo automóvel monolugar de corrida de brinquedo. Apresenta uma configuração em escala apropriada, rebaixada e alongada e é essencialmente constituído por um chassis onde se encontra incorporada a cabina de pilotagem e pela estrutura que a envolve

Desenho n.º: D/000576

Data do pedido: 2009/07/09

Requerente: Ferrari S.p.A.

Nacionalidade: Italiana

Domicílio/Sede: Via Emilia Est 1163 I-41100 Modena, Itália

Título: Carro brinquedo.

Resumo: o presente modelo diz respeito a um veículo automóvel monolugar de corrida de brinquedo. Apresenta uma configuração em escala apropriada, rebaixada e alongada e é essencialmente constituído por um chassis onde se encontra incorporada a cabina de pilotagem e pela estrutura que a envolve

envolve que compreende as suspensões, respectivas rodas, asas dianteira e traseira, o difusor traseiro, os painéis laterais bem como toda a parte motora e de travagem.

分類：21-01

創作人：Nikolaos TOMBAZIS

優先權日期：2009/01/09

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001067854

que compreende as suspensões, respectivas rodas, asas dianteira e traseira, o difusor traseiro, os painéis laterais bem como toda a parte motora e de travagem.

Classificação: 21-01

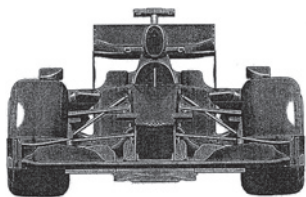
Criador: Nikolaos TOMBAZIS

Data de prioridade: 2009/01/09

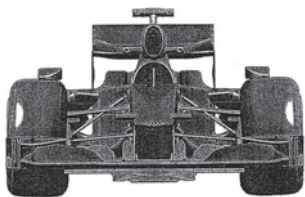
País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001067854

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護

Protecção de marcas

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/039915	2009/12/11	2009/12/11	澳越國際（香港）有限公司 M & V Int'l Manufacturing (HK) Limited	HK	25
N/041248	2009/12/11	2009/12/11	Construction Research & Technology GmbH	DE	19
N/041658	2009/12/11	2009/12/11	SHUFFLE MASTER, INC.	US	28
¹ N/041659	2009/12/11	2009/12/11	SHUFFLE MASTER, INC.	US	28
N/041740	2009/12/11	2009/12/11	MERCADONA, S.A.	ES	29
N/042231	2009/12/11	2009/12/11	MERCADONA, S.A.	ES	32
N/042232	2009/12/11	2009/12/11	MERCADONA, S.A.	ES	33
N/042368	2009/12/18	2009/12/18	中國電信（澳門）有限公司	MO	38
N/042370	2009/12/18	2009/12/18	中國電信（澳門）有限公司	MO	38
N/042391	2009/12/18	2009/12/18	Cosmos Televisão Por Satélite, S.A.	MO	35
N/042392	2009/12/18	2009/12/18	Cosmos Televisão Por Satélite, S.A.	MO	41
N/042393	2009/12/18	2009/12/18	Cosmos Televisão Por Satélite, S.A.	MO	38
² N/042588	2009/12/11	2009/12/11	Shuffle Master, Inc.	US	41
³ N/042589	2009/12/11	2009/12/11	Shuffle Master, Inc.	US	41

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
² N/042592	2009/12/11	2009/12/11	Shuffle Master, Inc.	US	28
³ N/042593	2009/12/11	2009/12/11	Shuffle Master, Inc.	US	28
N/042625	2009/12/11	2009/12/11	六福集團有限公司 LUK FOOK HOLDINGS COMPANY LIMITED	HK	36
⁴ N/042643	2009/12/11	2009/12/11	Shuffle Master, Inc.	US	28
⁴ N/042644	2009/12/11	2009/12/11	Shuffle Master, Inc.	US	41
N/042778	2009/12/11	2009/12/11	MARA ENTERPRISES LIMITED	VG	28
N/042874	2009/12/11	2009/12/11	PACIFIC COFFEE (HOLDINGS) LTD.	VG	30
N/042875	2009/12/11	2009/12/11	PACIFIC COFFEE (HOLDINGS) LTD.	VG	32
N/042876	2009/12/11	2009/12/11	PACIFIC COFFEE (HOLDINGS) LTD.	VG	43
⁵ N/042922	2009/12/11	2009/12/11	美麗澳門有限公司	MO	03
⁶ N/043009	2009/12/11	2009/12/11	CHALLENGER (MACAU) ACESSÓRIOS E ASSISTÊNCIA AUTOMÓVEL LIMITADA/CHALLENGER (MACAU) LIMITED	MO	37
N/043591	2009/12/11	2009/12/11	澳門廠商聯合會	MO	30
N/043620	2009/12/11	2009/12/11	P.T. Sari Incofood Corporation	ID	30
N/043621	2009/12/11	2009/12/11	P.T. Sari Incofood Corporation	ID	43

- ¹ 不批給 “BONUS” 詞語的專屬使用權利。
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «BONUS».
- ² 不批給 “STUD POKER” 及 “聯獎撲克” 詞語的專屬使用權利。
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «STUD POKER» e «聯獎撲克».
- ³ 不批給 “TEXAS HOLD’EM” 詞語的專屬使用權利。
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «TEXAS HOLD’EM».
- ⁴ 不批給 “STUD POKER” 詞語的專屬使用權利。
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «STUD POKER».
- ⁵ 不批給 “澳門” 及 “Macao” 詞語的專屬使用權利。
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «澳門» e «Macao».
- ⁶ 不批給 “汽車美容” 及 “專業首選” 詞語的專屬使用權利。
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «汽車美容» e «專業首選».

營業場所名稱之保護

Protecção de nome ou insígnia de estabelecimento

批給

Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
¹ E/000125	2009/12/11	2009/12/11	CHALLENGER (MACAU) ACESSÓRIOS E ASSISTÊNCIA AUTOMÓVEL LIMITADA	MO

- ¹ 不批給 “汽車美容中心” ， “汽車美容” 及 “專業首選” 詞語的專屬使用權利。
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «汽車美容中心», «汽車美容» e «專業首選».

商標之保護
Protecção de marcas

續期
Renovações

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/001177	1082-M	2009/12/30	CITY CHAIN COMPANY LIMITED	HK
P/003168	3047-M	2009/12/18	KUWAIT PETROLEUM CORPORATION	KW
P/005007	4869-M	2009/12/29	SPRINT COMMUNICATIONS COMPANY L.P.	US
P/007707	7477-M	2009/12/31	ACCANTIA TOILETRIES LIMITED	GB
P/007947	7717-M	2009/12/10	天津萊特進出口有限公司 TIANJIN LIGHT IMPORT & EXPORT CO., LTD.	CN
P/011168	11064-M	2009/12/01	DOLLAR RENT A CAR, INC.	US
P/011176	11101-M	2009/12/29	The Condé Nast Publications Limited	GB
P/011421	11397-M	2009/12/18	JCG FINANCE COMPANY, LIMITED	HK
P/011422	11398-M	2009/12/18	JCG FINANCE COMPANY, LIMITED	HK
P/011515	11474-M	2009/12/29	SAN MIGUEL CORPORATION	PH
P/011516	11475-M	2009/12/29	SAN MIGUEL CORPORATION	PH
P/011517	11476-M	2009/12/29	SAN MIGUEL CORPORATION	PH
P/011518	11477-M	2009/12/15	YVES SAINT LAURENT (Société par Actions Simplifiée)	FR
P/011519	11478-M	2009/12/15	YVES SAINT LAURENT (Société par Actions Simplifiée)	FR
P/015472	15409-M	2009/12/04	Parfums Nina Ricci	FR
P/015504	15462-M	2009/12/10	THE STROH BREWERY COMPANY, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado do Arizona	US
P/015534	15492-M	2009/12/04	THE CONCENTRATE MANUFACTURING COMPANY OF IRE- LAND, que comercialmente também usa SEVEN-UP INTERNATIO- NAL.	BM
P/015535	15493-M	2009/12/04	THE CONCENTRATE MANUFACTURING COMPANY OF IRE- LAND, que comercialmente também usa SEVEN-UP INTERNATIO- NAL.	BM
N/000012	-	2009/12/10	HENRY JEWELLERY INVESTMENTS LIMITED	VG
N/000013	-	2009/12/18	Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (Toyota Motor Corporation)	JP
N/000117	-	2009/12/04	SIKA AG	CH
N/000118	-	2009/12/04	SIKA AG	CH
N/000119	-	2009/12/04	SIKA AG	CH
N/000156	-	2009/12/29	KABUSHIKI KAISHA SEGA (SEGA CORPORATION)	JP
N/000306	-	2009/12/16	HEWLETT-PACKARD DEVELOPMENT COMPANY, L.P.	US
N/000307	-	2009/12/16	HEWLETT-PACKARD DEVELOPMENT COMPANY, L.P.	US
N/000308	-	2009/12/16	HEWLETT-PACKARD DEVELOPMENT COMPANY, L.P.	US
N/000309	-	2009/12/16	HEWLETT-PACKARD DEVELOPMENT COMPANY, L.P.	US
N/000311	-	2009/12/16	HEWLETT-PACKARD DEVELOPMENT COMPANY, L.P.	US
N/000312	-	2009/12/16	HEWLETT-PACKARD DEVELOPMENT COMPANY, L.P.	US
N/000313	-	2009/12/16	HEWLETT-PACKARD DEVELOPMENT COMPANY, L.P.	US
N/000314	-	2009/12/16	HEWLETT-PACKARD DEVELOPMENT COMPANY, L.P.	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/000315	-	2009/12/16	HEWLETT-PACKARD DEVELOPMENT COMPANY, L.P.	US
N/000317	-	2009/12/16	HEWLETT-PACKARD DEVELOPMENT COMPANY, L.P.	US
N/000318	-	2009/12/16	HEWLETT-PACKARD DEVELOPMENT COMPANY, L.P.	US
N/000319	-	2009/12/16	HEWLETT-PACKARD DEVELOPMENT COMPANY, L.P.	US
N/000320	-	2009/12/16	HEWLETT-PACKARD DEVELOPMENT COMPANY, L.P.	US
N/000399	-	2009/12/16	Mattel, Inc.	US
N/000470	-	2009/12/18	Bill Blass Group, LLC	US
N/000471	-	2009/12/18	Bill Blass Group, LLC	US
N/000561	-	2009/12/10	Glorious Sun Licensing (L) Limited	MY
N/000568	-	2009/12/31	SCHIESSER AG	DE
N/000569	-	2009/12/31	SCHIESSER AG	DE
N/009073	-	2009/12/15	PHARMACIA & UPJOHN COMPANY LLC	US
N/009350	-	2009/12/11	Watson Enterprises Limited	VG
N/009351	-	2009/12/11	Watson Enterprises Limited	VG
N/009352	-	2009/12/11	Watson Enterprises Limited	VG
N/009353	-	2009/12/11	Watson Enterprises Limited	VG
N/009354	-	2009/12/11	Watson Enterprises Limited	VG
N/009355	-	2009/12/11	Watson Enterprises Limited	VG
N/009356	-	2009/12/11	Watson Enterprises Limited	VG
N/009357	-	2009/12/11	Watson Enterprises Limited	VG
N/009358	-	2009/12/11	Watson Enterprises Limited	VG
N/009359	-	2009/12/11	Watson Enterprises Limited	VG
N/009360	-	2009/12/11	Watson Enterprises Limited	VG
N/009361	-	2009/12/11	Watson Enterprises Limited	VG
N/009362	-	2009/12/11	Watson Enterprises Limited	VG
N/009363	-	2009/12/11	Watson Enterprises Limited	VG
N/009364	-	2009/12/11	Watson Enterprises Limited	VG
N/009624	-	2009/12/29	BANCO DA EAST ASIA, LIMITADA, SUCURSAL DE MACAU	MO
N/009625	-	2009/12/29	BANCO DA EAST ASIA, LIMITADA, SUCURSAL DE MACAU	MO
N/009626	-	2009/12/29	BANCO DA EAST ASIA, LIMITADA, SUCURSAL DE MACAU	MO
N/009627	-	2009/12/29	BANCO DA EAST ASIA, LIMITADA, SUCURSAL DE MACAU	MO
N/009837	-	2009/12/10	Collective Licensing International, LLC	US
N/009838	-	2009/12/10	Collective Licensing International, LLC	US
N/009839	-	2009/12/10	Collective Licensing International, LLC	US
N/009840	-	2009/12/10	Collective Licensing International, LLC	US
N/009859	-	2009/12/10	Chugai Seiyaku Kabushiki Kaisha (Chugai Pharmaceutical Co., Ltd.)	JP
N/009860	-	2009/12/10	Chugai Seiyaku Kabushiki Kaisha (Chugai Pharmaceutical Co., Ltd.)	JP
N/009870	-	2009/12/30	Trek Bicycle Corporation	US
N/009913	-	2009/12/04	四川省美寧實業集團食品有限公司	CN

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/009957	-	2009/12/04	老行家（澳門）有限公司 Lo Hong Ka (Macau) Limitada	MO
N/009965	-	2009/12/18	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.	JP
N/010061	-	2009/12/01	Vidiator Enterprises Inc.	BS
N/010062	-	2009/12/01	Vidiator Enterprises Inc.	BS
N/010063	-	2009/12/01	Vidiator Enterprises Inc.	BS
N/010064	-	2009/12/01	Vidiator Enterprises Inc.	BS
N/010065	-	2009/12/01	Vidiator Enterprises Inc.	BS
N/010066	-	2009/12/01	Vidiator Enterprises Inc.	BS
N/010067	-	2009/12/01	Vidiator Enterprises Inc.	BS
N/010068	-	2009/12/01	Vidiator Enterprises Inc.	BS
N/010078	-	2009/12/01	Bonnerie Cevenole	FR
N/010119	-	2009/12/30	Mitsubishi Jidosha Kogyo Kabushiki Kaisha	JP
N/010124	-	2009/12/04	Astellas Pharma Inc.	JP
N/010141	-	2009/12/30	Mitsubishi Jidosha Kogyo Kabushiki Kaisha	JP
N/010143	-	2009/12/10	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.	JP
N/010144	-	2009/12/10	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.	JP
N/010145	-	2009/12/10	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.	JP
N/010146	-	2009/12/10	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.	JP
N/010147	-	2009/12/10	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.	JP
N/010148	-	2009/12/10	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.	JP
N/010149	-	2009/12/10	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.	JP
N/010150	-	2009/12/10	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.	JP
N/010174	-	2009/12/10	YICK FUNG HONG COSMETIC & DETERGENT CO LTD	HK
N/010175	-	2009/12/10	YICK FUNG HONG COSMETIC & DETERGENT CO LTD	HK
N/010202	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010203	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010204	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010205	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010206	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010207	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010208	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010209	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/010210	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010211	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010212	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010213	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010214	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010215	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010216	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010217	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010218	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010219	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010220	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010221	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010222	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010223	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010224	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010225	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010226	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010227	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010228	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010229	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010230	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010231	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/010232	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010233	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010234	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010235	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010236	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010237	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010238	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010239	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010240	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010241	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010242	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010243	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010244	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010245	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010246	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010247	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010248	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010249	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010250	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010251	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010252	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010253	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/010254	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010255	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010256	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010257	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010258	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010259	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010260	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010261	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010262	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010263	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010264	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010265	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010266	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010267	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010268	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010269	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010270	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010271	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010272	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010273	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010274	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010275	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/010276	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010277	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010278	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010279	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010280	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010281	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010282	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010283	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010284	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010285	-	2009/12/11	ABB Asea Brown Boveri Ltd., uma sociedade estabelecida segundo as leis da Suíça	CH
N/010307	-	2009/12/11	Watson Enterprises Limited	VG
N/010308	-	2009/12/11	Watson Enterprises Limited	VG
N/010309	-	2009/12/11	Watson Enterprises Limited	VG
N/010310	-	2009/12/11	Watson Enterprises Limited	VG
N/010333	-	2009/12/04	Disney Enterprises, Inc.	US
N/010334	-	2009/12/04	Disney Enterprises, Inc.	US
N/010364	-	2009/12/01	Vidiator Enterprises Inc.	BS
N/010365	-	2009/12/01	Vidiator Enterprises Inc.	BS
N/010366	-	2009/12/01	Vidiator Enterprises Inc.	BS
N/010367	-	2009/12/01	Vidiator Enterprises Inc.	BS
N/010368	-	2009/12/01	Vidiator Enterprises Inc.	BS
N/010369	-	2009/12/01	Vidiator Enterprises Inc.	BS
N/010370	-	2009/12/01	Vidiator Enterprises Inc.	BS
N/010371	-	2009/12/01	Vidiator Enterprises Inc.	BS
N/010416	-	2009/12/11	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/010417	-	2009/12/11	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/010418	-	2009/12/11	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/010419	-	2009/12/11	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/010420	-	2009/12/11	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/010421	-	2009/12/11	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/010422	-	2009/12/11	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/010423	-	2009/12/11	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/010424	-	2009/12/11	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/010425	-	2009/12/11	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/010426	-	2009/12/11	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/010427	-	2009/12/11	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/010428	-	2009/12/11	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/010429	-	2009/12/11	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/010430	-	2009/12/11	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/010431	-	2009/12/11	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/010502	-	2009/12/29	OSRAM Gesellschaft mit beschränkter Haftung	DE
N/010503	-	2009/12/29	OSRAM Gesellschaft mit beschränkter Haftung	DE
N/010504	-	2009/12/29	OSRAM Gesellschaft mit beschränkter Haftung	DE
N/010506	-	2009/12/30	WD-40 MANUFACTURING COMPANY, uma sociedade do Estado da Califórnia, E.U.A.	US
N/010507	-	2009/12/30	WD-40 MANUFACTURING COMPANY, uma sociedade do Estado da Califórnia, E.U.A.	US
N/010508	-	2009/12/30	WD-40 MANUFACTURING COMPANY, uma sociedade do Estado da Califórnia, E.U.A.	US
N/010509	-	2009/12/30	WD-40 MANUFACTURING COMPANY, uma sociedade do Estado da Califórnia, E.U.A.	US
N/010607	-	2009/12/04	VIRGIN ENTERPRISES LIMITED	GB
N/010645	-	2009/12/29	BGB International Holding Aktiengesellschaft	LI
N/010658	-	2009/12/01	Hutchison E-Commerce Enterprises Limited	VG
N/010707	-	2009/12/31	DKSH INTERNATIONAL AG	CH
N/010709	-	2009/12/04	La Senza Corporation	CA
N/010710	-	2009/12/04	La Senza Corporation	CA
N/010711	-	2009/12/04	La Senza Corporation	CA
N/010718	-	2009/12/04	MONTRES TUDOR S.A.	CH
N/010792	-	2009/12/04	Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau S.A.R.L.	MO
N/010793	-	2009/12/04	Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau S.A.R.L.	MO
N/010794	-	2009/12/04	Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau S.A.R.L.	MO
N/010795	-	2009/12/04	Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau S.A.R.L.	MO
N/010796	-	2009/12/04	Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau S.A.R.L.	MO
N/010797	-	2009/12/04	Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau S.A.R.L.	MO
N/010798	-	2009/12/04	Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau S.A.R.L.	MO
N/010799	-	2009/12/04	Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau S.A.R.L.	MO
N/010800	-	2009/12/04	Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau S.A.R.L.	MO
N/010801	-	2009/12/04	Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau S.A.R.L.	MO
N/010802	-	2009/12/04	Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau S.A.R.L.	MO
N/010803	-	2009/12/04	Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau S.A.R.L.	MO
N/010818	-	2009/12/04	tom com enterprises Limited	VG

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/010819	-	2009/12/04	tom com enterprises Limited	VG
N/010820	-	2009/12/04	tom com enterprises Limited	VG
N/010843	-	2009/12/11	Victoria’s Secret Stores Brand Management, Inc.	US
N/010844	-	2009/12/11	Victoria’s Secret Stores Brand Management, Inc.	US
N/010845	-	2009/12/30	WD-40 MANUFACTURING COMPANY, uma sociedade do Estado da Califórnia, E.U.A.	US
N/010846	-	2009/12/30	WD-40 MANUFACTURING COMPANY, uma sociedade do Estado da Califórnia, E.U.A.	US
N/010875	-	2009/12/29	Long John Silver’s Inc.	US
N/010876	-	2009/12/29	Long John Silver’s Inc.	US
N/010877	-	2009/12/29	Long John Silver’s Inc.	US
N/010878	-	2009/12/29	Long John Silver’s Inc.	US
N/010879	-	2009/12/29	Long John Silver’s Inc.	US
N/010880	-	2009/12/29	Long John Silver’s Inc.	US
N/011000	-	2009/12/11	McDonald’s International Property Company Limited	US
N/011001	-	2009/12/11	McDonald’s International Property Company Limited	US
N/011002	-	2009/12/11	McDonald’s International Property Company Limited	US
N/011003	-	2009/12/11	McDonald’s International Property Company Limited	US
N/011004	-	2009/12/11	McDonald’s International Property Company Limited	US
N/011005	-	2009/12/11	McDonald’s International Property Company Limited	US
N/011007	-	2009/12/11	McDonald’s International Property Company Limited	US
N/011008	-	2009/12/11	McDonald’s International Property Company Limited	US
N/011009	-	2009/12/11	McDonald’s International Property Company Limited	US
N/011010	-	2009/12/11	McDonald’s International Property Company Limited	US
N/011011	-	2009/12/11	McDonald’s International Property Company Limited	US
N/011012	-	2009/12/11	McDonald’s International Property Company Limited	US
N/011013	-	2009/12/11	McDonald’s International Property Company Limited	US

附註

Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/000017 (17-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL ELECTRIC PLASTICS B.V.	SABIC INNOVATIVE PLASTICS B.V.
P/000017 (17-M)	2009/12/04	更改地址 Modificação de sede	SABIC INNOVATIVE PLASTICS B.V.	Plasticslaan 1, 4612 PX Bergen op Zoom, The Netherlands

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/000017 (17-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	SABIC INNOVATIVE PLASTICS B.V.	SABIC Innovative Plastics IP B.V., com sede em Plasticslaan 1, 4612 PX Bergen op Zoom, The Netherlands
P/001856 (1760-M)	2009/12/18	轉讓 Transmissão	BRITISH COD LIVER OILS LIMITED	Merck Consumer Healthcare Limited, com sede em Hedon Road, Marfleet, Hull, HU9 5NJ, Reino Unido
P/003205 (3084-M)	2009/12/15	轉讓 Transmissão	Alberto-Culver Company	Alberto-Culver International, Inc., com sede em 2525 Armitage Avenue, Melrose Park, Illinois 60160, Estados Unidos da América
P/003208 (3087-M)	2009/12/15	轉讓 Transmissão	Alberto-Culver Company	Alberto-Culver International, Inc., com sede em 2525 Armitage Avenue, Melrose Park, Illinois 60160, Estados Unidos da América
P/003210 (3089-M)	2009/12/15	轉讓 Transmissão	Alberto-Culver Company	Alberto-Culver International, Inc., com sede em 2525 Armitage Avenue, Melrose Park, Illinois 60160, Estados Unidos da América
P/003215 (3094-M)	2009/12/15	轉讓 Transmissão	Alberto-Culver Company	Alberto-Culver International, Inc., com sede em 2525 Armitage Avenue, Melrose Park, Illinois 60160, Estados Unidos da América
P/003997 (3868-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	General Motors Company	GENERAL MOTORS LLC
P/004072 (3942-M)	2009/12/10	轉讓 Transmissão	SHELL ELECTRIC MANUFACTUR- ING (HOLDINGS) COMPANY LIM- ITED	潤泉有限公司，地址為香港柴灣利泉街12號蜆殼工業大廈 一樓 Sunny Resource Limited, com sede em 1st Floor, Shell Industrial Building, 12 Lee Chung Street, Chaiwan, Hong Kong
P/004208 (4077-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/004208 (4077-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/004208 (4077-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/004209 (4078-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/004209 (4078-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/004209 (4078-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/004211 (4080-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/004211 (4080-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/004211 (4080-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/004212 (4081-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/004212 (4081-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/004212 (4081-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/004219 (4088-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/004219 (4088-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/004219 (4088-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/004223 (4092-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/004223 (4092-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/004223 (4092-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/004224 (4093-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/004224 (4093-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/004224 (4093-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/004225 (4094-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/004225 (4094-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/004225 (4094-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/004551 (4411-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/004551 (4411-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/004551 (4411-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/004553 (4413-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/004553 (4413-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/004553 (4413-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/004557 (4417-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/004557 (4417-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/004557 (4417-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/004559 (4419-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/004559 (4419-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/004559 (4419-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/004560 (4420-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/004560 (4420-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/004560 (4420-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/004562 (4422-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/004562 (4422-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/004562 (4422-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/004565 (4425-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/004565 (4425-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/004565 (4425-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/006401 (6226-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/006401 (6226-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/006401 (6226-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/006404 (6229-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/006404 (6229-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/006404 (6229-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/006405 (6230-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/006405 (6230-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/006405 (6230-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/006406 (6231-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/006406 (6231-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/006406 (6231-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/006407 (6232-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/006407 (6232-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/006407 (6232-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/006408 (6233-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/006408 (6233-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/006408 (6233-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/006409 (6234-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/006409 (6234-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/006409 (6234-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/006410 (6235-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/006410 (6235-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/006410 (6235-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/006411 (6236-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/006411 (6236-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/006411 (6236-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/006412 (6237-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/006412 (6237-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/006412 (6237-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/006413 (6238-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/006413 (6238-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/006413 (6238-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/006414 (6239-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/006414 (6239-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/006414 (6239-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/009420 (9297-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/009420 (9297-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/009420 (9297-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/009424 (9301-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/009424 (9301-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America
P/009424 (9301-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/010598 (10481-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS CORPORATION	Motors Liquidation Company
P/010598 (10481-M)	2009/12/04	轉讓 Transmissão	Motors Liquidation Company	GENERAL MOTORS COMPANY, com sede em 300 Renaissance Center, City of Detroit, State of Michigan 48265-3000, United States of America

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/010598 (10481-M)	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC
P/011168 (11064-M)	2009/12/01	更改認別資料 Modificação de identidade	DOLLAR RENT A CAR SYSTEMS, INC.	DGT OPERATIONS, INC.
P/011168 (11064-M)	2009/12/01	轉讓 Transmissão	DGT OPERATIONS, INC.	DOLLAR RENT A CAR, INC., com sede em 5330 E. 31st Street, Tulsa, Oklahoma 74153-0985, United States of America
P/011421 (11397-M)	2009/12/18	更改認別資料 Modificação de identidade	JCG FINANCE COMPANY, LIMITED	Public Finance Limited
P/011421 (11397-M)	2009/12/18	更改地址 Modificação de sede	Public Finance Limited	1105-7 Wing On House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong
P/011422 (11398-M)	2009/12/18	更改認別資料 Modificação de identidade	JCG FINANCE COMPANY, LIMITED	Public Finance Limited
P/011422 (11398-M)	2009/12/18	更改地址 Modificação de sede	Public Finance Limited	1105-7 Wing On House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong
P/011629 (11121-M)	2009/12/29	更改地址 Modificação de sede	BGB International Holding Aktiengesellschaft	Aeulestrasse 74, Vaduz FL 9490, Furstentum, Liechtenstein
P/014725 (14652-M)	2009/12/10	更改認別資料 Modificação de identidade	REXAIR, INC.	REXAIR LLC
P/014725 (14652-M)	2009/12/10	更改地址 Modificação de sede	REXAIR LLC	Suite 350, 50 West Big Beaver Road, Troy, Michigan 48084, U.S.A.
P/015472 (15409-M)	2009/12/04	更改地址 Modificação de sede	Parfums Nina Ricci	39 avenue Montaigne, 75008 Paris, France
N/000306	2009/12/16	更改地址 Modificação de sede	HEWLETT-PACKARD DEVELOPMENT COMPANY, L.P.	11445 Compaq Center Drive West, Houston, TX, 77070, United States of America
N/000307	2009/12/16	更改地址 Modificação de sede	HEWLETT-PACKARD DEVELOPMENT COMPANY, L.P.	11445 Compaq Center Drive West, Houston, TX, 77070, United States of America
N/000308	2009/12/16	更改地址 Modificação de sede	HEWLETT-PACKARD DEVELOPMENT COMPANY, L.P.	11445 Compaq Center Drive West, Houston, TX, 77070, United States of America

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/000309	2009/12/16	更改地址 Modificação de sede	HEWLETT-PACK- ARD DEVELOP- MENT COMPANY, L.P.	11445 Compaq Center Drive West, Houston, TX, 77070, United States of America
N/000311	2009/12/16	更改地址 Modificação de sede	HEWLETT-PACK- ARD DEVELOP- MENT COMPANY, L.P.	11445 Compaq Center Drive West, Houston, TX, 77070, United States of America
N/000312	2009/12/16	更改地址 Modificação de sede	HEWLETT- -PACKARD DEVELOPMENT COMPANY, L.P.	11445 Compaq Center Drive West, Houston, TX, 77070, United States of America
N/000313	2009/12/16	更改地址 Modificação de sede	HEWLETT- -PACKARD DEVELOPMENT COMPANY, L.P.	11445 Compaq Center Drive West, Houston, TX, 77070, United States of America
N/000314	2009/12/16	更改地址 Modificação de sede	HEWLETT-PACK- ARD DEVELOP- MENT COMPANY, L.P.	11445 Compaq Center Drive West, Houston, TX, 77070, United States of America
N/000315	2009/12/16	更改地址 Modificação de sede	HEWLETT-PACK- ARD DEVELOP- MENT COMPANY, L.P.	11445 Compaq Center Drive West, Houston, TX, 77070, United States of America
N/000317	2009/12/16	更改地址 Modificação de sede	HEWLETT-PACK- ARD DEVELOP- MENT COMPANY, L.P.	11445 Compaq Center Drive West, Houston, TX, 77070, United States of America
N/000318	2009/12/16	更改地址 Modificação de sede	HEWLETT-PACK- ARD DEVELOP- MENT COMPANY, L.P.	11445 Compaq Center Drive West, Houston, TX, 77070, United States of America
N/000319	2009/12/16	更改地址 Modificação de sede	HEWLETT-PACK- ARD DEVELOP- MENT COMPANY, L.P.	11445 Compaq Center Drive West, Houston, TX, 77070, United States of America
N/000320	2009/12/16	更改地址 Modificação de sede	HEWLETT-PACK- ARD DEVELOP- MENT COMPANY, L.P.	11445 Compaq Center Drive West, Houston, TX, 77070, United States of America
N/001630	2009/12/16	更改認別資料 Modificação de identidade	PFIZER CONSUM- ER HEALTHCARE HEALTH AB	McNeil AB

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/001630	2009/12/16	更改地址 Modificação de sede	McNeil AB	251 09 Helsingborg, Suécia
N/001631	2009/12/16	更改認別資料 Modificação de identidade	PFIZER CONSUMER HEALTHCARE HEALTH AB	McNeil AB
N/001631	2009/12/16	更改地址 Modificação de sede	McNeil AB	251 09 Helsingborg, Suécia
N/005475	2009/12/16	更改認別資料 Modificação de identidade	PFIZER CONSUMER HEALTHCARE HEALTH AB	McNeil AB
N/005475	2009/12/16	更改地址 Modificação de sede	McNeil AB	251 09 Helsingborg, Suécia
N/005476	2009/12/16	更改認別資料 Modificação de identidade	PFIZER CONSUMER HEALTHCARE HEALTH AB	McNeil AB
N/005476	2009/12/16	更改地址 Modificação de sede	McNeil AB	251 09 Helsingborg, Suécia
N/005477	2009/12/16	更改認別資料 Modificação de identidade	PFIZER CONSUMER HEALTHCARE HEALTH AB	McNeil AB
N/005477	2009/12/16	更改地址 Modificação de sede	McNeil AB	251 09 Helsingborg, Suécia
N/007502	2009/12/10	轉讓 Transmissão	Orange Personal Communications Services Limited	Orange Brand Services Limited, com sede em St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido
N/007503	2009/12/10	轉讓 Transmissão	Orange Personal Communications Services Limited	Orange Brand Services Limited, com sede em St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido
N/007506	2009/12/10	轉讓 Transmissão	Orange Personal Communications Services Limited	Orange Brand Services Limited, com sede em St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido
N/007507	2009/12/10	轉讓 Transmissão	Orange Personal Communications Services Limited	Orange Brand Services Limited, com sede em St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/007508	2009/12/10	轉讓 Transmissão	Orange Personal Communications Services Limited	Orange Brand Services Limited, com sede em St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido
N/007509	2009/12/10	轉讓 Transmissão	Orange Personal Communications Services Limited	Orange Brand Services Limited, com sede em St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido
N/007510	2009/12/10	轉讓 Transmissão	Orange Personal Communications Services Limited	Orange Brand Services Limited, com sede em St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido
N/009030	2009/12/10	轉讓 Transmissão	Orange Personal Communications Services Limited	Orange Brand Services Limited, com sede em St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido
N/009031	2009/12/10	轉讓 Transmissão	Orange Personal Communications Services Limited	Orange Brand Services Limited, com sede em St. James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, Reino Unido
N/009624	2009/12/29	更改地址 Modificação de sede	BANCO DA EAST ASIA, LIMITADA, SUCURSAL DE MACAU	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção N.º 322, Fu Tat Fa Yuen, Res-Do-Chao AP to AW, Macau
N/009625	2009/12/29	更改地址 Modificação de sede	BANCO DA EAST ASIA, LIMITADA, SUCURSAL DE MACAU	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção N.º 322, Fu Tat Fa Yuen, Res-Do-Chao AP to AW, Macau
N/009626	2009/12/29	更改地址 Modificação de sede	BANCO DA EAST ASIA, LIMITADA, SUCURSAL DE MACAU	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção N.º 322, Fu Tat Fa Yuen, Res-Do-Chao AP to AW, Macau
N/009627	2009/12/29	更改地址 Modificação de sede	BANCO DA EAST ASIA, LIMITADA, SUCURSAL DE MACAU	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção N.º 322, Fu Tat Fa Yuen, Res-Do-Chao AP to AW, Macau
N/009837	2009/12/10	轉讓 Transmissão	Airwalk International LLC, uma companhia de responsabilidade limitada de Delaware	Collective Licensing International, LLC, com sede em 800 Englewood Parkway, Suite C200, Englewood, CO 80110, U.S.A.
N/009838	2009/12/10	轉讓 Transmissão	Airwalk International LLC, uma companhia de responsabilidade limitada de Delaware	Collective Licensing International, LLC, com sede em 800 Englewood Parkway, Suite C200, Englewood, CO 80110, U.S.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/009839	2009/12/10	轉讓 Transmissão	Airwalk International LLC, uma companhia de responsabilidade limitada de Delaware	Collective Licensing International, LLC, com sede em 800 Englewood Parkway, Suite C200, Englewood, CO 80110, U.S.A.
N/009840	2009/12/10	轉讓 Transmissão	Airwalk International LLC, uma companhia de responsabilidade limitada de Delaware	Collective Licensing International, LLC, com sede em 800 Englewood Parkway, Suite C200, Englewood, CO 80110, U.S.A.
N/009913	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	Sichuan Province Meining Food Co., Ltd.	四川省美寧實業集團食品有限公司
N/010645	2009/12/29	更改地址 Modificação de sede	BGB International Holding Aktiengesellschaft	Aeulestrasse 74, Vaduz FL 9490, Furstentum, Liechtenstein
N/011820	2009/12/16	轉讓 Transmissão	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Las Vegas Sands Corp., com sede em 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
N/011821	2009/12/16	轉讓 Transmissão	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Las Vegas Sands Corp., com sede em 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
N/011822	2009/12/16	轉讓 Transmissão	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Las Vegas Sands Corp., com sede em 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
N/016147	2009/12/15	轉讓 Transmissão	Alberto-Culver Company	Pro-Line International, Inc., com sede em 2525 Armitage Avenue, Melrose Park, Illinois 60160, Estados Unidos da América
N/016148	2009/12/15	轉讓 Transmissão	Alberto-Culver Company	Pro-Line International, Inc., com sede em 2525 Armitage Avenue, Melrose Park, Illinois 60160, Estados Unidos da América
N/016148	2009/12/15	轉讓 Transmissão	Pro-Line International, Inc.	Alberto-Culver USA, Inc., com sede em 2525 Armitage Avenue, Melrose Park, Illinois 60160, Estados Unidos da América
N/016149	2009/12/15	轉讓 Transmissão	Alberto-Culver Company	Pro-Line International, Inc., com sede em 2525 Armitage Avenue, Melrose Park, Illinois 60160, Estados Unidos da América

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/016202	2009/12/10	轉讓 Transmissão	雪肌蘭天然護膚品有限公司 SQUINA COSMETICS COMPANY LIMITED	SQUINA INTERNATIONAL GROUP LIMITED, com sede em 20/F., Guangdong Tours Centre, 18 Pennington Street, Causeway Bay, Hong Kong
N/016203	2009/12/10	轉讓 Transmissão	雪肌蘭天然護膚品有限公司 SQUINA COSMETICS COMPANY LIMITED	SQUINA INTERNATIONAL GROUP LIMITED, com sede em 20/F., Guangdong Tours Centre, 18 Pennington Street, Causeway Bay, Hong Kong
N/016204	2009/12/10	轉讓 Transmissão	雪肌蘭天然護膚品有限公司 SQUINA COSMETICS COMPANY LIMITED	SQUINA INTERNATIONAL GROUP LIMITED, com sede em 20/F., Guangdong Tours Centre, 18 Pennington Street, Causeway Bay, Hong Kong
N/016205	2009/12/10	轉讓 Transmissão	雪肌蘭天然護膚品有限公司 SQUINA COSMETICS COMPANY LIMITED	SQUINA INTERNATIONAL GROUP LIMITED, com sede em 20/F., Guangdong Tours Centre, 18 Pennington Street, Causeway Bay, Hong Kong
N/016702	2009/12/15	轉讓 Transmissão	Alberto-Culver Company	Alberto-Culver International, Inc., com sede em 2525 Armitage Avenue, Melrose Park, Illinois 60160, Estados Unidos da América
N/016703	2009/12/15	轉讓 Transmissão	Alberto-Culver Company	Alberto-Culver International, Inc., com sede em 2525 Armitage Avenue, Melrose Park, Illinois 60160, Estados Unidos da América
N/019070	2009/12/18	轉讓 Transmissão	H.I.S. (澳門) 旅遊有限公司	H.I.S. Co., Ltd., com sede em 6-8-1 Nishi Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 163-6029, Japan
N/022594	2009/12/23	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN (CM) HOTEL, LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/022594	2009/12/23	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN COD (CT) HOTEL LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/022594	2009/12/23	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN JOGOS (MACAU), S.A.	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/022594	2009/12/23	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN HOSPITALIDADE E SERVIÇOS, LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/022594	2009/12/23	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	MELCO CROWN (COD) HOTÉIS, LIMITADA	DB TRUSTEES (HONG KONG) LIMITED
N/027263	2009/12/07	轉讓 Transmissão	西安電力機械製造公司	中國西電電氣股份有限公司，地址為中國陝西省西安市唐興路7號A座 CHINA XD ELECTRIC CO., LTD, em sede em Building A, N.º 7, Tangxing Road, Xian, Shaanxi Province, People's Republic of China
N/028782	2009/12/11	轉讓 Transmissão	Julius Bär Holding AG	Julius Bär Gruppe AG, com sede em Bahnhofstrasse 36, 8001 Zurich, Switzerland
N/028906	2009/12/29	更改地址 Modificação de sede	DCIVISION LIMITED	香港觀塘鴻圖道78號15樓A室 Unit A, 15/F, N.º 78 Hung To Road, Kwun Tong, Hong Kong
N/028907	2009/12/29	更改地址 Modificação de sede	DCIVISION LIMITED	香港觀塘鴻圖道78號15樓A室 Unit A, 15/F, N.º 78 Hung To Road, Kwun Tong, Hong Kong
N/032261	2009/12/01	合併轉讓 Transmissão por fusão	ALFAINTER-BEAUTEX, S.L.	THE CHIC CORPORATION WORLDWIDE, S.L., com sede em Madrid, C/ San Bernardo, Número 23, Spain
N/032262	2009/12/01	合併轉讓 Transmissão por fusão	ALFAINTER-BEAUTEX, S.L.	THE CHIC CORPORATION WORLDWIDE, S.L., com sede em Madrid, C/ San Bernardo, Número 23, Spain
N/032263	2009/12/01	合併轉讓 Transmissão por fusão	ALFAINTER-BEAUTEX, S.L.	THE CHIC CORPORATION WORLDWIDE, S.L., com sede em Madrid, C/ San Bernardo, Número 23, Spain
N/032474	2009/12/07	更改認別資料 Modificação de identidade	廣州酒家企業集團有限公司 GUANGZHOU RESTAURANT ENTERPRISES GROUP CO., LTD.	廣州酒家集團股份有限公司 GUANGZHOU RESTAURANT GROUP CO., LTD.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/032474	2009/12/07	更改地址 Modificação de sede	廣州酒家集團股份有限公司 GUANGZHOU RESTAURANT GROUP CO., LTD.	中國廣州市荔灣區中山七路50號西門口廣場寫字樓第12層（自編層第13層）全層單元 13/F, Westmin Plaza, N.º 50, Zhongshan Seventh Road, Liwan District, Guangzhou, China
N/037842	2009/12/04	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Roland Iten Mechanical Luxury S.A.	COLUMBUS VC SARL, com sede em 50 Chemin de la Chênaie, 1293 Bellevue, Geneva, Switzerland
N/037842	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	COLUMBUS VC SARL	BESPOKE INNOVATIONS Sàrl
N/037843	2009/12/04	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Roland Iten Mechanical Luxury S.A.	COLUMBUS VC SARL, com sede em 50 Chemin de la Chênaie, 1293 Bellevue, Geneva, Switzerland
N/037843	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	COLUMBUS VC SARL	BESPOKE INNOVATIONS Sàrl
N/037844	2009/12/04	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Roland Iten Mechanical Luxury S.A.	COLUMBUS VC SARL, com sede em 50 Chemin de la Chênaie, 1293 Bellevue, Geneva, Switzerland
N/037844	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	COLUMBUS VC SARL	BESPOKE INNOVATIONS Sàrl
N/037845	2009/12/04	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Roland Iten Mechanical Luxury S.A.	COLUMBUS VC SARL, com sede em 50 Chemin de la Chênaie, 1293 Bellevue, Geneva, Switzerland
N/037845	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	COLUMBUS VC SARL	BESPOKE INNOVATIONS Sàrl
N/037846	2009/12/04	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Roland Iten Mechanical Luxury S.A.	COLUMBUS VC SARL, com sede em 50 Chemin de la Chênaie, 1293 Bellevue, Geneva, Switzerland

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/037846	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	COLUMBUS VC SARL	BESPOKE INNOVATIONS Sàrl
N/037847	2009/12/04	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Roland Iten Mechanical Luxury S.A.	COLUMBUS VC SARL, com sede em 50 Chemin de la Chênaie, 1293 Bellevue, Geneva, Switzerland
N/037847	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	COLUMBUS VC SARL	BESPOKE INNOVATIONS Sàrl
N/037848	2009/12/04	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Roland Iten Mechanical Luxury S.A.	COLUMBUS VC SARL, com sede em 50 Chemin de la Chênaie, 1293 Bellevue, Geneva, Switzerland
N/037848	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	COLUMBUS VC SARL	BESPOKE INNOVATIONS Sàrl
N/037849	2009/12/04	知識產權權利出質之給付 Foram dados em penhor os direitos de Propriedade Intelectual	Roland Iten Mechanical Luxury S.A.	COLUMBUS VC SARL, com sede em 50 Chemin de la Chênaie, 1293 Bellevue, Geneva, Switzerland
N/037849	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	COLUMBUS VC SARL	BESPOKE INNOVATIONS Sàrl
N/039607	2009/12/16	轉讓 Transmissão	Studio IP Holdings LLC	Rocawear (China) Limited, com sede em Room 1703A, 17/F Harcourt House, 39 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong
N/039608	2009/12/16	轉讓 Transmissão	Studio IP Holdings LLC	Rocawear (China) Limited, com sede em Room 1703A, 17/F Harcourt House, 39 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong
N/039609	2009/12/16	轉讓 Transmissão	Studio IP Holdings LLC	Rocawear (China) Limited, com sede em Room 1703A, 17/F Harcourt House, 39 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong
N/039610	2009/12/16	轉讓 Transmissão	Studio IP Holdings LLC	Rocawear (China) Limited, com sede em Room 1703A, 17/F Harcourt House, 39 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong
N/039611	2009/12/16	轉讓 Transmissão	Studio IP Holdings LLC	Rocawear (China) Limited, com sede em Room 1703A, 17/F Harcourt House, 39 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/039612	2009/12/16	轉讓 Transmissão	Studio IP Holdings LLC	Rocawear (China) Limited, com sede em Room 1703A, 17/F Harcourt House, 39 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong
N/039614	2009/12/16	轉讓 Transmissão	Studio IP Holdings LLC	Rocawear (China) Limited, com sede em Room 1703A, 17/F Harcourt House, 39 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong
N/039615	2009/12/16	轉讓 Transmissão	Studio IP Holdings LLC	Rocawear (China) Limited, com sede em Room 1703A, 17/F Harcourt House, 39 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong
N/039616	2009/12/16	轉讓 Transmissão	Studio IP Holdings LLC	Rocawear (China) Limited, com sede em Room 1703A, 17/F Harcourt House, 39 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong
N/039617	2009/12/16	轉讓 Transmissão	Studio IP Holdings LLC	Rocawear (China) Limited, com sede em Room 1703A, 17/F Harcourt House, 39 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong
N/039618	2009/12/16	轉讓 Transmissão	Studio IP Holdings LLC	Rocawear (China) Limited, com sede em Room 1703A, 17/F Harcourt House, 39 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong
N/039619	2009/12/16	轉讓 Transmissão	Studio IP Holdings LLC	Rocawear (China) Limited, com sede em Room 1703A, 17/F Harcourt House, 39 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong
N/040340	2009/12/01	更改認別資料 Modificação de identidade	Give The Gift of Sight Foundation	OneSight
N/040341	2009/12/01	更改認別資料 Modificação de identidade	Give The Gift of Sight Foundation	OneSight
N/040342	2009/12/01	更改認別資料 Modificação de identidade	Give The Gift of Sight Foundation	OneSight
N/040343	2009/12/01	更改認別資料 Modificação de identidade	Give The Gift of Sight Foundation	OneSight
N/040344	2009/12/01	更改認別資料 Modificação de identidade	Give The Gift of Sight Foundation	OneSight
N/040345	2009/12/01	更改認別資料 Modificação de identidade	Give The Gift of Sight Foundation	OneSight
N/041050	2009/12/11	轉讓 Transmissão	ICONIX CHINA LIMITED	Rocawear (China) Limited, com sede em Room 1703A, 17/F Harcourt House, 39 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/043493	2009/11/30	更改認別資料 Modificação de identidade	Sociedade de Entrega de Valores PCI Express PADALA (Macau), Limitada	Sociedade de Entrega de Valores BDO (Macau), Limitada
N/043493	2009/11/30	更改地址 Modificação de sede	Sociedade de Entrega de Valores BDO (Macau), Limitada	Alameda Dr. Carlos D’Assumpção, n.º 92, Edifício Wan Yu Villas, rés-do-chão IR/C, Macau
N/043494	2009/11/30	更改認別資料 Modificação de identidade	Sociedade de Entrega de Valores PCI Express PADALA (Macau), Limitada	Sociedade de Entrega de Valores BDO (Macau), Limitada
N/043494	2009/11/30	更改地址 Modificação de sede	Sociedade de Entrega de Valores BDO (Macau), Limitada	Alameda Dr. Carlos D’Assumpção, n.º 92, Edifício Wan Yu Villas, rés-do-chão IR/C, Macau
N/043495	2009/11/30	更改認別資料 Modificação de identidade	Sociedade de Entrega de Valores PCI Express PADALA (Macau), Limitada	Sociedade de Entrega de Valores BDO (Macau), Limitada
N/043495	2009/11/30	更改地址 Modificação de sede	Sociedade de Entrega de Valores BDO (Macau), Limitada	Alameda Dr. Carlos D’Assumpção, n.º 92, Edifício Wan Yu Villas, rés-do-chão IR/C, Macau
N/044728	2009/12/04	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERAL MOTORS COMPANY	GENERAL MOTORS LLC

營業場所名稱之保護

Protecção de nome ou insígnia de estabelecimento

附註

Averbamento

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
E/000023	2009/12/16	轉讓 Transmissão	冼寶玲 SIN POU LENG	新紐西蘭產品專門店有限公司，地址為澳門南灣大馬路730-804號中華廣場地下A舖 LOJA DE PRODUTO P.N.Z. LIMITADA, com sede em Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edif. China Plaza, R/C, Loja «A», Macau

商標之保護
Protecção de marcas

拒絕
Recusas

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/041981	2009/12/11	Taipa Village Entretenimento Limitada	MO	41	第214條第1款a) 項及第199條第1款b) 項，準用第9條第1款。 N.º 1 do art.º 9.º, ex vi a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º e a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/041982	2009/12/11	Taipa Village Entretenimento Limitada	MO	41	第214條第1款a) 項及第199條第1款b) 項，準用第9條第1款。 N.º 1 do art.º 9.º, ex vi a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º e a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/041983	2009/12/11	Taipa Village Entretenimento Limitada	MO	41	第214條第1款a) 項及第199條第1款b) 項，準用第9條第1款。 N.º 1 do art.º 9.º, ex vi a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º e a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/041984	2009/12/11	Taipa Village Entretenimento Limitada	MO	41	第214條第1款a) 項及第199條第1款b) 項，準用第9條第1款。 N.º 1 do art.º 9.º, ex vi a alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º e a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/043629	2009/12/11	N.V. Sumatra Tobacco Trading Company	ID	34	第9條第1款e) 項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º

放棄
Renúncias

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人/申請人之名稱 Nome do titular/Requerente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/030615	-	2009/12/11	SUMITOMO BAKELITE CO., LTD.	JP
N/030616	-	2009/12/11	SUMITOMO BAKELITE CO., LTD.	JP
N/030617	-	2009/12/11	SUMITOMO BAKELITE CO., LTD.	JP
N/039419	-	2009/12/15	駿盈餐飲有限公司 RESTAURANTE CHUN IENG, LIMITADA	MO

聲明異議

Reclamações

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/044734	2009/12/04	金都名店倉有限公司	MO	CROWN MELBOURNE LIMITED	AU
N/044735	2009/12/04	金都名店倉有限公司	MO	CROWN MELBOURNE LIMITED	AU
N/044736	2009/12/04	金都名店倉有限公司	MO	CROWN MELBOURNE LIMITED	AU
N/044737	2009/12/04	金都名店倉有限公司	MO	CROWN MELBOURNE LIMITED	AU
N/045272	2009/12/29	Lo Chong Fai	MO	株式會社吉野家集團 YOSHINOYA HOLDINGS CO., LTD.	JP

更正

Rectificações

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/44960	產品名單（2009年11月4日第44期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de Produtos (B.O. da RAEM n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2009)	, jaquetas/casacos, blusões, sais, calças para rapariga, calças de ganga, ceroulas calças, ...	, jaquetas/casacos, casacos, blusões, saias, calças para rapariga, calças de ganga, ceroulas, calças, ...
N/45453	申請人名稱（2009年12月2日第48期第二組《澳門特別行政區公報》） Nome de requerente (B.O. da RAEM n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2009)	Eli Lilly and Compay	Eli Lilly and Company

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se os seguintes:

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/39101	申請人名稱及場所（2009年2月4日第5期第二組《澳門特別行政區公報》） Nome e sede de requerente (B.O. da RAEM n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2009)	J Choo Limited, 4 Lancer Square, Kensington Church Street, London W8 4EN, UK.	J. Choo Limited, 4 Lancer Square, Kensington Church Street, London W8 4EH, UK.

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/44418 N/44419	產品名單（2009年10月7日第40期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de Produtos (B.O. da RAEM n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2009)	；帶水果及/或有氣水以香味伏特加為主的酒精飲料；餐後用酒（烈酒及酒精成份高的飲料）；.....; bebidas alcoólicas à base de «vodka» aromatizadas com fruta e/ou água com gás; digestivos (licores e bebidas espirituosas);	；帶水果及/或有氣水以香味伏特加為主的酒精飲料；帶水果及/或有氣水以香味燒酎為主的酒精飲料；餐後用酒（烈酒及酒精成份高的飲料）；.....; bebidas alcoólicas à base de «vodka» aromatizadas com fruta e/ou água com gás; bebidas alcoólicas à base de «shochu» aromatizadas com fruta e/ou água com gás; digestivos (licores e bebidas espirituosas);
N/45081 N/45082	產品名單（2009年11月4日第44期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de Produtos (B.O. da RAEM n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2009)	分發胰島素用器具，即針筒。 Utensílios para distribuir insulina, nomeadamente, seringas.	注射胰島素用器具，即針筒。 Utensílios para injectar insulina, nomeadamente, seringas.
N/45308	服務名單（2009年12月2日第48期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (B.O. da RAEM n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2009)	商業管理，諮詢及顧問服務；特許經營合約的商業事務管理；..... Serviços de gestão comercial, consultoria e assessoria; administração de assuntos comerciais de contratos de franquias;	商業行政，管理，諮詢及顧問服務；特許經營商業事務管理；..... Serviços de administração de empresas, gestão comercial, consultoria e assessoria; administração da parte comercial de contratos de franquia;

二零一零年一月四日於經濟局

局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$649,816.00）

Direcção dos Serviços de Economia, aos 4 de Janeiro de 2010.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 649 816,00)

博 彩 監 察 協 調 局	DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS
名 單	Lista
博彩監察協調局為填補人員編制的第一職階首席特級督察十三缺，經於二零零九年十二月二日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：	De classificação final dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de treze lugares de inspector especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no <i>Boletim Oficial</i> da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2009:
合格應考人：	Candidatos aprovados:
分	valores
1.º Alexandre Alves Rodrigues..... 8.63	1.º Alexandre Alves Rodrigues 8,63
2.º 李國輝 8.01	2.º Lei Cuok Fai.....8,01
3.º 鄭志展 7.91	3.º Chiang Chi Ching 7,91
4.º Filomeno Carlos Jorge Airosa 7.89	4.º Filomeno Carlos Jorge Airosa.....7,89

合格應考人：	分
5.º 胡興強	7.64
6.º 許和順	7.63
7.º 陳偉雄	7.62
8.º 黃志輝	7.58
9.º 許德華	7.48
10.º 林天豪	7.45
11.º 包鎮旗	7.44
12.º 鄭文祥	7.43
13.º 賽源	7.33

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一零年一月十三日經濟財政司司長的批示確認)

二零一零年一月十四日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長 張鶴翹

正選委員：廳長 鄭錦利

處長 林培源

(是項刊登費用為 \$2,043.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
5.º Vu Heng Keong.....	7,64
6.º Hwee Wor Soon	7,63
7.º Chan Wai Hong.....	7,62
8.º Wong Chi Fai.....	7,58
9.º Hoi Tak Wa	7,48
10.º Lam Tin Hou Pedro.....	7,45
11.º David Filipe Azevedo Barros.....	7,44
12.º Chiang Man Cheong	7,43
13.º Choi Un	7,33

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Janeiro de 2010).

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 14 de Janeiro de 2010.

O Júri:

Presidente: Cheong Hock Kiu, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Cheang Kam Lei, chefe de departamento; e

Lam Pui Iun, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 2 043,00)

社 會 保 障 基 金

名 單

社會保障基金為填補人員編制傳譯及翻譯人員組別之第一職階主任翻譯員壹缺，經於二零零九年十二月二日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行的一般晉升開考的開考通告，現公布應考人成績如下：

合格應考人：	分
鄭敏儀.....	9.21

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提出訴訟。

(經二零一零年一月十四日行政管理委員會會議確認)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de intérprete-tradutor do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2009:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheang Man I	9,21

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 14 de Janeiro de 2010).

二零一零年一月十四日於社會保障基金

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 謝佩敏

正選委員：供款事務處處長 陳寶儀

資訊處處長 梁雅媚

(是項刊登費用為 \$1,328.00)

社會保障基金為填補人員編制技術輔助人員組別之第一職階特級技術輔導員壹缺，經於二零零九年十二月二日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行的一般晉升開考的開考通告，現公布應考人成績如下：

合格應考人：	分
吳美娟.....	9.32

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提出訴訟。

(經二零一零年一月十四日行政管理委員會會議確認)

二零一零年一月十四日於社會保障基金

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 謝佩敏

正選委員：一等技術員 關冠群

二等技術員 張淑惠

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

通告

行政管理委員會運用十月十八日第59/93/M號法令第九條第二款所授予的職能，在二零一零年一月十四日作出以下決議：

一、將作出下列行為的權限轉授予社會保障基金行政管理委員會主席：

(一) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(二) 就因個人理由或工作需要之年假之累積作出決定。

Fundo de Segurança Social, aos 14 de Janeiro de 2010.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Chan Pou I, chefe da Divisão de Contribuições; e

Coloane, Julieta Maria, chefe da Divisão de Informática.

(Custo desta publicação \$ 1 328,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2009:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Mei Kun	9,32

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 14 de Janeiro de 2010).

Fundo de Segurança Social, aos 14 de Janeiro de 2010.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Kuan Kun Kuan, técnica de 1.ª classe;

Cheong Sok Vai, técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

Aviso

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 59/93/M, de 18 de Outubro, o Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social deliberou, em 14 de Janeiro de 2010:

1. É subdelegada no presidente do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

2) Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço.

二、對行使現轉授的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

二零一零年一月十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

(是項刊登費用為 \$953.00)

2. Dos actos praticados no uso da competência ora subdelegada cabe recurso hierárquico necessário.

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Janeiro de 2010.

O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

退 休 基 金 會

公 告

茲通知根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以審查文件方式為退休基金會人員進行有限制性普通晉級開考，以填補退休基金會人員編制之下列空缺：

第一職階首席顧問高級技術員一缺；

第一職階首席特級技術輔導員七缺；

第一職階特級技術輔導員一缺。

有關開考通告現張貼於新口岸宋玉生廣場181至187號，光輝商業中心二十樓退休基金會行政及財政處，並自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內可報考。

二零一零年一月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

通 告

退休基金會行政管理委員會於二零一零年
一月十三日之決議

根據於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之第109/2009號經濟財政司司長批示第二款之規定，退休基金會行政管理委員會於二零一零年一月十三日決議，將作出下列行為的權限轉授予劉婉婷主席：

1) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

FUNDO DE PENSÕES

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Pensões, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Fundo de Pensões:

Uma vaga de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Sete vagas de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão; e

Uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo de Pensões, aos 15 de Janeiro de 2010.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

Aviso

*Deliberação do Conselho de Administração
do Fundo de Pensões de 13.01.2010*

Nos termos do n.º 2 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 109/2009, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2009, o Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), reunido em 13 de Janeiro de 2010, deliberou subdelegar na sua presidente, dr.ª Lau Un Teng, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

2) 就因個人理由或工作需要之年假之累積作出決定。

行政管理委員會：劉婉婷

沙蓮達

雪萬龍

馮炳權

二零一零年一月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

2) Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço.

O Conselho de Administração:

Lau Un Teng,

Ermelinda Xavier,

Manuel Neves,

Fung Ping Kuen.

Fundo de Pensões, aos 15 de Janeiro de 2010.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng.*

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

澳門金融管理局

告示

茲公佈：基於澳門金融管理局向持有編號為7316654（8）的澳門居民身份證的前保險中介人林森棣先生（編號2489/APS）提起的003/2008號違法行政程序已終結，經濟財政司司長透過二零零九年五月二十九日在澳門金融管理局行政委員會二零零九年五月二十一日第312/CA號決議上作出的批示，行使第6/2005號行政命令確認的第12/2000號行政命令授予的權力，因林森棣先生違反經第14/2003號行政法規修改並經第27/2001號行政法規重新公佈的六月五日第38/89/M號法令通過的從事保險中介業務的法律制度第九條g）項的規定，向其科處\$50,000.00（澳門幣五萬元）的罰款，並科處公布處罰的附加制裁。

根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十九條的規定，被訴人得自通知起計的十五日內，就處罰決定向經濟財政司司長提出聲明異議。

根據《行政程序法典》第四十一條第二款、第一百四十五條第二款b項、第一百五十五條第二款的規定，被訴人得自通知起計的三十日內，就處罰決定向行政長官提出任意訴願。

根據十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條及第二十六條，以及十月四日第52/99/M號法令第十六條之規定，被訴人得在通知起計的三十日內，就該處罰決定向行政法院提起司法上訴；

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Éditos

Faz-se público que, na conclusão do processo de infração n.º 003/2008 instaurado pela Autoridade Monetária de Macau ao ex-mediador de seguros n.º 2489/APS, Lam Sam Tai, portador do BIRM n.º 7316654 (8), foi aplicada ao autuado, por despacho do Ex.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, datado de 29 de Maio de 2009, aposto sobre a Deliberação n.º 312/CA, de 21 de Maio de 2009, do Conselho de Administração da AMCM, no uso dos poderes delegados pela Ordem Executiva n.º 12/2000, e confirmados pela Ordem Executiva n.º 6/2005, uma multa de MOP 50 000,00 (cinquenta mil patacas), bem como a sanção acessória de publicitação da aplicação da referida multa, por violação da alínea g) do artigo 9.º do regime jurídico do exercício da actividade de mediação de seguros, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, na redacção que lhe é dada pela sua republicação através do Regulamento Administrativo n.º 27/2001, e alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2003.

Da decisão sancionatória cabe reclamação para o Secretário para a Economia e Finanças, a apresentar no prazo de 15 (quinze) dias, a contar da notificação, nos termos do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo (CPA), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

Da decisão sancionatória cabe, ainda, recurso hierárquico facultativo para o Chefe do Executivo, no prazo de 30 (trinta) dias a contar da data da notificação, nos termos do n.º 2 do artigo 41.º, da alínea b) do n.º 2 do artigo 145.º e do n.º 2 do artigo 155.º, todos do CPA.

Esta decisão sancionatória é, ainda, susceptível de recurso contencioso, a interpor para o Tribunal Administrativo, no prazo de 30 (trinta) dias a contar da data da notificação, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro, e do artigo 16.º do Decreto-Lei n.º 52/99/M, de 4 de Outubro;

被訴人須自處罰批示確定起計十日內，到位於澳門東望洋斜巷24至26號澳門金融管理局大樓出納處繳交罰款（時間為星期一至五為上午9時至12時30分，下午2時30分至5時），逾期不繳者，將根據六月五日第38/89/M號法令第三十八條第二款之規定將卷宗送交財政局作強制徵收。

如不對決定提出申訴時該決定可即時執行。

此外，被訴人亦可於星期一至五上午9時至下午1時，下午2時30分至5時45分到澳門東望洋斜巷24-26號澳門金融管理局大樓三樓法律事務辦公室參閱本卷宗。

二零零九年十二月三十日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

行政委員：潘志輝

（是項刊登費用為 \$2,486.00）

Deve o autuado proceder ao pagamento da multa, no prazo de 10 (dez) dias, a contar da data em que se tornar definitivo o despacho punitivo, na tesouraria da AMCM, sita na Calçada do Gaio n.ºs 24 a 26, de 2.ª a 6.ª feira, entre as 9,00 e as 12,30 horas e entre as 14,30 e as 17,00 horas, sem o que o processo será remetido à Direcção dos Serviços de Finanças, para cobrança coerciva, conforme o disposto no n.º 2 do artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho.

A decisão, caso não seja impugnada, é de execução imediata.

Para os devidos efeitos, informa-se que o processo pode ser consultado pelos interessados, no Edifício-Sede desta Autoridade, sito na Calçada do Gaio, n.ºs 24-26, em Macau, de segunda a sexta-feira, da parte da manhã das 9,00 às 13,00 horas, e da parte da tarde das 14,30 às 17,45 horas.

Autoridade Monetária de Macau, aos 30 de Dezembro de 2009.

Pel'O Conselho de Administração:

O Presidente do Conselho de Administração, *Anselmo Teng*.

O Administrador, *António José Félix Pontes*.

(Custo desta publicação \$ 2 486,00)

工 商 業 發 展 基 金

名 單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關對私人和私人機構給予財政資助，工商業發展基金現公佈二零零九年第四季度獲津貼的名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門花卉業商會 Associação de Floristas de Macau	29/09/2009	\$80,000.00	資助參加《第七屆中國花卉博覽會》之部份費用。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a participação na «7.ª Exposição de Flores da China».
澳門美國商會 Câmara de Comércio Americana de Macau.	29/09/2009	\$320,000.00	資助於《第十四屆澳門國際貿易投資展覽會》內設置「美國館」之部份經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a construção do Pavilhão dos USA na «14.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 4.º trimestre do ano 2009:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門展貿協會 Associação de Comércio e Exposições de Macau 澳門廣告商會 Associação das Companhias e Serviços de Publicidade de Macau 澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau	29/09/2009	\$105,745.00	資助參加《2009國際展覽產業聯盟大會・IEIA 產業經濟高峰論壇》之活動部份經費。 Apoio financeiro destinado a custear as des- pesas com a participação na «Cimeira Inter- nacional da União do Sector da Exposição 2009・Fórum Económico do Sector IEIA».
	14/10/2009	\$360,000.00	資助於《第十四屆澳門國際貿易投資展覽會》 內設置「澳門會展區」之部份經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcial- mente as despesas com a construção do Pavi- lhão de Convenções e Exposições de Macau na «14.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
澳門跨境汽車貨運從業員協會 Associação de Transporte de Mercadorias Além Fronteiras Macau	05/10/2009	\$2,880,000.00	資助開設《定期貨運班車》之部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcial- mente as despesas com a criação de serviços regulares de transporte rodoviário de mercadorias.
澳門閩台總商會 Associação Comercial Min — Taiwan de Macau	07/10/2009	\$130,000.00	資助舉辦《兩岸四地城市經濟論壇》之部份活 動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcial- mente as despesas com a realização do «Fórum Económico entre as Cidades da China, Taiwan, Hong Kong e Macau».
		\$250,000.00	資助舉辦《台灣農副產品來澳展銷會》部份活 動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcial- mente as despesas com a realização da Feira dos Subprodutos Agrícolas de Taiwan em Ma- cau.
國際葡語市場企業家商會 Associação Comercial Internacional de Empresários Lusófonos	06/10/2009	\$800,000.00	資助在《第十四屆澳門國際貿易投資展覽會》 場內舉辦《在嶄新環球經濟挑戰下：中國與葡 語國家企業如何建立真正商機》研討會之部份 經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcial- mente as despesas com a realização em semi- nários «The Establishment of Business Oppor- tunities for the Chines & Lusophone Business Community, in the Newest Challenging World Economy Environment» durante a «14.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
澳門人力資源協會 Macau Human Resources Association	14/10/2009	\$35,820.00	資助舉辦《第三屆公關與廣告國際論壇》部份 活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcial- mente as despesas com a realização do «Tercei- ro Fórum Internacional de Relações Públicas e Publicidade».

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門廠商聯合會 Associação Industrial de Macau 澳門出入口商會 Associação dos Exportadores e Importadores de Macau 澳門毛織毛紡廠商會 Associação dos Industriais de Tecelagem e Fiação de Lã de Macau 澳門付貨人協會 Associação dos Fretadores de Macau.	14/10/2009	\$133,800.00	資助在《第十四屆澳門國際貿易投資展覽會》期間舉辦「時裝表演」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização de espectáculos de passagem de modelos durante a «14.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
澳門攝影沖印業商會 Associação dos Comerciantes dos Ramos Fotográfico e de Revelação de Macau	27/10/2009	\$200,000.00	資助於《第十四屆澳門國際貿易投資展覽會》內籌辦「數碼影像攝影器材展區」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização do pavilhão de exposição de aparelhos fotográficos de imagens digitais na «14.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
澳門青年企業家協會 Associação dos Jovens Empresários de Macau	29/10/2009	\$168,587.00	資助澳門青年工商企業家代表《拜訪河南團》之部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização de visita a Henan da delegação dos jovens empresários industriais e comerciais de Macau.
世界華商組織聯盟 Organização da União Mundial dos Empresários Chineses	03/11/2009	\$300,000.00	資助於《第十四屆澳門國際貿易投資展覽會》內設置「台灣館」之部份經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a construção do Pavilhão de Taiwan estabelecido na «14.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
		\$330,000.00	資助籌辦《第六屆世界華商高峰會》之部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização da «6.ª Cimeira Mundial dos Empresários Chineses».
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	09/11/2009	\$10,000.00	資助參加《第二屆國際休閒旅遊與旅遊商、禮品交易會》部份活動費用。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a participação no «2.º Intercâmbio Internacional de Turismo de Lazer e Lembranças».
澳門物流貨運聯合商會 Associação de Logística e Transportes Internacionais de Macau	09/11/2009	\$39,524.80	資助參加《第六屆海峽兩岸四地物流合作與發展大會》之活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com a participação no «6.º Congresso para a Cooperação e Desenvolvimento no Sector Logístico entre a China, Taiwan, Hong Kong e Macau».

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門付貨人協會 Associação dos Fretadores de Macau.	09/11/2009	\$48,000.00	資助舉辦《2009亞洲付貨人年會會議》之部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização da «Reunião Anual dos Fretadores da Ásia 2009».
	10/12/2009	\$24,869.00	資助參加《中國貨主聯盟對外事務會議》之活動費用。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a participação na «Reunião de Assuntos Externos da União dos Fretadores da China».
澳門華夏文化產業協會 Associação de Indústria Cultural Chinesa de Macau	09/11/2009	\$7,000.00	資助舉辦《文化創意產業專題研討暨麥兜品牌分享研討會》之部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização do «Seminário Temático sobre as Indústrias Culturais e Criativas e Seminário de Divulgação da Marca McDull».
澳門北區工商聯會 Associação Industrial e Comercial da Zona Norte de Macau 澳門街坊總會北區辦事處 Delegação da Zona Norte do Território da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/11/2009	\$1,000,000.00	資助舉辦《北區消費嘉年華》之部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização do «Carnaval de Consumo na Zona Norte».
澳門廠商聯合會 Associação Industrial de Macau	14/12/2009	\$130,000.00	資助舉辦《唱聚祥談》講座之部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização de uma palestra.
澳門動漫文化產業協會 Macau Animation & Comic Culture Industrial Association	18/12/2009	\$80,000.00	資助舉辦《第五屆大中華動漫論壇》之部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização do «5.º Fórum de Animação da Grande China».
		\$400,000.00	資助舉辦《第二屆澳門國際動漫節》之部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização da «2.ª Feira Internacioanl de Animação — Macau».
澳門新橋商戶聯合會 Associação dos Proprietários de Estabelecimentos União da San Kio de Macau 新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairrro de San Kio	23/12/2009	\$2,000,000.00	資助舉辦《歡樂澳門街之康公夜市》之部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização da Feira Nocturna do Pagode — Praça da Alegria de Macau.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
鄧君明 Tang Kuan Meng	16/12/2009	\$56,798.00	資助參與ITCB之業界諮詢委員會第二次會議費用。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com a participação na 2.ª Reunião da Comissão Consultiva do Sector promovida pela ITCB.
僑光集團有限公司 Chiao Kuang Group Ltd.	22/06/2009	\$218,253.98	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付之貸款利息補貼。(01/07/2009-30/09/2009)。* Bonificação de juros a que se refere o D.L. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2009-30/09/2009). *
盈彩澳門有限公司 Ying Choi Macau Company Limited	22/06/2009	\$26,562.50	同上 Idem
利成針織廠有限公司 Fábrica de Malhas Universal, Lda.	22/06/2009	\$109,225.17	同上 Idem
天基數碼科技有限公司 T.G. Computador Tecnologia Limitada	22/06/2009	\$13,780.24	同上 Idem
盈得利製衣廠有限公司 Fábrica de Vestuário Wintex, Lda.	22/06/2009	\$22,510.00	同上 Idem
均安化工股份有限公司 Companhia de Produtos Quimicos Kwan On, Limitada	22/06/2009	\$329,469.87	同上 Idem
西班牙貿易有限公司 Agência de Importação e Exportação Espanha, Limitada	22/06/2009	\$21,621.60	同上 Idem
匠心網絡印刷廠有限公司 Tipografia e Rede Unique Lda.	22/06/2009	\$32,375.00	同上 Idem
數碼寶股份有限公司 Smartable, S.A.	22/06/2009	\$1,423,408.75	同上 Idem
日麗攝影沖印 Foto Joyful	22/06/2009	\$19,250.00	同上 Idem
澳門文化戲曲出版社 Cultura e Ópera Chinêsa — Macau Editora	22/06/2009	\$54,070.22	同上 Idem
澳邦藥廠有限公司 Fábrica de Produtos Farmacêuticos Macau-União, Limitada	22/06/2009	\$23,958.30	同上 Idem
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Lda.	22/06/2009	\$38,110.00	同上 Idem
華美電梯(澳門)有限公司 Companhia de Elevador Huamei (Macau) Limitada	22/06/2009	\$15,924.70	同上 Idem

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
凱權貿易有限公司 Agência Comercial Seapower (Importação e Exportação) Lda.	22/06/2009	\$8,954.33	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付之貸款利息補貼。(01/07/2009-30/09/2009)。* Bonificação de juros a que se refere o D.L. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/07/2009-30/09/2009). *
靈達策劃有限公司 Companhia de Publicidade Meridian Concepts, Limitada	22/06/2009	\$84,239.00	同上 Idem
僑光集團有限公司 Chiao Kuang Group Ltd.	24/09/2009	\$174,040.50	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付之貸款利息補貼。(01/10/2009-31/12/2009)。* Bonificação de juros a que se refere o D.L. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2009-31/12/2009). *
盈彩澳門有限公司 Ying Choi Macau Company Limited	24/09/2009	\$10,937.50	同上 Idem
利成針織廠有限公司 Fábrica de Malhas Universal, Lda.	24/09/2009	\$98,167.81	同上 Idem
天基數碼科技有限公司 T.G. Computador Tecnologia Limitada	24/09/2009	\$13,673.67	同上 Idem
盈得利製衣廠有限公司 Fábrica de Vestuário Wintex, Lda.	24/09/2009	\$20,463.10	同上 Idem
西班牙貿易有限公司 Agência de Importação e Exportação Espanha, Limitada	24/09/2009	\$19,819.80	同上 Idem
匠心網絡印刷廠有限公司 Tipografia e Rede Unique Lda.	24/09/2009	\$73,451.00	同上 Idem
數碼寶股份有限公司 Smartable, S.A.	24/09/2009	\$1,037,387.88	同上 Idem
日麗攝影沖印 Foto Joyful	24/09/2009	\$9,250.00	同上 Idem
澳邦藥廠有限公司 Fábrica de Produtos Farmacêuticos Macau-União, Limitada	24/09/2009	\$22,395.90	同上 Idem
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Lda.	24/09/2009	\$45,728.10	同上 Idem
華美電梯（澳門）有限公司 Companhia de Elevador Huamei (Macau) Limitada	24/09/2009	\$56,497.20	同上 Idem
凱權貿易有限公司 Agência Comercial Seapower (Importação e Exportação) Lda.	24/09/2009	\$26,346.17	同上 Idem

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門唯真清潔服務有限公司 Companhia de Limpeza Wai Chan Macau Lda.	24/09/2009	\$12,724.46	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付之貸款利息補貼。(01/10/2009-31/12/2009)。* Bonificação de juros a que se refere o D.L. n.º 16/2009, de 8 de Junho (01/10/2009-31/12/2009). *
蔡田田都市建築設計 Joy & Dominic Desenho Urbano e de Arquitectura (Macau) Lda.	24/09/2009	\$22,000.00	同上 Idem
鴻偉工程有限公司 Companhia de Engenharia Hongway Lda.	24/09/2009	\$29,787.91	同上 Idem
捷通貨運貿易有限公司 Co. de Transporte de Mercadorias Jet Forwarding, Lda	24/09/2009	\$16,333.40	同上 Idem
雅豐建築材料有限公司 Nga Fung Companhia de Materiais de Construção Lda.	24/09/2009	\$19,695.66	同上 Idem
新紅太陽建築工程有限公司 Companhia de Construção Civil Xin Hong Tai Yang Limitada	24/09/2009	\$13,570.76	同上 Idem
新創見建築工程有限公司 New Concept Construção e Engenharia Companhia, Limitada	24/09/2009	\$16,584.60	同上 Idem
三和食品廠 Fábrica de Produtos Alimentares Sam Wo	24/09/2009	\$10,555.50	同上 Idem
卡撒天嬌床上用品專門店 Casablanca Loja Exclusiva da Venda de Artigos da Cama	24/09/2009	\$13,201.34	同上 Idem
城市廣場購物中心有限公司 Centro Comercial City Mall Lda.	24/09/2009	\$13,333.30	同上 Idem
世穩行貿易有限公司 Agência Comercial Sai Van, Limitada	24/09/2009	\$63,520.85	同上 Idem

* 透過澳門金融管理局結算及支付。

* Liquidadas e pagas por intermédio da AMCM.

二零一零年一月十二日於工商業發展基金

管理委員會主席 蘇添平

(是項刊登費用為 \$13,964.00)

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,
aos 12 de Janeiro de 2010.

O Presidente do C.A. *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 13 964,00)

澳門保安部隊事務局

公 告

茲通知根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考，以填補本局文職人員編制內以下空缺：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階首席高級技術員（通訊或電子範疇）一缺。

上述開考之通告已張貼在澳門保安部隊事務局大堂。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一零年一月七日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,090.00）

通 告

第1/2010/DSFSM號公開競投

澳門保安部隊事務局，根據保安司司長於二零一零年一月十四日作出的批示，為取得「家具」進行公開競投。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

為使各投標人能了解有關物品之擺放位置，本局將安排實地視察。各投標人必須於二零一零年二月三日下午五時四十五分前通知本局行政管理廳（電話：8799 7355、傳真：8799 7340）出席實地視察的代表（不多於兩名）的姓名，以便作出安排。

實地視察時間：二零一零年二月五日上午十時正

集合地點：澳門保安部隊事務局大堂

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de comunicações ou electrónica.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no átrio do edifício da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Janeiro de 2010.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

Aviso

Concurso Público n.º 1/2010/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho de 14 de Janeiro de 2010, do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Mobília».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

A fim de permitir aos concorrentes compreenderem o local de colocação dos artigos pertinentes, esta DSFSM vai organizar uma sessão de observação do local. Os concorrentes devem informar o Departamento de Administração desta Direcção dos Serviços dos nomes dos presentes (dois representantes no máximo), através do n.º de telefone 87997355 e do n.º de fax 87997340, até às 17,45 horas do dia 3 de Fevereiro de 2010, no sentido de facilitar a organização.

Hora de início da sessão de observação: às 10,00 horas do dia 5 de Fevereiro de 2010.

Local de concentração: átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

標書必須於二零一零年三月二日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金\$56,000.00（澳門幣伍萬陸仟元整）之證明文件，而該保證金須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保書之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納。

開標日期為二零一零年三月三日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本通告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一零年一月十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$2,281.00）

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 2 de Março de 2010. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 56 000,00 (cinquenta e seis mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, os concorrentes devem entregá-la à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 3 de Março de 2010. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data de publicação do presente aviso até à data limite de entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, a fim de saber se é necessário entregar documentos suplementares sobre as eventuais especificações.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Janeiro de 2010.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 281,00)

澳 門 監 獄

名 單

按照刊登於二零零九年九月三十日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，有關以審閱文件及有限制方式進行普通晉級開考，為填補澳門監獄人員編制內第一職階特級技術輔導員一缺，准考人評核名單如下：

及格准考人：	分
梁銘均.....	8.19

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計十個工作日內提出上訴。

（經保安司司長於二零一零年一月十一日的批示確認）

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2009:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Meng Kuan	8,19

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Janeiro de 2010).

二零零九年十二月三十日於澳門監獄

典試委員會：

主席：首席高級技術員 區敏珊

正選委員：首席高級技術員 吳郁旺

二等技術員 阮志瑛

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

按照刊登於二零零九年九月三十日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，有關以審閱文件及有限制方式進行普通晉級開考，為填補澳門監獄人員編制內第一職階特級行政技術助理員三缺，准考人評核名單如下：

及格准考人：	分
1.º 陳苒斐	8.31
2.º Alvaro Luis Gomes Mourato	8.19
3.º 林偉森	8.16

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計十個工作日內提出上訴。

(經保安司司長於二零一零年一月十一日的批示確認)

二零零九年十二月三十日於澳門監獄

典試委員會：

主席：首席高級技術員 區敏珊

正選委員：首席高級技術員 吳郁旺

二等技術員 阮志瑛

(是項刊登費用為 \$1,226.00)

按照刊登於二零零九年九月三十日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，有關以審閱文件及有限制的方式進行普通晉級開考，為填補澳門監獄人員編制內第一職階主任翻譯員兩缺，准考人評核名單如下：

及格准考人：	分
1.º 林瑞標	8.13 a)
2.º David Ritchie	8.13

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 30 de Dezembro de 2009.

O Júri:

Presidente: Au Man San, técnico superior principal.

Vogais efectivos: Ng Iok Wong, técnico superior principal; e

Iun Chi Ying, técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2009:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Im Fei	8,31
2.º Alvaro Luis Gomes Mourato	8,19
3.º Vicente Lam	8,16

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Janeiro de 2010).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 30 de Dezembro de 2009.

O júri:

Presidente: Au Man San, técnico superior principal.

Vogais efectivos: Ng Iok Wong, técnico superior principal; e

Iun Chi Ying, técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2009:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Soi Piu	8,13 a)
2.º David Ritchie	8,13

a) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十六條之規定，於公職之年資較長。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計十個工作日內提出上訴。

(經保安司司長於二零一零年一月十一日的批示確認)

二零一零年一月五日於澳門監獄

典試委員會：

主席：人力資源處處長 余萬琛

正選委員：組織及資訊處處長 曾文威

候補委員：財政及財產處處長 鄧敏心

(是項刊登費用為 \$1,396.00)

按照刊登於二零零九年九月三十日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，有關以審閱文件及有限制的方

式進行普通晉級開考，為填補澳門監獄人員編制內第一職階特級技術員兩缺，准考人評核名單如下：

及格准考人：	分
1.º 陳秀芳	8.58
2.º 黃國榮	8.47

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計十個工作日內提出上訴。

(經保安司司長於二零一零年一月十一日的批示確認)

二零一零年一月五日於澳門監獄

典試委員會：

主席：人力資源處處長 余萬琛

正選委員：組織及資訊處處長 曾文威

候補委員：財政及財產處處長 鄧敏心

(是項刊登費用為 \$1,226.00)

a) Nos termos do artigo 66.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, por maior antiguidade na função pública.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Janeiro de 2010).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 5 de Janeiro de 2010.

O Júri:

Presidente: Iu Man Sam, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogal efectivo: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática; e

Vogal suplente: Tang Man Sam, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial.

(Custo desta publicação \$ 1 396,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2009:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Sau Fong	8,58
2.º Wong Kuok Weng	8,47

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Janeiro de 2010).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 5 de Janeiro de 2010.

O Júri:

Presidente: Iu Man Sam, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogal efectivo: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Vogal suplente: Tang Man Sam, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial.

(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Lista

按照社會文化司司長二零零八年六月十八日的批示，並根據三月十五日第8/99/M號法令及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的一般規定，以考試方式進行入讀全科實習的開考。開考通告刊登於二零零九年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組。

現根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條規定，公佈開考的准考人確定名單如下：

准考人：

	姓名
1	歐陽文浩
2	陳鐘錕
3	陳熙
4	陳曉錦
5	陳家豪
6	陳國芳
7	陳國強
8	陳光宇
9	陳麗珊
10	陳文芝
11	陳民安
12	陳文詩
13	陳美恆
14	陳佩莉
15	陳佩茵
16	陳思韻
17	陳兆威
18	陳德嵩
19	陳苑琪
20	陳婉君
21	陳威雄
22	陳煒倫
23	陳偉龍
24	陳偉淵
25	陳永基
26	曾國僑
27	曾淘
28	周安安

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Junho de 2008, em conformidade com o disposto no Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, foi aberto o concurso de prestação de provas para ingresso nos internatos gerais, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2009.

De acordo com o estipulado no artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, faz-se pública a seguinte lista definitiva dos candidatos:

Candidatos admitidos:

	Nomes
1	Ao Ieong Man Hou
2	Chan Chong Ku
3	Chan Hei
4	Chan Io Kam
5	Chan Ka Hou
6	Chan Kuok Fong
7	Chan Kuok Keong
8	Chan Kuong U
9	Chan Lai San
10	Chan Man Chi
11	Chan Man On
12	Chan Man Si
13	Chan Mei Hang
14	Chan Pui Lei
15	Chan Pui Yan
16	Chan Si Wan
17	Chan Sio Wai
18	Chan Tak Song
19	Chan Un Kei
20	Chan Un Kuan
21	Chan Wai Hong
22	Chan Wai Lon
23	Chan Wai Long
24	Chan Wai Un
25	Chan Weng Kei
26	Chang Kuok Kio
27	Chang Tou
28	Chao On On

姓名		Nomes	
29	周婉嫻	29	Chao Un Han
30	周婉明	30	Chao Un Meng
31	周鎮業	31	Chau Chan Ip
32	謝桂玲	32	Che Kuai Leng
33	鄭浩光	33	Cheang Hou Kong
34	鄭炳全	34	Cheang Peng Chun
35	鄭步宏	35	Cheang Pou Wang
36	鄭慧明	36	Cheang Wai Meng
37	陳健茵	37	Chen Kin Ian
38	卓奇弍	38	Cheok Kei I
39	卓美欣	39	Cheok Mei Ian
40	蔣晶	40	Cheong Cheng
41	張志鋒	41	Cheong Chi Fong
42	張志雄	42	Cheong Chi Hong
43	張宗景	43	Cheong Chong Keng
44	張松柏	44	Cheong Chong Pak
45	張玉君	45	Cheong Iok Kuan
46	張思亮	46	Cheong Si Leong
47	張淑玲	47	Cheong Sok Leng
48	張丹楓	48	Cheong Tan Fong
49	鄭佩敏	49	Chiang Pui Man
50	甄健榮	50	Chin Joao Paulo
51	趙振鋒	51	Chio Chan Fong
52	趙玉榮	52	Chio Iok Weng
53	趙佩瑜	53	Chio Pui U
54	崔冠昌	54	Choi Kun Cheong
55	蔡文勇	55	Choi Man Iong
56	徐敏珊	56	Choi Man San
57	徐鋸敏	57	Choi Si Man
58	徐宇吉	58	Choi U Kat
59	鍾錦萍	59	Chong Kam Peng
60	鍾永暉	60	Chong Weng Fai
61	曹巧雲	61	Chou Hao Wan
62	朱俊華	62	Chu Chon Wa
63	朱奕敏	63	Chu Iek Man
64	朱民峰	64	Chu Man Fong
65	朱寶中	65	Chu Pou Chong
66	朱筱欣	66	Chu Sio Ian
67	鍾家榮	67	Chung Ka Weng
68	方壯偉	68	Fong Chong Wai
69	馮金玉	69	Fong Kam Iok
70	方廣恆	70	Fong Kuong Hang

	姓名		Nomes
71	馮時彥	71	Fong Si In
72	馮素瓊	72	Fong Sou Keng
73	符明映	73	Fu Meng Ieng
74	侯祖均	74	Hao Chou Kuan
75	何振賢	75	Ho Chan In
76	何志佳	76	Ho Chi Kai
77	何海梅	77	Ho Hoi Mui
78	何漢勝	78	Ho Hon Seng
79	何嘉欣	79	Ho Ka Yan Amy
80	何文皚	80	Ho Man Ngoi
81	何碧珊	81	Ho Pek San
82	何婉儀	82	Ho Un I
83	何華	83	Ho Wa
84	許友超	84	Hoi Iao Chio
85	許國馳	85	Hoi Kuok Chi
86	許少峰	86	Hoi Sio Fong
87	韓花	87	Hon Fa
88	韓姑	88	Hon Ku
89	邱慧琳	89	Iao Wai Lam
90	楊俊文	90	Ieong Chon Man
91	楊宗照	91	Ieong Chong Chio
92	楊曉蔚	92	Ieong Hio Wai
93	楊麗萍	93	Ieong Lai Peng
94	楊文健	94	Ieong Man Kin
95	楊素玲	95	Ieong Sou Leng
96	姚立毅	96	Io Lap Ngai
97	葉智恆	97	Ip Chi Hang
98	葉安定	98	Ip On Teng
99	葉黛茵	99	Ip Toi Yan
100	胡瑛瑛	100	Khin Pa Pa Aung
101	鄭崑琦	101	Kong Kuan Kei
102	季銀樑	102	Kuai Ngan Leong
103	關敏霞	103	Kuan Man Ha
104	關偉生	104	Kuan Wai Sang
105	龔鈺婷	105	Kung Olivia
106	郭英恬	106	Kuok Ieng Tim
107	郭燕娥	107	Kuok In Ngo
108	郭偉誠	108	Kuok Wai Seng
109	郭笑欣	109	Kwok Siu Yan
110	黎勵淋	110	Lai Lai Lam
111	黎璧瑩	111	Lai Pek Ieng
112	林曉紅	112	Lam Hiu Hung

姓名		Nomes	
113	林嘉明	113	Lam Ka Meng
114	林國垣	114	Lam Kuok Wun
115	林立	115	Lam Lap
116	林文清	116	Lam Man Cheng
117	林晚成	117	Lam Man Seng
118	林蜜蜜	118	Lam Mat Mat
119	林銘豪	119	Lam Meng Hou
120	林佩萍	120	Lam Pui Peng
121	林霜	121	Lam Seong
122	林德敏	122	Lam Tak Man
123	林偉康	123	Lam Wai Hong
124	林惠玲	124	Lam Wai Leng
125	林永照	125	Lam Weng Chio
126	劉思聰	126	Lao Si Chong
127	劉羨婷	127	Lao Sin Teng
128	劉少球	128	Lao Sio Kao
129	劉戈	129	Lau Kwo
130	劉思元	130	Lau Si Un
131	羅傑平	131	Law Kit Ping
132	李志寧	132	Lei Chi Neng
133	李嘉麗	133	Lei Ka Lai
134	李嘉雯	134	Lei Ka Man
135	李璟璇	135	Lei Keng Sun
136	李健榮	136	Lei Kin Weng
137	李昆陽	137	Lei Kuan Ieong
138	李荔鋒	138	Lei Lai Fong
139	李文靜	139	Lei Man Cheng
140	李敏怡	140	Lei Man I
141	李敏琪	141	Lei Man Kei
142	李樹庭	142	Lei Su Teng
143	李霆峰	143	Lei Teng Fong Fernando
144	李愉宗	144	Lei U Chong
145	李悅行	145	Lei Ut Hang
146	李華紅	146	Lei Wa Hong
147	李華麗	147	Lei Wa Lai
148	李惠君	148	Lei Wai Kuan
149	凌恩陽	149	Leng Ian Ieong
150	梁振盛	150	Leong Chan Seng
151	梁志強	151	Leong Chi Keong
152	梁志昂	152	Leong Chi Ngong
153	梁厚	153	Leong Hao
154	梁綺莉	154	Leong I Lei

姓名		Nomes	
155	梁逸倫	155	Leong Iat Lon
156	梁曉燕	156	Leong Io In
157	梁嘉康	157	Leong Ka Hong
158	梁健昇	158	Leong Kin Seng
159	梁愛心	159	Leong Oi Sam
160	梁少明	160	Leong Sio Meng
161	梁德基	161	Leong Tak Kei
162	梁婉怡	162	Leong Un I
163	梁偉文	163	Leong Wai Man
164	李碧琨	164	Li Bikun
165	廖蓮恩	165	Lio Lin Ian
166	羅金亮	166	Lo Kam Leong
167	羅錫誠	167	Lo Tak Seng
168	羅宇根	168	Lo U Kan
169	呂錦蓉	169	Loi Kam Iong
170	陸秦	170	Lok Chon
171	陸耀輝	171	Lok Io Fai
172	陸兆昌	172	Lok Sio Cheong
173	龍少茵	173	Long Sio Ian
174	盧智鵬	174	Lou Chi Han
175	盧奧利	175	Lou Ou Lei
176	盧佩儀	176	Lou Pui I
177	盧壽文	177	Lou Sao Man
178	盧偉業	178	Lou Wai Ip
179	馬順娜	179	Ma Son Na
180	馬惠君	180	Ma Wai Kuan
181	麥德蕾	181	Mac Tak Loi
182	麥承罡	182	Mak Seng Kong
183	莫曉生	183	Mok Io Sang
184	巫沅諺	184	Mou Un In
185	梅鳳蓮	185	Mui Fong Lin
186	吳子傑	186	Ng Chi Kit
187	伍家軒	187	Ng Ka Hin
188	吳錦芬	188	Ng Kam Fan
189	吳權華	189	Ng Kun Wa
190	吳少峰	190	Ng Sio Fong
191	吳雪兒	191	Ng Sut I
192	吳庭輝	192	Ng Teng Fai
193	吳永耀	193	Ng Weng Io
194	吳詠敏	194	Ng Weng Man
195	吳媛媛	195	Ng Wun Wun
196	顏偉武	196	Ngan Wai Mou

姓名		Nomes	
197	柯于梵	197	O U Fan
198	畢玉琴	198	Pat Iok Kam
199	岑嘉勵	199	Sam Ka Lai
200	岑雅妍	200	Sam Nga In
201	石麗萍	201	Seak Lai Peng
202	施議宏	202	Si I Wang
203	施萍莉	203	Si Peng Lei
204	施偉達	204	Si Wai Tat
205	冼年銀	205	Sin Nin Ngan
206	蕭湛潮	206	Sio Cham Chio
207	蕭長源	207	Sio Cheong Un
208	蕭鳳儀	208	Sio Fong I
209	蕭盈榮	209	Sio Ieng Weng
210	薛梓	210	Sit Chi
211	薛如冰	211	Sit U Peng
212	梁嘉敏	212	Sumou Ingrid Karmane
213	戴結強	213	Tai Kit Keong
214	戴妙玲	214	Tai Mio Leng
215	戴惠添	215	Tai Wai Tim
216	譚志峰	216	Tam Chi Fong
217	談凱兒	217	Tam Hoi I
218	談光濠	218	Tam Kwong Ho
219	譚惠然	219	Tam Wai In
220	鄧光輝	220	Tang Kuong Fai
221	鄧語詩	221	Tang U Si
222	唐嘉敏	222	Tong Ka Man
223	湯潔盈	223	Tong Kit Ieng
224	唐雪仙	224	Tong Sut Sin
225	唐永貽	225	Tong Weng I
226	陶濤	226	Tou Tou
227	余翠萍	227	U Choi Peng
228	余少歡	228	U Sio Fun
229	余達成	229	U Tat Seng
230	吳家慧	230	Ung Ka Wai
231	黃潔馨	231	Vong Kit Hing
232	韋藍	232	Wai Lam
233	尹翠英	233	Wan Choi Ieng
234	方健彪	234	Willys Stanley
235	黃阿錨	235	Wong A Nao
236	黃靜君	236	Wong Cheng Kuan
237	黃紫靜	237	Wong Chi Cheng

	姓名		Nomes
238	黃志猛	238	Wong Chi Mang
239	黃俊毅	239	Wong Chon Ngai
240	黃慶英	240	Wong Heng Ieng
241	黃凱芝	241	Wong Hoi Chi
242	王一群	242	Wong Iat Kuan
243	汪洋	243	Wong Ieong
244	黃嘉南	244	Wong Ka Nam
245	黃嘉東	245	Wong Ka Tong
246	黃旗門	246	Wong Kei Mun
247	王君兒	247	Wong Kuan I
248	黃群英	248	Wong Kuan Ieng
249	黃麗霞	249	Wong Lai Ha
250	黃麗儀	250	Wong Lai I
251	黃麗珊	251	Wong Lai San
252	黃美鳳	252	Wong Mei Fong
253	黃雅雲	253	Wong Nga Wan
254	黃小艷	254	Wong Sio Im
255	黃淑健	255	Wong Sok Kin
256	王惠儀	256	Wong Wai I
257	黃慧明	257	Wong Wai Meng
258	黃慧珊	258	Wong Wai San
259	黃穎雯	259	Wong Weng Man
260	胡茵穎	260	Wu Ian Weng
261	胡英莉	261	Wu Ieng Lei
262	楊國強	262	Yeung Kwok Keung
263	楊美娜	263	Yeung Mei Na
264	翁家權	264	Yung Ka Kuen
265	袁淑敏	265	Un Sok Man
266	黃騰達	266	Wong Tang Tat

Candidatos excluídos:

	姓名	備註	Nomes	Observações
被淘汰之投考人：				
1	陳小敏	欠交醫學學士學位證書副本	1 Chan Sio Man	Falta cópia do certificado de licenciatura em medicina.
2	徐義祥	逾期補交醫學學士學位證書副本及載有醫學學士學位課程總成績的文件副本	2 Choi I Cheong	Entrega fora do prazo da cópia do certificado de licenciatura em medicina e da cópia do documento onde consta a classificação final do curso de licenciatura em medicina.
3	洪永凱	欠交澳門居民身份證副本	3 Hung Wing Hoi	Falta cópia do Bilhete de Identidade de Residente de Macau.
4	黃小小	欠交醫學學士學位證書副本	4 Wong Sio Sio	Falta cópia do certificado de licenciatura em medicina.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，被淘汰之投考人可自本名單公佈日起計十日內向核准招考的實體提起訴願。

本次開考的知識筆試將於二零一零年二月六日下午三時正於澳門黑沙環勞動節街中葡職業技術學校進行，考試為時1小時。准考人亦可瀏覽衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，查閱相關的知識筆試須知。

二零一零年一月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：周志雄

正選委員：楊健梅

吳浩

(是項刊登費用為 \$15,933.00)

通告

本局現進行第1/P/2010號公開招標——“向衛生局供應及安裝一臺超聲掃描機”。有意投標者可從二零一零年一月二十日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一零年三月一日下午五時四十五分。

開標將於二零一零年三月二日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“大禮堂”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$40,000.00（澳門幣肆萬元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零一零年一月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer no prazo de dez dias, contados da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

A prova de conhecimentos realizar-se-á no dia 6 de Fevereiro de 2010, às 15,00 horas, na Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional sita na Rua Primeiro de Maio, Macau, com a duração de uma hora. Os candidatos podem consultar as informações sobre a referida prova na página electrónica dos Serviços de Saúde através da página electrónica: <http://www.ssm.gov.mo>.

Serviços de Saúde, aos 13 de Janeiro de 2010.

O Júri:

Presidente: Chau Chi Hong.

Vogais efectivos: Ieong Kin Mui; e

Ng Hou.

(Custo desta publicação \$ 15 933,00)

Avisos

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 1/P/2010 «Fornecimento e Instalação de Um (1) Sistema Ultrassónico Digital aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 20 de Janeiro de 2010, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,45 horas do dia 1 de Março de 2010.

O acto público deste concurso terá lugar em 2 de Março de 2010, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 40 000,00 (quarenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 8 de Janeiro de 2010.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

本局現進行第2/P/2010號公開招標——“向衛生局供應及安裝C型X光透視機”。有意投標者可從二零一零年一月二十日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一零年三月二日下午五時四十五分。

開標將於二零一零年三月三日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“大禮堂”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$30,000.00（澳門幣叁萬元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零一零年一月八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,070.00）

本局現進行第3/P/2010號公開招標——“向衛生局供應保溫送餐車及其配件”。有意投標者可從二零一零年一月二十日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一零年三月三日下午五時四十五分。

開標將於二零一零年三月四日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“大禮堂”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$33,600.00（澳門幣叁萬叁仟陸佰元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零一零年一月八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,070.00）

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 2/P/2010 «Fornecimento e Instalação de um Sistema de Radioscopia do Tipo «C-Arm» aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 20 de Janeiro de 2010, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,45 horas do dia 2 de Março de 2010.

O acto público deste concurso terá lugar em 3 de Março de 2010, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 8 de Janeiro de 2010.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 070,00)

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 3/P/2010 «Fornecimento de Carros Isotérmicos de Refeições e os Respectiveiros Acessórios aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 20 de Janeiro de 2010, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,45 horas do dia 3 de Março de 2010.

O acto público deste concurso terá lugar em 4 de Março de 2010, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 33 600,00 (trinta e três mil e seiscentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 8 de Janeiro de 2010.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 070,00)

按照本人於二零一零年一月八日之批示，下列人士被委任為劉子洋醫生神經內科專科同等學歷考試（根據第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會

正選成員：

主席：

蘇美芳醫生 神經內科主治醫生

正選委員：

蔡德康醫生 香港專科學院代表

梁惠怡醫生 神經內科主治醫生

候補委員：

李德明醫生 內科主治醫生

陳肖萍醫生 內科主治醫生

地點：仁伯爵綜合醫院內科會議室

日期：2010年2月8日至9日

二零一零年一月十一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,090.00）

Por despacho do signatário, de 8 de Janeiro de 2010, é nomeado o júri para a realização do exame de equivalência de formação total em Neurologia do Dr. Lau Chi Jeong, (Decreto-Lei n.º 8/99/M), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dr.ª Su Meifang, assistente hospitalar de Neurologia.

Vogais efectivos: Dr. Tsoi Tak Hong, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr.ª Leong Wai I, assistente hospitalar de Neurologia.

Vogais suplentes: Dr. Li Tak Ming, assistente hospitalar de Medicina Interna; e

Dr.ª Chan Chio Peng, assistente hospitalar de Medicina Interna.

Data: 8 e 9 de Fevereiro de 2010.

Local: Sala de Reunião do Serviço de Medicina Interna do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

Serviços de Saúde, aos 11 de Janeiro de 2010.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補人員編制內技術輔助人員人員組別第一職階特級行政技術助理員四缺，經於二零零九年十二月二日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、有限制的方式為本局公務員進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º João Leong	8.80
2.º 李秀媚	8.67
3.º Alice Batalha.....	8.58
4.º 許劍媚	8.29

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2009:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º João Leong	8,80
2.º Lei Sao Mei	8,67
3.º Alice Batalha.....	8,58
4.º Hoi Kim Mei	8,29

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(社會文化司司長於二零一零年一月十一日批示確認)

二零一零年一月四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗腳

正選委員：科長 Fátima Augusto de Assis do Rosário

職務主管 楊榮吉

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Janeiro de 2010).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Janeiro de 2010.

O Júri:

Presidente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Fátima Augusto de Assis do Rosário, chefe de secção; e

leong Weng Kat, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

學 生 福 利 基 金

名 單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公佈二零零九年第四季財政資助名單：

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2009:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
回程旅費津貼：何月嬌，何嘉威及陳卓琦 Subsídio de transporte de volta: Ho Ut Kio, Ho Ka Wai e Chan Cheok Kei	15/10/2009	\$ 13,455.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
校服津貼：89名學生 Subsídio de uniforme: 89 alunos	22/10/2009	\$ 34,431.00	資助有經濟困難學生校服津貼。 Concessão de subsídio de uniforme aos alunos com dificuldades económicas.
利息補助貸款計劃：518名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 518 alunos	22/10/2009	\$ 69,978.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos juros ao crédito para os estudos.
獎學金：247名大專學生 Bolsa de mérito: 247 bolseiros	22/10/2009	\$ 1,878,000.00	發放2009/2010學年第一期（第一組）獎學金。 Concessão da 1.ª prestação (série I) de subsídio de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2009/2010.
學費及文教用品津貼：1922名學生 Subsídio de propina e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 1922 alunos	22/10/2009	\$ 4,359,730.00	向2009/2010學年經濟困難學生發放學費及文教用品津貼。 Concessão de subsídio de propina e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2009/2010.
特別資助：周秀明 Subsídio especial: Chao Sao Meng	29/10/2009	\$ 7,015.00	向有經濟困難之學生發放特別資助。 Concessão de subsídio especial ao aluno com dificuldades económicas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
膳食津貼：19名學生 Subsídio de refeições: 19 alunos	29/10/2009	\$ 44,004.00	向2009/2010學年明愛學校經濟困難學生發放膳食津貼。 Concessão de subsídio de refeições aos alunos da Escola Caritas de Macau com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2009/2010.
膳食津貼：58名學生 Subsídio de refeições: 58 alunos	29/10/2009	\$ 120,268.80	向2009/2010學年協同特殊教育學校經濟困難學生發放膳食津貼。 Concessão de subsídio de refeições aos alunos da Escola Concordia para Ensino Especial com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2009/2010.
膳食津貼：511名學生 Subsídio de refeições: 511 alunos	12/11/2009	\$ 283,892.00	向2009/2010學年經濟困難學生發放膳食津貼。 (第一期) Concessão de subsídio de refeições aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2009/2010 (1.ª prestação).
獎學金：351名大專學生 Bolsa de mérito: 351 bolseiros	19/11/2009	\$ 2,859,400.00	發放2009/2010學年第一期(第二組)獎學金。 Concessão da 1.ª prestação (série II) de subsídio de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2009/2010.
學費及文教用品津貼：196名學生 Subsídio de propina e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 196 alunos	19/11/2009	\$ 376,500.00	向2009/2010學年經濟困難學生發放學費及文教用品津貼。 Concessão de subsídio de propina e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2009/2010.
特殊助學金：75名大專生 Bolsa especial: 75 alunos	19/11/2009	\$ 1,777,366.03	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
利息補助貸款計劃：577名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 577 alunos	26/11/2009	\$ 86,590.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos juros ao crédito para os estudos.
特別資助：梁嘉俊及龔永其 Subsídio especial: Leong Ka Chon e Kong Weng Kei	03/12/2009	\$ 35,800.00	資助失明學生取得學習上的輔助服務。 Concessão de subsídio para aquisição de serviço de apoio aos alunos invisuais.
膳食津貼：514名學生 Subsídio de refeições: 514 alunos	03/12/2009	\$ 254,248.00	向2009/2010學年經濟困難學生發放膳食津貼。 (第二期) Concessão de subsídio de refeições aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2009/2010 (2.ª prestação).
特殊助學金：何漪雪、楊建偉、羅劍玲及周麗珍 Bolsa especial: Ho I Sut, Ieong Kin Wai, Lo Kim Leng e Chao Lai Chan	03/12/2009	\$ 25,218.79	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
特殊助學金：何嘉敏 Bolsa especial: Ho Ka Man	03/12/2009	\$ 37,515.60	為赴葡學生發放特殊助學金及住宿津貼。 Concessão de subsídio de alojamento e bolsa especial ao aluno em Portugal.
葡萄牙語言及文化課程費用：20名學生 Curso de Língua Portuguesa, História e Iniciação: 20 alunos	03/12/2009	\$ 2,194,153.60	支付葡萄牙語言及文化課程費用。 Pagamento do Curso de Língua Portuguesa, História e Iniciação.
學費及文教用品津貼：99名學生 Subsídio de propina e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 99 alunos	10/12/2009	\$ 215,900.00	向2009/2010學年經濟困難學生發放學費及文教用品津貼。 Concessão de subsídio de propina e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2009/2010.
學費及文教用品津貼：19名學生 Subsídio de propina e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 19 alunos	17/12/2009	\$ 25,304.00	向2009/2010學年經濟困難學生發放學費及文教用品津貼。 Concessão de subsídio de propina e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2009/2010.
利息補助貸款計劃：袁潔琪、關志軍及雷健聰 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: Un Kit Kei, Kuan Chi Kuan e Loi Kin Chong	17/12/2009	\$ 2,213.68	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos juros ao crédito para os estudos.
膳食津貼：19名學生 Subsídio de refeições: 19 alunos	17/12/2009	\$ 19,785.60	向2009/2010學年經濟困難學生發放膳食津貼。 Concessão de subsídio de refeições aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2009/2010.
校服津貼：87名學生 Subsídio de uniforme: 87 alunos	17/12/2009	\$ 41,639.00	資助有經濟困難學生校服津貼。 Concessão de subsídio de uniforme aos alunos com dificuldades económicas.
學費及文教用品津貼：22名學生 Subsídio de propina e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 22 alunos	17/12/2009	\$ 39,300.00	向2009/2010學年經濟困難學生發放學費及文教用品津貼。 Concessão de subsídio de propina e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2009/2010.
特殊助學金：何振昊、林靄君及余家豪 Bolsa especial: Ho Chan Hou, Lam Oi Kuan e Se Ka Hou	17/12/2009	\$ 35,865.15	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
獎學金：283名大專學生 Bolsa de mérito: 283 bolseiros	17/12/2009	\$ 2,407,400.00	發放2009/2010學年第一期及第二期獎學金。 Concessão da 1.ª e 2.ª prestação de subsídio de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2009/2010.
特別資助：江愛貞、王衛紅及潘慧芬 Subsídio especial: Kong Oi Cheng, Wong Wai Hong e Pun Wai Fan	30/12/2009	\$ 56,010.00	資助有經濟困難學生購買助聽器。 Concessão de subsídio da máquina de audífono aos alunos com dificuldades económicas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利息補助貸款計劃：溫家寶及黃勵敏 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: Van Ka Pou e Wong Lai Man	30/12/2009	\$ 297.67	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos juros ao crédito para os estudos.
獎學金：328名大專學生 Bolsa de mérito: 283 bolseiros	30/12/2009	\$ 2,676,200.00	發放2009/2010學年第一期及第二期獎學金。 Concessão da 1.ª e 2.ª prestação de subsídio de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2009/2010.
	總數 Total	\$ 19,977,480.92	

二零一零年一月十三日於學生福利基金

行政管理委員會主席 蘇朝暉（局長）

（是項刊登費用為 \$6,630.00）

Fundo de Acção Social Escolar, aos 13 de Janeiro de 2010.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Sou Chio Fai*, director.

(Custo desta publicação \$ 6 630,00)

土地工務運輸局

公 告

茲特公告，有關公佈於二零零九年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「人力資源辦公室辦事處裝修工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局三字樓公共建築廳查閱。

二零一零年一月十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$988.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da empreitada de «Novas instalações do Gabinete para os recursos humanos», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2009, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Janeiro de 2010.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

港 務 局

公 告

現根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，並經十二月二十八

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra,

日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》規定，以審查文件、有限制的方式，為本局公務員進行普通晉升開考，以填補港務局人員編制內水文員職程第一職階特級水文員一缺。

有關上述開考之通告已張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一零年一月十三日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$988.00）

Quartel dos Mouros, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de hidrógrafo especialista, 1.º escalão, da carreira de hidrógrafo do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 13 de Janeiro de 2010.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

公 告

本局為填補人員編制內之第一職階特級氣象技術員七缺，經於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考之公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，張貼其准考人臨時名單於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一零年一月十三日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

（是項刊登費用為 \$1,056.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de meteorologista operacional especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2009, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 13 de Janeiro de 2010.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 056,00)

房 屋 局

名 單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，房屋局公佈二零零九年度第四季財政資助名單：

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto de Habitação publicar a lista do apoio concedido no 4.º trimestre de 2009:

受資助機構 Entidade beneficiária	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門物業管理業商會 Associação de Administração de Propriedade de Macau	12/10/2009	\$30,945.00	資助第三期優質物業管理服務認證計劃培訓課程之費用。 Apoio financeiro às despesas para o 3.º curso de formação do plano da certificação sobre o serviço de administração de propriedades com qualidade.

二零一零年一月八日於房屋局

Instituto de Habitação, aos 8 de Janeiro de 2010.

局長 譚光民

O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

(是項刊登費用為 \$1,056.00)

(Custo desta publicação \$ 1 056,00)

公 告

房屋局為填補人員編制內下列空缺，經於二零零九年十二月二日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內公布，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考的公告，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，報考人臨時名單張貼在沙梨頭北巷102號九樓本局支援處的告示板，以供查閱。

第一職階顧問翻譯員一缺。

根據上述通則第五十七條第五款規定，有關名單被視為確定名單。

二零一零年一月十四日於房屋局

局長 譚光民

(是項刊登費用為 \$885.00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no quadro da Divisão de Apoio, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento do seguinte lugar do quadro de pessoal deste Instituto, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2009, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do mesmo Estatuto.

Instituto de Habitação, aos 14 de Janeiro de 2010.

O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

建 設 發 展 辦 公 室

公 告

“建設發展辦公室裝修工程”
公開招標競投

1. 招標實體：建設發展辦公室。

2. 招標方式：公開招標。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncios

Concurso público para «Empreitada de remodelação
das instalações do G.D.I.»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.

2. Modalidade de concurso: concurso público.

3. 施工地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓。
4. 承攬工程目的：配合本辦公室將來的發展需要。
5. 最長施工期：120（一百二十）天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$90,000.00（澳門幣玖萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

截止日期及時間：二零一零年二月二十五日（星期四）下午五時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。

日期及時間：二零一零年二月二十六日（星期五）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$1,500.00（澳門幣壹仟伍佰元整）。

3. Local de execução da obra: Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar.
4. Objecto da empreitada: necessidade de coordenação com o futuro desenvolvimento do gabinete.
5. Prazo máximo de execução: 120 (cento e vinte) dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$90 000,00 (noventa mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Dia e hora limite: dia 25 de Fevereiro de 2010, quinta-feira, até às 17,00 horas.
13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 26 de Fevereiro de 2010, sexta-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Hora: horário de expediente.

Preço: \$1 500,00 (mil e quinhentas patacas).

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價55%；

——合理工期5%；

——施工計劃10%；

a) 與工期之統一性；

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——同類型之施工經驗及質量15%；

——如最近五年內，競投公司股東或其公司行政管理機關成員又或競投者本人沒有被法院裁定涉及行賄受賄行為的記錄10%；

——如最近五年內，競投公司或競投者本人沒有被法院或行政機關裁定曾聘用非法勞工、過職或過界勞工的記錄5%。

16. 附加的說明文件：由二零一零年二月十二日至截標日止，投標者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一零年一月二十日於建設發展辦公室

辦公室主任 陳漢傑

(是項刊登費用為 \$4,013.00)

茲特公告，有關公佈於二零零九年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「路氹城EER2a污水加壓新泵站建造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零一零年一月二十日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

(是項刊登費用為 \$783.00)

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 55%;

— Prazo de execução razoável: 5%;

— Plano de trabalhos: 10%;

a) Coerência com o prazo;

b) Encadeamento e caminho crítico;

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 15%;

— Registo que os sócios da sociedade concorrente, ou membro da sua administração ou o próprio concorrente não tenha sido sentenciado pelo tribunal por implicação em acto de corrupção activa ou passiva nos últimos cinco anos: 10%;

— Registo que os sócios da sociedade concorrente ou o próprio concorrente não tenha sido sentenciado pelo tribunal ou órgão administrativo de terem empregado trabalhadores ilegais, contratado trabalhadores para o exercício de funções fora da empreitada, ou não autorizados nos últimos cinco anos: 5%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 12 de Fevereiro de 2010, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 20 de Janeiro de 2010.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 4 013,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para «Construção da Nova Estação Elevatória EER2a, no Cotai», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2009, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-Estruturas, aos 20 de Janeiro de 2010.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

環境保護局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

名單

Lista

為履行九月一日第54/GM/97號批示，有關給予私人 and 私人機構的財政資助，環境保護局現公佈二零零九年第四季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem a Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2009:

受益單位 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	獲配金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
濠江青年商會 Hou Kong Junior Chamber	21/08/2009	15,370.00	全城樂活——哈 LOHAS 2009。 Actividades de «LOHAS 2009».
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	27/11/2009	3,500.00	公益金百萬行。 Marcha de Caridade para Um Milhão.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	23/11/2009	31,110.00	綠色社區大比拼。 Concurso «O Bairro mais ecológico».
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	21/08/2009	8,000.00	“潔淨城市之環境獻策”設計大獎。 Concurso de Design «Cidade Limpa — Plano ambiental».
澳門青年身心靈環保協會 Macau Body Mind Soul & Environmental Friendly Youth Association	17/08/2009	3,000.00	中港澳環保與健康論壇大會。 Fórum sobre ambiente e saúde entre a China, Hong Kong e Macau.
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	28/08/2009	4,500.00	城市・生活・環保・創意優化攻略之環保資訊展。 Exposição sobre a protecção ambiental.
100名得獎者 100 recipientes de prémios	17/07/2009	11,300.00	愛惜資源自備環保購物袋宣傳活動抽獎獎金。 Prémio da actividade de promoção «Preserve os recursos naturais. Use sacos ecológicos para ir às compras.»
	總額 Total	76,780.00	

二零一零年一月十四日於環境保護局

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 14 de Janeiro de 2010.

局長 張紹基

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(是項刊登費用為 \$1,873.00)

(Custo desta publicação \$ 1 873,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

創新中學同學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一零年一月十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號3/2010。

創新中學同學會

章程

第一章

總則

第一條——名稱：本社團的中文名稱為「創新中學同學會」，英文名稱為「Millennium Secondary School Students Association」，本章程以下簡稱「本會」。

第二條——法人住所：本會之法人住所設於澳門宋玉生廣場255號中土大廈九樓。

第三條——性質：本會為非牟利之已畢業及在校學生自治組織。

第四條——宗旨：

本會的宗旨如下：

1. 加強本校學生、校友與學校之間的聯系，支持母校的發展及建設為宗旨；
2. 繼續發揚母校「進惠自強」的精神；
3. 培養同學、校友愛國愛澳精神，促進同學、校友對國家及澳門的認識和關注。

第二章

會員

第五條——資格：凡曾在創新中學就讀，並願意遵守本會章程之人士，由會員一人介紹，經本會理事會審核批准。

第六條——權利：

1. 出席會員大會及參加本會一切會員活動；
2. 在會員大會享有投票權、選舉權及被選舉權；

3. 享用本會為會員而設之各項設施及福利；

4. 介紹新會員入會。

第七條——義務：凡本會會員須履行以下義務：

1. 遵守本會章程、會員大會及理事會之決議；
2. 致力推動會務之發展及維護本會之聲譽；
3. 不得作出破壞本會聲譽及損害本會利益的行為。

第三章

組織架構

第八條——構成：本會的領導機關包括會員大會、理事會及監事會。

第九條——會員大會：會員大會為本會之最高職權機構，其主席團由大會選舉產生，成員包括會長、常務副會長、副會長及秘書，任期三年，可連任。會員大會每年至少召開例會壹次，必要時可由理事長或監事長召開特別會議。

第十條——會員大會之職權：

1. 核准及修改本會章程及內部規章；
2. 選出及任免會員大會主席團成員、理事會及監事會成員；
3. 通過理事會提交之工作計劃及財政預算並制訂本會之政策；
4. 審核理事會所提交之會務報告及帳目結算。

第十一條——理事會：理事會由至少五名之單數理事組成，任期三年，由會員大會選舉產生。理事會包括理事長、副理事長、秘書長、副秘書長及財務長。理事會會議由理事長召集。

第十二條——理事會之職權：

1. 執行會員大會之決議；
2. 研究和制定本會之工作計劃；
3. 領導及維持本會之日常會務、行政管理、財務運作及向會員大會提交會務、行政管理、財務運作及帳目結算等報告；
4. 召開會員特別大會；

5. 聘請本會顧問、名譽顧問、名譽會長等，以指導及推進會務。

第十三條——監事會：監事會由至少三名之單數監事組成，任期三年，由會員大會選舉產生。監事會包括監事長，副監事長。

第十四條——監事會之職權：

1. 監察理事會及各部門之工作；
2. 審核本會賬目；
3. 向會員大會提交意見書。

第四章

其它

第十五條——本會為不牟利團體，有關經費來源主要為會員所繳費用，社會人士、團體之捐贈及公共或私人機構之贊助。

第十六條——本章程如有未盡善處，由會員大會修訂。本章程之解釋權屬理事會。

二零一零年一月十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,737.00)
(Custo desta publicação \$ 1 737,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中國民航院校校友會

中文簡稱為“澳中航院校友”

英文名稱為“Macao Civil Aviation
Universities of China Alumni
Association”

英文簡稱為“MCAUCAA”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年一月七日，存檔於本署之2010/ASS/M1檔案組內，編號為2號，有關條文內容如下：

澳門中國民航院校校友會章程**總則**

第一條——本會中文名稱為“澳門中國民航院校校友會”，中文簡稱為“澳中航院校友”，英文名稱為“Macao Civil Aviation Universities of China Alumni Association”，英文簡稱為“MCAUCAA”。

第二條——本會的宗旨是以在澳門生活或工作的中國民航大學的校友為基礎，團結和聯誼其他民航院校的校友，增進友誼，加強與母校及各地校友的聯繫，積極開展各項活動，促進交流；弘揚母校優良傳統，不斷提高科研學術水平，加快科技、學術成果轉化為生產力，為國家富強、母校發展及促進澳門特別行政區的繁榮進步特別是航空業的發展作出貢獻。

第三條——本會的存續期為無限期，會址設於澳門東北大馬路S段海名居第四座24樓Q，經理事會同意可遷到澳門任何地方。

**第一章
會員**

第四條——凡中國民航大學（包括原軍委民航局第二民用航空學校，中國民用航空高級航空學校，中國民用航空機械專科學校，中國民用航空學院）的澳門師生、校友，贊同本會章程，經履行入會手續，均可成為本會會員。

第五條——凡中國境內其他民航院校的澳門師生、校友，經本理事會同意，可以通過成立分會和直接入會的形式加入本會。

第六條——本會會員享有在本會組織架構的選舉權、被選舉權，及參與本會各項活動和享用本會各項福利、設施之權利；並有關心及愛護本會，遵守會章、決議及繳納會費之義務。

**第二章
組織**

第七條——本會設會員大會、理事會及監事會。本會的最高權力組織是會員大會，負責決定會務發展的總體方針；會員大會選舉產生會長一名、副會長不少於兩名，任期每屆三年，連選可連任。會長對外代表本會，對內指導會務工作。會員大會下設理事會及監事會。會員大會之職權為：

（一）審核、通過本會的章程；

（二）選舉、任免會員大會會長、副會長、理事會及監事會成員；

（三）討論、通過理事會及監事會所提交的每年工作報告，財政預算和帳目結算。

第八條——會員大會每年最少召開全體會員會議一次，由會員大會會長負責召集並主持會議。召集會員大會必須提前十天以書面方式通知全體會員，並載明開會日期、時間、地點及會議之議程。本會在召開會員大會時，出席會議人數須為全體會員人數的二分之一或以上；若無法達到二分之一，則半小時後不論出席人數多少，可召開會議。在特殊情況下，由全體理、監事會成員聯席會議及不少於三分之二會員聯署，由理事長召開臨時會員大會。

第九條——理事會是會員大會的執行機關，並對會員大會負責，理事會由不少於七位會員組成（理事會成員的數目必須為單數），設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，財務一名及理事若干名，理事會任期每屆三年，連選可連任。

第十條——會員大會休會期間，由理事會執行會員大會決議，處理日常會務，並對會員大會負責。理事會每季最少召開會議一次，由理事長召集之。

第十一條——理事會可按會務工作需要，設專責小組處理特定的活動項目，專責小組須向理事會負責。

第十二條——監事會負責監督理事會執行會員大會的決議，審核理事會的工作報告及稽核其財政收支，並對會員大會負責。監事會由不少於三位會員組成（監事會成員的數目必須為單數）設監事長一名，副監事長一名，秘書一名及監事若干名，監事會成員任期每屆三年，連選可連任。

第十三條——經理事會決議，本會可聘請本澳及內地、外地素孚眾望，對本會有積極貢獻之校友或社會知名人士為本會榮譽會長或名譽顧問，指導本會會務工作。

第十四條——理事會及監事會在應屆任滿之前，負責提名推薦下屆理、監事成員，並由會員大會決選之。

**第三章
經費**

第十五條——本會的有關經費主要來源自會員繳交之會費、研究項目等。

第十六條——會員會費為每年貳百元澳門幣，會員每年可以分兩次繳清會費。

第十七條——本會可接受校友、社會各界熱心人士或機構的友好捐贈及贊助。

**第四章
附則**

第十八條——本章程解釋及修改權屬會員大會集體裁定。章程未詳事宜，由本會根據本章程制定其他條例。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos oito de Janeiro de dois mil e dez. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

（是項刊登費用為 \$1,861.00）
（Custo desta publicação \$ 1 861,00）

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證 明 書****CERTIFICADO****澳門河南聯誼總會**

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年一月七日，存檔於本署之2010/ASS/M1檔案組內，編號為1號，有關條文內容如下：

**澳門河南聯誼總會
章程****第一章
總則**

第一條——本會定名為“澳門河南聯誼總會”。

第二條——本會以愛國、愛澳、愛我中原文化，支持澳門特別行政區政府依法施政，維護社會和諧穩定，服務桑梓，團結鄉親，為豫澳兩地經濟文化交流與合作而努力為宗旨。

第三條——本會設在澳門馬場海邊東大馬路277號唯德花園AB,AC地下。

**第二章
會員**

第四條——凡關心支持河南經濟、文化發展的人士，行為良好，均可申請參加成為本會會員或永遠會員。

第五條——本會會員有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦的一切活動，及享有本會一切福利之權利。

第六條——本會會員有繳交會費，履行本會一切決議之義務。

第七條——凡申請加入本會者，須依手續填具表格，由會員一人介紹，經理事會通過，方得為正式會員，由本會發給會員証。

第八條——會員因不遵守會章，嚴重影響本會名譽及損害本會利益者，經理事會議或會員大會通過，得取消會員資格，所繳任何費用概不發還，會員欠繳會費超過兩年，作自動退會論。

第三章 組織及職權

第九條——會員大會為本會最高權力機構，得決定及檢討本會一切會務，選舉會長、副會長、理事會、監事會之成員及修訂本會章程。

第十條——創辦本會之會長為本會創會會長，創會會長得指導和策劃本會各項重要會務工作，得出席各類會議，及享有表決權，創會會長無任期限制。

第十一條——永遠會長

（一）凡經會員大會通過聘請為永遠會長者，永遠會長無任期限制。

（二）任期屆滿之會長若不參予連任，則為當然永遠會長。

永遠會長職權：

（一）指導會務開展工作。

（二）輔導理監事會，執行會員大會決議。

（三）監管本會財產。

（四）對於會務有爭議性的議案，作最後裁決。

（五）出席理事會議，及享有表決權。

第十二條——本會會長、副會長、理事會及監事會成員，均由會員大會就會員中選出。任期三年，連選得連任。第二屆會長得由當過正、副會長人士，方得競選。

第十三條——會員大會

本會設會長一人，常務副會長二人，副會長六人。會長對外代表本會，並領導有關本會會務的推展工作，倘會長缺席時，由常務副會長暫代其職務。

第十四條——設理事不少於二十一人，由理事互選常務理事不少於五人，處理日常會務，由理事長一人，副理事長不少於二人，下設秘書處、總務部、聯絡部、財務部等部門工作，理事會由單數組成。

理事會職權：

（一）策劃會務推展工作。

（二）執行會員大會決議。

（三）領導會員積極參與社會各項公益活動。

（四）有關財務收支管理及經費籌募。

監事會

第十五條——監事會設監事長一人，副監事長二人，監事會由單數組成。

監事會職權：

（一）監督會務發展及法人行政管理機關之運作。

（二）有關財政收支的稽核。

（三）就其監察活動編制年度報告並向會員大會提出意見書。

第十六條——本會視工作需要，聘用有薪給之工作人員。

第十七條——會員大會每年舉行一次，由會長召集，會長認為必要，或有三分之一以上會員聯署請求，得召開特別會員大會。由會長召集，如會長外出可由常務副會長一人及理事長一人召集開會。

第十八條——會員大會之召開，最少提前八天以掛號方式通知會員，通知書內應注明會議日期、時間、地點及議程。大會出席之會員人數，要達到會員人數一半，方為有效。如法定人數不足，會員大會於超過召集書指定時間三十分鐘舉行方為有效。

第十九條——理事會每三個月舉行一次，常務理事會每月舉行會議一次，均由理事長召集及主持。

第四章 經費

第二十條——本會各經費，由會員會費，基金，及會員捐獻撥充。並得接受會外人士熱心的贊助。全部收支賬目，每三個月由理事會報告，監事會稽查。每年向會員公佈。

第二十一條——會員入會繳交基金澳門幣伍拾元正，每年繳交會費澳門幣貳拾元正。永遠會員則一次過繳交基金及會費澳門幣伍佰元正。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos oito de Janeiro de dois mil e dez. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

（是項刊登費用為 \$1,963.00）
（Custo desta publicação \$ 1 963,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門智能發展協會

葡文名稱為 “Associação do Desenvolvimento da Inteligência de Macau”

葡文簡稱為 “ADIM”

英文名稱為 “Macau Intelligence Development Association”

英文簡稱為 “MIDA”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年一月七日，存檔於本署之2010/ASS/M1檔案組內，編號為3號，有關條文內容如下：

澳門智能發展協會會章

第一章 名稱、會址和宗旨

第一條——名稱

1. 本會定名為「澳門智能發展協會」，英文定名為 “Macau Intelligence Development Association”，英文簡稱「MIDA」；葡文定名為 “Associação do Desenvolvimento da Inteligência de Macau”，葡文簡稱「ADIM」。

第二條——地址

1. 本會會址設於澳門俾利喇街13-13號A，輝禾大廈地下A座。

第三條——宗旨

1. 推動全面性的智能發展，積極研究智能發展相關之知識。

2. 加強於智能發展方面之推廣，增加對智能發展的認知及普及性。

3. 提供智能發展資源及資訊，創建共同平台，集合有興趣人士共同分享。

第四條——法定語文

1. 本會以中文、葡文及英文為法定語文。

第二章

會員資格、權利和義務

第五條——資格

1. 任何人士皆可提出申請，並需要由理事會決定通過。

2. 入會手續及條件由理事會制定。

第六條——權利

1. 會員有以下權利：

(一) 有選舉及被選舉權。

(二) 參加本會所舉辦的活動。

(三) 享有本會所提供之設施及福利。

第七條——義務

會員需遵守以下義務：

1. 遵守本會會章及理事會的決議。

2. 為本會的發展和聲譽作出貢獻。

3. 按時繳交會費。

第三章 組織

第八條——本會組織

1. 本會組織結構包括了會員大會、理事會及監事會。

第九條——會員大會

1. 會員大會由所有會員組成，是本會最高權力機構，除法律所定權力外，會員大會還有以下權力：

(一) 制定和修改會章；

(二) 選舉理事會及監事會的成員；

(三) 決定本會會務方針；

(四) 行使本會組織內其他機關未獲法律或章程賦予的權力。

2. 會員大會由全體有投票權的會員參與組成，每年必須至少召開一次平常會議，日期由上一次會員大會決定。

3. 屬首次召集之大會，如出席的有投票權會員未足半數，不得作任何決議。若無法達到半數，則半小時後，即可再次召開會議，不論出席會員多少。

4. 特別會員大會會議在以下情況下必定召開：

(一) 不少於半數的理事會成員同意召開；

(二) 監事會全體成員同意召開；或

(三) 不少於半數會員聯名請求召開。

5. 會員大會設會長一人、副會長一或多人，秘書一或多人，由會員大會選出，總人數必須為單數，任期三年，得連選連任。

6. 會員大會由會長主持，如會長缺席，則由副會長主持。

第十條——理事會

1. 理事會屬本會最高行政機關，負責處理本會日常事務及運作，由會員大會選出若干人組成。

2. 理事會設理事長一人、副理事長一或多人、秘書一人、財務一人、理事一或多人，由會員大會選出，總人數必須為單數，任期三年，得連選連任。

3. 理事會根據大會制定的方針及理事會的決議開展各項會務活動；向會員大會提交會務報告；決定接受捐贈；審批和開除會員；釐訂會費；按會務發展需要，聘用或辭退顧問、工作人員及確定其薪酬。

4. 理事會領導成員的職責如下：

(一) 理事長：統籌本會工作，按本會宗旨推行會務；

(二) 副理事長：協助理事長執行本會工作；

(三) 秘書：落實處理本會事務；

(四) 財務：審理財務及每年提交財務報告。

5. 理事會議須有半數以上成員出席方可進行會議及決議。

第十一條——監事會

1. 監事會屬本會最高監察權力機關，負責監察及審核理事會的工作及財務運作，並負責對理事會之工作報告、財政預算及報告，或其他有關本會之事項提出意見。

2. 監事會設監事長一人、副監事長一或多人，秘書一或多人，由會員大會選出，總人數必須為單數，任期三年，得連選連任。

3. 監事會職責是監督審閱理事會之會務及財務賬目，每年之會務及財政報告。

第四章 附則

第十二條——1. 本會財政收入來自會員會費、贊助捐獻、合法途徑收入及社會各界的資助。

第十三條——1. 任何遺漏之處，除法律另有規定者除外、以理事會的決定為準，修訂有關條文後提交會員大會審議，通過後公佈執行。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos oito de Janeiro de dois mil e dez. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$2,292.00)
(Custo desta publicação \$ 2 292,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門機動車租賃員工福利會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一零年一月十一日起，存放於本署之“2010年社團及財團儲存文件檔案”第1/2010/ASS檔案組第1號，有關條文內容載於附件。

澳門機動車租賃員工福利會

章程

總則

1. 本會定名為“澳門機動車租賃員工福利會”。

2. 宗旨：本會為非牟利團體，宗旨是加強澳門機動車租賃從業人員的團結，宣揚愛國愛澳精神，為業內人士爭取福利。

3. 本會地址：澳門黑沙環馬場大馬路267號百利新邨二座五樓O。

會員

4. 凡從事及有意投身於機動車租賃行業的人士，願意遵守會章，經理事會通過，可成為正式會員。

5. 會員權利及義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 遵守會章及決議；

(4) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一名、副會長一名、秘書一名，每屆任期三年，連選得連任，其職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理監事人員；
- (3) 決定會務方向。

8. 理事會為本會執行機關，設理事長一名、副理事長一名、理事一名或多名（總人數必須為單數），每屆任期三年，連選得連任，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一名、副監事長一名、監事一名，連選得連任，每屆任期三年。

會議

10. 會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會。另外，如有三分之一理事會成員或三分之二基本會員聯名要求，便可召開特別會員大會。

11. 理事會、監事會每三個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

12. 所有組織會議，必須要半數以上全體成員參加，方可作出決議，一切決議必須得出席會議過半數成員贊成方可通過，但有關修改章程之決議須獲出席會員四分之三之贊同票方可通過，而解散或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票方可通過。

經費

13. 社會贊助和會費。

附則

14. 本會章程未盡之處，由會員大會修訂，本章程之解釋權屬理事會。

二零一零年一月十一日於海島公證署

二等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$1,271.00)
(Custo desta publicação \$ 1 271,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門汽車租賃聯誼會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一零年一月十一日起，存放於本署之“2010年社團及財團儲存文件檔案”第2/2010/ASS檔案組第2號，有關條文內容載於附件。

**澳門汽車租賃聯誼會
章程****(一) 會名、宗旨、會址**

1. 本會定名為“澳門汽車租賃聯誼會”。

2. 宗旨：本會為非牟利團體，宗旨是加強澳門汽車租賃行業的團結及聯繫，宣揚愛國愛澳精神，為業內人士籌辦各項活動增進友誼。

3. 本會地址：澳門鏡湖馬路61號蓮德大廈5樓B座。

(二) 會員

4. 凡從事汽車租賃行業的人士及親屬，年滿十八歲，願意遵守會章，經理事會通過，可成為正式會員。

5. 會員權利及義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 遵守會章及決議；
- (4) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一名、副會長一名、秘書一名，每屆任期三年，連選得連任，其職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理監事人員；
- (3) 決定會務方向。

8. 理事會為本會執行機關，設理事長一名、副理事長一名，理事一名或多名（總人數必須為單數），每屆任期三年，連選得連任，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一名、副監事長一名、監事一名，連選得連任，每屆任期三年。

10. 會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會。另外，如有三分之一理事會成員或三分之二基本會員聯名要求，便可召開特別會員大會。

11. 理事會、監事會每三個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

12. 所有組織會議，必須要半數以上全體成員參加，方可作出決議，一切決議必須得出席會議過半數成員贊成方可通過，但有關修改章程之決議須獲出席會員四分之三之贊同票方可通過，而解散或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票方可通過。

(四) 經費

13. 社會贊助和會費。

(五) 附則

14. 本會章程未盡之處，由會員大會修訂，本章程之解釋權屬理事會。

二零一零年一月十一日於海島公證署

二等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$1,226.00)
(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門機車租賃維修協會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一零年一月十一日起，存放於本署之“2010年社團及財團儲存文件檔案”第1/2010/ASS檔案組第3號，有關條文內容載於附件。

澳門機動車租賃維修協會**章程****總則**

1. 本會定名為“澳門機動車租賃維修協會”。

2. 宗旨：本會為非牟利團體，宗旨是加強澳門機動車租賃維修從業員的團結。

3. 本會地址：澳門林茂海邊大馬路579號運順新邨4樓BU座。

會員

4. 凡從事及有意投身於機動車租賃維修的人士，願意遵守會章，經理事會通過，可成為正式會員。

5. 會員權利及義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 遵守會章及決議；

(4) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一名、副會長一名、秘書一名，每屆任期三年，連選得連任，其職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理監事人員；

(3) 決定會務方向。

8. 理事會為本會執行機關，設理事長一名、副理事長一名，理事一名或多名（總人數必須為單數），每屆任期三年，連選得連任，其職權如下：

(1) 籌備召開會員代表大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一名、副監事長一名、監事一名，連選得連任，每屆任期三年。

會議

10. 會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會。另外，如有

三分之一理事會成員或三分之二基本會員聯名要求，便可召開特別會員大會。

11. 理事會、監事會每三個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

12. 所有組織會議，必須要半數以上全體成員參加，方可作出決議，一切決議必須得出席會議過半數成員贊成方可通過，但有關修改章程之決議須獲出席會員四分之三之贊同票方可通過，而解散或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票方可通過。

經費

13. 社會贊助和會費。

附則

14. 本會章程未盡之處，由會員大會修訂，本章程之解釋權屬理事會。

二零一零年一月十一日於海島公證署

二等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$1,237.00)

(Custo desta publicação \$ 1 237,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

航空業代表（澳門）協會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一零年一月十三日起，存放於本署之“2010年社團及財團儲存文件檔案”第1/2010/ASS檔案組第4號，有關條文內容載於附件。

航空業代表（澳門）協會**章程****第一章****總則**

第一條——本會定名：航空業代表（澳門）協會，葡文：Associação de Companhias Aéreas (Macau)，英文：Board of Airline Representatives in Macau，簡稱：BAR。

第二條——本會會址設於澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈17樓。

第三條——本會性質為非牟利社團，宗旨：優化澳門航空業的經營環境；代表、推進及保障在澳門營運的各成員航空公司的共同利益；改善及協調各航空公司之間的具體運作；代表航空業界向政府、機場專營公司等任何相關單位提出建議、監督及執行決議；代表澳門航空業對外進行交流。

第二章**會員**

第四條——加入：1. 在澳門合法經營及正在飛行（on-line）的航空公司；2. 與本會成員簽署航班共享協定而在澳門飛行的航空公司，上述航空公司正式委派一名代表（如被委派者屬航空公司總代理，需有正式授權函），經會長及秘書長批准便可加入成為會員。

第五條——權利：出席及參與由本會舉行的一切會議、活動；出席會員大會及參加討論與表決。

第六條——義務：遵守本會章程及會員守則、對本會未對外公布的會議內容有保密的責任、監督及執行本會決議、及繳交會費及年費。拖欠年費者，當年不得參與任何表決；如拖欠年費超過一年者，將被自動取消會員資格。

第七條——退出或更換代表，需在十五天前通知會長及秘書長。

第八條——當會員所屬航空公司1. 結束在澳門的業務或公司註冊；2. 取消航班共享協定；3. 取消總代理權，屬以上三種情況任一種時，有關代表的會員資格自動作廢。

第三章**組織架構**

第九條——本會設有以下機構，會員大會、理事會及監事會，各機構成員均在會員大會上以不記名方式投票選出，每屆任期為三年，連選可連任。

第十條——會員大會為本會最高權力中心，履行法律及章程所載之事務及職責。主席團設會長一人主持會議、秘書長一人及副會長若干人，由三人或以上單數成員組成。會員大會每年舉行一次，由理事會召集，有必要時得由理事會提前或延期召開。經理事會決議或三分之一以上會員代表聯名提議得召開特別會員大會。會員大會的權力是負責制定或修改章程及內部規章；選出及罷免理事會成員及監事會成員；批核理事會提交的每年工作計劃及財政預算，並訂下本會工作方針；審查及核准理事會所提交每年會務報告及帳目結算。

第十一條——理事會執行機關，設理事長一人、副理事長一人、財務一人及理事若干人，由三人以上單數成員組成，負責處理日常會務、計劃及召集各類活動及會議，編制年度工作報告。每次會議均需半數成員以上出席，方為有效，通過決議得為超過出席人數之半數贊成方為有效。

第十二條——監事會為監察機構，設監事長一人、副監事若干，由三人或以上單數成員組成，職責為監察年度帳目，理事會及會員有否違規行為。

第四章

經費

第十三條——本會收入來自會費或透過社會捐贈；一次性入會會費為MOP3,000，年費MOP500；日後入會會費及年費金額的更改由會員大會決定，不須更改本章程。

第五章

附則及會徽

第十四條——本會章程修改權及解釋權均屬會員大會。

第十五條——本會會徽如下：



Board of Airline's Representatives (BAR), Macau
City Air Macau Tel: 396 4233 Fax: 396 4366

二零一零年一月十三日於海島公證署

二等助理員 Cardoso, Manuela
Virginia

(是項刊登費用為 \$1,578.00)
(Custo desta publicação \$ 1 578,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

於二零一零年一月九日所訂立之合同，劉家禎（Lau Ka Ching）及甄基立（Yan Kay Lap Caleb），設立一個名為澳門科學發展研究會、葡文名稱為Associação de Estudo de Desenvolvimento Científico de Macau、英文名稱為Macau Scientific Development Research Association的非營利性協會，並受下列章程約束：

第一條

名稱

本會名稱為“澳門科學發展研究會”、葡文名稱為Associação de Estudo de Desenvolvimento Científico de Macau及英文名為Macau Scientific Development Research Association。

第二條

會址

會址設於澳門桔仔街102號A新寧閣地下。

第三條

性質

本會為一不牟利法人。

第四條

宗旨

凝聚有志推動澳門科學發展的人士，藉著交流、推廣和研究等不同方式促進信息溝通，提高澳門整體科學發展的素質。

第五條

入會資格

任何對科學有興趣之人士，且擁護並遵守本會章程，經本會會員介紹及理事會審核及通過，均可成為會員。

第六條

會員的權利和義務

1. 會員有以下權利：

- a) 出席本會全體會員大會；
- b) 有投票權、選舉權與被選舉權；
- c) 參加、協助及支持本會所舉辦之一切活動；

2. 會員不得作出任何有損本會聲譽的行動。

第七條

機關

1. 本會機關有：

- a) 會員大會。
- b) 理事會。
- c) 監事會。

2. 本會機關成員由會員大會選舉產生，任期三年，可連任。

第八條

會員大會

1. 會員大會為本會的最高權力機構，由所有會員組成。

2. 會員大會的職權如下：

- a) 通過及修改會章；
- b) 選舉領導機關成員；
- c) 決定本會務工作。

第九條

會議

1. 會員大會由主席、副主席及大會秘書各一名組成之主席團領導。

2. 會員大會通常每年召開一次會議，由理事會召集。

3. 會員得由任何其他會員代表出席會員大會，為此只需要一封致會員大會主席之信函。

第十條

理事會

1. 理事會由一名理事長、一名副理事長、一至三名理事組成，總人數須為單數。

2. 理事長負責本會的日常事務，副理事長和理事協助理事長工作。

第十一條

理事會之權限

- 1. 本會理事會有權：
 - a) 在法庭內外代表本會。
 - b) 根據本章程確定之宗旨組織本會之活動。
 - c) 履行會員大會之決議。
 - d) 向會員大會建議會員應繳納之會費之金額。
 - e) 製作及向會員大會介紹報告及管理帳目，以及年度活動計劃及財政預算。
 - f) 管理及執行本會之基金。

2. 至少由理事長，或副理事長及一名理事共同簽署之文件，方對本會產生約束力。

第十二條**監事會**

1. 監事會由一名主席、一名副主席、一至三名監事組成，總人數須為單數。

2. 監事會有權監察日常會務運作和財政開支。

第十三條**收入**

本會收入來自會員會費以及私人、公共實體的捐贈和資助。

第十四條**其他**

本章程未列明之事宜概依澳門現行法律規範執行。

Por Contrato celebrado no dia 9 de Janeiro de 2010, Lau Ka Ching (劉家禎) e Yan Kay Lap Caleb (甄基立), constituíram uma Associação sem fins lucrativos denominada Associação de Estudo de Desenvolvimento Científico de Macau, em chinês, 澳門科學發展研究會 e, em inglês, Macau Scientific Development Research Association, a qual se rege pelos seguintes Estatutos:

Artigo 1.º**Denominação**

A associação é designada por Associação de Estudo de Desenvolvimento Científico de Macau, em chinês, 澳門科學發展研究會 e, em inglês, Macau Scientific Development Research Association.

Artigo 2.º**Sede**

A Associação tem a sua sede em Macau, na Rua do Matapau, n.º 102 «A», Edifício San Leng Kok, rés-do-chão.

Artigo 3.º**Natureza**

A Associação é uma pessoa colectiva sem fins lucrativos.

Artigo 4.º**Fins**

A Associação visa reunir os interessados em promover o desenvolvimento científico de Macau, através de intercâmbio, propagação e investigação em diferentes vias, a fim

de incentivar a informatização e melhorar a qualidade do desenvolvimento científico de Macau.

Artigo 5.º**Condições de admissão**

Podem ser Associados as pessoas que tenham interesse na área científica, que cumpram fielmente as disposições estatutárias da Associação, mediante proposta apresentada à Associação e que, após verificação, sejam aprovados pela Direcção.

Artigo 6.º**Direitos e Deveres dos Associados**

1. Os Associados têm o direito de:

a) Participar na Assembleia Geral;

b) Votar, eleger e ser eleito;

c) Participar e apoiar nas actividades organizadas pela Associação.

2. Os Associados não podem praticar quaisquer actos que prejudiquem o bom nome da Associação.

Artigo 7.º**Órgãos**

1. São órgãos da Associação:

a) A Assembleia Geral;

b) A Direcção;

c) O Conselho Fiscal.

2. Os membros dos órgãos sociais são eleitos pela Assembleia Geral para mandatos de três anos, renováveis.

Artigo 8.º**Assembleia Geral**

1. A Assembleia Geral é o órgão supremo da Associação e é constituída por todos os Associados.

2. À Assembleia Geral compete:

a) Aprovar e alterar os Estatutos;

b) Eleger os membros dos órgãos sociais;

c) Definir as actividades da Associação.

Artigo 9.º**Reuniões**

1. A Assembleia Geral é dirigida por uma mesa composta por um Presidente, um Vice-presidente e um Secretário.

2. A Assembleia Geral reúne ordinariamente uma vez por ano, convocada pela Direcção.

3. Qualquer Associado pode fazer-se representar por outro Associado na Assembleia Geral, bastando neste caso, como instrumento de representação, uma carta dirigida ao Presidente da Assembleia Geral.

Artigo 10.º**Direcção**

1. A Direcção é constituída por um número ímpar de membros, sendo um Presidente, um Vice-presidente e um a três Vogais.

2. O Presidente da Direcção assegura o regular funcionamento da Associação, sendo que o Vice-presidente e os Vogais coadjuvam o Presidente no exercício das suas funções.

Artigo 11.º**Competências da Direcção**

1. Compete à Direcção da Associação:

a) Representar a Associação, em juízo e fora dele;

b) Coordenar a actividade da Associação de acordo com os fins definidos nos presentes Estatutos;

c) Dar cumprimento às deliberações da Assembleia Geral;

d) Propor à Assembleia Geral o montante das quotas a pagar pelos Associados;

e) Elaborar e apresentar à Assembleia Geral o relatório e contas de gerência, bem como o programa de actividades e o orçamento para o ano seguinte;

f) Administrar e gerir os fundos da Associação.

2. Para que a Associação fique obrigada, é necessário que os respectivos documentos sejam assinados pelo Presidente ou pelo Vice-Presidente em conjunto com qualquer outro membro da Direcção.

Artigo 12.º**Conselho Fiscal**

1. O Conselho Fiscal é constituído por um número ímpar de membros, sendo um Presidente, um Vice-presidente e um a três Vogais.

2. Compete ao Conselho Fiscal fiscalizar as actividades e a gestão financeira corrente da Associação.

Artigo 13.º**Receitas**

Constituem receitas da Associação as quotas dos Associados e as contribuições e subsídios atribuídos pelas entidades privadas ou públicas.

Artigo 14.º**Outros**

Nos casos omissos nos presentes Estatutos aplicam-se as normas legais vigentes na Região Administrativa Especial de Macau.

二零一零年一月十二日於澳門私人公證署

私人公證員 高美莉

Cartório Privado, em Macau, aos doze de Janeiro de dois mil e dez. — A Notária, *Maria de Lurdes Costa*.

(是項刊登費用為 \$4,081.00)

(Custo desta publicação \$ 4 081,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書**CERTIFICADO**

茲證明本文件共7頁與存放於本署“2010年社團及財團文件檔案組”第1卷第2號文件之“Associação Internacional de Artistas de Poesia, Dístico, Caligrafia e Pintura de Macau”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de sete folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação Internacional de Artistas de Poesia, Dístico, Caligrafia e Pintura de Macau», depositado neste Cartório, sob o número dois no maço número um de documentos de associações e fundações do ano de dois mil e dez.

澳門國際詩詞對聯書畫家協會**章程****第一章****總則**

第一條——本會命名為：澳門國際詩詞對聯書畫家協會；

(中文簡稱“詩聯書畫協”)。

葡文為：Associação Internacional de Artistas de Poesia, Dístico, Caligrafia e Pintura de Macau；

(葡文簡稱“APDCP”)。

英文為：Macau International Association of Artists of Poetry, Couplet, Calligraphy and Painting；

(英文簡稱“APCCP”)。

第二條——本會以聯絡詩詞、對聯、書畫及中國文化藝術愛好者及有關社團、提高會員文化學術水平、推進學術文化交流及加強聯誼、舉辦各項學術及文化活動為宗旨。

第三條——本會法人住所設於澳門荷蘭園大馬路36-B號茂業商業大廈三樓。

第二章**會員**

第四條——凡中國文化藝術愛好者及在學之學生，不論國籍、性別，願意遵守本會會章者，由會員一人介紹，均可申請入會，經理事會審核批准。

第五條——會員類別：

(A) 永久會員：成為本會普通會員後、經理事會審核，一次過繳交本會規定之費用者。

(B) 普通會員：居住於中國澳門特別行政區之中國文化藝術愛好者或文化界人士。

(C) 海外會員：居住於中國澳門特別行政區以外之中國文化藝術愛好者及文化界人士。

(D) 團體會員：在澳門特別行政區以內及以外註冊之中國文化藝術社團。

(E) 預備會員：在學之學生，而對中國文化藝術感興趣者。

第六條——會員之權利：

(一) 出席會員大會及參加本會一切會員活動；

(二) 除預備會員外，其他會員有選舉權及被選舉權；

(三) 參加本會所舉辦之學術、文化及康樂活動；

(四) 享用本會為會員而設之各項設施及福利；

(五) 介紹新會員入會。

第七條——會員之義務：

(一) 遵守本會會章、執行本會決議、推進本會會務及維護本會聲譽。

(二) 按時繳交有關費用。

第八條——會員無故欠交年費超過六個月者，則停止其會員之權利；超過一年者，作自動退會論。

第九條——會員如有違反本會會章或對本會聲譽有損者，理事會得視情節輕重予以告誡或撤銷其會籍。

**第三章
組織**

第十條——會員大會為本會之最高職權機關，其職權如下：

(一) 選舉會長、副會長、會員大會秘書；理事會及監事會成員；

(二) 審議理事會之帳目及會務工作報告；

(三) 審議監事會之意見書；

(四) 決定會務方針及工作計劃；

(五) 修改會章及內部規章。

第十一條——會員大會每年至少召開一次，由會長召集之。必要時得由會長、理事長或監事長召開會員特別大會。

第十二條——本會設會長一人，副會長若干人，大會秘書一至二人，由會員大會選出，任期三年，連選得連任。會長對外代表本會，對內領導會務工作。

第十三條——理事會為本會常設執行機關，由會員大會選出最少五名之單數理事組成，其職權如下：

(一) 執行會員大會決議；

(二) 向會員大會報告工作及提出建議；

(三) 訂定本會內部規章及會員入會基金、年費及其他費用等；

(四) 研究和制定本會之工作計劃；

(五) 舉辦有關之學術及文化活動。

第十四條——理事會由理事中互選理事長一人，副理事長若干人，秘書一至二人，財政一至二人。理事會得視工作需要設立工作部門或特別委員會，向理事會負責。理事之任期為三年，連選得連任。

第十五條——經理事會議決，得聘請永遠名譽會長、名譽會長、名譽顧問、顧問等以指導及推進會務。

第十六條——監事會為本會常設監察機關，由會員大會選舉最少三人之單數監事組成，任期為三年，連選得連任。監事會由監事互選監事長一人及副監事長若干人。

第四章 經費

第十七條——本會為不牟利團體，有關經費來源主要為會員所繳費用；社會人士、團體之捐贈及公共或私人機構之贊助。

第五章 附則

第十八條——本章程如有未盡善處，由會員大會修訂。

二零一零年一月十一日

私人公證員 馮建業

Cartório Privado, em Macau, aos onze de Janeiro de dois mil e dez. — O Notário, Fong Kin Ip.

(是項刊登費用為 \$2,259.00)
(Custo desta publicação \$ 2 259,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共7頁與存放於本署“2010年社團及財團文件檔案組”第1卷第1號文件之“Associação de Artistas de Cultura Tradicional Chinesa de Macau”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de sete folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação de Artistas de Cultura Tradicional Chinesa de Macau», depositado neste Cartório sob o número um no maço número um de documentos de associações e fundações do ano de dois mil e dez.

澳門中華傳統文化藝術家協會

章程

第一章

總則

第一條——本會命名為：澳門中華傳統文化藝術家協會；

(簡稱“中傳文藝協”)；

葡文為：Associação de Artistas de Cultura Tradicional Chinesa de Macau (簡稱“ACTC”)；

英文為：Macau Association of Artists of Traditional Chinese Culture (簡稱“ATCC”)。

第二條——本會以聯絡詩詞、對聯、書畫及中國文化藝術愛好者及有關社團、提高會員文化學術水平、推進學術文化交流及加強聯誼、舉辦各項學術及文化活動為宗旨。

第三條——本會法人住所設於澳門荷蘭園大馬路36-B號茂業商業大廈三樓。

第二章

會員

第四條——凡中國文化藝術愛好者及在學之學生，不論國籍、性別，願意遵守本會會章者，由會員一人介紹，均可申請入會，經理事會審核批准。

第五條——會員類別：

(A) 永久會員：成為本會普通會員後、經理事會審核，一次過繳交本會規定之費用者。

(B) 普通會員：居住於中國澳門特別行政區之中國文化藝術愛好者或文化界人士。

(C) 海外會員：居住於中國澳門特別行政區以外之中國文化藝術愛好者及文化界人士。

(D) 團體會員：在澳門特別行政區以內及以外註冊之中國文化藝術社團。

(E) 預備會員：在學之學生，而對中國文化藝術感興趣者。

第六條——會員之權利：

(一) 出席會員大會及參加本會一切會員活動；

(二) 除預備會員外，其他會員有選舉權及被選舉權；

(三) 參加本會所舉辦之學術、文化及康樂活動；

(四) 享用本會為會員而設之各項設施及福利；

(五) 介紹新會員入會。

第七條——會員之義務：

(一) 遵守本會會章、執行本會決議、推進本會會務及維護本會聲譽。

(二) 按時繳交有關費用。

第八條——會員無故欠交年費超過六個月者，則停止其會員之權利；超過一年者，作自動退會論。

第九條——會員如有違反本會會章或對本會聲譽有損者，理事會得視情節輕重予以告誡或撤銷其會籍。

第三章

組織

第十條——會員大會為本會之最高職權機關，其職權如下：

(一) 選舉會長、副會長、會員大會秘書；理事會及監事會成員；

(二) 審議理事會之帳目及會務工作報告；

(三) 審議監事會之意見書；

(四) 決定會務方針及工作計劃；

(五) 修改會章及內部規章。

第十一條——會員大會每年至少召開一次，由會長召集之。必要時得由會長、理事長或監事長召開會員特別大會。

第十二條——本會設會長一人，副會長若干人，大會秘書一至二人，由會員大會選出，任期三年，連選得連任。會長對外代表本會，對內領導會務工作。

第十三條——理事會為本會常設執行機關，由會員大會選出最少五名之單數理事組成，其職權如下：

(一) 執行會員大會決議；

(二) 向會員大會報告工作及提出建議；

(三) 訂定本會內部規章及會員入會基金、年費及其他費用等；

(四) 研究和制定本會之工作計劃；

(五) 舉辦有關之學術及文化活動。

第十四條——理事會由理事中互選理事長一人，副理事長若干人，秘書一至二人，財政一至二人。理事會得視工作需要設立工作部門或特別委員會，向理事會負責。理事之任期為三年，連選得連任。

第十五條——經理事會議決，得聘請永遠名譽會長、名譽會長、名譽顧問、顧問等以指導及推進會務。

第十六條——監事會為本會常設監察機關，由會員大會選舉最少三人之單數監事組成，任期為三年，連選得連任。監事會由監事互選監事長一人及副監事長若干人。

第四章 經費

第十七條——本會為不牟利團體，有關經費來源主要為會員所繳費用；社會人士、團體之捐贈及公共或私人機構之贊助。

第五章 附則

第十八條——本章程如有未盡善處，由會員大會修訂。

二零一零年一月十一日

Cartório Privado, em Macau, aos onze de Janeiro de dois mil e dez. — O Notário, Fong Kin Ip.

私人公證員 馮建業

(是項刊登費用為 \$2,065.00)
(Custo desta publicação \$ 2 065,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際版畫藝術研究中心

為公佈之目的，茲證明上述名稱社團之章程文本自二零一零年一月十四日起，存放於本署之2010年“社團及財團存檔文件”檔案組1/2009號第1號文件第1至7頁，有關條文內容載於附件：

澳門國際版畫藝術研究中心章程

第一章

名稱、住所及宗旨

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門國際版畫藝術研究中心”，中文簡稱為“國際版畫藝術研究中心”，葡文名稱為：“Centro de Investigação de Arte das

Gravuras Internacional de Macau”，葡文簡稱為：“CIAGIM”，英文名稱為：“Macao International Printmaking Arts Research Center”，英文簡稱為：“MIPARC”（以下簡稱“本會”）。本會屬非牟利社團，具有法人地位的社會社團，其存續不設期限，本會受本章程及澳門現行有關法律條款管轄。

第二條——住所

本會設於澳門荷蘭園正街15號二樓，可根據需要設立辦事處。經理事會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第三條——宗旨

（一）本會宗旨為促進及推動澳門版畫藝術教育、創新製版、印刷、研究及發展，一切相關藝術的活動，鼓勵及提倡版畫及愛好者與時並進，不斷探索由傳統至當代的版畫創作中不同技法及不同媒材的研究與發展，建立具有澳門特色之版畫藝術和多元化的創作路向，提升本澳版畫藝術邁向國際水平；

（二）在本澳推動及策劃版畫藝術之講座、展覽、參觀、交流、工作坊、教育培訓課程、出版刊物等工作和活動，並與內地、香港、臺灣、亞洲地區及其他海外地區等相關團體或機構展開繪畫、版畫、設計及印刷藝術之交流與合作，推廣本地文化產業。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條——會員

本會會員分為永久會員及非永久會員兩種，其入會資格如下：

（一）凡認同本會宗旨及對藝術有興趣之人士，不論國籍、年齡及性別，願意遵守本會章程，填寫申請表格及附上一吋半之半身（免冠）相片兩張，並經理事會審查批准，在繳納入會費後，即可成為會員；

（二）一次繳交至少五年會費的會員，或連續五年繳交會費的會員為永久會員；

（三）其他則為非永久會員。

第五條——會員享有之權利

（一）參加會員大會；

（二）選舉及被選舉權；

（三）對本會會務提出建議及意見；

（四）參與本會舉辦之一切活動；

（五）退出本會；

（六）享受本會之福利。

第六條——會員應盡之義務

（一）遵守本會的章程並執行一切議決案；

（二）積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員之間團結和合作；

（三）按時繳納會費及其他應付之費用；

（四）不得作出任何有損本會聲譽之行為。

第三章

第七條——會員資格之中止及喪失

（一）會員有退出本會的自由，但應向理事會提出書面申請。

（二）凡拖欠會費超過兩年或以上者，其會員資格將自動中止；理事會對是否除去該會員的資格擁有最後決定權。

（三）違反本會章程、內部規章、決議或損害本會聲譽、利益之會員，將由理事會決定及作出譴責和警告之處分；情況嚴重者，由理事會決定是否除去該會員的資格。

（四）會員處於被法院下令解散者即喪失會員資格。

（五）會員被除去該會員的資格時，所繳的一切費用概不發還。

第四章

組織架構

第一節

一般規定

第八條——本會的組織架構為：

（一）會員大會；

（二）理事會；

（三）監事會。

第九條——本會各機關之據位人每三年選舉一次，得連選連任。

第十條——（一）本會各機關之主席如長期因故不能視事，有關機關應在其成員中選出一新主席，並在會員中為該機關共同擇定一名新成員。

（二）本會各合議機關之其他成員如因故不能視事，有關機關之其餘在職成員應從會員中委任代任人。

(三) 在各合議機關主席或某一成員暫時因故不能視事時，其代任應由因故不能視事者之所屬機關確定。

(四) 被選出或被委任代任之成員，應擔任該職務至有關前任者之任期終結止。

第十一條——本會各機關之決議應載於會議紀錄簿冊內，並應載有出席會議之有關機關多名據位人之簽名。會員大會之會議紀錄，應載有主持會議之人之簽名。

第二節

會員大會

第十二條——會員大會：

(一) 會員大會為本會最高權力架構。

(二) 會員大會的會議由大會主席團主持，主席團是由一名主席、若干名副主席和一名秘書組成。

第十三條——會員大會之職權

(一) 修改本會章程及內部規章；

(二) 以不記名投票方式選舉理事會及監事會成員；

(三) 審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；

(四) 決定本會會務方針及作出相應決議；

(五) 通過翌年度的活動計劃及預算；

(六) 按理事會提名，授予名譽會員榮譽；

(七) 在接獲對理事會的決議上訴時作裁決；

(八) 解散本會。

第十四條——(一) 會員大會必須每年最少召開一次，並由主席負責召開，若主席不能視事時，由副主席代任。

(二) 召集書須以掛號信的形式提前至少10天寄往會員的聯絡地址或透過由會員本人簽收之方式代替，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點和議程。

(三) 第一次召集時，會員大會必須在至少半數會員出席的情況下方可作出決議，但如不足半數，則於半小時後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。屆時，不論出席之會員人數多少均視為有效。

第十五條——(一) 大會決議取決於出席之會員之絕對多數票，但不影響以下各款規定之適用。

(二) 修改章程之決議，須獲出席之會員四分之三之贊同票。

(三) 解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十六條——(一) 就本會各機關之選舉、理事會預算之討論及通過，以及報告書和帳目之討論及表決，均由會員大會以平常會議為之。

(二) 大會之特別會議得透過大會主席團主席主動召集，或應理事會、監事會或二分之一會員要求而召集。

理事會

第十七條——(一) 理事會成員由會員大會選出，其總數必須為單數。

(二) 理事會設理事長一名、副理事長若干名及秘書一名以便執行理事會決議及處理本會日常會務。

(三) 理事會下設總務部、財務部、康樂部、聯絡部、宣傳部、公關部等，各設部長一人及委員若干人，但各部的總人數必為單數，該等職位人選由理事會選出，任期為三年，得連選連任。

(四) 理事會僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議；倘若表決時票數相同，則理事會主席的投票具有決定性。

第十八條——理事會為本會會務執行機構，其職權如下：

(一) 執行會員大會決議；

(二) 主持及處理各項會務工作；

(三) 研究和制定本會的工作計劃及預算；

(四) 安排會員大會的一切準備工作；

(五) 領導及維持本會之日常會務，行政管理，財務運作及按時向大會提交會務報告及帳目結算；

(六) 審核新會員入會資格及通過取消會員資格；

(七) 在其職稱範圍內，依照會章處分違紀會員；

(八) 在法庭內外代表本會；

(九) 按會務需要，邀請社會知名人士或專業人士擔任為本會名譽主席或名譽顧問，任期由應屆理事會決定，總人數必為單數；

(十) 科處譴責和警告之處分；

(十一) 領導本會之工作，聘用和辭退僱員及訂定其報酬。

第十九條——本會一切責任之承擔，包括法庭內外，均由理事會主席或其授權人簽署方為有效。但一般之文書交收則只須任何一位理事簽署。

第二十條——理事會主席可解決本會緊急問題，但事後應在接著的第一次會議時知會理事會，由理事會確認。

監事會

第二十一條——(一) 監事會由大會選出，其總數必須為單數；

(二) 監事會設監事長一名、副監事長兩名及若干名監事；

(三) 監事會僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議。

第二十二條——監事會為本會會務的監察機構，其職權如下：

(一) 監察會員大會決議的執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；

(二) 監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；

(三) 向會員大會報告工作；

(四) 提出改善會務及財政運作之建議；

(五) 監督理事會一切行政決策及工作活動；

(六) 審核本會財政狀況及賬目。

第五章

經費

第二十三條——本會為不牟利社團，有關經費來源主要由會員繳交之會費及海內外各界熱心人士之捐贈或公共機構或私人團體之贊助。

第六章

附則

第二十四條——本會設內部規章，規範領導機構轄下的各部別組織，行政管理及財務運作細則等事項，有關條文由會員大會通過後公佈執行。

第二十五條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第二十六條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

與正本相符

二零一零年一月十四日於澳門特別行政區

私人公證員 石立妍

(是項刊登費用為 \$4,058.00)
(Custo desta publicação \$ 4 058,00)

第一公證署

證明

葡萄牙酒商協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一零年一月十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號1/2010及2/2010。

葡萄牙酒商協會章程

(七) 附則

1. (維持不變)
2. (維持不變)
3. (維持不變)
4. (維持不變)

5. 經費來源：主要來自會員會費及各種合法資助。

二零一零年一月十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$386.00)
(Custo desta publicação \$ 386,00)

第一公證署

證明

澳門酒商協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一零年一月十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號1/2010及2/2010。

澳門酒商協會章程

(七) 附則

1. (維持不變)
2. (維持不變)
3. (維持不變)
4. (維持不變)

5. 經費來源：主要來自會員會費及各種合法資助。

二零一零年一月十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$409.00)
(Custo desta publicação \$ 409,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

新口岸區坊眾聯誼會

葡文名稱為 “Associação dos Moradores
da Zona de Aterros do Porto Exterior
(ZAPE)”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一零年一月八日，存檔於本署之2010/ASS/M1檔案組內，編號為4號，有關條文內容如下：

第一章

總則

第一條——本會定名為“新口岸區坊眾聯誼會”。葡文名為“Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE)”。會址位於新口岸飛南第街11號獲多利大廈B座2樓AK座。

第三章

組織

第七條——本會採用民主集中制。

第八條——會員大會為最高權力機構，其職能如下：

1. 制定或修改會章；
2. 選舉理、監事成員；
3. 決定工作方針及重大事宜；
4. 審查及批准理、監事會的工作報告，財務報告。

第九條——理、監事會由會員大會選舉產生若干名理、監事組成。

第十條——理、監事成員互選出會長一人、副會長若干人。正副會長對外代表本會，對內領導本會。

第十一條——理事會為本會最高執行機構。由理監事成員互選若干名理事組成，最少為十五名，其成員總數必須為單數。其職能如下：

1. 執行會員大會決議；
2. 向會員大會報告工作及提出建議；
3. 召開會員大會。

第十二條——理、監事成員互選理事長一人、副理事長若干人；秘書長一人、副秘書長若干人。

第十三條——本會一切責任之承擔須經會長、副會長或理事長其中之一人及一位副理事長聯名簽署方為有效。

第十四條——監事會為本會監察機構。下設：監事長一人、副監事長若干人及監事若干人。監事會成員總數必須為單數，均由理監事互選充任。

監事會職能如下：

1. 監察理事會執行會員大會決議；
2. 定期審查賬目；
3. 列席理事會議；
4. 對有關年報及賬目制定意見書，提交會員大會。

第十五條——理監事會任期三年，連選得連任。

第十六條——本會得按實際需要經由會員大會選聘社會人士為本會榮譽會長、名譽會長；理事會得選聘社會人士為本會名譽顧問和顧問。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos oito de Janeiro de dois mil e dez. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$1,135.00)
(Custo desta publicação \$ 1 135,00)

BANCO DE DESENVOLVIMENTO DE CANTÃO
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2009

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	20,539,174.80	
- Moedas externas	38,849,306.67	
Depósitos na AMCM		
- Patacas	110,228,035.19	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	86,124,590.46	
Depósitos à ordem no exterior	266,947,055.87	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	3,317,812,104.20	
Aplicações em instituições de crédito no Território	-	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	475,424,445.00	
Ações, obrigações e quotas	555,405,307.51	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	6,067,131.37	
Outras aplicações	30,000,000.00	
Depósitos à ordem		
- Patacas		174,748,041.18
- Moedas externas		928,261,676.90
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		247,241,502.44
- Moedas externas		2,861,759,203.67
Depósitos do Sector Público		25,371,390.75
Recursos de instituições de crédito no Território		-
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		5,064,748.31
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		61,209,196.75
Credores		18,080,153.51
Exigibilidades diversas		109,303.49
Participações financeiras		
Imóveis	42,110,923.84	
Equipamento	5,639,427.86	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	39,950,202.75	140,558,482.77
Provisões para riscos diversos		6,304,000.00
Capital		
Reserva Legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		39,051,997.47
Resultados transitados de exercícios anteriores		476,692,750.62
Custos por natureza	143,470,531.50	
Proveitos por natureza		154,115,789.16
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	412,696,325.90	
Valores recebidos em caução	3,265,085,339.58	
Devedores por garantias e avals prestados	758,955,204.18	
Devedores por créditos abertos	11,169,714.88	
Credores por valores recebidos em depósito		412,696,325.90
Credores por valores recebidos para cobrança		3,265,085,339.58
Credores por valores recebidos em caução		758,955,204.18
Garantias e avals prestados		11,169,714.88
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais	3,490,763,069.08	3,490,763,069.08
TOTAIS	13,077,237,890.64	13,077,237,890.64

Presidente,
Guo ZhiHang

A Chefe de Contabilidade,
Shirley Lei

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

永安水火保險有限公司(澳門分行)
The Wing On Fire & Marine Insurance Co., Ltd. (Macau Branch)

澳門南灣大馬路369-371號京澳大廈十三樓C室

資產負債表
二零零八年十二月三十一日

澳門幣

資 產	細目	小計	合計
-有形資產			0.00
-擔保技術準備金 - 自有的			
-定期存款			400,000.00
-分保公司參與賠償準備金			
-直接業務			0.00
-雜項債務人			
-其他			12,863.08
-銀行存款			
-本地貨幣			
-活期存款		21,993.53	
-外地貨幣			
-活期存款	14,725.37		
-定期存款	5,500,101.01	5,514,826.38	5,536,819.91
-現金			0.00
資產總額			5,949,682.99

負債, 資本及盈餘	細目	小計	合計
-負債-			
-現存風險準備金			
-直接業務		0.00	
-賠償準備金			
-直接業務	0.00		
-分保業務	0.00	0.00	0.00
-雜項準備金			31,265.73
-雜項債權人			
-分保公司(分出)			
-中介人		0.00	
-政府機構		30,000.00	
-其他		87,142.40	117,142.40
負債總額			148,408.13
-資本及盈餘-			
-總行			
-成立基金		5,000,000.00	
-往來帳目		803,204.36	5,803,204.36
-損益(除稅前)		(1,929.50)	
-損益(除稅後)			(1,929.50)
-資本及盈餘總額			5,801,274.86
負債, 資本及盈餘總額			5,949,682.99

外部核數師意見書之概要

致永安水火保險有限公司各董事
關於永安水火保險有限公司澳門分行

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了永安水火保險有限公司澳門分行二零零八年度的財務報表，並已於二零零九年四月二十八日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零零八年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解永安水火保險有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零零九年四月二十八日，於澳門

營業表（非人壽保險公司）
二零零八年度

澳門幣

借 方	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般帳項	小計	合計
-分保費用								
-直接業務								
-分出保費	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-現存風險準備金減少(分保業務)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-賠償準備金減少(分保業務)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-分保業務								
-現存風險準備金減少(分保業務)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	0.00
-賠償								
-直接業務								
-已付	310,419.00	0.00	0.00	0.00	15,900.00		326,319.00	
-準備金	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-分保業務								
-已付	0.00	0.00	14,423.12	0.00	0.00		14,423.12	340,742.12
-一般費用						179,039.45		179,039.45
-財務費用						200.00		200.00
-其他費用						0.00		0.00
-攤折/劃銷								
-固定資產						0.00		0.00
-財務準備金								
-雜項準備金						62,719.48		62,719.48
-本年度營業收益						0.00		0.00
	310,419.00	0.00	14,423.12	0.00	15,900.00	241,958.93		582,701.05

貸 方	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般帳項	小計	合計
-保費								
-直接業務	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-分保業務	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	0.00
-分保收益								
-直接業務								
-佣金(包括 紅利分配)	0.00	0.00	0.00	0.00	258.31		258.31	
-賠償分擔	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-分保公司參與賠償準備金	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	258.31
-現存風險準備金減少								
-直接業務	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-分保業務	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	0.00
-賠償準備金減少								
-直接業務	236,000.00	0.00	13,000.00	0.00	100,000.00		349,000.00	
-分保業務	0.00	0.00	37,485.00	0.00	0.00		37,485.00	386,485.00
-其他收入								
-財務上						55,709.12		
-其他						138,319.12		194,028.24
-財務準備金減少								
-雜項準備金減少						0.00		0.00
-本年度營業虧損						1,929.50		1,929.50
	236,000.00	0.00	50,485.00	0.00	100,258.31	195,957.74		582,701.05

損益表

澳門幣

淨 值			
-虧損		-淨虧損	1,929.50
-營業帳虧損	1,929.50		
合 計	1,929.50	合 計	1,929.50

業務簡報

本公司為香港永安水火保險有限公司全資附屬分行。

本公司本年度經營的主要業務為一般保險業務。本公司由二零零三年壹月壹日起進入自然終止期。

本公司截至二零零八年十二月三十一日止年度的營業結果及本公司在該日的財務狀況，均詳載於二零零八年的財務報表內。

會計：梅卓健

澳門分行經理：關鐵城

(是項刊登費用為 \$4,757.00)
(Custo desta publicação \$ 4 757,00)

永安水火保險有限公司（澳門分行）
The Wing On Fire & Marine Insurance Co., Ltd. (Macau Branch)

澳門南灣大馬路369-371號京澳大廈十三樓C室

資產負債表

二零零九年五月三十一日（清算日）

澳門幣

資 產	細目	小計	合計
-有形資產			0.00
-擔保技術準備金 - 自有的			
-定期存款			400,000.00
-分保公司參與賠償準備金			
-直接業務			0.00
-雜項債務人			
-其他			680.57
-銀行存款			
-本地貨幣			
-活期存款		43,754.48	
-外地貨幣			
-活期存款	14,897.63		
-定期存款	5,417,588.46	5,432,486.09	5,476,240.57
-現金			0.00
資產總額			5,876,921.14

負 債、資 本 及 盈 餘	細目	小計	合計
-負 債-			
-現存風險準備金			
-直接業務		0.00	
-賠償準備金			
-直接業務	0.00		
-分保業務	0.00	0.00	0.00
-雜項準備金			5,544.73
-雜項債權人			
-分保公司(分出)			
-中介人		0.00	
-政府機構		12,500.00	
-其他		179,871.40	192,371.40
負債總額			197,916.13
-資本及盈餘-			
-總行			
-成立基金		5,000,000.00	
-往來帳目		801,274.86	5,801,274.86
-損益(除稅前)		(122,269.85)	
-損益(除稅後)			(122,269.85)
-資本及盈餘總額			5,679,005.01
負債、資本及盈餘總額			5,876,921.14

外部核數師意見書之概要

致永安水火保險有限公司各董事
關於永安水火保險有限公司澳門分行

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了永安水火保險有限公司澳門分行截至二零零九年五月三十一日（清算日）期間的財務報表，並已於二零零九年六月二十三日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零零九年五月三十一日（清算日）的資產負債表以及截至該日止期間的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解永安水火保險有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零零九年六月二十三日，於澳門

營業表（非人壽保險公司）

二零零九年度

澳門幣

借 方	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般帳項	小計	合計
-分保費用								
-直接業務								
-分出保費	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-現存風險準備金減少(分保業務)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-賠償準備金減少(分保業務)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-分保業務								
-現存風險準備金減少(分保業務)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	0.00
-賠償								
-直接業務								
-已付	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-準備金	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-分保業務								
-已付	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	0.00
-一般費用						129,313.00		129,313.00
-財務費用						200.00		200.00
-其他費用						0.00		0.00
-攤折/劃銷								
-固定資產						0.00		0.00
-財務準備金								
-雜項準備金						0.00		0.00
-本年度營業收益						0.00		0.00
	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	129,513.00		129,513.00

貸 方	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般帳項	小計	合計
-保費								
-直接業務	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-分保業務	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	0.00
-分保收益								
-直接業務								
-佣金(包括紅利分配)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-賠償分擔	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-分保公司參與賠償準備金	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	0.00
-現存風險準備金減少								
-直接業務	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-分保業務	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	0.00
-賠償準備金減少								
-直接業務	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-分保業務	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	0.00
-其他收入								
-財務上						7,243.15		
-其他						0.00		7,243.15
-財務準備金減少								
-雜項準備金減少						0.00		0.00
-本年度營業虧損						122,269.85		122,269.85
	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	129,513.00		129,513.00

損益表

澳門幣

淨 值			
-虧損		-淨虧損	122,269.85
-營業帳虧損	122,269.85		
合 計	122,269.85	合 計	122,269.85

業務簡報

本公司為香港永安水火保險有限公司全資附屬分行。

本公司本年度經營的主要業務為一般保險業務。本公司由二零零三年壹月壹日起進入自然終止期。

本公司截至二零零九年五月三十一日（清算日）期間的營業結果及本公司在該日的財務狀況，均詳載於二零零九年的財務報表內。

會計：梅卓健

澳門分行經理：關鐵城

（是項刊登費用為 \$4,757.00）
(Custo desta publicação \$ 4 757,00)

印務局 澳門法例

1979	訓令	\$ 15.00
1979	法令	\$ 50.00
1980	法令	\$ 30.00
1981	法令	\$ 30.00
1982	法令	\$ 70.00
1983	法令	\$ 70.00
1984	法令	\$ 90.00
1985	法令	\$120.00
1986	法令	\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令	\$120.00
1988	法律、法令及訓令	\$230.00
1989	法律、法令及訓令	\$300.00
1990	法律、法令及訓令	\$280.00
1991	法律、法令及訓令	\$250.00
1992	法律、法令 及訓令	上半年 \$110.00 下半年 \$180.00
1993	法律、法令 及訓令	上半年 \$180.00 下半年 \$250.00
1994	法律、法令 及訓令	上半年 \$200.00 下半年 \$450.00
1995	法律、法令 及訓令	上半年 \$360.00 下半年 \$350.00
1996	法律、法令 及訓令	上半年 \$220.00 下半年 \$370.00
1997	法律、法令 及訓令	上半年 \$170.00 下半年 \$200.00

1998	法律、法令 及訓令	上半年 \$170.00 下半年 \$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年 \$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季 \$180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日 \$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日 \$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年 \$ 70.00 下半年 \$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年 \$ 70.00 下半年 \$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年 \$ 70.00 下半年 \$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年 \$ 70.00 下半年 \$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年 \$ 90.00 下半年 \$130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年 \$ 70.00 下半年 \$ 80.00
2006	法律、行政法規及其他	上半年 \$ 80.00 下半年 \$ 90.00
2007	法律、行政法規及其他	上半年 \$ 70.00 下半年 \$ 90.00
2008	法律、行政法規及其他	上半年 \$ 70.00 下半年 \$ 90.00
2009	法律、行政法規及其他	上半年 \$ 90.00
1993	對外規則 批示	\$120.00
1994	對外規則 批示	\$150.00
1995	對外規則 批示	\$200.00
1996	對外規則 批示	\$135.00
1997	對外規則 批示	\$125.00
1998	對外規則 批示	\$260.00
1999	對外規則 批示	\$300.00

IMPRENSA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias	\$ 15,00
1979	Decretos-Leis	\$ 50,00
1980	Decretos-Leis	\$ 30,00
1981	Decretos-Leis	\$ 30,00
1982	Decretos-Leis	\$ 70,00
1983	Decretos-Leis	\$ 70,00
1984	Decretos-Leis	\$ 90,00
1985	Decretos-Leis	\$120,00
1986	Decretos-Leis	\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias	\$250,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre \$110,00 II Semestre \$180,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre \$180,00 II Semestre \$250,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre \$200,00 II Semestre \$450,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre \$360,00 II Semestre \$350,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre \$220,00 II Semestre \$370,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre \$170,00 II Semestre \$200,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre \$170,00 II Semestre \$350,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre \$250,00

1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre \$180,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez. \$220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez. \$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre \$ 70,00 II Semestre \$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre \$ 70,00 II Semestre \$120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre \$ 70,00 II Semestre \$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre \$ 70,00 II Semestre \$100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre \$ 90,00 II Semestre \$130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre \$ 70,00 II Semestre \$ 80,00
2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre \$ 80,00 II Semestre \$ 90,00
2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre \$ 70,00 II Semestre \$ 90,00
2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre \$ 70,00 II Semestre \$ 90,00
2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre \$ 90,00
1993	Despachos Externos	\$120,00
1994	Despachos Externos	\$150,00
1995	Despachos Externos	\$200,00
1996	Despachos Externos	\$135,00
1997	Despachos Externos	\$125,00
1998	Despachos Externos	\$260,00
1999	Despachos Externos	\$300,00



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$583.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$583,00